BIBLIOTECA NAZIONALE VITT. EMANUELE
12
18 D
8

R.18.D.8.

PHARMACOPEE
DIVISEE EN
DEVX LIVRES,

AVEC VNE AMPLE PARAPHRASE
de M. BRICE BAVDERON, *Docteur en Medecine,*
à present demeurant à Mascon.

ENSEMBLE LES ADDITIONS
de feu M. GRATIAN BAVDERON, Docteur
en Medecine, Seigneur de Senecé,
fils de l'Autheur.

DERNIERE EDITION,

Augmentée par ledict M. BRICE BAVDERON, *de plusieurs*
Medicamens, & des vertus & facultés cy-deuant
omises, de tous les Remedes simples ou
composés y contenus.

Auec correction parfaicte des Compositions,
Paraphrases & Additions.

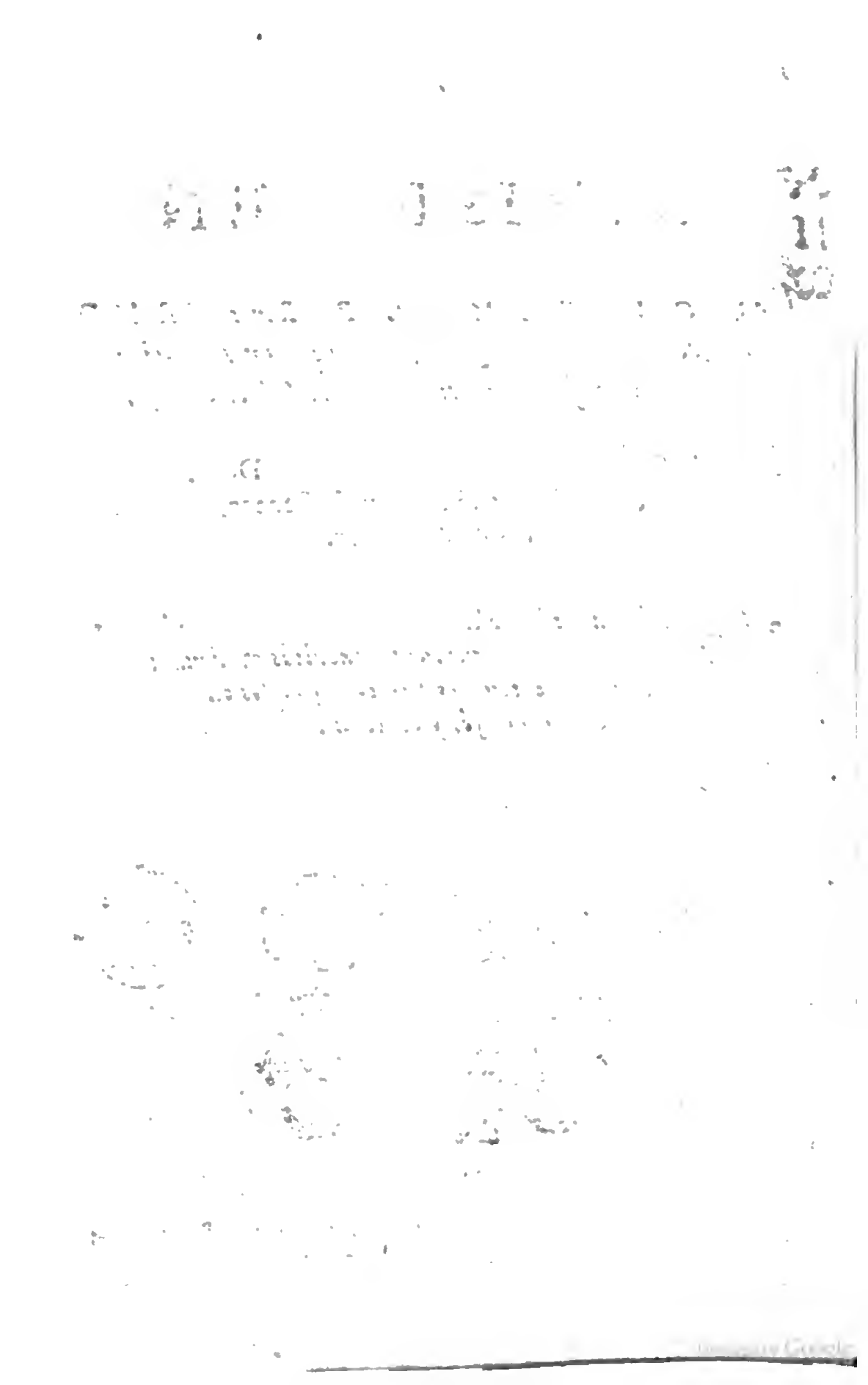
BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

A LYON,

Chez la vefue de CLAVDE RIGAVD & PHILIPPE BORDE, en
ruë Merciere, à l'enseigne de la Fortune.

M. DC. XI.

R.18.D.8



CLARISSIMO,
ORNATISSIMOQVE
VIRO,

DOMINO,

D. HVGONI FOILLARD

APVD MATISCONENSES
PROPRÆTORI
INTEGERRIMO,

BRICIVS BAVDERONVS
Medicinæ Doctor & Matiſconenſis,

ΕΥΠΡΑΤΤΕΙΝ.

INTERTVRBANTEM te tuis in ſeriis aut excuſa, aut accuſa (Vir eruditionis reconditæ, & magni apud omnes nominis) ſi me non excuſas ἄκαιρον, accuſes te φιλάνθροπον velim : noui equidem maiora Proprætorem & publica pertractare ; ſed paucis te volo, audi me extraneum, qui te priuatim intrepidus adeo, & impeditum ſecretioris veſtibuli limen rumpo, quinimò peccantem, & auocantem eximat tuæ clementiæ manus, quia humanus, quia mitis es, quia benignus. Audi quid de me loquatur diui-

næ mentis conſcia, interpréſque φύσις, illa ſanè ἡλιοτροπίῳ me fecit ſimillimum, cui (licet ad oculum, ſi libet experiri) vim eam impreſſit, qua procul affixum mediis planetarum, ac penè cœleſtium orbium corporibus Solem, credas ex ſenſu pluſquam vegetante, ac inſito ſic dignoſcere, vt cum Solſtitio ſeſe in coronatum, & quaſi oculatum erigat florem, qui certos Phœbi motus non ſolùm indicet, aſſiduóque ſequatur intuitu, verùm & expetiti ſyderis acceſſu diffundatur lætitiâ, receſſúque, quaſi mœrore tabeſcens contrahatur. Haud aliter humilis ego mox terræ natus, veluti cochlea caput extuli, quod priùs ad lares deſidebat otioſum: in hoc conatu multæ mihi circumcirca polorum cardines, ac meridiani cameras ortæ ſunt ſtellæ, eæque micantes & fulgidæ: vnicus tantum apparuit Sol, qui quaſuis lampade crocea luſtrabat terras, proprióque ſplendore irradians lumen aliis cœlorum carbunculis offundebat, cuius elegantiam paſſus, ſuáque pellectus pulchritudine, rapi ad ſe, & abripi honos fuit, tandiúque circumagar beatus, quandiu dexter orientis oculus recreabit, nec ante deſinam quàm occidat. Tu ipſius ille es, quem loquor (Picho doctiloqua) & cuius fama tam illuſtris, virtus tam eminens, vt iure audenti mihi liceat gloriari, ſi tuum ambiendo fauorem, aliquando cõſequar. Primus in primitiis meis occurriſti, & clauſum adhuc tenuitatis meæ floſculum, tali occurſu recreaſti, aperuiſti, ditaſti Phœbo lõgè fœlicius; ille ſiquidem ſolſtitio tantùm florem expandit; tu in æquinoctio eoque verno florere iubes, nec ante

te

re alterutrius vitæ ſolſtitium iuſſus deſinet. Me ergo ante Ἰχνοσκόπα, & ad beneſidam ſtationem alligato rudente, ſolutáque anchorâ, ad tempus facito ſubſiſtere, tanquam ſi naufragum eliſis tabulis portus excepiſſet, eſto mihi importuno tutor opportunus, & pro tua beneuolentia, quod mihi labor dedit hæredium, tutare; non enim ex hortis Epicuri pẽſilibus, aut Heſperidum cultura, aut Heliogabali ſuperfluo luxu depromptum eſt; ſed ex odoratis Podaliri, & Aſclepiadum areolis: illud offero, non vt beneficiis me ſoluam tuis, aut aliquo te conſtringam (Vir clariſſime) ſed vt antiqua cumules, amando voluntatem, mihíque ſit ſatis noſſe quid contuleris, atque vtinam tam bene noſſem quid oporteat referre. Quia verò non indiget hortatore procliuis ad beneuolentiam animus, imò amorem credit procari, ſi latet, patere tui nominis vmbella protegi eum, qui duplo duplici nexu tibi ſit deuinctus, & cuius prout tenui, non peierato tamen famulatu, poſſis ad manum vti & abuti, quod plus obſigno quã eloquor, potes ſiquidem ſcripto magis ſidere, quàm leuiori voculæ, quæ non modò prolata vaneſcit, ſed oſtentationis quoque aut blanditiarum ſuſpicionem habet. Verùm hîc aliam à me laudem ne expectes, niſi quod, & vir clariſſimus es, tuóque peracto ſeculo futurus illuſtris, & viuido Philoſtrati dignus cromate, eóque immortali, & maiorum origine non indecorus, tuáque virtute admodum nobilis, ac maximus es. Teſtes appello vos, qui eius integritatem ſupra caſum, prudentiam ſine fortuna, experientiam cum fœlicitate ſuſpicitis,

num maximus eſt? occinitis, vos qui conſidentem in ſubſelliis, de iure perorantem, paradoxa demonſtrantem, controuerſa moderantem audiuiſtis, factáque diſceſſione audacis naturæ miraculum extuliſtis, num maximus eſt? annuitis: vos qui priuatim, & publicè domi, foríſque cum eo verſamini, num maximus eſt? non denegatis: & vos Magnates, Principes, Aulici, qui Matiſconum appellitis, qui eius mellifluam Suadam iam dudum experimini, & dignos ſocco lepores percipitis, num maximus eſt? maximus ſane. Quid te pluribus igitur moror (Vir māxime) dixi: nec ſi multas per clepſydras in tua Panegyri remorer, aliud dicam, Vir verè maximus es, & tua ſingularis in omnes humanitas, qua ſenſim allicis intuentium oculos, allectóſque quaſi remora moraris, & vel inuitos abripis, te de viro diuinum, & ex diuino virum facit. Hæc eadem tibi ſuadeat naturæ affabilis comitas, nouam mihi recentis obſequij materiem offerre, nec ante moleſtum me tyronem dimittere, quàm deſiderij fecerit compotem, annuendo puta, fauentiſque animi duntaxat edendo ſignum: hoc ſi feceris (Proprætor integerrime) & meos te ad auſus demiſeris, creſcet in molem tuâ virtute mea gloria, & honore meo, tua virtus. Viue diu, & vale. Datum Matiſconi Kalendis Ianuarij, anno Domini milleſimo ſexcenteſimo vigeſimo ſeptimo.

ΠΡΟΣ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΠΙΦΑΝΕΣΤΑΤΟΝ
καὶ ἐμπειρότατον ἀρχίατρον ὀνομαστοφίλη.

Βρίκιος Βανδερῶνος.

Βίε ἀνδρὸς ἥρως βίῳ. κ, ιπ ω.

Φῶς ἱερὸν κ' ἀγαθὸν, Λυκίλλιε, πῶς σ' ἔτι εἰπὼν
Πρὶν βασιλεύσαι, χαῖρε μὲν, ὦ ἱερόν.
Ὡς τὸ μελλῆν ἱέρεια μαθὼν ἀΐδη προϊάπλειεν
Τὲς πολλὰς ψυχὰς δύσκοπός ἐς Δίων.
Σωπυρίε ἀντίδοτον βίβλιον μὴ ἐξ Ἄϊδαο
Τύτυ ἀναστήσειν ἤλυθε καὶ νεκύας.
Τὲς θεοπνευμόνες μακαρεῖ θεοειδέϊ δίδαξας,
Καὶ βίε ἀνδρὸς ἔρως (τύτου αἶρε) βίῳ.

Γεωτίαν Βανδερῶνος
τῦ Βρικίε Βανδερῶνε υἱός.

Lucilli, quid ais bona lux, lux ſacra valeto,
Vidit, & vnxit, heu, lux mihi ſacra fuge.
Doctus Auernales miſeris mortalibus vmbras
Augere infœlix, fecerit iſta dio.
Zopyrium antidotum liber hic ne ſuſcitet Orco
Exanimes, meritò Dis pater ipſe timet.
Quippe beat clinicos opibus doctiſſimus autor,
Vitæ hominum (prodit nomine) vinit amor.

PHARMACOPOEIÆ

Studioſis Epigramma G. B. Matiſconenſis.

ADſis qui Medicos properas haurire liquores,
Diceris & pollens arte Machaonia.
Huc aduerte lubens titulos, librúmque reuolue,
Et quæ deficient, hic tibi fortè dabit.
Nec ſemper voluas maiora volumina, ſenſim
Ingenium turbant, dirigit iſte liber.
Tempora doctiloquum celebrarunt priſca Galenum,
Nec minor Hippocrates quàm Deus ante fuit.
Hic ſimul Hippocrates verbo, ſenſúque Galenus,
Si quid fortè voles diſcere, diſce, docet.

GRATIANVS BAVDERONVS. BRICII BAVDERONI *filius.*

SONNET

SONNET ACROSTICHE SVR l'Anagramme Latin de M. BRIÇON BAVDERON D. M.

VIROS ABVNDE CVRABIS.
BRICIVS BAVDERONVS.

Bien doit-on loüãger ceux qui les liures ſaincts
Reuoltẽt ſaincts Docteurs: l'art ſacré los merite,
Ie dois louër auſſi l'art qui d'vn Hippolyte
Cura les membres morts, les rẽdant vifs & ſains.
On voit bien l'art ſacré guerir l'eſprit de maius,
Ne voit-on que voſtre art à l'ame auſſi profite?
Bien malade le corps, le mal l'eſprit agite:
Auec le corps, l'eſprit tu gueris des humains.
Viue donc ton bel art, curant le corps & l'ame:
Donc viue ton renõ & nom, dont l'Anagramme
Eſt trouué bien-heureux: ie le dis par raiſon,
Regarde ce qu'il dit, ie le dis ſans vantiſe.
On ne trouue en ton art de plus propre deuiſe,
Notant que, Gueriras des hommes à foiſon.

AMBROISE DV GAVGVYER
Pariſien.

AV LECTEVR, SALVT.

TOVT ainſi que les ſages nourrices, aux enfans nouuellement neʒ, donnent aliments liquides & conuenables à leurs debiles eſtomachs, qu'elles continuent iuſqu'à ce qu'ils ſoyent grandelets, fortifieʒ & capables de plus ſolides: de meſme (amy lecteur) m'a ſemblé bon de faire: car ayant continué quelques années lecture aux Apothicaires, & iceux (pour la pluſpart) trouueʒ debiles en doctrine, & ignorans de la langue Latine, & mal inſtruicts par leurs premiers maiſtres: ie leur ay dreſſé vne Pharmacopée auec vne Paraphraſe en noſtre langue maternelle & Françoiſe, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine, & ſuppleera leur defaut, attendant que leur cerueau fortifié, ſoit capable de plus haut & graue ſtyle: ou qu'ils ayent cõmodité de Docteurs pour les inſtruire, ou de fueilletter les liures des anciens, & apprẽdre tout ce qui concerne leur art, à leur honneur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains. Et à fin que tu ne trouues eſtrange, qu'eſcriuãt en François, i'aye retenu en la deſcription des antidotes, les noms ſoyent Grecs, Arabes ou Latins, & ſelon que les medicamens vulgairement ſont nõmés en leurs boutiques: ie eſt que les plantes & leurs parties, par tout ne ſe nomment de meſme: ains autant diuerſement qu'il y a de Prouinces (à fin que ie ne die de villes) en ce Royaume de France, & par ainſi ce que ceux de ce climat entendroyent, ſeroit incogneu aux autres, & par conſequent ſeroit rendre la choſe plus obſcure & difficile. D'auantage, pour ana, nom Grec & plus eſtranger, i'ay ſupposé deux Latins plus intelligibles, c'eſt à ſçauoir Vtriuſque, eſtant queſtion de deux medicamens en ſemblable poids, & Singulorum, lors qu'il s'agit de pluſieurs. I'ay auſſi retranché les Characteres communs, & iceux deſcrit par les premieres lettres vn poinct apres, à fin que les Imprimeurs par inaduertance, (comme par le paſsé eſt ſouuent aduenu, au grand preiudice des malades, & confuſion des Medecins) ne ſuppoſent les vns pour les autres. Auſſi ſouuent i'ay changé l'ordre deſcrit pa

l

les Autheurs des antidotes, & iceluy) à l'imitation d'Andromache, & Damocrates, en leurs Theriaques) diſposé & mis les medicaments de ſemblable Categorie enſemble : commençant bien ſouuent par la baſe qui donne denomination à la compoſition. D'autresfois par la plus grande doſe, allant de degré en degré, & ay fini à la moindre. En d'autres tout le contraire, ay commencé par la plus petite, & fini à la plus grande. Ainſi il ſera facile cognoiſtre, s'il y aura erreur ou non. Au ſurplus ie ne doute qu'il ne ſe trouue quelques Momiſtes & detracteurs, qui pour me blaſmer diront, en ceſte Paraphraſe y auoir du Corinthe de Iupiter: c'eſt à dire, des redites, & qu'elle ſe pouuoit faire plus ſuccinte : ie le confeſſe. Toutesfois s'ils conſiderent mon intention, & le prouerbe Grec recité par Platon in Gorgia *& au* 11. *des Loix:* δὶς καὶ τρὶς τὸ καλὸν commodè dicitur, *ſeront cõtraints ſe taire. Pource ie te prie (Lecteur beneuole) ne t'arreſter à tels reſueurs Ardelions, & eſtimer le cours des choſes humaines eſtre tel, que la vertu du viuãt eſt touſiours enuiee & deprimee par telles canailles, qui ſe penſent aduantager en reputation, s'ils meſpriſent les labeurs d'autruy. Que ſi tu es homme d'entendement, tu te moqueras (auec moy) de tels reſueurs, & feras ton profit de ce que te ſera vtile. Ioint que ie n'empeſche qu'vn autre face mieux, à l'opinion duquel, fondé ſur authorité authentique, & raiſons meilleures, pour tõ profit, fort volontiers i'acquieſceray, & à cela ne tienne que les Apothicaires ne ſoyent gens de bien & de bonne conſcience. Ie ſuis auſſi content, que s'il y a quelque choſe de bon, tu le referes aux doctes eſcrits des Autheurs anciens, & modernes, & doctes leçons des maiſtres qui m'ont enſeigné: du nombre deſquels eſt feu M. Iean Hucher, Docteur en Medecine, Profeſſeur Royal, & Chancelier en l'Vniuerſite de Montpellier, que par honneur ie nomme, dõt ie me ſuis aidé. Que s'il y a auſſi quelque legere faute, que tu eſtimes que ie ſuis homme, & par conſequent imparfaict, & ſubiect à faute, laquelle ie te prie pluſtoſt excuſer, que trop ſatyriquement me poindre. Que ſi ce mien eſſay t'aggree, ie mettray peine de faire valoir ce petit talent, qu'il a pleu à Dieu m'impartir, & te faire voir vn autre ſubiect, en autre ſtyle, ſi ce n'eſt par moy, à cauſe de mon aage decrepite, ce ſera par quelqu'vn de mes deſcendans: pourueu que tu reçoiues ceſtuy cy d'auſſi bonne volonté, que de bon cœur ie te le preſente. Adieu.*

ARGV

ARGVMENT.

NOvs auons diuiſé ceſte Paraphraſe en deux liures: auſquels ſont deſcrits les remedes tant internes qu'externes, qui communement ſe preparent & tiennent aux boutiques.

Le premier liure contient les internes, lequel nous auons diuiſé en neuf ſections.

La premiere contient les Condits & Conſerues.

La ſeconde les ſucs eſpeſſis, & les Syrops.

La troiſieſme les Eclegmes ou Loochs.

La quatrieſme les poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquieſme les Opiates.

La ſixieſme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratifs que purgatifs.

La ſeptieſme les Hieres.

La huictieſme les Pilules.

La neufieſme les Trochiſcs.

Le ſecond liure cõtient les remedes externes: lequel auons diuiſé en trois ſections.

La 1. eſt des Huyles ſimples & compoſez.

La ſeconde eſt des Onguents & Cerats.

La troiſieſme & derniere eſt des Emplaſtres.

Finalement vn traicté ſommaire des poids & meſures, mentionnez par les autheurs des compoſitions, & pour le iourd'huy practiquez au ſoulagement des moins verſez Apothicaires. Enſemble vne table ample & familiere du tout.

LES

LES LIBRAIRES AV LECTEVR.

LE deſir que nous auons touſiours eu, & qui nous reſte encor à preſent, d'exercer noſtre profeſſion, au deſſein de ton vtilité (amy Lecteur) nous a occaſionné de mettre ſur preſſe de nouueau la Pharmacopee auec vne ample Paraphraſe, que M. Bauderon Docteur en Medecine a doctement elaboree en faueur des moins verſez Apothicaires. L'vne des quatre raiſons qui nous ont ſerui de motif pour animer ce iuſte deſir, eſt la ſuffiſante capacité de l'Autheur, qui fournit tant de merite à ſon Oeuure, que les copies des cinq precedentes Editions n'ont peû eſteindre la ſoif des eſprits curieux des ſciences. Les nations meſmes eſtrangeres y ont trouué tant de gouſt & d'edification, qu'ils ont prins la peine de la traduire de mot à autre, ſelon les propres idiomes de leur langue, tant pour ne pouuoir recouurer à demy des exemplaires; comme auſſi, parce que pluſieurs n'entendent la douceur de la Paraphraſe Françoiſe. L'autre raiſon eſt pour t'aduertir, qu'à l'inſceu de l'Autheur, aucuns Imprimeurs de Paris & Roüen ont faict imprimer de nouueau grand nombre de ceſte Pharmacopee auec vn titre ſpecieux, comme ſi l'Autheur l'auoit corrigee, ce que tu cognoiſtras eſloigné de la verité, tant par le Priuilege nouueau

teau que nous auons obtenu, que par les additions marquees ainſi ¶. La troiſieſme raiſon eſt le deſplaiſir que nous auions d'vn grand nombre d'erreurs trop importans à l'integrité d'vn ſi digne volume, leſquels, (ſoit par meſgarde, ou negligence de ceux qui en auoyent la charge expreſſe) s'eſtoyent gliſſez dans iceluy au preiudice de la poſterité. La derniere, & principale ſont les additions, que l'Autheur a faict de nouueau (outre celles que feu M. Gratian Bauderon Fils a faict au deſſein de ſon Pere) leſquelles, à mon aduis, ſe ſeront vtiles, & aggreables, pourueu que tu les reçoiues auec autant d'affection, que i'ay de zele, & bonne volonté en te les communiquant: ſi tu leur fais bon accueil, ce luy ſeront, ou aux ſiens, autant de ſemonces pour entreprendre quelque choſe de plus longue haleine digne de ton entretien. Adieu.

PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPEE.

Liure premier, Section premiere.

Des Condits, ou Confitures en general.

NOVS auons permis les Condits ou Confitures à tout autre remede cy-apres ſpecifié : pource qu'ils ſont plaiſans au palais, & qu'ils approchent plus à noſtre nature, & peuuent ſeruir d'aliment, comme de medicament. Nous confiſons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raiſons principales. La premiere, pour les rendre plus plaiſantes au palais des malades. La ſeconde, pour longuement conſeruer leur vertu. La troiſieſme, pour augmenter leur force par trop debile, & rendre leur action meilleure par le meſlange d'autres. La quatrieſme, pour refrener, ou du tout oſter leur qualité contraire à nos deſſeins ; ſoit par trituration, ou infuſion, ou coction, aſſation, ou vſtion, ou lotion, en retenant celle qui nous eſt vtile, ainſi qu'on pourra remarquer par les ſuiuans diſcours.

4. raiſons pourquoy on confit les plantes.

La partie de la plante ſe doit confir lors qu'elle eſt en ſa plus grande valeur, & non autrement, ainſi que le deſcriuent Dioſc. en ſa preface, & apres luy Gal. *Exemple.* Les racines qui ſont d'vne ſubſtance prime, rare, & legere, ſe doiuent confir au Printemps, lors qu'elles commencent à pulluler, auparauant que leur vertu principale ſoit transferée à la tige, & fueilles. Comme ſont les racines d'Apium ou Aehe, de Bugloſe, de Cichorée & pluſieurs autres. Au contraire, celles qui ſont de ſubſtance groſſe, denſe, peſante,

Quand il faut confir les plantes.

peſante,& qui abondent en humidité ſuperflue, ſe doiuent confir en Automne, & lors que les fueilles commencent à choir, que telle humidité ſuperflue par la chaleur de l'Eſté eſt conſumee, y reſtant ſeulement la radicale,& principale requiſe en ce,pourquoy on les confit. Comme ſont celles d'Inule Campane, de Satyrium, Iris, de Scilles & pluſieurs autres.Et non ſeulement faut obſeruer la ſaiſon, mais auſſi que l'air ſoit clair & ſerain, & la Lune en ſa pleneur, ou proche de là,ſi faire ſe peut:car alors telles racines ont plus de vigueur,& en ſe confiſant,ſe diminuent moins.

Des Confitures en particulier.

De Radicibus Satyrij, & Cynoſorchi.

CEs deux racines ſont peu diſſemblables en vertu:auſſi ſe confiſent l'vne comme l'autre. La difference eſt au chois du Cynoſorchis, ou coüillon de chié:pource que de pluſieurs eſpeces qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rondes & tubereuſes,dont l'vne eſt beaucoup plus groſſe que l'autre. Et pource qu'elles ſont diſſéblables en vertu pour les hectiques & mal adroits au jeu des dames muettes & rabatuës, nous prenons la plus groſſe & mieux nourrie: & l'autre (pource qu'elle eſt contraire à Venus) nous la laiſſons. Auſſi qu'elle eſt petite,fleſtrie, & peu ſucculente, autheur Dioſcoride. Touchant au Satyrium, de deux eſpeces que Dioſc. deſcrit, en ce pays nous n'auõs de la premiere,depeinte par Matheole,ains la ſeconde,ſurnommee Erythronium,qui ſe cultiue ſoigneuſement en nos iardins,que le vulgaire appelle Tartofles, de laquelle les fueilles ſont fort diſſemblables à la premiere eſpece deſcripte par Dioſc.& non des autres marques.Car ſa fleur eſt petite,de figure approchante au *Volubilis*, terminant en cinq poinctes,de couleur blanche,tirant ſur le paſle,du milieu de laquelle ſortent cinq grains jaunes longuets,ſouſtenus chaſcun de ſon propre piuot, & au milieu d'iceux vn petit bouton verd,non autremẽt qu'en noſtre Lis blanc, & vulgaire,auquel elle reſſemble encor en odeur,bien qu'elle ne ſoit ſi penetrãte,ains de beaucoup plus ſouëfue.Sõ fruict eſt rond,& plus gros que celuy qui contient la graine du

Lin,

Lin,de couleur de verd deſtrempé; à l'entour duquel ſont certains traicts diſtinguez en forme de croiſſans pointus, ainſi que la fleur. La ſemẽce y encloſe (lors de ſa maturité) eſt menue,dure & rouſſe, comme celle du *Naſturtium* domeſtique. Ses racines ſont fibreuſes au commencement, & blanches: au bout deſquelles viennent des racines rondes, (non diſſemblables au petits boutons du *Filipendula*) blanches tant dehors que dedans,& tendrelettes; leſquelles venues à leur perfection, ſont couuertes d'vne pelure, ou membrane fort menue, & deliee d'vne couleur rouge,d'où elles ont prins le nom *d'Erythronium*, & demeurent touſiours blanches en toute leur ſubſtance: & ſont tubereuſes comme le *Tubera* de Dioſc.appellé en François Truffes,les vnes groſſes, les autres moindres, ſelon leur culture, & la nature du lieu où elles croiſſent. Leur ſaueur eſt fade, & toutesfois d'aſſez bon gouſt. Leur temperature flatulente, chaude & humide au premier degré, les rend vtiles aux coüards, maleficiez & non propres au ſeruice des Dames, leſquels en pourront manger le ſoir s'allant coucher, & le matin loing du repas, en telle quantité qu'il leur plaîtra, eſtans confites comme nous dirons cy-apres. Les Aſthmatics, Phthiſiques,& Atrophiez, en pourront auſſi vſer de meſme le matin,& à la fin de leur repas.

Ceſte plante eſt tellement feconde,que ſi ſa tige eſt couchee,ou prouignee en terre (cõme la vigne) auec ſes fueilles(pourueu que la ſommité paroiſſe dehors) deux & trois fois l'annee,d'vne, elle en produira plus de cinquante, & pour cela(ſi on la laiſſe croiſtre à ſa perfection)ne lairra de produire ſes fleurs & fruicts, comme ſi cela n'eſtoit faict. La difference qu'on y trouuera,ſera que les dernieres racines,ne ſeront ſi groſſes que les premieres,pour n'auoir ſuffiſammẽt ſejourné en terre, ny eu le loiſir d'atteindre la groſſeur des meres racines premieres.

Pour le confire ſoit au miel de Languedoc ou de Prouence, ou au ſucere pour les plus delicats, les faut cueillir lors qu'elles ſont en valeur,au plein de la Lune d'Octobre. Ainſi choiſies, en ſe confiſant, ſe fleſtriſſent moins, & ont plus de force.

Celles de Cynoſorchis ſe doiuent auſſi cueillir au plein de la Lune,mais au printẽps(auparauãt que leur vertu ſoit

transferée aux fueilles & tiges)& non en Automne;l'vne & l'autre ſe confiront de meſme. Ainſi prenez-en telle quantité qu'il vous plairra, que lauerez, & cuirez en quantité ſuffiſante d'eau,iuſques à ce qu'elles ſoient fort tẽdres:puis ſeront ſeichees auec linges blancs. La decoction clarifiee ſera cuitte auec pareille quantité de miel eſcumé & cuit, ou de ſucere Madere (que de racines) en Syrop, puis on y mettra leſdictes racines,ſoit ſatyriũ, ou coüillon de chien (deſſeichees)pour les recuire au Syrop,en ſorte qu'elles ſe puiſſent garder toute l'annee ſans ſe corrompre,ou moiſir. Eſtans refroidies ſeront gardees en des pots de terre verniſſez,qu'on couurira & gardera au beſoin. Les hectiques en vſeront le matin,& à la fin de leur repas:& les coüards, ſoyent hommes ou femmes, en vſeront le matin & le ſoir s'allans coucher,en telle quantité qu'il leur plaira.

De Rad. Symphyti maioris, Iridis, Acori, & Inula Campana.

CEs racines comme pluſieurs autres)ſe confiſent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres:ains coupees en roüelles, ou en long, pource qu'elles ſont trop groſſes: auſſi que celles qui ſont ameres,comme l'Inule Campane, ſe doiuent trempee quelques iours auparauant en eau claire,& icelle chãger chacun iour pour diminuer leur amertume. Celles dont les ſains n'vſent: ains ſeulement les malades,comme de Symphytum,d'Iris,Acore,&c. ie ſerois d'aduis qu'apres qu'elles ſeroient ſuffiſamment cuites en l'eau,elles fuſſent pilees dans vn mortier de marbre, auec vn pilon de bois,& paſſees à trauers le tamis renuersé, & adiouſtees au ſucere vn peu plus cuit que Syrop,eſtant encore ſur le feu,pour les recuire enſemble,iuſqu'à ce que leur humidité excrementitieuſe fuſt conſumee: puis on les reſſerreroit au beſoin. Ainſi ces racines ſeparees de leurs filamens ſont plus plaiſantes au palais des malades,& pour l'Apothicaire plus aiſees à mettre en œuure. Celles d'Inule Campane, ainſi confites ſeroient fort bonnes:mais veu que les ſains s'en ſeruent à precaution de peſte,on les confira coupees en long, ou en roüelles,pour les reduire en confiture ſeiche,ou liquide,& contenter vn chacun,ſi faire ſe peut.

De

De Rad. Bugloſſ. Borrag. & Cichorij.

CEs racines ſe confiſent de meſme qu'auons dit celles de Satyrium, Erythronium, & Cynoſorchis, ou coüillon de chien, hormis qu'il faut oſter le cœur ou matrice qui eſt au dedãs, & les couper en long, ou les laiſſer entieres puis les lauer, & cuire en l'eau iuſqu'à ce qu'elles ſoient tendres. Apres on les ſeichera d'vn linge blanc, & la decoction ſera clarifiée auec le ſucre (s'il eſt impur) & aubins d'œuf, & coulée à trauers le blanchet, pour en cuire vn Syrop à perfection. Cela fait, & la baſſine encore ſur le feu, on y iettera les racines cuites en l'eau, & ſeichées, pour enſemble les cuire, iuſqu'à la conſumption de leur humidité ſuperfluë : à fin qu'elles ſe puiſſent garder iuſqu'au temps que la neceſſité le requerra.

De Radice Eryngij.

L'Eryngium, appellé en Françoiſ *Panicaut*, eſt par Syluius, & quelques autres ſuppoſé pour le *Secacul* des Arabes. C'eſtoit vne racine qu'anciennement on apportoit des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd'huy cogneuë, laquelle Rondelet en ſon officine ou boutique eſtime que ce ſoit ce que les Eſpiciers appellẽt *Gingembre Mechin*. Qui voudra ſçauoir que c'eſt, qu'il liſe ce que Serap, de grande authorité entre les Arabes, & fort ancien, en eſcrit au liure des ſimples, chap. 89. & au traicté 7. chap. 35. Et apres luy Auic. au liure 2. chap. 670. & au traicté 7. du liure 5. & en ſes Synonimes : auſſi Haly fils d'Abbas chap. 21. deſquels il pourra ſçauoir que c'eſt. Aux Iardins d'Alep ville de Syrie, on y cultiue vne plãte fort ſemblable de tige, & fueilles à noſtre *Paſtinaca*, qu'aucuns eſtiment eſtre le vray *Secacul* des Arabes. L'Eryngium ayãt preſque ſemblable faculté que le *Secacul*, ſera confit ainſi (attendant que des Indes on nous apporte du vray.) Prenez-en deux liures mondées par dehors de toute vilenie, & du cœur qu'eſt au dedans, que coupperez par pieces longues, comme d'vn doigt, que ferez (par l'eſpace de vingt-quatre heures) infuſer en eau ſur les cendres chaudes, à fin qu'elles ſoient plus tendres. Le iour ſuiuant, & en la meſme eau, on les fera boüillir, iuſqu'à ce qu'elles ſoient fort molles,

Secacul quid.

Comme on doit confir la racine d'Eringium.

les,& tendres: puis on les eſſuyera auec vn linge blanc : cõme cy deuant auons dit. Cela fait nous les lardons de Gyroſles,& Gingembre (comme enſeigne Meſ.en ſon Grabadin,ou Antidotaire, diſtinct.4.) puis nous clarifions noſtre ſucre,s'il eſt impur,auec la decoction, & aubins d'œuf. La coleure paſsée pluſieurs fois à trauers le blãchet,ou chauſſe à Hippocras eſt cuite en Syrop : puis nous-y adiouſtons nos racines,leſquelles nous aromatiſons de Canelle,Gyroſles & Gingembre concaſſez,mis en vn noët enuiron demy once de chacun, lequel ſouuent nous exprimons, à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'année laiſſent tremper le nodule au Syrop:ce qui n'eſt de beſoin faire,attendu que par l'expreſſion ſa vertu y eſt transferée. Les racines ſeront reſſerrées, & gardées au beſoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit eſt à la page 4. Les racines d'Apium, d'Hippoſelinum, ou Olus atrum, en François *Grande-hache*,fauſſement appellée aux boutiques *Petroſelinum Macedonicum*, differant du Smyrnium,& Leuiſticum. Item le *Baucia* des Arabes, qu'eſt le *Paſtinaca Hortenſis*, & le *Siſarum* de Dioſcor. nommé en François *Chernis*, & les *Carottes*, & pluſieurs autres auſſi (que ie laiſſe pour briefueté) ſe confiſent comme l'Eryngium. Touchant aux racines eſtrangeres : comme le Gingembre Verde Seeacul ou Gingembre Mechin,ou *Paſtinaca Syriaca*: la Zedoaire,&c. ſe doiuent confir recentes, & aux lieux où elles naiſſent,& les acheter confites,ainſi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

Hippoſelipum.

Baucia.

Siſarum.

De Corticibus.

Maniere de confir les eſcorces.

LEs eſcorces de Citron,de Limons,d'Oranges,& les ſemblables ſe confiſent de ceſte façon.Prenez telle quãtité de ces eſcorces, ou d'autres qui participent d'amertume, qu'il vous plaira : faites les tremper par l'eſpace de vingt-quatre heures ſur les cendres chaudes en lexiue douce (qui ſe fait d'vn nodule de cendres trempé en eau claire) pource qu'elles ſont difficiles à cuire par leur ſubſtãce dure. Apres on les cuira en d'autre eau iuſqu'à ce qu'elles ſoyent tendres : puis on les eſſuyera auec linge blanc, & cuira auec autant peſant de ſucre Madere vn peu plus cuit qu'vn Syrop, iuſqu'à ce que leur humidité aqueuſe ſe ſoit conſu-

mee: puis on les reſſerrera au beſoin dãs leurs pots, pour les conuertir en confiture ſeche. Ainſi confites, les faut legerement lauer auec eau tiede, ou les racler auec vn couſteau, puis les plonger dans du ſucre fin, cuit en electuaire ſolide, & les y laiſſer prendre 2. ou 3. boüillons, puis les oſter auec vne forchette d'argent, & les diſpoſer ſur papier blãc, ou ais de bois, vnies, & liſsees, pour les tenir dans vne eſtüue, ou au ſoleil chaud, ou dans vn four tempere en chaleur, l'eſpace de quelques iours : à fin de conſumer peu à peu l'humidité qui y ſeroit reſtée: & ayans acquis vne crouſte, ſeront miſes en lieu ſec, & ainſi ſe maintiendront long temps claires, & ſeront fort plaiſantes au palais. Toutesfois ie conſeille aux ieunes Apothicaires de voir trauailler les maiſtres confiſeurs, pour eſtre plus aſſeurez en voyant, qu'en liſant les eſcrits d'autruy. Pource auſſi que tous ne trauaillent de meſme façon les vns que les autres.

La maniere de faire cõfiture ſeches.

De Caulibus Lactuca & Scolymos.

ENtre les tiges communement nous confiſons celles des Laictuës & d'Artichaus : icelles pour reprimer la ſoif des plus alterez, qui pour leur ſaueur plaiſante s'appellent *Gorge d'Ange*. Celles-cy pour rechauffer les poulmons refroidis de quelque matiere que ce ſoit: en inciſant, attenuant, & detergeant les matieres craſſes, & viſqueuſes y contenuës. Auſſi pour eſmouuoir au jeu des Dames muettes les plus coüards & maleficiez.

Celles des Laictues ſe doiuẽt cueillir vn peu apres qu'elles ſont montées & tendres : non lors qu'elles produiſent leurs fleurs, & ſemences, pour eſtre alors trop dures. Apres les conuient peler de leur peau: puis les boüillir en eau iuſqu'à ce qu'elles ſoyent tres-tendres : les ſecher à l'ombre aërée, entre deux linges, ou auec le linge meſme les eſſuyer, puis les recuire au ſucre cuit en Syrop, ainſi qu'il a eſté dit aux racines de Satyrium, & Cynoſorchis, pag. 2. pour les garder au beſoin. Pour les reduire en confiture ſeche, faut faire comme auons dit des eſcorces.

Les Cardes blanches ſe doiuent confir de meſme que celles des Laictues, excepté qu'au lieu de ſucre, faut prẽdre du miel blanc de Languedoc, ou d'Eſpagne, ou de Prouẽ-

ce deſpumé,& les garder auec leur Syrop, pource que le miel eſt plus conuenable à ce qu'auons dit,que le ſucre.

De fructuum Conditura in genere.

TOus fruicts en general ſoient eſtrangers ou non,communement ſe confiſent au ſucre és regions meſmes où ils naiſſent, recens, & entiers,ou leur partie ſeulement, eſtant meurs,ou non,pour les tranſporter és regions,où ils ne naiſſent, & s'en aider en toute ſaiſon, à deffaut des recens. Comme les Myrobolans, la Muſcade,la Caſſe,& autres.De ceux qui naiſſent en noſtre regiou,les vns ſe confiſent entiers,& auant leur maturité,au ſucre ou miel:comme les Noix, Amandres, Aigras, &c. Les autres eſtans meurs,comme le Berberis,nommé *Eſpine Vinette*:Griottes, Meriſes, Poires, Abricots, &c. ou leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges, de Prunes, &c.leur eſcorce, comme de Citrons,d'Oranges,de Limons.

De fructuum conditura in ſpecie.

De Nucibus.

PRenez telle quantité de Noix (au mois de Iuin auant qu'elles ſoyent dures) qu'il vous plaira,que pelerez,& percerez à trauers,& de long en long, auec vne longue eſguille de bois,ou poinçon,que lairrez tremper en eau claire neuf ou dix iours,pour diminuer leur amertume:laquelle eau chacun iour changerez:puis icelles (en d'autre eau) ferez cuire iuſqu'à ce qu'elles ſoyent tendres.Apres les faut eſſuyer auec vn linge blanc,& les larder auec clous de Girofle, & Canelle incisée en long (auparauant trempée en eau pour la remollir (és trous auparauant faits.

Aucuns, au lieu de Girofles,y mettent de l'eſcorce d'Oranges ſeche,& coupée en long,& prime:& pour le ſucre, du miel blanc,pour les pauures.Cela fait,on prend plus peſant de ſucre que de Noix, qu'on fait cuire auec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainſi lardées, pour les recuire iuſqu'à ce que leur humidité ſoit conſumée, & ſe puiſſent garder auec leur Syrop longuement, ſans ſe pouuoir gaſter.

Aucuns

Aucuns (icelles cuites & lardees comme dit eſt) les mettent en leur pot, & ne les font cuire auec le Syrop : ains le verſent par deſſus eſtant à demy froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuiſent & verſent. Ainſi continuent autant de fois qu'il ſe decuit, puis les laiſſent & gardent au beſoin. Ils font cela à fin qu'elles ſoient plus tendres: telle façon eſt fort labourieuſe, & longue, que ie ne puis approuuer, ains la premiere, qui ſe practique quaſi par tout. Pour faire que les Noix ne ſoyent noires, ains touſiours blanches, du commencement les faut peler iuſqu'à la moyenne eſcorce, & incontinent les mettre en eau claire, attendant qu'elles ſoyent toutes pelées : puis ſans le percer, ny larder, les cuire en quantité ſuffiſante d'eau & ſucere : comme auons dit des precedentes: ainſi ſont touſiours blanches.

Pour faire que les Noix ſoyent touſiours blãches, & non noires.

Deprunorum, Pyrorum, malorum Perſicorum, armeniacorum, & præcocium fructuum conditura.

TOus ces fruicts ſe confiſent de meſme, lors qu'ils ſont quaſi meurs, & non du tout. Premierement les faut peler de leur prime peau : puis les boüillir auec pareille quantité de ſucere fin en eau ſuffiſante, iuſqu'à ce qu'ils ſoyent tendres, & ſe puiſſent garder ſans ſe corrompre: apres on les mettra dans leurs pots, qui ſeront couuerts (eſtans froids) de papier blanc.

De Amygdalis.

LEs Amandres douces ſe confiſent au ſucere, & au miel blanc, mais diuerſement.

Premierement recentes, & auec leur eſcorce au mois de Iuillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut infuſer, ny percer, ny larder.

Secondement ſechées, & ſeparées de leur groſſe eſcorce, & petite peau, au ſucere, en forme de Dragée. Declarer comme la Dragée ſe doit faire, cela ſe doit pluſtoſt apprendre à l'œil, en voyant trauailler les maiſtres, qu'à lire les eſcrits d'autruy.

Tiercement auec le miel blanc, dont on fait des Nogas & Torrons : confitures aſſez plaiſantes (meſmement les

Torrons)& peculieres en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs,que ie ſçache.

De Oliuis.

LEs Oliues ne ſe confiſent au ſucre, ny au miel:ains à la ſaumure,ou eau ſalee,en les y laiſſant tremper iuſqu'à ce qu'elles ſe ſoyent deſpoüillees ſuffiſamment de leur amertume,icelles eſtans encore verdes & non meures. Ceux qui les confiſent pour leur vſage, & non pour les vendre,pour accelerer l'œuure, les inciſent auparauant.

De Ceraſis.

PRenez deux liures de groſſes Griottes,ou Meriſes bien meures, dont les queuës ſoient coupees par le milieu, que mettrez dans vne baſſine ſur le feu clair, & non fumeux,auec fort peu d'eau, ou auec ſuc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles ſoient plus aigres(mais la couleur n'en ſera ſi belle), & y verſez par deſſus vne liure de ſucre fin groſſierement pilé, pour enſemble les cuire iuſqu'à ſa perfection.Durãt la cuite,faut oſter l'eſcume qui nage par deſſus auec vne cuilliere d'argent,ou d'autre matiere. Apres on les reſerrera toutes chaudes dans des pots de verre à ce deſtinez, & du Syrop par deſſus,ce qu'il en faudra pour les remplir.Icelles refroidies ſeront couuertes de papier blanc, & gardees au beſoin.

De Oxyacantha & Vuis immaturis.

ICy ie n'entends parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au gouſt,qui eſt le fruict de noſtre Aubeſpin·ains de celuy des Arabes,nommé *Berberis*, d'vne ſaueur aigre: lequel ſe confit de meſme façon que les Aigras. Ainſi prenez telle quantité qu'il vous plaira, ſoit de Berberis ou des Aigras, auec autant peſant de ſucere fin, que ferez cuire dans vne baſſine ſur vn feu clair,auec petite quantité d'eau, iuſqu'à ce qu'ils ſoient cuits d'vne conſiſtence conuenable:comme auons dict des Griottes:car qui ſçaura bien confir l'vn,auſſi ſçaura-il l'autre.

De Pulpa fructuum in genere.

LA poulpe, ou chair des fruicts ſe confit diuerſement ſelon la volonté d'vn chaſcun, qui ſeroit difficile à deſcrire par le menu, & au long: toutesfois i'en donneray quelques exemples,qui pourront ſeruir aux autres:comme

des

des Ponſires ou groſ Citrons,& des Courges,qu'on appelle *Carbaſſat*:nom deriué de l'Eſpagnol,qui appelle nos Courges *Carbaſſes*: comme les plus vſitees, & ſe confiſent de meſme façon.L'eſcorce du fruict(ſoit de Courges,ou Ponſires)oſtee,la poulpe ſera coupee en largeur de deux doigts ſelon la longueur du fruict, & de l'eſpeſſeur d'vn gros dos de couſteau. Icelle, pour la rendre plus ferme, infuſerez en ſaumure ou eau ſalee (comme les Oliues) l'eſpace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confir, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oſter la ſaleure. Apres on la fera cuire en quantité ſuffiſante d'autre eau,iuſqu'à ce qu'elle ſoit tendre,puis(comme deſia auons dict) on la ſeichera auec linges blancs: puis on la recuira auec le ſucre cuit en Syrop, comme il a eſté dict au rang des racines,ou bien ſur icelle pluſieurs fois on y verſera du ſucre cuit en Syrop,& à demy chaud, comme auons dict cy-deuant des Noix : methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture ſeiche,on fera de meſme qu'il a eſté dict des eſcorces & tiges.

Pag.2.
Pag.8.
Pag.6. & 7.

De pulpa fructuum in ſpecie.

De pulpa Cynodiorum.

LA chair ou poulpe de Coings, ſe confit en quartiers entiers,ou en Cotignat,comme dirons.

Des quartiers de Coings.

Prenez des gros Coings, qui ſoyent meurs,que diuiſerez en 4.ou 6.parties,que pelerez,& nettoyerez de leur ſemence,membrane interne, & tout ce qui apparoiſtra eſtre graueleux, deux liures : & vne liure & demie ou deux de ſucre Madere, que ferez cuire enſemble, dans vne baſſine auec beaucoup d'eau ſur le feu clair,& non fumeux,iuſqu'à ce que le Syrop ſoit cuit en electuaire mol,en oſtant touſiours l'eſcume,qui n'age deſſus auec vne cueilliere.Puis on les agencera ſans les rompre dans leurs pots; apres on y verſera du Syrop ce qu'il en faudra pour les couurir. Le tout refroidy, ſera couuert de papier blanc, & reſſerré en lieu ſec au beſoin.

Du Cotignat.

Le Cotignat ſe fait de meſme, hormis que pour le faire plus beau, faut choiſir des Coings qui ſoyent vn peu plus verds,

verds,que pour les quartiers:& durant la cuite ne les guieres remuer:ſinon lors qu'ils ſeront tendres, & quaſi cuits, auec vn pilon ou ſpatule de bois(afin de ne luy faire perdre ſa couleur vermeille, & rouge)pour les briſer La cuite ſe cognoit, quand le Cotignat laiſſe au tour, & au fonds, la baſſine nette : ou ſi la portion qu'on met ſur vne aſſiette, eſtant refroidie, demeure ferme,& touchée doucement du doigt n'adhere. Alors & promptement oſtée de deſſus le feu,ſe doit mettre dans les boites de ſapin à ce deſtinées,& diſposées par rang ſur vne banque ou table:quelques heures apres on les peut reſſerrer:comme auons dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coings, & vne de ſucre,font leur Cotignat plus aſtringent,mais moins beau & plaiſant au palais:au contraire ceux qui y mettront portion eſgale de ſucre & de coings l'auront plus beau, plus plaiſant, & moins aſtringent.

Diacydonium purgans.

CEux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent,& lors qu'il eſt cuit, & la baſſine oſtée de deſſus le feu,ſur deux liures de Cotignat on y mettra demy once de Scammonée (pour les plus delicats) ou ſix dragmes, & deux ſcrupules de Canelle ſubtilement pulueriſez : que reuiendra à demy ſcrupule de Scammonée pour chaſcune once de Cotignat : quantité ſuffiſante pour purger la cholere de ceux qui sõt faciles à eſmouuoir,& ſi delicats qu'ils ne peuuent vſer de pillules, ny medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vſer. Ceux-là faut tromper pour leur profit. S'il eſt queſtion de purger le flegme,au lieu de la Scammonée on y mettra vne once de fin Turbith,& 4. ſcrupules de Gingembre, pour deux liures de Cotignat, la baſſine eſtant oſtée de deſſus le feu. Ou bien ſi l'on veut purger & la bile,& le flegme eſpais & viſqueux, on prendra la moitié de l'vn & de l'autre, qu'on meſlera comme auons dict: ainſi on aura vn remede familier & plaiſant. Telles drogues ne changent le gouſt du Cotignat,& la couleur n'eſt gueres moindre que ſans icelles. La doſe doit eſtre limitée ſelon l'aage, ſexe, ſaiſon & temperament des malades, de plus ou moins.

Diacy

Diacynorrhodon.

LA poulpe du fruict de Cynorrhodon, ou Roſe Canine, que noſtre vulgaire appelle Eglantier & *Gratecul* par antiphraſe, ſe confit de meſme qu'auons dict au Cotignat, en reſſerrant elle briſe la ſable aux reins des graueleux.

De Foliorum Conditura.

LEs herbes qu'on veut confir, ou elles ſont de leur nature humides, ou ſeiches. Si elles ſont humides, il en faut tirer le ſuc, & iceluy cuire auec deux fois autant de ſucere en forme de Syrop, ou vn peu plus: puis y adiouſter le marc ou reſidence d'iceluy ſuc, exactement pilé en vn mortier de marbre, auec le pilon de bois, le Syrop eſtant encore ſur le feu & chaud: apres les garder en leur pot.

Si elles ſont ſeiches comme l'Abſynthe Pontic, Capilli Veneris, & Ceterach: faut premierement oſter les branchettes & queuës, puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouſter deux fois autant de ſucere pulueriſé. Et derechef le tout eſtant bien incorporé ſera tenu en ſon pot au ſoleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au beſoin.

Aucuns (& fort bien) font vne decoction à part de telles herbes ſeiches pour ſuppleer le defaut du ſuc, à laquelle ils font fondre leur ſucere fin, & cuire en forme d'electuaire miol: puis y adiouſtent leur herbe triee & curieuſement batue, comme dit eſt: laquelle incorporee au ſucere & refroidie ils gardent au beſoin. Ceſte methode eſt meilleure que la premiere

De Florum conditura in genere.

COmbien que de toute fleur ſe puiſſe faire Conſerue: ſi eſt-ce que l'vſage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui ſont en vſage, les vnes ſont humides de leur nature, comme Violes, Bugloſſe, Borraches, Cichoree, Nenuphar, &c. les autres ſont ſeiches, comme de Tamaris, de Tœchas de Sauge, & de Roſmarin. &c. Les autres tiennẽt le milieu: comme de Roſes, de Betoine, &c. Aucuns ſont d'aduis que celles qui ſont humides, ſoyẽt à demy ſeichees au ſoleil entre deux linges (à fin de diminuer vne partie de leur humidité) puis eſtant pilees au mortier, y adiouſter le double de ſucere fin groſſierement pilé. Et le tout bien incorporé

corporé,ils gardent au ſoleil dans vn pot de terre verniſsé: & vne fois le iour,auec vne ſpatule remuét leur Conſerue, & bouchent fort bien leur pot d'vn double papier,ou parchemin moüillé, à fin que la vertu aërée des fleurs ne ſe perde. Pour le iourd'huy la plus part des Conſerues ſe fait quaſi de meſme, hormis qu'on ne fait ſeicher les fleurs, pour humides qu'elles ſoyent de leur nature:ains toutes recentes (car ſouuent en les ſeichant leur naïue couleur ſe perd,indice certain,ou que leur vertu eſt du tout perdue,ou vne bonne partie,ainſi que Meſ.doctement enſeigne au liure des Simples purg.chap.de la Roſe.)on les pile,puis on y adiouſte deux fois autant de ſucre,& le tout incorporé, on le garde dans des pots couuerts,pour les raiſons deduites,qu'on tient vn mois au ſoleil,ou 40.iours,& les remue-on deux ou trois fois la ſepmaine, à fin que la chaleur du ſoleil les cuiſe de toutes parts.

Comme on fait les Conſerues.

Erreur reprouuée.

Ceux-là ne font bien,qui couurent leur pot d'vn ſimple papier, qu'ils perforent auec vne groſſe eſpingle,durant le temps qu'ils tiennent leur pot au ſoleil: au contraire, il doit eſtre bien couuert, à fin que la vertu de la fleur ne ſe exhale.

De Florum Conditura in ſpecie.

Conſerua Roſarum mollis.

CE que Meſ.diſtinct.4.appelle *Zacchárum Roſatũ*.Nic. en ſon Antid.l'appelle *Rhodoſaccarũ*,& nous *Conſerue de Roſes*, qui ſe fait ainſi. Prenez vne partie de Roſes rouges,dont les ongles ſoient coupées auec vn couſteau,ou cizeau. Nous appellons ongle la partie blanche qui eſt au bout des fueilles des fleurs de la Roſe: & non ces petits grains jaunes, qui ſont au milieu de la Roſe, leſquels ſeichez ſont noirs,q'aucuns ignorás appellét *Antheram*,nom d'vne compoſition,dont font mention Dioſcorid.& Galien liure 6.des Medic.locaux,vſitée de leur temps,& non pour le iourd'hy : car la ſemence eſt contenue au fruict, qui eſtant meur eſt rouge.

Donc les Roſes ainſi coupées ſeront curieuſemét pilees en vn mortier de marbre, auec vn pilon de bois,puis on y adiou

adiouſtera deux parties de ſucre fin, qu'on incorporera enſemble, & gardera en ſon pot, qui ne ſoit du tout plein: puis on le mettra au ſoleil, (bien couuert, comme auons dit) 30. ou 40. iours, en les remuant chaſcun iour auec la ſpatule, à fin que la chaleur de toutes parts les cuiſe. Ainſi telle Conſerue ſe garde deux ans belle & plaiſante au palais des malades.

Aucuns font fondre le ſucre en eau Roſe, & le font cuire en electuaire: puis y deſtrempent leurs Roſes curieuſement mõdees & pilees au mortier, comme dict eſt: & y adiouſtent vn peu de verjus d'Aigras, ou ſuc d'Oranges, qui luy donne vne belle couleur, laquelle il garde vn an ſans changer, pourueu que la Conſerue ſoit miſe en ſon pot vn peu chaude, pour luy donner vne petite crouſte par deſſus, qui empeſche que l'air ambiant ne change ſa couleur.

Conſerua Roſarum ſolida.

PRenez vne once de Roſes ſeiches auparauant, mondees de leurs ongles, comme les precedentes, que reduirez en poudre ſubtile, & icelles arrouſerez de trois dragme, ou demy once ſuc d'Aigras, ou de Limons: puis prendrez vne liure de ſucre fin que ferez fondre en eau roſe, & cuire en electuaire ſolide: apres la baſſine, ou caſſette oſtee de deſſus le feu, y diſſoudrez la poudre de Roſes arrouſees, comme dit eſt. Le tout quaſi refroidy, auec vne ſpatule de bois large ſur le deuant) ſera mis par morceaux ſur papier blanc, & gardé dans des pots de verre bouchez, ou boites bien couuertes, pour au beſoin s'en ſeruir. Le ſuc y eſt ſeulement mis pour luy dõner la couleur vermeille, & non pour chãger ou augmenter ſa vertu, laquelle il garde demy an, pourueu que l'air ne la touche: paſsé ſix mois, telle couleur peu à peu ſe fleſtrit, & lors ſa vertu eſt moindre que de la liquide, au contraire eſtant recente a pareille force. Pource que demy liure de Roſes recentes mondees, & ſeiches, ne reuient au plus qu'à vne once, ainſi que chaſcun peut experimenter.

De Conſeruis Viol. Bugloſ. Nymphæa, Calthæ & lilij conuallij.

LEs Conſerues de Violes, de Bugloſſe, de Borraches, & blanc d'eau nõmé *Nymphæa & Nenuphar*, de ſoucy, & de

de muguet,ſe fõt de meſme que la Cõſerue de Roſes, ſoit liquide, ou ſolide, hormis qu'au lieu des ongles de Roſes faut oſter la partie verde,ou herbue,qu'eſt aux Violes,Nenuphar,Bugloſe,& Borraches,qu'on gardera au beſoin.

Conſerua florum Tamaricis.

Fag.13. CEſte conſerue ſe fait(comme auõs dit)dés herbes ſeiches,ou peu humides de leur nature.Ainſi;Prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plairra,que ferez boüillir en eau.La couleure ſera clarifiée auec aubins d'œuf,coulée,& auec vne liure de ſucere fin, cuitte en electuaire mol,puis y deſtremperez demy liure d'autres fleurs de Tamaris,curieuſement mondées de leurs tiges,& branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de bois: pour le tout garder en ſon pot bien couuert à la neceſſité.Les Conſerues de fleur de Betoine,de Sauge,le Roſmarin, de Stœchas, de Primulaueris, &c. ſe peuuent faire comme la Conſerue de Roſes,ou de Tamaris.

Conſerua Mellis Roſarum.

CE que les Arabes appellent *Geneliabin*,les Grecs,*Rodomel*,les Latins,*Mel Roſatum*, & nous *Miel Roſat*. Du temps de Meſué la Conſerue de Miel Roſat ſe faiſoit en trois manieres.

1 La premiere,auec vne partie de Roſes recentes,non du tout eſpanouïes & contuſes,& trois fois autant de miel deſpumé qu'on cuiſoit enſemble.

2 La ſeconde,auec eſgalles portions de ſuc de Roſes rouges,& miel deſpumé,& s'appelloit miel roſat coulé.

3 La troiſieſme auec Roſes & ſuc vne partie & demie:& trois parties de miel,qu'ils cuiſoyent & gardoyent.

Pour le iourd'huy la premiere maniere ſe pratique ainſi que Meſ.enſeigne en la diſt.4.hormis qu'on ne fait ſeicher les Roſes à demy,ains recétes & eſpanouïes,& ſeparées de leur bouton, & grains iaunes on les concaſſe au mortier auec vn pilon de bois:puis miſes en vn grand pot de terre verniſsé,eſtroit d'emboucheure,on y verſe trois fois autãt peſant de miel eſcumé,tout chaud. Iceluy bouché,on l'expoſe au ſoleil 12.ou 15.iours,ou 24.heures ſur les cendres chaudes,

chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir vn peu auparauant, on en prend vne potion, y adiouſtãt vn peu d'eau rose, qu'on fait boüillir: & qu'õ garde au besoin tel miel exprimé, qui s'appelle miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y miſt pour chaſcune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roſes, & qu'au lieu d'vne infuſion on en fiſt trois. Ainſi tel miel Rosat ſeroit tres-excellẽt, à ce que Meſue promet.

Aduis pour faire miel rosat fort excellẽt.

De Melle Anthoſato.

IAçoit qu'*Anthos* ſoit vn nom general, & cõmun à toute fleur, ſi eſt-ce que les Medecins par Antonomaſe le prẽnẽt pour eſpece, & fleur du Roſmarin, & icelle meſlée auec trois fois autant de miel deſpumé, comme auons dit du miel Roſat, ils appellent *Mel Anthoſatum*, & les Arabes *Alchilil, ou Alkikil*. Quand on le voudra boüillir, au lieu de l'eau ou du ſuc, l'y faut mettre du vin ou ſemblable quantité de decoction faicte auec d'autre Roſmarin. Ainſi ſera excellent à ce qu'il promet. Le Miel violat le fait de meſme que le roſat.

Mel Violatum.

De Melle Mercuriali.

PRenez du ſuc de Mercuriale appellée des Grecs *Linozoſtis*, & miel, portions eſgalles, qu'on purifiera enſemble, & cuira en forme de Cyrop, qu'on gardera au beſoin: on s'ẽ ſert aux Clyſteres. L'autheur nous eſt incertain.

De Melle Scillitico.

CE miel eſt fort peu vſité, & ſe faict ainſi. Prenez vne partie de Scilles preparées (cõme il ſera dict en la ſection ſuiuante, en l'Oxymel Scillitic) & trois parties de miel eſcumé (le plus vieil ſera meilleur:) le tout ſera mis dans vn pot de terre verniſſé, & tenu au ſoleil, ou autre lieu chaud, & par fois remué, à fin que la chaleur eſgalement donne de toutes parts. Les Scilles ne ſe doiuent oſter du miel, comme dirons en la preparation du Vinaigre Scillitic, ſinon lors qu'on s'en voudra ſeruir. Adonc y adiouſtãt vn peu de vin, on les fera cuire auec leur miel, & exprimera pour s'en ſeruir.

De Melle paſſulato.

SYluius en ſes doctes annotations ſur Meſ. appelle ce miel, *Sapam uuarum paſſarum*; pour *Mel paſſulatum*. Retenant la commune appellation, ie l'ay redigé en la preſente Section, plus toſt qu'en la ſuyuante: & ſe faict ainſi. Prenez vne liure de raiſins gras, ſoit Agibis, qu'on Apporte d'Eſpagne ou de Languedoc, ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains ſoient oſtez, que infuſerez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuirés ſur le feu, iuſqu'à la conſomption de la moitié, ou des deux tiers. Apres on les étraindra fort & ferme auec vne toile neufue. La couleure ſera cuitte auec vne liure de de miel eſcumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au beſoin. Aucuns eſtiment Matthieu des Degrez en auoir eſté l'inuenteur, au conſeil qu'il a eſcrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

CEux qui habitent aux lieux, où naiſſent ſes Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le Miel Anacardin, comme enſeigne Azarauius. A ſçauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les boüillir en eau qu'elle ſoit d'vne couleur rouge obſcur: puis auec vne cueillere d'argent amaſſer ce qui nage deſſus, & le garder pour s'en ſeruir pour Miel Anacardin. Ou prendre la couleure des Anacardes recens, pilez & cuits (comme dict eſt) & icelle cuite auec miel deſpumé, en forme que le tout ſe puiſſe garder ſans ſe corrompre, à la neceſſité.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Anacardes recens, qu'ils prennent des ſecs, tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront groſſierement, & feront tremper ſept iours en petite quantité de vinaigre: le huictiéme iour les feront boüillir en eau, iuſqu'à la conſomption de la moitié: puis les faut exprimer. La couleure ſera boüillie auec miel deſpumé, en conſiſtence qu'ils ſe puiſſent garder au beſoin, ſans ſe corrompre. Voylà tant en general qu'en particulier la maniere de faire les Condits & Conſerues, tant au miel, qu'auec le ſucere, & qui communement ſont vſitees. De ſemblable methode d'autres non mentionnez, ſoit racines, tiges, eſcorges, fruicts, poulpes ou fleurs ſe pourront confir pour en vſer de chaſcun à ſon beſoin

Epilogue.

SECTION II.

Des Sucs.

De Sapis in genere.

IAçoit que Chriſtophorus & quelques autres mettent difference entre Rob, & Robub, ſi eſt-ce qu'il n'y en a point, ainſi qu'on peut colliger des eſcrits des Arabes, meſme de Serap. traicté 7. chap. 25. Auic. liu. 5. au commencement du 6. traicté. Rhaſis & Meſ. au commencement de la 6. diſtinct. hormis que par Rob ou Robub ſimplement & ſans addition mis, ils ont entendu noſtre vin cuit, appellé des Latins *Sapa. Seranum, & Defrutum*: comme des Grecs Τὸ ἑψητὸν, ou σίεψητον & ἴψημα : car toutes & quantes fois qu'ils ont voulu ſignifier autre choſe, ils y ont adiouſté le nom de la plante: comme *Rob Abſynthij, Eupatorij, &c.* Donc Rob ou Robub n'eſt autre choſe qu'vn ſuc ſeul, conſumé de ſon humidité au ſoleil, ou ſur le feu, de ſorte qu'il ſe puiſſe longuement garder ſans corruption: comme Aloë, Acacia, Hypociſtis, Suc. Clycyrrhizæ, vin cuit, &c. Que s'il y a outre le ſuc de la plante, quelque miel ou ſuccre pour la conſeruation, il perd ſon appellation de Rob ſimple, & eſt appellé *Composé*: comme *Rob Mororum, Nucum, Pyrorum, Berberis, Ceraſorum, Omphacij, &c.*

De Sapis in ſpecie ſimplicibus.

LE Rob par emphaſe, & ſimplement mis, qu'auons dict eſtre noſtre vin cuit, ſe fait en trois manieres. L'vne 1.
eſt appellée du vulgaire *Raiſinée*, qui ſe fait de grumes de raiſins meurs, cuites dans vn grand chauderõ, ſans liqueur, puis paſſées à trauers vn tamis renuerſé, ou groſſe toile neufue, & icelle poulpe recuitte iuſques à ce qu'elle s'eſpaiſſiſſe comme miel, qu'on garde L'autre ſe fait de mouſt 2.
quelques iours gardé, lequel par le temps acquiert certaine acrimonie, qui empeſche qu'on n'en ſçauroit faire de bon & loüable vin cuit. Or eſt-il que, ny les anciens, ny les modernes Medecins ne s'aydent ny de l'vn ny de l'autre vin

fuit ſus mentionné : ains du ſuyuant.

La 3 & tres-excellence maniere ſe fait de mouſt tres-recent, de raiſins blancs bien meurs, de bonne plante, & prouenus en bon terroir, cuit ſur le feu clair, dans vn chauderon iuſqu'à la conſomption des deux tiers, en oſtant touſiours l'eſcume qui nage par deſſus, à fin qu'il ſoit plus clair, beau, & plaiſant. Il n'eſt beſoin choiſir des raiſins noirs pour rendre le vin cuit rouge : car en boüillant il acquiert aſſez de couleur, & s'il en eſt plus doux, & plus anodyn que celuy qui eſt faict de raiſins noirs, il eſchauffe & humecte, il nourrit & laſche le ventre. Non ſeulement les Grecs, mais auſſi les Arabes en leurs compoſitions (comme au Syrop d'Epithyme, Diamotum, Diacodium) & les modernes en la curation pluſieurs maladies internes & externes, s'en ſont ſeruis & ſeruent iournellement. Les cuiſiniers auſſi à faire ſauſſes de tres-bon gouſt. Touchant aux autres eſpeces de Rob ou Robub ſimples, tous prennent le ſurnom de la plante, dont ils ſont faicts, & ſe preparent les vns comme les autres. Ainſi.

Comme il faut deſſeicher les ſucs, ſãs adition, pour les garder long temps,

Prenez dix liures de ſuc quel qu'il ſoit, que ferez boüillir ſur le feu clair, iuſqu'à la conſomption de la moitié : puis le coulerez, & laiſſerez raſſoir. Apres ce qui ſera clait & net, ſera recuit, iuſqu'à ce qu'il s'eſpeſſiſſe à la conſiſtance d'vn vin cuit, ou d'vn Syrop, ou miel deſpumé. Tels ſucs ainſi conſumez de leur humidité aqueuſe, ſe garderont dedans vaiſſeaux de verre, ou de terre verniſſee quelques mois ſans ſe gaſter. Si on y adiouſte quelque peu de ſucre ou miel, ſe garderont d'auantage. Le meilleur eſt de les preparer au temps de la neceſſité : comme ſont les ſucs d'Abſinthe, & d'Eupatoire aux pillules aggregatiues, & ailleur par Meſue mentionnez.

De Sapis compoſitis.

Diamorum D.N. Salernitæ.

℞. *Succi Mororum Batinorum, 1. rubi humilis lib. vnam. Mororum Celſi, 1. domeſticorum ex arbore pendentium. Mellis optimi deſpumati, vtriuſque lib. dimidiam. Sapa noſtratis, vnc tres.*

Coquan

Coquantur simul cum felicitate, donec Syrupi crassitudinem nanciscantur, & vsui reponantur.

¶ *Contra depascentia oris vlcera: ad dentium affectus, & gingiuarum noxas, atque ad omnia oris vitia gargarisatu.*

PARAPHRASE.

DE plusieurs descriptions de Diamorum, nous auons retenu ceste-cy, comme la plus vsitée: laquelle Salernitan a emprunté de la cinquiesme distinct. de Mes. changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir, conferant les deux descriptions ensemble. Ie serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platearius à la fin du commentaire qu'il a faict sur le Diamorum. Premierement, parce que ce Syrop est de l'inuention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit: ainsi qu'on peut voir en Galien liure 6. des Medic. locaux. Paul Eginete liu. 7. chap. 14. Aëce liu. 8. chap. 43. Trallian liure 4. Myrepsus sect. 9. Secondement, parce que l'adstriction du suc des Meures n'est si grande qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité, que le miel mesme: car il resoult assez par sa chaleur, & digere la matiere decoulee, sans l'ayde du vin cuit, & les conserue. Dauantage il se peut tousiours adiouster (s'il estoit besoin) & non l'oster.

DV MESLANGE.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des Meures, tant sauuages, que domestiques, qui ne soyent du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont on prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grande quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut boüillir sur le feu clair, iusqu'à ce que la tierce partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & ner, en prendre vne liure & demy, qu'est la dose icy requise des deux sucs: ausquels on adiousterа demy liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit, la bassine estant hors du feu, (qui ne voudra suiure mon opinion.) Le tout refroidy sera gardé au besoin.

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

Aduertissement pour les Apothicaires.

Ie prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur & deuoir enuers les malades, de ne plus broüiller, & s'adonner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne prendre excuse qu'ils n'entendent la langue Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d'aucuns, qui pechent plus par malice, & cupidité desordonnée, que par ignorance. Car quand ils composent leur Diamorum, ils prennent leur suc non purifié, & miel cru qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit: & puis c'est tout, se contentans qu'il soit faict mal ou bien, qui est cause, que les Medecins sont frustrez de leur intention, au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul depuré est meilleur que le Diamorum. Que si l'inflammation est si grande que l'adstriction ne soit suffisãte pour empescher la fluxion, on pourra vser du Dianucum suyuant, ou y adiouster vne decoction de medicamens adstringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorum est meilleur que le suc seul. *Galen.*

Erreur des Apothicaires

Diannucum simplex, D.N.

℞. *Succi nucum i. melandium viridium Iunio mense extracti & depurati lib. quatuor.*
Mellis despumati, lib. duas.
Coquantur in Syrupi crassitudinem, & vsui reponantur.
¶ *Est potentius Diamoro, & efficax ad catarrhum acrem & tenuem, à capite in asperam arteriam, pulmones, thoracem, à quo phlegmone, suffocatio & mors impendet. Pueris, mulieribus & natura humidis salubre est.*

PARAPHRASE.

IE ne suis d'aduis que les Apothicaires tiennent de preparé en leurs boutiques, autre Dianucum que le susdict: pource que les doctes & bien experimentez Medecins, suyuant la doctrine de Gal. liure 6. des Medic. locaux, y sçauront bien adiouster ce qu'ils cognoistront estre necessaire selon les quatre temps du mal. La methode de le composer est semblable à celle, qu'auons declaree au precedent Diamorum.

Sapa

Sapa Ribes, Berberis, & Omphacij.

℞. *Succi vtriuſuis fructus libras decem,*
Coque igni lento ad tertiæ partis conſumptionem.
Cola, & ſubſidere permitte, donec clareſcat.
Clarum deinde igni clementi percoque ad iuſtam craſſitudinem, quo ſeruari poſſit.
Conſulo, vt ſacchari albi lib. duas addantur, & coquantur in Syrupum: ſic iucundior euadit, & diutius durat.
¶ *Hæc tria in genere refrigerant, aſtringunt, cor & ventriculum roborant, ſitim extinguunt, & vomitum cohibent. In eo tamen differunt: omphacium magis refrigerat: Berberis magis aſtringit: ſed Ribes eſt palato gratior.*

P A R A P H R A S E.

POur la grande affinité que noſtre Groſelier domeſtique a auec le Ribes deſcrit par Serap. ch. 241. du liu. des Simples: ſon fruict rouge a bon droict doit eſtre ſuppoſé pour le Ribes. Pource pour faire le Rob de Ribes, on prédra dix liures de ſuc de nos Groſelles rouges (que Valeriole, obſeru. 2. du liu. 2. eſtime eſtre eſpece de l'Oxyacantha apporté des Indes) qu'on fera boüillir, iuſques à tant que la 3. partie ſoit cõſumé. Apres iceluy coulé & raſſis, le plus clair ſera recuit, iuſqu'à ce qu'il ſoit eſpais cõme vin cuit, & qu'il ſe puiſſe garder. Ie ſerois d'aduis que ſur telle quantité de ſuc, on y adiouſtaſt deux liu. de ſucre: par ce moyen il ſe garderoit plus long temps, & ſeroit plus plaiſant au palais, & ſa vertu ne ſeroit moindre, eſtant cuit en conſiſtence de Syrop. Le Rob de verjus, nommé des Grecs *Omphacium*, & celuy de Berberis (prins pour l'Oxycantha des Grecs) que nous appellons en François, *Eſpine Vinette*, ou *Berberis*, ſera fait ainſi qu'auons dict de celuy de Ribes.

Rob Ceraſorum acidorum: ἀ ὄξυκρατον.

℞. *Succi Ceraſorum acidorum depurati lib. quatuor.*
Sacchari albi lib. duas. Coquantur ſimul ad iuſtam craſſitiem, vſui reponantur.
¶ *Integra condiuntur, febricitantium ardorem extinguunt.*

P A R A P H R A S E.

LA gelée des Griottes, & Meriſes ſe peut mettre au rang de Rob, laquelle eſt tres-belle, & plaiſante au palais

des febricitans, eſtant faicte auec quatre liures de ſuc depuré, & deux liures de ſucre fin, cõme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font auec de la poulpe paſsée (& nõ auec le ſuc) deux parties, & vne de ſucre, & icelle ils gardent au beſoin dãs des pots de terre verniſſez, ou de verre.

Miua Cydoniorum ſimplex & compoſita, D. M.

℞. Succi Cydoniorum acidorum lib. viginti.
Coque ad medias, deindè infunde
Vini veteris optimi, lib. decem.
Mellis deſpumati, vel ſacchari albi, vt ſit gratior, lib ſex.
Coquantur ad iuſtã craſſitudinem, ſi ſimplicè compoſiturus es.
Si compoſitam, aromatiſetur puluere ſequenti.
℞. Cinnamomi ſelecti,
Cardamomi, vtriuſque drag. tres,
Caryophyllorum,
Croci,
Throch. Gallia moſchata ſingul. drag. duas.
Zingiberis,
Maſtiches.
Xyloaloës, ſex ligni aloës,
Macis, ſingul. drag. vnam & dimidiam.
Moſchi, ſcrupulum vnum. Fiat pul. ſindone ligatus & inter coquendum frequenter expreſſus.
Appetentiam excitat, coctionẽ iuuat, ventriculum & hepar roborat; ante paſtum, vomitum, & poſt, alui fluxum ſiſtit.

PARAPHRASE.

CEſte gelée ou Miue, tant ſimple que compoſé eſt deſcrite par Meſ. en ſon Grabadin, diſtinction ſixieſme: laquelle du paſsé à eſté plus vſitée que maintenant, encores qu'elle ſoit fort excellente, pource que nous en faiſons vne d'autre façon, plus claire & plaiſante, & à moindre frais. Ainſi. Prenez telle quantité de Coings non du tout meurs, qu'il vous plaira, leſquels nettoyerez non de leur peleure, ains de leurs ſemences & membranes, moins curieuſement que pour le Cotignac: que coupperez en quarties, & iceux ferez boüillir en grande quantité d'eau, iuſqu'à ce qu'ils ſoyent fort tendres. Apres les faut fort exprimer auec vne toille

Maniere de faire la gelée de coings.

toille neufue : puis prendre deux liures de la decoction, & vne liure de sucre fin, qu'on fera cuire sans aucune clarification sur les charbons allumez, en vne bassine bien nette & claire, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus auec vne spatule, ou cueillere d'argent, iusqu'à ce qu'ils soyent suffisamment cuits, pour les ietter sur des moules de bois, expressement graués pour cela, & auparauant moüillez en eau, puis essuyez auec vne esponge nette. Cela estãt faict, & quasi refroidis, on les releue des moules pour les mettre dans des boittes de sapin, & garder au besoin. La cuitte se cognoit, si vne goutte chaude mise sur vne assiette bien nette, estant refroidie, se leue net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le feu, à fin que la gelée ne se noircisse. Durant la cuitte ne la faut remuer, ny couurir, ny la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuitte on l'aromatise seulement de canelle, Macis, & Muscade concassez, & de chascun quantité conuenable, & mis en vn noët souuent l'exprimant, elle suppleera le deffaut de celle de Mesue composee: & si sera plus agreable au palais des malades que la sienne.

Pour cognoistre lors que la gelée est cuitte

De Iulepis in genere.

IVlep, ou Iuleb, est vn nom Persique qui signifie potion plaisante, que les derniers Grecs, comme Actuarius & Symeon ont appellé ζυλάπιον & ζούλαπον, par lequel ils ont entendu vn Syrop simple, & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées, comme de Roses, de violes, &c. ou de decoction simple, comme le suyuant de Iuiubes : ou de quelque suc purifié au soleil, ou sur le feu, auec sucre, & non auec le miel : ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesue.

Pour le iourd'huy & souuent par les Medecins (improprement parlans) il se prend pour vn digestif, que les anciens Grecs appelloyent προποτισμάτα, *id est, prapotiones*, ou auant-coureurs de purgations vniuerselles. Le Iulep pour estre fort simple, & moins cuit que le Syrop, est fort gracieux aus malades : aussi ne se garde si long-temps, principalement s'il est faict auec decoction, cõme celuy de Iuiubes,

bes,qui eſt l'occaſion qu'ou ne les prepare ſinon au beſoin, & en petite quantité. L'opinion de Chriſtophorus ne doit eſtre receuë au cõmentaire qu'il a faict ſur la 6.diſtinction de Meſue,diſant le Iulep ſe plus cuire que le Syrop. Peut-eſtre que de ſon temps le Iulep ſe cuiſoit plus:pour le iourd'huy tout le contraire. Voila comme on le peut excuſer.

De Iulepis in ſpecie.

Iulepus Roſarum & Violarum D.M.

℞. *Aqua Roſarum, vel Violarum in alembico vitreo diſtillata, lib. tres.*

Sacchari albi lib. duas. Coque vtendi tempore.

¶ *Iulepus Roſarum, febrium, thoracis & ventriculi incendium, calorémque flammeum extinguit, ſitim ſedat. Iulepus verò Violatus febres, phlegmonas, pleuritidem, aſperitatem gutturis & thoracis, & ſitim mitigat.*

PARAPHRASE.

IAçoit que les eaux diſtillées ſe puiſſent garder ſeules vn an,& encores plus auec le ſucre:ſi eſt-ce que ces Iuleps ne ſe doiuent preparer, ſinon lors qu'on! s'en veut ſeruir, pource que leur qualité refrigerante par le temps ſe perd, encore plus ſoudainement par la chaleur du ſucre: auſſi qu'il n'en eſt ſi beau,ne ſi plaiſant. Les auares Apothicaires,qui ſont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des autheurs, font fondre leur ſucre en eau de fontaine;& iceluy eſtãt cuit,y adiouſtent deux ou trois onces d'eau Roſe,ou de Viole,pour dire qu'il y en a,& ne laiſſent de le vendre auſſi cher, qu'vn autre qui y aura mis la quantité requiſe d'eau diſtillée.

Icy le vice eſt cõdamné, & nõ la vertu.

Iulepus Zizyphorum, D.M.

℞. *Zizypha ſeu Iuiubas magnas & pingues centum numero. Aqua fontis, lib. quatuor. Coque ad medias, cum Sacchari albi lib. vna in Iulepum*

¶ *Aſperitatem gutturis & tuſſim iuuat, ſputum tenue (quia incraſſat) facilius expelli facit: ob id rancitati & pleuritidi confert.*

PARA

PARAPHRASE.

NOnobſtant que ce Iulep ſoit ſouuerain à la toux, & fort plaiſant, & peu vſité: ſi n'ay-ie laiſſé icy l'inſerer pour ſeruir d'exemple aux ieunes Medecins, & non encore ſuffiſamment verſez en la practique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Meſue en compoſer d'autres, pour s'en ſeruir ſelon que l'occaſion le requerra.

DV MESLANGE.

Prenez cent Iuiubes des plus groſſes & recentes qu'on aura, leſquelles rompuës, on fera boüillir en quatre liures d'eau, iuſqu'à la conſomption de la moitié. La couleure ſera clarifiée auec aubins d'œuf, auec vne liure de Caſſonade blanche de Madere, & coulée, pour le tout cuire en forme de Syrop ou Iulep ſimple, duquel on vſera preſentement ſeul, ou auec de Priſane durant la ſoif.

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit eſtre plus curieux de bien ſçauoir trauailler en ſon art, que de trop curieuſement rechercher l'etymologie des noms: pource que cela luy ſert ſeulement à contenter ſon eſprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils ſçachent que Actuarius liu. 5. chap. 1. dit ce nom de Syrop eſtre eſtranger & barbare, & qu'il faut dire *Serapium*. Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie (peut-eſtre) pource que les Medecins d'icelle region ont eſté les premiers qui en ayent vſé & donné telle appellation. De moy i'eſtime que ce nom ſoit composé de *σύρω, id eſt, traho, & ἰκὸς, id eſt, loquor*. Pource que ie vois nos Syrops eſtre compoſez ou de ſucs, ou de decoctiõs de racines, herbes, fruicts, ſemences, & fleurs, qu'on tire par expreſſion forte des mains, & (icelles ſouuent ne ſuffiſans) auec les preſſes.

De l'inuention des Syrops.

Les Syrops ont eſté inuentez pour deux raiſons principales, à ſçauoir la ſaueur, & la durée: car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies s'accroiſtre de iour en iour, & en toute ſaiſon, aage, ſexe & temperament: & que leurs ſucs, liqueurs, infuſions & decoctions faictes de racines, herbes, fruicts, ſemences & fleurs (dont ils ſe ſouloyent ayder) ne ſe pouuoyent garder toute l'année, ſans

ſans ſe corrompre, ils ſe ſont aduiſez de ſeicher leurs ſucs au ſoleil, puis ſur le feu: à fin de cõſumer l'humidité aqueuſe (cauſe de leur prompte corruption) les ont appellé *Rob & Robub*: les autres *Sirœon*: les autres *Sapa*, deſquels auons cy-deuãt parlé, page 19. D'auantage conſiderans leur ſaueur ingrate, & que nonobſtant telle exſiccation il ne ſuffiſoit pour l'vn & l'autre, ils ont cõmencé y adiouſter du ſucre: & tels ſucs ainſi dulcifiez, ils ont appellé Iulep ou Syrop ſimple, & ont trouué par experience que tels remedes ſe gardoyent plus long temps (& eſtoient propres à digerer, ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu d'Apozeme) en leur vertu, & eſtoyent fort plaiſans aux malades. Finalement comme les hommes ſe ſont adonnez à la volupté, & ſe ſont rendus mols & delicats, & plus valetudinaires, on a eſté contraint pour s'accommoder à leur palais compoſer des remedes de toute façon, & pour corriger l'amertume, ou autre ſaueur ingrate, y meſler non ſeulement du miel ou ſucre, mais auſſi Raiſins, Figues, Prunes, Regliſſe, & les ſemblables, pour rendre leur action meilleure, & plus ſalubre: ce qui a eſté deſlors obſerué de ſiecle en ſiecle iuſques à nous. Tel genre de remede eſt appellé par Nicolas Myr. Δόσεις, nom à luy peculier, & de nul autre vſité que ie ſçache.

De l'vſage des Syrops.

Leur vſage ſe prend des effects, qu'ils produiſent, leſquels ſe cognoiſſent non ſeulement, tant par leurs qualitez premieres, que ſecondes, & tierces: mais auſſi par l'affinité particuliere qu'ils ont auec certaines parties de noſtre corps, pluſtoſt qu'auec les autres, & par leurs proprietez ſpecifiques, & occultes.

Le premier effect ſe prend des quatre qualitez premieres, par leſquelles nous eſchauffons le corps humain refroidy de quelque matiere froide, quelle qu'elle ſoit, ainſi que par le Syrop de Calament, de Mente, de Stœchas, &c. Au contraire nous refroidiſſons celuy qui eſt trop eſchauffé de fieure, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Grenades, &c. Ainſi des deux autres qualitez ſeiche & humide.

Le ſecond effect vient des qualitez ſecondes, & troiſieſmes, par leſquelles nous reſſerrons les conduits par trop ouuerts & laxes: comme par celuy de Myrthilles, de Coings,

de

de Roſes ſeiches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouurons les conduits bouchez & reſſerrez par celuy des cinq racines aperitiues l'Eupatoire, d'Armoiſe, &c. en inciſant, & attenuant les matieres craſſes & viſqueuſes, qui opilent facilement les conduits eſtroits. D'autres pour incraſſer les matieres par trop tenuës & ſubtiles, comme celuy de Pauot, de Violes, Diacodium, &c.

D'autres pour deterger ce qui eſt trop adherant: comme le miel Roſat, &c.

D'autres pour lenir & adoucir les aſpretez, comme de la trachée artere, & poulmons: tel que celuy des Iuiubes, de pas d'aſne, ou de Tuſsilago, capilli Veneris, Violat.

Le troiſiéme effect ſe prend de ceux qui ont retenu l'appellation de la partie, à laquelle principalemẽt ils ſont deſtinez: cõme Cephaliques pour la teſte de celuy de Betoine, de Stœchas, Oxymel Scillitique, Miel roſat; Anthoſat.

Thoracique, pour la poictrine: comme celuy de Praſsio, de tuſsilagine, de Iuiubes, d'Hyſſop, &c. Stomachiques & Gaſtriques pour l'eſtomach & ventricule: comme celuy de Menthe, d'Abſinthe, &c. Cardiaques, du cœur, comme de Meliſſe, de Bugloſſe. Nephritiques, pour les reins, cõme de Althæa, Betonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye: comme celuy d'Endiue, de Cichorée, &c Spleniques, pour la rate, de Scolopendrio, de Chamædrys, de Calamẽt. Hyſteriques pour la matrice, comme celuy d'Armoiſe, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxymel Scyllitic.

Ceux du quatrieſme effect agiſſent par leur forme eſſentielle, ou faculté celeſte, ou ſimilitude de ſubſtance, c'eſt tout vn: leſquels purgent auec chois l'humeur qui leur eſt propre & familier, (largement parlant: car purgation eſt œuure de nature & non des medicamens: Ou ils reſiſtent aux venins, & ſont dicts Alexitaires.

Des purgatifs, les vns purgent la Cholere: comme celuy de Cichorée cõpoſé auec Rheubarbe: le Violat fait du ſuc ou des neuf infuſions: les autres purgent les ſeroſitez, comme celuy de roſes, faict auſſi de pluſieurs infuſions. D'autres purgent la Melancholie, comme celuy de Fumeterre composé, ou d'Epithyme, de Pommes, &c. D'autres le Flegme, comme le miel Mercurial. Le ſang ſe purge par la phlebotomie, & non par medicamens auec election: car

ceux

ceux qui purgent le ſang, doiuent eſtre mis pluſtoſt au rang des venins que des medicamens purgatifs. Les Syrop Alexitaires ou Amuletes ſont en grand nombre : comme celuy *de Acetoſitate Citrij, Limonum, Aranciorum, Omphacij, Granatorum, &c.*

De la difference des Syrops.

La difference qu'il y a des Syrops, eſt auſſi grande qu'il y en a de ſortes ; qui ſe peuuent neantmoins rapporter à deux : à ſçauoir, ou qu'ils ſont ſimples ou compoſez. Nous appellons vn Syrop ſimples (non qu'il ſoit tel, car tous ſont compoſez) celuy qui eſt moins composé, qu'vn autre de ſemblable nom : comme le Syrop Aceteux ſimple, au reſpect de celuy qui eſt plus composé, Oxymel ſimple & composé. Les compoſez ſe peuuent derechef diuiſer en trois : car ils ſont ou alteratifs, ou purgatifs, ou alexitaires. Les alteratifs & alexitaires, ou ils ſont chauds, froids, ſecs, ou humides : les purgatifs (en tant qu'ils ſont tels) ils ſont chauds, moins toutesfois les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les ſeroſitez. Maintenant s'enſuyt en particulier declarer qui ſont les ſimples, & qui les compoſez.

De Syrupis ſimplicibus in ſpecie.

Syrupus Acetatus ſimplex D.M.

℞. *Sacchari albi lib. quinque.*
Aquæ fontis lib. quatuor.
Coquantur in vaſe vitrato ad dimidias, ſemper deſpumãdo, carbonibus accẽnſis, aut flãma exigua, & ſine fumo. Tunc adde
Aceti vini albi clari lib. duas, aut
Si valentiorum requiris, lib. tres,
Si valentiſſimum, lib. quator: & percoque in Syrupum uſui reponendum.

¶ *Ratione aceti biliosis magis quàm atrabiliariis confert: & viris quàm mulieribus, quia vtero aduerſatur, teſte Sip. lib. vict. acut. Pituitam incidit, obſtructa aperit, vrinam mouet, peſtiferis & putredini reſiſtit.*

PARA

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt eſcrit par Meſ.en la diſt.6.lequel ne differe de l'Oxymel ſimple,deſcrit par Gal.au liure4.de la Sanité,ſinon du ſucere pour le miel, & n'eſt ſi ancié:car du temps de Galien le ſucere eſtoit fort rare, L'vn & l'autre inciſent,attenuent,& detergent les matieres craſſes,& viſqueuſes; Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuſes eſt meilleur,plus beau,& plus plaiſant que l'Oxymel:au contraire ceſtuy-cy aux complexions froides & aux maladies cauſees de flegme,eſt meilleur que l'autre, pour cauſe du miel.L'vn & l'autre pour cauſe du Vinaigre ſont contraires à la matrice,à la poictrine,à la melancholie, & aux parties ſpermatiques, ſelon le diuin Hip. *lib. Acutorum*.La doſe du Vinaigre doit eſtre laiſſee au iugement de l'Apothicaire, qui le compoſera ſelon le commandement du Phyſicien,& la force d'iceluy de plus ou moins,toutesfois il vaut mieux y en mettre moins, que plus, pource qu'il eſt plus facile y en adiouſter qu'en diminuer.

DV MESLANGE.

Prenez cinq liures de ſucere fin & quatre liures d'eau de fontaine,que vous ferez boüillir,comme dit Meſue,ſur les charbons allumez(pour cauſe de la fumee)dans vne baſſine eſtannée,ou dedans vn pot de terre verniſſé, iuſqu'à la conſomption de la moitié, en oſtant touſiours l'eſcume qui nage par deſſus.Le Syrop eſtant quaſi(& non du tout) cuit,on adiouſtera peu à peu deux liures de bon Vinaigre blanc, qu'on fera cuire enſemble, iuſqu'à ce qu'il ſoit vn peu moins cuit, que la coſtume n'eſt des autres, pource que le Vinaigre reſiſte à la corruption, & le conſeruera. Ioinct qu'il ſe peut faire en tout temps, & d'autant qu'il eſt recent,de tant plus il eſt plaiſant:l'Apoticaire donc en fera moins s'il veut.S'il eſt queſtion d'eſtre plus fort au lieu de deux liures de Vinaigre,on y en mettra trois:& s'il ne ſuffit de trois, on y en mettra quatre, ainſi que l'Autheur veut,à l'imitation de Galien, au lieu preallegué qui compoſe d'Oxymel foible,de fort,& de mediocre.

Ceux

Erreur reprouuée.

Ceux-là ſont dignes de grande reprehenſion, qui pour faire leur Syrop plus clair, le compoſent auec Vinaigre diſtillé : lequel par ſon acrimonie corrode le ventricule des malades,& tous les viſceres:pour vne couleur ne faut cauſer tant de maux,ioinct que s'il eſt faict auec du ſucre fin, ou Caſſonade de Madere clarifiee,& Vinaigre blanc, il ſera aſſez clair & plaiſant.De meſme errent ceux qui le font ſans eau,auec le Vinaigre ſeul,& ſucre:car l'eau y eſt miſe pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre.Ceux qui ne ſçauront cognoiſtre la cuite des Syrops,qu'ils liſent ce que Syluius a doctement recueilly au liure ſecond de ſa Pharmacopée,chapitre de la Coction : là ils trouueront dequoy ſe contenter.

Oxyſaccharum ſimplex, D. N. Myrepſi.

℞. *Sacchari optimi, lib. vnam.*
Succi mali punici depurati, vnc. octo.
Aceti vini albi, vnc. quatuor.
Coque in Syrupum.

¶ *Eaſdem, quas ſyrupus acetatus ſimplex, vires obtinet : miſtas, tum attenuandi, tum obtundendi & corroborandi vires ſortitur : miſtaque humorum materia, hincque ortis febribus erraticis confert.*

PARAPHRASE.

CEſt Oxyſacchar eſt deſcript par Nicolas Myrepſius Alexandrin en la ſection trenteſeptieſme, ch. 21. du liu.de Antidotes : lequel a prins le nom de ſa baſe, le ſuc de Grenades aigres. Sa vertu refrigerante eſt augmentee par le Vinaigre, le ſucre modere leur aigreur, les conſerue,& rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Le ſucre fin icy ſe doit fondre au ſuc de Grenades purifié au ſoleil, & paſsé à trauers vn blanchet ou chauſſe à Hippocras, & non en l'eau(comme auons dit au precedent Syrop)pource que l'aigreur du ſuc de Grenades n'eſt ſi ennemye des parties ſpermatiques,comme le Vinaigre.

Il ſera cuit dans vn ſemblable vaiſſeau qu'auons dict au Syrop Aceteux : & ſur la fin le Vinaigre y ſera adiouſté, pour apres le garder au beſoin. Son vſage eſt beaucoup plus aſſeuré en tout aage, ſexe, ſaiſon, & maladies bilieuſes

lieuſes, pituiteuſes, & parties ſpermatiques, que le precedent : pource qu'il y a moins de vinaigre.

De Syrupis Acetoſitatis Citrij, Limonum, Omphacij, Granatorum: E ſucco Oxalidis, Oxyacanthæ, Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum,

D. M.

℞. *Succi cuiuſuis horum in ſole depurati, & colo laneo ſine expreſſione, (ſed ſponte) tranſmiſſi, libras ſeptem.*

Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupum.

¶ *Syrupus de ſucco Citrij, æſtum & feruorem bilis flauæ, febriúmque ardentium & peſtilentialium, præſertim æſtatis conſtitutione peſtilente, at ſitim vehementem potenter reſtinguit, ebrietati reſiſtit.*

¶ *Syrupus Limonum vehementiùs refrigerat & penetrat quàm Syrupus Acetoſitatis Citrij: putredini & peſti reſiſtit: contra vermes prodeſt, & vehementiam caloris febris arcet: putridis humoribus & crudis auxiliatur.*

¶ *Syrupus de Omphacio cordi benefacit, vomitiones ſiſtit, & veneris fluxiones biliоſas: ſitim ſedat, viſcerum æſtus temperat, ſtomachum calidis humoribus laceſſitatem recreat; febribus biliоſis, venenis & peſti valet.*

¶ *Syrupus Granatorum acidorum febres biliоſas, & quæ ex pituitoſis flammam multam inuehunt, iuuat.*

¶ *Syrupus de ſucco Acetoſæ febribus biliоſis & peſtilentibus ſaluber eſt, cordis & ventriculi calorem flammeum extinguit, & æſtuantia viſcera contemperat.*

¶ *Syrupus Oxyacanthæ, idem quod Syrupus Ribes Meſ. refrigerat, aſtringit, ob id ventriculum calidum & corroborat, amborúmque feruorem, & inde natam ſitim extinguit, biliоſam vomitionem, & deiectionem ſedat & alterat.*

¶ *Syrupus Cydoniorum ventriculum roborat, vomitum ſedat, alui fluxum reprimit, dyſentericis & exiliaeis confert, vt etiam his qui ſanguinem ſpuunt, vel menſium fluorem aut hæmorrhoidarum perpetiuntur: immoderationem atque diſtillationes è capite in thoracem & partes inferas irruentes compeſcit.*

PARAPHRASE.

TOus ces Syrops ſe font l'vn comme l'autre. Prenez ſept liures de ſuc de l'vn des ſuſnommez, qui ſoit purifié au ſoleil, ou ſi la neceſſité contraint n'attendre, ou que la ſaiſon ne le permette: ſur le feu auec aubins d'œufs, lequel coulerez par vn blanchet, ou chauſſe à Hippocras, ou par le feutre, s'il eſt viſqueux: comme celuy de Limons. Aceto-ſitatis Citrij, & ſans expreſſion: à fin que peu de iours apres tel Syrop ne ſe candiſſe, dont la viſcoſité en eſt la ſeule cauſe. Dans tel ſuc ainſi purifié, ſera cuit le ſucre, comme auons dict de l'Oxyſacchar, & Syrop Aceteux ſimple. Si preſentemẽt on en veut vſer, on y pourra laiſſer pour châcune liure de ſucre quatre onces de liqueur: à fin qu'il ſoit plus plaiſant, ſinon trois onces ſuffiront, & ne ſe corrõpra.

Meſue au Syrop de Grenade, donne vn bon conſeil pour le rendre plus cordial, (qui ne ſe practique pour le iourd'huy) c'eſt qu'au ſuc il faict tremper quelques heures, (& ſur les cendres chaudes,) de la ſoye cruë, teinte (auparauãt) au ſuc de Chermes, iuſqu'à ce qu'il en ſoit rouge. Ceux qui ſeront ſur les lieux où la graine de Chermes croiſt, comme au Languedoc & Prouence, au ſuc d'icelle pourront teindre leur ſoye cruë, & faire ce qu'auons dict: ceux qui n'õt telle commodité, prendront de ſoye cruë & de la graine ſeiche, laquelle contuſe, feront boüillir auec la ſoye au ſuc de Grenade, iuſqu'à tant qu'il en deuiennent rouge, qu'ils exprimeront. Et la couleure raſſiſe, & coulée par le blãchet, ſera cuite auec le ſucre, comme auons dict. Il eſt plus cordial, & fortifie plus les viſceres que celuy d'Oranges. Celuy de Verjus refrigere plus que nul autre. Celuy de Coings eſt plus aſtringent. Celuy d'Ozeille pour deſoppiler eſt meilleur. Celuy de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poiſon & peſte, ſont meilleurs que tous les autres.

Syrupus de Pomis ſimp. D. M.

℞. *Succorum Pomorum acidorum, &*
Dulcium redolentium, vtriuſque lib. quinque.
Coquantur ad dimidias: deinde biduo reſidere permitte, donec clareſcant: tunc colentur, & cum

Sac

Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.

Quidam huic ſucco nondum per reſidentiam purgato, immergunt Sericum crudum, Cocco Baphica recenti tinctum, donec is rubeſcat, & Cocci ac Serici facultatem receperit: ſicque eſt praſtantior.

¶ *Cor imbecillum roborat, ſyncopem & cordis tremorem ſanat.*

PARAPHRASE.

COmbié que ce Syrop ſoit moins vſité que le compoſé, que deſcrirons au rang des purgatifs: ſi eſt-ce qu'il eſt fort ſouuerain aux ſyncopes, palpitations de cœur, au vomiſſement bilieux, à exciter l'appetit, appaiſer la ſoif, & reſiſter à la pourriture des humeurs, notamment ſi la ſoye cruë eſt teinte au ſuc d'Eſcarlate, & ſoit trempée au ſuc de Pommes: ou qu'en iceluy on y boüille quelque peu de la graine d'Eſcarlate, contuſe, auec de ſoye cruë (cõme auons dit au Syrop de Grenades) iuſqu'à ce qu'il deuienne rouge, puis eſtant raſſis, clair, & coulé, on y cuira le ſucre en conſiſtence conuenable, qu'il ſe puiſſe garder au beſoin. Au plus ſeront les Pommes odoriferantes, le Syrop en ſera d'autant meilleur.

Syrupus de Roſis ſiccis, incerti auctoris.

℞. *Roſarum rub. ſiccarum, lib. vnam.*

Infunde horis 24. in aquæ, lib. quatuor, ſuper cineres calidos. Altero die coque ad tertiæ partis conſumptionem. Expreſſum clarificetur cum

Sacchari albi lib. duabus, & percoquantur in Syrupum.

Si ex tribus Roſarum infuſionibus fiat, ad omnia potẽtior erit.

¶ *Ad omnem alui fluorem commendatur, & ad roborandas partes internas, & ad vlcera blandè detergenda & agglutinanda, vomitum ſedandum, ſomnum conciliandum, & ad tenues fluxiones ſiſtendas.*

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt de l'inuention des modernes, & non des anciens: mais qui en a eſté l'inuenteur, ie ne l'ay encores peu ſçauoir. S'il eſt fait auec trois infuſions de Roſes

ſeichés, il ſera en tout meilleur, qu'auec vne ſeule : tant à corroborer, qu'à arreſter toute euacuation deſmeſurée. Il Nota ſe doit vn peu plus cuire que les Syrops aigres, à fin qu'il ne s'aigriſſe par la chaleur de l'Eſté, indice certain de corruption, & inutile aux maladies. Pour euiter cela, il ne le faut preparer ſinon lors qu'on s'en voudra ſeruir, & en petite quantité : car nous gardons toute l'année des Roſes ſeiches.

Infuſio Roſarum & Violarum, D. M.

℞. *Foliorum florum Roſarum, aut Violarum recentium, lib. ſex. Horis octo macerentur in lib quindecim aquæ calfactæ, in vaſe terreo vitrato, ſtricti oris, operculato, poſtea colētur. Eidem aquæ calfactæ, Roſarum aut Violarum recentium tantundem rurſus immittatur, eaq; per idem ſpatium macerentur, dein colentur. Id ſi velis ſeruare, oleo affuſo, & eodem vaſe bene operculato dies quadraginta inſola; vocatur id Mucharum Roſarum, aut Violarum.*

Syrupus Roſatus ſimplex D. M.

℞. *Prædictæ infuſionis Roſarum clarificatæ.*
Sacchari optimi, vtriuſque pares portiones.
Coque in Syrupum, vſui reponendum.

¶ *Humores calidiores contemperat, & ſeroſos humores educit non modò è regione primæ corporis, ſed etiam è partibus remotioribus, ſi maiori quantitate ſumatur : recèns paratus maiorem vim purgatoriam habet : vetus imbecilliorem : tutò dari poteſt pueris, ſenibus & grauidis.*

Syrupus violatus ſimplex, D. M.

℞. *Infuſionis prædictæ Violarum clarificatæ.*
Sacchari optimi, vtriuſque pares portiones.
Coque in Syrupum, vſui reponendum.

¶ *Bilis acrimoniam frangit, calorem viſcerum temperat, ventrem leniendo ſubducit, & vitiis thoracis confert. Principiò autem auxilio eſt pectori & inflammationibus lateris, & aſperæ arteriæ, ſcabritici, & in febrium æſtu, biliosis & acutis morbis, præcordiorum ardoribus, & ſitim ſedat.*

PARAPHRASE.

MEſue appelle l'infuſiõ ſeule, ſoit des Roſes, ou Violes, *Mucharum*, de laquelle nous faiſons nos Syrops ſimples des Roſes & Violes, qui ne differẽt d'icelle, que du ſuc-

cre

cre que nous y auons adiouſté, tant pour la durée, que pour la ſaueur. Nous trouuons par experience le Syrops ſimples ſurpaſſer en vertu le Iulep violat & Roſat, faict auec ſucre & eau diſtillée, qu'Actuarius appelle ἰοζελάκτιον. Il conuient à tout aage, ſexe, ſaiſon, & temperament, & meſme le Roſat aux maladies de la poictrine: pour cauſe de ſa legere aſtriction au commencement des fluxions en icelle.

DV MESLANGE.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y verſés enuiron ſix liures de Roſes ou Violes, que infuſerez dans vn pot de terre vernißé, eſtoit d'emboucheure, l'eſpace de huict heures, eſtant bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Apres, icelle eau eſtant rechauffée, la faut exprimer & en la couleure y mettre derechef des Roſes, ou Violes ſéblable quantité & au meſme pot, qu'on infuſera auſſi huict heures, & exprimera non violemment, (à fin de n'attirer par icelle certaine acrimonie, & viſcoſité faſcheuſe, qu'eſt en la partie herbue des Violes.) L'infuſion ſera gardée dans des phioles (y mettant par deſſus vn peu d'huile d'Oliue) au ſoleil quelques ſemaines, ou (comme nous practiquons) la couleure ſera clarifiée auec aubins d'œufs: coulée à trauers le blanchet, ou chauſſe à Hippocras, & auec pareille quantité de ſucre fin de Madere, cuitte en Syrop: ainſi long temps par le ſucre la vertu eſt gardée. Icy nous ne preparons le Syrop Roſat auec deux infuſions: ains auec neuf & dix, que deſcirons au rang des Syrops purgatifs.

1. Pour faire que le Syrop violat ayt la couleur des violes.

Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur Syrop Violat, la couleur meſme des Violes, font les infuſiõs comme auons dict. En outre, ils mondent des Violes de leur partie herbue, comme s'ils vouloyent faire conſerue enuiron deux onces, qu'ils pilent en vn mortier de marbre, & miſes ſur vne eſtamine neufue, & le Syrop cuit, & ſortant de deſſus le feu, le verſét par deſſus deux ou trois fois: ainſi il retiét la couleur, & odeur des violes, pourueu qu'apres on ne le face bouïllir. Que ſi l'humidité des Violes decuit le Syrop, le faut tenir en vne eſtuue, ou autre lieu chaud: à fin que peu à peu telle humidité s'euapore, & ſe puiſſe longuement garder, ou auparauant que le verſer ſur les Violes cõ-

ruſes,le cuire vn peu plus.Les autres,desViole triées(comme dict eſt)en tirent du ſuc enuiron deux onces qu'ils adiouſtent au Syrop cuit à perfection,la baſſine oſtée de deſſus le feu.L'vne & l'autre maniere eſt loüable & plaiſante. Quelquefois l'affluence des malades eſt ſi grande, que tel Syrop,& les infuſions meſme gardées,defaillent auant que l'année ſoit paſsée,& qu'on en puiſſe de nouueau conſtruire,de ſorte que les Apothicaires ſont contraincts faire des infuſions de Violes ſeiches,comme auons dict des recentes,En cas de neceſſité cela eſt tolerable, autrement non: pourueu que les Violes,par exſiccation mal gouuernée,ou par la longueur du temps, n'ayent perdu leur naïue couleur:que ſi cela eſtoit, elles n'auroyent non plus de vertu que de paille:& que ſoyent nettoyées de toute ordure, quã ſe trouue par dedãs, la quantité de trois onces pour chaſcune liure d'eau, & qu'on les infuſe en l'eau chaude vn iour,& qu'on leur donne vne ſeule ebullition,& non plus, y adiouſtant telle quantité de ſucre qu'il eſt requis,on face vn Syrop,duquel on s'aidera attendant mieux.

Syrupus Adiantinus incerti auctoris.

℞. *Adianti albi,i.Capilli veneris à ſordibus diligenter mundati(,& parum inciſi,quantum ſufficit.Infunde in aqua calente horis duodecim in vaſe terreo vitrato,oris ſtricti,operculato,deinde ſemel feruefac.Colatura iniice.*

Sachari albiſſimi,lib.quatuor. Clarificentur,colentur, & percoquantur in Syrupum.

¶ *Ad affectus thoracis calidos confert, obſtructiones aperit, anhelitum faciliorem reddit,& tuſſiculoſos iuuat.*

PARAPHRASE.

COmbié que l'Atheur de ce Syrop nous ſoit incertain ſi eſt-ce qu'il aeſté prins de celuy que Meſ.deſcrit en ſon Antidot diſt.2.fait de 2.on. Regliſſe, cinq onces Capilli Veneris,trempez en 4.liu.d'eau 24. heures, cuit à la moitié.La couleure clarifiée auec eau de Cappilli Veneris & ſucere de chaſcun 8. onces, cuits en Syrop qu'il garde. Ainſi que l'auõs deſcrit:il eſt fort vſité en Lãguedoc,Prouence & ailleurs,où ſe trouue du vray Capilli Veneris,fort beau & plaiſant.Au lieu d'iceluy,nous en vſons d'vn autre,

com

compoſé de pluſieurs Capillaires, tel que le deſcrirons au rang des Syrops alteratifs compoſez : moins beau & plaiſant & non moindre en vertu que l'autre. *Pag. 64.*

DV MESLANGE.

Prenez quantité ſuffiſante du vray Capilli Veneris, nettoyé de toutes racines, fueilles mortes, & ordures, que inciſerez & tremperez en eau chaude, vn iour entiers dans vn pot de terre verniſsé, qui ſera bouché. Le iour ſuyuant il ſuffira luy donner vn boüillon ſur le feu : pource que ſa vertu eſt ſuperficielle & facile à ſe reſoudre. Apres qu'il ſera exprimé, la couleure ſera clarifiee auec aubins d'œufs, & coulee: & ſur cinq liures de decoction on mettra quatre liures de ſucere qu'on cuira en Syrop, qui ſera gardé au beſoin.

Syrupus Nymphaea, incerti auctoris.

℞. Foliorum florùm Nymphaea alba, lib. duas.
Semel feruefac in aqua lib. tribus.
Colatura ſi eadem florum quantitas bis aut ter coquatur, hic Syrupus ad omnia erit efficacior.
Colatura clarificata coquatur cum
Sacchari albi, lib. duabus in Syrupum.
℥ Refrigerat, veneris inſomnia cohibet, ſemen immodicè fluens retinet, ſomnum conciliat, viſcerum æſtus mitigat, ſitim temperat, & febrium ardores compeſcit, humorem tenuem incraſſat.

PARAPHRASE.

EN quelques lieux ce Syrop ſe prepare ſelon la preſente deſcription: en d'autres, ſelon celle que François Piedmontois a compoſée, que declarerons au rang des compoſez. Ceux qui ſuyuent ceſte deſcription, compoſent leur Syrop auec trois infuſions, à fin qu'il aye plus de vertu, comme s'enſuit. *Pag. 51.*

DV MESLANGE.

Prenez la fleur blanche ſeulement du Nenuphar, appellé en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croiſt dans les eaux, & rejettés les fueilles verdes qui l'enuelopent, & les grains jaunes qui ſont au dedans, la quantité requiſe, que ferez tremper vne nuict ſur les cendres chaudes en

eau dans vn pot de terre verniſsé qui ſoit bouché : le lendemain leur ferez prendre vn boüillon ſur le feu : puis les exprimerez:& derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant : puis les boüillir & exprimer : & pour la troiſieſme fois,en ferez de meſme,comme eſt dict. La coleure ſera clarifiee,& coulee,à laquelle on adiouſtera deux liures de ſuccre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui ſera gardé. S'enſuit des Syrops ſimples, qu'on fait auec ſucs d'herbes.

Syrupus Intybi ſatiui, D.N.Præpoſiti.

℞. *Succi Endiuiæ ſatiuæ, à face purgati, lib. octo.*
Sacchari albi, lib. quinque & ſemiſſem. Coque in Syrupum.

¶ *Ad iecoris æſtus mitigandos eſt accommodatiſſimus, vt etiam ad febrium ardores extinguendos, & bilem obtundendam efficaciſſimus: pleuritidem quoque iuuat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop ne ſe doit faire auec ſuc d'Endiue vulgaire, qui n'eſt autre choſe que la Laictue ſauuage de Dioſc. qui jette du laict, & eſt amere: ains de l'Endiue domeſtique, appellee *Scariole :* nom depraué de Seriole, ou petite Seris, ou Cichoree domeſtique, que les Latins nomment *Intybum.* Le ſuc purifié au Soleil ſera clarifié auec aubins d'œufs,& le ſuccre s'il eſt impur, comme la Caſſonade: puis eſtant à demy froid, ſera coulé par le blanchet, ou chauſſe à Hippocras, puis cuit en Syrop.

Erreur reprouué Ceux-là ne font bien, qui coulent incontinent que leur ſuc, decoction, ou Syrop ſortent de deſſus le feu, & n'attendent qu'il ſoit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle bruſle le blanchet,& fait paſſer à trauers d'iceluy, la partie plus tenue de la reſidence, qui cauſe qu'apres il n'eſt ſi beau. Cecy ſe doit obſeruer non ſeulement aux Syrops, mais auſſi aux Apozemes.

Syrupus Fumariæ ſimplex, incerti auctoris.

℞. *Succi Fumariæ depurati & clarificati.*
Sacchari albi, vtriuſque pares portiones.
Coque in Syrupum vſui neceſſario.

¶ *Prodeſt febribus bilioſis, aduſtos humores in venis contentos puriores reddit & purgat, & morbos inde natos ſanat, obſtructa liberat, & omnibus cutis vitiis conuenit.*

PARA

PARAPHRASE.

CE Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de sucre que de suc, pour corriger son amertume grande: & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le meslange n'est dissemblable au precedent.

Syrupus Buglossi, vel Borraginis, simplex.

℞. *Succi vtriusuis herbæ clarificati & adhuc calidi, lib octo. Florum eiusdem herbæ, lib. vnam. Semel feruefiant, colentur, & cum Sacchari albi lib. quatuor coque in Syrupum.*

¶ *Hi duo Syrupi cor præcipuè corroborant & exhilarant, eiúsque palpitationem syncopen & discutiunt: melancholicos & maniacos iuuant, lienosis auxiliantur.*

PARAPHRASE.

SI l'Apothicaire tient en sa boutique le Syrop de Pommes simples, ainsi que l'auons transcrit de Mesue, il s'en pourra seruir au lieu de ceux-cy de Bugloſſe, ou Borraches: aussi s'il confit les racines, ainsi qu'auons dict au rang des condits, le Syrop d'icelles pourra suppleer le deffaut de ceux-cy, ou qui aura celuy de Borraches se passera de l'autre: pource qu'ils ont tous semblables vertus. *Pag.* 54. *Pag.* 4. & 5.

DV MESLANGE.

Ces Syrops se doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & rendent quantité de suc, & non l'Esté: car lors leur suc est si petit, & si visqueux, que difficilement en peut-on tirer sans addition d'eau, encore que l'herbe contuse fust tenue deux iours en vne caue, ou chauffee sur le feu. Donc ce suc doit estre purifié au Soleil, & clarifié (pource que de sa nature il est visqueux) sur le feu, y adiouſtant sur la fin les fleurs de Bugloſſe, ou de Borraches, & leur donner vne ebullition, ou les y laisser tremper quelques heures, la bassine estant couuerte d'vne double toile: puis legerement les exprimer, & passer deux, ou trois fois la couleure à trauers le blanchet, pour la rendre plus claire. Cela faict on y mettra le sucere fin, & non la Cassonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au besoin.

In Syrupum de ſucco Acetoſa.

LE Syrop du ſuc d'Ozeille (ſelon Meſue) ſe fait auec trois liures de ſuc purifié au Soleil, ou ſur le feu, & deux liures de ſucere de Madere, comme les precedens, pour s'en ſeruir à la neceſſité. Ie lairray celuy de Myrthilles, pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour en tirer le ſuc requis, & me contenteray du composé facile à faire, & qui a ſemblable vertu, ainſi qu'il ſera deſcrit cy-apres.

Ie laiſſe auſſi pluſieurs autres Syrops, les vns pour n'eſtre vſitez, les autres pour n'eſtre diſſemblables aux precedens ou futurs, dont on ſe pourra ſeruir en leur lieu. Maintenant s'enſuit des compoſez, & qui ſont alteratifs, puis des purgatifs. Pag. 61.

De Syrupis Compoſitis alterantibus.

Syrupus Acetatus compoſitus, D. M.

℞. Radicum Apij,
- Fœniculi,
Intybi, ſingul. vnc. tres.
Seminum Apij,
Fœniculi,
Aniſi, ſingul. vnc. vnam.
Sem. Intybi ſeu Endiuia ſatiua, vnc. ſemiſſem.
Hæc omnia igni lento coquantur ad dimidias in aqua fontana lib. decem. Expreſſioni adde.
Sacchari albi lib. tres. Clariſicentur, colentur & coquantur in Syrupum. Sub finem addendo Aceti acris quantumlibet pro variis ſcopis, vt in Syrupo Acetato ſimplici diximus.
¶ Bilem craſſam & anulſu difficilem ac pituitam, incidit, tergit: obſtructa hepatis, lienis & renum aperit.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de ſa baſe le Vinaigre: le ſurnom, pour mettre difference d'auec le ſimple, deſcrit au commencement de ceſte ſection. Les racines d'Ache, & Fenoil y ſont miſes pour deſoppiler les conduits bouchez, qui

qui sont au foye, ratte & reins. Les semences, pour inciser & attenuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents, & conduire la partie plus tenue des humeurs, par la voye de l'vrine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le succre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenoil, & d'Ache, mondees de leur cœur, & contuses au mortier auec vn pilon de bois ou incisees: apres, celles d'Endiue ou Scariole, (pource qu'elles n'endurent si longue decoction,) aussi mondées & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenoil, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostee de dessus le feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimee. La coleure sera clarifiee, coulée, & cuitte auec le succre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernisé, y adioustant sur la fin la quantité du Vinaigre blanc requise selon l'indication prinse du mal & de sa force de plus ou moins, comme il a esté declaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuiure, à fin qu'en boüillant, d'icelle il n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades. *Pag. 30.*

Oxysaccharum comp. D.N. Præpositi.

℞. *Radicum fœniculi.*
Rusci,
Asparagi,
Graminis,
Herbarum Capilli veneris,
Lingua ceruina seu Phyllitidis Dioscor.
Scolopendrij seu asplenij vulgò Ceterach.
Polytrichi seu Trichomanes Dioscor.
Hepatica,
— *Violarum, singulis vnam.*

Radices mundata & contusa, vnà cum herbis incisis triduo macerentur in succo Granatorum acidorum. Quarto die parùm bulliant & cum forti expressione colentur. Colatum clarificetur, coletur, & cum Sacchari albi quantitate sufficienti percoquatur in Syrupum vsui reponendum.

¶ *Cæl*

¶ *Calefacta corpora potum iuuat : longis febribus, quas sanguis aut bilis creauit, & calori incinoris & lienis auxilio est: horum viscerum obstructiones tollit.*

PARAPHRASE.

PRepositus a retiré ceſt Oxyſacchar du chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en oſtant quelques medicaments trop chauds, & en y ſubſtituant d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il
Pag. 60. deſcrit. La baſe eſt le ſuc de Grenades, dont il n'a peû prendre le nom : pource que deux autres en Meſue en auoyent prins leur appellation : la vertu refrigeratiue de la baſe eſt augmentée par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye: les racines y ſont miſes pour deſoppiler, & conduire ſa vertu aux reins & veſcie : les Capillaires à la ratte: les Violes, pour corriger leur ſiccité: le ſucere pour rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

DV MESLANGE.

Les racines ſeront premieremẽt mondées dehors & dedans, & curieuſement concaſſées : à fin que leur vertu ſoit pluſtoſt transferee en la decoction ; leſquelles on infuſera deux iours entiers ſur les cendres chaudes, dans vn pot de terre verniſſé, auec quantité grande de ſuc de Grenades aigres Le 3. iour on y adiouſtera les herbes inciſées. Le 4. on les fera moyennement boüillir ſur le feu clair, au meſme pot : puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La couleure ſera clarifiee auec aubins d'œufs, & auec pareille quantité de ſucere fin, ſera cuitte au meſme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de ſucs, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il ſoit plus beau, & plus plaiſant, & ne laitra de le garder: car le ſuc ſans ſucere ſe garde encor mieux auec icelny. C'eſt vn Syrop autant excellent, qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S'ENSVIT DES SYROPS THORACIQVES.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

℞ *Glycyrrhizæ rasæ & contusæ, vn. duas.*
Adianti albi, seu Capilli Veneris, vnc. vnam.

Hyſſo

Hyssopi siccæ, vnc. dimidiam. Macerentur simul horis 24. in aqua pluuia vel fontana lib. quatuor.

Coque ad dimidias expressum clarificatum cum mellis optimi & despumati.

Sacchari albissimi, &

Penidiarum, singul. vnc. octo.

Aquæ Rosarum, vnc. octo.

Aquæ Rosarum, vnc. sex, Percoquantur in Syrupum.

¶ *Humores à cerebro in pulmones fluentes ab initio sistit, fluxos coquit, tussi conuenit, thoracem & pulmonem expurgat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base la Regliſſe, sa vertu attenuatiue, & inciſiue eſt augmentee par l'Hyſſope & Capilli Veneris: la deterſiue, le miel, Penides, & ſucre, qui auſſi donnent la ſaueur, & les conſeruent. L'eau roſes y eſt miſe pour arreſter les fluxions trop tenues, qui fluent en la poictrine, par ſa legere aſtriction, & pour la corroborer, ainſi que doctement Galien au 12. de ſa Methode nous a laiſsé par eſcrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions, eſt meilleur que les ſuyuans.

DV MESLANGE.

La Regliſſe ratiſſee & contuſe ſera infuſee auec le Capilli Veneris, & Hyſſop nouuellement ſeiché dans quatre liures d'eau, l'eſpace de 24. heures ſur les cendres chaudes en vn pot de terre verniſsé. Le iour ſuyuant on leur fera prẽdre deux ou trois boüillons pour le plus, au meſme pot ſur les charbons allumez (pource qu'ils n'endurent longue decoction) puis on les exprimera. La couleure ſera clarifiee auec les Penides, ſuctre, miel blanc auparauant eſcumé, cuit, & peſé, à fin que le Syrop en ſoit plus beau, puis ſera coulee par le blanchet pour le tout cuire en Syrop: ſur la fin duquel l'eau Roſe ſera adiouſtee. Le Syrop ſuffiſamment cuit ſera gardé en ſon pot, pour s'en ſeruir au beſoin.

Syrupus Tussilaginis incerti auctoris.

℞. *Tussilaginis recentis, M. sex.*

Capilli Veneris. (huius penuria sume Polytrichon.) M. duos.

Hyssopi siccæ, M. vnum.

Glycyrrhizæ recentis rasæ & contusæ, vnc. duas.

Tecum

Technicè coquantur in aqua pluuia vel fontis.
Expreſſo clarificato, & colato inijce
Sacchari albi.lib.tres.Coquantur in Syrupum.
¶ *Confert pleuritidi, orthopnoïcis, aſthmaticis, tracheæ arteriæ, aſperitati ſputo coquendo, mouendo & expectorando.*

PARAPHRASE.

LA baſe de ce Syrop, eſt le Bechion des Greçs, nommé *Tuſſilago*, des Latins, & *Farſara*, des Arabes, mis au cõmencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit, dont il a prins le nom. Tous les autres y ſont mis pour fortifier ſa vertu foyble. Il a preſque ſemblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'aſtriction, & eſt moins conuenable au commencement des maladies de la poictrine: auc ontraire meilleur en l'accroiſſement du mal. Il eſt fort plaiſant.

DV MESLANGE.

Pour le compoſer il ſuffit de quatre liures d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleure ſera clarifiee auec Caſſonnade blanche, puis le tout coulé, ſera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarum, incerti auctoris.

℞. *Trium Adiantorum, albi ſc. nigri, & vulgaris.*
Scolopendrij ſeu Aſplenij, vulgò Ceterach.
Saluia vitæ, ſingul. M. vnum.
Glycyrrhizæ raſæ & contuſæ, vnc. duas.
Macera horas 12. in aqua calida. Deinde ſemel atque iterum ferue fac. Expreſſum clarificatum cum
Sacchari albi, lib. quatuor coquatur in Syrupum.
¶ *Bilem temperat & coquit, pituitam incidit, ſuccum melancholicum ad expurgationem faciliorem reddit, & longo vſu eoſdem humores per aluum blandè ſubducit, & expectorationem mouet, & humores brongiis pulmonum contentos incidit, & coquit, & per anacatharſin educit*

PARAPHRASE.

COmbien que Dioſcor. & Gal. n'ayent diuiſé les eſpeces de Capillaires: pource (peut eſtre) qu'elles ont preſque ſemblables vertus: ou que long temps auparauant eux,

Theo

Theophraſte les auoit diuiſees au liure 7.chap.13.de l'Hiſtoire des plantes. Les modernes les ont diuiſees en cinq differentes,diſans, l'Adiantum album, ou Capilli Veneris, eſtre le Callitricum de Dioſcor. & l'Adiantum nigrum, eſtre le Polytricum,ou Trichomanes de Dioſcor. Que Polytricum, & Callitricum ſoyent plantes diuerſes, Galien le demonſtre au premier liure des Medic.locaux.La 3.eſpece d'Adiantum a iuſqu'auiourd'huy retenu le nom commun à tous, lequel pour auoir les fueilles ſemblables à la Fugiere,& naiſtre au pied des arbres, notãment des Cheſnes,eſt appellé *Dryopteris*,& *Filicula*. Touchant au Saluia vita,nommé d'aucuns *Ruta muraria*,& au Ceterach, nommé *Scolopendrium & Aſplenium*, ils ſont ſi frequens en ce pays,que chacun Apothicaire les cognoiſt aſſez. Ce Syrop a retenu l'appellation de ſa baſe les cinq eſpeces de Capillaires, moyennement chauds, aperitifs & deterſifs. Nous (à l'imitation de Meſue) y auons adiouſté la Regliſſe,tãt pour augmenter la vertu deterſiue de la baſe, que pour lenir & faciliter le crachat,& la reſpiration, Le ſucre y eſt mis pour corriger l'aſpreté de la baſe, rendre ſon action meilleure,& conſeruer ſa vertu facile à ſe reſoudre

Du Meslange.

Faut ſoigneuſement nettoyer les herbes de toutes immondices ſans les lauer (pource que leur vertu eſt ſuperficielle, laquelle par lotion ſe peut diminuer,) que ſi elles ſont terreuſes,on les lauera ſans les exprimer,puis les inciſer, & infuſer auec la Regliſſe raclee, & concaſſee en eau chaude : puis les cuire,& exprimer,comme auons dict aux deux precedens. La couleure auſſi clarifiee,ſera auec le ſucre cuite en Syrop.

Syrupus de Hyſſopo, D. M.

℞. *Hyſſopi mediocriter ſiccæ,*
Radicum Apij,
Fœniculi.
Glycyrrhizæ, ſingul. drag. decem.
Adianti albi huius defectu ſume Polytrichi) drag. ſex.
Hordei mundati, drag. quatuor.

Semi

Seminum Malua,&
Cydoniorum,
Tragacanthi, ſingul. drag. tres.
Zizipharum, id eſt, Iuiubarum,
Mixarum, id eſt, Sebeſtem vtriuſque numero triginta.
Paſſularum ab acinis mundat. vnc. vnam & ſemiſſem.
Ficuum pinguium ſiccarum.
Dactylorum pinguium, vtriuſque decem numero,
Coquantur ex arte in aqua ſufficienti, & in iure percolato quoque.
Penidiarum albarum, lib. duas, in Syrupum.
¶ Confert aſthmati, tuſſi, pectoris doloribus à cauſa frigida natis, obſtructa liberat, menſes mouet, & ſaburram è renibus & veſica detergendo expellit.

PARAPHRASE.

LA baſe eſt l'Hyſſop, dont ce Syrop a prins le nom. Sa vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue, eſt augmentée par les racines, & Adiantum: la deterſiue, & incraſſante eſt augmentée par la Regliſſe, Orge mondé, fruicts, & ſemences, & Gomme Tragacanth, qui auſſi en leniſſant, corrigent la ſiccité de la baſe, & racines. Les Penides y aydent, conſeruent le tout, & rendent l'action meilleure.

Aucuns contre l'intention de ſon autheur y adiouſtent des racines de Perſil, pour deſoppiler: celles d'Ache, & Fenoüil y ſuffiſent. Exprez Meſue veut qu'on prenne des Penides faictes de beau ſuccre, & non de Caſſonade groſſiere: pource que pour les blanchir on y adiouſte d'Amydon, qui eſt cauſe que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat: ainſi qu'il a eſté annoté par Chriſtophle, & apres luy, & Syluius en leurs eſcrits ſur Meſue.

DV MESLANGE.

Premierement en quantité ſuffiſante d'eau ſera boüilly quelque eſpace de temps l'Orge: puis on y mettra les racines dedans & dehors, mondées & concaſſées: vn peu apres les fruicts, la ſemence de Malue, & la Regliſſe raclée, & contuſe. La graine de Coings, & Gomme Tragacanth concaſſez,

cassez, seront mis en vn nouët large,& spacieux : (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera boüillir auec les autres:& non au Syrop, comme aucuns font:finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. La bassine ostee de dessus le feu, sera couuerte d'vne double toile, iusqu'à ce que la decoction soit à demy refroidie,alors on l'exprimera. La couleure seule sera clarifiee, & coulee à trauers le blanchet:puis auec les Penides blanches (faites sans Amydon) seront cuits en Syrop qu'on gardera.Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que prendre de celles qui sont faites de Cassonade moyenne,qu'ils prennent du sucre fin,& miel blanc despumé,de chascun vne liure. *Fernel*
Ce Syrop tient le milieu entre celuy de Reglisse, & le suiuant aux maladies de la poictrine : prins auec vne decoction pectorale, tant en l'augment, qu'en l'estat du mal: prins auec vne decoction aperitiue,il seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

Syrupus de Prassio, D. M.

℞. *Prassij albi & viridis, vnc.duas.*
Glycyrrhizæ rasæ,& contusæ, vnc. vnam.
Hyssopi siccæ.
Capilli Veneris 1. *Adianthi albi, vtriusque drag.sex.*
Radicum Apij, &
Fœniculi.
Calamintes montanæ,
Seminis anisi, singul. drag quinque.
Radicis Iereos,
Seminum Maluæ, &
Fœnugraci, singul. drag.tres.
Lini, &
Bombacis mun.(vice Cydoniorum) vtr. drag.duas.
Passul.enucleatarum, vnc.duas. Perperam quinque legit Syl.
Ficuum pinguium num. quindecim. Coquantur in lib. octo aquæ ad medias. Expressum, clarificatum & colatum coque cum
Penidiarum, &
Mellis despumati, vtriusque lib. duabus in Syrupum.
¶ *Validè incidit, tenuat, detergit, expurgatque thoracis & pulmonum vitia : strenuè confert inueteratis affectibus ex*

craſſa lentáq; pituita, vt aſthmati, tuſſi veteri, empyemati, peripneumoniæ, & pleuritidi iam inclinatæ confert, niſi ſuffocationis periculum impendeat, quia quàm par ſit eſt calidior: ſenibus & natura frigidis confert.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de ſa baſe le Marrube blanc appelle des Grecs *Praſſium*: en vertu & odeur fort different du *Balloce*, appellé des ignorans, *Marrubium nigrum*, fort puant. La vertu de la baſe inciſiue, & attenuatiue des matieres craſſes, & viſqueuſes, eſt augmentee par les racines aperitiues, Calament, Hyſſop, & Adiantum: la deterſiue, & expectoratiue, par le miel eſcumé, Figues, Raiſins, ſemences, racines d'Iris, & Regliſſe: ceſte cy par ſa legere attriction corrobore aſſez ſuffiſamment la vertu expultrice des poulmons, & poictrine, ſans qu'il ſoit beſoin de l'aide de la ſemence des Coings, au lieu de laquelle nous auons mis celle de Coton, comme ſinguliere aux effects, qui par Meſ. luy ſont attribuez. Les ſemences de Lin, & de Fœnugrec y ſont miſes, pour digerer, remollir, & reprimer les inflammations des poulmons: l'Anis pour conſumer les vents, que le Lin les fruicts, & ſemences douces engendrent au corps, meſmement des pulmoniques & flegmatiques. Les penides, & Miel y ſont mis pour lenir & corriger l'aſpreté & ſiccité de la trachee artere, & rendre l'action meilleure de la baſe, & des autres, & les conſeruer. Il eſt fort ſouuerain à la declinaiſon d'vne Pleureſie, Peripneumonie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il ſoit prins.

DV MESLANGE.

En premier lieu, en huict liures d'eau faut cuire les racines de Fenoil, & d'Ache mõdees de leur cœur, & cõcaſſees, enſemble celle d'Iris coupee en roüelles. Icelles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & Praſſium, & l'Anis. Vn peu apres les autres ſemences, les fruicts & regliſſe: finalement l'Hyſſop, & Capilli Veneris. Aucuns ſont d'aduis

d'aduis mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, à fin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons dict, la decoction n'en est plus visqueuse, pource ie laisse cela au iugement d'vn chascun: car l'vne & l'autre façon est bonne. La decoction à demy froide, sera exprimee: la couleure sera clarifiee auec le miel auparauant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop qu'on gardera au besoin.

Syrupus Nymphaea, D. Franc. Pedemontani.

℞. Foliorum florum Nymphaea alba, vnc. duas.
Nymph. lutea (quam Vngulam Cabal. aquaticam vocat auctor.)
Seminum Psilij integri, &
Acetosa.
Radicum Fœniculi singul. vnc. vnam.
Sem. 4. frig. ma. omnium vnc. duas, vel singul. vnc. dimidiam.
4. frig. minorum omnium vnc. dimidiam. vel singul. drag. vnam quæ est 4. pars. Coquantur in aqua Hordei, Colatura clarificata cum
Sacchari albi, lib. vna: coquatur in Syrupum.
Sub finem addendo
Aceti vini albi, &
Succi Granatorum acidorum, vtriusque vnc. duas. aromatizetur.
Spodij &
Santali albi, vtriusque Drag. vna, &
Nardi Indica, Drag. semisse.
¶ Bilis flaua feruorem extinguit, ideóque mirificè febribus ardentibus aliisq; acutis auxiliatur: somnum quoque conciliat.

PARAPHRASE.

CE Syrop est surnommé composé, au respect de celuy qu'auons descrit au rang des Syrops simples. Il a prins le nom de sa base, les fleurs de Nenuphar blanches & iaunes mises au commencement, qui sont froides au 3. de- Pag. 37.

gré, & au 2. humides, ſelon Serap. au chap. 144. de ſon liu. des ſimples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs, qui la diſent froide, & ſeiche : pource que ceux-cy parlent des racines & ſemences: & Serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont ſuyui, des fleurs : du nombre deſquels eſt Fr. Pedemontanus, qui deſcrit ce Syrop au chap. 2. de la Curation de l'intemperie chaude du foye, en ſes additions ſur la Practique de Meſue.

La vertu refrigeratiue de la baſe, eſt augmentee par toutes les ſemences, qui conduiſent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoil y ſont miſes pour deſoppiler les veines meſeraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la baſe, qui de ſoy n'y pourroit paruenir: & pour corriger la vertu narcotique du Pſyllium : Le ſantal, Spodium, & Nard Indique y ſont mis pour la defence du foye, & des autres viſceres. Le Vinaigre & ſuc de Grenades pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur demeſuree du foye, & des autres viſceres : la decoction d'Orge, pour corriger la ſiccité des ſemences, & racines de Fenoil: le ſucre pour la ſaueur, & pour conſeruer leur vertu.

Dv Meslange.

Premierement en quantité ſuffiſante d'eau, & long temps, faut cuire l'Orge entier tiré : puis on y mettra les racines de Fenoil nettoyées dehors, & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les ſemences, & Pſyllium entier mis à part en vn noët large, & ſpacieux. Finalement les fleurs de Nenuphar, ou blanc d'eau, ſeparées de leur partie verde, & herbue, cõme il a eſté dict au Syrop de Nenuphar ſimple, page 39. La decoction à demy refroidie, ſera exprimée: puis clarifiee & aromatiſee du Santal, Nard, & Spodium concaſſez: incontinent apres faut oſter la baſſine de deſſus le feu, & la couurir: vn peu apres ſera coulee: apres on y adiouſtera le ſucere qu'on fera cuire dans vn pot de terre verniſsé, ou dans vne baſſine eſtannee en conſiſtence de Syrop : puis on y mettra le Vinaigre, & ſuc de Grenades, qu'on fera recuire, iuſqu'à ce qu'il ſoit reduit en Syrop pour eſtre gardé. Icy l'autheur (peu verſé en la cognoiſſance des ſimples) par *Vngula Cabalina Aquatica*, il entend la fleur de Nenuphar iaune, & non la fleur de Bechion

chion ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam Caballinum*, & nos François *Pas de Cheual*: qui aussi fait la fleur iaune: car le mot d'Aquatica par luy adiousté, monstre apertement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago. Ioinct que le Nenuphar iaune conuient mieux à ce que le Syrop promet, que le pas de Cheual ou d'Asne.

Syrupus Zizyphorum, D.M.

℞. *Zizyphu, seu Ieiubæ, numero sexaginta.*
Hordei mundati è cortice exteriore.
Glycyrrhiza rasa, & contusa.
Capilli Veneris, vèl huius loco Polytrichi, sing. vnc. vnam.
Violarum,
Seminum Maluæ, vtriusque drag. quinque.
Cydoniorum,
Papaueris albi.
Melonis,
Lactucæ,
Gummi, Tragacanthi, singul. drag. tres, alij 4.
Coquantur ex arte in aqua sufficienti. Expressum per se, clarificatum, & colatum. Coquantur in Syrupum cum
Sacchari albissimi, lib. duabus.
¶ *Humorem tenuem in pulmones decurrentem sistit & incrassat: pleuriticis, tussi & raucitati auxilio est.*

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop sont les Iuiubes, dont il a prins le nom: leur vertu incrassante est augmentée par la Gomme Tragacanth, Orge-mondé, & les semences de Coings, de Pauot, & Laictues: la detersiue, par les Violes, Regliſſe, & semẽces de Melons, de Malue, & Capilli Veneris: le succre y est mis pour lenir, & conseruer leur vertu.

Ce Syrop entre le Violat, & celuy de Pauot, pour incrasser les rheumes par trop tenues, tient le milieu.

Dv Mẽslange.

Premierement faut cuire assez long temps l'Orge-mondé, en quantité suffisante d'eau; puis on y adiousterа les Iuiubes: apres la Regliſſe raclee, & contuse, & les semences de Malue, & de Pauot: & mis dãs vn noët large, & spacieux, où seront la Gomme Tragacanth, & graine de Coings, (laquelle s'enfle bien fort,) finalement le Capilli Veneris, & semence de Melons vn peu concassee. Apres faut oster la

baſſine de deſſus le feu, & la couurir : puis le tout eſtant à demy refroidy, ſera exprimé. Apres, la couleure ſera clarifiee ſeule, & ſans ſucere auec aubins d'œufs, à fin que plus facilement elle paſſe à trauers le blanchet pour cauſe de ſa viſcoſité, qui ſeroit encore plus grande, ſi le ſucere y eſtoit. La couleure auec le ſucere fin, (& non de Caſſonade) ſera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font boüillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiee, & non comme auons declaré, & le laiſſent tremper en iceluy toute l'annee, font vn Syrop moins beau, plus trouble, viſqueux & ingrat.

Syruptus de Papauere Rhœas, incerti Autoris.

℞. *Infuſionis fol. florum Papaueris rub. bis, aut ter iterata lib. duas.*
Sacch. albi lib. vnam, & dimidam.
Sacch. roſati vnc. quatuor. Coquantur in Syrupum.
¶ *Confert incipienti pleuritidi, vt narcotica ſomnum conciliat: humorem tenuem incraſſat: & capitis ardores, & oculorum inflammationes moderatur, auctore Dioſc.*

PARAPHRASE.

L'autheur de ce Syrop nous eſt incertain, à ce qu'on peut recueillir des commentaires de Matthiole ſur Dioſc pluſieurs Medecins pour le iourd'huy s'en ſeruent heureuſement au commencement des Pleureſies, à cauſe de ſa legere aſtriction, & qu'il concilie & prouoque le ſommeil, expurge les poulmons, & les fortifie.

DV MESLANGE.

Ce Syrop ſe faict comme le roſat ſimple, qu'auons deſcrit cy-deuant auec deux ou trois infuſions. La couleure ſera clarifiée, & cuitte en Syrop, auec l'vn, & l'autre ſucere. Ceux qui n'y voudront mettre ſucere roſat, qu'ils y en mettent autant peſant d'autre, auec deux onces eau roſe, & ne feront mal, à cauſe de ſon aſtriction requiſe au commencement des fluxions en la poictrine.

Syrupus

Syrupus de Papauere ſimplex, D.M.

℞ *Capitum Papaueris albi &*
Nigri cum ſeminibus, magnitudine mediocrium ac recentium, vtriuſque drag. ſexaginta.
Macerentur horis 24 in aqua pluuia lib. quatuor, & coquantur, donec tabeſcant. Expreſſum clarifi. atum cum
Sacchari albi, &
Penidiarum, vtriuſque vnc. quatuor: vel ſex cum aliis (quibus lubens, ſubſcribo) percoquatur in Syrupum.
Si decocto addideris
Seminum Lactuca, &
Violarum, vtriuſque vnc. vnam, ſupplebit vicem eius, qui à Meſſe scribitur in Eclegmate Papaueris.
¶ *Valent ad tuſſim ſiccam, phthiſim & catarrhum inſomniorum cauſam. Quum his vti volueris, miſce aliqua talia acientia, quæ eorum vim narcoticam corrigant, & ſint iis pro vehiculo.*

Syrupus de Papauere comp. D.M.

℞. *Capitum Papaueris albi &*
Nigri cum ſem. vtriuſque drag quinquaginta.
Seminis Lactuca drag. quadraginta,
Adianti albi, ſeu Capilli Ven. drag. quindecim.
Zizyphæ ſeu Iuiubas, numero triginta.
Seminum Malua &
Cydoniorum, vtriuſque drag. ſex.
Glycyrrhizæ recentis raſæ & contuſæ, drag. quinque,
Coque in lib. quatuor aquæ pluuiæ, vel fontis ad medias. Colatum clarificetur cum
Sacchari albi &
Penidiarum, vtriuſque vnc. octo. Coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

MEſue tranſcrit ſon Syrop de Pauot ſimple du Diacodium deſcrit par Galien au liu. 7. des Medicaments ſelon les genres chap. 2. lequel eſt plus vſité que le composé, pource qu'il a ſemblable vertu que le Diacodium, de maniere que qui aura l'vn, ſe peut paſſer de l'autre.

Aucuns à faute de n'auoir des teſtes de Pauot, telles qu'il eſt requis, le font auec ſemence ſeule, au lieu duquel pour

eſtre de peu de vertu, ie leur conſeille diſpenſer le composé, tel que l'auons tranſcrit de ſon autheur meſmé Meſue.

La baſe ſont les teſtes de Pauot, dont il a prins le nom: les Penides & ſuccre y ſont mis tant pour lenir & deterger, que pour incraſſer & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Prenez de teſtes de Pauot blanc & noir, de groſſeur moyenne, qui entre verd, & ſec tiennent le milieu, non prinſes en lieu humide, & mareſcageux: pource que leur humidité eſt trop crue, aqueuſe, & inutile) la quantité requiſe, qu'on infuſera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'eſpace de 24. heures ſur les cendres chaudes. Le iour ſuiuant, on les fera boüillir iuſques à ce que la 4. partie ſoit enuiron conſumee, ou que les teſtes de Pauot ſoient molles & fleſtries, & que facilement on en puiſſe tirer (par forte expreſſion) humidité ſucculente. Apres faut clarifier la couleure, comme auons dict aux precedents, & auec les Penides, & ſuccre le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au beſoin. Pour le regard du composé, iaçoit que Meſue ne ſpecifie les teſtes de Pauot, comme au precedent, ſi eſt-ce, que ſi on les prend, & choiſit, comme a eſté dict, le Syrop ſera beaucoup plus puiſſant, que s'il eſt faict auec les ſemences ſeules.

Des Syrops deſtinez pour le ventricule.

Syrupus de Abſinthio Maiori, D.M.

℞. *Abſinthij Pontici ſeu Romani, lib. ſemiſſem.*
Roſarum rubrarum, vnc. duas.
Nardi Indicæ, drag. tres.
Vini albi optimi, & antiqui,
Succi Cydoniorum, vtriuſque lib. duas & ſemiſſem.
Macerentur ſimul horis 24. ſuper cineres calidos: deinde coquantur ad medias. Colatum, clarificatum cum
Sacchari albi (vice Mellis deſpumati vt ſit iucundior) lib. duabus coquatur in Syrupum.
¶ *Ventriculum, iecur & alia nutritionis inſtrumenta roborat, appetitum excitat, regio morbo ſuccurrit, flatus diſcutit, & humores per vrinas & alium concitat, ex Dioſc.*

PA

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt nommé de ſa baſe l'Abſinthe Pontique, & grand, pour mettre difference d'auec l'autre moins compoſé, & vſité que le preſent. L'aſtriction de la baſe eſt augmentée par le ſuc de Coings & Roſes, le Nard Indique conduit ſa vertu au foye. Le vin blanc aromatic corrobore le cœur, & corrige la ſiecité de la baſe. Le ſuccre deterge moins que le Miel eſcumé: mais le Syrop en eſt plus plaiſant, il rend l'action meilleure, & conſerue la vertu. Au contraire s'il eſt fait auec le miel, il ſera plus propre aux Chirurgiens qu'auec le Succre, pource qu'il deterge plus.

DV MESLANGE.

Prenez l'Abſinthe ou Aluine bien net & ſec, qu'infuſerez auec les Roſes & Nard Indique inciſé, dans vn pot de terre verniſſé, au ſuc Coings, & vin blanc ſur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le iour ſuyuant on leur fera prendre ſur le feu clair, & non fumeux, au meſme pot, deux ou trois boüillons: puis eſtans à demy froids, on les exprimera: apres la couleure ſera clarifiee auec le ſuccre, (ou miel auparauant eſcumé & peſé) la quantité requiſe & coulee, & le tout cuire en Syrop, qui ſe puiſſe garder au beſoin. Pour le Chirurgiens, prenez vne liure d'Abſinthe ſec, que ferez boüillir en trois liures d'eau & vne de vin, qui reuienne au tiers. La couleure ſera cuite en Syrop auec vne liure de miel eſcumé & cuit à part, qu'on gardera. *Pour les Chirurgiens.*

Dialexis de Abſinthio.

IE ne m'eſtonne point, ſi les Apothicaires ont eſté en grãd doute au paſsé, de quel Abſinthe ou Abſince ils deuoient compoſer le preſent Syrop: ou du noſtre vulgaire, ſurnommé d'aucuns Ruſtic, & rejecté de pluſieurs doctes Medecins. Ou du petit cultiué auec tant de ſoing en pluſieurs Iardins du Royaume de France, & recõmandé de pluſieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux verſez en la cognoiſſance des plantes, iuſqu'à preſent ne ſe ſont peu accorder: chacun eſtant fondé d'auctorité grande

& raiſons,ont laiſsé la queſtion indeciſe. Iaçoit que mon intention ne ſoit de reprendre les autres:ny moleſter le repos des deffuncts par la cẽſure de mes diſcours:ains de paraphraſer tant ſeulement les compoſitions de nos majeurs, au profit des moins verſez Apothicaires François:toutesfois auec l'honneur,& reſpect que nous deuons aux vns & aux autres,il me ſemble qu'il ne ſera hors de propos,ſi ſur telle difficulté i'en dis mon opinion pour les reſoudre: laquelle fondée ſur l'authorité meſme de Dioſc. Galien, & des Arabes, pourra eſtre receuë & approuuée. Que s'il s'en trouue quelque autre mieux fondé que moy, d'authorité, raiſons,& experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour ſuyure les ſiennes. Veu donc que la difficulté conſiſte non au nombre, & difference des Abſintes ou Aluynes, (non deriué d'aloë, à cauſe de ſon amertume (car Dioſcoride & Galien n'en ont deſcrit que de trois differences, à ſçauoir, *Sãtonic, Seriphium*, ou *Marin, & pontic*, (que Meſue ſurnomme Romain.) Mais en l'election, & chois de l'vne de ces eſpeces,faut ſçauoir que des deux premieres l'on s'accorde,& non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit ſoit le vray Pontiç des Grecs & Arabes,ſe fondent principalement ſur le texte de Galien à l'onzieſme liure de la methode curatiue, chap. 16. qui dit que *Eſt tum folio, tum floré longè, quàm ratera Abſinthia minore. Odor quoque huic non modò non inſuauis, verùm etiam aromaticum quid præferens.* Toutes leſquelles marques ſe treuuent certainement en ceſt Abſinthe petit. Mais auſſi ils ne conſiderent les autres marques autant ou plus neceſſaires, deſcrites ailleurs par les meſmes Gal. Dioſc. & Arabes,ſans leſquelles il ne peut eſtre tenu pour le vray Abſinthe Põtic ou Romain de Meſ. (C'eſt tout vn.) Qu'il ſoit ainſi, noſtre Abſinthe vulgaire eſt branchu, comme l'Arthemiſia premiere, deſcrite par Dioſc. Il eſt vrayement Barypicron ou Bathypicron, *Id eſt, profundè amarum.* Il eſt chaud au premier degré, & ſec à la fin du ſecond. Son aſtriction eſt grande, par laquelle il fortifie les viſceres affoiblis. Et outre ſon amertume grande il participe de nitroſité, qu'eſt cauſe qu'il purge par le ſiege,& par la voye de l'vrine, la matiere bilieuſe cõtenue au ventricule,& au foye. Il eſt aromatic,& de bonne odeur (au reſpect du Marin,& Santonic.) Il tue les vers tãt

Marques du vray Abſinthe Pontic ou vulgaire.

interieurement prins, qu'exterieurement appliqué. Toutes lesquelles marques se trouuent en nostre Absinthe vulgaire, & non au petit, que plusieurs (& mal) surnomment Pontic. Touchant la petitesse des fueilles mentionnees par Galien au lieu preallegué : ie respondray auec Rondelet & Pena, qu'en ce lieu le texte de Galien est depraué : & que où nous lisons, τὰ φύλλα μικροτέρα *Id est, folia minora* : il faut lire τὰ φύλλα μακροτέρα, *Id est, folia maiora*. La faute a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux qui auoient escrit les liures de Galien à la main, de mettre vn ι, pour vn α. Et ne faut s'arrester à vne marque si fresle pour asseurer vne doctrine. Ce texte ainsi corrigé, se trouuera que nostre Absinthe vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des Grecs, & Romain de Mesue. Ainsi appellé par luy, pource qu'il croist de soy & sans artifice en grãde quantité parmy les masures, & ruynes de l'antique Rome. Que celuy de Rome soit semblable à nostre vulgaire, & non au nostre petit, ie m'en rapporte à tous ceux qui l'ont veu & cõsideré de pres, soyent Medecins ou Apothicaires qui y ont esté. Excepté que celuy de Rome, qui croist és lieux maigres, & non cultiuez, a sa tige, branche & fueilles vn peu moindres que le nostre qui croist és iardins arrousez, & meliorez. Touchant à sa force: ie cõfesseray tousiours nostre vulgaire, & qui croist en Frãce, estre moindre que celuy qui croist en Ponte, en Cappadoce, & sur le mont Taurus: ou que celuy qui croist à Rome, qui sont regions de beaucoup plus chaudes que la France. Ie sçay aussi par le tesmoignage d'Hippocr. & de Platon, que nature impartit des forces, & vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains lieux, qu'elle denie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne se perd point. Quelqu'vn pourroit dire, plusieurs doctes Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe, à nostre vulgaire, & en auoir vsé auec heureux succez. Ie le confesse, & ne le reiecte de l'vsage de la Medecine. I'en ay vsé moy-mesme souuent pour m'accommoder au palais des plus delicats, aymant mieux leur ayder en quelques choses, que rien pour l'amertume grande de nostre Absinthe vulgaire, odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer, & astringent : & si est aromatic, & de bonne odeur Voylà pourquoy nous-en auons vsé & vsons. Les curieux

Obiectiõ de l'abſinthe. repliquent, diſant : Si l'Abſinthe vulgaire, & Ruſtic, eſt le vray Pontic des anciens, comme ie l'aſſeure : ce petit tant recommandé ne peut eſtre le Santonic, ny le Marin, veu que Dioſc. & Galien n'en deſcriuent que trois: que ſera-ce? le faut-il reiecter du rang des Aluynes ? ou en conſtituer vne quatrieſme eſpece? Ie dis qu'il vaut mieux le conſtituer au rang des Aluynes, que le reietter : voire le ſurnommer petit Pontic, & noſtre vulgaire grand Pontic, à cauſe de ſa tige, branches, fueilles, fleurs, ſemences, & vertus qui ſont plus grandes. Ainſi y aura de deux ſortes d'Abſinthe Pontic. L'vn grand, qui eſt noſtre vulgaire: & l'autre petit: à limitation de Dioſc, qui deſcrit de deux ſortes d'Arthemiſia, l'vne à grandes, & l'autre à petites fueilles. De ce que deſſus ie concluds, que noſtre Abſinthe vulgaire eſt le vray Pontic des Grecs, & Romain, deſcrit par Meſue, qui different de nom ſeulement, & non d'eſpece. Pource ie conſeille aux Apothicaires de preparer leur Syrop auec noſtre Abſinthe vulgaire, & qu'ils en vſent en toutes leurs compoſitions, & ordonnances que les Medecins leur enuoyeront. Si au contraire pour les conſiderations que deſſus ne leur commandent de prendre du petit Pontic. Et à fin qu'ils ne ſoyent fruſtrez de leur intention, & l'Apothicaire releué de peine, ce ſera bien fait à eux de ſpecifier, lequel ils veulent qu'on prenne, y adjouſtant *Magnum ſeu Maius*, *ou Paruum ſeu minus.*

Solution du doute.

Syrupus Menthæ maior, D. M.

℞. *Succorum Cydoniorum, Meſorum & Dulcium,*
Granatorum Dulcium, Meſorum & Acidorum,
Menthæ ſiccæ, ſingul. lib. vnam & dimidiam.
Roſarum rubrarum, vnc. duas.
Macerentur ſimul horis 24. Deinde coquantur ad dimidias in vaſe terreo vitrato. Expreſſum clarificetur & aromatizetur, cum
Troch Gallia Moſchata, drag. duabus, &
Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.
¶ *Ventriculum moderato calore, leniquc aſtrictione corroborat; concoctioni opitulatur; nauſeam, vomitum, ſingultum & lienteriam ſedat.*

PARA

PARAPHRASE.

LA baſe de ce Syrop eſt la Mente, dont il a prins le nom, Les ſucs, & Roſes y ſont mis pour augmenter l'aſtriction de la baſe, & corroborer le ventricule contre les hoquets, & cholerique paſſion, & empeſcher les vomiſſemens. *Dioſcor.* Les Trochiſes de Gallia Moſchata y ſont mis pour la defenſe du cœur, cerueau, & matrice. Le ſucere pour corriger l'acrimonie des ſucs, & ſiccité de la baſe, & les conſeruer. Ce mot de Meſorum ſignifie *mediorum*, ou aigredoux en vn mot : pource qu'il participe de doux, & aigre. Ceux qui n'auront des Coings, & Grenades aigres douces, qu'ils prennent eſgale portion de ſuc aigre, & doux, & les meſlent : ainſi feront vn moyen qui ſera tel que Meſ. requiert.

DV MESLANGE.

Prenez ſept liures, & demie des ſucs icy requis, & en iceux trempez la Mente ſeiche, & non verde, à cauſe de ſon humidité crue, & venteuſe, l'eſpace de 24. heures, auec les Roſes, & ſur les cendres chaudes, dans vn pot de terre verniſsé, & non en vne baſſine de cuiure Le iour ſuyuant ſeront conſumez à la moitié dans le meſme pot, ſur les charbons allumez. La mente ſeiche endure plus longue decoction que la verte : ioinct qu'elle conſume vne partie des ſucs par ſa ſiccité, de ſorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La coûleure ſera clarifiée (comme dit eſt) auec la Caſſonade, & aromatiſée auec le Gallia Moſchata groſſierement pilé, le pot eſtant hors du feu (lequel il faut couurir, à fin que la vertu ne ſe perde :) demy heure apres le tout ſera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en conſiſtence de Syrop pour le garder au beſoin. Ceux qui ne le voudront aromatiſer (comme auons dit) qu'ils mettent les Trochiſes pilez en vn noët, que par fois ils exprimeront au Syrop durant ſa cuite, & le ſuſpendront au pot, où le Syrop ſera gardé toute l'année.

Syrupus Myrthinus compoſitus, D. Fernelij.

℞ *Baccarum Myrthi vnc. duas & ſemiſſem Santali albi, Rhois culinarij, vulgò Sumach.*

Balau-

Balauſtrorum,
Baccarum Oxyacantha, ſeu Berberis,
Roſarum rub. ſingul. vnc. vnam & ſem. vel drag. xv. cum aliis
Meſpillorum, lib. dimidiam. vel cum aliis drag. L.
Contuſis omnibus coquantur in lib. octo aqua ad tertias. Expreſſo adde
Succorum Cydoniorum &
Granatorum, vel Pomorum agreſt. vtriuſque lib. duas.
Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.
¶ *Ventriculum & viſcera corroborat: vetus alui profluuium, ſanguinis omnem eruptionem, omnémque cerebri diſtillationem ſiſtit.*

PARAPHRASE.

CEux qui n'auront la commodité de recouurer des Myrtilles recentes pour en tirer du ſuc, & faire le Syrop ſimple deſcrit par Meſ. pourront preparer le preſent composé, comme ayant ſemolable faculté que le ſimple, lequel auons tranſcrit de Fernel liur. 7. de ſa Methode. La baſe ſont les Myrtilles, dont il a prins le nom. Les autres medicaments y ſont mis pour augmenter l'aſtriction de la baſe, comme les ſucs pour le faire penetrer, par leur tenuité de parties: le Santal y eſt mis pour la defenſe du foye, contre leur nuiſance: le ſucere pour corriger leur ſiccité, rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

Dv Meslange

Le tout concaſſé (excepté le Santal, qui ſera mis à part) enſemble ſera cuit en huict liures d'eau, que les deux tiers ſoyent conſumez. La couleure auec les ſucs, & ſucere requis, ſeront clarifiez, comme a eſté dit, & aromatiſez auec le Santal concaſſée puis coulée par le blanchet, eſtans à demy froids. Le tout ſera cuit en vn pot, de terre verniſsé. (pour cauſe de l'aigreur des ſucs, qui de la baſſine de cuiure attiretoit vne acrimonie nuiſible à l'eſtomach des malades) en forme de Syrop, qui ſera gardé au beſoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

R. *Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. vtriuſque M. tres.*
Roſarum rubrarum,

Beto

Betonicæ,
Plantaginis,
Pimpinellæ,
Polygoni seu Centinodiæ,
Scabiosæ,
Tussilaginis, singul. M. duos. Ex his omnibus recentibus contusis exprime succum, qui coquantur, exprimatur ad lib tres, addendo
Sacchari albi, lib. duas, & semissem. Coquantur in Syrupum Tabidis, Phthisicis & Hæmaptoicis salutarem.
¶ *Tabidorum & ulceratorum pulmonũ saniem & pus blandè ac leniter expurgat, sine metu erupturi sanguinis: pulmonésque pariter corroborat,*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base les racines & sommitez du Symphytum grand, & petit: leur astriction augmentée par le Polygonum, ou Centinodia, & Roses, est icelle conduicte à la poictrine par le Tussilago, & Scabieuse: au foye, & reins, par le Plantin, Betoine, & Pimpinelle. Le succre y est mis pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Ce Syrop se doit preparer au mois de May, lors que les Roses sont recentes, & les herbes en leur valeur. Toutes ensemble, & les racines, & sommitez au mortier seront pilée dont on tirera du suc: si c'est en autre saison, dans le suc, on fera boüillir les Roses seiches. Les sucs, & l'expression d'icelles seront clarifiez auec le succre, coulez, & cuits en Syrop, qu'on gardera au besoin.

S'ENSVIT DES SYROPS, qui sont pour le foye, & ratte.

Syrupus Bizantinus simp. & comp. D. M.

℞. *Succorum Intybi, id est, Endiuiæ domesticæ, & Apij, vtriusque lib. duas.*
Lupuli, &

Bugl.

Bugl.vel Borrag.vtriuſque lib.vnam.
Succi ſemel forueſiant, & purgentur,in quibus coque
Sacchari albi lib.duas,& ſemiſſem:ſi Syrupum ſimplicem compoſiturus es.Sin autem ſuccis ſic depuratis ſequentia coque.
℞. Roſarum rub.vnc.duas
Glycyrrhizæ recentis, & raſæ,vnc.ſemiſſem.
Seminum Aniſi,
Fœniculi,
Apij,ſingul.drag.tres.
Spicæ Nardi,drag. duas. Expreſſo clarificato, & aromatiſato Nardo Indica,Iniice
Sacchari albi pondus præſcriptum,1.lib.duas & ſem. & coque in Syrupum. Sub finem ſi addideris Aceti vini albi lib.duas, & rurſus in Syrupi craſſitudinem coquantur:ſupplebit vicem Syrupi Acetati compoſiti,vt eo carere poſſis.
¶ *Incidit,attenuat: obſtructa hepatis, lienis & meſenterij aperit:icteros confert,menſes concitat,& febres putridas,bilioſas & phlegmaticas ſolutu contumaces ſanat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt d'aucuns apellé *Dinarius*, du nom Arabe qui ſignifie diuretique ou purgeant les vreteres, ou ſelon les autres du nom d'vne monnoye d'argent, nommée des aneiens Grecs *Denier*,qui valoit de noſtre monnoye de France trois ſols & demy,ſelon la ſupputation de Budee au liure qu'il a fait *de Aſſe*. Il eſt auſſi nommé *Biſantinus*,du nom de Bizance, pour le iourd'huy appellée Conſtantinople, ville capitale de Syrie, où il eſtoit fort en vſage : ou pource(peut-eſtre)que les Medecins de Conſtantinople en ont eſté les inuenteurs. La baſe ſont les ſucs d'Endiue & d'Ache:leur vertu inciſiue & attenuatiue des matieres craſſes & viſqueuſes qui oppilent le foye,ratte,&reins, eſt augmentée par le Vinaigre:la deterſiue par la Regliſſe:les ſemences y ſont miſes pour conſumer les vents, & corriger la froideur du vinaigre, & les Roſes pour la defence du ventricule,contre l'iniure du Vinaigre,& le Nard Indique, celle du foye : le ſuc de Bugloſſe y eſt mis pour la defence du cœur : celuy de Lupule, pour conduire la vertu de la baſe à la ratte : le ſucre rend leur action meilleure, & les conſerue.

Du Meslange.

Prenez les sucs purifiez au soleil, ou sur le feu, ausquels ferez en premier lieu boüillir les semences: puis la Reglisse raclée, & contuse, finalement les Roses. La couleure sera clarifiée auec le sucre, & aromatisée auec le Nard Indique incisé menu, puis à demy refroidie, sera coulée par le blanchet. Apres dans vn pot de terre vernissé ou bassine estannée, le tout sera cuit en Syrop auec le Vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé, pource a plus de force que le simple, est plus vsité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques, se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

Syrupus Intybi comp. D. Gentilis.

℞. *Succorum Intybi satiui, seu seriola domestica, & Hepatica depuratorum, vtriusque lib. ires.*
Hordei integri à sordibus mundati,
Adianti albi, seu Capilli Veneris,
4. Seminum communium frig ma. sing. vnc. vnam,
Rosarum rubrarum,
Violarum,
Lentis palustris,
Polytrichi, singul vnc. dimidiam.
Technicè coquantur in succis. Expressum clarificatum, & aromatizatum,
Santalorum albi, &
rubri, &
Vuæ Oxyacanthæ seu Berberis, singul. drag. vna.
Cinnamomi, drag. dimidia. Coletur & cum
Saccharo albi lib. quatuor, coquatur in Syrupum.
Deleui Lignum Aloës, Corticem Citrij, & semen Cydoniorum: quòd illa amara sint, hæc verò sua mucilagine Syrupum vitient, & scopis propositis parùm, aut nihil conueniant.
¶ *Refrigerat & humectat: obstructiones aperit: intemperiem calidam hepatis & renum emendat: bilis acrimoniam frangit: priùs exonerata corporis prima regione, vel concreta materia, vtiliter præscribitur.*

PARAPHRASE.

Pag. 40. CE Syrop eſt ſurnommé Composé par ſon Authe ur Gentilis de Fulgineo, commentateur d'Auic, à la difference du ſimple deſcrit au rang des Syrops ſimples. La baſe eſt le ſuc d'Endiue, autrement appellee Scariole, dont il a prins le nom. Sa faculté refrigeratiue eſt augmentée par le ſuc d Hepatique & par la Lentille d'eau. L'aperitiue, par l'Orge entier, Capillaires, & ſemences froides, qui conduiſent la bile par la voye de l'vrine. Les fleurs de Violes y ſont miſes pour la defence du cœur : les Roſes, du ventricule: les Sandaux, & Berberis, du foye, ratte, & reins : la Canelle, des autres viſceres, & pour reſiſter à la pourriture des humeurs, & moderer par ſa chaleur la froideur de l'Hepatique, & Lentille d'eau, & baſe : le ſuccre pour la ſaueur & conſeruation des eſpeces.

DV MESLANGE.

Premierement dans les ſucs depurez au ſoleil, ou ſur le feu, faut cuire l'Orge entier l'eſpace de quelque temps, puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les ſemences froides contuſes auec vn pilon de bois, finalemẽt les Roſes, & Violes. Ceſte decoction à demy refroidie, ſera exprimee, & clarifiee auec le ſuccre, s'il eſt impur, & aromatiſee auec les Sandaux, Berberis & Canelle concaſſez. Le tout ayant eſté hors du feu, & couuert enuiron demy heure, ſera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui ſera gardé en ſon pot au beſoin.

I'ay diſtrait de la preſente deſcription le bois d'Aloës, & l'eſcorce de Citron pour eſtre trop chauds : auſſi la graine de Coings à cauſe de la viſcoſité: tous trois pour eſtre peu conuenables à ce qu'il promet.

Syrupus Cichorij comp. D.N. Florentini.

℞ *Hordei integri à ſordibus repurgati, vnc. quatuor.*
Radicum Apij,
Fœniculi,
Aſparagi, ſingul. vnc.

Her-

Herbarum intybi latifolij, seu Endiuæ sativæ, & Intybi angustifolij seu Seriolæ,
Cichorij erratici florem purpureum gerentis.
Taraxaconis seu Dentis leonis, singul. M. duos.
Cicerbitæ, i. Sonchi lenis seu lactucæ leporis.
Lactucæ sativæ,
Lactucæ sylvestris, vulgò Endiuiæ dicitur, & spinas in dorso fol. habet.
Lichenis, seu Hepaticæ,
Fumariæ,
Lupuli, singul. M. vnum.
Adianthi albi, seu Capilli Veneris, & Callitrichon, Gal. Idem:
Adianti nigri, seu Polytrichi, & Trichomanes. Idem:
Adianti vulgaris, seu Dryopteris, vel filiculæ. Idem:
Asplenij, seu Scolopendrij, vulgò Ceterach.
Glycyrrhizæ recentis rasæ, & parùm contusæ,
Baccarum halicacabi (huius vt hordei, alij codices habent vnc. quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendationem sequor)
Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.
Coquantur ex arte in lib. duodecim aquæ, aut quantùm sufficit, ad tertiæ partis consumptionē. Colato clarificato, dissolue,
Sacchari albi, lib. sex, & coque in Syrupum.
Addunt nonnulli libris singulis Sacchari,
Rhabarbari selecti, vnc. dimidiam, &
Nardi Indic. Scrup. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facultatem intendendam, leuis & potens cùm sit.
Nonnulli contra mentem autoris Rhabarbarum duplicant: alij quadruplicant: quod non probo: sed potiùs vtendi tempore addendum, si necessitas cogat, & Medicus imperauerit: quoniam hic Syrupus ad aperiendum meatus recluſos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad hæc vis Rhabarbari purgatrix, coctione, & diutina asseruatione abit in auras.

¶ *Obstructiones hepatis, lienis & renum aperit: viscera & corroborat, si dosis Rhabarbari non augetur. Contrà, si augetur (vt hodie fit) blandè purgat, & omni ætati apari potest: bilem per vrinas educit, pesti & anthraci auxiliatur: initio acutarum febrium vtilis.*

PARAPHRASE.

S. Cichorij ſimplex.

CE Syrop eſt eſcrit par ſon autheur Nicolas Florentin au liure cinquiéme, chapitre de l'Oppilation du foye, il eſt ſurnommé composé au reſpect du ſimple (qui ſe faict de huict liures de ſuc de Cichoree, purifié, & clarifié, auec cinq liures de ſucre.) Il a prins le nom de ſa baſe les quatre eſpeces de Cichoree, miſes au ſecond ordre, ayãt gardé celuy que l'Apothicaire doit obſeruer en decoction, en commençant par la plus grande doſe, venant touſiours en diminuant à l'imitation d'Andromache en ſon Theriaque.

La vertu deſoppilatiue la baſe eſt augmentee par l'Orge entier, & racines aperitiues: la deterſiue, par les Capillaires & Regliſſe: la refrigeratiue, par l'Hepatique, Laictuë & Cicerbita; la corroboratiue de tous les viſceres, par l'aſtriction du Rheubarbe, & Nard Indique.

Leur vertu eſt conduite à la ratte par le Lupule, Fumeterre, Ceterach, & Cuſcura: aux reins, par l'Alchechenge. De maniere que qui voudra conſiderer de pres ſa compoſition, il iugera ce Syrop eſtre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux ſimples fieures ardentes, tierces, ou peſtilentes, & autres ſemblables. Le ſucre y eſt mis pour le gouſt, & pour rendre ſon action meilleure, & le tout conſeruer.

DV MESLANGE.

En dix ou douze liures d'eau faut premierement boüillir l'Orge entier, & non mondé de ſon eſcorce externe. Iceluy eſtant à demy cuit, on y adiouſtera les racines mondees de leur cœur, & inciſees, ou concaſſees. Apres on y mettra les eſpeces de Cichoree, & les ſemences, & Ceterach: vn peu apres la Regliſſe raclee, & contuſe, & les autres herbes: finalement les eſpeces d'Adiantum. La troiſieſme partie de l'eau eſtant cõſumee (ou enuiron) le tout à demy refroidy, ſera exprimé. Il faut clarifier aues des aubins d'œuf la couleure & le ſucre s'il eſt impur: puis le tout couler par le blancher, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuite on exprimera ſouuent le Rheubarbe, & Nard Indique conçaſſez, & mis en vn nouët, qu'on gardera pour s'en ſeruir au beſoin.

Aucuns

Aucuns infusent leur Rheubarbe auec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiee, & leur Syrop estãt cuict à perfection, y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu à fin qu'il soit plus purgatif, ne considerans que ce Syrop est plus pour corroborer les visceres par l'astriction du Rheubarbe, & Nard Indique, que pour purger la bile, & pituite, laquelle est au centre, comme la vertu purgatiue en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplent, quadruplent la dose du Rheubarbe, & Nard Indique; si exprez le Medecin docte, & expert en son art, pour quelque consideration à luy incogneuë, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre expedient, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'aage, temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

En quelques exemplaires on lit, Orge mondé, & Alchechenge de chascun 2. onces: en d'autres plus corrects, 6 drag. d'Alchechenge, que i'ay suiuy: pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

℞. *Eupatorij Mes. vel Graecorum, seu Agrimoniæ nostratis.*
Radicum intybi sativi, seu Endiuiæ sativæ, Fœniculi &
Apij singul. vnc. duas.
Glycyrrhizæ recentis rasæ, & contusæ,
Schœnanti, seu floris Iunci odorati, & non Paleæ, quæ pro flore, venditur.
Seminis Cuscutæ,
Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &
Rosarum rub. singul. drag sex.
Capilli Veneris, vel hiatus penuria Polytrichi,
Bedegaris, id est, spinæ albæ, sume Card. Bened. vel Chamæleon album Dioscor.
Suchabæ, id est, spinæ Arab. (sume spongiam cynorrhodi eius penuria.)
Florum, aut radicum Buglossi,
Seminum Fœniculi, &
Anisi, singul. drag. quinque,
Rhabarbari optimi,

Maſtichis, vtriuſque drag. tres.
Spicæ Nardi,
Aſari,
Foliĳ Indici, ſingul. drag. duas. Coquantur ex arte in aqua lib.
octo ad tertiæ partis conſumptionem, & cum
Sacchari albi lib. quatuor, &
Succorum Apĳ, &
Endiuiæ depuratorum, vtriuſque lib. duabus in Syrupum.
¶ Ventriculum & hepar roborat, obſtructiones aperit, colo digeris, ob hæc incipienti hydropi & dolori hypochondriorum, febribus antiquis, ventriculi & hepatis ſuccum corrumpentibus confert, flatus diſſipat, intemperiem frigidam expugnat.

PARAPHRASE.

VEu que le fondement de ce Syrop eſt l'Eupatoire, duquel il a prins le nom, & iceluy mis par Meſue au troiſieſme ordre, & en moindre quantité qu'il n'eſt requis pour conſtituer vne baſe, ie l'ay mis au commencement, & en ſemblable quantité que des racines. Sa vertu foible inciſiue, attenuatiue, & aperitiue, eſt augmentee par le ſuc d'Ache & racines d'Aſarum: la deterſiue, par la Regliſſe, & Capillaires: la conſomptiue, reſolutiue des vẽts par les ſemences d'Anis, & Fenoüil. Le ſuc d'Endiue, & les Roſes y ſont miſes pour moderer la chaleur demeſuree du foye: la Bugloſſe, la ſiccité de la baſe, des racines, & ſemẽces. L'Abſinthe, & Maſtic icy ſont mis pour la defence du ventricule: le Bedegar, & Suchaha, celle du foye: le Schœnante, & Cuſcute, de la ratte: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifie par le Nard Indique, y eſt mis pour conduire les ſeroſitez par la voye de l'vrine, & corroborer le foye par leur aſtriction, comme le principal membre, pour lequel ce Syrop a eſté compoſé, auec l'aide qu'il reçoit du Cabaret, ou Aſarum. Le ſuccre y eſt mis, tant pour deterger, que pour le gouſt, l'action & conſeruation des autres ingrediens.

DV MESLANGE.

En huict liures d'eau ou enuiron, faut boüillir quelque temps les racines nettoyees dedans, dehors, concaſſees, ou inciſees: puis y adiouſter l'Eupatoire, les ſemẽces, Aſarum,

rum, Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire,& la Regliſſe raclee,& contuſe. Finalement le Capilli Veneris, Schœnanthe, & Folium : ſur la fin, le Maſtic,& les fleurs. Si on prend les racines de Bugloſſe, les faudra mettre auec les autres au premier rang. La couleure ſera clarifiee auec les ſucs depurez, & ſucre, auec aubins d'œufs, puis coulée & cuite en Syrop, qui ſera reſſerré en ſon pot au beſoin. Le Rheubarbe ſera ou infuſé à part auec le Nard Ind. en vne partie des ſucs, & faut ietter au Syrop cuit l'expreſſion : ou mis en vn noët, pour durant la cuite du Syrop ſouuent l'exprimer, comme il a eſté dit au precedent Syrop de Cichorée, page 66.& 67.

Du Bedegar, & Suchaha.

Iaçoit que l'Eſpine blanche appellee des Grecs ἄκανθα λευκὴ, & des Arabes, *Bedegar*, ſoit de peu de gens cogneüe pour la diuerſité des opinions des Herboriſtes eſcriuains, non plus que le Suchaha des Arabes, ou Eſpine Arabique, & que l'vn & l'autre ſoyent eſpeces de Chardon : ſi eſt-ce qu'il ne faut eſtimer que l'Eſpine Arabique ſoit meſme plante que l'Eſpine d'Egypte. Car ceſte-cy eſt vn arbre, duquel ſort la Gomme Arabique & Acacia vraye : l'autre eſt vne herbe, qui approche en vertu au Bedegar. Pour ſemblables difficultez ne faut laiſſer ce Syrop en arriere, ains pluſtoſt vſer de ſuccedanees, comme on a de bonne couſtume en pluſieurs autres compoſitions : pour ſes grandes, & rares vertus, principalement à la Cachexie, & Hydropiſie, en corroborant tous les viſceres, & en inciſant, attenuant,& ouurant les conduits bouchez, & conſumant les vents qui s'engendrent au corps.

Quels ſuccedanees pour le Bedegar, & Suchaha il faut prendre.

Donc pour l'Eſpine blanche, on pourra prendre les racines de Chamæleon blanc, ou celles de Nenuphar blanc, ou de Chardon benit (comme conuenable à la Cachexie,& à l'Hydropiſie) faciles à recouurer par tout. Et au lieu de Suchaha, on pourra prendre l'eſponge qui croiſt ſur le Cynorrhodon, ou Roſe Canine, qui n'eſt de mauuaiſe odeur, ny ſaueur, laquelle par ſon aſtriction fortifie merueilleuſement tous les viſceres affoiblis : principalement le Ventricule,& foye, ſources de l'vne, & l'autre maladie, ou la ra-

cine du Chardon qui a les fueilles tachetées de blanc, que Matthiole eſtime eſtre l'Eſpine blanche, & Dalechamp l'Eſpine Arabique. Ainſi faiſant ce Syrop n'aura moindre vertu, que ſi les vrayes Eſpine blanche, & Arabique y eſtoyent.

Ceux auſſi qui n'auront l'Euparoire de Meſ. qu'eſt (ſelon Matthiole) l'Ageratum de Dioſc pourront librement prendre celuy des Grecs qu'eſt noſtre Agrimonie vulgaire. Pour le Folium Indum, ou Malabathrum des Grecs, & Schœnante, n'eſt beſoin cercher ſuccedanés, pource qu'à Lyon, & ailleurs s'en trouue de vrayes, & en aſſez bonne quantité, & à prix raiſonnable.

Syrupus Stœchadis ſimp. D. M.

℞. Stœchadis Arabica, drag. triginta.
Thymi,
Calaminthes montanæ, &
Origani, ſing. Drag. decem.
Seminis Aniſi, Drag. ſeptem,
Paſſularum enucleatarum, vnc. quatuor.
Coquantur in lib. decem aquæ ad medias.
Expreſſum clarificatum coque cum
Mellis optimi deſpumati: vel Sacch. (ſi vis delicatus, ſed ineffi-
cacius) lib. quinque in Syrupum.
Condiatur pulvere ſequenti.
Calami aromat. ſeu Acori veri, perperam calam. nominati,
Cinnamomi,
Zingiberis in pannolinea ligatorum: ſingul. Drag. vnam, &
ſemiſſem.
Deleus Pyrethrum, Piper longum, & nigrum Crocum, Spicam
Nardi, quia calidiora: & Zingiber, quia bis repetitum.
¶ Omnes cerebri & neruorum frigido affectus iuuat, vt pa-
ralyſim, epilapſiam, ſpaſmum, ſpaſmum cynicum, tremorem:
ventriculum firmat, obſtructa hepatis & aliorum viſce-
rum aperit, & putredinem prohibet.

PARAPHRASE.

Du Stœchas. CE Syrop a prins le nom de ſa baſe les fleurs de Stœchas, qui n'eſt moins hepatique, & ſplenique, que ce

phal

phalique,en tant qu'il deſoppile tous les viſceres:par le teſmoignage de Dioſc.liu.3.chap.27.& de Gal.liu.8.des Simples:comme le teſmoigne auſſi Serapion au chap.17.du liure des Simples, laquelle choſe m'a induit pluſtoſt retenir la preſente deſcriptiõ,que l'autre plus composée:qui reçoit du Pyrethre,Poiure & pluſieurs autres medicamẽs par trop chauds,pour ne trop eſchauffer les viſceres:la chaleur deſquels vaut mieux conſeruer qu'à coup deſtruire.Que ſi on s'en veut ſeruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aiſément faire auec vne decoction capitale tant chaude qu'on voudra. La baſe participe de deux qualitez: l'vne tenue,ſubtile, & ignée,incifiue,attenuatiue,& deſoppilatiue : l'autre terreſtre, & aſtringente, par laquelle elle corrobore tous viſceres affoiblis.Sa vertu aperitiue eſt fortifié par le Thym, Origan, & Calament. La deterſiue eſt augmentée par les Raiſins gras,& Miel,qui auſſi conſerue ſa vertu & donne la ſaueur:La reſolutiue des vents,l'eſt par l'Anis:La Canne odorante, la Canelle, & le Gingembre, y ſont mis pour corroborer les viſceres,& corriger leur intemperie froide.

DV MESLANGE.

En huict,ou dix liu d'eau,on fera premierement boüillir le Calament,Origan,l'Anis,& Tym:vn peu apres on y mettra les Raiſins gras mõdez de leur grain,& Stœchas:(pource qu'il endure aſſez longue decoction,au reſpect des autres fleurs,) iuſqu'à la conſomption enuiron de la moitié de l'eau. La decoction eſtant à demy refroidie,ſera exprimée: puis clarifiée auec le miel,auparauãt & à part eſcumé,cuit, & peſé:ou au lieu d'iceluy, du ſucere pour le plus delicats, mais moins vigoureux:puis à demy refroidie,ſera coulée à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui ſera gardé au beſoin. Vn peu auparauant qu'il ſoit du tout cuit; on y trempera ſouuent,& exprimera le noüet attaché d'vn long filet compoſé auec la Canne odorante:ou au lieu d'icelle d'Acore vray, fauſſement appellé és boutiques *Calamus Aromat.ou Canne odorãt* ,la Canelle,& Gingembre,à fin que ſa vertu ſoit transferée au Syrop:puis on le pourra hardiment rejetter, pluſtoſt que le laiſſer tremper toute l'année au Syrop,comme n'ayant plus de vertu.

Ce Syrop eſt plus foible que le precedent de Chamedrys, & plus puiſſant que celuy de Tuſſignana, transcript par Ioubert en ſa Pharmacopée. Ceux qui auront le preſent, ſe pourront paſſer du precedent, & au contraire, à fin que l'Apothicaire ne ſoit trop chargé de ſi grande diuerſité de compoſitions. Pour leur ſoulagement, ie deſirerois que les Medecins qui ſont aux villes, aduiſaſſent, quelles maladies y ſont plus frequentes: & que ſelon icelles, ils leur commandaſſent ſeulement preparer les compoſitions principales: & que de pluſieurs qui approchent en vertu, vne fuſt tenue: ainſi ils ſeroyent fort ſoulagez, & tant de compoſitions ne ſe gaſteroyent à leur grand preiudice, & detriment des malades.

DV MESLANGE.

En neuf liures d'eau, on fera boüillir enſemble le Polypode concaſsé, les eſcorces, & racines: vn peu apres, on y adiouſtera les herbes: finalement le Cuſcuta, que le tout reuienne à la moitié. La couleure ſera clarifiee auec le ſucre, puis coulée par le blanchet: puis le tout ſera cuit en Syrop, qu'on gardera en ſon pot pour la neceſſité.

DES SYROPS DESTINEZ pour les Reins, Veſſie, & Matrice.

Syrupus de quinque radicibus, incerti nuctoris.

℞. Radicum Apij, ſeu Eleoſelini Gracorum,
Fœniculi.
Petroſelini,
Aſparagi,
Ruſci, ſingul. vnc. duas, alij quatuor.
Coquantur in aqua lib. ſex. ad tertia partis conſumptionem.
Expreſſum clarificarum, & colatum, coquitur cum
Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde ſub finem Aceti acris, vnc. octo.
Si decoctio addideris
Seminum Apij,
Fœniculi, &

Petro

Petroſelini, ſingul. vnc. vnam. ſupplebit vicem
Syrupi Aceroſi compoſiti, vt eo carere poſſis.
Quoniam hic ſyrupus eſt ad omnia efficacior cæteris eiuſdem nominis.

Syrupum de duabus radicibus conſultò prætermiſimus.

¶ *Craſſam lentamque pituitam tergit & extenuat: ictoris omniúmque viſcerum obſtructiones ſoluit, tumoréſque tollit: fœdos virginum colores expurgat: vrinas ciet flatus diſcutit: febres, quæ ægrè ſoluuntur, inueteratóſque affectus finit: arenulas eycit è renibus*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop nous eſt incertain, lequel a prins le nom de la baſe les cinq racines aperitiues. Leur vertu eſt aceeleree par la tenuité du Vinaigre: le ſucere corrige leur ſiccité, donne le gouſt, rend l'action meilleure, & les conſerue. Ceux qui y voudront adiouſter les ſemences de Fenoil, d'Ache, & Perſil, ſe pourront paſſer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizance composé, cy-deuant eſcrit, page 63.

DV MESLANGE

Les racines mondees de leur cœur, & concaſſées ſeront boullies en eau (ou Hydromel aqueux, à fin qu'il ſoit plus deterſif) iuſqu'à la conſomption de la moitié: la couleure ſera clarifiée auec le ſucere s'il eſt impur, ainſi qu'il a eſté ſouuent dit: puis coulee. Le tout ſera cuit dans vn pot de terre verniſsé en Syrop, ſur la fin duquel on adiouſtera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il ſe puiſſe garder ſans corruption. Cordus, & Fernel ont des racines, de chaſcune quatre onces, que ſeront en tout 20. onces, quantité ſuffiſante pour trois liures de ſucere. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choſes ſera moindre.

Syrupus Althæa, D. Fernely.

℞. *Radicum Althæa, vnc. duas,*
Cicerum rubrorum, vnc. vnam.
Radicum Graminis,
Aſparagi, &
Glycyrrhizæ mundatæ,

Vuarum

Vuarum paſſarum enucleatarum, ſingul. vnc. dimidiam.
Cymarum Althæa, &
Malua,
Helxines, ſeu Parietariæ,
Pimpinellæ.
Plantaginis,
Adianti albi, ſeu Capilli Veneris, ſeu Callitrici, Gal. &
Nigri, ſeu Polytrichi, ſingul. M. vnum.
4. *Seminum frig. maiorum, &*
Minorum, ſingul. drag. tres.
Coquantur ex arte in aquæ lib. ſex, dum quatuor ſuperſint, &
cum Sacchari albi libris quatuor fiat ſyrupus.

¶ *Craſſam obſtruentémque renes pituitam, & lentam purulentámque eorum ſaniem, & arenulas blandè expurgat citra manifeſtum calorem, & vrinæ ardorem demulcet.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de ſa baſe, la racine de Biſmalue, appellée des Grecs *Althæa*, nom deriué du verbe Grec ἀλθαίνειν, *id eſt, mederi*: miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y ſoit. Sa vertu relaxante, & deterſiue eſt augmentee par les ſommitez de Malue, Biſmalue, Parietaire, Regliſſe, & Raiſins gras mondez de leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, & Politric, y ſont mis pour conduire la matiere purulente, & pituiteuſe, par la voye de l'vrine. Le Plantin, & les ſemences froides y ſont miſes pour briſer le gros ſable y retenu, & exprimer l'acrimonie de l'vrine. Le ſuccre pour lenir la ſaueur, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, les racines ſeront miſes: au ſecond les herbes, Raiſins, Poix rouges, & la Regliſſe raclee, & contuſe: au 3 les Capillaires, & ſemences froides tant grandes que petites, qui ſont huict, à ſçauoir pour les grandes, celles de Concombre, Melons, de Citroüilles, & de Courges: pour les petites, celles de Laictues, de Pourpier, d'Endiue, & de Cichoree. De ſix liures d'eau, on fera en ſorte qu'il y en reſte enuiron quatre, apres le tout ſera exprimé: la couleure ſera clarifiée auec aubins d'œufs: puis coulée,

coulée,& auec le ſucre fin cuite en Syrop, qui ſera gardé au beſoin dans ſon pot. Si ſa vertu eſt moindre que du ſuyuant de Betoine, auſſi ſon vſage eſt beaucoup plus aſſeuré, à cauſe du Vinaigre ſcillitic,qui y entre.

Syrupus Betonica, D. B. Bauderoni.

℞ *Radicum Aſparagi, vnc. tres.*
Althaa,
Cichorij ſatiui,&
Cichorij erratici, ſingul. vnc. vnam, & ſem.
Glycyrrhiza,
Seminum Cucumeris, &
Milij ſolis,
Polytrichi, ſeu Trichomanes, Dioſc.
Caricarum ſingul. drag. ſex.
Succi Betonica depurati, lib. ſex. Coquantur ex arte ad ſuci tertia partis conſumptionem, & colentur, expreſſo clarificato iniice.
Mellis deſpumati lib. tres, & percoque in ſyrupum. Addendo ſub finem,
Aceti ſcillitici, lib. duas, qui condiatur.
Cinnamomi ſelecti panno lineo raro excepti, vnc. vna: vſuique reponatur.
¶ *Renes & veſicam à pituita craſſa potenter expurgat, & eorum obſtructiones aperit: calculos comminuit, & arenulas exturbat, & ſuppreſſam vrinam deducit: ſtomacho prodeſt, eúſque coctionem iuuat, ſi ſine Aceto Scillitico paretur.*

PARAPHRASE.

L'Auteur de ce liure auoit faict imprimer ce Syrop ſoubs le nõ de Maiſtre Benoiſt Textor Medecin, (qui floriſſoit ſoubs le regne des Roys de France, François I I. & Charles IX.) pour auoir veu au croc d'vn Apothicaire parmy pluſieurs autres remedes quelques choſe de ſéblable eſcrit de ſa main. Mais confrontant l'vne des deſcriptions auec l'autre, i'ay trouué celle-cy plus facile à diſpencer, plus methodique,& plus correcte en ſes doſes,& ingrediens,& d'vn effect plus grand à ce qu'elle promet. Ce qui m'a

m'a occasionné de ne fraudet M.B. Bauderon mon Pere de son labeur,& experience; qui l'a desrobé de l'oubly, & tiré du milieu des cornes de boutiques pour en faire part au public, & le premier la mettre en lumiere:ioinct que c'est luy, qui a baptisé telle composition du tiltre qu'elle porte pour le iourd'huy sur le front, & qui luy faict tenir rang en ceſt Oeuure.Il luy a donc donné le nom de sa base, qui est le suc de Betoine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun autre ingredient.Sa vertu foible, incisiue, & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins la sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic:la vertu aperitiue est augmentée par les Racines d'Asparge, & Polytric:la deterſiue, par racines d'Althæa, Regliſſe, & Figues : les semences y sont miſes pour conduire leur vertu aux reins,& veſſie,& comminuer le sable:les deux Cichorées,pour corriger l'intemperie chaude des reins,& foye, par l'ayde qu'ils reçoiuent des semences froides : la Canelle en telle quantité y est miſe,pour corriger la nuisance du Vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques:le miel,outre ce qu'il ayde la vertu deterſiue, rend leur action meilleure, & conserue leur vertu.

Du Meslange.

Au mois d'Auril, & May, auant que la Betoine produiſe ses tiges,& fleurs,faut tirer du suc la quantité requise, auquel(estant purifié auparauant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines : puis la Cichorée,Milium solis,la Regliſſe,& Figues:apres on y mettra le Polytric, & semences froides concaſsées, iuſqu'à la conſomption de la tierce partie du suc.La decoction à demy froide sera exprimée.La coulеure sera clarifiée auec le miel escumé,& coulé par le blanchet : apres le tout sera cuit dans vn pot de terre verniſsé,auec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Canelle concaſsée, & miſe en vn noët, pour souuent l'exprimer : à fin que sa vertu y puiſſe estre transferée, & sa residence inutile, rejettée, ou sans l'exprimer, tremper le nodule au Syrop chaud, & le ſuſpendre au pot, où il sera referré,pour s'en seruir au beſoin. Il est meilleur de souuent exprimer le nodule, & le rejetter, que seulement le laiſſer tremper.

Syrupus

Syrupus Raphani, D. Fernelij.

℞. *Radicum Raphani satiui, &*
Syluestris, utriusque unc. unam.
Saxifragiæ,
Ruscí,
Leuistici, seu Ligustici,
Eryngij,
Anonidis, seu Resta bouis.
Petroselini, &
Fœniculi, singul. unc. dimidiam.
Herbarum Betonicæ,
Pimpinellæ,
Pulegij,
Cymarum Vrticæ,
Nasturtij,
Chrithmi, (in huius penuria laueris Dioscor.) &
Callitrichi, seu Capilli Ve sing. M. unam.
Fructuum Halicacabi, seu Alkekengi, &
Iuiubarum, utriusque paria decem.
Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
Personatæ, vulgò Bardanæ maioris,
Petroselini Maced. vel Apij, si desit,
Síseleos Massiliensis,
Carui,
Dauci Cretici,
Lithospermi, id est, Milij solis, &
Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.
Vuarum passarum ab acini, purgatarum, &
Glycyrrhizæ, utriusque drag. sex.
Coquantur quo decet ordine, in aquæ lib. decem, dum sex supersint, è quibus cum
Sacchari lib quatuor, &
Mellis despumati lib. duabus, fiat syruptus clarus, & conditus.
Cinnamomi, unc. una, &
Mucis Moschatæ unc. dimidia.

¶ *Renes & vesicam validiùs quàm Syrupus de Betonica expurgat, & calculos comminuit, & arenulas exturbat, & suppressam urinam deducit.*

PARAPHRASE.

S'il eſt queſtion compoſer, & garder vn Syrop aux bouſtiques pour comminuer le calcul,& vuider le ſable des graueleux, ie ſerois d'aduis que le preſent fuſt preferé à tout autre pour eſtre composé de medicaments à ce tres-excellens,approuuez de toute antiquité,faciles à recouurer, de peu de frais, & diſposés d'vn gentil artifice, ainſi que tout homme docte pourra iuger en les examinant.Son vſage ſera apres les purgations vniuerſelles: & les grandes douleurs ceſsées:afin que par ſa chaleur il ne les augmente,en conduiſant les humeurs aux reins, & qu'il nexcite fieure:& lors qu'on cognoit celuy d'Althæa, & de Betoine n'eſtre ſuffiſans ny aſſez forts.

Il a prins le nom de ſa baſe les racines de Refort domeſtique,& ſauuage miſes au commencement, comme principales, & ſouueraines à comminuer le calcul, & grauier tant des reins que de la veſſie. Les autres racines, eſcorces, herbes,ſemences & Alchechienge y ſont miſes, pour fortifier la vertu de la baſe inciſiue,attenuatiue, aperitiue,& reſolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui ſont ſujects à la graueIle.Les Iuiubes,les Raiſins gras, & Regliſſe, y ſont mis pour deterger le flegme des reins, qui comme colle retient le grauier. Le miel y ayde beaucoup,lequel en outre auec le ſucre corrige la ſiccité des racines,& ſemences,& les conſerue.La Canelle,& Muſcade, corroborent le ventricule,comme le premier receuant,& reſiſtent à la nuiſance de la baſe: ainſi ce Syrop eſt tres-excellent, pourueu qu'on s'en ſçache ayder comme il faut.

Dv Meslange.

Dans dix liures d'eau,premierement on fera boüillir les racines de Refort,coupées par roüelles, & les autres mondées de leur cœur, & concaſsées, par quelque temps:apres on y mettra les eſcorces,les herbes,& ſemences concaſſées: vn peu apres on y mettra les fruicts,la Regliſſe, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict eſtre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioſcoride, iuſqu'à la conſomption du tiers. La couleure ſera clarifiée auec le Miel eſcumé,& ſucre:puis couiée par le blancher, pour le tout cuire en Syrop, qui ſera aromatisé auec la Canelle,

nelle, & Muſcade concaſſez, & mis en vn noët, comme il a eſté dict cy-deſſus au Syrop de Betoine.

Syrupus Arthemiſiæ, D. Fernelij.

℞. Arthemiſiæ, M. duos.
Radicum Iridis noſtratis,
Helenij, ſeu Inulæ Campanæ,
Rubiæ matoris,
Paoniæ,
Libiſtici, ſeu Liguſtici, aut Leuiſtici, &
Fœniculi, ſingul. vnc. dimidiam.
Herbarum Pulegij,
Origani,
Calaminthes montanæ,
Nepitæ, vulgò Cataria herba dictæ.
Meliſſophylli, ſeu Meliſſæ.
Sabinæ,
Sampſuchi,
Hyſſopi,
Praſij albi,
Chamædryos,
Chamæpityos,
Hyperici cum flore,
Parthenij cum flore, ſeu Matricariæ, &
Betonicæ, ſingul. M. vnum.
Seminum Aniſi,
Petroſelini,
Fœniculi,
Ocimi, id eſt, Baſilionis,
Dauci Cretici,
Gith, ſeu Melanthij, vulgò Nigellæ Romanæ, &
Ruthæ, ſingul. Drag. tres.
Contuſa macerentur horis 24. in lib. octo
Hydromellis, & coquantur ad lib. quinque, & cum
Sacchari lib. quinque percoquantur in ſyrupum conditum
Cinnamomi vnc. vna, &
Spicæ Nardi, Drag. tribus.

¶ *Suppreſſos menſes, aut parciùs fluentes potenter mouet: vteri ſtrangulatus & ſubuerſiones ſedat: flatus diſcutit, & occluſos meatus aperit, & neruos roborat.*

Syrupus Chamedryos, D.B.Bauderoni.

℞. Chamædryos cum floribus, vnc. octo.
Scolopendrij, id eſt, Aſplenij, vnc. tres.
Corticum Rad. capparorum, vnc. duas.
Acori veri (calamo falsò in officinis nuncupati.)
Schœnanti, ſeu iunci odorati,
Nardi Indicæ.
Seminum Petroſelini &
Aniſi, ſingul. drag. ſex.
Contuſa biduo, in aquæ, & vini albi, vtriuſque lib. tribus, ſuper cineres calidos macerentur. Deinde parum coquantur, & exprimantur. Secundò macerationi iteratæ, parùm coque. Expreſſum clarificetur, & cum Sacchari albi, vel Mellis deſp. lib. tribus, coque in Syrupum, condiendum
Cinnamomi drag. duabus.
¶ Craſſos lentóſque humores incidit & deterget: duodeni & reliquorum viſcerum obſtructionem aperit: vrinas & menſes mouet, flatus diſcutit.

PARAPHRASE.

CE Syrop prend le nom de ſa baſe le Chamedrys. Sa vertu inciſiue, attenuatiue, & deſoppilatiue, eſt augmẽtée par l'eſcorce de Capres, & vin blanc: l'Acore vray, & Ceterach y ſont mis pour remollir la dureté de la ratte. *Dioſc. & Gal.* Les ſemences pour conſumer les vents: le Miel pour deterger les matieres viſqueuſes, & conſeruer la baſe: la Canelle pour reſiſter à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye: & le Ionc odorant, la ratte: l'eau pour corriger la ſiccité tant de la baſe, que des autres medicaments.

DV MESLANGE.

Faut premierement, infuſer les racines, eſcorces, & ſemẽces concaſſees, auec les herbes, Schœnante, & Nard Indic inciſé, deux iours entiers ſur les cendres chaudes, dans vn pot de terre verniſsé, eſtroit d'embaucheure, au vin blanc, & eau requiſe qui ſoit couuert. Le iour ſuyuant faut qu'ils boüillent 2. ou 3. bouillons ſur le feu clair, & au meſme pot: puis les exprimer. En l'expreſſion, de nouueau on infuſera ſemblable quantité de drogues preparees, comme dict

dict est, autres deux iours, & au mesme pot, qui soit couuert: lesquelles le troisiesme iour cuiront comme dessus. La couleure sera clarifiée auec le sucere, pour les plus delicats: ou Miel auparauant escumé, & aromatisée de la Canelle cõtuse, apres couuerte, & estant à demy refroidie, sera coulée pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé pour les ratteleux. La dose sera 2. ou 3. cueillerees le matin seulement, auec vin blanc. De ce Syrop i'en ay vsé auec heureux succez en la personne d'vn ieune Gentilhomme nommé le Sieur de Berins, l'an de salut 1585. demeurant pour lors au chasteau de Corsan en Bresse, à deux lieuës de Mascon.

Syrupus Scolopendrij, D. Fernelij.

℞. *Radicum Polypodij querni mundati,*
Bugloſſi, &
Boraginis,
Corticum Radicum Capparorum, &
Tamarices, ſing. vnc. duas.
Scolopendrij, ſeu Aſplenij, M. tres.
Lupuli,
Capillorum Cuſcutæ, vel ſeminis eiuſdem,)
Meliſſæ, ſing. M. duos. Coquãtur in aqua lib. nouem ad medias.
Colatæ clarificatæ imitis
Sacchari albi lib. quatuor, & coque in ſyrupum.

¶ *Craſſam terrenámque melancholiam extenuat, mollit, fluxámque reddit: lienem ab obſtructione liberat, & tumentem ſoluit: melancholiæ, quartanis diuturniſque febribus apprimè vtilis.*

PARAPHRASE.

CE Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apothicaire doit garder en decoction. Il a prins le nom de sa base le Ceterach, mis au second ordre. Sa vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue, est augmentee par les escorces de Cappres, & Tamaris: la remollitiue, par les racines de Bugloſſe, Boroches, & Lupule: la detersiue par la Meliſſe, & sucre, qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue: la Cuscute par son astriction corrobore la ratte, le Polypode chasse benignement le flegme, & melancholie qui l'endurcissent.

Ce

Ce Syrop eſt plus foible que le precedent de Chamedrys, & plus puiſſant que celuy de Tuſſignana, tranſcript par Ioubert en ſa Pharmacopée. Ceux qui auront le preſent, ſe pourront paſſer du precedent, & au contraire, à fin que l'Apothicaire ne ſoit trop chargé de ſi grande diuerſité de compoſitions. Pour leur ſoulagement, ie deſirerois que les Medecins qui ſont aux villes, aduiſaſſent, quelles maladies y ſont plus frequentes: & que ſelon icelles, ils leur commandaſſent ſeulement preparer les compoſitions principales: & que de pluſieurs qui approchent en vertu, vne fuſt tenue: ainſi ils ſeroyent fort ſoulagez, & tant de compoſitions ne ſe gaſteroyent à leur grand preiudice, & detriment des malades.

DV MESLANGE.

En neuf liures d'eau, on fera boüillir enſemble le Polypode concaſſé, les eſcorces, & racines: vn peu apres, on y adiouſtera les herbes: finalement le Cuſcuta, que le tout reuienne à la moitié. La couleure ſera clarifiee auec le ſucre, puis coulée par le blanchet: puis le tout ſera cuit en Syrop, qu'on gardera en ſon pot pour la neceſſité.

DES SYROPS DESTINEZ pour les Reins, Veſſie, & Matrice.

Syrupus de quinque radicibus, incerti nuclei.

℞. Radicum Apij, ſeu Eleoſelini Græcorum,
Fœniculi,
Petroſelini,
Aſparagi,
Ruſci, ſingul. vnc. duas, alij quatuor.
Coquantur in aquæ lib. ſex ad tertiæ partis conſumptionem.
Expreſſum clarificatum, & colatum, coquitur cum
Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde ſub finem Aceti acris, vnc. octo.
Si deceſſo addideris
Seminum Apij,
Fœniculi, &

Petro

Petroſelini, ſingul. vnc. vnam. ſupplebit vicem
Syrupi Aceteſi compoſiti, vt eo carere poſſis.
Quoniam hic ſyrupus eſt ad omnia efficacior cæteris eiuſdem nominis.
Syrupum de duabus radicibus conſultò prætermiſimus.

¶ *Craſſam lentamque pituitam terges & extenuat: ictoris omniúmque viſcerum obſtructiones ſoluit, tumoréſque tollit: fœdos virginum colores expurgat: vrinas ciet flatus diſcutit: febres, quæ ægrè ſoluuntur, inueteratóſque affectus finit: arenulas ejcit è renibus*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop nous eſt incertain, lequel a prins le nom de la baſe les cinq racines aperitiues. Leur vertu eſt acceleree par la tenuité du Vinaigre: le ſucere corrige leur ſiecité, donne le gouſt, rend l'action meilleure, & les conſerue. Ceux qui y voudront adiouſter les ſemences de Fenoil, d'Ache, & Perſil, ſe pourront paſſer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la verru de celuy de Bizance composé, cy-deuant eſcrit, page 63.

DV MESLANGE

Les racines mondees de leur cœur, & concaſſées ſeront boullies en eau (ou Hydromel aqueux, à fin qu'il ſoit plus deterſif) iuſqu'à la conſomption de la moitié: la couleure ſera clarifiée auec le ſucere s'il eſt impur; ainſi qu'il a eſté ſouuent dit: puis couſee. Le tout ſera cuit dans vn pot de terre vernisſé en Syrop, ſur la fin duquel on adiouſtera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il ſe puiſſe garder ſans corruption. Cordus, & Fernel ont des racines, de chaſcune quatre onces, que ſeront en tout 20 onces, quantité ſuffiſante pour trois liures de ſucere. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choſes ſera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

℞. *Radicum Althææ, vnc. duas,*
Cicerum rubrorum, vnc. vnam.
Radicum Graminis,
Aſparagi, &
Glycyrrhizæ mundatæ.

Vuarum

Vuarum paſſarum enucleatarum, ſingul. vnc. dimidiam.
Cymarum Althæa, &
Malua,
Helxines, ſeu Parietaria,
Pimpinellæ.
Plantaginis,
Adianti albi, ſeu Capilli Veneris, ſeu Callitrici, Gal. &
Nigri, ſeu Polytrichi, ſingul. M. vnum.
4. Seminum frig. maiorum, &
Minorum, ſingul. drag. tres.
Coquantur ex arte in aqua lib. ſex, dum quatuor ſuperſint, &
cum Sacchari albi libris quatuor fiat ſyrupus.
¶ Craſſam obſtruentémque renes pituitam, & lentam purulentámque eorum ſaniem, & arenulas blandè expurgat citra manifeſtum calorem, & vrinæ ardorem demulcet.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de ſa baſe, la racine de Biſmalue, appellée des Grecs *Althæa*, nom deriué du verbe Grec ἀλθαίνειν, *id eſt, mederi*: miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y ſoit. Sa vertu relaxante, & deterſiue eſt augmentee par les ſommitez de Malue, Biſmalue, Parietaire, Regliſſe, & Raiſins gras mondez de leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, & Politric, y ſont mis pour conduire la matiere purulente, & pituiteuſe, par la voye de l'vrine. Le Plantin, & les ſemences froides y ſont miſes pour briſer le gros ſable y retenu, & exprimer l'acrimonie de l'vrine. Le ſucre pour lenir la ſaueur, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, les racines ſeront miſes: au ſecond les herbes, Raiſins, Poix rouges, & la Regliſſe raclee, & contuſe: au 3 les Capillaires, & ſemences froides tant grandes que petites, qui ſont huict, à ſçauoir pour les grandes, celles de Concombre, Melons, de Citroüilles, & de Courges: pour les petites, celles de Laictues, de Pourpier, d'Endiue, & de Cichoree. De ſix liures d'eau, on fera en ſorte qu'il y en reſte enuiron quatre, apres le tout ſera exprimé: la couleure ſera clarifiée auec aubins d'œufs: puis

coulée,

coulée,& auec le ſucre fin cuite en Syrop, qui ſera gardé au beſoin dans ſon pot. Si ſa vertu eſt moindre que du ſuyuant de Betoine, auſſi ſon vſage eſt beaucoup plus aſſeuré, à cauſe du Vinaigre ſcillitic,qui y entre.

Syrupus Betonicæ, D. B. Bauderoni.

℞ *Radicum Aſparagi, vnc. tres.*
Althæa,
Cichorij ſatiui,&
Cichorij erratici, ſingul. vnc. vnam, & ſem.
Glycyrrhizæ,
Seminum Cucumeris, &
Milij ſolis.
Polytrichi, ſeu Trichomanes, Dioſc.
Caricarum ſingul. drag. ſex.
Succi Betonicæ depurati, lib. ſex. Coquantur ex arte ad ſuccitertiæ partis conſumptionem, & colentur, expreſſo clarificato iniice.
Mellis deſpumati lib. tres, & percoque in ſyrupum. Addendo ſub finem,
Aceti ſcillitici, lib. duas, qui condiatur.
Cinnamomi ſelecti panno lineo raro excepti, vnc. vna: vſuique reponatur.
¶ *Renes & veſicam à pituita craſſa potenter expurgat, & eorum obſtructiones aperit: calculos comminuit, & arenulas exturbat, & ſuppreſſam vrinam deducit: ſtomacho prodeſt, eúſque coctionem iuuat, ſi ſine Aceto Scillitico paretur.*

PARAPHRASE.

L'Auteur de ce liure auoit faict imprimer ce Syrop ſoubs le nõ de Maiſtre Benoiſt Textor Medecin, (qui floriſſoit ſoubs le regne des Roys de France, François I I. & Charles IX.) pour auoir veu au croc d'vn Apothicaire parmy pluſieurs autres remedes quelques choſe de sẽblable eſcrit de ſa main. Mais confrontant l'vne des deſcriptions auec l'autre, i'ay trouué celle-cy plus facile à diſpencer, plus methodique, & plus correcte en ſes doſes, & ingrediens, & d'vn effect plus grand à ce qu'elle promet. Ce qui m'a

m'a occasionné de ne frauder M.B. Bauderon mon Pere de son labeur,& experience, qui l'a desrobé de l'oubly, & tiré du milieu des cornes de boutiques pour en faire part au public, & le premier la mettre en lumiere:ioinct que c'est luy, qui a baptisé telle composition du tiltre qu'elle porte pour le iourd'huy sur le front, & qui luy faict tenir rang en ceste Oeuure.Il luy a donc donné le nom de sa base, qui est le suc de Betoine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun autre ingredient.Sa vertu foible, incisiue, & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins la sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic:la vertu aperitiue est augmentée par les Racines d'Asparge, & Polytric:la deterstiue, par racines d'Althæa, Regliſſe, & Figues : les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins,& vessie,& comminuer le sable:les deux Cichorées,pour corriger l'intemperie chaude des reins,& foye, par l'ayde qu'ils reçoiuent des semences froides : la Canelle en telle quantité y est mise,pour corriger la nuisance du Vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques:le miel,outre ce qu'il ayde la vertu deterstiue, rend leur action meilleure, & conserue leur vertu.

Dv Meslange.

Au mois d'Auril, & May, auant que la Betoine produise ses tiges,& fleurs,faut tirer du suc la quantité requise, auquel(estant purifié auparauant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines : puis la Cichorée,Milium solis,la Regliſſe,& Figues:apres on y mettra le Polytric, & semences froides concassées, iusqu'à la consomption de la tierce partie du suc.La decoction à demy froide sera exprimée.La couleure sera clarifiée auec le miel escumé,& coulé par le blanchet : apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé,auec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Canelle concassée, & mise en vn noët, pour souuent l'exprimer : à fin que sa vertu y puisse estre transferée, & sa residence inutile, rejettée, ou sans l'exprimer, tremper le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera referré,pour s'en seruir au besoin. Il est meilleur de souuent exprimer le nodule, & le rejetter, que seulement le laisser tremper.

Syrupus

Syrupus Raphani, D. Ferneliĳ.

℞. *Radicum Raphani ſatiui, &*
Sylueſtris, vtriuſque vnc. vnam.
Saxifragiæ,
Ruſci,
Leuiſtici, ſeu Liguſtici,
Eryngiĳ,
Anonidis, ſeu Reſtæ bouis.
Petroſelini, &
Fœniculi, ſingul. vnc. dimidiam.
Herbarum Betonicæ,
Pimpinellæ,
Pulegiĳ,
Cymarum Vrticæ,
Naſturtiĳ,
Chrithmi, (in huius penuria laueris Dioſc.) &
Callitrichi, ſeu Capilli Ve ſing. M. vnam.
Fructuum Halicacabi, ſeu Alkekengi, &
Iuiubarum, vtriuſque paria decem.
Seminum Ocimi, id eſt, Baſiliconis,
Perſonatæ, vulgò Bardanæ maioris,
Petroſelini Maced. vel Apiĳ, ſi deſit,
Siſeleos Maſſilienſis,
Carui,
Dauci Cretici,
Lithoſpermi, id eſt, Miliĳ ſolis, &
Cort. Rad. Lauri, vel Capp. ſingul. drag. duas.
Vuarum paſſarum ab acini, purgatarum, &
Glycyrrhizæ, vtriuſque drag. ſex.
Coquantur quo decet ordine, in aqua lib. decem, dum ſex ſuperſint, è quibus cum
Sacchari lib quatuor, &
Mellis deſpumati lib. duabus, fiat ſyruptus clarus, & conditus.
Cinnamomi, vnc. vna, &
Mucis Moſchatæ vnc. dimidia.

¶ *Renes & veſicam validiùs quàm Syrupus de Betonica expurgat, & calculos comminuit, & arenulas exturbat, & ſuppreſſam vrinam deducit.*

PARAPHRASE.

S'il eſt queſtion compoſer, & garder vn Syrop aux boutiques pour comminuer le calcul,& vuider le ſable des graueleux, ie ſerois d'aduis que le preſent fuſt preferé à tout autre pour eſtre composé de medicaments à ce tres-excellens,approuuez de toute antiquité,faciles à recouurer, de peu de frais, & diſposés d'vn gentil artifice, ainſi que tout homme docte pourra iuger en les examinant.Son vſage ſera apres les purgations vniuerſelles: & les grandes douleurs ceſsées:afin que par ſa chaleur il ne les augmente,en conduiſant les humeurs aux reins, & qu'il nexcite fieure:& lors qu'on cognoit celuy d'Althæa, & de Betoine n'eſtre ſuffiſans ny aſſez forts.

Il a prins le nom de ſa baſe les racines de Refort domeſtique,& ſauuage miſes au commencement, comme principales, & ſouueraines à comminuer le calcul, & grauier tant des reins que de la veſſie. Les autres racines, eſcorces, herbes,ſemences & Alchechenge y ſont miſes, pour fortifier la vertu de la baſe inciſiue,attenuatiue, aperitiue,& reſolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui ſont ſujects à la grauelle.Les Iuiubes,les Raiſins gras, & Regliſſe, y ſont mis pour deterger le flegme des reins, qui comme colle retient le grauier. Le miel y ayde beaucoup,lequel en outre auec le ſucre corrige la ſiccité des racines,& ſemences,& les conſerue.La Canelle,& Muſcade, corroborent le ventricule,comme le premier receuant,& reſiſtent à la nuiſance de la baſe: ainſi ce Syrop eſt tres-excellent, pourueu qu'on s'en ſçache ayder comme il faut.

DV MESLANGE.

Dans dix liures d'eau,premierement on fera boüillir les racines de Refort,coupées par roüelles, & les autres mondées de leur cœur, & concaſsées, par quelque temps:apres on y mettra les eſcorces,les herbes,& ſemences concaſſées: vn peu apres on y mettra les fruicts,la Regliſſe, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict eſtre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioſcoride, iuſqu'à la conſomption du tiers. La couleure ſera clarifiée auec le Miel eſcumé,& ſucre:puis couiée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui ſera aromatisé auec la Canelle,

nelle, & Muſcade concaſſez, & mis en vn noët, comme il a eſté dict cy-deſſus au Syrop de Betoine.

Syrupus Arthemiſiæ, D. Fernelij.

℞. *Arthemiſiæ, M. duos.*
Radicum Iridis noſtratis,
Helenij, ſeu Inulæ Campanæ,
Rubiæ maioris,
Paoniæ,
Libiſtici, ſeu Liguſtici, aut Leuiſtici, &
Fœniculi, ſingul. vnc. dimidiam.
Herbarum Pulegij,
Origani,
Calaminthes montanæ,
Nepitæ, vulgò Cataria herba dictæ.
Meliſſophylli, ſeu Meliſſæ.
Sabinæ,
Sampſuchi,
Hyſſopi,
Praſij albi,
Chamædryos,
Chamæpityos,
Hyperici cum flore,
Parthenij cum flore, ſeu Matricariæ, &
Betonicæ, ſingul. M. vnum.
Seminum Aniſi,
Petroſelini,
Fœniculi,
Ocimi, id eſt, Baſilionis,
Dauci Cretici,
Githi, ſeu Melanthij, vulgò Nigellæ Romanæ, &
Ruthæ, ſingul. Drag. tres.
Contuſa macerentur horis 24. in lib. octo
Hydromellis, & coquantur ad lib. quinque, & cum
Sacchari lib. quinque percoquantur in ſyrupum conditum
Cinnamomi vnc. vna, &
Spicæ Nardi, Drag. tribus.

¶ *Suppreſſos menſes, aut parciùs fluentes potenter mouet: vteri ſtrangulatus & ſubuerſiones ſedat: flatus diſcutit, & occluſos meatus aperit, & neruos roborat.*

PARAPHRASE.

FErnel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy-apres descrit, mais de medicaments faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effects qu'il promet, & auec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement. Les racines, herbes, & semences y sont mises pour augmenter la faculté incisiue, attenuatiue, & desoppilatiue (des viscères oppilez) de la base, & pour resoudre les vents qui s'engendrent du flegme visqueux par resolution, la Canelle y est mise pour la defécation du vétricule, & matrice, & Nard Indique du foye, & ratte, le sucre deterge, lenit, dõne la saueur, & cõserue leur vertu.

DV MESLANGE.

Pourueu que les racines soyent mondées dedans, & dehors, & fort cõcassée, elles serõt aussi-tost cuittes, que les herbes, & semences. Pource, le tout sera infusé dans huict liures d'Hydromel, l'espace de 24. heures, sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre verniſſé, & couuert. Le iour suyuant au mesme pot, le tout sera cuit, iusqu'à la consomption du tiers: la couleure sera clarifiée auec le sucre, & coulée pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser auec la Canelle, & Nard Indic. concassez, & mis en vn noët, comme il a esté dict au Syrop de Betoine, lequel sera gardé à la neceſſité.

Syrupus Arthemiſæ, D. Matthæi è Gradibus.

℞. *Arthemiſia, M. duos.*
Pulegij,
Calaminthes,
Origani,
Meliſſæ,
Perſicaria, } *Huius nominis varia ſunt ſpecies. Non maculata vſurpanda, quia eſt acris. Maculata verò frig. eſt & aſtringens, ciendis menſibus inepta.*
Sabinæ,
Sampſuchi,
Fol. Iunæ, Campanæ,

Cha

Chamædryos,
Chamapityos,
Hyperici,
Matricaria cum Flore,
Centaurij minoris,
Ruta,
Betonica,
Albugelissa, { *Lactuca est asini, teste Auic. lib.2.cap.19. & 449.qua est Anchusa species. Hac affectibus titulo enunciatis apprimè cõuenit, testibus Dioscor. & Auic. verumtamen videtur nomen fuisse detortũ à Bugloſſa syluestri, pro Echio Dioscor. Alcibiaco dicto, ab auctore vsurpata. Vtram sumas parũ refert: quia amba sunt eiusdẽ facultatis.*
Radicum fœniculi,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Petroselini,
Asparagi,
Rusci,
Saxifragiæ,
Inulæ Campanæ,
Dictamni,
Cyperi,
Rubiæ tinctorum.
Iridis nostratis, &
Paoniæ, singul. M. vnum.
Seminum Iuniperi,
Smyrnij, vel Leuistici,
Petroselini,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Anisi,
Gith, seu Melanthij, vulgo Nigella Romana,
Carpobal. vel eius loco sem. Terebinthi arboris.
Costi albi, ex Arabia allati,
Asari,
Pyrethri,
Cassiæ lignea aromaticæ,
Cardamomi,
Calami aromat. officinarum loco veri cal. aro. &
Phu, id est, Valerianæ ma. singul. vnc. semissem.

Quaſſata macerentur horis 24. in qua fluuiali. Deinde coque ad medias. Tunc auferuntur ab igne dum aqua tepuerit: fricentur manibus omnia, & colentur: Expreſſum clarificatum, & colatum cum

Sacchari, & Mellis deſpumati aquis partibus, coquantur in ſyrupum, qui conſeruatur.

Cinnamomi ſelect. vnc. d. midia.

Nardi Indica Drag. duabus Abſque aceto debet praparari, quin vtero aduerſatur monente Hip.

¶ *Medetur vitijs vteri, & præſertim ſtrangulatui; flatus & dolores diſſoluit, & menſes mirificè educit, & neruos corroborat, poros aperit, & ſanguinem corrigit.*

PARAPHRASE.

IE n'auois deliberé inſerer icy la preſente deſcription, me contentant de celle de Fernel cy-deſſus deſcrite: n'euſt eſté qu'elle eſt receuë, & approuuee de pluſieurs, tant pour ſa vertu, & force grande, que pour la donner en chef d'œuure aux ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il a au meſlage auſquels deſirant gratifier, i'enſeigneray deux manieres, qui ne derogent en rien aux preceptes de Meſue, apres que i'auray declaré ſommairement ce qu'il eſcrit à la fin du ſecond Theoreme du premier liure. A ſçauoir que les medicaments qui ſont d'vne ſubſtance dure, peſante, & maſſiue, endurent longue infuſiõ, & decoction. Au contraire ceux qui ſont d'vne nature molle, legere, & rare, ou qui ont leur vertu en la ſuperficie, endurent petite infuſion, & decoction. Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extremitez, auſſi ſouſtiendront moyenne infuſion, & decoction. Or eſt-il que de toutes les parties des plantes, s'en trouuent qui participent de ces trois ſubſtances, ſelon leſquelles faut garder l'ordre en infuſion, & decoction, pour en auoir la vertu qu'on pretend, ce qui ſe peut practiquer au preſent Syrop, qui eſt deſcrit par ſon Autheur Matthieu des Degrez au commentaire qu'il a compoſé ſur le neufieſme liure de Rhaſis dedié au Roy Almanſor, au chapitre à prouoquer les menſtrues aux femmes.

Regle generale en toute decoction & infuſion.

DV MESLANGE.

Supposé ce que deſſus, faut diſpoſer tous les medicaments en trois ordres ſelon leurs ſubſtances, & en faire trois

trois infusions separees, & distinctes: A sçauoir qu'il faut mettre les racines mõdees au dedans de leur cœur (celles qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassees au mortier, dedans vn por de rerre vernisé, sur les cendres chaudes auec moyenne quanrité d'eau chaude, l'espace de 24. heures qui soit couuert. Huict heures apres en vn autre pot de rerre vernisé, on mettra les herbes, & semences concassées, aussi auec eau chaude, & sur les cendres chaudes, & qui soit couuerr. Huict autres heures apres en vn autre pot à part, on infusera auec eau chaude le Pyrethre, Asarum, Costus, Canne odorante, Cardamome, & Caprobalsame, (ou leurs succedanées les Cubebes, ou la semence de Lenrisc, ou de Terebinthe. Pena:) aussi sur les cendres chaudes, & couuert. Le lendemain premierement on fera boüillir les racines dans la bassine, auec feu clair, & non fumeux, & icelles à demy cuites, on y adiousrera les herbes, & semences qui sont chaudes, & mises au second pot, qui auront infusé seize heures: & quand elles seront quasi cuires, on y adiousrera ce qui sera au dernier pot aussi chaud, & qui aura infusé huict heures seulement, qui prendront deux, ou trois boüillons. Cela faict on osrera la bassine dessus le feu, laquelle couuerte d'vne double toile, on lairra à demy refroidrir: puis auec les mains on confriquera le tour, qu'on exprimera fort, & ferme. La couleure sera clarifiée auec aubins d'œufs, auec le Miel escumé, & sucere de chascun deux liures: puis coulée par le blancher. Apres le tour sera cuit en Syrop, & aromatisé de la Canelle, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, ainsi qu'il a esté dict au Syrop de Beroine pour le garder au besoin. La 2. maniere de composer ce Syrop, moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des anciens, & ne repugnant à l'intention de l'autheut, est telle. Premierement en dix liures d'eau, soir de pluye, ou de fonraine, on fera boüillir les racines d'Inule Camp. Iris, & Piuoine, coupées en roüelles, & celles de Fenoil concassées, donr le cœur, soit osté. Vn peu apres on y adiousrera celles de Persil, & d'Ache, mondee, aussi de leur cœur, & celles de Valeriane, d'Asperges, Brusc, Rubeama. Cypere, & Saxifrage cõcassées. Vn peu apres on y mettra les herbes qui endurẽt lõgue decoctiõ: cõme Sabine, Chamæ-

La premiere manniere.

Pag. 79.

La seconde manie re & plus facile.

drys,Chamæpytis,Betoine,Inule Camp.Perſicaria non maculée,& les ſemẽces de Iunipere,Leuiſtic,Perſil,&c.cõcuſsées,vn peu apres le Calament,Origan,Pulege, Armoiſe, Matricaria,Meliſſe,Marjolaine Rue,Hypericum,Centaurée petite,l'Echion de Dioſc.vulgairemẽt appellé Bugloſe ſauuage(differente de la vraye Bugloſe, ou Borrache ſauuage) appellée de l'autheur peu versé en la cognoiſſance des ſimples, Albugeliſſa. Apres on y mettra le Cabaret dict Aſarum,Pyrethre,& Coſtus concaſſez.Sur la fin,le Cardamome, le Carpobalſame, la Canne odorante, & la groſſe Canelle pour la Caſſe Aromatique des Grecs:en ſorte que le tout reuienne à la moitié, ou enuiron, de l'eau prinſe. Apres, le tout ſera versé dans vn pot de terre verniſſé & bouché qu'on laiſſera infuſer vingt-quatre heures. Le iour ſuyuant on le fera rechauffer,pour le tout confriquer entre les mains,& exprimer.La couleure ſera clarifiée, coulée,& aromatisée comme auons dict,pour le tout cuire en Syrop,auec le ſucre,& Miel eſcumé,pour le garder au beſoin. L'vne,& l'autre maniere eſt bonne: iaçoit que l'autheur ſur la fin conſeille y adiouſter du Vinaigre pour inciſer,&attenuer le flegme,qui oppile les veines de la matrice,& empeſche le flux menſtrual: comme ennemy d'icelle principalement,& des autres parties ſpermatiques,il n'y vaut rien,*Hippocrates parte 3.lib.vict.acut.*

Syrupus è Calaminthe,D.M.

℞.Calaminthes domeſtica,&
Syluestris,vtriuſque vnc.duas.
Seminum Liguſtici ſeu Leuiſtici,& Cheiſim Arab.
Dauci Cretici,&
Schœnanti,ſing.drag.quinque.
Vuarum paſſarum expurgarum,lib.ſemiſ.
Mellis optimi deſpumati,vel
Sacchari albi lib.duas.Coquantur in Aqua,vt decet, & fiat Syrupus

¶ *Aſthma.tuſſim antiquam,intemperiem viſceris frigidam, & ſplenicos,& ſenes iuuat: pectus & ventriculum à pituita expurgat.*

PARA

PARAPHRASE.

PAr le Calament domeſtique, Meſ. entend la premiere eſpece ſurnommée des montagnes domeſtique, comme le plus vſité. Par le ſauuage, la ſeconde eſpece, & moins vſitée. Voyez Dioſc. liu. 3. ch. 34. car le Calament ne ſe cultiue aux Iardins. La baſe eſt le Calament, dont il a prins le nom: les ſemences y ſont miſes pour conſumer les vents, & pour augmenter la vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue de la baſe: la deterſiue l'eſt par les Raiſins gras, & Miel. Le Scœnante y eſt mis pour fortifier les viſceres. Ceux qui n'auront les deux eſpeces de Calament icy requiſes, qu'ils doublent la doſe de celuy qu'ils auront, pluſtoſt que prendre l'Herbe au chat, qui n'eſt la 3. eſpece de Calament deſcrite par Dioſcoride, que nos Apothicaires (& mal) appellent Nepita.

DV MESLANGE.

Le Calament, les ſemences, & Raiſins mondez de leurs pépins, ſeront boüillis en quatre liures d'eau iuſqu'à la moitié, y adiouſtant ſur la fin le Schœnante, qui ſuffre plus longue cuite, que beaucoup d'autres fleurs. La couleure ſera clarifiée auec le Miel eſcumé, ou le ſucere pour les plus delicats, puis coulée, pour le tout cuire en Syrop, qu'õ gardera pour les toux inueterées & aſthmatiques, & pour ceux qui ont le foye ou ratte durs, & en temps d'Hyuer.

Syrupus Nicotiana ma. ἀπὸ δηλου.

℞. *Succi Nicotianæ maioris ſupra ignem depurati, & Penidiarum aãa. lib. ſemiſſem. Coque in Syrupum.*

¶ *Aſthmati, apoſia, arthritidi, ſplenis obſtructioni, & vlceribus detergendis ſine dolore confert.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de la Nicotiane, autrement appellée *Tabacũ Petum*, & herbe de la Reine, parce que Iean Nicotius Ambaſſadeur pour le Roy de Frãce, en Portugal, fut le premier qui l'enuoya à la Reyne, pour ſes rares vertus, à pluſieurs maladies internes, & externes, dignes d'vne grande Princeſſe: conuenable aux Aſthmatics, aux *Nicotiana vnde dicta.*

cruditez d'eſtomach, aux gouttes, & opilations de la ratte, & à mõdifier les vlceres, quels qu'ils ſoyent ſans douleur.

Le meſlange n'eſt autre que celuy des autres Syrops cy-deuant deſcrits. Traictons maintenant des eſpeces *d'Oximel*, qui tiennent lieu de Syrops alternatifs.

De Oxymellis differentiis.

Oxymel ſimplex, D. Galeni,

℞. *Aceti vini albi acerrimi, lib. vnam.*
Mellis optimi, lib. duas.
Aquæ fontis lib. quatuor.
Mel cum aqua coquitur, ſpuma interim detracta, quam ſi multam Mel egerat, malum eſt: ob id diutiùs coquendum. Optimum verò (quale Galliæ Narbonenſis, & Prouinciæ nobis ſuppetunt) minimum ſpumæ euomit, & breuiſſimo tempore coquitur. Si vis Oxymel valentius, miſce tantum Aceti, quantum Mellis, aquæ duplum. Sed cùm vna omnibus menſura non placeat: & hi acetatum, illi mellitum magis ament: pro cuiuſque palato, & neceſſitate miſceatur. Quamobrem parandum erit, vtendi tempore, vt in Syrupo acetato ſimplici annotauimus, pag. 30.

¶ *Humores craſſos, lentos & pituitoſos incidit & abſtergit, obſtructiones aperit, ſputum & anhelitum faciliorem reddit.*

PARAPHRASE.

CE que les Grecs appellent *Oxymel*, les Latins, *Acetum mulſum*, les Arabes, *Secanjabin*: lequel abſoluëmẽt mis ſe doit prendre pour l'Oxymel ſimple: ainſi ſurnommé, pour mettre differẽce d'auec les autres de ſemblable nom, plus compoſez. L'autheur d'iceluy eſt Galien au 4. liu. de la ſanté, chap 11. il differe du Syrop aceteux, du miel ſeulement, deſcrit au commencement de ceſte ſection, qui eſt mis au lieu du ſucre: car Meſue cõpoſe du Syrop aceteux foible, fort, moyen, auſſi biẽ que Galien, d'Oxymel ſimple. Le foible ſe fait auec vne partie de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le moyen, auec vne partie, & demy de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le fort auec eſgale portion

portion de Vinaigre,& de miel:& deux fois autant d'eau. La baſe eſt le Vinaigre inciſif, attenuatif, & reſolutif des matieres craſſes, & viſqueuſes, en quelque part qu'elles ſoyent,fuſt-ce aux iointures, ſi nous croyons à ce que Galien nous-en a laiſsé par eſcrit au 8. de ſa Methode curatiue. Le miel y eſt mis pour deterger,pour la ſaueur,& pour rendre ſon action meilleure,& conſeruer la vertu de la baſe.L'eau y eſt miſe pour trois raiſons declarées par Meſ.(à fin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartiẽt.)
La premiere, affin que le miel par vne longue cuite perde ſa flatuoſité. La ſeconde,affin que plus aysément & mieux il fuſt eſcumé.La troiſieſme,affin que la vertu de l'Oxymel plus aysément fuſt diſtribuée par tout le corps, & pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. De cecy on peut colliger,combien ſe trompent, & les malades,& les Medecins, ceux qui le compoſent auec le ſeul Vinaigre, & Miel : non moins ceux qui le font auec le Vinaigre diſtillé, du tout corroſif,& nuiſible au ventricule & à tous les viſceres. La quantité du Vinaigre doit eſtre limitée ſelon ſa force, & que le mal requerra, & le palais du malade, ſelon plus ou moins,ce que facilement ſe cognoiſtra par la ſaueur.Pource l'Apothicaire qui ne cognoiſt les maladies,ny leurs cauſes,ny l'intention du Medecin qui l'ordonne,ſe doit contenter de tenir en ſa boutique vn Oxymel foible, tel que l'auons deſcrit : car il eſt plus facile y adiouſter du Vinaigre,s'il eſt beſoin,que d'en oſter.

1.
2.
3.

Erreur reprouuée.

Dv Meslange.

Prenez la quantité de l'eau & du miel requiſe,que ferez boüillir ſur le feu clair, & non fumeux, dans vne baſſine eſtannée, ou dans vn pot de terre vernifsé,(en oſtant touſiours l'eſcume qui nage deſſus:)puis peu à peu y adiouſterez le Vinaigre blanc,fort & acre,pour iceluy boüillir auec le reſte,qu'il ne ſoit plus crud,& aye conſiſtance de Syrop, qui ſe puiſſe garder au beſoin. Encore qu'il ſoit vn peu moins cuit, pour eſtre plus plaiſant, il ne lairra ſe garder, pour cauſe du Vinaigre,& du Miel, qui de ſoy s'eſpeſſit.

Oxymel Scilliticum, D. M.

℞. *Aceti Scillitici, lib. duas.*
Mellis optimi ex aqua deſp. & cocti lib. tres.

Co-quan-

Coquantur, vt in Oxymelle ſimplici diximus.

¶ *Humores craſſos, lentos, anulſu contumaces ſeparat: ob id confert ventriculi & aliorum viſcerum affectibus hos humores ſequentibus: ructum acidum ſanat, & vrina incontinentiam.*

PARAPHRASE.

POurueu que l'Apothicaire aye en ſa boutique le Vinaigre Scillitic, il ſuffit: car ceſt Oxymel ſe peut faire en tout temps, & toſt, en telle quantité qu'il voudra: il ne differe du precedent, que du Vinaigre Scillitic, dont il eſt ſurnommé. Le meſlange ſera de meſme qu'auons dict au precedent.

¶ *Acetum Scilliticum eſt efficax ad cerebri affectus frigidos & curatu contumaces, epilepſiam, vertiginem: gingiuas laxas & putres ſanat: dentes confirmat: oris odorem commendat, fœtore eius valenter diſſipato: reſpiratorias partes iuuat & expurgat, & muſculos laryngis roborat, & vocem claram efficit. Ventriculum ab humoribus putridis expurgat, appetentiam excitat, coctionem iuuat, hepar & lienem quoque expurgat, horúmque dolorem lenit: inteſtinorum & veſica vim retentricem firmat, prafocationi ab vtero, affectibus iuncturarum prodeſt, humores craſſos tenuat; lentos incidit, & fluxiles ad expellendum promptiùs reddit & expellit: interdum etiam bilem atram: corpus laxum & molle firmat, in iuuentute conſeruat, à putredine vindicat, coloratum bene efficit, ſed vſu multo emaciat.*

Acetum Scillinum ex Dioſcoride, & Meſuae.

PRenez telle quantité qu'il vous plaira des lamines de Scille blanche, du milieu (qui ſont entre l'eſcorce, & le cœur) pource que les externes ſont ſans ſuc, & inutiles: celles qui ſont ſi proches du cœur, ſont par trop humides. Icelles ainſi choiſies ſeront enfilees l'vne apres l'autre, auec vn petit morceau de la tige de Fenoil recét: ou autre entre-deux: afin qu'elles ne ſe touchét, & ſoyent pluſtoſt ſeichées: apres, on les expoſera à l'ombre, en lieu fort aëré, exempt

do

de pouſſiere,& de toute autre vilenie l'eſpace de 40.iours: afin de conſumer leur humidité ſuperfluë, & la rendre moins acre.Cela fait,ſur vne liure de Scilles ſeiches,& miſes en vne phiole,on verſera huict liures de bon Vinaigre blanc, ou fort clair, laquelle bien bouchee, on tiendra au ſoleil chaud d'Eſté, ou dans vne eſtuue, l'eſpace de 4.de 7. ou 8.iours ſur les cendres vn peu chaudes, ſi la commodité du ſoleil,& le loiſir ne le permet:apres la Scille ſera eſprainte,& iettee:puis le Vinaigre eſtant raſſis, ce qui ſera depurifié,ſera mis dans vne phiole bien eſtoupee,qu'on gardera pour s'en ayder au beſoin.

Oxymel. comp. ſeu diureticum: ἄλλο.

℞. *Radicum Apij,ſeu Eleoſelini Græcorum,*
Fœniculi,
Petroſelini,
Ruſci,&
Aſparagi,ſingul.vnc.duas.
Seminum Fœniculi,&
Apij, vtriuſque vnc. vnam. Coquantur in lib. duodecim aquæ ad medias.Expreſſum clarificatum cum Mellis quantitate idonea, coquatur in Syrupum.
Addendo ſub finem Aceti vini albi, lib. vnam, vſui reponendum.
Si loco Aceti vulgaris,Scilliticum ſubſtituas.
Oxymel Scillificum compoſitum habebis.
¶ *Humores craſſos & lentos incidit & terget: hepatis,lienis & renum obſtructa aperit, & veſica ſaburram pellit, & vrinam & ſudores concitat.*

PARAPHRASE.

CEſt Oxymel eſt dict composé,pour cauſe des racines, & ſemences qu'il reçoit de plus que ſimple cy-deuant deſcrit:il eſt auſſi ſurnommé diuretic, ou aperitif, de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues,qui y ſont miſes pour augmenter la vertu inciſiue,attentuatiue,& aperitiue de la baſe le Vinaigre: comme les ſemences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour conſumer les vents: le miel pour deterger,donner la ſaueur,& le tout conſeruer.

DV MESLANGE.

Les racines mondeçs de leur cœur,& concaſſees,ſeront boüillies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites,on y adiouſtera les ſemences cõtuſes,iuſqu'à la conſomprion de la moitié. La couleure ſera clarifiee auec aubins d'œuf.& coulee par le blanchet:puis on y adiouſtera quantité ſuffiſante de miel blanc de Languedoc,ou de Prouence, dans vn pot de terre verniſsé:le tout ſera cuit auec le Vignaigre en cõſiſtence conuenable, qu'il puiſſe garder au beſoin. Durant la cuite , faut touſiours oſter l'eſcume qui nage deſſus,ainſi qu'il a eſté dict au precedent.

De Oxymelle Scyllitico compoſit.

L'Oxymel Scillitic composé,ou Diuretic,ne differe du ſuſdit en nombre, & quantité de medicamens:ains du ſeul Vinaigre Scillitic pour le vulgaire,ny auſſi en la methode de le compoſer.Maintenant ſuyuant uoſtre premiere diuiſion,apres auoir traicté des Syrops ſimples,& compoſez, tant alexiteres que chauds, & froids,qui digerent les humeurs:s'enſuit des purgatifs,en commençant par les moins compoſez.

De Syrupis purgantibus.

Syrupus florum Perſicorum,incerti authoris.

℞. *Florum Perſicorum in menſe Martio collectorum,ac recentium,lib.duas. Macerentur in aquæ tepidæ libris ſex,horis 12.ſuper cineres calidos vaſe operculato , deinde ſemel ferueſiant,& exprimantur.Tum recentes iniiciuntur, & infundãtur vt ſuprà , biſque abiectis,alij tertio, 4.5.6.7.8. & ſi vis nonò ſubſtituuntur , dum liquor facultatis eorum plurimùm ebiberit,quo Sacchari albi lib.quatuor diſſolue, & coque in ſyrupum. Bilem & aquas purgat,& vermes enecat, ideò pueris vtilis.*

¶ *Vim habet aquas & bilem ducendi,vermes enecandi,ab infarctu meſenterium liberandi : meatus aperit,& humores craſſos incidit & educit.*

P 4

PARAPHRASE.

FOntanon deſcrit vn autre Syrop de ſemblable nom que ceſtuy-cy, non vſité que ie ſçache : toutesfois ſi quelqu'vn s'en veut ayder, il le pourra faire comme il enſeigne en ſa pratique auec deux liures de ſuc, tiré des Peſches auant leur maturité ; & iceluy cuit à la moitié, & raſſis, il prend la portion plus claire, qu'il clarifie, & aromatiſe de Santal Citrin, & cuit en Syrop, auec quantité ſuffiſante de ſucere, & y adiouſte ſur la fin, trois onces de ſuc de Grenade. L'Autheur de ce Syrop nous eſt incertain.

DV MESLANGE.

Prenez la quantité ſpecifiée des fleurs des Peſches non contuſes, (à fin qu'elles ſoyent plus purgatiues,) que ferez tremper auec l'eau chaude 10. ou 12. heures dans vn pot de terre verniſsé, eſtroit d'emboucheure, qu'on couurira. Apres on leur fera prendre ſur le feu vn boüillon, puis on les exprimera. Dans la coulçure nouuelles fleurs infuſeront, & cuiront au meſme pot, comme dit eſt, & ſeront ainſi changées pluſieurs iours : car au plus y aura d'infuſions, de tant plus en ſera-il vigoureux. La couleure finalement ſera clarifiée, & coulée par le blanchet ; puis auec ſucere fin le tout ſera cuit en Syrop, qu'on gardera au beſoin. Les decoctions, & infuſions laxatiues non clarifiées, purgent plus que celles qui ſont clarifiées ſur le feu. *Nota.*

Syrupus Roſatus, D. M.

℞. *Foliorum florum Roſarum pallidarum, vel Damaſcenarum, ſeu Moſchatellarum ab odore Moſchi (quia purgantiores) libras ſex. Macerẽtur horis octo in lib. 15. aquæ calfactæ, in vaſe terreo vitrato, ſtricti oris, eóque operculato, poſtea colẽtur. Eidẽ aquæ calfactæ, Roſarũ recentium tãtundem immittitur, & tandiu macerãtur, colantur, hiſque abiectis, alia 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. ſubſtituuntur. Portio huius aſſeruari poteſt in annũ, in vaſe vitreo, oleo affuſo, bene operculato. Altera verò portio, cũ pari pondere Sacchari albi coquitur in ſyrupũ. Noſtri Pharmacopœi in lib. ſingulas Sacchari, infuſum Rhabarb. cum Nardo Indica, aut Cinnamomo vnc. duarum iniiciunt, vt ſit magis Cholagogus, vocántque Syr. Roſ. ſol. cum Rhabarb. Poſt menſem verò*

ſexiuin,

ſextum paruarum eſt virium, quia vis eius purgatrix euaneſcit. Conſultius eſſet vtendi tempore miſcere Rhabarb. pro variis ſcopis: neque profectò ex contuſis roſis, neque ex earum ſucco perinde efficax fuerit Syrupus.

¶ *Hic Syrupus, ſi ex roſis incarnatis aut moſchatelinis componitur, ſeroſos humores expurgat: ſi ei addatur Rhabarbarum cum Nardo Indica, bilem: ſi Agaricus trochiſcatus cum ſale foſſili, pituitam: ſi Senna cum ſemine Ariſt. & Caryophyllis integris, melancholiam: ſua leni aſtrictione ventriculum, & viſcera corroborat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop fait de 9. ou 10. infuſions eſt ſurnommé purgatif, à la difference de celuy qu'auons deſcrit au commencement de ceſte ſection, qui ſe faict du Mucharū, ou deux infuſions de Roſes, beaucoup moins purgatif que ceſtuy-cy, lequel neantmoins on appelle ſimple, à la difference de celuy qui reçoit de plus le Rheubarbe, ou l'Agaric, ou le Sené. Ie trouuerois meilleur qu'ils y fuſſent adiouſtez, lors qu'on en veut vſer, & non lors qu'on prepare le Syrop, pour le garder vn an: pource que paſsé ſix mois, la vertu purgatiue s'exhale, & eſt de peu de vigueur. Celuy qu'on fait des infuſions de Roſes incarnates, , paſles, & muſcatelles eſt plus purgatif, que celuy qu'on fait du ſuc de Roſes, ou des Roſes contuſes,

Pag. 36.

DV MESLANGE.

Prenez vne partie de Roſes paſles, ou Damaſcines fort odorantes, que mettrez dãs vn pot de terre verniſsé, eſtroit d'emboucheure, entieres, & non contuſes (auparauant deflorees) & ſur icelles verſerez deux parties, & demie, d'eau chaude: apres on couurira le pot, & lairra on infuſer, enuiron huict heures les Roſes ſur les cendres chaudes: apres on les remettra auec le pot, ou dans vne baſſine, ſur le feu clair, & non fumeux, iuſques à ce qu'elles ſoyent fort chaudes, & preſtes à boüillir: puis on les exprimera auec vne toile neufue. La couleure ſera derechef verſee ſur d'autres Roſes auſſi deflorees, en pareille quantité que deuant,

uant, auſſi miſes au meſme pot, qui ſera couuert, & infuſeront comme deuant : apres on les rechauffera, & exprimera : ainſi continuent neuf, ou dix iours, par chaſcun d'iceux changeant les Roſes, comme dit eſt. Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infuſions, le pourront facilement faire, en doublant ou triplant les Roſes, & l'eau. On peut garder telles infuſions vn an ſans corruption, dans des phioles qui ſoyent pleines, en y mettant vn peu d'huile d'Oliue par deſſus, & que ſoyent bien bouchées de coton, auec double papier, à fin que l'odeur, & vertu aërée ne ſe perdent. Si on veut paracheuer le Syrop, faut laiſſer raſſeoir l'infuſion, iuſqu'à ce qu'elle ſoit claire, au ſoleil, ſans la clarifier : apres on y adiouſtera ſemblable poids de ſucre de Madere, fin, & net, ou peu moins, pour le tout enſemble cuire en Syrop, qu'on gardera au beſoin.

Ceux qui infuſeront deux onces de fin Rheubarbe pour chaſcune liure de ſucre, auec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique, auec vne portion de l'infuſion à parr, l'eſpace d'vne nuict, & au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire, la baſſine eſtant hors du feu, y adiouſteront la couleure, ou expreſſion d'iceluy, feront vn Syrop Cholagogue. Ceux qui au lieu du Rheubarbe y infuſeront autant d'Agaric (trochiſqué) & de ſel gemmé auec l'infuſion, & au Syrop cuit, & encores chaud, y adiouſteront l'expreſſion d'iceluy, feront vn Syrop Roſat Phlegmagogue. Ceux qui voudront auoir vn Syrop Roſat laxatif & Melanagogue, infuſeront trois onces de Sené de Leuant mondé, & demy once d'Anis concaſſé en vne partie de l'infuſion des Roſes, ſur les cendres chaudes ſix ou huict heures : puis leur donneront, vn, ou deux boüillons, & l'exprimeront : puis adiouſteront au Syrop cuit la couleure, qu'ils feront recuire (s'il eſtoit trop decuit) à fin qu'il ſe puiſſe garder. Que s'ils veulent qu'il ſoit, & Cholagogue, & Phlegmagogue, ils prendront vne once d'Agaric trochiſqué, & autant de Rheubarbe, & vne dragme de Nard Indique, & autant de ſel gemmé qu'ils infuſeront, exprimeront, & adiouſteront au Syrop, ainſi qu'il a eſté dit, & ainſi auront ce qu'ils deſirent. Toutesfois ie trouue meilleur les y adiouſter lors qu'on s'en veut ſeruir ſelon plus, ou moins, que la neceſſité

Pour faire que ce Syrop ſoit Cholagogue.

Pour faire qu'il ſoit Phlegmagogue.

Pour le faire Melanagogue.

le requiert,que de les y mettre lors qu'on le prepare pour le garder long temps: car en cela le Medecin doit pluſtoſt regarder au profit du malade, qu'à la commodité de l'Apothicaire:pource qu'il y va de ſon honneur.

Syrupus Violatus ſolutiuus, D. M.

Hic Syrupus etiam fit ex nouem infuſionibus, vt Roſatus preſcriptus abſque Rhabarbaro, aut Agarico, niſi vtendi tempore, quod plurimum laudo Purgantior eſt eo, qui fit è ſucco Violarum: bilem ſine adſtrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, hepatis, lienis, &c. ſuccurrit.

¶ *Thoraci & pulmonibus malè affectis conuenit: ſputum facilitat, quia eſt expers aſtrictionis: bilem educit.*

PARAPHRASE.

CE Syrop icy à Maſcon par nous eſt vſité auec heureux ſuccez: il ſe fait comme le precedent Roſat, auec neuf infuſions de Violes recentes, hormis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, à fin de n'attirer de la partie herbacée, certaine viſcoſité, & acrimonie qui y eſt, ingrate, & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut (non plus que les Roſes) les concaſſer: ainſi ce Syrop eſt plus purgatif, que celuy qui eſt faict du ſuc de Violes. La quantité du ſucre, & le meſlange ne differe au Roſat laxatif ſimple preſcript.

Syrupus Saporis de Pomis, D. M.

℞. *Succorum Pomorum fragrantium, lib. tres.*
Bugloſſi, &
Borraginis depuratorum, vtriuſque lib. duas.
Folliculorum Senna mund. vnc. quatuor.
Seminis Aniſi, vnc. dimidiam.
Croci, Drag. duas.
Sacchari albi, lib. tres: folliculi Senna parùm contriti cum Aniſo horis 24. macerentur in ſuccis: deinde ſemel, aut bis feruefiant, & colentur. Expreſſum clarificatum, & colatum, cum Saccharo coquatur in Syrupum. Crocus autem panno lineo ligatus inter coquendum infricetur.

¶ *Hic ſyrupus non ſolùm mania & melancholia ex bilis flaui affatione cõuenit; vtrùm etiã elephantiſis, ſcabioſis, pruritui, & reliquis cutis vitiis ab humorum aduſtorum affatione.*

PARA

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt nommé du nom de Sapor, Roy des Medes & Perſes, qui ſubiugua l'Empereur de Rome Valerian, l'an apres la natiuité de noſtre Seigneur Ieſus-Chriſt, deux cens ſoixante, pour lequel il fut composé. De cecy on peut colliger ce Syrop auoir eſté long temps composé auant le regne de Godefroy de Buillon, qui conqueſta la Paleſtine, Iudee, & Syrie l'an mil nonante neuf, enuiron lequel temps Meſue floriſſoit en Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape Adrian, qui fut vn peu apres : cela peut eſtre qu'il ait eſté du temps de l'vn, & de l'autre, il le deſcrit en ſa pratique, ou chapitre de la Manie & Melancholie ſanguine, & non en ſon Antidoraire. La baſe eſt le ſuc de Pommes odorantes mis au commencement, dont il a prins le ſurnom, Les ſucs de Bugloſſe, & Borrache y ſont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la baſe, & corriger la ſiccité de la Melancholie : le Sené pour la benignement purger : l'Anis, pour fortifier l'action tardiue du Sené, pour conſumer les vents, & inciſer les matieres craſſes, viſqueuſes, & terreſtres, que le Sené purge : le Saffran y eſt mis tant pour la generation des eſprits vitaux (que la melancholie eſteint par ſa froideur) que pour conduire la faculté des ſucs iuſqu'au cœur, le ſucre pour la ſaueur, & conſeruation des autres.

DV MESLANGE

Dans les ſucs purifiez au Soleil, ou ſur le feu, on mettra les gouſſes, ou foll.cules de Sené, & l'Anis concaſſez, qui tremperont enuiron vingt quatre heures en lieu chaud, dans vn pot de terre vernisé. Ceux qui n'auront tant de gouſſes, qu'ils paracheuent le poids des fueilles ſoigneuſement mondees de leurs bouches, terres, pierre, & pouſſiere qu'on y trouue. Les fueilles pour eſtre aſſez tenues, & briſées n'eſt beſoin les concaſſer. Le iour ſuyuant on leur donra deux, ou trois boüillons ſur le feu clair au meſme pot, puis on les exprimera. La couleure ſera paſſee à traners le blanchet deux ou trois fois, à fin qu'elle ſoit plus claire : puis on y adiouſtera le ſucre de Madere pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auãt ſa cuite) ou trem-

pera la noët, où le Saffran ſera mis, pour l'exprimer ſouuent, à fin que ſa vertu y ſoit transferee: ainſi ce Syrop ſera gardé au beſoin.

Syrupus Fumariæ maior, D. M.

℞. Myrob. Citrearum, &
Cepularum, vtriuſque Drag. viginti.
Florum Borraginis, vel Bugloſſi, &
Violarum,
Abſinthij pontici maioris, ſeu vulgaris, &
Cuſcuta, ſingul. vnc. vnam.
Glycyrrhiza.
Seminis Aniſi, &
Roſarum, ſingul. vnc. dimidiam.
Epithymi, &
Polypodij mundati, vtriuſque drag. ſeptem.
Prunorum. num. centum, vel lib. ſemiſſem cum aliis.
Paſſularum exacinatarum, lib. ſemiſſem.
Thamarindorum, &
Pulpa caſſiæ fiſtulæ, vtriuſque vnc. duas,
Coquantur in lib. decem aquæ fontanæ ad tertias.
Colaturæ adde
Succi Fumariæ depurati, &
Sacchari albi, vtriuſque lib. tres, fiat Syrupus.
Dedita opera An. ſum addidi ad flatuum conſumptionem, quod prætermiſiſſe videtur auctor.
¶ Ventriculum & hepar roborat: obſtructiones aperit: cutis morbos præcipuè ab humore ſalſo vel vſto natos, vt pſoram, lepram, impetiginem & ſerpiginem curat.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nõ de ſa baſe le ſuc de Fumeterre, la faculté purgatiue duquel eſt augmentee par les Myrobolains: ainſi que le meſme Meſue enſeigne au cha. de la Fumeterre, du liure des Simples purgatifs. Il eſt ſurnommé Grand, pour mettre difference d'auec vn autre de ſemblable nom moins compoſé, deſcrit auſſi par Meſ. qui n'eſt en vſage. Au lieu de ceſtuy cy nous vsõs du ſimple, tel que l'auons eſcrit au rang des Syrops ſimples. Les fleurs y

ſont

ſont miſes pour corriger la ſiccité,& aſpreté des Myrobolains, & pour la defence du cœur:le Polypode, les Prunes, les Tamarins,la Caſſe,& Epithyme,y ſont mis pour purger doucement la bile iaune,& noire,& le flegme de la ratte,& foye:le Cuſcuta conduit leur vertu à la ratte,& la fortifie: comme l'Abſynthe,& les Roſes,le ventricule, & foye : la Regliſſe & Raiſins gras y ſont mis pour deterger tels humeurs,& les conduire aux reins.L'Anis y eſt mis,pour conſumer les vents,que le Polypode,& les autres medicaments doux engendrent,meſmement de ceux qui y ſont diſpoſez: Meſué au chapitre du Polypode, & ailleurs. Le ſucre rend leur action meilleure, plus plaiſante,& les conſerue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, ſe paſſeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. I'ay voulu neantmoins icy inſerer l'vn,& l'autre,à fin qu'vn chaſcun choiſiſſe celuy des deux qu'il aymera mieux.

DV MESLANGE.

Icy faut faire trois infuſions diſtinctes auec le ſuc. L'vne des Myrobolains mondez de leurs os,& concaſſez dans vn petit pot de verre,ou d'eſtain, ou de terre verniſſé, ſur les cendres chaudes, auec vne partie de ſuc de Fumeterre, la quantité qu'il ſera beſoin. La ſeconde, & troiſieſme de la Caſſe,& Tamarins, chaſcun à part, & peſez en plus grand poids qu'il n'eſt requis,pour cauſe du deſchet.En ces deux, peu de ſuc ſuffira:car ce qu'on y en met,eſt à fin qu'ils paſſent plus aiſément à trauers le tamis renuerſé:le reſte du ſuc ſera gardé pour l'adiouſter à la decoction faicte, comme s'enſuit.

Dans dix liures d'eau on boüillira premierement le Polypode nettoyé & cõcaſsé:pource qu'il abonde en humidité ſuperfluë,laquelle il perd par aſſez lõgue decoctiõ,& apres la purgatiue ſe manifeſte, & non pluſtoſt:contre l'opinion d'aucuns,qui eſtiment qu'elle ſoit en la ſuperficie, & defendent qu'on ne le face boüillir:ains qu'on l'infuſe comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre ſemblable medicament purgatif. Le Polypode eſtant à demy cuit, on y adiouſtera les Prunes ſeparees de leurs os (cent Prunes ainſi ſeparees de leurs os ne peſét guieres plus ny moins que de demy liure,qu'eſt le poids requis d'aucũs,)les raiſins mondez de leurs pepins,la ſemence de Cuſcute,l'Abſinthe,& la

Regliſſe raclee, & contuſe : finalement les Roſes, l'Epithyme, & fleurs du Bugloſſe, ou Borraches, & Violes. Le tout à demy refroidy ſera exprimé: la couleure auec le reſte du ſuc ſeront coulez par le blanchet : puis auec le ſucre cuits en forme de Syrop. Durant la cuitte d'iceluy, on paſſera la Caſſe (accouſtree comme auons dict) ſur le tamis auec vne cueillere d'argent ou ſpatule de bois : de meſme les Tamarins, (vn peu auparauant pilez au mortier de marbre, auec vn pilon de bois) apres, on exprimera les Myrobolains bien chauffez ſur les cendres, ſans qu'ils bouïllent. Le Syrop eſtant cuit, on y deſtrempera premierement les Tamarins, la baſſine eſtant encore ſur le feu, auec vn pilon de bois, pource qu'ils endurent plus de decoction que les autres : puis la Caſſe : finalement on y mettra la couleure des Myrobolains: ainſi faiſant la vertu purgatiue de ces trois ne ſera perdue. Ceſte methode eſt conforme à la doctrine des anciens, & ſe peut ſuyure en chef d'œuure.

Syrupus de Epithymi, D. M.

℞ Epithymi, Drag. viginti.
Myrobal. Indarum &
Citrearum, utriuſque Drag. quindecim.
Seminum Caſſuthæ, id eſt, Cuſcutæ, &
Fumariæ, utriuſque Drag. decem,
Thymy,
Calaminthes,
Bugloſſi,
Stœchadis,
Glycyrrhizæ.
Polypodij querni,
Agarici albi,
Myrobal Emblicarum &
Bellericarum ſingul. Drag. ſex.
Seminum fœniculi &
Aniſi,
Roſarum rub. ſingul. Dragm. duas, & dimidiam.
Pruna, numero viginti.
Thamarindorum, vnc. duas, & ſemiſſem.

Paſſa

Paſſularum mundatarum, vnc. quatuor.
Sacchari albi, lib. quatuor.
Rob, id eſt, Sapa vini albi optimi, lib. duas.
Coquantur ex arte in aqua lib. octo ad medias.
Deinde remota ab igne, macerentur nocte vna: recalefacta exprimantur. Expreſſum cum Sapa, & Saccharo coquatur in Syrupum.
¶ *Atram bilem & alios humores vſtos vacuat: ob id morbos ex his naſcentes, vt elephantiaſim, cancrum, vlcera maligna, fiſtuloſa, pſoram, lepram, & achoras curat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de ſa baſe l'Epithyme mis au commencement: duquel la vertu purgatiue foible, eſt augmentée par les Myrobolains, & Agaric, Polypode, & Tamarins, la tardiueté deſquels eſt acceleree par la tenuité du Thym, Calament, & Stœchas en ouurant les conduits bouchez du foye, ratte, & reins, & inciſant, & attenuant les matieres craſſes. Les Tamarins, & Prunes y ſont miſes pour refrener l'acrimonie de la bile; le Vint cuit, & Raiſins gras pour deterger & corriger la ſiccité des Myrobolains: l'Anis & Fenoil pour conſumer les vents & corriger la nuiſance du Polypode, & Agaric. Le Stœchas cõduit leur vertu au foye, comme les ſemences de Fumeterre, & de Cuſcate, à la ratte: la Regliſſe aux reins: aux poulmons & poctrine, le Thym, & Calament. Les Roſes y ſont miſes pour la defence du ventricule: les fleurs, ou racines de Bugloſſe, du cœur, contre la nuiſance du purgatifs: le ſucre rend leur action meilleure, donne la ſaueur, & conſerue la vertu de tous enſemble. Ce Syrop eſt en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme ſalé, & melancholic, qu'il purge par le ſiege, & par la voye de l'vrine.

DV MESLANGE.

Dans huict liures d'eau aſſez long temps on fera boüillir le Polypode, curieuſement mondé, & concaſsé, puis on y mettra le Calament, les ſemences & les Prunes inciſees. Vn peu apres, les Raiſins mondez de leurs pepins, & la Regliſſe raclee, & contuſe, le Stœchas, & le Thym: finalement l'Epithyme, les Roſes, & fleurs de Bugloſſe, apres le tout ſera exprimé. En vne partie de la couleure on infuſera les

Myrobolains mondez de leurs os, ſur les cendres chaudes, comme auons dict au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, enſemble infuſerõt l'Agaric trochiſqué (pource qu'il eſt moins nuiſible à l'eſtomach) & Tamarins, auſſi en vn autre pot à part, comme dict eſt. Le reſte de la decoction ſera coulé par le blanchet, & auec le ſucre, cuit en Syrop. Sur la fin de ſa cuite on y adiouſtera le Vin cuit, puis l'expreſſion des deux infuſions chaudes, pour le tout enſemble derechef cuire en conſiſtence conuenable, qu'il ſe puiſſe garder au beſoin, ſans ſe corrompre. Ce Syrop eſt moins ingrat, & purgatif que le precedent de Fumeterre.

Syrupus Hydragogus, D.B. Bauderoni.

℞. *Succi baccarum Rhamni carthatici depurati, &*
Sacch. albi ana lib. ſemiſſem, eoque in Syrupum, condiendum Cynnamomi, &
Maſticis ana drag. duabus in nodulo ligatis, qui ſapius inter coquendum exprimatur: deinde reiiciendus.
¶ *Seroſos hydropicorum humores vacuat, & pituitam per vrinas: cachexia auxilio eſt.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop eſt M.B. Bauderon, mon Pere, lequel parmy ſes eſcrits qu'il a elaboré pour mon inſtruction, faict grand cas du ſuccez qu'il en a eu, puis le temps qu'il l'a reduict en ſon vſage : auſſi luy a-il donné le nom de ſon effect pluſtoſt que de ſa baſe, pource qu'il euacue les eaux des hydropics : la pituite, & les ſeroſitez qui tombent ſur les pieds, & iambes des Cachectics, & mal habituez: la Canelle y eſt miſe pour corriger la nuiſance de la baſe, qui eſt le *Rhamnus* purgatif, appellé de nos François Nerprun, le Maſtic pour fortifier l'eſtomach, & le ſucre pour la cõſeruation du gouſt, & rendre l'action meilleure.

Dv Meslange.

En Octobre faut amaſſer le fruict de ce Nerprun qui eſt noir, eſtant meur, & iceluy cõcaſſer, & laiſſer enuiron quatre iours dedans vn pot de terre verniſsé, en vn lieu chaud: puis l'exprimer, & le clarifier ſur le feu. La quantité requiſe, auec ſemblable doſe de ſucre blanc, & net, ſera cuitte en Syrop : durant la cuitte on y plongera ſouuent le noët, qui contiendra la Canelle concaſſee, & maſtic de meſme, pour l'expri

l'exprimer à pluſieurs fois, à fin que leur vertu y ſoit transferee, puis le reiecter, & ſera meilleur que l'y laiſſer tremper toute l'annee. Voilà pour les Syrops parlons maintenant des Eclegmes.

SECTION III.

De Eclegmatis, ſeu Looch in genere.

LEs Grecs appellent ἐκλείγματα, & ἐκλίγματα, ce que les Latins *Linctum*, & nous ſuyuans les Arabes *Loch*, & *Loch*. C'eſt vn medicament propre, & peculier à la trachee artere, poulmons, & poictrine, & non pour les autres parties. Il a eſté inuenté des Anciens pour diuerſes intentions : quelquesfois pour incraſſer & arreſter les humeurs par trop tenus & ſubtils, qui y decoulent, & ſe compoſe de medicaments adſtringents, & gluans, ou viſqueux. Par fois, pour inciſer, & attenuer les matieres par trop craſſes, & viſqueuſes, & ſe compoſe de medicaments acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deterger, lenir, & corriger l'aſpreté, & ſiccité de l'artere aſpre, poulmons & poictrine: & ſe compoſe de medicaments doux, & gluans, ainſi que verrons en particulier par les ſuyuans & plus vſitez. L'vſage eſt le iour & la nuict, & loing du repas, en le laiſſant gliſſer bellement, & ne l'aualer ſoudainement, à fin que la plus grande portion tombe en la poictrine, & non au ventricule: le malade eſtant droict, ou courbé pluſtoſt en deuant que couché à la renuerſe, pour cauſe de l'Epiglotte, qui inclinante à celle part, empeſche le paſſage du Looch La forme, ou conſiſtence doit tenir le milieu entre Syrop, & Opiate, a fin qu'il ſeiourne à la bouche plus qu'iceluy, & moins que ceſtuy-cy : il ſe peut adapter à tout aage, ſexe, & ſaiſons.

De Eclegmatis in ſpecie.

Eclegma de Caulibus, D. Gordonij.

℞. *Succi Caulium depurati, lib. vnam.*
Sacchari albi, &c.

Mellis deſpumati, vtriuſque pares portiones ſeu lib. dimidiam
Coquantur ad iuſtam craſſitiem.
Deinde adde Croci tenuiſſimè triti, drag. tres.
Fiat Eclegma,
¶ *Aſthmati & reliquis pectoris affectibus vndecunque ſcaturierint, confert.*

PARAPHRASE.

CE Looch eſt deſcrit par Gordon en ſa Practique, particule 4. chap. 7. de la curation d'Aſthme : lequel à l'imitation des Anciens, luy a impoſé le nom de ſa baſe, le ſuc de choux. Sa vertu inciſiue, & attenuatiue des matieres craſſes, & viſqueuſes, eſt augmentée par le Saffran : la deterſiue, par le miel eſcumé, & ſucere fin, qui donnent corps au Looch, & conſeruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouuoir ſeruir.

DV MESLANGE.

Faictes purifier premierement voſtre ſuc de Choux domeſtiques au ſoleil ou ſur le feu : puis auec le miel eſcumé, & le ſucere ſera cuit, vn peu plus qu'vn Syrop, auquel on deſtrempera le Saffran puluerisé, la baſſine oſtée de deſſus le feu : puis ſera agité auec vn pilon de bois, iuſqu'à ce qu'il ſoit froid, pour le garder au beſoin.

Eclegma de Scilla ſimp. D. M.

℞. *Succi Scilla, &*
Mellis deſpumati, vtriuſque pares portiones.
Coquantur ſimul in Eclegmatis craſſitudinem, & vſui reponantur.
¶ *Materiam craſſam & lentam, coctu difficilem, in partibus reſpirationis ad expellendum facilem reddit, & natam inde ſpirandi difficultatem, & thoracis dolorem leuat.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Looch eſt Aſclepias, ainſi que Gal. liu. 7. des Medic. locaux enſeigne, duquel Meſ. l'a tranſcrit en ſa diſtinctiõ cinquieſme. La baſe eſt le Sue de Scilles, dont il a prins le nom la vertu inciſiue, attenuatiue des matieres craſſes, & viſqueuſes, eſt ſi grande qu'elle n'a beſoin d'aide : la deterſiue eſt aidee par le miel eſcumé, & par le meſme, ſa ſaueur faſcheuſe eſt corrigee, & ſa vertu conſeruee. La doſe eſt, deux drag. à ieun en hyuer, pour les vieillards,

vieillards,& ceux qui ſont d'vne complexion froide,& qui ſont Aſthmatiques , & qui ne peuuent reſpirer qu'auec grande peine & difficulté,& qui ne ſont delicats. Aux delicats le precedent faict de Choux leur ſera plus facile,& gracieux.

Dv Meslange.

Maniere de tirer le ſuc des Scilles.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'eſt ſuffiſante pour extraire le ſuc de Scilles, (pour ſuppleer le defaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'vn four,ou de cendres chaudes:ainſi prenez des Scilles vrayes, ſi faire ce peut, ou en leur lieu,du Pancratium, que moderez de leur eſcorce externe, filamens,racines inutiles,& cœur,pour les raiſons declarees au Vinaigre Scillitique, la quantité qu'il vous plaira : icelles faut couper auec vn couſteau d'iuoire, ou d'os, ou de bois,& non de metail, & en remplir vn pot de terre,& le couurir de ſon couuercle,puis l'enſeuelir dãs les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans vn four chaud : apres tout chaud les exprimer. Ainſi faiſant, ſortira aſſez bonne quantité de ſuc, lequel auec ſemblable poids de miel eſcumé, ſera cuit à l'eſpeſſeur du miel, qui ſera ainſi gardé au beſoin.

Pag 92.

Scille maſle & femelle en quoy differẽt.

La Scille maſle differe de la femelle,en ce qu'elle eſt vn peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le Pancratium,& en tout plus vigoureuſe,

Le Looch de Scille composé , que Meſué deſcrit pour l'Aſthme , n'eſt en vſage, pour ſon ingratitude , & ſaueur faſcheuſe, ioinct auſſi que le ſuſdict ſimple, eſt aſſez ſuffiſant à tout ce qu'il promet, ſans qu'il en faille rechercher, & compoſer d'autres plus forts,& plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D. M.

℞. *Pulmonis vulpis præparati & ſiccati.*
Succi Glycyrrhizæ ,
Adianti albi, id eſt, Capilli Veneris,
Seminum fœniculi , &
Aniſi, ſingul. pares portiones.
Confice cum Saccharo, in aqua Pimpinellæ ſoluto,& cocto: vel cum Succo Myrtino, vt valentiùs roboret.
¶ *Phthiſim præcipuè curat , quia vlcera pectoris & pulmonis conſolidat.*

PARA

Mellis deſpumati, vtriuſque pares portiones ſeu lib. dimidiam
Coquantur ad iuſtam craſſitiem.
Deinde adde Croci tenuiſſimè triti, drag. tres.
Fiat Eclegma,
¶ *Aſthmati & reliquis pectoris affectibus vndecunque ſcaturierint, confert.*

PARAPHRASE.

CE Looch eſt deſcrit par Gordon en ſa Practique, particule 4. chap. 7. de la curation d'Aſthme : lequel à l'imitation des Anciens, luy a impoſé le nom de ſa baſe, le ſuc de choux. Sa vertu inciſiue, & attenuatiue des matieres craſſes, & viſqueuſes, eſt augmentée par le Saffran: la deterſiue, par le miel eſcumé, & ſucere fin, qui donnent corps au Looch, & conſeruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouuoir ſeruir.

DV MESLANGE.

Faictes purifier premierement voſtre ſuc de Choux domeſtiques au ſoleil ou ſur le feu: puis auec le miel eſcumé, & le ſucere ſera cuit, vn peu plus qu'vn Syrop, auquel on deſtrempera le Saffran puluerisé, la baſſine oſtée de deſſus le feu: puis ſera agité auec vn pilon de bois, iuſqu'à ce qu'il ſoit froid, pour le garder au beſoin.

Eclegma de Scilla ſimp. D. M.

℞. *Succi Scillæ, &*
Mellis deſpumati, vtriuſque pares portiones.
Coquantur ſimul in Eclegmatis craſſitudinem, & vſui reponantur.
¶ *Materiam craſſam & lentam, coctu difficilem, in partibus reſpirationis ad expellendum facilem reddit, & natam inde ſpirandi difficultatem, & thoracis dolorem leuat.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Looch eſt Aſclepias, ainſi que Gal. liu. 7. des Medic. locaux enſeigne, duquel Meſ. l'a tranſcrit en ſa diſtinct. 16 cinquieſme. La baſe eſt le Suc de Scilles, dont il a prins le nom la vertu inciſiue, attenuatiue des matieres craſſes, & viſqueuſes, eſt ſi grande qu'elle n'a beſoin d'aide: la deterſiue eſt aidee par le miel eſcumé, & par le meſme, ſa ſaueur faſcheuſe eſt corrigee, & ſa vertu conſeruee. La doſe eſt, deux drag. à ieun en hyuer, pour les vieillards,

vieillards,& ceux qui ſont d'vne complexion froide,& qui ſont Aſthmatiques , & qui ne peuuent reſpirer qu'auec grande peine & difficulté,& qui ne ſont delicats. Aux delicats le precedent faict de Choux leur ſera plus facile,& gracieux.

Dv Meslange.

Maniere de tirer le ſuc des Scilles.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'eſt ſuffiſante pour extraire le ſuc de Scilles, (pour ſuppleer le defaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'vn four,ou de cendres chaudes:ainſi prenez des Scilles vrayes, ſi faire ce peut, ou en leur lieu,du Pancratium, que moderez de leur eſcorce externe, filamens,racines inutiles,& cœur,pour les raiſons declarees au Vinaigre Scillitique, la quantité qu'il vous plaira : icelles faut couper auec vn couſteau d'iuoire, ou d'os, ou de bois,& non de metail, & en remplir vn pot de terre,& le couurir de ſon couuercle,puis l'enſeuelir dãs les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans vn four chaud : apres tout chaud les exprimer. Ainſi faiſant, ſortira aſſez bonne quantité de ſuc, lequel auec ſemblable poids de miel eſcumé, ſera cuit à l'eſpeſſeur du miel, qui ſera ainſi gardé au beſoin.

Pag 92.

Scille maſle & femelle en quoy differẽt.

La Scille maſle differe de la femelle,en ce qu'elle eſt vn peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le Pancratium,& en tout plus vigoureuſe,

Le Looch de Scille compoſé , que Meſué deſcrit pour l'Aſthme , n'eſt en vſage, pour ſon ingratitude , & ſaueur faſcheuſe, ioinct auſſi que le ſuſdict ſimple, eſt aſſez ſuffiſant à tout ce qu'il promet, ſans qu'il en faille rechercher, & compoſer d'autres plus forts,& plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D. M.

℞. *Pulmonis vulpis præparati & ſiccati.*
Succi Glycyrrhizæ,
Adianti albi, id eſt, Capilli Veneris,
Seminum fœniculi, &
Aniſi, ſingul. pares portiones.
Confice cum Saccharo, in aqua Pimpinellæ ſoluto, & cocto: vel cum Succo Myrtino, vt valentiùs roboret.
¶ *Phthiſim præcipuè curat, quia vlcera pectoris & pulmonis conſolidat.*

PARA

PARAPHRASE.

MEſué deſcrit ce Looch en ſa practique,& non en ſon Antidoraire au ch.de la Phthiſie,lequel il a emprũté d'Auic.liu.3.fen.10. traicté 5. chap. 6. y adiouſtant ſeulemẽt l'Anis,& le Rob de Myrtilles.L'eau n'eſt ſpecifiée par Auic.& Meſue,ains par Syluius.Il a prins le nõm de ſa baſe le poulmon de Renard,mis au commencement, comme le principal agent.

DV MESLANGE.

Faut en premier lieu pulueriſer les ſemences, le ſuc de Regliſſe,& poulmons de Renard preparez enſemble, dans vn mortier de bronze fort ſubtil : puis le Capilli Veneris, ou en ſon lieu le Polytric,qui eſt l'Adiantum noir,curieuſement nettoyé,& pilé en vn mortier de marbre, & pilon de bois. Apres on y adiouſtera les poudres : puis auec vn Syrop faict auec le ſucre,& eau de Pimpinelle ou de Scabieuſe,ou de Pas d'aſne,ou auec Syrop de Capilli Veneris, ou de Myrtilles, pour le Rob Myrtin, s'il eſt queſtion de fort roborer,ou d'autre de ſemblable faculté,on en fera vn Looch de moyenne conſiſtence,qu'on gardera au beſoin.

Eclegma Papauerinum, D. M.

℞. *Semin.papaueris albi,drag.viginti quinque.*
Amygdalarum dulcium excorticatarum,
Nucleorum Pini,
Gummi Arabici,&
Tragacanthi,
Succi Glycyrrhiza,ſing.drag.decem.
Amylli,
Seminis Portulaca,& Lactuca,&
Cydoniorum,ſing.drag.quatuor.
Croci,drag.vnam.
Penidiarum albarum,vnc.quatuor.
Syrupi papaueris albi,& nigri,cum Semine Lact.& violis facti quantum ſufficit,fiat Eclegma.

Pag. 55. *Syrupus de Papauere ſimplex D. M.à nobis tranſcriptus,huius ſupplebit vicem:præſertim ſi decocto addideris Semin. Lactuca & Violarum.*

¶ *Tuſſim iuuat, & gutturis aſperitatem à catarrho calido tenui(quem ſputum liquidum indicat:) eum enim concoquit*

ecquit & eraſſat. Confert etiam febribus ardentibus, dolenti thoraci, & pleuritidi.

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de ſa baſe le Syrop & ſemence de Pauot: ſa vertu' incraſſante eſt augmentée par l'Amydon, & les Gommes Arabiques, Tragac. & les ſemences de Pourpier, de Laictues, & de Coings: la deterſiue, par les Amandres douces, les Pignõs, les Penides, & ſuc de Regliſſe, qui auſſi en leniſſant, corrigent la ſiccité, & aſpreté de l'artere aſpre, & facilitent le ſouffle. Le Syrop de pauot qu'on prepare aux boutiques, pourra ſuppleer le deffaut de ceſtuy-cy, qui prouoque le ſomne, & donnera le corps à tout le reſte. Pource ſi on ſe veut ſeruir de ce Looch pour prouoquer le ſomne, ou pour incraſſer quelque humeur ſubtil, on en pourra vſer deux heures apres ſouper, enuiron demy once: ou vne cueillerée deux heures apres diſner. Pour les autres maladies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cauſe du ventricule, qui reçoit touſiours quelque portion, quoy que le malade face

Dv Meslange.

A part faut premierem̃et piler les Gommes dans vn mortier, & pilon de brõze chauds, puis en peſer ce qu'il en faut, à cauſe du deſchet. L'Amydõ ſera pilé à part: les Amandres, & Pignons mondez ſur vn papier blanc auec vn tranchet, ou couſteau de Cordonnier ſeront incisées, puis ſubtiliées au mortier auec l'Amydon, & les Penides blanches bien ſeiches. Enſemble ſe pulueriſeront les ſemences, & ſuc de Regliſſe. Le Saffran ſe pulueriſera à part: apres, toutes les poudres ſeront meſlées au mortier, & deſtrempées auec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra pour luy donner la forme conuenable, qu'on gardera pour s'en ſeruir au beſoin.

Eclegma de Pineis, D. M.

℞. *Carniũ Dactyl. Cheirõ, ʒ. ſuluorum, drag triginta quinque*
Nucleorum Pini, drag. triginta.
Amygdalarum dulcium, excorticatarum,
Auellanarum aſſatarum,
Gummi Tragacanthi, &
Arabici.

Glycyrrhizæ,&
Succi Glycyrrhizæ,
Amylli,
Capilli Veneris, (vel Polytrichi, si verus desit.)
Radicum Ireos. singul. unc. semis.
Mellis Passularum, seu Sapæ Passul Idem.
Butyri recentis,&
Sacchari albi, singul. dragm. quatuor (nonnulli mendosè legunt unc quatuor.)
Amygdalarum, drag. tres.
Mellis optimi despumati, quantum sufficit, fiat Looch.
¶ Tussi antiquæ, difficultati spiritus & Asthmati succurrit, humores crassos è thorace indicit & extenuat.

PARAPHRASE.

CE Looch, ou Eclegme a prins le nom de sa base les Pignons, que n'auons mis au commencement, comme fait Mesue, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy surpasse celle de ceux-là, suyuant nostre premier dessein, à l'imitatiõ d'Andromache en sa Theriaque, & Damocrates. Les Dattes sont icy mises en plus grande quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles sont tres-excellẽtes à la poictrine, & que par leur adstriction ils la fortifient, & celle de la base par trop debile, & par ce moyen empeschent que les fluxions, ou catarrhes ne tombẽt en icelle. La vertu incrassante est augmẽtée par les Gommes & Amydon. La deterſiue, & lenitiue par le Miel escumé, sucre, beurre, Miel passulat, ou Rob, les Amandres douces, & Regliſſe, qui aussi donnẽt la saueur, & le tout conseruent. La racine d'Iris, le Capilli Veneris, & les Amandres ameres, y sont mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses retenuës aux poulmons, & poictrine: les Noisettes, ou Auellanes rosties, que les Grecs appellent Ἀπτροκάρυα y sont mises pour meurir les catarrhes, à quoy elles sont bonnes, Dioſc. Aucuns (& mal) lisent de Rob, ou Miel Passulat, de beurre & sucre, de chascun 4. onces, pour 4. drag. estimans la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont prins 3. drag. pour ℥. onc. ce qui n'est vray semblable: car telle dose rendroit ce Looch (assez plaisant de soy) fascheux, & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribuë son Autheur.

Dv Meslange.

Enſemble faut pulueriſer les racines d'Iris, & Regliſſe raclée,& coupée par petits morceaux, & ſue de Regliſſe & Noiſettes roſties,à part l'Amydon.Les Gommes ſeront pilées comme auons dit au precedent Looch:puis on en peſera ce qu'il faudra, & les Pignons recens, (ſi faire ſe peut) ſinon vne nuict en eau tiede infuſeront, pour leur oſter l'acrimonie acquiſe du temps, & ſeront ſeichez d'vn linge blanc.Iceux ainſi accouſtrez, auec les Amandres douces, & ameres pelées de leurs pellicules,ſur vn papier blanc ſeront curieuſement inciſées auec vn tranchet de cordonnier (comme cy-deſſus auons dit) & gardées. Apres on pilera dans le mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoyé: puis on y adiouſtera les Dattes bien nettoyées, dedans, & dehors, qu'on pilera exactemẽt enſemble:puis on y adiouſtera le Rob,ou Miel de Paſſules,ou au lieu d'iceluy,de leur poulpe autant qu'il eſt requis,puis on y mettra les Pignons, & Amandres inciſées (comme dit eſt) qu'on aura reſſubtiliées auec l'Amydon,& ſucre pulueriſez, & les poudres & Gommes, comme a eſté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adiouſtera de Miel eſcumé à part, & cuit autant qu'il ſera neceſſaire pour luy donner forme conuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & ſouuent, que ſi grande quantité:pource que paſsé ſix mois il ſe rancit, & acquiert vne acrimonie faſcheuſe, & nuiſible aux malades,encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma ſanum & expertum, D. M.

℞. *Vuarum paſſarum ab arillis purgatarum,*
Ficuum recent. ſiccarum
Dactyllorum pinguium, ſingul. vnc. duas.
Iuiubarum, &
Sebeſtem, vtriuſque numero triginta.
Seminum Fœnugraci, drag. quinque.
Lini,
Aniſi,
Fœniculi,

Hyſſopi

Hyſſopi ſicce, } *Nonnulli codices horum trium habent ſingul.*
Cinnamomi, } *drag. ſemiſſem, & non vnc. ſemiſſem.*
Glycyrrhizæ, } *At ſum ſequutus codicem antiquum.*
Calaminthes,
Ireos, ſing. vnc. dimidiam,
Capilli Veneris, M. vnum. Coquantur omnia in lib. quatuor aquæ ad medias. Colatum coque cum
Penidiarum lib. duabus, ad mellis craſſitudinem: tunc adde ſequentia pulucrata.
℞. Pineorum recentium depellatorum, drag. quinque.
Amygdalarum à cortice mundatarum,
Glycyrrhizæ mundatæ, & minutim conciſæ.
Gummi Tragacanthi, &
Arabici,
Amylli, ſingul. drag. tres.
Radicis Ireos, drag. duas. fiat Eclegma.
¶ Tuſſi & vocis aſperitati à frigiditate nata eſt auxilio: craſſos humores è thorace & pulmone eximuat.

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de ſa vertu, par l'experience que ſon Autheur Meſ. & depuis pluſieurs en ont faite. Il tient le milieu entre celuy de Pignons & de Scille: car il inciſe, attenue & deterge plus qu'iceluy, & eſt moins ingrat que ceſtuy-cy: il eſt nuiſible aux bilieux, en Eſté, & à ceux qui ont fieure. La baſe eſt triple: l'vne inciſiue, & attenuatiue des matieres craſſes, & gluantes: l'autre eſt deterſiue: la troiſieſme incraſſante des matieres trop ſubtiles.

DV MESLANGE.

Premierement faut faire la poudre comme s'enſuit. Les racines d'Iris, & Regliſſe ſeront pulueriſées enſemble, & tamiſées ſubtilement: à part l'Amydon: enſemble les Gom-
Pag. 108. mes, auant qu'eſtre peſées (comme il a eſté declaré au Looch de Pauot) les Pignons, & Amandres ſeront auſſi inciſées ſur le papier blanc auec le tranchet d'vn cordonnier: puis reſubtilées au morrier auec l'Amydon, les Gommes, & racines: ainſi ſeront gardées pour les meſler au ſuyuant Syrop, fait comme s'enſuit.

En quatre liures d'eau, faut premieremẽt cuire la racine d'Iris coupée en roüelles, ou cõcaſſée. Icelle à demy cuite,

on

on y mettra les ſemences, & Calament : vn peu apres tous les fruicts, & la regliſſe raclee, & contuſe : vn peu apres l'Hyſſop, & Capilli Veneris : finalement la Canelle (beaucoup meilleure que l'Eſcauiſſon, prinſe d'aucuns pour la Caſſe Aromatique) pource qu'elle n'endure decoction. Cela fait, on lairra refroidir la baſſine, eſtant couuerte d'vne double toile. Eſtãt à demy refroidie, par la meſme toile le tout ſera exprimé : la couleure ſera clarifiee auec aubins d'œufs, & coulee à trauers le blanchet : icelle auec les Penides on cuira en Syrop, ou vn peu plus : la baſſine oſtee de deſſus le feu, peu à peu on y diſſoudra les poudres preparees exprez, auec vn pilon de bois, duquel doligément le tout ſera agité, inſqu'à ce qu'il ſoit bien blanc, il vaut mieux en diſpenſer peu & ſouuent, que beaucoup, pour les raiſons dites au Looch precedent. Tous les precedens Loochs ont eſté plus vſitez qu'ils ne ſont pour le iourd'huy.

SECTION IV.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in genere.

EN ceſte Section nous auons deliberé ſeulement traiter des poudres aromatiques, dõt les Electuaires ſont compoſez : pour ce, faut que l'Apothicaire ſçache, pourquoy elles ont eſté inuentees, & pourquoy pluſtoſt de medicamens aromatics, que d'autres, & d'où eſt venu le nom d'Electuaire.

Les poudres ſe font par trituration, qui n'eſt autre choſe qu'vne conuenable comminution des medicamens faite en friant, ou en frappant dans vn mortier de fer ou de bronze (auec vn pilõ de meſme matiere) ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou ſur vn porphyre, auec vne petite meule, & c'eſt pour quatre raiſons pricipales.

1. La premiere, à fin que par noſtre chaleur naturelle plus facilement ils ſoyent reduits de puiſſance en action, ſoit chauds, froids, ſecs, ou humides.

2. La ſeconde, à fin de les meſler plus commodement enſemble, & que mutuellement agiſſant l'vn contre l'autre, en reſulte vne faculté conuenable à nos deſſeins.

3. La troiſieſme,à fin de ſeparer la vertu contraire,& retenir celle qui conuient à noſtre intention : comme le Cumin,Aſarum,Rheub.&c.groſſierement pulueriſez laſchent le ventre, & ſubtilement prouoquent les vrines. Gal.au 4. de la Santé.

4. La quatrieſme,à fin de corriger leur nuiſance,tels ſont les acres : car plus ils ſont groſſiers, d'autant plus ſont-ils nuiſibles au ventricule,inteſtins,&c.

Selon les parties, lieu & intentiõ diuerſe, les poudres doiuẽt eſtre plus ou moins ſubtiles.

Or eſt-il, que des poudres ſuiuantes, toutes ne ſe doiuent pulueriſer, & tamiſer de meſme : car celles qui ſont deſtinées pour le ventricule, ou pour les inteſtins, ou pour conſumer les vents,ou pour bouſcher les conduits par trop ouuerts, ou deſquels on craint que leur vertu aërée,& ſuperficielle ne ſe perde, ne doiuent eſtre ſi ſubtiles, que ſi c'eſtoit pour le foye, ratte, reins, veſſie, & matrice : ou qu'on veut qu'elles ſoyent toſt fermentées:ou pour ouurir les conduits bouſchez, & paſſer à trauers les eſtroicts : ou que ce fuſt pour inciſer, attenuer, & deterger quelque matiere craſſe,& viſqueuſe.Encore plus ſubtiles doiuent eſtre celles qui ſont deſtinees pour les poulmons,poictrine,trachee artere, cœur & ioinctures : car d'autant plus que les parties ſont eſloignees du ventricule (qu'eſt le premier receuant) de tant plus doiuent-elles eſtre ſubtiles:meſmemẽt ſi ce sõt pierreries,corail,perles,& les ſemblables,qui pour leur grauité demeurent au fonds du ventricule,& ne ſe diſtribuent,ou fort peu.Ie laiſſe celles qui ſont pour les yeux, qui doiuent eſtre tres-ſubtiles à cauſe du ſentiment exquis de la membrane adnate ou conionctiue, Gal. en pluſieurs lieux des liures des Medicamens locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, eſt enſeigné par Meſ.au dernier chapitre du 2.Theoreme, & amplement apres luy par Syluius, au liu.2. de ſa Pharmacopœe, chap. de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit ſçauoir.

Pourquoy les poudres ſont compoſees de drogues aroma-

Ces poudres ſont compoſees de medicamens aromatics pluſtoſt que d'autres,pource que leur bonne odeur eſt perſeuerante, & plus conuenable pour corroborer les viſceres (pour leſquels elles ont eſté principalement inuentees, & pour la generatiõ des eſprits animaux,vitaux,& naturels,) que les autres medicaments non aromatics.Quels ils ſont,

ample

amplement Dioſcor. l'enſeigne au premier liure de la Matiere Medecinale, & apres luy les Autheurs de ces poudres.

tiques pluſtoſt que d'autres.

Elles ſont la matiere des Electuaires ſolides, & mols, alteratifs & alexitaires. Iaçoit que le nom d'Electuaire ſelon ſa ſignification, ſe puiſſe adapter à tout medicament interne: pource qu'ils ſont choiſis plus curieuſement, que pour les externes, ſi eſt-ce que par Antonomaſe il conuient, & ſe prend ſeulement pour les poudres aromatiques, alexitaire, alteratiues, & purgatiues, dont ſont compoſez les Antidotes, ou Electuaires ſolides & mols: ainſi qu'amplement en la preſente, & ſuyuante Section il ſera declaré.

Touchant la doſe des poudres pour les Electuaires qu'il faut obſeruer en chaſcune liure de ſucre, ou de miel Attique (au lieu du quel nous vſons de celuy qu'on apporte de Languedoc, ou de Prouence (il faut auoir eſgard à leur ſaueur plaiſante ou ingrate, & au palais des malades, ou que la neceſſité grande le requiert (comme à la peſte, ou morſure & piqueure des beſtes venimeuſes:) car il n'y a doute, que tant plus grande ſera la doſe de la poudre, & moindre celle du ſucere, de tant plus ſera vigoureux l'Electuaire. Pource l'vſage a retenu vn moyen, à ſçauoir que celles qui de ſoy ſont plaiſantes au palais, comme les poudres digeſtiues, qu'on vſe deuant & apres le repas, ou qu'on diſſoult en quelque liqueur, ou boüillon des malades, on y en met vne once & demy pour liure de ſucere, qui reuient à vne drag. de poudre pour chacune once de ſucere. Des autres qui ne ſont ſi plaiſantes, & qui ſont deſtinees au parties principales, & viſceres, il ſuffit d'vne once de poudre qui reuient à deux ſcrupules pour chacune once de ſucere. De celles qui ſont fort ingtates, ou que les malades ſont fort delicats, il ſuffit de quatre, ou ſix dragmes. De la quãtité requiſe aux Electuaires mols, alteratifs, purgatifs, ou lexitaires, nous le declarons en leur lieu. De ſçauoir l'vſage des Electuaires il appartient au Medecin, & non à l'Apothicaire. La forme ou figure, ſoit oblongue, ronde, ou quarree, ou en lozenge, ſera laiſſee à la diſcretion de celuy qui le compoſe, attendu que cela ne diminue, ny augmente la vertu de la compoſition.

Quelle doſe il conuient pour chacune liure de ſucere ou du miel des poudres aromatiq. aux Electuaires.

La premiere proportiõ que l'on doit garder aux Electuaires, de la poudre au ſucere.

1.

2.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in ſpecie.

Paul. aromatici Caryophyllati, D. M:

℞. *Caryophyllorum, drag. ſeptem,*
Roſatum rub. ab vnguibus mund. vnc. ſemiſſem.
Glycyrrhiſæ raſæ, & minutim conciſæ,
Troch. Gallia Moſcata, vtriuſque drag. duas,
Mucis,
Zedoariæ,
Galangæ minoris,
Santali citrei,
Troch. Diarrhodon.
Cinnamomi,
Ligni aloes.
Spicæ nardi,
Piperis longi,
Ambræ cineritiæ, &
Heyl, id eſt, Cardamomi ma. ſingul. drag. vnam.
Folij Indi, ſeu Malabathri Græcorum, &
Cubebarum, vtriuſque Scrup. duos.
Moſchi orientalis, Scrup. dimidium. fiat puluis.
Syrupi de Citreo quantum ſufficit, ſi electuarium molle compoſiturus es. Si ſolidum, Sacchari aquâ Roſarum ſtillatitiâ ſoluti q. ſ. fiat elect. in Rhombos.

¶ *Cor, ventriculum & reliquum ventrem inferiorem roborat, nauſeam & vomitum ſedat, flatus diſcutit, & humorum putredinem in ventriculo arcet.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte poudre eſt Meſué, par luy deſcrite en la premiere partie, diſtinction 1. de ſon Antidot. Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle eſt compoſée, le ſurnom de ſa baſe, les Gyroſles mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y ſoit. La chaleur d'iceux eſt moderée par les Roſes: leur ſiccité, par la Regliſſe: leur tenuité, par l'adſtriction du Nard Indique,

Indique,Santal,& Troch Diarrhodon:la Canelle y eſt miſe pour reſiſter à la pourriture des humeurs qui ſont au ventricule : le Poiure, & Cardamome, pour conſumer les vents qui y ſont,& aux inteſtins:le Maſtie, Galãga,& Macis,pour corroborer le ventricule:les Trochiſques de Gallia Moſcata,le Muſc & Ambre,le cœur,cerueau, & matrice : le Folium, lignum Aloës,& Zedoaire y aident beaucoup : le Santal,& Nard fortifient le foye.

Le Girofle eſt la fleur(& non le fruict) d'vn arbre deſſeichee,qui croit aux Iſles Moluques : qui en voudra ſçauoir d'auãtage,qu'il liſe Garcia du Iardin(qui a practiqué aux Indes Orientales trente ans)au liure qu'il a compoſé des drogues aromatiques.

Le Girofle eſt vne fleur, & non vn fruict ſelon Garcia: ſelon d'autres c'eſt vn fruict & non la fleur d'vn arbre, qui croiſt aux Iſles Moluques.

Dv Meslange.

Enſemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoaire,& Galanga : à iceux tamiſez vne fois,on y adiouſtera le Nard Indique inciſé,la Canelle,les Gyrofles,la Regliſſe raclee,& inciſee menu:vn peu apres on y adiouſtera les Roſes,les Cubebes,le Folium,le Poiure,la graine de Paradis, & le Macis, pour le tout piler,& tamiſer à trauers le tamis à ce deſtiné.

A part faut piler les Trochics, l'Ambre,& Muſe auec quelque goutte d'eau Roſe : puis toutes enſemble ſeront meſlees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double: afin que leur vertu aëree, & ſuperficielle ne ſe perde,qu'on gardera au beſoin. S'il eſt queſtion en compoſer tablettes, pour chaſcune once de poudre, on prendra vne liure de ſucere fin fondu en eau roſe,lequel cuit à perfection,hors du feu,& à demy froid, on y adiouſtera peu à peu la poudre,& icelle bien meſlee, la paſte ſera miſe ſur vn papier blanc frotté d'vne Amandre, & eſtendue auec vn pilon de bois auſſi frotté de la meſme Amandre : puis on la coupera en lozenges ou tablettes quarrees, dont on ſe ſeruira.

De la doſe de la poudre qu'il faut pour chacune liure de ſucere.

Ceux qui en voudront faire vn Electuaire mol, au lieu du ſucere, prendront du Syrop faict auec l'eſcorce de Citron,la quantité qu'il ſera neceſſaire,pour la conſeruation des eſpeces, qu'eſt trois onces de poudre pour chaſcune liure de Syrop, ſoit qu'il ſoit faict auec le ſucre ou le miel eſcumé,& cuit à perfection.

Puluis Aromatici Roſati, D. Gabrielis.

℞. Roſarum rubrarum, drag. quindecim.
Glycyrrhizæ raſæ, drag. ſeptem.
Cinnamomi optimi, drag. quinque,
Ligni Aloës, &
Santali Citrini, vtriuſque drag. tres.
Gummi Tragacanthi, &
Arabici, vtriuſque drag. duas, & Scrup. duos.
Caryophyllorum, &
Macis, vtriuſque drag. duas, & ſemiſſem,
Spicæ Nardi, drag. duas.
Nucis Moſcatæ,
Cardamomi maioris, &
Galangæ minoris. ſinguł. drag. vnam.
Ambræ cineritiæ, Scrup. duos.
Moſchi orientalis, Scrup. vnum, fiat puluis.
Sacch. aquâ Roſarum ſoluti quantum ſufficit, fiat Electuariũ.
¶ Moderato calore cerebrum, cor, ventriculum, & reliquum ventrem inferiorem roborat: appetentiam excitat: coctionem iuuat: ventriculi humiditatem excrementoſam, & ab ea putredinem omnem corrigit: ob has res vtile ſcentibus & imbecillis mirè ſubuenit.

PARAPHRASE.

CEſte poudre eſt deſcrite par Meſue au lieu preallegué, qui la refere à ſon Autheur, qui luy a donné le nom d'Aromatic pour cauſe des drogues Aromatiques dont elle eſt compoſée: comme le ſurnom de Roſat à cauſe des Roſes miſes au commencement, qui tiennent lieu de baſe. Tous les autres medicamens y ſont mis tant pour fortifier la baſe, que le ventricule, cerueau, cœur, & autres viſceres.

DV MESLANGE.

Faut premierement inciſer le Santal, & bois d'Aloës, par petites pieces, & les fort concaſſer au mortier: puis on y adiouſtera la Reglisſe raclée, & coupée par petits morceaux: & le Nard Ind. incisé auec les ciſeaux. Le tout à demy pulueriſé, & tamisé, on y adiouſtera les Gyroſles, la Canelle, le Galanga, le Macis, la Muſcade, & Cardamome: finalement les Roſes rouges mondée de leurs ongles.

A part,

A part,& dans vn mortier,& pilon chauds,faut pulueriſer les Gommes Tragacanth & Arabique,(puis on en peſera la quantité requiſe,)l'Ambre auſſi,& le Muſc à part,facilement ſe pulueriſerõt au mortier,y adiouſtant vne goutte d'eau Roſe.Cela faict,toutes les poudres ſeront meſlees au mortier,& ſoigneuſement gardees,comme auons dict en la precedente poudre, pour en compoſer Electuaire ſolide, ou mol,en gardant ſemblable propotion de la poudre , au ſucere,ou Syrop Roſat ſimple, ou de Cytton,qu'a eſté declaree au precedent.

Pul. Electuarij Dianiſi,D.M.

℞. Seminis Aniſi,drag.viginti.
Glycyrrhizæ raſæ,& inciſæ,
Maſtiches,vtriuſque vnc.vnam.
Seminum Carui,&
Fœniculi,
Macis,
Galangæ tenuioris,
Zingiberis, &
Cinnamomi,ſing.drag.quinque.
Trium Piperum,
Calaminthes montanæ,
Pyrethri, &
Caſſiæ lignea aromat.ſing.duas.
Heyl,i.Cardamomi ma.(quia potẽtius minore,licèt hoc magis ſit aromaticum.)
Caryophyllorum,
Cubebarum,
Croci orientalis,ſeu potioris, &
Spicæ Nardi,ſing.drag.vnam, & ſemiſſem.
Sacchari albi vnc.duas. Fiat puluis Melle deſpumato excipiendus,ſi Electuarium molle compoſiturus es : ſi verò ſolidum, Sacchari.

¶ Intemperiem frigidam ventriculi à pituita cruda,vel etiam à flatibus ; & ſuffim diuturnam à frigida cauſa genitam ſanat.

PARAPHRASE.

Ceſte poudre eſt deſcrite par Meſué en ſon Antidotaire, diſtinction 1. de la premiere partie. La baſe eſt

l'Anis, dõt elle a prins le nom: ſa vertu inciſiue, attenuatiue du flegme eſpais, & conſomptiue des vents, eſt augmentee par la Caſſe aromatique. Canelle. Cardamome, Pyrethre, ſemẽces de Gingẽbre, Macis, Cubebes, Gyrofles, Galange, &c leur ſiccité eſt moderee par la Reglisse: leur tenuité & laxité des viſceres eſt reprimee par l'adtriction du Nard Indique: le ſucere y eſt mis tant pour leur conſeruation, que pour les rendre plus aggreables.

DV MESLANGE.

Premierement faut bien concaſſer les racines: puis on y adiouſtera les eſcorces, ſemences, & fruicts: finalement le Calament, & Macis. A part faut piler le Maſtic, (auec vn peu d'eau) & le Saffran: puis le tout ſera meſlé au mortier (comme a eſté dict) & gardé au beſoin.

Le ſucere y ſera adiouſté, lors qu'on s'en voudra ſeruir: car s'il y eſt mis au commencement, & qu'il ſoit beſoin garder la poudre plus d'vn an, à cauſe de ſon humidité, il s'y engendre de petits vers, (comme auſſi aux Trochis de Canfre, & p. Diarrhodon,) indice certain de putrefaction Qui de ceſte poudre voudra compoſer vn Electuaire mol, prẽdra la quadruple de miel eſcumé, & cuit: ſi vn Electuaire ſolide, vne liure de ſucere, pour chaſcune once de poudre, comme a eſté dict en l'Aromat. Chariophyllatum. Pag. 127

Puluis Diacalaminthes, D.N. e Myrepſi.

℞. *Calaminthes montanæ,*
Pulegij,
Piperis nigri,
Seminum ſiſeleos Maſſilienſis, &
Petroſelini, ſing. drag. tres, & Scrup. duos.
Libiſtici ſeu Leuiſtici, drag. duas, & ſcr. vnum.
Ameos,
Aniſi,
Summitatum Thymi,
Cinnamomi, &
Zingiberis ſing. ſcrup. duos.
Seminis Apij ſcrup. vnum.
Mellis deſpumati quantum ſufficit, ſi molle Electuarium, vel Sacchari, ſi ſolidum requiris.

¶ *Vim*

¶ *Vim habet aquas & bilem ducendi, vermes enecandi: ab infarctu meſenterium liberat : meatus aperit, & humores craſſos incidit & educit.*

PARAPHRASE.

CEſte poudre, ainſi que l'auons tranſcrite de Nic. Myrep Alexãdrin, au premier des Antidotes, chap. 105. eſt par tout approuuee, pluſtoſt que celle de Gal. au liu. 4. de la Sãté, ny celle qu'Auic & Meſ. nous ont laiſſé par eſcrit. Salernitanus y adiouſte de plus l'Hyſſop, & au lieu de la ſemence d'Anis il y met de celle d'Anet: & de Leuiſtic ũ, 4. ſcrup. pour deux drag. vn ſcrup. du reſte ils ſont d'accord.

Elle a prins le nom de ſa baſe le Calament, mis au commencement: ſõ vſage, dit Salernitan, eſt apres le repas, ſeule auec vn peu de vin : ou la groſſeur d'vne Auellane eſtant meſlee auec le miel eſcumé, lequel pour eſtre plus chaud q̃e le ſucre, à cauſe de ſa tenuité de parties, y conuient mieux à chaſſer les humeurs du dedans au dehors. *Galen.* Pource la poudre doit eſtre fort ſubtile pour les raiſons deuant declarees, pag. 113. 114.

DV MESLANGE.

Le tout enſẽble ſera pulueriſé au mortier, & ſubtilemẽt tamiſé, & meſlé auec le quadruple de miel eſcumé, & cuit en Electuaire mol, ou auec le ſucre pour les plus delicats

Icy faut choiſir & preferer le Calament des montagnes, aux autres eſpeces deſcrites par Dioſ. comme le plus excellent en tout.

Pul. Elect. Diambræ, D.M.

℞. *Cinnamomi optimi, vel Canellæ ſelectæ,*
Doronici, vel ſi manus Angelicæ aut Helenij,
Macis,
Caryophyllorum,
Nucis moſchatæ,
Foli, vdi ſeu Malabathri Græcorum, &
Galangæ tenuioris, ſiq. drag tres,
Santali Citrini,
Ligni Aloës, &

Piperis longi, ſing. drag. duas.
Zingiberis, drag. vnam, & ſemiſſem.
Spica Nardi,
Cardamomi maioris, &
Minoris, ſing. drag. vnam.
Ambæ, Aureum vnum, id eſt, ſcrup. quatuor.
Moſchi, drag. dimidiam. Fiat puluis.

¶ *Cerebrum, cor, ventriculum ac ventrem totum inferiorem calfacit, roborat, & exhilarat: coctionem iuuat: affectibus vterinis prodeſt: ſenibus & mulieribus ſalubris.*

PARAPHRASE.

CEſte poudre a prins le nom de ſa baſe l'Ambre, comme du plus excellent medic. aromatic qu'elle contienne. Sa vertu eſt augmentée pat le muſc, & les auttes atomatiques, la chaleut, & tenuité deſquels eſt moderée par l'adſtriction du Santal, bois d'Aloës & Nard Indique.

Fiſtoire de l'Ambre.

Il me ſemble l'opinion de Platon en ſa Republique, & *in Critone*, eſtre veritable, diſant l'opinon de pluſieurs n'eſtte touſiours la meilleure: ains bien ſouuent d'vn ſeul, ou de deux: ce que nous experimẽtons en l'hiſtoire de l'Ambre: cat Actuatius, & Simeõ Grecs, Setap. & Auic. Arabes, & pluſieurs des modetnes, qui les ont voulu ſuyure, en ont eſcrit ſi diuetſement, qu'on ne ſçauoit à quoy s'en reſoudre, n'eſtoit Garcia du Iardin homme docte, de grande lecture, & fort curieux de ſçauoir la verité, non ſeulement de l'Ambre, mais auſſi de pluſieurs autres drogues atomatiques, qui croiſſent aux Indes otientales, lequel par ſes diligences, en l'eſpace de 30. ans qu'il a practiqué en ces lieux-là, comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laiſſé pat eſcrit) eſt plus digne de croire, que tous les autres enſemble, qui en ont parlé par ouyt dire, & confuſement. Par ſes doctes eſcrits nous apprenons l'Ambre n'eſtre le Sperme de la baleine, ou ce que le poiſſon Azel vomit au riuage de la mer, ains pluſtoſt (ce qui eſt vray-ſemblable, en ce que nous-en pouuõs iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs) eſtre vne certaine terre, rare, graſſe, de ſa nature fungueuſe, ſans odeur quand on l'amaſſe, ou qu'on la trouue au riuage de la met, pour cauſe de l'humidité marine, & ſuperfluë, de laquelle eſtant deſpoüillée, manife-

ſte

ſte ſon odeur plaiſante,& tãt deſirée des Medecins, & parfumeurs,& de meſme couleur,que la terre où il croiſt.Il s'é trouue grande quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitées des Mores iuſqu'à Braua:auſſi en Zeilan,& en Guiéne, mais ce qui s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine,ou Guienne, ne croiſt là, ains vient des lieux ſuſdicts par la mer,qui flottant contre le riuage de ces Iſles,mine la terre, & par les vents contraires agitée,la pouſſe aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'Ambre noir ne vaut rien,le blanc eſt falſifié, ainſi qu'on peut voir en Auicen. liu. 2. traicté 2.& en Serap. au chap. 196.du liu.des Simples : le gris eſt bon.

DV MESLANGE.

L'Ordre en tituration,meſlange,& garde,que doit obſeruer l'Apothicaire, n'eſt different à celuy qu'auons declaré en l'Aromaticum Caryophyllatum,& Roſatum precedens, auſquels il pourra recourir, ſi bon luy ſemble. *Pag.* 117, & 118.

Puluis Diacinnamomi, D. Meſue.

℞. *Darcheni, i. Cinnamomi ſelecti, drag. quindecim,*
Cinnami, i, Cinnamomi, ſeu Canella craſſioris, &
Inula Campana, vtriuſque drag. quatuor,
Galanga tenuis, drag. ſeptem.
Caryophyllorum,
Piperis longi,
Cardamomi maioris &
Minoris,
Zingiberis,
Macis,
Nucis Moſchata, &
Ligni Aloës, ſing. drag. tres.
Croci, drag vnam. Nonnulli addunt
Moſchi orientalis, ſcrup. duos, fiat puluis.
Saccari albi quantum ſufficit, quum Elect. ſolidum eris compoſiturus.
¶ *Coctionem iuuat, etiam pituita putredinem prohibet: diſtributionem alimenti in corpus promouet.*

PARAPHRASE.

SErapion au liure des Simples, chap. 266. & apres luy Auic. liu. 2. chap. 27. (apres Dioſc. & Gal.) ont deſcrit le Cinna

Cinnamome, ou Canelle,& ſes eſpeces. La meilleure Canelle par emphaſe,& ſans addition les Arabes l'ont appellé *Darcheni*, qui ſignfie en langue Perſique bois de China : auec addition,ils ont exprimé l'eſpece qu'ils ont entendu, comme a faict Meſue en ceſt Electuaire, qui appelle la bonne Canelle *Darceni*, & la groſſiere *Cinnami*. Pource celuy qui a traduict le texte de Meſue, d'Arabe en Latin, en ceſt endroit s'eſt trompé,traduiſant *Cinnami*,(qu'eſtoit le ſurnom de *Darcheni*)*Cimini*,contre l'intẽtion de ſon autheur, qui m'a occaſionné apres Fuchſius l'oſter, comme inutile à ce qu'il promet.Garcia au liure des Drogues aromatiques Indiques,qu'il a composé, dit que les Annales de la ville d'Ormus,ou Taprobane font mention qu'au paſſé arriua en leur port en meſme temps,400.nauires chargees d'Eſpiceries,conduites par les marchands de China,qu'ils auoyent achetez tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, dont la plus grande partie eſtoit de Canelle,qui n'eſtoit ſi bonne l'vne que l'autre:car celle qu'ils auoyent acheptee en Zeilan,eſtoit beaucoup meilleure, que l'autre achetee en Malauar & Iaua. Ceſte difference ne prouenoit que de la bonté,& clemence du terroir,où naturellement, & ſans artifice croiſſent ces arbres:ce qui eſt confirmé par Plaron en ſon Timee,& par l'experience,à ſçauoir que nature impartit aux plantes quelque choſe de peculier, en certains lieux,qu'elle denie ailleurs.Ceux d'Ormus eſtõnez de voir en meſme temps arriuer en leur port tant de vaiſſeaux,& ſi grande quantité de Canelle,& l'vne meilleure que l'autre, achetant vne partie d'icelle demandoyent à ces marchans de China,d'où ils l'apportoyent,& comme ils la nõmoyẽt. Eux reſpondoyẽt qu'elle naiſſoit en leurs pays, & Ethiopie de certains arbres ſacrez, dont vne partie eſtoit pour ſacrifier aux Dieux,l'autre pour le Roy,& le reſte pour les Preſtres,& qu'ils l'auoyent euë auec grande difficulté:ainſi pour mieux vendre leur Canelle & autre Eſpicerie leur declaroyent la menſonge pour la verité. Touchant au nom, ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*,la Canelle,que ces marchands auoyent achetee en Zeilan, cõme eſtant la plus extellente & meilleure qui y fuſt (nom qui ſignifie bois de China,comme auons dit:)laquelle appellation les Arabes:(comme voiſins d'Ormus) ont retenue:ainſi qu'on peut

L'hiſtoire du Cinnamome.

peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, (ou pluſtoſt impoſteurs,)n'ayans peû debiter,& vendre là à Ormus toute leur marchandiſe,& voyãs qu'on auoit fait plus d'eſtime de celle de Zeilan, que de lautre achetee en Málauar,& Iaua, ils conduiſirét en Alexandrie le reſte,où les Grecs arriuent de toutes parts,pour y acheter de toute ſorte de marchandiſe à eux neceſſaire. Ces impoſteurs deliberez de tromper les Grecs,auſſi bien que ceux d'Ormus,(leur diſans vne choſe pour autre,)impoſerent diuers noms à la Canelle ſelon la bonté d'icelle. Ce qui eſtoit facile à eux vendans ce qu'aux Grecs auparauãt eſtoit incogneu: ainſi nommerent la meilleure Canello *Cinnamomum*,qui ſignifie bois odorant,ou Amome apporté de China.L'autre moindre,*Caiſmauis*,nom vulgaire à la region de Malauar, & de Iaua,ou Iaoa, où ils l'auoyent achetee,qui ſignifie bois doux.De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appellé Caſſiam, ce qui a donné occaſion & matiere tant à Dioſc.& Gal.qu'aux Arabes, & autres qui deſpuis eux ſont venus, d'eſtimer qu'il y auoit pluſieurs eſpeces de Cinnamome,ou Canelle,& Caſſe, & d'errer,les ayant ſuyuis: ainſi nous, & la poſterité ſerons redeuables à Garcia.de nous auoir aſſeuré par ſes diligences,la verité de l'hiſtoire.Pource,ſuyuant ce que deſſus,tãt en ceſt Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cinnamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Gal. au 1. liu.des Antid.& ailleurs cõſeille)veu que c'eſt meſme choſe,ains faut choiſir de la meilleure qu'õ pourra recouurer.

Dv Meslange

Premierement faut concaſſer le bois d'Aloës,& les racines d'Enule Cam.Galanga,& Gingembre;puis on y adiouſtera l'vne,& l'autre Canelle,les Gyroſles,Poiure, Cardamome,Muſcade,& Macis:le tout eſtant pulueriſé,& tamiſé on y adiouſtera leSaffran à part pulueriſé.De ceſte poudre, auec du ſuccre,on fera vn Electuaire ſolide: ou vn mol,auec du miel eſcumé, comme dit Meſ. pour s'en ſeruir.Pour le iourd'huy il eſt peu vſité.

Pul.Diagalanga,D.M.

℞. Galangæ tenuioris,ex China allatæ,& Ligni Aloës,vtriuſque drag.ſex.

Caryo

Caryophyllorum,
Macis, &
Keiſim, i. ſem. Leuiſtic. ſingul. drag. duas,
Zingiberis,
Macropiperis, id eſt, Piperis longi,
Piperis albi,
Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ, &
Calami arom. ſingul. drag. vnam, & dimidiam.
Calaminthes ſiccæ,
Mentæ ſiccæ.
Heyl, id eſt, Cardamomi maioris ex Seraphione.
Spicæ Nardi,
Seminum Apij,
Fœnículi,
Carui, &
Aniſi, ſingul drag. vnam, fiat puluis.
Sacch. albi, (ſi Elect. ſolidum) aut Mellis deſpumati (ſi molle requiris) quantum ſufficit, fiat Elect. & repone.

¶ *Ventriculi & hepatis intemperiem frigidam ſanat: ob id coctionem iuuat, ructus acidos compeſcit, & flatus craſſos potenter diſſipat, atque ab eis natas inflationes oris halitum commendat, ac malum gigni prohibet.*

PARAPHRASE.

LA baſe eſt le Galanga mis au commencement, dont c'eſt Electuaire a prins le nom. Sa vertu eſt conduite au cerueau par les Gyrofles, Macis, & Gingembre: aux poulmons, par le Calament: au foye, par le Nard Ind. & Canne odorant: aux reins, & veſſie & matrice, par les ſemences. Les autres y ſont mis pour fortifier le ventricule, & corriger ſon intemperie trop froide, auec l'aide des autres, en inciſant, & attenuant le flegme y retenu, & reſoluant les vents, ou vapeurs craſſes.

Nous auons de deux ſorte de Galanga, l'vn grand, & moindre en vertu, qui croiſt en grande quantité en Iaua, ou Iaoa, & en Malauar. L'autre petit, qui eſt fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croiſt en la Chine, qui eſt vn grãd & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) eſtiment que c'eſt le Cypere Babylonic, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte,

d'Egypte,que de Syrie, à Veniſe, & de là à Marſeille,& à Lyon:pource auſſi que d'odeur,& de figure,il reſemble fort audit Cypere, hormis qu'il eſt plus acre au gouſt, & plus roux. On ne nous apporte les racines entieres,ains coupees.Il a eſté incogneu aux anciens Grecs,& non à Actuarius,& Serap.chap.332.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, ſeront mis le bois d'Aloës, les racines, & eſcorces: au ſecond les ſemences, & fruicts:au dernier les herbes, & Macis. La poudre ne doit par trop eſtre ſubtile,ains mediocre:elle ſera gardee(comme a eſté dit) pour au beſoin en faire Electuaire ſolide auec ſuccre: ou mol auec quantité ſuffiſante de miel, s'il eſt requis.

Paul.Diarhodon Abbatis,D.N.Salernita.

℞. *Roſarum rub. ab vnguibus mundatarum, &*
Saccha.cryſtallini,vtriuſque vnc.vnam,drag.tres.
Santalorum albi,&
Rubri, vtriuſque drag.duas, & ſemi.
Gummium Tragacanthi, &
Arabici,
Spodij,ſingul.ſcrup. duos.
Aſari,
Spica nardi,
Maſtiches,
Cardamomi,
Croci.
Xilaloës,, id eſt, Ligni Aloës.
Caryophyllorum,
Trochiſcorum Gallia Moſchata,
Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,
Succi Glycyrrhizæ.
Rhabarbari, vel potius Rhapontici,
Seminum Aniſi,
Fœniculi,
Ocimi,id, Baſiliconis.
Berberis,
Intybi,ſeu ſeriolæ.

Potius

Portulacæ,
Papaueris albi, &
4. frig. ma. mund. singul. scrup. vnum.
Ossis è corde cerui, &
Margaritarum, vtriusque scrup. semissem.
Caphuræ, grana septem. (vel huius loco tãtundem florũ violarum, vel Nenupharis, quia Caphura ingrati est saporis.)
Moschi grana tria, & dimidium. Ex arte fiat pul.
Sacchari albi aquâ Rosarum soluti q. s. fiat Electuarium.
¶ *Ventriculum & hepar roborat, coctionem iuuat, appetitum excitat, flatus discutit, ructus compescit, halitum oris suauem reddit, calorem viscerum contemperat, & omnem corporis noxam à calore proficiscentem emendat.*

PARAPRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description. de Mic. Myr. Alexandrin, au premier des Antidot. chap. 94. lequel y adiouste de plus, de Corail, de Cryſtal, semences de Laictue, & de Mandragore, de chascun vn scrup. que Saler. comme superflues en a distrait. L'autheur est vn Abbé, ou Presidét, ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, lequel luy a imposé le nom de sa base les Roses, appellées des Grecs *Rhodos*, & *Rhodon*: mises par nous au commencement, & par Nicolas à la fin. Sa vertu Gastrique est augmentée par le Mastic, Canelle, & bois d'Aloës : l'Hepatique par le Nard Ind. Spodium, Berberis, Scariole, & Santal : la Cardiaque, par les *Trochisez* de Gallia Moschata, Gyrofles, Ocimum, perles, os de cœur de Cerf, & Muse. Sa vertu est conduite aux reins, & vessie, car les semences, & Cardamome : par le suc de Regliſſe ; & succre Candit, aux poulmons : bien que quelques vns ayent estimé, que le succre Candit y est mis pour cõseruer les especes: ce qui est visiblement faux. Qu'ainsi ne soit qu'en vne partie de la poudre il y aye du succre Candit, & non en l'autre : & que les deux soyent mises en semblables pots, & bouchez l'vn comme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'vn an on verra celle, où le succre aura esté mis, plein d'araigne, & petite vermine, indice certain de putrefaction: & en l'autre pot, nullement. Qui demonstre le succre Candit y auoir esté mis pour les poulmons, & non pour la conser-

uation

mation des eſpeces. Ie ſeroy d'aduis, qu'il y fuſt mis lors qu'on s'en voudroit ſeruir,& non pluſtoſt,pour les raiſons deduites:& qu'au lieu du Rheubarbe,on prinſt le Rhapontic, pource qu'il eſt icy queſtion de corroborer les viſceres : & non de purger ; à quoy il eſt meilleur que le Rheubarbe.Ce qui eſt conforme à l'opinion d'Auic.au liur.qu'il a fait des forces du cœur, traicté ſecond, & chap.ſecond, où exprez il defend meſler des medicaments cardiaques auec les purgatifs, ſi ce n'eſt pour purger du foye, & du cœur, la bile, & pituite y contenue : ainſi que le meſme Auicenne au liure 3.traicté 2.ch.4. traictant la curation du tremblement, & palpitation du cœur eſchauffé enſeigne: mais icy n'eſt de meſme.Ceux qui n'auront moyen recouurer du vray Rhapontic,qu'ils prenent la reſidéce, ou fece du Rheubarbe,exprimé de quelque medecine,& deſſeichée, & dont la faculté purgatiue eſt oſtée. Les Gommes,le ſuc de Regliſſe,& ſemence de Pauot, y ſont mis pour contemperer la chaleur,& tenuité des medicamens chauds,& ſubtils.Le Canfre y eſt mis,pour par ſa tenuité de parties,faire penetrer la vertu de la baſe plus ſoudainement,à quoy ſuffiront les autres medicamens chauds qui y entrent.Au lieu d'iceluy (pource que ſon odeur,& ſaueur eſt mal plaiſante à pluſieurs malades) ſi on y met autant peſant de fleurs,de Violes,ou de Nenuphar,la compoſition n'en ſera de moindre vertu,au contraire meilleure.

DV MESLANGE.

Faut premierement fort concaſſer au mortier de bronze les Santaux, & bois de Aloës : puis y adiouſter l'Azarum, & Nard Indique incisé auec les ciſeaux, la Canelle,les Girofles,& les ſemences mondées de leurs eſcorces, meſmement celles de Melons ; le Concombre, de Courges, & de Citroüilles, leſquelles par leur onctuoſité empeſcheront l'exhalation de la poudre : apres, l'os du cœur de Cerf limé,ou incisé menu:ou finalement les Roſes, Cardamome, & ſuc de Regliſſe.

A part faut piler les Gommes en vn mortier, & pilon chaud,auant que les peſer, à cauſe du dechet en les pilant: auſſi le Spodium, le Maſtic (auec vne goutte d'eau) le Saffran,les Trochiſes de Gallia Moſchata,le Rhapontic)ou la reſidéce ou fece de Rheubarbe) le Sucre Candit (ſi on s'en

veut presentement seruir)le Canfre,le Muse, & les perles, dans vn mortier de marbre, ou sur vn porphire auec vne petite mule. Cela faict, les poudres peu à peu se mesleront au mortier ensemble, & se garderont dans vn pot de verre, bousché d'vn papier double, ou d'vn parchemin moüillé, pour en composer tablettes auec succre de Madere fondu en eau rose,quand il sera temps.

Puluis Xylaloës, D. M.

℞. *Ligni Aloës crudi,ex India allati,&*
Rosarum rubrarum,vtriusque vnc.vnam,
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi,
Macis,
Nucis Moschatæ,
Troch. Gallia Moschatæ,
Cubebarum,
Cardamomi maioris, &
Minoris,
Mastiches,
Cinnamomi,seu Canellæ selectæ,
Cyperi,
Schœnanthi,id est,floris Iunci odorati,
Zedoariæ,
Radicum Behen albi, (vel huius penuria Rad. Bugl.) &
Behen rub. (huius loco sume Rad. Borraginis.
Folij Indi,seu Malabathri Græcorum,
Serici crudi,
Margaritarum,
Corallij rubri,
Succini,seu Electri Græcorum,seu Karabe Persarum,
Foliorum Citrij siccorum,
Corticum Citrij,
Alfelengemisc,id est, Sem. Ocimi Caryophyllati,
Sampsuchi,id est, Maioranæ,
Sisymbrij aquatici,seu Mentæ aquaticæ,
Mentæ siccæ,
Piperis longi,&
Zingiberis,singul.vnc dimidiam.

Ambræ

Ambræ, drach. vnam, & dimidiam.
Moſchi orientalis, ſcrup. vnum. fiat pul. vſui reponendus.
Quum Electuarium molle compoſiturus eris, excipe, Melle conſeruationis Myrobalanorum Emblicarum, & Miua Cydoniorum aromatiſata. Si verò ſolidum in rhombos, ſaccharo aqua Roſarum ſtillatitia ſoluto excipiatur.
¶ *Morbos cordis, ventriculi & hepatis frigidos ſanat, & partes ipſas roborat: ob id cordis palpitationem & ſyncopen ſanat, exhilarat, coctionem iuuat, ac inde odore ſuo halitum oris commendat.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom de ſa baſe le bois d'Aloës, appellé des Grecs *Agallocũ, & Xylaloë*, duquel la faculté cardiaque, & hepatique, eſt augmentée par les autres medicaments aromatics, en incisant, & attenuant le flegme eſpais, qui par ſa froideur refrigere trop tels viſceres. Les Roſes y ſont miſes pour moderer leur chaleur, & les racines de Bugloſſe & Barraches (au lieu de Behẽ blãc, & rouge, ſupposées pour le i'ourd'huy, pour les vrayes, ſans odeur, & vertu) pour corriger leur ſiccité. Le Maſtic, Corail, & Carabe par leur aſtriction empeſchent la tenuité d'iceux, & les retiennent au ventricule, à fin qu'il ſoit fortifié, & que leur vertu y ſeiourne plus long temps.

DV MESLANGE.

Premierement faut concaſſer le bois d'Aloës: puis on y adiouſtera les racines de Cypre, Zedoaire, de Bugloſſe & Borraches, (au lieu de Behen blãc, & rouge,) le Nard Indique incisé, les eſcorces de Citron, de Canelle, Gingembre, & Gyroſles: apres les Cubebes, le Schœnanthe Cardamome, Poyure, le Macis, la Muſcade, le Folium, les ſemences & herbes: finalement les Roſes mondees de leurs ongles, & deſſeichees. Le tout pilé, & tamisé ſera gardé dans vn papier. Apres on inciſera fort menu le Sericum crud, lequel dans vn mortier de Mabre, (auec vn pilon de metail) on pilera auec les Perles, le Corail rouge, & Carabe fort aiſément ſans humidité: ainſi que Serap. au chap. 28. du liure des ſimples, nous a laiſsé par eſcrit, & ſans qu'il ſoit beſoin le torrifier, ou bruſler pour le reduire en poudre: car par le moyen de ce, il perd ſa vertu cardiaque icy requiſe, & acquiert vne chaleur eſtrangere, nuiſible aux viſceres.

Maniere de pulueriſer le Sericum ſans le torrifier.

A part faut pulueriſer les Trochis Galliæ Moſchatæ, le Maſtic (comme il a eſté cy-deuant dit l'Ambre gris, & le Muſc. Cela faict, peu à peu les poudres ſeront toutes meſlées enſemble au mortier de marbre, & gardées en leur pot de verre bien couuert, pour s'en ſeruir au beſoin.

¶ Qui voudra compoſer vn Electuaire ſolide, le ſucere ſera fondu en eau roſe, & cuit: auquel pour chaſcune liu. on diſſoudra vne once de poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre ſera meſlée auec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou Cepules ſont confits, & gardée de Coings aromatisée (comme il a eſté declaré en la Section ſecõde, pag. 24.) autãt de l'vn que de l'autre, ainſi que Meſue enſeigne.

Par l'Agalloche, ou Xilaloë, ou bois d'Aloës crud, Meſue entend le plus exquis, tel qu'il croiſt aux indes, & eſt deſpoüillé de ſon humidité ſuperfluë, ſoit pour auoir eſté enterré vn an (comme diſent Serap. au liure des Simples, cha. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont eſcrit) ou non, pource que ſõ odeur ne conſiſte en ſon eſcoree, ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainſi que dit Garcia. Auſſi crud ſe peut entendre celuy, qui n'a ſejourné aux torrens, & riuieres des Indes, où il croiſt, leſquelles venans à ſe deſborder, emmenent quelques branches au Gange, & lieux circonuoiſins, qui ſont eaux chaudes pour la grand chaleur du Soleil qui fait en ce pays là, auſquelles y ſejournant, acquiert vne cuite, & perd ſon odeur, & vertu. Le bon eſt rare, & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Dioſc. liure 1. chap. 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chreſtiens tenoyent Rhodes, les Cheualiers auoyent moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faiſoyent faire des chapelets (pour leur bonne odeur) qu'ils enuoyoyent à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, auſſi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloës.

Puluis Diatrium Pipereon, D. Galeni.

℞. *Trium Piperum, ſing. drag. quinquaginta.*
Zingiberis,
Comarum Thymi cum flore, &
Seminis Aniſi, ſing. drag octo: fiat pul. yſui reponẽdus, vel excipe Mello deſp. ſi Electuarium molle componere cupis.

¶ Pi

¶ Pituitam craſſam incidit, & flatus diſcutit, ventriculi concoctionem adiuuant, ructui acido auxiliatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur eſt Gal. au liu. 4. de la Santé, chap. 5. lequel rejette les autres deſcriptions de ſemblable nom, pour eſtre composées de plus grand nombre de medic. qu'il n'eſt beſoin. La baſe ſont les trois eſpeces de Poyure, miſes au commencement; dont ceſte poudre a prins le nom: leur vertu inciſiue, attenuatiue, & conſomptiue eſt augmentée par les autres: ſon vſage ſera le corps ayant eſté purgé.

Hiſtoire du Poyure.

¶ Les trois eſpeces de Poyure ne croiſſent d'vn ſeul arbre (comme par ouyr dire nous ont eſcrit Dioſc. liu. 2. ch. 150. Gal. liu. 8. des Simples, & Pline liu. 12. chap. 7. ains de trois: ainſi que Garcia du Iardin au liure preallegué teſmoigne. Vray eſt, que les arbres, qui produiſent le Poyure blanc, & noir, ſont ſi ſemblables, qu'on ne les peut diſtinguer l'vn de l'autre, ſinon lors que leur fruict eſt meur, ou par ceux du pays, qui ſont couſtumiers de cultiuer tels arbres, comme la vigne, qui produit le raiſin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le Poyure long, eſt du tout diſſemblable aux autres, qui portent le blanc, & noir, & de region fort diſtante: car le blanc, & noir croiſſent en fort grande quantité en la region de Malauar, & aux Iſles proches de Iaua, Sunda, Cuda, & autres lieux maritimes, & nõ au mont Caucaſe, comme eſcrit Pline Combien ceſte montagne eſt diſtante de ces regions, chaſcun le peut voir par la Topographie. Le Poyure long croiſt en Bengala, region diſtante de Malauar, de 500. lieuës. Le vulgaire des Indes, & d'Italie eſtime (& mal) le Poyure refrigerer, encore qu'il eſchauffe, & deſſeiche au 3. degré. Le Poyure long n'eſt de ſi longue durée, que le blanc, & le noir, pour cauſe de quelque humidité ſuperfluë, dont il abonde: le blanc eſt plus acre que le noir, & long, & plus vtile à l'eſtomach. Gal. au liu. 9. des Medic. locaux.

Pulnis Roſatæ Nouellæ, D. N. Myrepſi.

℞. *Roſarum rubrarum,*
Glycyrrhizæ,
Sacch. cum Salernitano ſingul. drag. nouem, ſcrup duos, & ſemiſſem,

Cinnamomi, dragm. duas, ſcrup. duos, & grana duo, cum Salernitano.
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi,
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Zingiberis
Zedoariæ,
Nucis Moſchatæ,
Styracis calamitæ,
Cardamomi, &,
Seminis Apij, ſingul. Scrup. vnum, & grana octo.
Sacchari, aut Mollis Attici quartum ſufficit fiat Electuarium ſolidum, aut molle, vtendi tempore. Vel pul. vſui reponatur

¶ *Confert apprimè calori & ſiccitati ſtomachi, cordis, hepatis, & pulmonis: ſitim & vomitum compeſcit: debilitatem ſtomachi ſanat: & aſtringit laxa: Cardiacis ſubuenit: ſudorem diaphoreticum reprimit: ex Cronico morbo debiles recreat.*

PARAPHRASE.

NIc. Myrepſus Alexandrin deſcrit ceſte poudre, au premier des Antidot. chap. 204. qui a retenu l'appellation Latine, qu'auparauant luy auoit eſté impoſé, du nom de ſa baſe les Roſes. Le ſurnom de *Nouella*, y a eſté adiouſté (à ce qu'eſcrit Salernitanus) pour monſtrer qu'elle eſt poſterieure à vne autre, qui receuoit du Soulfre vif. On peut dire auſſi qu'elle eſt ainſi ſurnõmee, pource que par ſa chaleur elle corrige l'intemperie froide des viſceres, comme des poulmons, cœur, ventricule, & foye, en inciſant, attenuant, & detergeãt le flegme eſpais, qu'elle conduit par la voye de l'vrine. Ainſi tels viſceres remis en leur priſtin eſtat, les malades reprenoyent leur nayfue couleur, de ſorte qu'il ſembloit qu'ils fuſſent renouuellez, & raieunis. Le ſuccre, & Regliſſe y ſont mis pour corriger la ſiccité des Medicaments aromatics, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga, Zedoaire, & la Regliſſe raclee, & inciſee, comme auſſi le Nard Indique, & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyrofles, Muſcade, le Cardamome, l'Anis, & les Roſes. A part faut piler le Succre Candit (ſi on s'en veut

ſeruir

ſeruir preſentement, ſinon ſans iceluy, s'il eſt queſtion de long temps garder la poudre) & le Styrax Calamite, auec quelques gouttes d'eau : apres toutes les poudres ſeront meſlees dans vn mortier : puis gardees en leur pot, pour s'en ſeruir au beſoin.

Pul. Elect. Ducis, D. N. Salern.

℞. *Seminis Aniſi. drag. duas, & grana ſexdecim,*
Glycyrrhiza recentis, raſa, & minutim conciſa,
Maſtiches, vtriuſque Scrup. duos, & grana quinque.
Chamædryos,
Zingiberis,
Cinnamomi,
Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur,
Seminum fœniculi, &
Carui, ſing. ſcrup. vnum. grana quindecim,
Dauci Cretici.
Amomi (huius defectu Acori veri)
Xylocaſſia, id eſt, Caſſia lignea aromatica,
Calaminthes montanæ,
Pyrethri,
Piperis albi, &
Longi,
Cyperi,
Schœnanthos.
Ireos,
Folij Indi ſeu Malabatri Græcorum, &
Aſari, ſing. ſcrup. vnum.
Spica, Indica,
Croci,
Gummi num Arabici, &
Tragacanthi,
Calami arom. officinarum ſcilicet, loco veri deficientis,
Caryophyllorum,
Cubebarum,
Carpobal. (huius penuria ſume ſemen Lentiſci, Pena.)
Baccarum Iuniperi,
Cardamomi,
Seminum Anethi,

Leuiſtici, ſeu Liguſtici, vel Lybiſtici,
Hippoſelini Dioſ. vulgò, Alexandri dicti,
Sileris montani,
Aſparagi,
Citrÿ,
Ameos,
Vrtica,
Ocimi, id eſt, Baſiliconis,
Milÿ ſolis, ſeu Lithoſpermi Gracorum,
Saxifragia,
4. frig. maiorum mundatorum à cortice,
Seriola,
Petroſelini,
Radicum Penteaphylli,
Acori veri, ſeu Calami aro. officinarum,
Rhabarbari,
Rhapontici,
Behen albi, huius loco ſume rad. Bugloſſ.
Behen rubri, huius loco ſume rad. Borrag.
Nucis Myriſtica, id eſt, Nucis Moſchata,
Ligni aloës, &
Styracis cal ſing. grana quendecim.
Penidiorum, vnc. ſem. & ſcrup. duos, & ſemiſ.
Fiat pul. vſui reponendus Vel Melle Attico deſpumato excipiendus in Electuarium molle : aut Saccharo albo pro delicatioribus in Elect ſolidum.

¶ *Valet ad indigeſtionem & flatus ſtomachi & inteſtinorum & ilei: & lapidis demulcet dolorem.*

PARAPHRASE.

CEſte Electuaire a eſté composé par vn Abbé ou Chancelier d'vne Vniuerſité en Medecine, grand practicien. en la faueur d'vn Rogier, Duc de Poüille, & Calabre, fils de Robert Guiſcard Roy de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. eſtant Pape Vrbain ſecond: & du temps que Godefroy de Buillon alla à la conqueſte de la Terre Saincte, où fut Tancride fils dudit Rogier, le quel eſtoit detenu non d'vne maladie, ains de pluſieurs à ſçauoir d'vne indigeſtion, & ventoſité d'eſtomach, & inteſtins: d'vne Iliaque paſſion, & calcul aux reins, dont il fut guery par le moyen de ceſt Electuaire

ctuaire (la cauſe antecedente oſtée (ce qui a occaſionné Salernitanus (comme curieux du bien de la poſterité) rediger la deſcription en ſon Antidotaire, à fin qu'il fuſt loiſible à vn chaſcun s'en pouuoir ſeruir en cas ſemblable.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le bois d'Aloës, les racines, & eſcorces : au ſecond les ſemences, & fruicts : au 4. les herbes & fleurs. Apart faut pulueriſer les Gommes au mortier, & pilon chauds, auant que les peſer, le Maſtic, & Styrax Calamite auec quelque goutte d'eau, le Saffran, & les Penides deſſeichées. Apres toutes ſeront meſlees au mortier, & gardées au beſoin; ou d'icelles auec le quatruple de miel eſcumé, on compoſera vn Electuaire mol, dont on ſe ſeruira.

Pul. Diaireos ſimplex, incerti authoris.

℞. Iridis Illyricæ, aut Florentinæ. vnc. dimidiam.
Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi, &
Sacchari cryſtallini, vtriuſque drag. duas.
Fiat pulvis vſui reponendus. Vel excipiendus aqua Tuſſilaginis vel Scabioſæ ſoluti in Elect. cum Sacchari albiſſimi lib. vna.
¶ Thoracis pulmonúmque vitia blandè attenuando expectorat, ſputúmque facilius reddit: calidis morbis increſcentibus, aut frigidis lenioribus accommodatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire nous eſt incertain, la baſe duquel eſt l'Iris d'Eſclauonie, ou de Florence (qui n'aura de celuy d'Eſclauonie.) Sa chaleur eſt moderée par la poudre de Diatragacanth, & ſa ſiccité par le Succre Candit.

DV MESLANGE.

Faut ſubtilement pulueriſer l'Iris, & Succre Candit, chacun à part, puis ſerõt meſlez auec la poudre de Diatragacanth nouuellement preparée, & gardée au beſoin. Sur ceſte quantité de poudre, faut prendre vne liure de ſuccre de Madere, & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuſe, ou d'Vngula Cabalina, (ou autre conuenable) en forme d'Electuaire : lequel (hors du feu auec vn pilon de bois, en la baſſine) ſera agité, & blanchy auec le blanc d'vn

œuf: puis on y adiouſtera la poudre, pour d'icelle paſte eſtendue ſur vne fueille de papier blanc, auec le pilon, ou ſpatule, en former tablettes quarrées, du poids d'vne dragme qu'on gardera en lieu ſec, au temps de la neceſſité.

Pul. Diaireos Salomonis, D. N. Myrep.

℞. *Iridis Illyrica aut Florentina, vnc. vnam,*
Puleeij,
Hyſſopi, &
Glycyrrhiza, ſing. drag. ſex.
Caricarum pinguium.
Carnis Palmularum, id eſt, Dactylorum, &
Paſſularum enucleatarum, ſingul. drag. tres, & ſemiſſem.
Gummi Tragacanthi,
Amylli, (hoc pratermiſit Salernitanus)
Cinnamomi,
Zingiberis,
Piperis,
Amygdalarum dulcium, &
Nucleorum Pineorum, ſing. drag. tres,
Styracis rubri (Calaminthes ad omnia efficacior) drag. duas,
ſcrup. vnum, fiat pul. qui
Mellis Attici, aut Sac. hari quantitate ſufficienti aptetur in Electuarium vſui reponendum.
¶ *Tuſſiculoſis & difficulter ſpirantibus auxiliatur: aphoniam à cauſa frigida tollit, vocémque reſtituit.*

PARAPHRASE.

CEſte poudre a eſté premierement compoſée par vn Medecin nommé Salomon. & par Nic. Myrepſus tranſcrite au premier des Antid. chap. 103. La baſe eſt la racine d'Iris, dont elle a prins le nom. Sa vertu emolliente eſt augmentée par le Styrax la deterſiue, par les Amandres, Pignons, Raiſins gras, & Figues: les herbes, la Canelle, le Gingembre, & Poyure y ſont mis pour inciſer, & attenuer les matieres craſſes, & viſqueuſes contenues en la poictrine, & poulmons: la ſiccité de ceux cy eſt moderee par la Regliſſe, Tragacanth, & Amydon: leur tenuité grande eſt retenue par l'adſtriction des Dattes: le ſucre, ou miel y ſont mis pour leur conſeruation, & donner la forme.

Dv Meslange.

L'Iris eſtant concaſsé, on y adiouſtera la Regliſſe mondée, & inciſée, puis le Gingembre, & Canelle: apres les herbes, Amandre, Pignons, & Poyute, pour le tout pulueriſer, & tamiſer ſubtilemẽt. Les Dattes mondees, les Figues graſſes, & les Raiſins mondez de leurs pepins ſeront pilées au mortier de marbre auec vn pilon de bois, & paſsées à trauers le tamis renuersé auec vne ſpatule. A part faut pulueriſer l'Amydon, & le Styrax calamite (pluſtoſt que le rouge qu'on trouue aux boutiques, indigne d'eſtre mis aux compoſitions, qui ſont deſtinées pour l'interieur) & la Gomme Tragacanth, (comme il a eſté pluſieurs fois declaré.) Cela faict, peu à peu les fruicts ſeront deſſeichez auec la poudre en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au beſoin: ou la meſler auec quantité ſuffiſante de miel blanc, ou ſucere en Electuaire mol, ou ſolide, ainſi qu'il ſera commandé par le Medecin, pour la commodité des malades, en gardant la doſe conuenable.

Pul. Diatragacanthi frig. D. N. Myrepſi.

R. Penidiarum, vnc. tres.
Gummi Tragacanthi albiſſimi, vnc. duas.
Arabici, drag. decem,
Amylli, vnc. dimidiam.
Seminum Papaueris albi, drag. tres.
4. frig. maiorum mundatorum, &
Glycyrrhiza recentis raſa, & minutim inciſa, ſing. drag. duas.
Caphura, Scrup. dimidium. Fiat pul. vſui reponendus: vel fiat Electuarium cum
Sacchare albo, quod vſui reponetur.
¶ Omnibus thoracis & pulmonum vitiis, peripneumonia, pleuritidi tabi, tuſſi calida cum febre, fauciam & arteria aſperitati conuenit.

Paraphraſe.

CEſt Electuaire a prins le nom de ſa baſe la Gomme Tragacant. Sa vertu incraſſante eſt augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon, & ſemence de Pauot. Iaçoit que Myrepſus faſſe mention de la ſemence d'Ourtie, fort

ſouue

ſouueraine pour expurger la pituite craſſe,& viſqueuſe des poulmons,ſelon le teſmoignage meſme de Galien au liure 6.des Simples:& de la ſemence de Pauot blanc,pour incraſſer la pituite tenue,qui decoule du cerueau aux poulmons. I'ay neantmoins auec Salernitanus retranché ladicte ſemence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la compoſition fort ingrate,& de mauuaiſe couleur,& retenu celle de Pauot,ores que Salernitanus, ny les autres (qui l'ont ſuiuy) n'en facent mention, pour la raiſon que deſſus. Le Canfre eſt icy mis en petite quantité, pource qu'il eſt ingrat, & que ſa tenuité de parties eſt aſſez ſuffiſante, auec l'ayde des ſemences froides de faire penetrer la froideur incraſſante de la baſe,qui de ſoy ne le pourroit faire.La regliſſe y eſt miſe pour deterger telle matiere contenue aux poulmons. Le ſuccre donne le gouſt,& conſerue leur vertu.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer la Regliſſe ratiſſée,& inciſée, & les ſemences de Pauot. A part l'Amydon, le Canfre,& Penides.Les gommes de Tragacanth,& d'Arabic chaſcune à part,ſeront pulueriſées dans vn mortier de bronze chaud, auant que les peſer,à cauſe du dechet Les quatre ſemences froides mondees de leurs eſcorces ſeront inciſees tant menu que faire ſe pourra, ſur vn papier blanc auec vn tranchet de Cordonnier: puis au mortier reſubtilees auec les Gommes,l'Amydon:& Penides deſſeichees,& le reſte de la poudre, pour le tout garder au beſoin. Ceux qui voudront garder la poudre long temps, n'y doyuent adiouſter les quatre ſemences froides, ny celle de Pauot blanc:ains lors qu'ils s'en voudront ayder: pource qu'en moins de trois mois apres elle ſe rancit, & eſt ſi ingratte,que les malades n'en peuuent vſer. Ce qui n'aduient, ſi elles y ſont miſes lors qu'on s'en veut ſeruir. Toute la poudre contient ſept onces, & demy ſcrupule.Les ſemences froides,& de Pauot reuiennent à onze dragmes:qui eſt pour chaſcune once de poudre vingt grains & demy,pour chaſcune ſemence froide,ou à 82. grains pour les quatre, conſtituant la dragme de 72. grains, ou de 24. pour le ſcrupule, & de la ſemence de Pauot, à trente grains & demy,pour chacune once de poudre. Les tablettes ſeront faites de meſme qu'auons dit au Diaireos ſimple,à la page 137.138.

Aduis fort neceſſaire.

Pul-

Pul. Diapenidion, D.N.Salern.

℞. Penidiorum, vnc. duas, & drag. ſemiſſem.
Nucleorum Pineorum,
Amygdalarum dulcium mundatarum,
Sem. Papaueris albi, ſingul. drag. tres, & ſcrupul. vnum.
Cinnamomi,
Caryophyllorum, } *hæc tria prætermitti poſſunt.*
Zingiberis,
Succi Glycyrrhizæ.
Gummium Tragacanthi, &
Arabici,
Seminum quatuor frig. maiorum mundatorum, &
Amylli, ſingul. drag. vnam, & ſemiſſem.
Caphuræ, ſcrup. vnius tertiam partem, ſeu grana octo.
Fiat pul. excipiendus Succ. aquæ viol. ſtillatitiæ ſoluto, & cocto in Electuarium.
Si Cinnamomum, Caryophyllum, & Zingiber addantur, Diapenidium cum ſpeciebus nuncupabitur. Si verò prætermittantur, Diapenidium ſine ſpeciebus nominabitur.
¶ Valet tuſſiculoſis, pleuriticis, peripneumonicis, faucium aſperitati, raucitati, voci amiſſæ, & aduersùs omnem thoracis noxam, tabidis denique & purulentis: anheloſos iuuat.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceſte deſcription de Myrepſus, au premier des Antidot. chap. 97. en changeant ſeulement la doſe, & non les medicamens. La baſe de ceſt Electuaire, ſont les Penides, dont il a prins le nom: leur vertu incraſſante eſt augmentee par les Gommes, l'Amydon, & ſemence de Pauot: la deterſiue par les Pignons, Amandres douces, & ſuc de Regliſſe: les ſemences, & Canfre y ſont mis pour conduire leur vertu iuſqu'aux poulmons par leur tenuité de parties: la Canelle, Gyrofles, & Gingembre, pour inciſer, & attenuer le flegme eſpais illec contenu. Si ces eſpiceries: s'ils y ſont, on l'appellera Diapenidion auec eſpiceries.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriſer enſemble la Canelle, le Gyrofle, le Gingembre, le ſuc de Regliſſe, & la ſemence de Pauot. Sur vn papier faut inciſer les Pignons, les Amandres, & ſemences froides (mondées de leurs eſcorces,) tant menu qu'il ſera poſſible, auec vn couteau, ou trenchet de Cordonnier: puis on les reſſubtiliera auec les Penides deſſeichées, l'Amydon, & les Gommes pulueriſées (comme ſouuent auons dit) & les autres poudres: le Canfre ſera pulueriſé à part. Cela fait, on fera ce que l'vn & l'autre Nic. enſeignent: c'eſt qu'en vne liure d'eau, on fera vn peu boüillir trois onces de Violes recentes, iuſqu'à ce que l'eau en ſoit teinte. Dans la couleure on cuira vne liure de ſucre fin à perfection: puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y diſſoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre: le tout refroidy ſera gardé au beſoin.

Pul. Diahyſſopi, D. N. Salernitæ.

℞ Hyſſopi ſiccæ,
Radicis Ireos,
Melanopiperis, id eſt, Piperis nigri, &
Thymi, ſingul. drag triginta.
Gliconij, id eſt, Pulegij,
Thymbræ, id eſt, Satureiæ,
Pegani, id eſt, Rutæ, &
Cymini, ſingul. drag. viginti.
Carnis Dactylorum,
Tragacanthi, } *Hæc duo adduntur à N. Præpoſito, quæ non*
Glycyrrhizæ, } *reperiuntur in codice N. Salernitæ.*
Caricarum pinguium,
Paſſularum enucleatarum, &
Seminum Maratri, id eſt, Fœniculi, ſingul. drag. decem.
Aniſi,
Carui,
Leuiſtici, ſeu Liguſtici, & Lybiſtici, &
Zingiberis ſingul drag. quinque.
Fiat pul. ex arte. Melle excipiendus in Electuarium molle.

¶ *Dolori capitis à cauſa frigida prodeſt: columellam exſiccat: aſperam arteriam purgat: tuſſim compeſcit: omnia frigida thoracis & ſtomachi vitia emendat: coctionem iuuat: pleuriticis & empyicis opitulatur.*

PARA

PARAPHRASE.

LEs quatre medicaments mis au commencement ſeruent de baſe, neantmoins du ſeul Hyſſop ceſte poudre a prins ſon appellation : pource que d'autres precendentes tant de l'Iris que Poyure en ſont nommees. Leur vertu inciſiue,& attenuatiue,eſt augmentee par les herbes,& Gingembre:la deterſiue par les Figues,& Raiſins gras:leur chaleur,aſpreté,& ſiccité,eſt moderee par les Gommes,& Regliſſe:les Dattes par leur aſtriction legere corroborent la poictrine, & poulmons:les ſemences conſument les vents qui ſont au ventricules, & inteſtins, & conduiſent par la voye de l'vrine la matiere inciſee,& detergee par la baſe:le miel y eſt adiouſté pour la conſeruation d'icelle.

DV MESLANGE.

Au commencement faut concaſſer la racine d'Iris:puis on y adiouſtera la Regliſſe inciſee, & le Gingembre:apres on y mettra les ſemences, & le Poyure, puis les herbes. A part faut pulueriſer le Tragacanth, & les fruicts gras,ainſi qu'auons dit en la poudre Diaireos compoſee. Ceſte poudre ſera gardee pour la meſler auec le miel eſcumé,ou ſucre,ainſi qu'il ſera neceſſaire.

Pul. Diapraſsij, D. N. Myrepſi.

℞. Praſſij viridis,id eſt,recèns ſiccati, drag. quinque,& dimid.
Gummi Tragacanthi.
Nucleorum pini mundatorum,
Amygdalarum dulcium,
Piſtaciorum,
Carnis Dactylorum,
Paſſularum enucleatarum,&
Ficuum pinguium,ſing. drag. tres & ſemiſ.
Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Nucis Moſchatæ,
Macis,
Ligni Aloës,

Galangæ

Galanga tenuioris, qualis ex China ad nos defertur.
Zingiberis,
Zedoaria,
Spica Nardi,
Glycyrrhiza,
Rhapontici veri,
Anacardij,
Styracis calamites.
Maſtiches,
Myrrha,
Calbani,
Terebinthinæ,
Iridis,
Ariſtolochiæ rotundæ,
Corticum radicum Capparis,
Gentianæ,
Piperis nigri,
Seminum Aniſi,
Fœniculi,
Anethi,
Saxifragiæ,
Sinonis,
Apij vulgaris, ſingulorum drag. duas.
Hermodactylorum,
Caſtaneæ (huius non meminit Salernitanus)

Eſt Apium montanum, ſeu Dioſc. Orcoſelinum: diuerſum à Petroſelino Macedonico Eſtreatico, teſtibus Dioſcor. & Gal. Etſi auctor Pandectarum & Platearius, & eius ſequaces, idem exiſtiment eſſe Petroſelinum agreſte, ſeu Montanum & Macedonicum.

Origani,
Peucedani,
Schœnanti,
Cardamomi,
Piperis albi,
Sem. Carnabadij, id eſt, Carui, & Libiſtici, ſeu Liguſtici, vulgò Leuiſtici.
Vincentoxici, ſeu Aſclepiadis herba, ſing. drag. vnam, & dimidiam, granum vnum, & ſemis.
Balſami, & non Balſamitæ, etiam cum Salernitano, vt videre eſt non in ſimplicium enumeratione, ſed in fine Methodi componendi.
Dictamni potiùs quàm Abrotani cum Myrepſo: quoniam hoc ſtomacho

ſtomacho aduerſatur, Gal. 6, ſimp. Illud verò huic antidoto apprimè conuenit.

Coſti,
Pyrethri,
Pulegij,
Thymbræ, id eſt, Satureiæ.
Seminum Paoniæ, &
Ocimi, id eſt, Baſiliconis,
Piperis longi cum Salernitano,
Amomi, ſuccedanei eius, Acori veri, &
Erui, ſeu Orobi, ſingul. Exagium vnum, & grana duo.
(Hoc pondus malè vertit Salernit. drag. vnam, eo ipſo authore, cùm ſit ſexta vncia pars)
Xylobalſami (huius loco ſume ſurculos lentiſci, Pena,)
Caſſiæ lignea aromaticæ,
Coralli rubri,
Raſuræ Eboris,
Carpobalſami (huius loco ſume ſemen Terebinthi, vel Lentiſci) &
Dauci Cretici, ſingul. drag. dimidiam.
Moſchi,
Ambaris, &
Oſſis cordis ceruini, ſingul. grana quatuordecim.
Sacchari, vel Mellis deſpumati lib. quatuor, fiat Electuarium molle.

¶ *Confert tabidis tuſsientibus, & iis, qui defluxionibus, diſtillationibúſq; è capite obnoxij ſunt. Item hebetudini oculorum, palati vitiis, oris putredinibus, & in vniuerſum omnibus vitiis tuſsim afferentibus. Calculos atterit, & iis, qui difficulter meiunt, prodeſt: menſes educit, & typum febrium quotidianarum & quartanarum reprimit.*

PARAPHRASE.

CEſte poudre, ou Electuaire eſt deſcrite par Nicolas Myrepſus Alexandrin, au premier des Antidot. chapit. 89 laquelle a prins le nom de ſa baſe le Marrube blanc, appellé des Grecs *Praſſion*, lequel conuient à tous les viſceres, & principalement aux poulmons, pour les maladies deſquels, & poictrine, ceſt Electuaire a eſté composé. Le Styrax, les Chaſtaignes, le Maſtic, les Dattes, & la Gomme Tragacanth, y ſont mis pour incraſſer les rheumes ſubtils,

qui du cerueau cõbent ſur les poulmons, leur vertu eſt cõduite au cerueau, par la Piuoine, Ocimum, Gyrofles, Macis, Muſcade, & Anacardes. La vertu inciſiue, & attenuatiue des matieres craſſes, & viſqueuſes de la baſe, eſt augmẽtée par le Pyrethre, Zedoaire, Poyure, Gingébre, Cardamome, Origan, & Pulege : leur chaleur eſt moderée par le Corail. La faculté deterſiue de la baſe eſt augmẽtée par la Terebẽthine, Gentiane, Ariſtoloche, Hermodattes, Cappres, Figues, Piſtaches, Raiſins, Amãdres, Myrrhe, & Pignons. Les ſemẽces y ſont miſes, pour conduire par la voye de l'vrine telles matieres ſubtiliées. Le Galãga, le bois d'Aloës, & Canelle y ſont mis pour la defence du ventricule, contre la nuiſance des Hermodattes, Anacardes, Pyrethre, & Coſtus : le Nard Indique, Scœnãthe, & Rhapontic y sõt mis à cauſe du foye : le Galbanũ, & Styrax, pour remollir la durté des viſceres : le Baulme, & ſes parties, la Caſſe Aromatique, le Dictã, Coſte, Muſc, & Ambre, pour cauſe de la matrice : l'iuoire & os de cœur de Cerf, pour le cœur : la vertu de la baſe eſt conduite aux poulmõs par le Thymbre, Iris, Regliſſe, & Peucedã, qui gueriſsẽt les maladies d'iceux, auec l'aide mutuel des autres.

Dv Meslange.

Au commencement faut concaſſer le bois d'Aloës, & Xylobalſame (ou ſon ſuccedanée le Santal Citrin, ou les rejettons de Lentiſc ; ou de Terebinthe, qui ſont faciles à recouurer, & qui ont quaſi ſemblable vertu) puis on y adiouſtera les racines de Gentiane, d'Ariſtoloche ronde, d'Iris, Coſtus, Peucedan, Zedoaire, la Regliſſe & raclée, & inciſée, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes, Pyrethre, Piuoine, & l'Os du cœur de cerf limé, à parler proprement c'eſt pluſtoſt vn cartilage qu'vn os, au lieu duquel, on peut prendre celuy qu'on treuue en celuy d'vn bœuf.

Au ſecond rang le Galbanũ nettoyé de toute ordure ; les Amandres mondées de leurs eſcorces ; les Pignons, & Piſtaches auſſi mondées ; iceluy en petite quantité auec beaucoup d'autres ſecs facilement ſe pulueriſera : ceux-cy empeſcheront l'exhalation de la poudre : les eſcorces de Cappres, de Canelle, Caſſe Aromatique ; le Nard Indique inciſé, le Dictam, les Girofles, la Muſcade, & Macis, toutes les ſemences, le Poyure, Carpobalſame (ou ſon ſuccedanée les Cubebes, ou la ſemence de Lentiſc ou de Terebinthe) Anacardes,

cardes, l'eſcorce de Chaſtaigne, Cardamome, Hermodactes, & Peucedan. Au 3. rang les herbes ſeiches, & Scœnanche: le tout ſubtilement puluerisé & tamisé ſera gardé.

A part faut puluerisér la Gomme Tragacanth (ainſi qu'il a eſté dict) le Styrax Calamite, le Maſtic auec quelque goutte d'eau, pour empeſcher qu'il n'adhere au mortier, & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Iuoire, le Muſc, & Ambre. Au mortier faut piler enſemble les Figues, les Dattes mondees de leurs os, & pellicules, & les Raiſins mondez de leurs pepins, & les paſſer à trauers le tamis réuersé auec vne cuillers d'argent ou vne ſpatule: apres on y adiouſtera la Terebinthine, & Baume de Iudee ou ſon ſuccedanee l'Huile de Muſcade, ou de Gyroſles ou le Stacte, qu'eſt la liqueur que par expreſſion on tire de la Myrrhe recente, qu'il n'eſt permis à tous de recouurer. A ces cinq ainſi meſlez, peu à peu on adiouſtera dans vn mortier ſpacieux les poudres ſuſdites, s'il eſt queſtion les garder ainſi. Que s'il eſt queſtion ſur le champ en compoſer vn electuaire mol, on prendra quatre liures de miel blanc, eſcumé, & cuit, auquel (eſtant encore chaud,) & la baſſine hors du feu on detrempera les Figues, Dattes, & Raiſins piſtez, & paſſez par le tamis, (comme auons dict) puis la Terebinthine, & peu à peu les poudres: finalement le Baulme, ou ſon ſuccedanee, pour le tout garder au beſoin.

Succedanee pour le vray Baulme de Iudee.

Le texte de Nic. Salernit. eſt depraué en ce lieu, liſãt Balſamithe (qu'eſt la Mente aquatique) pour le Balſamum, lequel ſimplement mis, ſe prend pour l'Opobalſame des Grecs, qu'eſt le principal de la plante, lequel a eſté ſuyui par Nic. Prepoſitus, & pluſieurs autres. Qu'ainſi ſoit, le meſme Saler. au meſlange qu'il enſeigne, eſt d'aduis que le Baulme (ainſi il a eſcrit) l'Ambre, & Muſc ſoyent meſlez au miel, apres tous les autres: ce que confirme Platearius à la fin du commentaire qu'il eſcrit ſur le Diapraſſium, d'où il appert l'erreur n'eſtre prouenue de luy, ains pluſtoſt des Imprimeurs. Que ſi Prepoſitus, & les autres, qui ont faict imprimer des diſpenſaires, euſſent prins la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer auec celuy de Myrepſus, duquel il l'auoit de mot à mot tranſcrit, ils euſſent facilement iugé qu'il entendoit le Balſamum, & non *Balſamitam, id eſt, Mentam aquaticam.*

Pul. Diacymini, D. N. Salern.

℞. *Cymini pridie in aceto infusi, & exsiccati, drag. octo, & scrup. vnum.*
Cinnamomi,
Caryophyllorum, vtriusque drag. duas. & semissem.
Zingiberis, &
Piperis nigri, vtriusque drag. duas, & grana quinque,
Galanga tenuioris,
Thymbræ, id est, Satureiæ, &
Calaminthes, singul. drag. vnam, scrup. duos.
Seminum Libystici, vulgò Leuistici, &
Ameos, vtriusque drag. vnam, & grana octodecim.
Piperis longi, drag. vnam.
Nardi Indicæ,
Cardamomi. (huius non meminit Myrepsus.)
Nucis Moschatæ, singul. scrup. duos & semissem.
Fiat pul. vsui reponendus, vel excipiendus
Mellis Attici despumati: aut Sacchari albi, quantitate sufficienti in Electuarium. Dosis erit drag. trium cum vino, post pastum.
¶ *Capitis, pectoris & stomachi frigiditatem emendat: flatus discutit: quartanariis febribus confert.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, au premier des Antidotes, chap. 100. lequel y adiouste de plus le Cardamome, & change seulement le poids. Sa vertu incisiue, & attenuatiue est augmentée par la tenuité du Vinaigre, Poyure long, & noir, Cardamome, & Gingembre: la consomptiue des vents l'est par les semences: le Gyrofle, & Muscade, conduisent sa vertu au cerueau: le Thymbre, ou Sauoree, à la poictrine: & le Galanga, & Canelle y sont mis pour le ventricule: & le Nard Indique, pour le foye: le Calament, pour la matrice: le succre, ou miel blanc, y est mis pour le goust, & conseruation des especes.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser le Galanga, & Gingembre: puis on yadiostera la Canelle, le Nard Indique incisé, les Gyrofles, Poyure, & Cardamome, apres les semences, herbes, & la Muscade. Le tout moyennement pulverisé, & tamisé sera gardé au besoin.

Pul.

Pul. Diathamaron, D. N. Myrepſi.

℞. *Anthophyllorum, id eſt, Caryophyllorum magnorum, (licèt nomen hoc florum Caryophyllorum ſignificet.)*
Zingiberis, vtriuſque, drag. quinque, ſcr. vnũ, & grana ſedecim.
Cinnamomi, &
Caryophyllorum parvorum, vtriuſque drag. quatuor, ſcrup. vnum, & grana ſedecim.
Carnium Dactylorum tantundem,
Galanga tenuioris, ex China allata,
Spica Nardi,
Zedoariæ,
Coſti,
Pyrethri,
Gummi Tragacanthi albi,
Coralli rubri,
Rhapontici,
Saliunca, id eſt, Spica Celtica,
Anarcadij,
Oſſium Dactylorum,
Carpobalſami, vel ſuccedanei eius Cubebarum cum Galeno. Vel ſem. Terebinthi arboris, vel Lentiſci,
Seminis Aniſi, &
Iuniperi,
Trium Piperum, ſingul. drag. vnum, ſcrup. duos, & grana octo.
Oſſis cordis cervini,
Foliorum Auri puri; potiùs quàm limatura eiuſdem.
Fol. Argenti, & non limatura, ſing. ſcrup. duos, & dimidium.
Margaritarum integrarum, &
perforatarum,
Blatij Bizantis, ſing. exagium ſem. hoc eſt, ſcr. ij. (horum trium non meminit Saler.)
Ramneti eboris; &
Ambaris, vtriuſque ſcrup. vnum, grana ſeptem.
Moſchi grana tria. (Huius Salern. habet ſcr. vnum, & grana 7. & Ambaris ſcrupi 1. in reliquis conueniunt.) Fiat pul. vſui reponendus: vel cum Saccharo, aut Melle Attico deſpumato, aptetur in Electuarium.

¶ *Prodeſt tabidis, tuſſientibus, ſtomachicis, & omni imbecillitati corporis, renum impotentiæ ac debilitati ſuccurrit: venerem veluti emortuam efficaciter excitat.*

PARAPHRASE.

MYrepſus deſcrit ceſte Poudre ſous le nom de Diacameron, mot de praué de Diacomeron, qui ſignifie (par antiphraſe) contre lamort, ou maladie, au premier des Antidotes, chap. 39. Le nõ Diarhamarõ luy cõuient mieux, que ce luy de Diacomeron, ou Diacamerõ, cõme Saler. Prepoſitus & quelques autres apres eux eſcriuẽt, pour cauſe de la chair, & os de Dattes, qui y entrent en aſſez bonne quantité, que les Arabes appellent Thamar, d'où eſt venu le nõ de Diathamaron, c'eſt à dire, Compoſition de Dattes. Ceſte deſcription eſt bien differente d'vne autre de ſemblable nõ par Myr. deſcrite en la meſme ſection, chap. 25. fort purgatiue, qui n'eſt vſitee. Le Gyroſle gros, & petit, le Poyure, Coſte, Pyrethre, Gingẽbre, Anacardes, Cinnamome, & Zedoaire, y sõt mis pour inciſer, & attenuer les matieres craſſes retenues aux brõchies des poulmõs, vẽtricule, inteſtins, & matrice: leur ſiccité eſt corrigee par le Tragacanth: leur faculté eſt conduite aux poulmons, par les Dattes: à la matriee par le Galanga, Carpobalſame, Muſc, & Ambre: aux reins, par les ſemẽces. L'os de cœur de Cerf, Iuoire, Perles, or, & argent corroborent le cœur: le corail, & os de Dattes par leur adſtriction retiennent la tenuité des drogues aromatiques. Le Pyrethre Coſte, & Poyure fortifiẽt le ventricule, comme le Nard Indique, Rhapontic, & Nard Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. defaut le Poyure noir, les Perles & Ongle odorante, leſquels pour eſtre conuenables en ceſte poudre à ce qu'elle promet, ie n'ay voulu oſter.

DV MESLANGE

Enſemble faut pulueriſer, & tamiſer le Coſte, Pyrethre, Ongle odorante, Galanga, Zedoaire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Cerf limez, le Gingembre, Rhapontic, le Nard Indique & Celtique inciſez, le Gyroſle gros, & petit, la Ganelle, Anacardes, les Cubebes, ou la ſemence de Lentiſes (pour le Carpobalſame,) les ſemences, & Poyure. La poulpe des Dattes inciſee ſe peut pulueriſer auec les ſuſdicts. A part faut pulueriſer le Tragacanth, comme cy-deuant à eſté declaré: le corail, & les perles entieres, & perforees, ou le double d'icelles, qui n'aura de celles cy, ſe pulueriſerõt au mortier de marbre enſemble, ou ſur vn porphyre auec vne petite meule, y adiouſtant quelques gouttes d'eau, à fin

Pag. 140.

que

que l'Iuoire, l'Ambre, & Muſc ne s'exhalent. Cela fait toutes les poudres l'vne apres l'autre ſeront meſlees doucement au mortier, auec la quantité requiſe de l'or, & argent en fueilles, qui ſera beaucoup meilleur, que l'vn & l'autre limez: car encores qu'apres ils ſoyent pulueriſez au mortier, ſi eſt-ce que par leur grauité ils ne laiſſent de demeurer au fonds du ventricule, & ne ſe diſtribuent, & ſont de peu de valeur. De ceſte poudre on fera vn Electuaire ſolide auec le ſucre: ou mol, auec miel eſcumé quand il ſera beſoin: l'on s'en ſert auec du vin, ſoir & matin.

Puluis Elect. Analeptici, ſeu Reſumptiui, D. Fern.

℞. *Penidiorum, vnc. dimidiam.*
Succi Glycyrrhiza,
Amylli,
Seminum Papaueris albi,
Portulaca,
Lactuca, &
Seriola, ſing drag. tres.
Gummium Arabici,
Tragacanthi, vtriuſque drag. duas, ſcrup. ij.
Roſarum rubrarum, &
Glycyrrhiza vtriuſque drag. duas, & grana quinque.
Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,
Cydoniorum,
Malua,
Bombacis, &
Violarum,
Strobylorum, id eſt, Nucleorum Pini,
Piſtaciorum recentium, vice Berberis,
Amygdalarum dulcium, &
Pulpa Sebeſten, ſing. drag. duas,
Santalorum albi, &
rubri, vtriuſque ſcrup. quatuor.
Caryophyllorum,
Spodij, &
Cinnamomi, ſing. drag. vnam,
Croci, grana quinque. Fiat vſui reponendus.
Vel excipiendus triplo Syrupi violati, in Elect. molle, ſic diu conſeruatur, nec rancescit.

¶ *Vires omnes exolutas inſtaurat & reſarcit: cardialgiam,*

animi defectionem & syncopen tollit: corpus sanguinis profusione, aut quauis immodica vacuatione extenuatum resarcit; tabidis & consumptis succurrit, humectans nimirum, nutriens & corroborans.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de son effect, pource qu'il remet les forces des malades, abbatues de longue maladie. De plusieurs descriptions nous auons choisi celle-cy, descrite par Fernel au 7. de sa Methode, laquelle il a composee sur celle que Nic. Prepositus descrit, & cestuy-cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antid. chapitre 157. en changeant quelques medicaments, & leur dose, & en leur lieu, en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. I'ay changé l'ordre seulement, & non les medicaments, ny leur dose, lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande, & finissant par la moindre. La base n'est vn seul medicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyrofles & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coings, la poictrine: les Roses, le ventricule: les Santaux, & Spodium, le foye: la Canelle, la matrice: les semences, pour conduire par la voye de l'vrine, les reliques des longues maladies, qui souuent sont cause de recheutes, & finalement de la mort: pource qu'elles empeschent la digestion, & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amydon, & Gommes corrigent l'aspreté, & siccité des Santaax, & Gyrofles: le Syrop Violat y est mis pour la saueur, & conseruation de tous les autres.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser les Santaux, puis on y adiousterа la Regliſſe raclee, & incisee, & son suc, la Canelle, & Gyrofles: vn peu apres, les semences de Coings, de Malue, de Violes, de Pauot, Pourpier, Laictues, & de Cichoree domestique, ou Scariole. Finalement les Roses, pour le tout pulueriſé, & subtilement tamisé, meſler auec les autres poudres suyuantes.

A part faut pulueriſer les Gommes au mortier, & pilon chauds, auãt que les peser pour cause du dechet, l'Amydon, Spodium, & Saffran. Les Penides seiches seront aussi pulueriſees à part la poulpe de Sebestes en si petite quantité se

peu

peu facilement pulueriſer & tamiſer auec les autres ſecs, les Amandres, Piſtaches, & Pignons, auec la graine de Coton, & les quatres ſemences froides mõdées de leurs eſcorces, ſeront inciſees ſur vne fueille de papier blanc auec vn trancher de Cordonnier, tant menu que faire ſe pourra: apres on les reſubtiliera au mortier & pilon, auec les Penides, & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy-deuant declarées: d'icelle auec le triple, ou quadruple du tout de Syrop Violat cuit à perfection, on fera vn Electuaire mol qui ſe gardera long temps ſans ſe rancir. Que s'il eſt queſtion en compoſer vn Electuaire ſolide, on prendra du ſucere au quadruple, ou ſextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chaſcune liure de ſucere, & ſuffira: lequel ſera fondu en eau diſtillee de Violes, par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu (la baſſine hors de feu) on y diſſoudra les poudres, dont on formera tablettes, ou petits morceaux en forme de conſerue de Roſe ſeiche, ou Pignolat, dont on vſera au commencement, au milieu, & à la fin des repas, & ſouuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre leſdites Amãdres, Piſtaches, Pignons, & ſemences oleagineuſes, iuſqu'à ce qu'il s'en voudra ſeruir: pource qu'elles rãciſſent la poudre, & la rendent ſi ingrate, que les malades n'en ſçauroyent vſer, de maniere que c'eſt perdre le temps, & leur argent.

Diamargaritum Simplex, ſeu Manus Chriſti, cum perlis: incerti auctoris.

℞. *Margaritarum ſuper Porphyrium ſubtiliſſimè tritarum, vnc. dimidiam.*

Sacchari optimi aquâ Roſarum, vel Bugloſſi ſoluti, & cocti, lib. vnam: fiant rotula parui digiti figura, vel tabella neceſſaria.

℥ *Deiectis viribus, & ardentibus febribus, & id genus aliis affectibus, medetur.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire eſt de l'inuentiõ des modernes, qui luy ont impoſé le nom de Main de Chriſt, pour ſa grande

vertu,epithete mal adapté : pource que la proportion,& ſimilitude d'vne choſe finie à vne infinie eſt nulle, & ſeroit mieux faict l'appeller Elect de Perles,ſimple qu'autrement: ou *Diamargaruum ſimp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement tienne en ſa boutique des Perles puluetiſees ſur vn porphyre auec vne petite meule, & vn peu d'eau roſe(à fin d'empeſcher leur exhalation) ou dans vn mortier de marbre,il ſuffit:car en tout temps, & au beſoin, toſt il ſe peut faire, en prenant demy once de Perles,pour chaſcune liure(de 12.onces) de ſucere fin, fondu en eau roſe,ou de Bugloſſe, ou autre eau cordiale. La forme ou figure ſera oblonguë, ou autre telle qu'il plaira au malade,ou au Medecin,ou à l'Apothicaire. Les Perles naturellement ne ſont perforees,ains par l'art, & induſtrie des artiſans:elles ſont appellees des Grecs *Margarita*, & des Latins *Vniones*. Les meilleures ſont les plus groſſes,claires,rondes, & vnies:les moindres ſont les petites,telles qu'on vſe en Medecine:elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu diſſemblables des Huitres,le long du promontoire Comorin, iuſqu'en Zeilan des Indes Orientales. Il s'en trouue auſſi aux Indes-Occidentales, mais moindres en toutes choſes. Celles qu'on peſche apres la pleine Lune,ſe diminuent, & flettiſſent par ſucceſſion de temps, & non celles qui ſont prinſes auant ſa plenure.Les groſſes Perles ſe trouuent aux coquilles qui ſe nourriſſent en la ſuperficie de l'eau:les petites en celles qui ſe nourriſſent au fonds. Le nombre eſt incertain,aux vnes plus,aux autres moins,ſelon la groſſeur de la Coquille. *Garcia.*

Pul. Diamargariti frigidi compoſiti,incerti authoris

℞ *Trium Santalorum*,
Florum Violarum,
Seminis Melonis excorticati,&
Troch.Diarhodon,ſingul.drag.duas.
Serici crudi,
Oſſis cordis ceruini,vel bouis,
Spodij,
Doronici, vel ſi manus huius vice Ra.Angelica,vel Galanga,
Behen albi:huius loco ſume Rad.Bugloſſi,

Behen

Behen rubri, vel tantundem Rad. Borraginis,
Spicæ Nardi, &
Croci ſingul. ſcrup. duos.
Raſuræ Eboris,
Margaritarum integrarum, &
pertuſarum,
Lapidum Saphyrorum,
Hyacyntorum,
Smaragdorum,
Iaſpidum viridium,
Ligni Aloës, (vel tantundem Santali Citrei,)
Seminis Intybi ſatiui, id eſt, Seriolæ, &
Oxalidis.
Ambaris, &
Foliorum Auri, ſing drag. ſemiſſem.
Chaphuræ, ſcrup. vnum.
Moſchi, grana duo. Technicè fiat puluis.

¶ *Vires debiles firmat, ſyncopen iuuat, ac aſthmatices, tabidos, tuſſientes, longo morbo extenuatos ex imbecillitate languentes recreat, & ad priſtinum robur conducit à cauſa calida.*

PARAPHRASE.

CEſte poudre tant vſitee n'eſt de Nicolas, ains de quelqu'autre à nous incertain, qui a donné occaſion à pluſieurs y adiouſter ou diminuer quelque choſe. Elle a prins le nom de ſa baſe les perles appellees des Grecs *Margaritæ*. Nous luy auons donné le ſurnom de composé, à la difference du ſimple preſcrit, appellé vulgairement, *Manus Chriſti perlata*. La vertu cardiaque des Perles eſt augmentee par l'Ambre gris, Muſc, fueilles d'or, l'iuoire, pierre precieuſe, l'os de cœur de Cerf, & le foye crue. Le bois d'Aloës, le Canfre, & Saffran y ſont mis pour conduire par leur tenuité de parties, la vertu de la baſe, & des autres terreſtres iuſqu'au cœur: les fleurs des Violes, ſemences, & racines de Bugloſſe. & Borraches (miſes au lieu du Behen blanc & rouge, de peu ou de nulle vertu & ſuppoſees pour les vrayes) y ſõt miſes pour corriger leur craſſitie & ſiccité: les Trochiſes Diarhodon, & Galanga (mis au lieu du Doronic, non cordial, ains eſpece d'Aconite, & veneneux, ſelon Math.) y ſont mis pour corroborer le ventricule: les Santaux, le Nard Ind. & Spode des

de des Arabes,le foye.Aucuns ſuyuans l'opinion de Plateārius au commentaire qu'il a eſcrit ſur le Diamargaritum chaud de Nic. Salern.y mettent des Roſes ſemblable poids que des Santaux, pour cauſe du ventricule, ce qui n'eſt de beſoin, attendu que les Trochis y entrent,& font ce qu'ils deſirent.

DV MESLANGE.

Premierement faut inciſer la ſoye crue auec ciſeaux,fort menu,& la pulueriſer au mortier de marbre auec vn pilon de bronze, auec les perles,corail, & pierres precieuſes en friant (ainſi que Serapion au liure des Simples, chap.28.& apres luy Abynzoar au traicté 12. ch.2. de ſon Theiſir enſeignent)pluſtoſt que la torrefier,comme conſeille Auic.& ceux qui l'ont ſuyui:pource que par l'aſſation elle perd ſa vertu cordiale icy requiſe, & en acquiert vne eſtrangere, contraire aux viſceres des malades,par trop eſchauffez.

A part faut pulueriſer ſubtilement les Trochis , le Diarhodon,le Spode,le Saffran ,l'Iuoire, l'Ambre, le Muſc,& Canfre. Enſemble faut piler auec les Santaux concaſſez,le Nard Indique inciſé,le Galanga,ou Angelique,la graine de Melons mondée de ſon eſcorce,l'os du cœur de Cerf limé, & inciſé menu,ou celuy de bœuf:les racines de Bugloſſe,& Borraches deſſeichees,le bois d'Aloës,& les ſemences d'Endiue,& d'Oxeille,& fleurs.Ces poudres ainſi pulueriſées,& ſubtilement tamiſees ſeront meſlees enſemble au mortier: puis on y adiouſtera les fueilles d'or le poids requis,qui ſeront beaucoup meilleures que l'or limé, & pulueriſé, pour les raiſons cy-deuant declarées à la page 151.apres le tout ſera gardé au beſoin.

Pul. Dianthos, D. N. Salernita.

℞. Florum Roriſmarini, vnc.vnam.
Roſarum rubrarum.
Florum Violarum, &
Glycyrrhiza,ſingul.drag.ſex.
Caryophyllorum,
Spica Nardi,
Nucis Moſchatæ,
Galangæ tenuioris, qualis ex China affertur.

Cinna

Cinnamomi, vel Canella ſelecta,
Zingiberis,
Zedoaria (huius non meminit Myrepſus.)
Macis,
Ligni Aloës, vel Santali citrei tantundem.
Cardamomi,
Sem. Aniſi, &
Anethi, ſingul. ſcrup. quatuor, etiam cum Actuario, licèt Myrep. legat, ſingul. ſcrup. vnum.
Fiat pul. qui Saccharo (ſi Elect. ſolidum) aut Melle deſpumato, (ſi molle requiris,) excipiatur.
¶ *Cerebrum imbecillum recreat, eiúſque diſtillationes compeſcit: melancholiam & triſtitiam, quæ præter rationem ſit, lenit: animique defectionem tollit.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus à enprunté de Myrepſus ceſte deſcription au premier des Antidotes, chap. 64. qui ne fait mention du Zedoaire, eſcrit par Actuarius, & les autres, & met ſur la fin de chaſcun vn ſcrupule pour quatre. Ie croy qu'icy, auſſi bien qu'en pluſieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepſus eſt deprauć: car vn ſcrup. de chaſcũ ſeroit trop peu, ſelon la proportion de la baſe, & des autres ſuyuans, pour ſatisfaire à ce que Nic. promet. Ceſte poudre a prins le nom de ſa baſe, la fleur du Roſmarin, que les derniers Grecs ont appellé Ἄνθος, c'eſt à dire, fleur, prenant le genre pour l'eſpece, comme par excellence, de ſorte que ce nom eſt tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé qu'il prend pour Anthos, qui ne reſponde ſoudainement, la fleur du Roſmarin, que Dioſcoride, & Galien appellent *Libanotin Coronariam*. Sa vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue, eſt augmentee par les ſemences, & drogues aromatiques: la deterſiue, par la Regliſſe, & Miel: les Violes y ſont miſes pour contemperer leur chaleur: les Roſes, & Nard Indique, pour fortifier par leur adſtriction les viſceres affoiblis.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration ſeront mis les bois d'Aloës, ou ſon ſuccedanee le Santal Citrin, les racine. Au ſecond les Gyroffles, la Canelle, ſemences, Cardamome, Macis,

&

& Muſcade. Au troiſieſme, les Roſes, Roſmarin, & les Violes : le tout ſubtilement pulueriſé ſera gardé en ſon pot de verre, couuert d'vn papier double, pour en compoſer tablettes, ou Electuaire mol auec le miel eſcumé: qu'il a eſté declaré à la page 120. & 139.

Pul. Diamoſchi dulcis, D. M.

℞. *Moſchi, ſcrup. duos.*
Behen albi, vel tantundem rad. Bugloſſi,
Behen rubri, vel tantundem rad. Borraginis,
Folij Indi, ſeu Malabathri Græcorum,
Spicæ Indicæ, &
Caryophyllorum, ſingul. drag. vnam.
Zingiberis,
Cubebarum, &
Piperis longi, ſingul. drag. vnam & ſemiſ.
Croci,
Doronici vel ſi manis tantundem rad. Angelicæ, vel Galangæ minoris.
Zedoariæ,
Xilaloës, (huius penuria ſume tantundem Satali Citrei) &
Macis, ſingul. drag. duas.
Margaritarum ſplendidarum,
Serici crudi, (& non vſti) quoniam vſtione vis cardiaca hic expetita amittitur.)
Succini, i. Karabe.
Coralli rubri,
Gallæ Moſchatæ, &
Seminis ocimi Citrati, ſingul. drag. 2. & ſem.
Sacch. ſtillatitio liquore Bnglossi ſoluti, quantum ſufficit, fiat Electuarium in Rhombos.

¶ *Aduersùs cerebri frigidos affectus ſine febre prodeſt, & ad melancholiam & ei connatam triſtitiam ſine cauſa manifeſta, vertiginem, epilepſiam, paralyſim, oris torturam, cordis palpitationem, pulmonis affectus, & ſpirandi difficultatem.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte poudre eſt Meſue, diſtinction 1. de la premiere partie des Electuaires, qui luy a impoſé le nom

nom de ſa baſe,le Muſc,comme celuy qui tient le premier rang entre les odeurs:le ſurnom de doux y eſt mis à la difference de l'autre de ſemblable nom,ſurnommé Amer, qui contiẽt de plus,d'Abſinthe,& des Roſes, de chaſcun 3.drag. d'Aloës laué demy once,Caſtor, & de Cheiſin qu'eſt le Liguſtinum des Grecs,vulgairement dit Leuiſticum,de chaſcun vne dragme,de Canelle, vne dragme & demie, & d'Aloës non laué deux dragmes & demie. Ce Diamoſchum amer eſt ſi ingrat,que peu de malades en peuuent vſer,& ſe prepare peu ſouuent. Pource il ſuffit que l'Apothicaire tienne en ſa boutique le doux : ſauf d'y adjouſter les drogues ameres ſuſdites, ſi la neceſſité le requiert La vertu cardiaque de la baſe eſt fortifiée par les perles, ſoye crue, les Trochiſes de Gallia Moſchata, l'Ocimum Citratum, Saffran,& racines de Bugloſſe,& Borraches, pour le Behen blanc,& rouge:les autres conduiſent leur vertu au cerueau, & fortifient les viſceres:la chaleur de ceux-cy eſt temperée par la froideur du corail,& Carabe, ou Ambre iaune.

Dv Meslange.

Enſemble faut pulueriſer les perles, corail, Carabe, & la ſoye crue inciſée fort menu dedans vn mortier de marbre, & pilon de bronze pour les raiſons declarées en la poudre de Diamargaritum. Au mortier de brõze faut piler enſemble le bois d'Aloës,ou Santal Citrin,les racines de Zedoaire,de Galanga,ou d'Angelique(pour le Doronic)de Bugloſſe,& de Borraches)pour le Behen blanc,& rouge)Gingembre,& le Nard Indien incizé. Apres on y adiouſtera les Gyrofles,le Folium Indicum,les Cubebes,le Poyute,& la graine d'Ocimum ou Baſilic Citronier, ainſi nommé pour ſa bonne odeur approchante à celle du Citron, pluſtoſt que de la Meliſſe,appellée des Latins *Citrago*. differẽte d'iceluy Ocimum:ainſi qu'on peut colliger des doctes eſcrits de Serapion au liure des Simples,chap.156.157.& 158. & apres luy Mathiole,ſur le liu. 2. chap. 135. de Dioſc. finalement on y mettra le Macis. A part faut pulueriſer les Trochiſes de Gallia Moſchata,le Saffran, & Muſc: apres que le tout ſera ſubtilement puluerisé, & tamisé, on les meſlera peu à peu au mortier, & gardera au beſoin.

Pul.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

℞. Trochiſcorum Diarhodon, &
Ligni Aloës (huius loco ſume Santali Citrini, tantundem)
vtriuſque drag. quinque.
Zedoariæ,
Doronici, vel Angelicæ, vel Helenij tantundem,
Cortici citrij ſicci,
Macis,
Alfeleniemiſce, id eſt, ſem. Ocymi Caryophyllati,
Ambræ cineritiæ, &
Margaritarum ſplendidarum, ſingul. drag. duas,
Fragmentorum
Saphyri,
Hyacinthi,
Sardinis,
Granatorum, &
Smaragdi,
} vulgò quinque lapidum pretioſorum,
Cinnamomi,
Zurumbet, (eſt altera Zedoariæ ſpecies) &
Galangæ, ſingul. drag. vnam, dimidiam.
Radicum Behen albi, vel tantundem rad. Bugloſſi, vel Angelicæ, &
Behen rubri, vel tantundem radic. Borraginis, vel Helenij, vel Tormentillæ,
Caryophyllorum,
Zingiberis,
Piperis longi,
Spicæ Indicæ,
Folij Indi, ſeu Malabathri Græcorum,
Croci optimi, &
Heyl, id eſt, Cardamomi maioris, ſing. drag. vnam,
Coralli rubri,
Succini, vulgò Karabe, &
Caſuræ Eboris,
Fol. Auri, &
Argenti, ſingul. Aur. ſemiſſem, ſeu ſcrup. duos.
Moſchi Orientalis, drag. ſemiſſem. Ex arte fiat pul.
Sacchari aqua Bugloſſi ſoluti, quantum ſufficit, ſi Electuarium ſolidum

ſolidum compoſiturus es. Si verò molle, pul. excipiatur æquis partibus Mellis Roſati, & ſyrupi conſeruat. Myrobol Embl. & vſui repone.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Meſ. Arabicè ſcriptus, habet Peruzegi, & non Teruzegi, vt exemplaria noſtra Latina. Facilis fuit Typographi lapſus, F, pro P, reponentis. Nam Feruzegi (ſi authori Pandectarum credendum eſt) Stannum metallū ſonat. Peruzegi verò eſt lapis Eranus, ſeu Turcheſia noſtra, & non Smaragdus (vt perperam vertit interpres Meſ.) qui Arabibus nonnullis vocatur Zamarrut, & Zamorat. Aliis verò Zabarzet, & Taberzet dicitur. Interpres forſan Smaragdum Erano pratulit, quòd hic gemma non ſit, à quibus hoc Electuarium nominatur, & nullius ferè medicina ſit in vſu: ille verò inter Gemmas, principatum obtineat, magnarúmque ſit virtū, ad effectus titulo enunciatos. Quamobrem his ductus forſan rationibus Interpres, pro Peruzegi ſeu Erano, vel Turcheſia noſtra, Smaragdū ſuppoſuit.

¶ *Contra frigidos affectus cerebri, cordis, ventriculi, hepatis, vteri opitulatur: melancholiam & triſtitiam ſine cauſa manifeſta, & timidos ſolitarios tuuat, exhilarat, ad mores probos inuitat, cordis tremorem & ſyncopen emendat, ventriculum à frigida intemperie imbecillum roborat, & coctione tum eius, tum hepatis meliore reddita, corpus bene coloratum & ſuauiter olens efficit. Ob ſumptum Regibus & Magnatibus magis in vſu eſt.*

PARAPHRASE.

Signes commūs pour cognoiſtre les pierres precieuſes d'auec les autres.

CEſte poudre a prins le nom de ſa baſe les pierres precieuſes, appellées des Latins *Gemma*, à la difference de *Marmor, Saxum, Cos*, & *Silex*: elles doyuent eſtre d'vne ſubſtance fort viue, & polie, d'vne couleur naifue, ſeraine, & nette, qui rempliſſe la veuë de celuy qui les contemple: en leur attouchement dures, de ſorte que difficilement les peut-on eſmier par la lime, au reſpect deſdits *Marmor, Saxum, Cos* & *Silex*. Ceux qui en voudront ſçauoir d'auantage, qu'ils liſent Pline, Albert le Grand, & quelques autres, qui en ont eſcrit des liures entiers: ou qu'ils frequentent les doctes, & experimentez lapidaires, deſquels ils apprendrõt tout ce qu'il en faut ſçauoir. Comme le Diamant

on durté, & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes : auſſi l'Eſmeraude en beauté : le Saphir cerule en allegreſſe: le Carboucle & Rubis en ſplendeur : l'Opale en varieté de couleur: le Chryſolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi (qui ſignifie la Turquoiſe, ainſi qu'auons declaré) prendront l'Eſmeraude, pour icelle eſtre fort cordiale, & conuenable en ceſte poudre, feront bien : auſſi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la ſeconde eſpeçe de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle, la Canelle, ſelon Poſſidonius, feront bien auſſi. De meſme pour le Doronic, la racine d'Enule Camp ou celle d'Angelique : & pour le Behen blanc, & rouge, celles de Bugl. & Borraches deſſeichées: ainſi faiſant, la poudre ſera plus conuenable à tout ce que Meſue promet. I'ay diſposé les ingrediens chaſcun en ſon ordre, ſelon la doctrine d'Andromache.

Dv Meslange.

Les Trochis Diarhodon, le Muſc, l'Ambre gris, l'Iuoire, & Saffran, chaſcun à part ſeront ſubtilement pulueriſez. Les Perles, Corail, Carabe, & pierres precieuſes ſeront pulueriſées enſemble ſur vn Porphyre auec vne petite meule, ou dans vn mortier de marbre auec vn pilon, & quelques gouttes d'eau Roſe (à fin que n'exhalent) fort ſubtilement ; autrement par leur grauité demeureront au fonds du ventricule, & ne ſe diſtribueroyent parmy les veines capillaires, & ne ſe pourroyent reduire de puiſſance en actiõ: & par conſequent ſeroyent inutiles. Enſemble auſſi, & dans vn mortier de bronze, faut premierement piler le bois d'Aloës, & racines de Zedoaire, les ſuccedanées du Zurumbet, & Doronic, & Behen blanc, & rouge, l'eſcorce de Citron, le Gingembre, & Nard Ind. incisé : à ceux-cy demy pulueriſez, on adiouſtera la Canelle, Gyroſle, Folium, Poyure, Cardamome, & Ocimum Citratum, finalement le Macis. Le tout ſubtilement pulueriſé, & tamisé, ſera peu à peu meſlé auec les autres poudres (à part pulueriſees) & pierreries : apres on y adiouſtera les fueilles d'or, & d'argent, la quantité requiſe, pour le tout garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double, & s'en ſeruir au beſoin. Qui de ceſte poudre voudra cõpoſer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre deux onces miel Roſat coulé, & autant de Syrop, où les Myro-

bol.

bol. Embles auront eſté confits, qu'eſt la quadruple d'icelle, ainſi que dit Meſue. Si vn Electuaire ſolide, comme pour le iourd'huy ſe prepare, pour chaſcune once de poudre faut prendre vne liure (ou douze onces) de ſucre fin, & iceluy fõdre en eau de Bugloſe, & cuire en Electuaire ſolide. Il reuient à deux ſcrupules de poudre, pour chaſcune once de ſucre.

Puluis Latitiæ, D. Nicolai Salernitæ.

℞. Seminis Ocimi Caryophyllati,
Croci optimi,
Zedoariæ,
Xylobalſami, vel ſurculorum Lentiſci, vel Terebinthi. (Pena.)
Caryophyllorum,
Corticis Citrij mali,
Galangæ tenuioris, ex China delatæ.
Macis,
Nucis Moſchatæ, &
Styracis calamitæ, ſing. drag. duas & ſemiſſem.
Seminis Aniſi,
Raſuræ Eboris,
Thymi,
Epithymi, &
Margaritarum ſingul. drag. vnam,
Ambaris cineritij,
Moſchi Orientalis,
Caphuræ, &
Oſſis è corde Cerui, ſingul. drag. ſemiſſem.
Fol. auri, &
Argenti, vtriuſque ſcrup. ſemiſſem.
Sacchari aqua Borrag. ſoluti quantum ſufficit, fiat Electuarium in tabellas.
Si mole cupis,
Saccharum ſoluatur,
Succorum Pomorum redolentium,
Cydoniorum, &
Borraginis,
Vini veteris optimi æquis partibus: hoc eſt, quantum deſpumando, & coquendo Saccharo ſatis erit, in Electuarium molle, & ſeruetur vſui.

¶ *Latitiam, coloriſque bonitatem efficit, concoctionem iuuat, & canitiem arcet.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire n'eſt de Galien, comme eſtime Nicolas Salernit. ains de quelque autre à nous incertain : car Gal.ne cogneut oncques l'Ambre gris, le Muſc, le Canfre, ny les Perles qui y entrent. Il a prins le nom de ſon effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vſent, pour eſtre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les viſceres affoiblis par longue maladie, ainſi qu'on peut voir, examinant les ingrediens. Le meſlange ſera facile à celuy qui conſiderera ce qu'auparauant (& cy-apres eſcirons) en ay declaré. Il ſe peut preparer en forme ſolide, & molle, comme dict eſt au texte.

Puluis Elect. latificantis, D. Rhaſis.

℞. Meliſſæ,
Corticis Citrij mali,
Caryophyllorum,
Troch. Gallia Moſchata,
Maſtiches,
Croci orientalis, vel potioris,
Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,
Nucis Myriſtica, id eſt, nucis Moſchatæ,
Cardamomi,
Neheremiſc. id eſt, ſeu Roſæ aſinæ,
Radicum Behen albi, vel radicum Bugloſſi,
Behen rubri, vel Radicum Borraginis.
Zedoariæ,
Doronici, vel huius loco ſume Rad. Helenij,
Seminis Ocimi maioris, &
Ocimi Caryophyllati, ſingul. pares portiones.
Moſchi, denarij partem decimam ſeu grana octo, fiat Pul.
Sacchali aquâ Meliſſæ ſoluti, quantum ſufficit, fiat Electuarium in tabellas.
Si verò molle compoſiturus es,
Myrobalanorum Cepularum, num. viginti. Emblicarum, numero triginta.
Conterãtur Myrobalani pingui Minerua, ſeu craſsè, & coquã-
tur

tur in aqua lib. tribus, ad tertias, & exprimantur.

Colatura adde, Mollis despumati lib. vnam, & simul coquantur, quousque vniuersa aqua absumatur.

Postremò tribus huius decocti Mellis partibus, partem vnam pul. præscripti adiicito: hoc est, vnc. quatuor in libras singulas Mellis.

¶ *Ad affectus cordis, ventriculi, iecoris (quas partes etiam roborat) admodum confert, palpitationem cordis emendat, valenter exhilarat, & concoctionem iuuat, colorémque viuidum efficit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire eſt Rhaſis au neufieſme liure de ſon Continent, qu'il dedie à Almanſor, Roy des Perſes, à la fin du chapitre de la Melancholie. Il a prins le nom de ſon effect, comme le precedent, pource qu'il reſtaure les eſprits, & la naïue couleur deperdue par longues maladies, en fortifiant le ventricule : de maniere que les malades iouyſſent long temps de la ſanté, & ſemble qu'ils raieuniſſent: ſa vertu n'eſt moindre que du precedent: parquoy l'Apothicaire qui aura l'vn, ſe peut paſſer de l'autre, y adiouſtant ce qui luy ſera commandé par le docte & expert Medecin, en temps & lieu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines, & eſcorces de Citron: au ſecond les ſemences, Canelle, Meliſſe, Gyrofles, & Muſcade : au tiers, & chaſcun à part, les Trochis de Gallia Moſch. le Maſtic, le Saffran, & Muſc. La quantité de chaſcun peut eſtre de demy once, & du Muſc 8. grains, qu'eſt enuiron la 10. partie d'vn denier, lequel peſe vn peu plus qu'vne drag. pource que les ſept deniers font l'once: aucuns exemplaires liſent en ce lieu drag. & non denier, qui ſeroit vn peu moins que n'auons dict. Le tout curieuſement puluerisé, & meſlé, ſera gardé dans vn pot de verre bien bouſché, pour en faire Electuaire ſolide ou mol. Si vn ſolide, pour chaſcune liure de ſucre fin, fondu en eau de Meliſſe, & cuit, on y adiouſtera vne once de la poudre. Si vn mol en forme d'Opiate, faut prendre l'eſcorce de 20. Myrobolains Cepules, & des Embles trente, leſquels cõcaſſez, on fera boüillir en trois liures d'eau, iuſqu'à la conſomption des deux tiers, & exprimera. En la couleure on fe-

ra boüillir vne liure de miel auparauant eſcumé, & cuit iuſqu'à ce que la couleure ſoit conſumée : apres, la baſſine hors du feu, & le Syrop à demy refroidy, on y adiouſtera peu à peu 4. onc. de la poudre, pour le tout garder au beſoin.

Pul. Elect. Liberantis. D. Val. Cordi.

℞. Boli Armena præparata, &
Terræ ſigillatæ veræ, vtriuſque drag. tres.
Radicum Tormentillæ,
Seminum Acetoſæ,
Endiuiæ, ſeu Seriolæ,
Coriandri præparati, &
Corticis Bitrij mali, ſingul. drag. vnam, & dimidiam.
Santalorum omnium, &
Dictamni albi, ſingul. ʒ. i.
Radicum Dictamni albi, ſing. drag. vnam.
Penidiorum, &
Sacchari cryſtallini, vtriuſque ſcrup. duos,
Margaritarum ſplendidarum,
Corallorum albi, &
Rubri,
Carabe, ſeu Succini, & Electri. Idem.
Raſuræ Eboris.
Spodij (Arabum ſcilicet, & non Græcorum.)
Oſſis è corde cerui, vel bouis.
Radicum Behen albi, vel huius loco rad. Bugloſſi, Behen rubri, vel huius loco, ad, Borraginis.
Doronici, vel huius loco, rad. Angelicæ, vel Inulæ Campanæ,
Cardamomi,
Cinnami, ſeu Canellæ, ſelectæ,
Macis,
Ligni aloës, vel huius loco Santali Citrini,
Caſſiæ Lignea aromatica,
Croci, &
Zedoariæ, ſingul. drag. dimidiam.
Lapidum Smaragdi,
Hyacinthi,
Granatorum,
Serici crudi minutim inciſi,
Florum Nenupharis,

Bugloſſi,

Bugloſſi,&
Roſarum rub.ſingul.ſcrup.vnum.
Caphura,grana ſeptem.
Moſchi orientalis,&
Ambaris,vtriuſque grana tria. Technicè fiat pulvis vſui reponendus. Vel cum Sacchari albi aqua Bugloſſi quantitate ſufficienti ſoluti,fiat electuarium in tabellas.

¶ *Contra peſtem valet,& corpus tutatur, ne ladatur à peſtifero aëre,& præſeruat humores à corruptione.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte excellente poudre m'eſt incertain, deſcrite neantmoins par Valerius Cordus, duquel ie l'ay tranſcrite. Elle a prins le nom de ſon effect,pource qu'elle deliure les hommes de peſte, & preſerue les ſains d'icelle.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy qu'auons declaré au Diamarg. compoſ.frig.pag.156.

Confectio de Hyacintho, D.Iouberti.

℞. *Lapidum hyacinthorum,&*
Corallij rubri,
Boli Armena,&
Terra ſigillata,ſingul.drag.quatuor,& ſemiſ.
Granorum tinctorum,
Radicis Dictamni,&
Tormentilla,
Seminis Citrij mundati,
Croci optimi,
Myrrha,
Roſarum rubrarum,
Santalorum omnium,
Oſſis è corde cerui,
Cornu Cerui vſti,
Seminum Acetoſa,&
Portulaca,
Raſura Eboris,ſingul.ſcrup.quatuor,
Lapidum Saphyrorum,
Smaragdi,
Topazij,

Margaritarum ſplendidarum,
Serici crudi,
Foliorum Auri,&
Argenti, ſing. ſcrup. duos.
Caphuræ,
Moſchi orientalis,&
Ambaris, ſingul. grana quinque. fiat puluis Sacchari aqua Bugloſſi, vel Cardui benedicti ſoluti, & cocti quantum ſufficit, fiat Elect. in tabella. Vel cum Syrupo de limonibus, fiat confectio, ſeu Electuarium molle vſui reponendum.

¶ *Hæc antidotus valet ad peſtis curationem & præcautionem, & ad virium tutelam melancholiam & triſtitiam diſcutit. eoſdem effectus præbet, quos confectio Alchermes dicta.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte confection m'eſt incertain, de laquelle long temps auant l'aduenement de M. Ioubert ont vsé, & vſent les Medecins de Montpelier au lieu de la confection Alchermes, ſi le malade a flux de ventre, pour cauſe de pierre d'Azur, qui y entre en aſſez bonne quantité. Sa vertu n'eſt moindre à la precedente, de ſorte que qui aura l'vne, ſe pourra paſſer de l'autre. Elle a prins le nom de ſa baſe les pierres de Hyacinthe miſes au commencement. Le Meſlange eſt ſemblable à celuy qu'auons deſcrit au Diamarg. frig. comp. pag. 156.

Pul. contra peſtem, D. Bauderoni

℞. *Boli Armenæ veræ, aquæ Scab. præparatæ. vnc. vnam.*
Terræ ſigillatæ veræ, ſi fieri poteſt. vnc. dimidiam.
Rad. Tormentillæ, &
Angelicæ, vtriuſque drag. duas.
Corticis Citrij mali,
Seminum Citrij mundati,
Acetoſæ,
Portulacæ,
Cardui benedicti, &
Radicum dictamni, ſing. drag. vnam, & ſemiſſem,
Inulæ campanæ,
Bugloſſi,
Borraginis.

Zedoa

Zedoaria,
Tunicis, id, eſt Betonica altilis,
Raſuræ Eboris,
Oſſis è corde cerui, vel bouis,
Cinnamomi,
Nucis moſchatæ,
Fol. Meliſſæ ſiccorum,
Lapidum Smaragd.
Hyacinthi,
Granatorum,
Saphyrorum,
Corallij rubri,
Margaritarum ſplendidarum, &
Roſarum rubrarum, ſingul. drag. vnam.
Moſchi orientalis, &
Ambræ, vtriuſque ſcrup. ſemiſſem, fiat puluis.
Ex hoc puluere, varia concinnentur præſidia pro cuiuſque laborantis palato, temperie, ætate, ſexu, tempore, & regione. Supplebit vicem Pul. de Bolo, & Bezeardici, vt carere poſſis.
¶ *Hic puluis valet ad peſtis præcautionem & curationem à quacunque cauſa originem duxerit: omni ætati & tempori aptari poteſt.*

PARAPHRASE.

L'Inſcription de ceſte poudre declare la vertu, laquelle pourra ſuppleer le defaut de la poudre Bezeardique, & de Bolo, qui ſe prepare communemẽt aux bouriques, pour eſtre methodiquement compoſée de medicamens choiſis, & des pluſieurs ſiecles approuuez, & par nous ſpecialement ceſte année 1586. icy à Maſcon & lieux circonuoiſins, tant à precaution qu'à la gueriſon de pluſieurs malades de peſte. Sa baſe eſt entierement Alexitaire, ainſi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chaſcun à part, le Bol Oriental laué pluſieurs fois auec eau de Scabieuſe, & ſeiché: la terre ſcelée, l'Iuoire, le Muſc, & l'Ambre. Sur vn porphyre, ou marbre faut pulueriſer enſemble les pierreries, & le corail, arroſees de quelques gouttes d'eau roſe, (à fin que n'exhalent) tant ſubtil qu'il ſera poſſible, à fin que par la nature ils ſe puiſ-

ſent reduire de puiſſance en action,& ſe diſtribuer par le conduicts eſtroicts, ainſi qu'il a eſté dit à la pag. 162. Au mortier, & pilon de metail faut premierement pulueriſer les racines, eſcorces,& os de cœur de Cerf limé, ou inciſé fort menu:puis on y adiouſtera les ſemences,la Noix Muguette,la Meliſſe, & finalement les Roſes rouges ſeichées, & mondees de leurs ongles. Le tout tamisé ſubtilement, ſera peu à peu meſlé auec les poudres ſuſdictes pour le tout garder dans vn pot de verre,bouché d'vn double papier,& s'en ſeruir au beſoin.

Pul. Plures Archonticon, id eſt, Implens principale, D.N.Salern.

℞. *Cinnamomi,*
Caryophylorum,
Ligni Aloës,vel in huius penuria Santali Citrini.
Galanga tenuioris,ex China allata.
Spica Indica,
Nuci, Moſchata,
Zingiberis,
Spodij,
Schœnanthi,
Cyperi,
Roſarum rubrarum,&
Violarum,ſing.drag.vnam,& grana quindecim,
Folij Indi,ſeu Malabathri Græcorum,
Glycyrrhizæ,
Maſticis,
Styracis calamites.
Sampſuchi,ſeu Maiorana,
Balſami(cum Myrep.potiùs quàm Balſamita cum Salern.quoniam in viribus recolligendis eſt efficacius.)
Seminum Ocimi,&
Cardamomi,
Macropiperis,id eſt,Piperis longi,
Leucopiperis,id eſt,Piperis albi,huius non meminit Myrep.
Corticum,vel folium Citrij mali,&
Bac. Myrtillorum,ſingul.ſcrup.duos,& grana quinque,
Margaritarum(hæc prætermiſit Myrepſus.)

Radi

Radicum. Behen albi, vel harum loco Rad. Bugloſſi.
Behen rubri, vel harum loco Rad. Borraginis,
Corallirubri, &
Serrici crudi ſingul. ſcrup. vnum, grana duo, & ſem.
Moſchi grana ſeptem, & ſemiſſem.
Caphuræ, grana quinque. Technicè fiat puluis.
Sacchari albi quantum ſufficit, fiat Elect. ſolidum, vel melle cum Syrupo Roſato ſimplici.

¶ *Cerebrum corroborat, ſenſus exacuit, obolitam memoriam reſtituit, epilepticos iuuat: & aſthmaticos, triſtes, melancholicos, & animi delirio preſſos recreat: diuturno morbo confectos inſtaurat.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom de ſon effect admirable, en reſtaurant, ou rempliſſant les forces des malades, perduës par la vehemẽce, ou longueur des maladies: pource qu'il corrige le vice qui reſte aux viſceres, de ſorte que les malades recouurẽt par ſon vſage leur ſanté: ainſi ſont principalement remplis. Nicolaüs Salernitanus a tranſcrit ceſt Electuaire de Nic. Myrepſus du premier des Antidotes, chapitre 149. de mot à mot, hormis qu'il adiouſte de poyure blanc, & de perles plus que Myrepſus, & eſcrit Balſamite (qu'eſt noſtre Mẽte aquatique) pour le Balſame des Grecs, lequel ſimplement, & ſans addition mis, ſe prend touſiours pour la principale partie du Baulme, qu'eſt l'Opobalſamum, lequel eſt plus conuenable à reſtaurer les forces deperduës des malades, que Balſamite. Ceux qui n'auront du vray Baulme de Iudee, pourront prendre ſans difficulté l'huyle de Gyrofles, ou de Muſcade, ou la liqueur de la Myrrhe recente, qu'eſt le vray Stacte des anciens tiré par expreſſion. Pour le Behen blanc, & rouge, on prendra les racines de Bugloſſe & Borraches: ceux qui craindront le Canfre pour ſon ingratitude, pourront prendre autant peſant de feuilles de Meliſſe, ou ſemence de Chardon benit, pour eſtre conuenables à ce que deſſus.

DV MESLANGE.

Le Sericum ne ſe doit bruſler comme Salernitanus requiert: parce qu'il perd ſa vertu cordiale, & acquiert vn

empy

empyreume nuiſible aux viſceres : ains ſe doit inciſer fort menu, & pulueriſer auec les perles & corail, comme il a eſté dict en la poudre de Xylaloës & de Diamar.frig. A part faut piler le Spode, le Styrax, le Maſtic, Muſc & Canfre. Au mortier de bronze faut premierement pulueriſer le bois d'Aloës, les racines, & eſcorces de Citron, vn peu apres la Canelle, Gyroſles, Gingembre, & Schœnanthe, le Folium, le Baſilic, Cardamome, Poyure & Myrtilles : finalement la Muguette, Roſes, & Violes. Les poudres curieuſement pulueriſees, & tamiſees, peu à peu ſeront meſlees auec le Baulme, ou ſon ſuccedanee pour le tout garder au beſoin dans ſon pot.

Pul. Diatriaſantali, D. N. Salernitæ.

℞. Trium Santalorum,
Roſarum rubrarum, &
Zuccare vel Zaccaria, id eſt, ſem. Pſyllij. (Sic legendum cenſeo potiùs, quàm Saccare vel Cuccare, id eſt, Cicutæ) ſingul. Solidos duos, ſeu ſcrup. octo.
Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici veri,
Spodij,
Succi Glycyrrhizæ, &
Seminis Portulacæ, ſing. Solidum vnum, & ſemiſſem. ſiu drag: duas.
Amylli,
Gummi Arabici, &
Tragacanthi,
Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, & Inybi, i. Seriolæ, ſingul. ſolidum vnum, ſeu ſcrupul. 4.
Caphuræ, ſcrup. vnum, & ſemiſ. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Roſarum, quod non probo.
¶ Calidam iecoris intemperiem emendat, atque, obſtructionis reliquias tollit: & iterum perſanat: viſcus ipſum & ventriculum corroborat.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a tranſcrit ceſte deſcription de N. Myr. de mot à mot du premier des Antid. chap. 213. hormis qu'à la fin Myr. y met demy once de Violes, & Saler. apres les Santaux, le Pſyllium froid au 2. degré, & temperé en ſiecité,

ſiccité,& humidité.*Gal in fin.lib.*8. *Simp.* & non ſon eſcorce, froide au 3.& ſa moëlle, chaude au 4. degré, comme ont voulu Auic. & Meſ. & ceux qui les ont ſuiuis. Ie ne ſuis d'auis que l'Apothicaire prenne la graine de Ciguë, pour eſtre vne plãte veneneuſe par le teſmoignage de toute l'antiquité, & experience maiſtreſſe des arts: ains le Pſyllium, ou les Violes, ſuiuant l'opinion de Myrepſus autheur Grec: auſſi de ne quadrupler les Roſes; ains ſe contenter de ce qui y eſt:pour eſtre ſuffiſantes auec le Spode, Rhapontic & les Santaux, par leur adſtriction corroborer le ventricule, foye, & autres viſceres, & reprimer leur chaleur immoderee. La baſe ſont les 3.Santaux,dont ceſte poudre a prins ſon appellation, la ſiccité, & aſpreté deſquels eſt moderee par la viſcoſité du Pſyllium,Gõmes, & ſuc de Regliſſe:les ſemences,& Canfre par leur tenuité de parties conduiſent par la voye de l'vrine la bile;& ſeroſitez qui eſchauffẽt les viſceres. Au lieu de Rheubarbe, ie ſerois d'aduis qu'on prinſt le Rhapontic, pource qu'il corrobore par ſon adſtriction les viſceres, & ne purge cõme le Rheubarbe, attendu que pour le iourd'huy facilement on en peut recouurer du vray: ioinct que Myrep. Salern. & pluſieurs autres, qui les ont ſuyuis, ont eſtimé le Rheubarbe des Arabes, & le Rhapontic Dioſc. & Gal.eſtre meſmes plantes,ce qui eſt du tout faux. I'aymerois beaucoup mieux qu'on prinſt la reſidence du Rheubarbe exprimé,apres auoir infuſé(s'il n'y a moyen recouurer de vray Rhapontic)qui ne purge point.

Solidum, ou *Exagium*, eſt le nom d'vn poids anciennement vſité, qui contient la ſixieme partie d'vne once, que ſont 4.ſcrupules,& non vne dragme & demie, qui ne voudra(auec Salernit Saladin, Prepoſitus, & quelques autres qui les ont voulu ſuyure) mettre neuf dragmes en l'once, pour huict. *Que c'eſt que ſolidum ou exagiũ.*

DV MESLANGE.

Chaſcun à part faut pulueriſer, le Rhapontic, ou reſidence du Rheubarbe exprimé, le Spode, ſuc de Regliſſe, l'Amidon, & Canfre: enſemble les Gommes Arabique, & Tragacanth:en vn mortier de bronze, & pilon chauds, auant que les peſer,pource qu'en les triturant vne portion s'exhale, de ſorte qu'en fin le poids requis ne ſe trouue.

Les

Les 4. ſemences froides, mondees de leur eſcorce ſeront hachees ſur vn papier Blanc auec vn tranchet ou couteau de Cordonnier, puis au mortier les reſſubtilierez auec les Gommes, & poudres ſuſdites, pour puis apres les meſler auec les ſuyuantes. Faut premierement inciſer, & concaſſer les Santaux, & les arrouſer d'eau Roſe, les pulueriſer, & tamiſer ſubtilement, & puis on y peut adiouſter le Rhapontic, le Pſyllium, & Scariole, finalement les Roſes, apres le tout ſera meſlé & gardé au beſoin.

Dialacca magna, D. M.

℞. Lacca præparata, vt dicitur: &
Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici veri (quia potentiùs ieiun, & reliqua viſcera firmat, quàm Rhabarb. ipſum.) vtriuſque drag. duas,
Spica Nardi,
Maſtiches,
Schœnanthi, (ſume florem, & non paleam.)
Coſti candidi,
Myrrha electa,
Croci optimi,
Cinnamomi, vel Canellæ ſelectæ,
Caſſiæ lignea aromatica, & non purgatricis,
Bdellij,
Seminum Aniſi,
Apij,
Ameos,
Fœniculi,
Succorum Abſinthij, &
Eupatorij Meſ. vel Græcorum.
Sabinæ,
Aſari,
Ariſtolochiæ rotundæ,
Gentianæ,
Hyſſopi ſiccæ,
Amygdalarum amararum, &
Rad. Rubiæ, tinctorum, ſingul. drag. vnam, & ſemiſſem.
Piperis nigri, &
Zingiberis, vtriuſque drag. vnam: fiat pul. vſui reponendus.
Vel Myrrham, & Bdellium vino infunde: cætera tere, & omnia Melle deſpumato excipe, & vſui repone.

¶ *Ventri.*

¶ *Ventriculum & hepar roborat: hepatis obſtructiones aperit: eius ſcirrhum diſſoluit, & ex his naſcentem cachexiam & hydropem ſanat: vrinas mouet, lapidémque renum & veſicæ frangit.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire eſt par Meſue deſcrit en la 2. partie de la premiere diſtinct. qui luy a imposé le nom de ſa baſe, la Gomme lacce miſe au commencement, laquelle par lotion acquiert vne tenuité, & apertion plus grande. Sa vertu inciſiue, attenuatiue, & deterſiue des matieres craſſes, & viſqueuſes, eſt conduite aux poulmons par l'Hyſſop, & Amãdres ameres: au foye par les ſucs d'Abſinthe, & d'Eupatoire de Meſue (qu'eſt ſelon Mathiole l'Ageratum de Dioſcor.) le Rhapontic, pour le Rheubarbe, (pour les raiſons cy-deuant declarées) & Nard Indique: à la matrice, par la Sabine, Ariſtoloche, & Gentiane: à la ratte, reins, & veſſie, par l'Aſarum, Rubia tinctorum, & ſemence d'Ache, d'Anis, Ameos, Fenoil, & Coſtus: Le Maſtic, Poyure, Gingembre, Saffran: La Canelle, & Caſſe Aromatique (qui different ſeulement de la nature, & bonté du lieu où ils croiſſent: comme auõs declaré en la poudre Diacinnamomum, page 124.) y ſont mis, tant pour conſumer les vents, & augmenter la vertu inciſiue de la baſe, que pour fortifier le ventricule premier receuant: la Myrrhe, & Bdellium y ſont mis pour remollir la dureté dee viſceres: le miel pour deterger, & le tout conſeruer. *Pag.* 173

Laccæ præparatio.

℞. *Ariſtolochiæ longæ, &*
Schœnanthi, vtriuſque vnc. ſemiſſem. Coque in aquæ lib. vna, ad quarta partis conſumptionem.
Colaturæ inſperge, Laccæ integræ, vnc. quatuor, quæ lento igni coquantur, donec aqua ſit coloris ſanguinei, aut quicquid in Lacca boni fuerit, ſit diſſolutum: tunc per pannum lineum, aut philtrum cola: & remanentes ſordes reijce. Excolatam verò aquam rubram, lentis prunis ad mellis craſſitudinem coquito, & tepidam maſſam in Trochiſcos formato, & vſui reponito.

PARA

PARAPHRASE.

Gomme Lacque qu'eſt, & du lieu où elle croiſt.

LA Lacque n'eſt le Cancamum des Grecs, laquelle eſt artificielle, ou naturelle: d'icelle plus ſouuent ſe ſeruent les Peintres que les Medecins, dont n'entendons icy parler. La naturelle n'eſt autre choſe que la larme, ou gomme de certains grands arbres, comme Noyers, qui croiſſent en grande quantité en Pegu, & Mertaban (qui ſont prouinces des Indes Orientales,) de fueilles quaſi ſemblables au Prunier: là les fourmies de ce pays, d'vne induſtrie naturelle, & artifice admirable l'elabourent, & ſuçant l'humeur des branches les plus ieunes, & tendres, la gomme demeure congelée auſdites branches, & ſouuent y trouue on des aiſles de fourmies. La meilleure eſt celle qui eſt la plus nette, laquelle maſchee teint la ſaliue en rouge, & eſt appellée des habitans du lieu *Trec*, & des Arabes, perſes & Turcs, *Lot Somutri*, pour *Samatra*, auiourd'huy nommée *Taprobana*, non que *Samatra*, ſoit Prouince du Pegu, où croiſt la Lacque, ou proche de là, mais pource que des Indes Orientales, là s'en apporte fort grande quantité, comme au principal port des Indes, où les Arabe, Perſes, & Turcs arriuent de toutes parts, pour y acheter les drogues, & autres marchandiſes qui en viennent, qui eſt l'occaſion qu'ils l'appellent *Lot Somutri*: de là, ſe tranſporte en diuers lieux d'Arabie, & en Alep, ville de Syrie: de là en Conſtantinople, Alexandrie, Veniſe, Marſeille, Lyon & ailleurs.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les racines: au ſecond toutes les ſemences, eſcorces, & Schœnanthe fort menu incisé, principalement, ſi c'eſt la paille, qui endure longue trituration: que ſi c'eſt la fleur, ne la faut inciſer. Icy Meſue demande deux fois, & en meſme ordre du Schœnanthe, il ſuffit d'vne: finalement les Amandre, ameres, & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu inciſes, auec les autres ſecs, facilement ſe pulueriſeront. A part faut pulueriſer le Maſtic & Saffran.

S'il eſt queſtion en compoſer vn Electuaire mol, faut infuſer la Myrrhe, & Bdellium, comme dit Meſue, en vin ſur les cendres chaudes, puis les cuire en conſiſtence de miel

miel,qu'on adiouſtera au quadruple du tout de miel blanc auparauant eſcumé & cuit : apres on meſlera les poudres, pour le tout garder au beſoin.Si les ſucs d'Abſinthe,& d'Eupatoire ſont ſecs,auec les autres aiſément ſe pulueriſeront: s'ils ſont recens, on les adiouſtera au miel encore chaud, auparauant la Myrrhe,Bdellium,& poudres.Pour chaſcune iure de miel eſcumé,faut trois onces de poudre.

Diacurcuma ſeu Diacrocu, D. M.

℞. *Croci optimi,*
Aſari.
Seminum Petroſelini,
Dauci Cretici,
Aniſi, &
Apij, ſing. vnc dimidiam.
Rauedſceni , i. Rhabarb.vel potiùs Rhaponticj,
Meu Athàmantici,&
Spica indica,ſingul.drag.ſex.
Scordij,
Scolopendrij,
Succi Glycyrrhiza,ſingul.drag.duas,& ſem.
Coſti,
Myrrhe,
Caſsia lignea aromatica,
Schœnanthi,
Carpobalſami,vel ſem. Lentiſci,vel Terebinthi arboris.
Rad.Erythrodani,ſeu Rubia tinctorum.
Succorum Abſinthij p. maioris,vel ruſtici,& vulgaris. Idem:
Eupatorij Meſ. vel Agrimonia noſtratis,&
Olei Balſami,vel Caryoph.vel Nucis Moſch.ſingul.drag.2.
Calami aromatici veri, vel officinarum,&
Cinnamomi,vtriuſque drag. vnam, & ſemiſſ.
Gummi Tragacanthi,drag.vnam: fiat puluis per ſe reponendus,vel Melle deſpumato excipiendus.

℔ *Ventriculi,hepatis,lienis morbos frigidos,ob id diuturnos ſanat,& quæ his ſuccedunt ſymptomata,obſtructiones,hydropem,cachexiam,colorem corporis fœdum,humorum in ventriculo corruptelam, à flatibus craſſis inflationem,dolorem quoque renum & veſicæ à cauſa frigida vel obſtructione mitigat, vrinamque prouocat.*

PARAPHRASE.

MEsue descrit ceſt Electuaire au lieu preallegué: ſõ inſcription eſt vn nom Arabe, ſignifiant diuerſe choſe: car Serapion au chap. 306. du liure des Simples dit, Curcuma ſignifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Meſ. l'aye ainſi entendu, veu qu'en toute ceſte compoſition n'y entre aucunement de Chelidoine. Le meſme Serap. & Auic. en leurs Synony, diſent, Cucuma ſignifier la racine, dont les taincturiers ſe ſeruent, que les Grecs ont appellé *Erythrodanon*, miſe par Meſue au 3. rang, & par nous au 4. qui ſeroit plus vray-ſemblable que la premiere opinion. Aucuns eſtiment que Curcuma ſoit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres eſtiment que ce vocable *Curcuma*, ſoit depraué de *Diacrocon*, c'eſt à dire, compoſition de Saffran, mis au commencement, & en grande quantité, tenant lieu de baſe, laquelle appellation iuſqu'icy a eſté retenuë. De moy i'eſtime que ce nom ſoit general, & par les Arabes prins pour toute choſe, qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine, Rubra maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occaſion aux Interpretes, d'interpreter diuerſement ce nom. L'adſtriction legere du Saffran eſt augmentée & conduite au foye, par les ſucs de Rhapontic, Schœnanthe, & Nard Indique. La Canne odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpobal. & Opobalſame (ou leurs ſuccedanées) cõduiſent ſa vertu à la matrice: le Meon Athamantin, le Coſtus, Aſarum, Rubia tinctorum, ſemences, & le Ceterach, à la ratte, reins, & veſſie: la Canelle, & Caſſe aromatique, y ſont mis pour le ventricule, & pour reſiſter à la pourriture des humeurs: le ſuc de Regliſſe, & Gomme Tragacanth y ſont mis pour corriger la chaleur, & ſiccité des precedens, le miel pour deterger les matieres craſſes, & viſqueuſes retenuës aux viſceres, & le tout conſeruer.

Conciliation des opinions diuerſes du Curcuma.

DV MESLANGE.

L'ordre en trituration doit eſtre obſerué, ainſi qu'il a eſté dict au Dialacca. La poudre paracheuée, faut que l'Apothicaire conſidere, s'il la veut garder long tẽps, ou non, ou s'il en veut faire vn Electuaire ſolide, ou mol, en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long temps, il n'y doit meſler le ſuccedanée de l'huile de Baulme, ſinon lors qu'il en voudra vſer, autrement toute la poudre ſeroit rancio, in-

grate,

grate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baulme de Iudée, il le pourroit meſler, pource qu'il ne rancit point. S'il en veut vſer preſentement, ou compoſer Electuaire mol, il doit meſler ledit ſuccedanée de Baulme peu à peu, auec la poudre au mortier, ou bien le diſſoudre auec le miel eſcumé, & cuit (la baſſine oſtée de deſſus le feu) auec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouſter peu à peu les poudres, en remuant touſiours : à fin qu'il n'y aye grumeaux. Eſtant refroidy, le tout ſera gardé dãs ſon pot bien couuert, pour s'en ſeruir au beſoin : ainſi ſe garde long temps. La doſe de la poudre en Electuaire mol, eſt trois onces pour chaſcune liure de miel eſcumé, & cuit. Si en Electuaire ſolide, il ſuffit de ſix dragmes, ou demy once pour chaſcune liure de ſucere pour les plus delicats à cauſe de ſon amertume: ainſi qu'il a eſté dit à la pag. 115.

Pul. Elect. Iuſtini, D. N. Salernitæ.

℞. Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,
Caſſiæ lignea aromaticæ,
Folij Indi, ſeu Malabathri Græcorum,
Hyſſopi ſiccæ,
Pulegij,
Arthemiſiæ,
Radicum Coſti,
Nardi Indicæ,
Ariſtolochiæ longæ, &
Rotundæ,
Helenij, id eſt, Inulæ Campanæ,
Pentaphylli, id eſt, quinque folij,
Piperis albi,
Erui, ſeu Orobi veri,
Seminum Petroſelini,
Oluſatri, ſeu hyppoſelini,
Leuiſtici, ſeu Liguſtici, & Libyſtici idem.
Vrticæ,
Milij ſolis, ſeu Lithoſpermi Græcorum,
Saxifragiæ,
Aſparagi,
Sileris montani.
Apij ſeu Eleoſelini Græcorum.

Anethi,
Ruta.
Citrij mali,
Fœniculi,
Aniſi,
Baccarum Iuniperi, &
Lauri, ſingul. drag. vnam, & ſemiſſem.
Fiat pul. quantitate ſufficienti, Melle deſpumato excipiendus,
Vel ſine melle vſui reponatur.
¶ Valet ad dolorem renum, carculos frangit, arenulas expellit, & ſtranguriam diſſoluit; & iis, qui mucum meiunt, ſuccurrit.

PARAPHRASE.

SAlernitanus dit, Iuſtin l'Empereur des Romains auoit eſté l'inuenteur de ceſt Electuaire, luy impoſant ſon nom, comme compoſition digne de luy, & d'Empereur, pour ſa grande vertu. La baſe eſt entierement diuretique, & briſe-pierre, hormis quelques vns qui y ſont mis pour corroborer les viſceres, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines: au ſecond les ſemences, Canelle, & Caſſe: au dernier les herbes ſeches: le tout ſubtilement puluerisé, & tamisé ſera gardé en ſon pot de verre bien bouché, pour auec ſucre fondu en eau de Saxifrage, en faire Electuaire ſolide: ou auec miel blanc eſcumé, & cuit, vn Electuaire mol, ou autre genre de remede, tel qu'il ſera aduisé.

Pul. Elect. Lithontripticon, D. N. Salern.

℞. Nardi Indica,
Zingiberis.
Xylobalſami, vel ſurculorum Lentiſci, vel Terebinthi,
Acori veri, vulgò calami arom. officinis nuncupati,
Cinnamomi,
Peucedani,
Meu Athamantici,
Trium piperum, &
Saxifragiæ, ſingul. drag. duas. & ſemiſſem,

Opobal

Opobalſami, vel O. Caryophyll. vel Nucis Moſchatæ,
Caryophyllorum,
Coſti,
Rhapontici, vel Rhabarb. (quia arenulas comminuit) tenuiſſimè pulverati,
Glycyrrhizæ,
Cyperi,
Gummi Tragacanthi.
Seminum Oluſatri, ſeu Hippoſelini, vulgò Alexandri.
Apij,
Ameos, (cum N. Prap. & non cum Salern.)
Aſparagi,
Ocimi, id eſt, Baſiliconis,
Vrtica.
Citrij mali, &
Chamadryos, ſingul. drag. vnam, & grana quindecim,
Folij Indici, ſeu Malabathri Græcorum,
Croci,
Schœnanthi,
Caſſiæ lignea aromaticæ,
Bdellij,
Maſtiches,
Ireos, } *Hæc tria addit. Prap. & non Salet.*
Amomi,
Leniſtici,
Milij ſolis, ſeu Lithoſpermi Græcorum,
Petroſelini Macedonici, vel noſtratis,
Sileris montani,
Sinoni, ſeu Apij montani, ſeu Petroſelini agreſtis vel Oreoſelini Dioſc.
Cardamomi,
Anethi,
Euphorbij,
Lapidis Lyncis,
Oleorum Nardini, &
Moſchelini, ſingul. ſcrup. vnum, & grana 4.
Saccha: vel Mellis deſp. q. ſ. fiat Electuarium.

¶ *Lumborum dolores compeſcit, renium ac veſicæ arenulas exturbat, nephritico dolori & dyſuriæ ſuccurrit, calculum comminuit cum ſucco parietariæ, aut decocto raphani.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte poudre tant excellente, nous eſt incertain,deſcrite neantmoins par Saler.en ſon Antidor à laquelle Nic. Prepoſitus y a adiouſté les ſemences d'Ameos,Amonium , Liguſticum,vulgairement dict Leuiſticum, & la racine d'Ireos. Son appellation declare aſſez ſa vertu:car *Lithontripticon* ſignifie Briſe-pierre,pource qu'elle cõminue le gros ſable,& calcul retenu aux reins , & veſſie. Sa baſe n'eſt vn medicament ſeul,ains pluſieurs enſemble, Aucuns d'iceux y ſont mis pour corriger leur aſpreté , & ſiccité , comme les huille,le Bdellium , Regliſſe, Gomme Tragacãth:les autres pour fortifier le ventricule,comme le Maſtic,la Canelle,Caſſe arom. Gingembre , Saffran & Gyrofles:d'autres le foye,comme le Nard Ind Rhapont. Folium,& Scœnanthe:d'autres la ratte,& matrice , comme le Chamedrys,Iris, Meon,Cypere,Xylobalſame, Opobalſame &c. Son vſage ſera apres les purgations vniuerſelles , & le matin ſeulement,plus ou moins,ſelon les aage, & ſexe,ſaiſons,& regions.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration y faut mettre le bois d'Aloës ou Santal Citrin,& les rejettons de Lentiſc, ou de Terebinthe ſelon l'ena pour le Xylobalſame,& les racines: au milieu les ſemences,Canelle , Caſſe,Gyrofles, Gingembre,Schœnanthe,& Chamedrys : puis on y adiouſtera les huyles & le ſuccedanee de Baulme,qui empeſcheront leur exhalation,& qu'ils n'adherent au mortier.

A part faut piler le Saffran,Maſtic,Lap.Lyncis,& la Bdellium auec vne partie de la ſemence de Citron , à fin qu'il n'adhere au mortier,& l'Euphorbe,auec le reſte de ladicte ſemence de Citron,à fin qu'il n'exhale,& offence celuy qui le pulueriſe : la Gomme Tragacanth au mortier , & pilon chauds , auant qu'en peſer ce qu'il en faut. Le tout ſubtilement pulueriſé ſera meſlé enſemble, & gardé pour s'en ſeruir au beſoin.Qui voudra compoſer Electuaire ſolide, prendra vne once de la poudre pour chaſcune liure de ſucere : ſi vn mol & en forme d'Opiate,faut prendre le triple,ou quatruple de ſucere pour les plus delicats , ou autant de miel blanc eſcumé,& cuit pour les autres moindres.

dres. En ceſte forme ſe conſerue plus long temps qu'autrement : car la poudre en peu de temps, (a cauſe des huiles) ſe rancit, & en forme ſolide, l'air facilement reſoult la vertu, qui ne ſera ainſi qu'auons dict en la poudre. Iuſtine, pag. 180.

Pul. Diacydoniten ſine ſpeciebus: ἀ δηλον.

℞. Roſ. rub. Vnc. dimidiam.
Trium Santalorum, &
Coriandri præparati ana. drag. duas
Seminum Acetoſæ,
Portulacæ,
Berberis,
Cort. Granorum Sumach.
Gummium Arabici aſſi, &
Tragacanthi ana. drag. vnam.
Maſticis,
Sanguinis draconis in lacrymis,
Succini, vulgò Carabe, &
Spodij Arabum ana. drag. ſemiſſem.
Capharæ grana duo, & ſemiſſem. Fiat puluis vſui reponendus.

¶ *Fluxiones in ventriculum decurrentes ſiſtit, & eius concoctionem iuuat & roborat : vomitum & alui fluxum compeſcit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte poudre m'eſt incertain, & ſi ie ne vois point, pourquoy on la doiue ainſi nommer (parce qu'il n'y entre des Coings ; ny partie d'iceux,) ſi ce n'eſt pour ſupprimer la memoire des autres poudres de ſemblable nom, deſcriptes par Myrepſus, Meſue, & Salernitanus. en leurs antidotaires, où il y entre des Coings, des eſpiceries, & Muſc, pour rechauffer, & fortifier les viſceres refroidis, qui ne ſont plus en vſage, à cauſe de leur ingratitude : au lieu deſquels aucuns ſe ſeruent du *Mina Cydoniorum*, compoſée par Meſue, & deſcripte cy-deuant, qui a ſemblable vertu, & n'eſt ingrate au palais des malades. I'ay emprunté ceſte deſcriptiõ de la Pharmacopœe de Ioubert: ſa baſe ſont les Roſes miſes au commencement, deſquelles elle n'a peû prendre ſon appellation, à cauſe de la poudre *Diarrhodon*, qui en eſtoit nommée. Leur vertu refrigerante *Pag. 23. & 24.*

eſt augmentée par les Santaux,& ſemences d'ozeille,pourpier,& autres. Leur adſtriction l'eſt par le ſang de Dracon en larme, tel qu'on l'apporte pour le iourd'huy, des Iſles Canaries,que l'on appelle fortunées,& le Carabe ou ambre iaune. Le Maſtic y eſt mis tant pour fortifier le Ventricule, que pour conſeruer ſa chaleur naturelle, & contemperet la froideur des autres. Les Gommes y ſont miſes pour incraſſer les humeurs par trop aqueux, qui ſouuent decoulent en quantité du cerueau dedans le ventricule, d'où s'enſuiuent des vomiſſemens, & flux de ventre, & auſſi pour y retenir plus long temps leur vertu en la partie malade, veu que l'action de nos remedes ne ſe peut faire en vn inſtant, & encor pour corriger l'acrimonie de la Bile, qui eſchauffe les viſceres. Le Canfre y eſt mis en petite quantité, à cauſe de ſon ingratitude, & pour ſeruir de vehicule aux aſtringens. On pourra vſer diuerſement de ceſte poudre, ou auec vn œuf mollet, au poids de demy dragme, ou vne entiere auec du vin, plus ou moins ſelon la facilité du malade, ou ſon aage, ou ſon temperament, ou l'intention que le Medecin aura prinſe, ou en compoſer des tablettes ou poudre digeſtiue, ou condit. ou autre forme de remede. Si des tablettes, pour chaſcune once de Succre,on y mettra deux ſcrupules,ou vne dragme de poudre. Si vne poudre digeſtiue deux dragmes, pour chaſcune once de Succre. Si vn Condit ou Opiate trois dragmes,pour chaſcune once de conſerues conuenables au mal,duquel on en prendra ſoir, & matin, & auſſi apres le repas.

Dv Meslange.

Au premier rang de trituration faut mettre les trois Santaux inciſez menu : au ſecond toutes les ſemences, & au troiſieſme les roſes mondées de leurs ongles. A part faut pulueriſer le Maſtic, auec quelques gouttes d'eau, à fin qu'il n'adhere au mortier : les gommes auſſi tuant que les peſer, (à cauſe de leur decher) dedans vn mortier,& pilon chauds. L'Ambre iaune, le Spode des Arabes,prins pour l'antiſpode des Grecs, le ſang de Dracon, & le Canfre auec demye goutte d'huyle : cela faict,toutes les poudres ſeront meſlées,& gardées au beſoing.

Pul.

Pul. Elect. Croci Martis Def. B. Baudereni.

℞. *Dictamni Cretenſis ſicci, ſubtiliter triti, vel in eius penuria*
Saluia ſubtiliter puluerata, ſcrup. vnum.
Cinnamomi interioris, drag. ſemiſſem,
Pul. Elect. de Gemmis deſcriptione Meſue, ſcrup. duos
Pul. Diarhodi Abbatis, drag. vnam.
Scobis (id eſt, limaturæ) Calybis aut
Ferri optimè præparati, vnc. ſemiſſem. Fiat Puluis vſui repo-
nendus: vel cum
Sacchari tabarzet, aqua Graminis, aut Meliſſa ſoluti vnciis
decem: fiat Elect. ſolidum in Rhombos ponderantes drag-
duas, aut tres.
¶ *Creditur iecur & lienem roborare, & viſcerum obſtructio-*
nes tollere, proinde ſuadis virginum coloribus conducere, &
menſes mouere.

PARAPHRASE.

MAiſtre Brice Bauderon mon Pere, eſt l'autheur de ceſte poudre, lequel par ſa longue experience nous rend certains de ſon effect, & s'en ſert tous les iours contre les paſles couleurs, & obſtructions, tantoſt en poudre auec quelque liqueur, tantoſt en tablettes, tantoſt en opiate, ſelon le palais des malades. Il luy a donné le nom de *Crocus Martis*, c'eſt à dire Saffran de Mars, à raiſon de la baſe, qui eſt limeure de fer, ou d'acier, miſe en plus grande doſe que tout autre ingredient. Il la ſurnomme de Mars, d'autant que tels metaux s'approprient à Mars, comme eſtans ſubiects à ſes influences, & domination, ainſi que le Cuyure à Venus: le Plomb, à Saturne: l'Or, au Soleil: à la Lune, l'Argent: & ainſi des autres: (ce qui ne faict à noſtre traicté.) Il l'appelle Saffran pour cauſe de ſa couleur iaune qu'elle a, peu diſſemblable à celle du Saffran. Sa vertu foible (à deſoppiler les viſceres) eſt augmentée par le Dictam: ſa tardiuetée eſt accelerée par la Canelle, qui luy ſert de vehicule pour la conduire au meſentere, au foye, à la ratte, & matrice. La poudre *Diarhodon* y eſt miſe tant pour la deffence du ventricule, & foye, que pour les fortifier, reprimer leur chaleur, ayder la coction, & conſumer les ventoſitez de l'eſtomac. La poudre de Gemmis y entre pour le cerueau, matrice, & pour le cœur,

Crocus Martis quid, & vnde ſic dictus.

iceluy fortifier,& preſeruer de Syncopes,& palpitations,& chaſſer la triſteſſe,& chagrin des malades.

DV MESLANGE.

Pluſieurs on couſtume de preparer le fer,& acier pour le reduire à l'vſage de Medecine:mais diuerſement,ſi bien qu'on peut dire que *Martem ſuo quiſque marte parat*:ce qui faict la difficulte en ceſte poudre. La meilleure façon que ie ſçache, eſt (ainſi que l'Autheur le practique) de calciner le fer, ou acier, auparauant limez; dans, vn cruſeul, par reuerberation, icelle fort rouge, la ietter dans eau roſe, amaſſant ce qui nage par deſſus, & le plus groſſier qui va au fonds le puluueriſer au mortier de bronze,& de nouueau le calciner comme deuant, & jetter en d'autre eau roſe, ou vinaigre roſat,mettant touſiours à part ce qui nage par deſſus,& ainſi continuer de puluueriſer,& calciner le reſidu au meſme cruſeul, iuſques à ce que le tout ſoit ſi ſubtil,qu'à peine il ſe puiſſe prẽdre auec les doigts. Autrement par ſa grauité,& peſanteur elle demeureroit au fonds du Vẽtricule ſans ſe diſtribuer par le meſentere,& viſceres, auſquels l'autheur pretend qu'elle ſoit portée pour en voir l'effect auec heureux ſuccés. A ceſte limeure ainſi preparée, on y adiouſtera les autres ingrediens puluueriſez chaſcun à part pour le tout garder au beſoin. De ceſte poudre on en pourra compoſer des tablettes,opiate,pilules,& autre genre de remede,ſelon la neceſſité, par l'aduis du docte & expert Medecin. La doſe pour chaſcune once de ſucre ſera deux ſcrupules,ou vne dragme pour le plus,& ce,aux moins delicats,& plus robuſtes,ſi on en veut compoſer des tablettes:deux dragmes, ſi on la veut reduire en forme d'opiate, pour chaſcune once de conſerues: ſi des pilules, ſe pourra meſler auec Syrop.des capillaires,ou autre que le Medecin aduiſera, y adiouſtant demye once d'Aloës Socotorin,telle qu'on nous l'apporte des Iſles Socotorines, lauée en eau de Meliſſe,ou Gramen, pour le tout incorporer enſemble, & en faire vne maſſe que l'on gardera au beſoin.

Preparatio Croci Martis.

Pul. Hydragogus, Deſcrip. B. Bauderoni,

℞. *Radicis Iulap, vnc. dimidiam,*
Rad. Mechoacam vera,& non Bryonia. drag. duas
Rhabarbari electi, &

Cin

Cinnamomi, ana. Scrupulos quatuor.
Sem. Ebuli, &
Aniſi
Fol. Braſſicæ marinæ Dioſc. id eſt, Soldanellæ, ana. drag. vnam. fiat Puluis ſubtilis, vſui ſeruandus.

¶ *Hydropicorum aquas ſine moleſtia vacuat, viſcera ab obſtructionibus liberat & roborat, cum decocto conuenienti.*

PARAPHRASE.

LEs hydropiſies ſont ſi frequentes au climat où Maiſtre B. Bauderon, mõ Pere, exerce la Medecine, qu'il a eſté contrainct compoſer la preſente poudre (de laquelle ie fais part au public) pour ſubuenir, & remedier à icelles, veu que dans les boutiques on n'y trouuoit aucun remede preparé pour ceſt effect. De ceſte poudre on en pourra donner ſeurement auec du vin blanc, ou autre liqueur conuenante, le poids d'vne dragme à deux, pour les plus robuſtes, ou en compoſer tablettes, Opiates, & autres formes de remedes ſelon le palais du malade, & induſtrie du Medecin. Elle a eſté ſurnommee de ſon autheur Hydragogue pour cauſe de ſon effect. Sa baſe eſt la racine de *Iolap* miſe au commencement, ſa vertu foible eſt augmentee par la racine de *Mechoacan*, par la ſemence d'Hyeble, Soldanelle, & Rheubarbe, à fin d'euacuer les eaux par le ſiege & auec facilité par la voye des vrines. La Canelle y eſt miſe pour la deffence du vẽtricule, & autres viſceres contre la nuiſance des hydragogues, & fortifier iceux viſceres. & l'Anis pour conſumer les vents qui ſouuent les accompagnent.

DV MESLANGE.

Le tout ſe peut pulueriſer enſemble, & ſubtilement tamiſer, hormis le Rheubarbe qui ſe doit pulueriſer à part, le plus ſubtil que faire ſe pourra, ce qui ne ſe feroit commodement auec les autres ingrediens: telle poudre meſlangee, ſera gardee au beſoin.

Pul. ad Puerperarum tormina, Deſcr. B. Bauderoni.

℞. *Seminis Satureiæ, drag. duas*
Radicum Symphyti maioris, drag. vnam
Nucleorum perſicorum mundatorum, &
Nucis moſchatæ, ana. ſcrup. duos.
Succini,

Succini, drag. ſem.

Ambaris cineritij, ſcrupulum vnum, ſi diues fuerit, vel ſcrup. ſemiſſem, ſi minùs diues: fiat puluis vſui ſeruandus.

Doſis eſt 3. aut ſtrup. quatuor cum vino albo ſi eſt expers febris, aut cum iure pulli ſi febris adeſt.

¶ Elatus vteri & inteſtinorum diſcutit, & vterum ab illuuie expurgat, detergit & roborat.

PARAPHRASE.

CEſte poudre a prins le nom de ſon effect. Sa baſe eſt la ſemence de *Satureia*, vulgairement appellé *Sarriette*: la vertu deterſiue eſt augmentee par le Symphytum grand, & noyaux de Peſche: elle eſt conduite à la matrice par la noix muſcade, & ambre gris: le Carabe, ou ambre iaune, y eſt mis pour la fortifier par ſon adſtriction. Sa doſe ſera vne drag. ou quatre ſcrupules auec vin blanc, n'y ayant point de fieure: ou auec le boüillon d'vn chapon s'il y a fieure. Touchant au meſlange, chaſque ingredient ſe doit pulueriſer à part ſans autre artifice, puis les meſler, & garder à la neceſſité,

Pul. ad puerorum Enterocelen, D. B. Bauderoni.

℞. Radicum Symphyti maioris, &
Herniaria ana drag. duas.

Rad. Sigilli Beatæ Mariæ (id eſt, Cyclaminis Ciſſanthemon, ſeu Ciſſophyllon dicti, & non rad. vitis nigræ) &

Rad. Sigilli Salomonis, ſeu Polygonati Dioſc. lanæ drag. vnam ſemiſſem.

Cineris Limacum rubrarum, drag. vnam: fiat puluis, de quo initio paſtus, diſſoluetur drag. ſemis, in parua quantitate poltis, dando reliquum poltis, in quo nullus pul. inerit: ſic per multos dies continuando.

¶ Vi emplaſtica & aſtringente puſienum enterocelen ſine ligaculo ſanat.

PARAPHRASE.

IE ne tiens l'inuention de ceſte poudre que de Maiſtre Brice Bauderon, mon Pere, pour l'en auoir veu vſer heureuſement en diuers lieux; il l'a ſurnommée de ſon effect, dans ſes eſcrits non encor imprimez, & d'où ie l'ay tranſcrit. Sa baſe ſont les racines du grand *Symphytum*, vulgai-

rement

rement appellé *confire*, mises au commencement, de laquelle la vertu adstringente (icy seulement requise) est augmétée, & fortifiée par *l'herniaria* (appellée petite renoüée) & le Polygonaton ou Genoüillet, nommé aux boutiques *sigillum Salomonis*. Les cendres des limaçons, & la secõde espece de pain de pourceau, appellée *Cissanthemon*, & aux boutiques *Sigillũ Beatæ Mariæ*, y sont mises pour par leur siccité absorber, & consumer l'humidité superfluë qui abonde aux enfans, & accompagne ordinairement la descente des intestins dans le scrotum: ioinct aussi que par leur proprieté occulte elles font à l'intention de l'autheur.

DV MESLANGE.

Les Limaces rouges se doiuent calciner dans vn pot de terre, & pulueriser: les racines desseichées seront aussi reduites en poudre, puis meslées ensemble, & gardées pour l'vsage susdict.

SECTION V.

Des Opiates.

De Opiatis in genere.

OPIATE est vn genre d'Antidote, ou Electuaire mol, ainsi nommé pour cause de *l'Opium*, qui y entre, ou autre medicament narcotic, ou stupefactic, qui supplée son defaut. Les anciens & modernes en vsent, ou pour concilier le somne, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peû faire, ou incrasser, & sister quelque insigne fluxion, qui du cerueau tombe en la poictrine, poulmons, ventricule, &c. ou pour arrester quelque hemorragie.

Iaçoit que leur vsage ne soit dãgereux, s'ils ne sont prins en quantité, comme tesmoigne Gal. au liure 3 des Simples, chap. 18. & 19. si est-ce qu'on n'en doit vser auant six mois, qu'ils auront esté composez, durant lesquels se fermentẽt, & se maintiennẽt pour la plus part iusques à six ans: apres, sont peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est euanouye: autheur Auic. liu. 1. fen. 4. chap. 30. d'autres

rres ſe maintiennent plus long temps en leur force: comme l'aurée Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cauſe de la grande quantité d'opium qu'elles reçoiuent. Pour cõcilier le ſomne, nous en vſons l'apres ſouper, enuiron l'heure que le malade en ſante ſe ſouloit coucher: pour les grandes douleurs, & ſiſter l'hemorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens, & 4. heures auant ſouper, & apres ſouper, pour incraſſer les fluxions.

De Opiatis in ſpecie.

Diacodium ſimplex, & comp. D. Galeni.

℞. *Capita decem Papaueris, magnitudine mediocri, in aquæ ſextario vno, vel quantitate ſufficienti, macera horas 24. (ſi humidiora,) vel biduo, (ſi ſicciora,) ſuper cineres calidos. Coquantur dum flaccida fuerint, ad ſucci extractionem. Expreſſo liquori diſſolue medium pondus Sapæ, vel penidiarum & Sacchari, non mellis: quia acrius, & calidius quã par ſit, & coque ad iuſtam craſſitiem, vt ſeruari poſſit. Si compoſitum deſideras, ex Meſ. præſcripto, vnicuique lib. Diacodij ſimp. puluis ſequens iniiciatur.*

℞. *Acaciæ veræ, vel noſtratis,*
Hypociſtidos,
Myrrhæ,
Croci optimi, &
Balauſtij, ſing. drag. vnam.
Trochiſcorum Ramich. vnc. dimidiam.
Fiat puluis vtendi tempore miſcendus.

¶ *Catarrhum à cerebro in pulmones tenuem, & inde natam tuſſim & inſomnium iuuat.*

PARAPHRASE.

IAçoit qu'icy n'entre Opium, ſi eſt-ce que les teſtẽs de Pauot, dont il ſe fait, ſuppleent ſon deffaut, & merite d'eſtre mis (par conſequent,) au rang des Opiares, & non ailleurs. L'autheur eſt Gal au liu. 7. des Medic. locaux, ch. 2. duquel l'auons tranſcrit. Au lieu du miel (pource qu'il eſt chaud, & acre) auec Meſ. ſommes d'aduis y mettre du ſucre & Penides, ſemblable poids que de vin cuit. La baſe sõt les reſtes de Pauot, appellées des Grecs Κωδίας, dont il a prins le nom. La poudre ne s'y doit mettre ſinon au temps qu'il

qu'il ſera beſoin de plus grande adſtriction: le vin cuit, ou Penides, & ſuccre y ſont mis pour corriger la ſiccité, & aſpreté tant de la baſe que poudres, deterger, & rendre leur action meilleure, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Prenez des teſtes de Pauot blanc & noir, de moyenne groſſeur, qui ne ſoyent humides ny ſeiches, ains qui participent des deux: car les ſeiches ont peu de ſuc, les humides en ont trop, & iceluy crud, aqueux, & debile: ainſi choiſies, les faut infuſer plus ou moins, ſelon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité, & ſiccité, que ferez vn peu boüillir en quantité ſuffiſante d'eau de pluye, ou de fontaine, ſur les cendres chaudes, ſi elles ſont recentes, & molles: pource (dit Galien) que leur vertu refrigerante, icy requiſe, ſe perd par la cuite: au contraire, ſi elles ſont plus ſeiches, les faut cuire vn peu plus, qu'elles ſoyent fleſtries, & molles, ſuyuant l'opinion d'Oribaſe liure 5. chapitre 18. de ſes Collectances, en ſorte que par forte expreſſiõ, on en puiſſe tiret le ſuc, & non les cuire iuſqu'à la conſomption de la moitié, ou des deux tiers de l'eau, comme aucuns ſont d'aduis. Sur douze onces de ſuc, on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides, & ſuccre, qui ſera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu clair, & non fumeux, en conſiſtence d'vn Looch, qui tienne le milieu entre Syrop & Opiate, qu'on gardera pour s'en ſeruir à la neceſſité.

Sextarius, eſt le nom d'vne meſure ancienne, qui ſignifie la ſixieſme partie d'vne autre plus grande, nommée *Congius, & Chus*, qui peſoit en Athenes neuf liures, & à Rome dix d'eau, ou de vin, de moyenne ſubſtance. L'huyle eſt plus leger que l'eau, ou le vin d'vne neufieſme partie, le miel de la moitié plus peſant *Exemple.* Si le Sextier peſe 20. onces d'eau, ou de vin, il peſera dix-huict onces d'huyle, & de miel vingt ſept. Au traicté des poids, & meſures, nous-en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins verſez Apothicaires, à fin de ce liure.

Requies, D. N. Myrepſi.

℞. *Roſarum rubrarum, &*
Violarum, vtriuſque dragmas tres (hoc pondus Myrep. prætermiſit, addit Salernitanus.)

Opij, vel Meconij ad duplum, quia imbecillius Opio,
Seminum Hyoſciami,
Papaueris albi,
Intybi, ſeu Seriola ſatiua,
Lactuca,
Portulaca,
Pſyllij
Cortiſis rad. Mandragoræ,
Nucis Moſchatæ,
Cinnamomi, &
Zingiberis, ſingul. drag. vnam, & dimidiam. (huius nō meminit Salernitanus,)
Sacch. cryſtallini, ſeu Candi, drag. vnam. (Salern. vt aliorum habet drag. vnam, & ſem.
Trium Santal. (cum Salern. Nam Citrini nō meminit Myrep.)
Spodij, &
Tragacanthi, ſingul. ſcrup. duos, & grana v.
Technicè fiat puluis vſui reponendus, vel cum Iulepo Roſato paretur Opiata vſui. Mel quoniam calidus, & acrius eſt, minùs conuenit, ob id reiiciendus cenſerem.

¶ *Valet ad febres continuas, acutas & ardentes: eſt autem vtilis temporibus, & pulſibus manuum admota, ac cordis dolorem mitigat, ſomnúmque conciliat: ſumentibus requiem adfert.*

PARAPHRASE.

NIc. Myrepſus Alexandrin au premier des Antidotes chap. 205. deſcrit ceſte Opiate, laquelle a prins le nó de ſon effect, pource qu'en prouoquant le ſomne, elle donne repos, & force aux malades affoiblis, par la diſſipation des eſprits, & conſomption de l'humidité radicale, qui ſe fait par la chaleur deſmeſurée des fieures continues, qui deſſeichét les meninges du cerueau, & tout le corps. La baſe ſont les Roſes, & Violes miſes au commencement, leur vertu refrigerante eſt augmentée par l'Opium, Iuſquiame, Mandragore, & Pauot. La Muſcade, Canelle, & Gingembre corrigent la nuiſance des narcotics par leur chaleur, & les font penetrer par leur tenuité des parties: & fortifient le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruict. Les Santaux, & Spodion y ſont mis pour la defẽſe du foye, ſource des veines, & ſang, où giſt la matiere febrile: les ſemences

mences d'Endiue, de Laictues, & de Pourpier, pour cõduire la bile, & serositez par la voye de l'urine. Le Sucre Candit, & Gomme Tragacanth, y sont mis auec le *Semen Psillij*, pour deterger la matiere crasse, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition: le Syrop Rosat faict auec le succre, & eau Rose (en tant qu'il refrigere,) est plus conuenable aux delires, & fieures continues, que le miel, (qui est chaud,) ou il faudroit diminuer la dose de la Muscade, de la Canelle, & du Gingembre, lequel y est mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'action meilleure.

Du Meslange.

Premierement il faut curieusement concasser les Santaux auec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'escorce de Mandragore, Canelle, Noix Muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son deffaut le Meconium, au double, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opium vray, & mal) & toutes les semences: finalement les Roses, & Violes. A part faut pulueriser le succre, le Spode, & le Tragacanth, puis ceux-cy auec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardée à part dans son pot: ou auec le triple de Iulet Rosat cuit à perfection de Syrop, meslé, & gardé au besoin.

Antidotum Asyncritum, D. Actuarij.

℞. Opij, drag. sex.
Myrrhæ, drag quinque, & scrup. duos.
Piperis Nigri, &
Sem Petroselini, vtriusque drag quinque.
Apij &
Sinapeos, vtriusque drag. quatuor.
Iunci odorati, seu Schœnanthi, drag. tres.
Amomi, aut succedaneè eius, Cubebarum, &
Styracis calamites, vtriusque drag. duas.
Magmatis hedychroi, drag. vnam, & scrup. duos.
Cassiæ lignea aromatica,
Piperis albi, &
Seminis Siseleos, sing. scrup. quatuor.
Fiat pul cum omnium triplo Mellis despumati excipiendus, & vsui asseruandus. Opium Sapa dulci macerandum, do-

nec liqueſcat : Styracem Melle deductum vſurpa, & reliqua lauigata inſperge, in Opiata craſſitudinem.

¶ *Veteres capitis dolores ſedat: vertiginoſos, comitiales effectus mitigat: peruigilias ſopit, & furorem ac deſipientiam conſtringit: magnum oculorum dolorem mulcet: deſluxioni, dentium dolori, difficultati reſpirationis, & omni cauſa ſuſpirij auxiliatur. Veterem tuſſim ſedat: pulmonis, lateriſque inflammationi humida & ſicca medetur: omnem pulmonis humiditatem exhaurit: ſputa tenuia denſat, excretúq; faciliora reddit. Stomacho præſenti eſt auxilio, huius ſiquidem nimiam humiditatem aſtringit, cibi faſtidia leuat, ſingultum tollit, non retentos cibos ob vomitionum impetus ſiſtit, omnem ſtomachi & ventris inflationem in ructus ſoluit, ictero prodeſt, morbo melancholia & quartana febri conuenit, & triſtitia & arumnoſis ſymptomatis: lienis grauitatem ſubmouet: faciei colorem reddit meliorem: obſtructiones tollit, vrinam mouet, arenulas deturbat, veteri calamitatibus & colico dolori medetur, atque aliis pluribus affectionibus ex Actuario.*

PARAPHRASE.

CEſt Antidote, ou Opiate, eſt deſcrit par Actuarius au liu. Cinquieſme, ch. 6. de ſa Methode Curatiue, lequel a prins le nom de ſon effect nompareil: pource qu'il ne cede en vertu aux autres. La baſe eſt l'Opium mis au commencemẽt: ſa nuiſance eſt corrigee par la Myrrhe, Poyure, & Caſſe Aromatique, leſquels en outre fortifient le ventricule, ineiſent les matieres craſſes, & luy ſeruent de vehicule: le Schœnanthe par ſon aſtriction corrobore le foye: les ſemenees conduiſent la vertu de la baſe aux reins, & veſſie, & conſument les vents: comme l'Amome, & l'Hedyebroon, & le Styrax à la matrice, & detergent les muſcoſitez qui y ſont auec l'ayde du vin cuit, & miel qu'ils reçoiuent, & qui donnent corps à la compoſition, rendent ſon action meilleure, & conſeruent les eſpeces.

DV MESLANGE.

Premierement faut infuſer l'Opium en du vin cuit, ſur les cendres chaudes, coupé en petits morceaux, afin qu'il ſoit pluſtoſt fondu : apres faut puluериſer les ſemences, Poyure, Schœnãthe, & Canelle dans vn mortier de bronſe, & les tamiſer. A part faut piler la Myrrhe, les Trochis, &

le

le Styrax. Cela faict, on prendra le triple du tout, de miel blanc eſcumé, & cuit : auquel, eſtant encore chaud, on diſſoudra le Styrax : apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la baſſine oſtée de deſſus le feu: puis on y adiouſtera peu à peu les poudres, pour le tout eſtant refroidy, garder au beſoin.

Philonium magnum, ſeu Roman. D.N.Salern.

℞. *Piperis albi, &*
Hyoſcyami albi, vtriuſque drag quinque,
Opij, drag. duas, & dimidiam.
Caſſia lignea, & aromatica,
Cinnamomi, vtriuſque drag. vnam, & ſemiſ.
Seminis Apij,
Euphorbij, &
Coſti, ſingul. drag vnam, (ſi huius loco tantundem Myrrhæ, vel Caſtorij ſumpſeris, Baſis erit emendatior.)
Sem. Petroſelini,
Fœniculi, &
Dauci Cretici, ſingul. ſcrup. duos, & grana quinque.
Nardi Indicæ,
Pyrethri, &
Zedoariæ, ſingul. grana quindecim.
Croci, ſcrup. dimidium.
Mellis optimi deſpumati, omnium triplex pondus: ex arte paretur Opiata vſui aſſeruanda.
Hoc philonium ſimiles obtinet vires, quas Laudanum ſpagyricorum ab eis celebratum, vt eo carere poſſis.
¶ *Datur pleureticis, colicis, & in omni dolore interno, ſomnum conciliat : ſanguinem ab internis partibus fluentem ſiſtit: nauſeabundis mirificè prodeſt: dolores ventris, lienis, hepatis & renum ab intemperie frigida, flatibus & humoribus crudis obortos ſedat, & ſingultum tollit.*

PARAPHRASE.

CEſte Opiate a prins le nom de ſon inuenteur, nommé Philon, excellent Medecin, & Philoſophe Grec, natif de Tharſe, pays de ſainct Paul l'Apoſtre, lequel practiquoit à Rome, lors qu'il le compoſa en vers Elegiaques. (Gal. au liure neufuieſme des Medicaments locaux, chap. 4.) Du deſpuis les Medecins y ont adiouſté, & l'ont ſurnommé

nommé Grand, pour mettre difference des autres de ſemblable nom, moindres en vertu : auſſi *Romanum*, pource qu'il a eſté premierement vſité par l'autheur meſme, & des autres Medecins à Rome. La baſe eſt l'Opium : la vertu narcotique eſt augmentée par le Iuſquiame : leur nuiſance eſt corrigée par l'Euphorbe, ſaffran, & Caſtor mis pour le Coſtus. Les autres medicaments chauds y ſont mis pour par leur tenuité de parties inciſer, & attenuer les matieres craſſes, & viſqueuſes, conſumer les vents, & faire penetrer la vertu narcotique de la baſe plus profondemẽt, & corroborer tous les viſceres: le miel pour deterger, rendre l'action meilleure, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriſer le Saffran, & Euphorbe: le reſte enſemble facilement ſe pulueriſera, & tamiſera, puis ſeront meſlées auec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc eſcumé, & cuit, le triple de la poudre, laquelle (la baſſine oſtée de deſſus le feu, & le miel encores chaud) ſera meſlée peu à peu, & le tout gardé au beſoin. On ne doit vſer de ceſt Opiate de ſix mois apres, pour la quantité du Iuſquiame, & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froideur eſt ſurmontée par les autres medicaments chauds, & par conſequent eſt de peu, ou de nulle valeur. La doſe pour les robuſtes, eſt la groſſeur d'vne Auellane: pour les debiles, d'vne febue: pour les enfans, d'vn pois ciche, auec vne decoction cnnuenable. *Gal. 12. Methodi.*

Aduertiſſement pour la doſe, & vſage des Opiates.

Philonium Perſicum, D. M.

℞. *Piperis albi & non Papaueris albi,*
Hyoſcyami, vtriuſque drag. viginti.
Opij, &
Terra ſigillata, vtriuſque drag. decem.
Sedengi, id eſt, Lapidis hæmatitis, &
Croci, vtriuſque drag. quinque.
Caſtorij,
Spica indica,
Euphorbij,
Pyrethri,
Margaritarum integrarum,
Karabe, ſeu Succini,

Ze.

Zedoariæ,
Doronici, vel tantundem Inulæ Camp. &
Troch. Ramich. singul. drag. vnam.
Caphuræ, scrup. vnum.
Mellis Rosati, omnium triplex pondus, fiat Opiata. Dosis erit à drag. semisse, ad drag. vnam cum succo Arnoglissi, aut aqua Rosarum cum panco vini puri.

¶ *Sanguinem vndecunque fluentem compescit: quapropter menses immodicè erumpentes, ac hæmorrhoïdas, & cruentas excretiones, seu per os, seu per aluum, ac fœtum continet; & aborsum impedit.*

PARAPHRASE.

CEste Opiate ne se trouue en l'Antidotaire de Mesue, ains à la fin du chap. du flux de sang par la bouche, de la Practique, lequel il a emprunté d'Anic. Canon 5. fomme 1. traicté 1. qui escrit au commencement, Poyure blãc, & non Pauot, qui demonstre nos exemplaires en ce lieu estre deprauez: ioinct que i'ay leu en vn exemplaire fort vieil de Mesue, Poyure, & non Pauot: aussi qu'en nulle description nous ne lisons Pauot, ains Poyure, lequel a grande vertu de reprimer la mauuaise qualité du Iusquiame, & Opium, & non le Pauot, duquel il est la liqueur qui sort des testes. La base est l'Opium, & Iusquiame, leur nuisance est corrigee par le Castor, Euphorbe, & Saffran, leur vertu incrassiante est augmentee par la Terre seellee, ou Bol de Leuant, Pierre Hematite, & Trochisques de Ramich: les autres y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, attenuer, & deterger, les matieres crasses, & visqueuses, & les faire penetrer profond, & corroborer le ventricule, foye, cœur, ratte, reins, vessie, & matrice: le miel detergé donne corps, conserue les especes, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Faut piler chascun à part. La terre seellee, ou le Bol d'Armenie, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hematite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochisques de Ramich: les autres se peuuent peulueriser ensemble, & tamiser tant subtil qu'on voudra; puis on les meslera auec les autres, le miel blanc escumé, & cuit, & pesé au triple des poudres, (la bassine ostee de dessus le feu)

& à demy froid on les y adiouſtera peu à peu, pour le tout eſtant froid, reſſerrer au beſoin.

Muſa Ænea, ſiue Zazenea, ſeu Egetea, D.M.

℞ Caſtorij.
Myrrhæ,
Opij,
Piperis longi; &
Nigri,
Galbani,
Coſti,
Cinnamomi,
Radicum Phu, id eſt, Valerianæ maioris,
Sem. vel Rad. Meu, (vel ſuccedanei eius ſem. Siſeleos:)
Dauci Cretici,
Aſari,
Croci, ſingul. vnc. dimidiam fiat puluis Melle deſpumato, vel Sapa excipiendus in Opiatam.

¶ *Frigidam intemperiem ſanat, flatus diſſipat, & ſedat inde natos dolores ventriculi, coli, vteri & dentium. Item vrinæ difficultati medetur, & fœcundas facit mulieres potum, & peſſo cum lana & oleo liliorum collo vteri impoſitum.*

PARAPHRASE.

MVſa eſt le nom de l'autheur de ceſte Opiate, grand Philophe, & Medecin: le ſurnom d'Ænea vient de ſa couleur, approchante à l'airain: la baſe eſt le Caſtorium mis au commencement: ſa vertu inciſiue, attenuatiue, deterſiue, & conſomptiue, eſt augmentee par les autres ingrediens, qui auſſi conduiſent ſa vertu en diuers viſceres: l'Opium y eſt mis pour reprimer leur grande chaleur, & empeſcher leur exhalation ſoudaine, & les rendre de plus longue duree, & apres à ſe fermenter. On n'en doit vſer que le corps auparauant ne ſoit purgé, & non deuant ſix mois: le miel, ou vin cuit mis au triple donne la forme, & le out conſerue.

DV MESLANGE.

L'Opium, & Galbanum auec les autres enſemble facilement ſe pulueriſeront, & à part la Myrrhe & Saffran: le miel eſcumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, ſera meſlé auec

auec les poudres peu à peu eſtant encor chaud, puis le tout ſera gardé au beſoin. C'eſt vn excellent remede (encores qu'il ſoit peut vſité) pour appaiſer les grandes douleurs procedees de flegme vitree.

Aurea Alexandrina, D.N. Salern.

℞. *Aſari,*
Carpobalſami, vel huius loco ſume ſemen Terebinthi, vel Lentiſci, vel Cubebas ex Galeno.
Seminis Hyoſcyami ſingul. drag. duas, & dimidiam.
Caryophyllorum,
Opij Thebaici tanquam optimi,
Myrrhæ, &
Ciperi, ſingul. drag. duas.
Balſami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moſchatæ,
Cinnamomi optimi, vel Canellæ ſelectæ,
Folij Indici, ſeu Malabathri,
Zedoariæ,
Zingiberis,
Coſti,
Coralli rubri,
Caſſiæ lignea, & aromaticæ,
Euphorbij,
Tragacanthi,
Thuris,
Styracis calamitæ,
Saluiæ cum Myrepſ. potiùs quàm Saliuncæ cum Salern.
Meu Athamantici,
Cardamomi, (cum Saler. & non cum Myrep.)
Sem. Siſeleos,
Sinapi (cum Myrep. potiùs quàm Napi cum Salern.)
Saxifragiæ,
Anethi, &
Aniſi, ſingul. drag. vnam.
Xylaloës: huius penuria ſume Santalum citrinum.
Rhapontici bum Myrep. potiùs quàm Rhabar. cum Salern.
Trochiſcorum Alipta Moſchatæ,
Caſtorij,
Spica Nardi,
Galangæ, ex China ad nos allatæ,

Opopanacis,
Anacardij,
Maſtiches,
Sulphuris viui, ſeu crudi, & ignem non experti.
Paonia,
Eryngij,
Roſarum rubrarum,
Thymi,
Acori veri, ſeu Calami arom. officinarum,
Pulegij,
Ariſtolochia longa,
Gentiana,
Corticis radicum Mandragora.
Chamadryos,
Phu, id eſt, Valeriana maioris,
Baccarum Lauri,
Seminum Ameos, &
Dauci (cum Salern. & non cum Myrep.)
Piperis longi, &
Albi, (huius penuria ſume, nigri tantundem.)
Xylobalſami, vel ſurculorum Lentiſci, vel Tereb.
Seminis Amomi, vel ſuccedanei eius Acori veri, Galen.
Carnabadij, id eſt, Carui,
Petroſelini Maced. vel huius penuria noſtratis,
Libyſtici, vulgò Leuiſtici,
Ruta, &
Sinonis, ſeu Apij montani, ſingul. drag. dimidiam
Foliorum Auri puri, &
Argenti,
Margaritarum ſplendidarum,
Blatta Bizantia, &
Oſſis cordis ceruini, ſing. grana quatuordecim.
Ramenti Eboris
Calami arom. veri, ſin autem eius qui in officinis extat, &
Pyrethri, ſingul. grana nouem (cum Salern. & non 29. cum Myrep.)
Mellis Attici, vel Sacch. albi quantum ſufficit, technicè paretur Opiata, vſui reponenda.

Scholia.

Si hac deſcriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. ſect. 1. anti-

dote

laterum, cap. 2. ſeptem deſiderantur : nempe Caro palmularum, ſeu Dactyli, Rad. Behen albi, & rubri, ſingul. drag. ſemiſſem. Lapid. Saphyri, Smaragdi, & Iaſpidis, ſingul. ʒ. 1. Nuc. Auellanæ, Drag. ij. Contra in ea Myrep. Cardamomum deſideratur, in reliquis conſentiunt.

Ad capitis fluxiones à frigore natas efficax eſt, dolorem eius confeſtim mitigat. Oculorum lacrymas ſiſtit: dentium dolores ſanat, non modò epota, ſed & impoſita. Comitialibus ſubitò factis prorſus auxiliatur, furioſorum incompoſitos motus compeſcit, & in vniuerſum omnem capitis dolorem mulcet. Tabidis, tuſſientibus, humores agrè à thorace reiicientibus, cardiacis, ſanguinémque excreãtibus opitulatur. Confert etiam reſolutis viſcerum & laterum malis : lapides conterit, ſtillicidium & vrinæ difficultatem ſoluit, & omnia vteri vitia diſcutit. Quotidianis, tertianis & quartanis febribus ante inuaſionis horam ſumpta ſuccurrit. Quiſquis denique hac antidoto vti conſueuerit, neque apoplexia, neque colico malo vnquam obnoxius erit.

PARAPHRASE.

CEſte Opiate (comme les ſuyuantes) eſt vrayement Antidote, laquelle a prins le nom de l'or qui y entre, iaçoit qu'en petite quantité, & le ſurnom d'vn grand Medecin & Philoſophe, nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inuenter, & à la mettre en vſage Salernitanus l'a empruntée de Myrepſus au lieu preallegué. La baſe eſt l'Opium, la vertu refrigerante & ſtupefactiue duquel eſt augmentee par le Iuſquiame blanc, & eſcorce de Mandragore: leur nuiſance eſt corrigee par la Myrre, Euphorbe, Caſtor, & Anacardes. Leur vertu eſt conduite au cerueau par les Gyrofles, Sauge, Piuoine, bois d'Aloës, Caſtor, & Encens : aux poulmons, & poictrine par le Soufre vif, Thym, Pulege, & Tragacanth: au cœur, par les Margarites, ou perles, Blatta, Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Maſtic, Canelle, Caſſe arom: Gingembre, Poyure, Galange, Roſes, & Corail, qui le fortifient: à la ratte, reins, veſſie, matrice, & foye toutes les ſemences, Cardamome, Acore, Canne odorante, Gentiane, Ariſtoloche, Chamedrys, le Baume, & ſes parties, la Valeriane, les Trochis d'Alipta Moſcata, le Rhapõtic, bois d'Aloës, Meon. Folium, Zedoaire, &c. tous leſquels inciſent, attenuent, detergent, & conſu-

ment les vents, deſoppilent les conduits bouchez par la flegme cras,eſpais,&,viſqueux,& font penetter la vertu de la baſe, iuſqu'aux parties les plus eſloignees. Le Styrax,& Opopanax y ſont mis pour remollir la durté du foye,& ratte,qui y pourroit eſtre,& nettoyer la matiere y retenue: le miel eſt icy meilleur que le ſuccre, lequel rend leur action meilleure, donne la ſaueur, & longuement conſerue leur vertu, de maniere qu'on peut dire ceſt Antidote eſtre vne boutique dans vn pot encloſe,à toutes maladies froides du cerueau,poulmons,ventricule,inteſtins,foye, ratte, reins, veſſie,matrice,& iointures, & vrayement Auree, & digne d'eſtre preferee à baucoup d'autres.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration on mettra les bois,racines,eſcorces,os de cœur de Cerf limé,& l'Ongle odorante. Au ſecond,on mettra toutes les ſemences,fruicts, Opopanax,Caſtor,l'Opium incisé,l'huile de Gyrofles,ou Muſcade, pour le Baume de Iudee,qui empeſchera que rien n'adhere au mortier, ou pilon, & s'exhale. Au troiſieſme rang on mettra les herbes le Thym & les Roſes.

A part faut pulueriſer la Myrrhe,l'Euphorbe, le Corail, & Perles,la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Stxrax, les Trochis d'Alipta Moſchata,le Maſtic,le Soufre vif, & l'Ivoire.Cela faict,toutes ſeront meſlees au mortier, puis on y adiouſtera les fueilles d'or,& d'argent: apres on prendra trois fois autant peſant de miel blanc eſcumé & cuit: en iceluy encore chaud,(la baſſine oſtee de deſſus le feu) on diſſoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy cõſeruer dans ſon pot au beſoin. L'on ne doit vſer de ceſt Antidote,ou Opiate,de ſix mois apres ſa compoſition, pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'eſt encore faicte, ſi ce n'eſt pour quelque douleur procedee de matiere chaude: vn an apres elle commence d'entrer en ſa force iuſqu'à quatre,de là iuſqu'à huict ou dix ſe maintient,puis commence peu à peu à ſe diminuer.

Mithridatium Damocratis,ex,Galeno.

℞. *Myrrhæ optimæ,*
Croci Coricij,vel potioris,
Agarici probati,

Zingi

Zingiberis,
Ciunamomi, vel Canella ſelecta,
Nardi Indica
Thuris maſculi, &
Seminum Thlaſpeos, ſingul. drag. decem.
Siſeleos Maſſilienſis,
Opobalſami, vel ſucced. eius O. Caryoph. vel
Nuc. Moſch.
Schœnanthi, id eſt, floris Iunci odorati,
Stœchadis Arabica,
Coſti candidi,
Galbani,
Terebinthinæ,
Piperis longi,
Caſtorij,
Succi hypociſtidos,
Styracis, cal. ex Pamphilia regione,
Opopanacis, &
Folij Indi, ſingul. drag. octo.
Caſſiæ nigræ, aromaticæ ſcilicet, & non purgatricis,
Polij montani,
Piperis albi,
Scordij Cretenſis,
Seminis Dauci Cretici,
Carpobalſami, vel Sem. Lentiſci, vel Terebinthi,
vel Cubebar. cum Gul.
Trochiſcorum Cypheos, &
Bdellij, ſingul. drag. ſeptem.
Nardi Celtica,
Gummi Arabici vermiculati,
Sem. Petroſelini Maced. Eſtreatici,
Opij Thebiaci (huius penuria ſume Meconium, ad duplum.)
Seminum Cardamomi minoris, &
Fœniculi,
Radicis Gentianæ, &
Roſarum rubrarum ſingul. drag. quinque.
Dictamni Cretici, drag. quinque boni ponderis,
Seminis Aniſi,
Rad Acori veri, falsò Cal arom. nuncupati,
Ari, vulgò Iarri nominati, &

Phu,

Phu, id eſt, Valeriana maioris,
Sagapeni, ſing. drag. tres.
Meu Athamantici,
Acaria vera,(hodie haberi poteſt) vel noſtratis.
Ventris Scinci,&
Sem. Hyperici,vel ſummitatum eius,ſing.drag.duas,& dimidiam.
Vini optimi,&
Mellis Attici,vel Gallia Narbonenſis deſpumati, & cocti, vtriuſque quantum ſufficit,fiat
Opiata,vſui reponenda.

¶ *Theriaca vires proximè amulatur,& ad pleraq; pernicioſa medicamenta & venena eſt efficacius:in vipera autē morſus curatione,theriaca inferius.Priuatim verò facit ad diuturnas ventriculi & thoracis fluxiones,& ad omnes inueteratas in profundo corporis exulcerationes & abſceſſus. Tabidis,ventriſque inflationibus medetur,appetentiā emēdat & reſtituit,ac bonū corpori colorem conciliat. Calculos conterit,ac vrina difficultatem ſanat. Acuit viſum eorum, qui ille crebriùs vtuntur. Mortuum fœtū eiicit, & ad muliebria omnis generis mala frigida,atque iis,qua nō concipiunt,conducit:melancholia confert. Omne denique capitis malum,ex frigiditate ortum,dolores aurium, lacrymantes oculos,dentium cruciatus,oris,palati,auriúmque omnia vitia,emplaſtri forma impoſitum ſanat.Valet etiam ad paralyſim, apoplexiam, epilepſiam, ſpaſmum,tetanum, cephalaam,hemicraniam,maniam,grauem auditum,cynanchen, aſthma,ſputum ſanguinis.& ad lienteriam & dyſenteriā, ſiue ſumatur,ſiue admoueatur,febri quotidiana & quartana initio acceſſionum(cocta iam materia(in modum auellana cum vino, vel decocto Saluia,vel Menta: frigori atque horreri initio harum febrium opitulatur,ſi rachitis ea illinetur cum aqua vita.*

PARAPHRASE.

CEſt Antidote ou Opiate a prins le nom de ſon inuenteur,ce grand Mithridat Roy de Pont,& Bithynie: ie dis Grand,non ſeulement de pluſieurs Royaumes, & Prouinces,mais de ſçauoir & experience, qui parloit ſans truchement de 22.ſortes de langues, & s'eſtoit acquis quaſi l'entiere cognoiſſāce des medicaments alexitaires, leſquels

il

il esprouuoit sur ceux qui par leur meschef auoyent merité la mort, par poisons, & qui auoyent esté mordus, ou piquez de quelque beste veneneuse, ou enragée Galien racõte que de son temps Attalus Roy de Pergame en faisoit de mesme. Ce Mithridat Roy, craignant d'estre empoisonné par ses ennemis ou enuieux, cõposa ceste Antidote des plus exquis, & approuuez medicaments qu'il cognoissoit, à fin qu'en tout euenement il eust vn remede singulier, & asseuré pour s'en seruir au besoin, lequel il portoit ordinairement, & chascun iour à ieun en vsoit, & s'y accoustuma en sorte que se voyãt reduit à lextremité, & preferant sa mort à la vie, & que tombant entre les mains de Põpee, il seroit mené en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs poisons, & animaux veneneux pour accelerer l'heure de sa mort, ce qu'il ne peût, tant il auoit auparauant continué ceste Antidote. Ce consideré, il se fit tuer par vn sien esclaue qu'il aymoit vniquement. Qui en voudra sçauoir d'auãtage, qu'il lise Valere, Plutarque, Appian Alexandrin, & les autres Historiographes, qui de luy õt escrit des liures entiers. Il florissoit enuiron cent ans auant la mort & passion de nostre Sauueur Iesus-Christ. La recepte fut trouuee par Pompée mesme (escrite de sa main) dãs les coffres d'iceluy, laquelle il porta à Rome, & long temps apres fut mise en carmes Hexametres par vn excellent Medecin nommé Damocrate, & depuis trãscrite par Galien, au liure 2 des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons, comme la plus asseurée de toutes les autres. La base est entierement alexitaire, & cardiaque, pource que la nature de poisons, & venins (qui prouiẽnent de la piqueure des bestes venimeuses) est de destruire nostre nature, & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochisces de Ciphi, dont parlerons en la section 9. des Trochisces, l'Aron, le Dictam, Gentiane, l'Anis, le Persil Macedonic, le Cardamome, le Daucus, le Scordium, le Polium, le Poyure, le Castor, le Costus, l'Opobalsame, & son fruict, la Casse, & Canelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hypericum, les reins du Crocodile du Nil, nommé Scinc, &c. Les autres medicaments aromatics y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau, en la poictrine, vẽtricule, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & ioinctures, & les corroborer par leur legère adstrictiõ: tels sont la

Valeria

Valeriane,le Meon, l'Acore, Hypericum,Coſtus,Stœchas, Agaric Nard Indique, & Celtique, le Folium,Scœnanthe, Thlaſpi,Seſeli,Gingembre,Saffran, Myrrhe,&c

Les autres,comme le ſuc d'Hypociſtis,Acacia,Roſes,&c. y ſont mis pour corriger la tenuité des ſuſdits medicamens inciſifs,attenuatifs,& conſomptifs des matieres craſſes,& viſqueuſes, qui ſont contenuës aux viſceres,& empeſcher leur exhalation ſoudaine : comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conſeruer leur vertu,attendant que leur fermentation ou coction fuſt faicte:comme auſſi la Gomme Arabique,pour corriger leur ſiccité.Le Galbanum,Sagapenum,Opopanax, Styrax,Terebinthine,Bdellium,Myrrhe,& Encens, y ſont mis tãt pour deterger les matieres craſſes, & viſqueuſes, que pour remollir la durté des viſceres,ſi aucune en y a.Le miel,& vin y aident beaucoup,donnent la ſaueur, rendent leur action meilleure,& le tout conſeruent, de ſorte que ceſt Antidote pour la curation des maladies froides, & poiſons ne cede au Theriaque, ny à l'Auree Alexandrine:vray eſt que pour la piqueure,& morſure des beſtes veneneuſes elle eſt moindre,comme dirons cy-apres.*Galenus.*

Dv Meslange.

Au vin de Falerne,ou Maluoiſie,ou autre tres-excellẽt,& vieil,faut infuſer chaſcun à part, l'Opiũ coupé par petites pieces,le Galbanum,Sagapenum,Opopanax,Bdellium,Hypociſtis,Acacia,la Gomme Arabique, & Myrrhe, meſmement s'ils ſont fort recens,& le Styrax s'il eſt recent(tel ou peu pres qu'on l'apportoit de Pamphylie dans des Cannes, du temps de Galien)le tout ſur les cendres chaudes:durant les infuſions, la poudre ſe fera comme s'enſuit. L'agaric rappé auec le vin, ſera premierement formé en Trochiſes, & ſeiche,puis a part pulueriſé.Au premier rang de trituration ſeront miſes les racines de Gentiane inciſées, Meon, Acore,Phu,ou Valeriane,Gingembre,Coſtus,& le Nard Indique inciſé:au ſecond le Nard Celtique,le Caſtor,Folium, Canelle, Caſſe arom. Stœchas, & toutes les ſemences, & Trochiſes de Cyphi:au troiſieſme les herbes & Roſes.

A part faut pulueriſer l'Encens,le Saffran & la Gomme Ara

Arabique, ſi elle eſt ſeiche. Les poudres ſubtiles, & meſlees, ſeront gardees pour les meſler auec les autres : apres faut couler les liqueurs, Gommes & ſucs, & les cuire iuſqu'à la conſomption, ou peu pres du vin, qu'on y aura mis : puis on prendra de miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, qui ne cede à celuy d'Attique, pourueu qu'il ſoit bien choiſy, le triple du tout, eſtant auparauant eſcumé, & cuit, auquel on deſtrempera peu à peu les Gommes, liqueurs, & ſucs : puis on y adiouſtera les poudres, la baſſine oſtée de deſſus le feu, & la Terebinthine. On continuera de remuer le tout auec vn pilon de bois, iuſqu'à ce qu'il ſoit froid: apres le tout ſera gardé dãs vn pot de terre vernisſé, qui ne ſoit du tout plein, afin qu'en boüillant ne verſe par deſſus. Le premier mois par chaſcun iour, ſoir, & marin les faut remuer auec vne longue, forte ſpatule, ou pilon de bois, enuirõ demy heure: le deuxieſme mois de quatre en quatre iours vne fois: le troiſieſme vne fois la ſemaine: le quatrieſme, trois fois le mois: le cinquieſme, deux fois : ſixieſme, vne fois. Cela faict, faut curieuſement couurir le pot d'vn parchemin mouïllé, & le tenir en lieu chaud, (ſi l'air n'eſt tel,) à fin que pluſtoſt ſa concoction ſoit faite : auant ſix mois on n'en doit vſer. Iceux paſſez pour les maladies chaudes, & pour appaiſer les grandes douleurs, ou pour incraſſer les rheumes, que la vertu de l'Opium domine, on en pourra ſeurement vſer en petite quantité. Icelle ſurmontée par la chaleur des autres medicaments. ceſt Antidote eſt tres ſouuerain aux maladies froides du cerueau, ioinctures. & de tout les viſceres, aux poiſons, morſures & piqueures de beſtes veneneuſes, & à la peſte. Sa vertu croiſt depuis quatre ans iuſqu'à douze, & ſe maintient iuſqu'à ving: iceux paſſez la vertu peu à peu diminue : lors qu'elle eſt en ſa force, pour la curation des maladies chaudes, elle ne conuient ny aux bilieux, ny en eſté aux regions chaudes, aux enfans, ny à ceux qui ſont de rare texture La quãtité à precaution, doit eſtre moindre qu'à la curation, & pour les venins non ſeulement le marin, mais auſſi le ſoir, au triple pour l'eminent danger, ſans auoir eſgard à la region, ſaiſon, aage, temperament, & ſexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins, que pour ceux qui ont prins leur entier accroiſſement.

Theriaca

Theriaca D. N. Andromachi Senioris.

℞ *Trochiſcorum Scillitiſcorum, vnc. ſex.*
Vipera,
Magnatis hedychroi,
Piperis longi (potiùs quàm nigri cum Damocrate,) &
Opij Thebaici, ſing. vnc. tres.
Iridis Illyrica, vel huius penuria Florentina,
Foliorum florum Roſarum rub. ab vnguibus expurgatarum.
Succi Glycyrrhiza,
Sem. Buniadis, id eſt, Napi Sylueſtris,
Scordij Cretici,
Opobalſami, vel ſucceda. eius olei Caryoph. vel Nucis Moſchata,
Cinnamomi ſeu Canellæ ſelectæ, & } *hæc duo omittit Andro. pater: addunt filius & Damocrates.*
Agarici, ſing. vnc. vnam & ſem. }
Coſti candidi, & recentis,
Nardi Indicæ,
Comæ dictamni Cretici,
Rhapontici, & non Rhabarb. vt nonnulli ſomniarunt.
Rad. Pentaphylli, vel Tormentillæ noſtratis, quæ etiam veneno reſiſtit.
Zingiberis non carioſi,
Verticillorum, vel Sem. Praſſij albi,
Stœchadis, florum, vel ſummitatum,
Schœnanthi, ſeu florum iunci odorati,
Sem. Petroſelini Maced. Eſtreatici (vel montani, illius loco, ſi verum Maced. deficit,)
Calaminthes montanæ: Nepithæ Romanis dictæ:
Corticis Caſſiæ fiſtulæ nigræ arom. & non purgatricis,
Croci Coritij, vel potioris,
Piperis, albi, &
Nigri (& non longi cum Damocrate.)
Myrrhæ Troglodytidis,
Thuris maſculi, &
Terebinthinæ Chiæ, ſing. drag. ſex.
Radicum Gentianæ,
Acori veri (huius meminerunt And. filius & Gal. & non Andro. pater.)

Mel

Meu Athamantici.
Phu, il eſt, Valeriana maioris.
Nardi Celtica,
Amomi veri, vel ſucced. eius Acori veri Gal.
Chamapityos,
Coma hyperici, vel ſem. (quoniã potior vis planta in eo cõſiſtit, ex Theoph. lib. 1. de cauſis plantarum, cap. 18. at Gal. 8. ſimp. non tantùm ſemen: ſed totum fructum vſurpandum cenſet.
Seminum Ameos,
Thlaſpeos,
Aniſi,
Fœniculi,
Siſeleos Maſſilienſis,
Cardamomi minoris,
Foliorum Malabathri,
Coma Polij Cretenſis,
Chamadryos Cretica,
Carpobalſami, vel ſucced. eius ſem. Lentiſci, vel Terebinthi, vel Cubebarum Gal.
Succi hypociſtidis ſicci,
Acacia vera mediocriter ſicca (hodie adferri incipit)
Gummi Arabici vermiculati,
Styracis cal. ex Pamphylia regione, tanquam praſtantiſſimi,
Terra Lemnia,
Chalcitidis toſta, (acrimonia enim eius vſtione retunditur) &
Sagapeni, ſing. drag. quatuor.
Radicum Ariſtolochia tenuis,
Coma Centaurij minoris.
Seminis Dauci Cretici,
Opopanacis,
Galbani,
Biruminis Iudaïci, &
Caſtorij, ſing. drag. duas.
Mellis Attici, vel Gallia Narbonenſis optimi deſpumati, & cocti, omnium triplex pondus.
Vini optimi, & veteris, ſeu Maluatici, vel Apiani, vel alterius generis, quantum ſufficit, ſuccis, liquoribus, & gummis diſſoluendis, fiat Opiata ex arte, vſui reponenda.

¶ *Efficax eſt contra potũ pauaueris, cicutæ, hyoſcyami, & aconitum, cantharidas, morſum vipera, & canis rabidi: valet*

etiam ad ictum ſcorpionis & reliquorum ferocium animalium, & potionem veneni, & ad varios corporis affectus frigidos & calidos pro ætate ſua, vt ad ſtomachum æſtuantem, flatus ventriculi, colicum dolorem à flatibus, phthiſim incipientem, aſthma pleuritidem, empyema, icterum, hydropen, ſpaſmum, tetanum, opiſthotonon, emproſtheton, vlcus veſicæ, iſchuriam, ſatyriaſin, & renum dolorẽ, peſtem, & ad alia prope innumerabilia mala, quæ ſcribuntur in lib. de commodu Theriaca. Ad curationem iam ſumpti veneni quotidie bis detur quadruplo vel quintuplo aucta doſi. In malis enunciatis, media ætatis eſſe debet: recens verò, dũ opij vis viget, aduerſatur: valet quidem in parua quantitate ſumpta, ſtupefacit, & ſomnum conciliat, & tenues humores incraſſat.

PARAPHRASE.

LA Theriaque fut premierement compoſee par Andromache de Candie, premier Medecin en doctrino, & experience de ce cruel Neron, ſixieſme Empereur des Romains, qui fit mourir ſainct Pierre & S. Paul Apoſtres, ſon maiſtre Seneque, & ſa propre mere, outre pluſieurs autres cruautez qu'il exerça durant douze ans qu'il regna. Andromache luy impoſa le nom de *Galene*, qui ſignifie tranquille, pource que ceux qui eſtoient attaints de peſte, ou auoyent eſté empoiſonnez, ou mords de quelque beſte veneneuſe, par ſon vſage eſtoient gueris, & faicts tranquilles. Long temps apres les Medecins la nommerent Theriaque, à l'imitation de Nicandre Poëte Grec, & Medecin fort expert, qui viuoit du tẽps d'Attalus, qui ſubiugua les Gallocrecs, qui appelle Theriaque tout medicament Alexitaire, ainſi qu'on peut voir par le liure qu'il en a compoſé, cõme auſſi par les ingrediens de ceſt Antidote, laquelle appellation iuſqu'à preſent a eſté retenue: ainſi a faict Gal. qui appelle les auls, Theriaque des pauures. Aucuns deriuent ce nom de *ἀπὸ τῦ θηρίυ, id eſt, à fera omnium ſæuiſſima, ἰχιδνῆ, hoc eſt, Vipera, quaſi viuipara, quòd viues pariat catulos, teſte Ariſt. capite vltimo lib. 5. Animalium.* Elle fut cõpoſée par Andromache en carmes Elegiaques, & tirée du Mithridat, en changeant quelques medicaments: au lieu deſquels il en a mis d'autres plus conuenables à la morſure, & piqueure des beſtes veneneuſes, enuiron cent quarante ans apres Du depuis ſon fils, nommé auſſi Andromache, & Damocrate y

ont adi ouſté de plus la Canelle, l'Agaric, & Acore, & en quelques endroits changẽt la doſe des medicamẽts, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le Poyure noir: au contraire, le long, où And. met le noir. Au reſte ils ſont d'accord. Nous auõs ſuiuy la deſcription du pere (qui a eſcrit en carmes Elegiaques,) pluſtoſt que celle du fils, qui a eſcrit en proſe: pource qu'elle eſt plus facile à deprauer que la poëſie.

Aucuns demandent, pourquoy And. a pluſtoſt prins de la chair de Vipere, que d'autre ſorte de ſerpens plus frequentes, & faciles à recouurer. *Queſtiõ.*

La raiſon eſt double. La premiere, pource que les autres ſerpens ont leur venin non ſeulement à la teſte, queuë, greſſe, & entrailles, mais auſſi en leur chair, & non la Vipere, qui l'a à la teſte, queuë, greſſe, & entrailles, qu'õ reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit reſter, on la fait cuire en eau, auec peu de ſel, & beaucoup d'Anet, qui auſſi reſiſte aux venins. Ainſi elle eſt rẽdue fort ſalubre. L'autre raiſon eſt que ſa chair eſt moins tabifique que des autres ſerpens. Galien en pluſieurs lieux de ſes œuures. *Reſponce*

La baſe eſt la chair de Vipere, ou les Trochiſes, qui en sõt faicts: ſa vertu, Alexitaire eſt augmẽtée par les Trochiſes de Scille, & Hedychroon. Le Poyure, Scordium, Caſtor, & Agaric, qui n'eſt icy mis cõme purgatif, ains comme Alexitaire. (Dioſc. & Gal.) Pentaphyllõ, Gentiane, Ariſtol. Dictã, la Canelle, & Caſſe aromatique, le Coſtus, Cardamome, ſemẽce de Naueaux, de Thlaſpi, & la terre ſigillée. Les autres medicamens aromatics y ſont mis pour inciſer, & attenuer les matieres craſſes, & pour corroborer les viſceres, par leur legere aſtriction, tels ſont le Nard Indique, & Celtique, le Gingembre, Schœnanthe, le Folium Indum, le Meon, l'Acore, l'Amome, l'Iris, Styrax, & Stœchas, Rhapontic, Praſſium, l'Opobalſame, ou ſon ſucceedanée, l'hyle de Gyroſles ou de Muſcade, le Praſſium, la Valeriane, &c. Les autres pour deterger & remollir la dureté des viſceres, ſi aucune en y a: tels ſont la Myrrhe, l'Encens, le Galbanum, Sagapenũ, Opopanax, Styrax, Calamite, Terebinthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité, & ſiccité. tels ſont les Roſes, le ſuc de Regliſſe, la Gõme Arabique, l'Acacia, Hypociſtis, &c. l'Opium y eſt mis pour corriger leur chaleur, & empeſcher leur exhalation ſoudaine, à

fin que de plusieurs qualitez contraires, mutuellement agissant l'vne contre l'autre, en resulte vne Alexitaire, c'est à dire, conuenable aux venins, & poisons. Sa vertu narcotique, & nuisante, est corrigee par le Castor, Saffran, & Myrrhe: les semences y sont mises pour consumer les matieres flatulentes, resister aux venins, qu'ils conduisent par la voye de l'vrine: le vin, pour conduire la vertu de sa base, & des autres Alexitaires iusqu'au cœur, que les venins directemẽt combatent par vne puissance secrette, plustost qu'autre partie qui soit: le miel y est mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre) en la matiere medecinale, & ne vueille espargner la despẽse, & frais qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamome, & Casse noire Aromatique qu'Andomache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur du Ionc odorant, du Costus, du Rhapontic, du Poyure blanc, & non du noir escorché, du Meon, du vray Persil Macedonic, du vray Opium, du Castor, sans qu'il soit contraint vser d'Antibalomene, ou succedanee, à cause des Portugais, & Espagnols, qui souuent nauigent aux Indes Orientales, & Occidentales qui nous apportent des vrays. Pour le regard du vray Amome, iusqu'à present on ne nous en a apporté, qui ait toutes les marques que Dioscoluy attribue, au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore, appellé aux boutiques Canne odorãte, & pour le fruict du Baume, nous prendrons les Cubebes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe, assez frequens en plusieurs lieux de France: pour l'Opobalsame, l'huyle de Gyrosles, ou de Muscade, qui ne pourra auoir le Stacte, qu'est la liqueur de la Myrrhe recente tiree par expression: pour l'Aspalathe, qui entre aux Trochises Hedychroon, on prẽdra le Santal Citrin: car du bois d'Aloës s'en trouue peu du vray. Nous auons aussi de la vraye Gomme Arabique, & du vray Acacia; ainsi nous aurons vne Theriaque Mithridat, & Auree Alexandrine tres-excellente, & neceſſaire aux humains.

Διάλυσις de Chalcitide.

COrdus, Fuchse, Fernel, Plantius, & quelques autres, sõt d'aduis d'oster de la Theriaque la Chalcite pour quarre

quatre raiſons, ce que ie ne puis bonnement approuuer, eſtant contraire à l'intention de l'autheur de ceſte compoſition. Leur premiere raiſon eſt, qu'elle y eſt ſeulement miſe pour la noircir. La ſeconde, qu'elle eſt d'vne ſaueur ingrate. La troiſieme, qu'elle eſt eſcharotique, & que par ſon acrimonie elle bleſſe les viſceres. La quatrieſme, qu'aucun des anciens n'en a vſé interieurement.

Quatre raiſons de ceux qui veulent oſter la Chalcite de la Theriaque.

La premiere ſemble friuole pour eſtre fondée ſur l'opinion commune du peuple, qui viuoit à Rome du temps de Galien, à ce qu'il en eſcrit au liure premier des Antidotes, qui n'eſtimoit vne Thetiaque eſtre bonne, ſi elle euſt eſté d'autre couleur que noire; couleur à la verité, qui prouient d'icelle Chalcite, ores qu'elle y ſoit miſe en petite quantité. De telle opinion auec iuſte ſubiect il n'en fait eſtat, ſçachant tres-bien que l'intention de ſon Autheur eſtoit bien autre, & que telle couleur n'augmente, ny diminue ſa vertu, auſſi Andromache n'y penſa-il oncques.

Reſponce à la premiere raiſon pour la Chalcite.

A la ſeconde nous reſpondons, qu'ores que la Chalcite en ſeroit oſtee, la Theriaque n'en ſeroit plus plaiſante, pour le grand nombre d'autres medicamens fort ingrats qui y entrent: comme l'Opium, le Bitume, le Caſtor, les liqueurs de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, les racines de Gentiane, d'Ariſtoloche, & pluſieurs autres. Les autres deux raiſons, iaçoit que plus conſiderables, ne ſont toutesfois aſſez ſuffiſantes, pour nous induire à ſuiure leur opinion.

Reſponce à la ſeconde raiſon.

A la troiſieme, qu'elle eſt eſcharotique, & qu'elle bleſſe les viſceres par ſon acrimonie. Ceſte raiſon pourroit auoir lieu, ſi on en donnoit quantité, ſeule, & crue, non calcinée, & accompagnee de correctifs, comme icy. I'y adiouſte l'authorité de Dioſc. & des autres Grecs, qui diſent qu'elle eſt moyennement corroſiue au reſpect du Calcanthum, ou Vitriol. Le profit qu'Andromache eſperoit en tiret, eſt que par la calcination il en diminuoit tellement ſon acrimonie, qu'elle ne pouuoit bleſſer les viſceres, comme ils alleguent, & ſi par icelle il augmentoit ſa ſiccité, pour abſorber le virus des beſtes veneneuſes, qu'eſtoit ſa principale intention, auec l'ayde qu'elle receuroit des autres medicamens, tendans à meſme fin. Et par ſa tenuité de parties faire penetrer la craſſitie des terreſtes, & aſtringens, comme Roſes, Acatia, Hypociſtis, &c. & pour corriger ſon aſ-

Reſponce à la troiſieme.

preté reſtante apres l'vſtion, il y a mis le ſuc de Regliſſe, la Gomme Arabique, l'Opobalſamum, &c. Ainſi par tel artifice elle eſt renduë tellement ſalubre, qu'elle ne peut offencer le ventricule, ny autre partie interne.

Reſponſe à la quatrieſme. A la quatrieſme nous reſpondons que leur conſequence n'eſt bonne : car ſi les plus anciens qu'Andromache n'en ont vſé interieurement, donc luy ny la poſterité n'en doiuent vſer. Il eſt vray-ſemblable qu'il l'auoit experimentée ailleurs, & en auoit trouué des admirables effects incogneus à ſes deuanciers, & fort vtiles en ce qu'il pretendoit, dont il a voulu faire part à la poſterité, laquelle luy en ſera tenue à iamais. Et pour plus grande preuue de mon dire, ie produiray les meſmes autheurs ſus-mentionnez, & tous les autres modernes, qui librement aduouëront auec l'experience, que tous ceux qui ont vſé de la Theriaque faicte auec la Chalcite, n'en ont receu dommage, au contraire proffit, pourueu qu'on en aye vſé en temps & lieu à propos, comme fit iadis Galien, qui par l'vſage d'icelle guerit le Philoſophe Eudeme d'vne triple quarte. La meſme experience nous a apprins, que l'huyle de Virriol, tiré par Alchemie, (qui eſt beaucoup plus corroſif que la Chalcite crue) prins en petite quantité, eſt vtile aux Aſthmatics & Graueleux : d'auantage les plus anciens qu'Andromache nous ont enſeigné, que le Vitriol calciné eſtoit l'Antidote des Champignons, (de toute leur nature veneneux) interieurement prins le poids d'vne dragme, auec vne once de ſuc de Citron, & quelque eau cordiale, ſoit de Bugloſſe, ou de Chardon benit, que s'ils en ont vſé interieurement auec heureux ſuccez, pourquoy n'en vſerons nous à leur imitation, eſtant calcinée, accompagnee de correctif pour rendre ſon action meilleure, en petite quantité, & moins corroſiue que le Vitriol ? Il n'y a point de doute, ce me ſemble, en cela. Partant ie concluds des ſuſdictes authoritez, raiſons, & experiences, que la Chalcite eſt tres-vtile & neceſſaire à la Theriaque, & qu'on ne la peut, ny doit reietter, comme ils conſeillent, ſans faire tort au public, & à ſon autheur meſme.

Concluſion.

Diſcours

Diſcours apologetique ſur la meſme Chalcite, faict par Maiſtre Gratian Bauderon, D. M.

AYant deduit ce que deſſus pour la deffence d'Andromache, l'occaſion ſe preſéte maintenãt commode de deffendre la cauſe de mon Pere autheur de ceſte Paraphraſe, & reſpondre à Monſieur Fontaine (lequel de preſent exerce l'art de Medecine à Aix en Prouence) ſur ce qu'il dit, dans vn petit traicté ſur la Theriaque, mis par luy en lumiere l'année 1602. imprimée en Auignon in 16. pag. 132, & 133. lequel parlant de la Chalcite dit, *Qu'on la peut ordonner, contre le fungus, ou champignon, ſans qu'elle y ſoit employée pour faire penetrer, ny deterger, comme quelques vns ont imaginé.* Ceſte Theſe s'addreſſant directement à mon dit Pere autheur de ce volume, ores qu'il taiſe ſon nom, ie n'ay peu de moins pour ſa deffence, & pour mon honneur, qui releue du ſien, que de faire voir audit Sieur Fontaine, & à la poſterité, que les conceptiõs de l'autheur, (qu'il a voulu qualifier imaginaires) ſont raiſonnables, & trop mieux fondées que les ſiennes. Mais d'autant que la ſuſdicte Theſe contient deux parties, l'vne affirmatiue, & l'autre negatiue, laiſſant à part toute Philonici, & moderant toute paſſion de mots, ie diuiſeray ce preſent diſcours auſſi en deux parties, & reſpondray à chaſcune d'icelles, pour faire veoir à lœil, & toucher au doigt, que la Chalcite ne ſe peut vtilement, ny ſeurement ordonner au *fungus*, ou Champignon de toute ſa nature veneneux, & ſuffit de dire qu'on la peut ordonner au *fungus*, parce qu'on en pourroit dire le meſme d'vne autre drogue, mais faut rendre raiſon de ſon dire, & pourquoy.

L'opiniõ de Fontaine.

Les chemins que ie deſire tenir pour methodiquement arriuer, & ſans peine, à telle cognoiſſance, & concluſion, ſont quatres. Le premier traictera de la differẽce des Chãpignons. Le ſecond de leur temperament. Le troiſieſme de leurs ſymptomes. Finalemẽt i'expoſeray le lieu de Galien, ſur lequel i'eſtime que ledit Sieur Fontaine a fondé la premiere partie de ſa Theſe: de là, i'agiteray la ſeconde partie, puis ie concluray ſur l'vne, & ſur l'autre.

Quatre moyens pour refuter l'opiniõ du Sieur Fõtaine.

De la differẽce des Chãpignons.

Les champignons ſe peuuent reduire en deux differences ſelon les Grecs,& Serapion chap.352. du liure des ſimple med.ſçauoir en bons,ou ſalubres,& mauuais, ou inſalubres.

En ce diſcours ie ne pretens parler des bons,ou ſalubres, pour autant qu'ils ne nuiſent, s'ils ne ſont prins en trop grande quantité, ou qu'ils ayent eſté mal aſſaiſonnez par les cuiſiniers:que s'il en arriue quelque accident, le peuple ayant apprins de ſiecle en ſiecle, que le ſeul vomiſſent y ſuffiſoit, pour le iourd'huy n'enuoye querir les Medecins: auſſi i'ay ſi bonne opinion du ſieur Fontaine, qu'en tel accident il ne voudroit ordonner la Chalcite, ſoit cruë,ſoit calcinée:ce ſera donc des malins, ou inſalubres, deſquels luy,& moy entendons parler en ce diſcours.

Effects des Chãpignons malins.

Ceux-cy ſont ſi malins,& veneneux, qu'ils peuuent tuer vne perſonne,en moins de deux iours, ſi promptement n'y eſt pourueu,par quelque docte,& expert Medecin,qui ſçache à propos ordonner le contrepoiſon y neceſſaire,tel que cy-deuant a eſté deſcrit par mon pere,ou quelque autre de ceux que le Poëte Nicandre enſeigne,au liure qu'il a composé en vers hexametres des Alexitaires,au chap.des Chãpignons,& apres luy Dioſc. liure 6.chap.23. Gal.au liure 2. des Antidotes, Paul Ægin. liu. 5. chap.54. Ætius liu. 13.chap. 73. Auic.liu.2.chap. 274.& au liu.4. fen. 6. ſur la fin du premier traicté chap. 10. Serapion apres Gal. chap. 386.

Du temperamẽt de. Chãpignons.

De dire que les Champignons veneneux froids,& humides au troiſiéme degré ſelon Auic. tuent les hommes par vn tel tempérament, il n'y a apparence de le croire : car il faudroit aſſeoir vn pareil iugement ſur les laictuës, & autres plantes froides,& humides en ſemblable degré, qui ne le font,mais au contraire nourriſſent,& refrigerent l'excez de la grande chaleur des febricitans en quelque aage, & ſaiſon,ou climat qu'on ſoit, & auec heureux ſuccez : tant s'en faut qu'elles tuent, comme font les Champignons, d'vn tel temperament. Maintenant faut ſçauoir,ſi la Chalcite chaude,& ſeche,au 3.degré,peut par ſon temperament ſurmonter le venin des Champignons froids & humides, au 3.degré,ou par ſa forme ſpecifique,ou ſimilitude de ſubſtance. De moy ie crois qu'elle ne le faict ny par l'vn ny par

par l'autre. Si elle les cõbattoit par ſes qualitez premieres, nous auons pluſieurs medicamens chauds, & ſecs, en ſemblable degré, qui ne le font point, comme le Muſc, l'Amomum, l'Azarum, le Cyclamen, les Girofles, le Dictam, le Thim, l'Ellebore noir, l'Anis, le fenouïl, l'Hyſſop, le vray Acore, la Sarriette, le Scordium, les Ails, Oignons, & autres qui ne le font, jaçoit que la plus pars diceux reſiſtent aux venins, & non aux champignons.

Des medicamẽs chauds au 3. degré, qui reſiſtent aux venins autres que des Champignons mentionnez en la Theriaque.

Bien confeſſeray-ie, que les autheurs cy-deuant alleguez ſe ſont ſeruis au venin des champignons, de medicamens froids, chauds, & ſecs au troiſieſme, & quatrieſme degré: comme du *Calcanthum* calciné, des cendres faictes de *Clematis* ou *Volubilis*, de ſerment de vigne, & poirier ſauuage, de lie de vin bruſlee, de fiẽ de geline, de Nitre, Sel Indique de Pyrethre, de Mouſtarde, de Naſturtium ſauuage, ou Iberis: des ſucs de refort, ou de Calament, & de Citron, & de vinaigre, & des Syrops faicts d'Abſynthe, de Meliſſe, racines d'Ariſtoloche, de Panax de Ruë, les vns chauds & les autres froids, leſquels à la verité (outre le vomiſſement, & le bon vin, pour la defence du cœur, que les venins attaquent directement) reſiſtent à celuy des champignons, non par leurs premieres qualitez, comme dit eſt, ains pa leur ſimilitude de ſubſtance, qui ne ſe cognoit que par leurs effects, & de laquelle on ne peut rendre raiſon valable, parce que cela ſurpaſſe l'entendement humain.

Des medicamẽs chauds & froids deſquels les anciẽs ſe ſont ſeruis au venin des Champignons.

Que la Chalcite le puiſſe cõbattre par ceſte forme ſpecifique, comme pourroit alleguer ledit ſieur Fontaine, ou autre pour luy, cela ne ſe peut: car ou il tiẽdroit telle experience des anciens, ou des modernes, ou de luy meſme. S'il la tiẽt des anciens, quelqu'vn l'auroit remarqué d'eux auſſi bien que luy, & nous-en euſt donné aduis, pour les imiter pour moy ie n'en trouue rien par leurs doctes eſcrits: ſi des modernes, il ne deuoit ſupprimer leurs noms, pour s'attribuer ce qui ne luy appartenoit. Si c'eſt de ſon experience; puis qu'il en traictoit, & venoit à propos, il le deuoit declarer, & nous en enſeigner la façon de la donner, creuë, ou calcine, la quantité, & auec quelle liqueur, ſelon la region chaude, où il habite, la ſaiſon, l'aage, le ſexe, & on luy en euſt ſceu gré, ou bien du tout s'en taire, s'il le tenoit pour ſecret. Ce que n'ayant fait, il ſe dõne legitime

ſubiect de blaſme, & crois que s'il euſt ſuyui le conſeil d'Horace, il ſe fuſt retenu, ſans tancer l'autheur de ceſte Paraphraſe.

3. Des Symptomes cauſez par les Champignons.

Les Symptomes qui accompagnent ceux qui ont mangé des Champignons, ſont ſi grands, qu'ils donnent terreur non petite au malade, & aux aſſiſtans, à ſçauoir, douleur d'eſtomach inſupportable, vomiſſement cholerique, inflation de ventre, ſueurs froides, ſyncopes frequentes, auec vne difficulté de reſpirer ſi grande, qu'il ſemble au malade qu'on l'eſtrangle, notamment ſi tels Champignons ont eſté prins au pied de quelque arbre pourry, ou en lieu que quelque beſte veneneuſe y aye ſejourné, comme Crapaut, Vipere, Serpent ou autre, ou qu'il y aye quelque vieil haillon de drap de quelque paſſant y pourry, ou qu'il y aye quelque clou, ou fer enroüillé au pied d'iceux, qui peuuent augmenter leur venin.

4. Du fondemẽt de la premiere partie de la Theſe du ſieur Fõtaine.

Reſte à monſtrer ſur quelle authorité ledit ſieur Fontaine a peû fonder ſon opiniõ, pour aſſeurer la poſterité qu'on pouuoit ordonner la Chalcite contre le venin des Champignons: car il eſt vray-ſemblable, qu'vn homme docte comme luy ne voudroit expoſer en public vne telle Theſe, ſans fondement. En attendant ſa declaration, ou d'autre pour luy, i'eſtime que ce ſoit ſur ce que Gal. en a eſcrit au liu. 9. des Simpl. med. chap. du Vitriol, où il dit qu'au voyage qu'il fit en Cypre, il veid vne montagne percée, de rare nature, qu'à l'entrée d'icelle il y auoit vne mine qui contenoit en ſoy le Sori, le Chalcite, le Miſy, & l'airain; de laquelle ordinairement decouloit tant de iour que de nuict, vne eau (de pluye qui l'abbreuuoit) dans certain lac, diſtant d'icelle d'vne ſtade, ou 125. pas Geometriques, laquelle retenoit la couleur, l'odeur, & la ſaueur deſdits quatre mineraux, & eſtoit icelle eau portée par des eſclaues dans certaines Piſcines quarrées, faites de plomb (parce que le Vitriol conſume les vaiſſeaux faits d'autre matiere) où telle eau ſe congeloit en Vitriol, qu'il appelle *Calcanthum*, ſans autre artifice, que celuy de la prouidente Nature, non autrement que le Verder à Montpellier, ſur les lamines de cuyure, & que de tel lieu il en apporta vne groſſe piece, qu'il gardoit ſoigneuſement, & que vingt ans apres il auoit remarqué qu'vne partie d'icelle degeneroit

Hiſtoire du Sori, Chalcite Miſy, & de l'Airain.

Hiſtoire du Vitriol, ou Calcanthum.

en

en Chalcite. Si le dire de Gal. contenoit verité, le ſieur Fontaine ſeroit bien fondé; le contraire apparoiſſant, tres-mal. Ceſte opinion ſe trouue auoir eſté ſuyuie par Paul. Ægin. Serap. Syluius, & quelques autres, qui ſans plus curieuſe recherche ont adiouſté foy à ſes eſcrits comme à vn Oracle. A ce fondement i'adiouſteray pour le ſieur Fontaine, l'authorité d'vn tel perſonnage, receuë parmy les eſcholes de Medecine, & comme à teſmoin oculaire, auquel on doit adiouſter plus de foy, qu'à dix autres, qui parlent par ouy dire, ſelon Plaute *in Truculento, acte* 2. *ſcene* 6. Voilà ce me ſemble le fondement dudit Fontaine. Maintenant il faut monſtrer que tel fondement ne peut ſubſiſter pour les raiſons ſuyuantes, meſme par l'authorité de Gal. & experience.

Raiſons contre le fondement du ſieur Fontaine.

Si la montagne euſt ſeulement contenu la Chalcite, & que le *Calcanthum* ou Vitriol, & la Chalcite fuſſent vne meſme choſe, il y auroit eu apparence que l'eau qui en prouenoit, euſt peû retourner à ſon principe, jaçoit que tres-difficilement: le contraire apparoiſſant par ſes eſcrits meſmes, on iugera, que cela ne ſe peut faire, ny croire, puis que la montagne contenoit les quatre mineraux, & que l'eau qui en diſtilloit, en retenoit la couleur, l'odeur, & la ſaueur: quelle apparence y a-il de croire qu'elle puiſſe pluſtoſt degenerer en l'vn, qu'en l'autre? eſtans le Sori, la Chalcite, & Miſy, ſi contigus l'vn à l'autre, qu'à peine les pouuoit-il diſtinguer, ainſi que Gal. confeſſe. Il eſt beaucoup plus vray-ſemblable, ce qu'il eſcrit au chap. precedent de Miſy, que du meſme voyage il en apporta vne groſſe piece qui contenoit ces trois mineraux, Sori, Chalcite, & Miſy, & que trente-ans apres il auoit remarqué, que le Sori commençoit à degenerer en Chalcite, & ceſte-cy en Miſy: ce que la nature peut faire, d'autant qu'ils ne ſont differens que de groſſeur & tenuité de parties: mais de vouloir nous aſſeurer qu'vne eau de pluye, qui abbreuue vne montagne, laquelle contient quatre mineraux, deſquels elle attire l'odeur, la couleur, & la ſaueur, ſe puiſſe pluſtoſt degenerer en l'vn, qu'en l'autre mineral, il eſt impoſſible à la Nature par laps de temps de le faire. Bien eſt-il vtas, que tout Vitriol (de quelque climat qu'il prouienne, tant ſoit-il exactement enueloppé & garde qu'on voudra)

Hiſtoire du Sori, Chalcite & Miſy.

par

par ſucceſſion de temps perd vne partie de ſon luſtre en la ſuperficie, & de ſa force, ainſi que l'experience nous en rend maiſtres, mais qu'il change de nature, & qu'il quitte ſa forme par l'impreſſion, ou introduction d'vne autre, c'eſt vn abus de le croire.

Touchant à Paul Ægin. Serapion, Syluius, & autres, qui ont ſuyui l'opinion de Gal. pour doctes qu'ils ayent eſté, ils ne ſont du tout excuſables, pour auoir trop legerement creu à ſes eſcrits. Nous pouuons dire de luy qu'il a eſté homme comme nous, & par conſequent fautif, & ce que ſouuent il diſoit d'Hippocras, auquel il ne voudroit croire, ſi la raiſon & l'experience ne le contraignoient à ce faire, qui ſont les deux poincts pour prouuer quelque choſe, ainſi qu'il le declare au comment. 1. qu'il a faict ſur le liure des humeurs, d'Hip. en la part. 7. *d'vomiſſ.*

La difference du vitriol ou Calcanthū d'auec la Chalcite.

Que la Chalcite, & *Calcanthum*, ou vitriol ſoit vne meſme choſe, & qu'ils ayent meſme vertu l'vn que l'autre, ie ne ſçache homme de ſain entendement, pour peu qu'il ſoit verſé en la cognoiſſance des drogues, qui le confeſſe, l'vn eſt chaud, & ſec, au troiſieſme degré, & l'autre au quatrieſme, l'vn eſt mineral, & naturel, l'autre non, ains vne eau congelée ſans artifice dans vne piſcine: auſſi comme diſſemblables Dioſ. Gal. Auic. & autres les ont diſtinguez par chap. particuliers. S'il eſt queſtion de recourir à l'experience, on ne trouuera qu'aucun des Grecs, ny des Arabes, ny des Latins ſe ſoient iamais ſeruis de la Chalcite, au fungus, ains tous ont approuué le vitriol. Et pour monſtrer que Galien a choppé, non ſeulement en ce lieu, mais auſſi ailleurs, ie me contenteray (d'entre pluſieurs paſſages) de rapporter le ſuyuant, pour ne ſortir hors de noſtre Theriaque, qui ſeruira d'aduis à nos Apothicaires François.

Gab. eſt reprins pour l'opinion qu'il a eu de la Canelle.

Au premier des Antidotes chap. 13. & au liure de la Theriaque à Piſon, chap 10. il dit que la bonne Canelle (qu'il appelle Caſſe) degenere en Cinnamome, & que le moindre Cinnamome eſt meilleur, que la meilleure Canelle qu'on pourroit choiſir, lequel maché ſent la Rue, ce qui eſt faux. Car le bon Cinnamome, duquel il faict tant d'eſtat (& tel qu'on l'auoit apporté à Rome, au temps des Empereurs Trajan, & Adrian) venoit de Zeilan, Prouince fort eſlõgnée des Indes Orientales, où les armes d'Alexandre le Grand, ny

celles

celles des Romains ne ſont paruenues, & pour lors non ſi frequentes qu'elles ſont pour le iourd'huy. Et la moindre Canelle dont il faict ſi peu d'eſtat, eſtoit apportée des prouinces de Malauar, & Iaua, où naturellement tels arbres croiſſent en grande quantité & ſans artifice, du tout ſemblables les vns aux autres. La diſtance des lieux ne peut changer l'eſpece; car la difference qu'on y remarque conſiſte en la ſaueur, l'odeur, & bonté qui ne peut prouenir d'ailleurs que de la nature, & bonté du terroir, & de la clemence de l'air de Zeilan plus propre à l'eſtre de la Canelle, que celuy de Malauar, & Iaua, ſelon l'authorité des anciens, & l'experience maiſtreſſe des arts, qui en font foy. L'autorité ſe peut prendre d'Hip. au liu. 4. des malad. parlant du Sylphium, du Lazer, & au liu. de l'air, des lieux, & des eaux, & apres luy Platon en ſon Timæe & du Poëte Virg. au 2. des Georg. qui nous en aſſeurent, l'experience ſe void en ce païs, d'vn meſme plan de vigne, lequel planté en certain lieu, produira du vin beaucoup meilleur qu'en d'autre.

Pour reſtituer ce paſſage de Gal. (& l'excuſer pluſtoſt, que de l'accuſer) & s'approcher de plus pres à la verité de l'hiſtoire, i'eſtime que, où nous liſons πηγανίζειν, il faudroit lire ὀρεγανίζειν; parce que la bonne Canelle, ou Cinnamome, approche plus de l'odeur & ſaueur de l'Origan, que la Ruë. De ceſte opiniõ ie m'en rapporteray touſiours au iugemẽt de plus doctes, & paſſeray ſous ſilence, ce qui eſt eſcrit ſur ce ſubiect, cy-deuant, en la pag. 124. & 125. ſur la poudre de Diacinnamomum, apres Garcia du Iardin. Ie m'en remets encor à ce que les Eſpagnols, (qui voyagẽt ſouuent en ces regions loingtaines) nous-en aſſeurent, qui nous-en apportent grande quantité de tres-bõne, laquelle machée ne ſent la Ruë. Partant ſi ie ſuis creu, il ſuffira à l'Apothicaire de choiſir de la meilleure Canelle qu'il pourra recouurer, pour le bon, & vray Cinnamome, lors qu'il voudra cõpoſer ſon Theriaque, ou autre Antidote, ſans doubler ſa doſe, comme Gal. conſeille, attendu que c'eſt meſme choſe: la difference en bonté que les Grecs y auoyent remarqué, leur a donné ſubiect d'eſtimer qu'il y en auoit pluſieurs eſpeces, comme des plantes, en nombre de ſix, ores qu'il n'y en aye que d'vne ſorte. Retournãt au propos de la Chalcite, attendu qu'elle ne peut reſiſter au venin des Champignons, par ſon temperament,

Canella & Cinnamomũ idẽ ſunt.

peramẽt,& n'eſt leur Alexitaire,par l'autorité des autheurs ſus alleguez,ny iuſqu'à preſẽt experimẽté d'aucũ des modernes Medecins, qui aye eſcrit,eu eſgard au dãger eminẽt qu'iceux Chãpignons apportẽt à ceux qui en ont mangé,ie ſuis d'aduis que quand l'occaſiõ ſe preſentera d'y remedier, qu'õ laiſſe la Chalcite,(sãs s'arreſter au dire du ſieur Fõtaine)pour ſe ſeruir du Vitrior calciné,qui eſt aſſeuré,facile à trouuer, qui ne ſe falſifie,& eſt de vil pris,cogneu de tous. Au contraire la Chalcite eſt rare,cogneuë de peu de gens, qui eſt chere,qui vſent de loing,non encore experimentée. Ma raiſon eſt,que lors que le Medecin y eſt appellé,ſouuẽt le venin a deſia gaigné le cœur,& les forces du malade sõt tellemẽt abatues qu'il n'en peut venir à chef,par le remede Alexitaire qu'il ordonne,pour puiſſant qu'il ſoit,comment le fera-il par vn moindre?Qui ſeroit celuy tant depourueu de doctrine,de iugement,& d'experience,qui voudroit laiſſer le certain, pour l'incertain ? experimenter vn nouueau remede,au peril de la vie de ſon prochain?lequel il ne voudroit ſeulement voir,s'il eſtoit tombé en tel inconuenient: cercher aũ loing ce qu'il a à ſa porte?& achepter bien cher ce qu'il peut auoir à vil prix?Nous ne ſommes plus au tẽps des Roys Mithridate, & Attalus, qui faiſoient leurs experiences ſur les criminels & non ſur les autres.Serons-nous pires qu'eux?nenny. De ce que deſſus on peut conclurre, que la Chalcite ne ſe peut vtilement ny ſeurement ordonner,contre le venin des Champignons,cõme l'aſſeure ledit ſieur Fontaine,& que ſon fondement eſt mal aſſeuré,iaçoit que prins de Galien, interprete de ce grand Hippocras.

Aduis du Vitriol pour ceux qui ont mãgé des Champignons.

Conclusion de la premiere partie de la Theſe du ſieur Fõtaine.

Maintenant reſte à voir,ſi la ſeconde partie de ſa Theſe ſera mieux fondée que la premiere : veu que par icelle il nie que la Chalcite ſoit miſe au Theriaque, pour faire penetrer,& deterger,comme l'Autheur l'a eſcrit en ceſte Paraphraſe,pour l'inſtruction des moins verſez Apoticaires, & non pour les doctes. Or pour donner coup à l'opinion du ſieur Fõtaine,& icelle renuerſer;outre les raiſons & experiences, ie me ſeruiray tant de l'authorité des anciens Grecs,Dioſc.Gal.& Paul Æg. que des Arabes Auic & modernes, en diuers lieux de leurs eſcrits (la cotte deſquels attedieroit le Lecteur pour eſtre trop lõgue)qui la deſtruiſent.Ceſte ſeule raiſon me ſeruira d'Achille & de bouclier,

Cõtre la 2. partie de la Theſe dudit Fõtaine.

ſçauoir

ſçauoir que tous medicamẽs agiſſẽt ou de leur forme eſſẽtielle, ou par leurs qualitez premieres, ou ſecõdes. Cy deuant nous auons mõſtré que la Chalcite ne pouuoit combattre le venin des champignons par ſa forme, ny par ſes qualitez premieres. Il reſte dõc àvoir, ſi elle le pourra faire par les ſecondes ou non: ce que l'Autheur mon pere en a eſcrit, par quelques-vnes de ſes qualitez premieres, & ſecondes, qui ſont en nombre de cinq. A ſçauoir chaleur, ſiccité, tenuité des parties, deterſion & adſtriction, deſquelles on peut tirer des conſequences non moins aſſeurées, que celle qui fait dire eſtre iour, lors que le blond Soleil gallope ſa carriere, ſur l'horiſon de noſtre hemiſphere.

Des cinq qualitez de la Chalcite

Par ſa chaleur manifeſte au gouſt auec l'aide mutuelle de pluſieurs autres drogues chaudes qui entrent au Theriaque, elle pourra moderer la froideur de l'Opium icy mis en quantité. 1. Par ſa ſiccité, accruë par l'vſtion, elle purra deſſeicher, & abſorber l'humeur virulent des beſtes veneneuſes, qu'eſtoit l'intention principale d'Andromache, & pour reſiſter à la pourriture des humeurs ſources de pluſieurs maladies, auſquelles s'adapte le Theriaque heureuſement. 2. Par ſa tenuité de parties (auſſi aydée d'autres ingrediens) elle faict penetrer la craſſitie des medicamens froids, & aſtringens, comme l'Opium. Acacia Hypociſtis, terre ſigillée, Roſes, & autres. 3. Par ſa vertu deterſiue elle peut deterger les matieres craſſes, gluãtes & viſqueuſes, meres nourrices de la plus grãd part des maladies froides, tant du cerueau, que des ioinctures ſelon Dioſc Gal. Auic. & autres. 4. Par ſon aſtriction non petite, elle pourra empeſcher la ſoudaine exhalation de pluſieurs medicamens, de facile reſolution, qui entrent en grand nombre audit Theriaque, & ſeruira encor à la fermentation y neceſſaire, auec l'ayde de l'Opium, & des autres terreſtres. 5.

Des ſuſdictes raiſons non problematiques, ains certaines les doctes iugerõt, s'il leur plait, lequel des deux eſt mieux fõdé, ou luy d'auoir nié que la Chalcite ſoit miſe au Theriaque pour deterger, & faire penetrer, ou l'Autheur del'auoir eſcrit au diſcours ſur icelle, attendu qu'elle n'eſt Alexitaire au venin des Champignons, ainſi qu'il l'aſſeure en la premiere partie de ſa Theſe.

De reuoquer en doubte que la Theriaque de moyen

aage

aage ne puiſſe ſeruir au venin des champignons de toute leur nature veneneux, tels que cy-deuãt ont eſté depeints ce ſeroit par trop monſtrer ſon ignorance, non pource qu'en icelle y entre de la Chalcite, mais pour le reſpect de pluſieurs alexitaires au rũgus, cy-deuant declarez: comme le Calament, la racine d'Ariſtoloche, l'Origan, &c. qui entrent au Theriaque, & qui par vne mutuelle action en font reſulter vne commune, & conuenable, non ſeulement à la morſure, & piqueure des beſtes venimeuſes, & à tous venins, & poiſõs: mais auſſi à la gueriſon de pluſieurs maladies chaudes, lors qu'elle eſt encor recente, & que la froideur de l'Opium domine la chaleur des autres ingrediens: & encor aux maladies froides, lors que la froideur de l'Opium eſt ſurmontée par la chaleur tant de la Chalcite que des autres medicamens chauds, és annees ſuiuantes.

Concluſion vniuerſelle. Des raiſons, authoritez, & experiences ſur declarées, on peut conclurre que la Theſe du ſieur Fontaine, ſoit en ſa partie affirmatiue, ſoit negatiue, ſoit en ſon fondement, prins ſur les eſcrits de Galien, demeure entierement ſappée, & deſtruite, par conſequent non recenable. Toutesfois s'il a d'autres raiſons, qui ſoyent meilleures que les miennes, fondées ſur l'authorité, & l'experiẽce, il me fera plaiſir de les produire au iour, pour le profit de la poſterité, auec promeſſe auſſi toſt quelles ſeront paruenuës à ma notice, de quitter les miennes, & non autrement. Au contraire ſi ie les voids Satyriques, & inciuiles; ie ne luy feray tant d'honneur que de luy reſpõdre: ains le lairray en ſon opinion.

Dv Meslange.

Le meſlange, la repoſition, la duree, & l'vſage de cet Antidote ne different à celuy qu'auons declaré au Mithridat auquel on aura recours, que ie laiſſe pour ne redire pluſieurs fois vne meſme choſe. Car qui ſçaura faire l'vn, il ſçaura bien faire l'autre.

Theriaca Diateſſaron, D.M.

℞. *Radicum Gentianæ, &*
Ariſtolochiæ rotundæ,
Baccarum Lauri, &
Myrrhæ, ſing. vnc. duas. Omnia curiosè trita Melle deſpumato ex-

ci

excipiuntur. Nonnulli triplum, alij quadruplum mellis iniiciendum censent. Qui triplum efficaciorem, & minùs palato gratam. Qui verò quadruplum, inefficaciorem, & gratiorem palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curandorum fuerunt studiosi.

¶ *Prodest ad affectus frigidos; tum cerebri, vt epilepsiam, paralysim, spasmum, synicum, tum ventriculi, vt inflationem, & ab ea dolorem, tardam coctionem; tum denique hepatis, vt hydropen, cachexiam, obstructionem, & ictui scorpionis, & potioni veneni.*

PARAPHRASE.

CEste Antidote, iaçoit qu'elle ne reçoiue l'Opium, pour estre mise en ceste Section, si m'a-il semblé bõ l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les paures, Elle est descrite par Mes. au commencement de sa seconde partie, de la premiere distinction. Son nom *Diatessaron* signifie quatre, qu'est le nombre des medicaments qui la constituent. Le Miel n'est du nombre, ains y est mis seulement pour corriger leur saueur ingrate, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines, & bayes de Laurier fort subtilement, & la Myrrhe à part: apres on adioustera au triple de Miel blanc escumé, cuit, & encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin.

Tryphera magna, D. N. Myrepsi.

℞ *Opij, drag duas,*
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ,
Caryophyllorum,
Galangæ, ex China translatæ,
Spicæ Indicæ,
Zedoariæ,
Zingiberis,
Costi candidi ex Arabia,
Styracis calamites (Codex Salern. mendosè habet Calamẽti.)
Calami arom. vel eius defectu, officinarum.
Cyperi, (huius non meminit Salern. habet Myrepsus,)
Iridis Illyricæ, aut Florentinæ,

Radicum Peucidani,&
Acori veri,(cal.arom,falsò nominati)
Corticis rad. Mandragoræ.
Spicæ Celticæ,
Rosarum rubrarum,
Piperis nigri,
Sem. Anisi, &
Petroselini Macedonici, vel nostratis,
Sinoni, seu Apij mont. quod est diuersum à Petrosel. Maced. Dioscor. huius loco Salern.
Cyminum habet. Verùm vtrum sumas, parùm refert: quoniam ambo sunt eiusdem facultatis,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Fœniculi,
Dauci Cretici,
Hyoscyami albi, &
Ocimi, i. Basiliconis, singul. drag. vnam,
Hyssopum siccam ù Myrep. scriptam relinquo, quòd eius non meminerit Salern. neque alij: quippe quòd alia sufficiant ad effectus titulo enunciatos. Mellis optimi despu. omnium triplex pondus, fiat opiata vsui reponenda.

¶ *Valet ad omnia mulierbria vitia, à frigiditate nata cum decocto idoneo: vulua pessi modo inditur cum pul. Arthemisiæ, & oleo moschato. Ad stomachi verò mala cum vino, vacuo ventriculo, cuius imbecillitatem destruit. Immoderatum hæmorrhoïdarum & alui fluxum sistit: cachexiam sanat, humorem crudum coquit, & vesicam roborat.*

PARAPHRASE.

CEste Opiate par Antiphrase est appellée *Tryphera, id est, delicata,* pource qu'elle donne soulas, & repos à ceux, & celles qui en vsent: (car de saueur elle est fort ingrate.) Ce surnom luy a esté imposé pour mettre difference d'auec l'autre de semblable nom, moindre en nõbre de medicamens, & faculté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin au premier des Antidotes, ch. 220. La base est l'Opium, la vertu duquel incrassante, & refrigeratiue est augmentée par l'escorce de Mandragore & semence de Iusquiame, leur nuisance est corrigée par les Giroffles, Gingebre, & Poyure noir: leur vertu est conduite à la poictrine par l'Iris, & Styrax: au foye, & Ratte par le Nard Indique, Celtique & Cãne

odoran

odorãte:à la matrice par l'Acore,Coſtus,Cypere,Peucedã, & Zedoaire.Le Galanga,Canelle,& Roſes y ſont mis pour la defence du vẽtricule,cõtre la nuiſance des narcotics:les ſemẽces y ſont miſes pour inciſer,& attenuer les matieres craſſes(& conſumer les vẽts)qu'elles cõduiſent par les vrines & menſtrues.Il n'eſt beſoin diſpenſer ceſte Opiate,sãs Opium,comme aucuns eſtiment,attendu laMandragore,& Iuſquiame qui y entrent,& que tous les autres ingrediẽs y ſont mis pour ſon reſpect,auſſi que paſſé deux,ou trois ans, ſa vertu narcotique eſt ſurmõtée par les autres medicamẽts chauds,& conuenables aux maladies froides du ventricule, & matrice : attendant ce,ceux qui la craindront, pourront ſeurement vſer de la Benedicte,s'il eſt queſtion de purger.

Dv Meslange.

Au premier rang de trituratiõ faut mettre les racines de Galanga,Cypere,Gingembre,Zedoaire,Coſtus,l'Iris de Florence(pour celuy de Sclauonie)l'Acore,le Peucedan, & les eſcorces deMandragore,la Canelle,Gyrofles,Nard Indique inciſé,& Canne odorante.Au ſecond rang, l'Opium inciſé par petits morceaux,Spica Celtica,le Poyure,toutes les ſemences,& Roſes.A part faut pulueriſer le Styrax Calaminthe auec quelque Amandre,ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhere au mortier,puis le tout ſera meſlé & gardé au beſoin.Qui voudra compoſer vn Electuaire ſolide,on y mettra vne once de poudre, pour chaſcune liure de ſucre, ou ſix dragmes,ou demy once, pour les plus delicats. Si mol, & vrayement Opiatte,on prendra le triple de miel blanc de Languedoc eſcumé cuit,& encore chaud, la baſſine oſtée de deſſus le feu, auquel peu à peu on adiouſtera les poudres,qu'on gardera au beſoin dans ſon pot bien couuert.

S'enſuit des confections,ou Electuaires mols, tant Alteratifs,que Purgatifs.

SECTION VI.

De Electuarijs in genere.

CY-deuant auons traicté des Poudres Aromatiques,comme la matiere des Opiates,Antidotes, Electuaires mols, & ſolides. Maintenant faut traicter des confections, ou Electuaires alteratifs & purgatifs:apres auoir mõſtré que c'eſt,& leur vſage.

Elect. que c'eſt. Electuaire c'eſt vn genre de remede interne composé de pluſieurs medicaments curieuſement choiſis, vulgairemẽt appellé Confection. Les Electuaires ſont mols, ou ſolides,

Diuiſion des Elect. alteratifs, ou purgatifs: d'iceux premierement nous traicterons, pource qu'ils nuiſent moins à noſtre nature que ceux-cy, & qu'il faut par methode curatiue premierement digerer, & alterer les humeurs pechans en qualité, que purger: de ceux-cy, les vns ſont plus plaiſans, & cordiaux, les autres moins, & plus faſcheux. Les anciens les ont inuentez pour

Pourquoi ils ſont inuentez auoir moyen en tout temps & ſaiſon, & aage de promptement ſuruenir aux maladies, qui ſouuent ne donnent loiſir au Medecin en compoſer d'autres, & attendre que leur fermentation, ou coction en pluſieurs neceſſaire, ſoit faicte: la

Doſe de la poudre pour chaſcune liure de miel ou ſucre. quantité des poudres, pour chaſcune liure de ſucre, ou miel eſcumé, communement eſt trois onces, ſans y comprendre les Thamarins, Caſſe, Manne, Penides, & fruicts, comme Dattes, Amandres, Pignons, Piſtaches, Figues, Raiſins, &c. qu'il faut pluſtoſt nombrer au rang du Miel, ou Sucre, que des poudres. D'auantage, c'eſt choſe bien aſſeurée, que plus y aura de poudres, & moins de ſucre, ou miel, l'Electuaire de tant plus aura il de force, auſſi ſera-il plus ingrat: au contraire celuy qui en aura moins, ſera plus foible, & plus plaiſant au palais. Des ſolides, & mols, qui receuront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long temps ſa vertu, & aura plus de force, que le ſolide, principalement s'il y eſt requis vne fermentation, ſinon pour l'heure preſente, le ſolide ſe diſtribue plus facilement par tout, & attire les humeurs eſpars en diuers lieux, qui luy ſont propres, & familiers: la raiſon eſt, que le ſolide par ſa rareté (l'air y penetrant,) plus facilemene ſe reſoult de ſa vertu purgatiue, que le mol, à cauſe de l'humidité qui empeſche la tranſpiration.

Vſage. L'vſage eſt principalement le matin, trois ou quatre heures auant diſner, plus, ou moins, ſelon le temperament du malade, & ſes forces, ſon aage, ſexe, ſaiſon, & temps des maladies. Les poudres, au plus qu'elles ſeront ſubtiles, de tant pluſtoſt ſera fermenté l'Electuaires, & ſa diſtribution plus facile, par les conduits eſtroicts.

De

De Electuariis in ſpecie.

Confectio Alchermes, D. M.

℞. *Succi Pomorum oderiferorum, &*
Aquæ Roſarum, vtriuſque lib. vnam, & ſemiſſem.
Serici crudi ſucco Gran. tinctorum recens tincti, lib. vnam.
Infundantur ſimul horis 24. deinde pauliſper coquantur, donec liquores iſti rubeãt. Quos (expreſſo, & abiecto Serico, coque ch
Sacch. optimi drag. 150. vel lib. vna dimidia & drag. ſex ad Mellis craſſitudinem.
Ab igne depoſitis, & adhuc calentibus, miſce
Ambræ crudæ minutim conciſæ, vnc. dimidiam: qua liquata, iniice pulverem ſequentem.
℞. *Ligni Aloës crudi optimi, vel Santali citrini, &*
Darcheni, id eſt, Cinnamomi ſelecti, vtriuſque drag. ſex.
Lapidis Cyanei, i. Lazuli, vſti & loti,
Margaritarum albarum, vtriuſque drag. duas.
Foliorum auri optimi, drag. vnam.
Moſchi Orientalis optimi, ſcrup. vnum, fiat Electuar. vaſi vitrato diligenter obturato reponendum.
¶ *Medetur cordis palpitationi, animi deliquio, & mœrori ſine cauſa manifeſta, multúmque prodeſt languidis, morbo longo defeſſis, & ab eo reualeſcentibus, vires reſarciendo.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire, pour ſa grande vertu cordiale, merite d'eſtre mis au commencement de tous les Electuaires mols, lequel a prins ſon nom de ſa baſe la ſoye cruë, tainte au ſuc, qu'on tire de la graine dont l'on teint en eſcarlatte, que les Arabes appellent *Kermes*, comme les Grecs *Coccon Baphicon*, & les Latins *Granum tinctorium, & infectorium.* C'eſt vne certaine graine, qui croiſt au pied, & au milieu des fueilles d'vn arbriſſeau appellé *Ilex glandifera & aquifolia, â foliorum ſimilitudine*: de la groſſeur d'vn pois blanc, qui ſe cueille au moys de May, & Iuin, non pluſtoſt, ny plus tard: pleine d'vn ſuc rouge, dont on teinct la ſoye cruë, pour ceſt Electuaire. Iceluy à meſure qu'il ſe deſſeiche, il tombe en pouſſiere, & ſe conuertit en petits vermiſſeaux, qui apres volent comme mouches: d'où eſt venu le nom de vermillon Si elle eſt ſoudain ſeichée, au ſoleil ar-

Hiſtoire de la graine d'eſcarlate.

dent,ou ſur le feu mediocre, cela n'aduient point. Que s'il arriue, la ſeule aſperſion du vinaigre le chaſſe. L'on en amaſſe grande quantité en Prouence,& au Languedoc pres de Mont-pelier.C'eſt vne manne pour les pauures quand il en eſt ſaiſon.La vertu de la baſe eſt augmentée par les Perles,Ambre,Muſc,& Or.La pierre d'Azur,par l'vſtion,& lotion,perd ſa vertu vomitiue,& purgatiue,& ſon acrimonie (& non la cordiale icy requiſe)laquelle en petite quantité, ne peut eſmouuoir les humeurs ny ſe conuertir en leur nature, ains rabaiſſer les vapeurs melancholiques, qui de la ratte montent au cœur, & cerueau: voyez Attic. au liure qu'il a composé des forces du cœur,traicté ſecond,& chap. 2. Le bois d'Aloës, Cinnamome, & eau Roſe y ſont mis pour corroborer les viſceres par leur legere adſtriction, comme le ſuc de Pommes pour corriger l'aſpreté,& ſiccité d'iceux,le ſucre pour rendre leur action meilleure, la ſaueur,& le tout conſeruer au beſoin.

Pluſieurs doctes Medecins conferans ceſte deſcription auec celle que Meſue deſcrit au liu.des ſimples medic.purgatifs,chap.de la pierre eſtoillee, ont eſtimé, que la faute qu'on remarque és doſes,prouenoit des premiers eſcriuains ou Imprimeurs.Quelques autres plus Idiots en ont reietté la faute ſur ſon autheur meſme, & en parlent ſelon leur paſſioc fondée ſur telles quelles raiſons,ſans conſiderer ſes diuerſes indications curatiues, qu'on peut colliger de ſes eſcrits meſmes, qui ſont doubles.

En celle qu'il ſurnomme de ſa baſe la pierre eſtoillée, ſa premiere indication eſtoit de purger par le ſiege au moyen d'icelle les humeurs aduſtes & melancholics, qui cauſoyent ſouuent Epilepſie, manie, melancholie hypocondriaque.C'eſt pourquoy il ſe contentoit de la lotion, pour toute preparation,& luy oſter ſa vertu vomitiue,& retenir la purgatiue y neceſſaire.

Sa ſeconde Indicatiõ eſtoit de cortiger ſa nuiſance bruſlante les viſceres, eſtant vn medicament vlceratif, inciſif, abſterſif & putrefactif, par le meſlange des autres ingrediens,le cœur,le cerueau,la matrice, & regenerer les eſprits en chaſſant au loing toute cauſe de triſteſſe, & ſuyuant l'experience de ſes deuanciers pour chaſcune liure de ſucre y a mis vne once de ladite pierre eſtoillée.

Tou

Touchant celle qu'il ſurnomme Alchermes eſcrite en ſon Grabadin ou Antidotaire: ſon intention eſtoit bien autre qu'en la precedente. Car il ne pretendoit purger telz humeurs terreſtres, ains rabaiſſer ſeulemẽt & doucement es vapeurs melancholiques, qui montoyent de la ratte au cœur & cerueau, qui cauſoyent triſteſſe prouenante de cauſe non manifeſte, fondé ſur l'authorité d'Auic. au lieu ſus cotté. C'eſt pourquoy il s'eſt contenté de deux drag. de ladite pierre, quantité ſuffiſante pour rabaiſſer telles vapeurs. Et pour la rendre d'autant plus ſalubre, ne s'eſt contenté de la lotiõ cõme en la premiere: ains a voulu qu'elle fut calcinée pour luy oſter telle faculté purgatiue, vomitiue & actimonie, & retenir la cardiaque y neceſſaire. Son autre intention & principale eſtoit de reſtaurer les eſprits & forces des malades abbatues par les grandes & malignes maladies, en fortifiant le cœur premier viuant, & dernier mourant, le cerueau & matrice & autres viſceres, par le meſlange de l'ambre, du muſc, de l'or, du bois d'Aloës, des perles & de Canelle.

La doſe de la pierre d'Azur icy ſpecifiée eſt aſſez grande pour faire ce qu'il deſiroit. Que ſi elle euſt eſté ſemblable à l'autre ſus mentionnée, elle euſt faict le cõtraire au preiudice des malades, quelque lotion & vſtion qu'on y euſt peû apporter. La quantité auſſi de l'ambre & muſc ſuffiſant: ceſtuy-cy eſtant leger & ingrat, euſt rendu ceſte confection ſi ingrate (qui l'eſt aſſez de ſoy) qu'on n'en euſt peſi vſer. En ce lieu le ſeſquialtere de I. du Gard, Apothicaire d'Auignon, n'eſt conſiderable, ainſi qu'il a voulu introduire dans ſa fueille de papier ployée en 8. imprimee à Aix en Prouence par Iean Tholoſan l'an 1609.

Par ſon diſcours, ie n'y cognois qu'vn babil animé de l'aueugle paſſiõ de celuy qui luy a ſuggeré ſes raiſõs (pour cõtreearrer Meſſieurs les Profeſſeurs royaux de l'Vniuerſité de Mõtpellier mes maiſtres, qui ont l'eſprit plus vif & ſubtil qu'il n'a la démarche peſante, & ſus cõtrainct dire de luy apres Theocrique, que ἐς τὸν Ἀθηναίων, *Sus contra Mineruã certare ſuſcepit*,) que ie trouue auſſi froides que l'eau de fontaine, lors que le Soleil mõté en ſon Pyroûs, échauffe le tiõ pour accroître la ſoif de la Canicule. Et l'Imprimeur qu'il y a ſerui de lumiere pour faire eſclater ſon

indiſcrette ignorance, n'euſt eu debite de ce petit auorton ſans l'expedient de Martial.epig.2.du liure 3.

Eſt n.gram citò raptus in culinam, vt
Cordylas madida tegat papyro,
Vel Thuris piperiſque ſit cucullus.

Partant ie ſuis d'aduis qu'on ſe tienne à ceſte deſcription fidellement tranſcrite de ſon autheur, ſans augmenter ny diminuer les doſes qui y ſont, pour les raiſons que deſſus, & ne faire tort à Meſue & à ceux qui depuis luy heureuſement en ont vſé, & encore ſe practique & practiquera par tout, quoy qu'il gazoüille.

DV MESLANGE.

Dans la couleure on fera cuire le ſucere, vn peu plus que Syrop, auquel eſtant encore chaud, & hors du feu, on y jettera l'ambre & le muſc pulueriſez & deſtrempez au mortier, auec vn peu d'eau Roſe qu'õ remuera, iuſqu'à ce qu'ils ſoient bien fondus & n'y aye grumeaux. Puis on y adiouſtera les poudres auec l'or meſlé. Le tout eſtant froid, ſera dans ſon pot bien couuert gardé au beſoin.

Aucuns taignent la ſoye crue bien charpie, au ſuc de Kermes tant ſeulemẽt, puis la font tremper au ſuc de Pommes, & eau roſe, vingt quatre heures; puis la font vn peu boüillir, l'expriment, & cuiſent la couleure auec le ſucere, & y adiouſtent l'Ambre, & Poudres, ainſi que Meſue enſeigne icy, & au Syrop de Pommes ſimples, diſtinction ſixiéme: toutesfois la premiere maniere eſt meilleure, à cauſe du ſuc de Kermes, qui y entre en quantité, que ſommes d'aduis y mettre, pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns (& mal) à faute de ſuc, prenent de la graine qu'ils infuſent auec la ſoye crue au ſuc de Pommes & eau roſe, & la font boüillir, l'expriment, & cuiſent, comme dict eſt, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'eſtant faict auec le ſuc de Kermes recent.

Elect. ſeu Opiata Salomonis, ἀ δηλον. D. Iouberti.

℞. *Corticis Citrij ſacchar o condita, lib. dimidiam.*
Conſerua Roſarum antiqua, &
Acetoſa, vtriuſque vnc. vnam, & dimidiam.
Conſer. Bugloſſi, &
Helenij, ſeu Inula Campana,

Mithri

Mithridatij veteris,& probati,singul.drag.sex.
Cons.florum Rorismarini,unc. dimidiam.
Seminum contra vermes,&
Citrij mundati, utriusque drag.tres.
Cinnamomi,seu Canellæ selectæ,drag.duas.
Caryophyllorum,drag.unam,& semissem.
Radicum Dictamni albi,
Cardui benedicti,&
Corticis Citrij sicca,sing.drag.unam, & grana quindecim.
Ligni Alœs optimi (si fieri potest) drag. unam.
Cardamomi,&
Macis,utriusque scrup.duas, & grana quinque.
Radicis Gentianæ,drag. dimidiam,
Ossa è corde Cerui numero quatuor.
Grana Iuniperi,in Aceto Scillitico,per noctem infusa,numero vigintiquinque.
Sacchari solidi,lib.dimidiam.
Syrupi Acetositatis Citrij,vel Limonum quantum sufficit, ex arte paratur Opiata, usui reponenda.

¶ *Morbis medetur pestilentibus & contagiosis: partes, qua principatum tenent,roborat.putredinem arcet,vermes enecat,vomituricntibus confert, & quauis ex causa languidis & imbecillis auxiliatur.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire,ou Opiate, a prins le nom de son inuéteur,à nous incertain, ainsi nommé; excellent Medecin,à ce qu'on peut colliger de ceste description methodiquement composée:si c'est celuy qui a composé la poudre de Diajreos,ou autre,ie ne le puis asseurer.Ie l'ay empruntée de la Pharmacopée de M.Ioubert, pource qu'en nul autre autheur elle ne se trouue.La base est l'escorce de Citron confite,& seiche,& la semence: sa vertu alexitaire est augmentée par le Mithridat,Cõserue d'Enule Campane,& de Bugloſſe,Os de cœur de Cerf, Gentiane, Cardamome, Dictam,semences contre vers,& le Chardon benit. Le Macis, Canelle,Gyrofles,& bois d'Aloës y sont mis, pour fortifier les viscères: (la Conserue de Roses, fortifie le ventricule par sa legere adstriction)& inciser,attenuer,& deterger les matieres crasses, & visqueuses que la Graine de Geneure

conduit, par la voye de l'vrine : la Conſerue d'Ozeille, & Syrop de Limons ou de Citrons auec le ſucere, corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme, & conſeruent leur vertu.

DV MESLANGE.

L'os de cœur de Cerf limé, ſe pulueriſera facilement auec le bois d'Aloës concaſſé, les racines de Gentiane, Dictã, de Chardon benit, la Canelle, Eſcorce de Citron, Gyroſle, ſemence de Geneure, de Citron, contre vers, Cardamome, & Macis: le tout ſubtilement pulueriſé, & tamisé, ſera adiouſté aux Conſerues d'Enule Campane, & eſcorce de Citron confites, & batues en vn mortier de marbre à part puis on y adiouſtera le Mithridat, les autres Conſerues, & ſucere pulueriſé à part. Apres on y adiouſtera du Syrop, telle quantité qu'on verra eſtre neceſſaire pour luy donner corps, & le tout conſeruer, pour s'en ſeruir en temps de peſte, & contre les vers, & pourriture des humeurs.

Elect. de Baccis Lauri, D. Rhaſis.

℞. *Foliorum Rutæ ſiccorum, drag. decem.*
Sagapeni, drag. quatuor.
Opopanacis, drag. tres.
Caſtorij,
Baccarum Lauri,
Acori veri, (falsò calami arom. nuncupati.)
Seminum Amaos,
Cymini,
Liguſtici, vulgò Leuiſtici,
Nigellæ Romanæ, ſeu Gith, vel Melanthij,
Carui Alexandrini,
Petroſeleni,
Dauci Cretici,
Piperis Nigri, &
Longi,
Amygdalarum amararum,
Origani,
Mentaſtri, ſing. drag. duas.
Mellis deſp. & cotti, omnium par pondus: fiat ex arte Electuarium.
Doſis erit Nucis Auellanæ inſtar, cum decocto conuenienti.

℔ *Valet*

¶ *Valet ad colicam & iliacam passionem: & doloribus intestinorum à cruditate & flatibus ortis, borborigmo, acidum ructantibus & frigidis naturis prodest.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom des Bayes de Laurier, lequel est descrit par son autheur Rhasis, au neufiesme liure, qu'il dedie au Roy des Perses Almansor, son Mecenas, chap. 71. La base sont les fueilles de Rue seiches, mises au commencement: leur faculté incisiue, attenuatiue, & consomptiue des vents (qui s'engendrent en nos corps par resolution du flegme visqueux, retenu au ventricule, & intestins,) est augmentée par le Castor, semences, Bayes de Laurier, & herbes: les Gommes, & Amandres ameres y sont mises pour deterger tel flegme: le Poyure, & Acore fortifient le ventricule, & tous les visceres: le Miel deterge, donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue. Ceux qui contre l'intention de son autheur doubleront ou tripleront la dose du Miel, feront vn Electuaire plus plaisant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel, ains des autres ingrediens.

DV MESLANGE.

Les Gommes, & Castor icy mis en petite quantité, incisees par petits morceaux, facilement se pulueriseront auec tous les autres concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarées au commencement de la quatriesme section. Au miel escumé, & cuit, pesé, & encore chaud (la bassine ostée de dessus le feu) on adiousteta peu à peu les poudres: puis le tout sera gardé au besoin. La dose est la grosseur d'vne Auellane auec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisiue, attenuatiue du flegme & consomption des vents. *Pag.* 113.

Confectio Anacardina, D. M.

℞ *Piperis nigri, & longi,*
Myrobalan. Cepulatum,
Emblicarum,
Bellericarum, &
Indarum,
Iunci bedustri, i. Castorij, sing. drag. duas.

Cyperi,

Cyperi, drag. quatuor.
Coſti candidi ex Arabia,
Anacardij,
Zucchari, ſeu Saech. Tabarzet, id eſt, optimi,
Burungi, vel Berungi cum Auicenna,
Baccarum Lauri, ſing. drag. ſex.
Buturi Vaccini, &
Mellis deſpumati, vtriuſque pares portiones.
Vel vtriuſque vnc. quinque, & ſemiſſem.

¶ *Confert ad ventris totius inferioris & cerebri affectus frigidos, ſanguinem reddit puriorem, & inde ſpiritu animali reddito puriore & tenuiore, ſenſus omnes, apprehenſionem, intellectum & memoriam iuuat, reborat, colorémque viuidum corpori tribuit.*

Scholia ſuper Burungi.

Per Burungi, vel Berungi, quid intelligat Meſue, non eſt facile indicare, quandoquidem non conueniunt authores. Alij Cubebas: alij Semen Eruca: alij Melanthij: alij Meliſſa eſſe autumant: vtrum horum ſumat Pharmacopaus, parùm refert, quòd ſingula caleant tertio ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

PARAPHRASE.

MEſue deſcrit ceſte confectió, ou Electuaire Anacardine, à la fin de la ſeconde partie, de la premiere diſtinction, lequelle il a empruntee de mot à mot d'Auic. liure 5. traicté 3. deſcription 25. hormis qu'il ne fait mention des Myrob. Cepules. La baſe ſont les Anacardes, dont ceſt Electuaire a prins ſon appellation: leur vertu inciſiue, & attenuatiue du flegme cras, & eſpais, (retenu au cerueau, vétricule, & inteſtins,) eſt augmétee par le Coſtus, Caſtor, Burúgi, ou la ſemence de Melanthium, ou de Meliſſe: la conſomptiue de la matiere flatuléte eſt augmentee par le Poyure, & Bayes de Laurier: la deterſiue par le ſucre, & miel: le Cypere, & Myrob. y ſont mis pour corroborer les viſceres par leur aſtriction, & reprimer la tenuité de la baſe, & des autres medicaments chauds: le Beurre, pour lenir, & corriger l'aſpreté & ſiccité de toute la compoſition: ainſi donc bien acompagnee de corectif, on ne doit craindre qu'elle cauſe fieures Ephemeres, ou Hectiques, ou Putrides: pourueu qu'on n'excede trois dragmes, pour chaſcune prinſe,

DV MESLANGE.

Faut premierement concaſſer le Cypere, & Coſtus: puis on y adiouſtera le Caſtor, les ſemences, & Myrobolains, qu'on pulueriſera enſemble. A part faut piler les Anacardes mõdez de leur eſcorce, & le ſucere, puis le tout meſler: cela faict on prendra la quantité requiſe de miel blanc, & eſcumé, auquel on adiouſtera ſemblable poids de Beurre frais, & non ſalé, & biẽ purifié: puis la baſſine oſtee de deſſus le feu, on y adiouſtera peu à peu les poudres. Les Anacardes ont prins leur nom de la ſimilitude qu'ils ont au cœur d'vn oiſeau, fort ſecs pour eſtre apportez de loing, comme da Cananor, Calecut. Cambaya, & Deçain, pays des Indes Orientales, par la nauigation des Portugalois, & Eſpagnols. On nous-en apporte auſſi d'Apulee, & Sicile. La partie principale d'iceux conſiſte en vne liqueur reſineuſe, qui eſt entre les deux eſcorces: ceux qui auront moyen recouurer des Anacardes recens, ou voudront prendre la peine les concaſſer, tremper en eau, les boüillir, & amaſſer ce qui nage par deſſus, & y mettre telle liqueur, leur confection aura plus de force qu'eſtant faicte auec les noyaux, qui ne ſont chauds au ſecond degré complet. L'Antidote des Anacardes eſt le laict de Vache, ou l'huyle de noix, beu apres, ſi on trouuoit par experience, qu'ils fuſſent veneneux, comme aucuns l'aſſeurent: de moy i'en doute.

Deſcription des Anacardes.

Micleta, D. N. Salernita.

℞. *Myrobal. Citrearum,*
Indarum, &
Cepularum,
Sem. Cardami, id eſt, Naſturtij, ſing. drag. duas & ſemiſſem.
Myrobal. Belleri carum, &
Emblicarum, vtriuſque drag. duas.
Seminum Cymini,
Aniſi,
Ameos,
Carui, &
Fœnículi, ſing. drag. vnam, & ſem.
Myrobalani ab oſſibus purgata ſuper tegulam, vel batillã candẽs aſſentur, & ſimul pulueriſẽtur. Reliqua aſpergãtur Aceto, & humectentur per noctem: mane exſiccẽtur, & aſſentur.

donec

donec videantur denigrari, modò non vrantur. Tandem pulueriſentur, & miſceantur Myrobalanis & pulueri ſequenti.

℞. *Spodij*
Balauſtiorum,
Sumach,
Maſtiches (huius non meminit Myrepſus) &
Gummi Arabici, ſing. drag. vnam, & grana xv.
Fricentur omnia Oleo Roſato, & excipiantur Syrupo Myrthino, & vſui reponantur.

¶ *Sua adſtrictione confert ad hæmorrhoïdarum; & omnem alui fluxum, & inflammatione intestinorum.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceſte deſcription de Nic. Myrepſus Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 200. laquelle pour eſtre deprauée n'auons voulu ſuyure. *Micleta* ſignifie (ſelon Saler. meſme) experimentée au flux demeſuré du ſiege, & Hemorrhoïdes, la cauſe aupatauant oſtée. La baſe ſont les Myrobolains: la vertu purgatiue deſquels, eſt oſtée par l'aſſation, ou torrefaction: leur adſtriction icy requiſe, eſt augmentée par le Spode, Sumach, Balauſtes, Maſtic, & Gomme Arabique. Les ſemences y ſont miſes pour inciſer, attenuer le flegme eſpais, qui aux inteſtins retient la bile, & icelle conduire par la voye de l'vrine, & pour conſumer les vents. Ioinct qu'icelles acquierent vne tenuité plus grande, par leur infuſion au Vinaigre, & torrefaction, à fin de faire penetrer la craſſitie des Myrobolains, & medicaments adſtringents. L'huyle Roſat y eſt mis pour corriger l'aſpreté, ſiccité, & l'empyreume, tant de la baſe, que ſemences, acquiſe par l'aſſation: le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adſtriction des autres, & le tout conſerue au beſoin.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuſer toutes les ſemences (vne nuict entiere,) auec peu de Vinaigre: puis le lendemain les torrefier (miſes en forme de paſte) ſur vne tuille, ou paile à feu chaude, en les remuant auec vne ſpatule, iuſqu'à ce qu'elles commencent à noircir, apres on les pilera. Les Myrobolains ſeparez de leurs os ſeront de meſme torrefiez, pulue

pulueriſez,& meſlez auec les ſemences, & poudres du Sumach, & de Balauſtes enſemble pulueriſez : comme à part ſeront le Spode,Maſtic,& Gomme Arabique. Cela fait,& miſes au mortier, on y adiouſtera d'huyle Roſat, pour les confriquer long temps,auec le pilon,ou entre deux mains: apres, on peſera trois fois autant de Syrop Myrtin qu'on chauffera, pour peu à peu y adiouſter les poudres, & le tout garder en ſon pot, au temps de la neceſſité.

S'ENSVIT DES ELECTVAIRES PVRGATIFS.

Diacatholicon, D.N. Salern.

℞. *Polypodij querni contuſi, lib.vnam.*
Sem.Fœniculi,vnc.tres,(cum Iacobo de Manliis.& aliis) Coque diu in aqua ſufficienti, & cõla induabus partibus colatura,coque,
Sacchari albi lib.octo,ad Syrupi craſſitiem:deinde diſſolue
Pulpa Caſſia, & Thamarindorum, } *Hac duo humectentur ex parte altera colatura,vt faciliùs cernentur.*
Pul.Senna mundata,ſingul.vnc.octo.
Rhabarbari ſelecti,
Sem.Viol.quia potentiùs purgat flore)
Polypodij querni mundati, &
Aniſi,ſingul.vnc.quatuor.
Sem.4 frig.ma.mund.ſingul.vnc.vnam.
Glycyrrhiza raſa.& contuſa,
Penidarum,&
Sacch.cryſtallini,ſingul.vnc.dimidiam:fiat Electuarium.

¶ *Omnes corporis humores cum delectu citra noxam purgat. Confert acutis & peracutis morbis:emollit enim, atterit,robúrque addit.Iecinoroſis,lienoſis,podagricis,arthriticis,tertianis, quartanis & quotidianis febribus & doloribus capitis ſuccurrit.*

PARAPHRASE.

MYrepſus au premier des Antidotes,chap.502.& 503. deſcrit deux Electuaires de ſemblable nom, mais diſſemblables en vertu, & nombre de medicaments, qui

ne

se sont auiourd'huy vsitez. Nous auons disposé les medicaments selon l'ordre qu'il faut garder au meslange. Le nom signifie vniuersel, pource qu'il purge vniuersellement de tout le corps, la cholere, flegme, & malancholie, sans nuisance du malade. La premiere base qui purge la cholere, est la Casse, & Rheubarbe. Les Thamarins, & les semences de Violes, qui y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrener l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheubarbe: comme les Penides, & sucere Candit, la siccité. L'autre base est le Polypode, & Sené, qui purgent le flegme, & melancholie: la nuisance d'iceluy est corigee par la coction, & semence de fenoil, qu'y auons mis auec Manlius, autheur du grand Luminaire; Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'est en la poudre, & Sené, par l'Anis, lequel incise, & attenue le flegme, & consume les vents, qui d'iceluy s'engendrent aux intestins, & ventricule, & appaise leurs tranchees qui prouiénent du flegme, & non du Polypode, & Sené. La Regliſſe, & semences froides, y sont mises pour oster les oppilations, qui pourroyent empescher l'attractiõ des purgatifs, & pour conduire les serositez par la voye de l'vrine: le sucere rend leur action meilleure, & les conserue.

Dv Meslange.

Obseruation du Polypode pour le cuire.

Pource que la vertu purgatiue du Polypode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementieuse il prouoque nausee, est besoin d'assez long temps le cuire, auec le Fenoil en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'vne simple infusion, comme aucuns font. Deux parties de la couleure d'iceluy, seront auec, le sucere blanc, & net, cuits en consistence d'vn Syrop parfaictement cuict. L'autre partie d'ycelle seruira pour humecter la Casse, & Thamarins, s'ils sont secs, à fin que plus facilement passent à trauers le tamis renuersé, & chascun à part faudra peser, & l'humidité qu'on y aura mise, pour sçauoir le dechet, & si le poids requis y sera. Durant ce la poudre se fera comme s'ensuit.

Faut premierement concasser le Polypode mondé: puis on y adiouſtera la Regliſſe raclée, & incisee. Vn peu apres on y mettra l'Anis, & la semence de Violes: pource qu'elle purge

purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, pouſſiere, buches, & fueilles mortes. Et pour empeſcher leur exhalation, on y mettra vne partie des ſemences froides mondées de leurs eſcorces (ſi le Polypode eſt fort recent) ou toutes, s'il eſt fort ſec. A part faut pulueriſer le Rheubarbe, les Penides, & ſuccre Candy: puis le tout ſera curieuſement meſlé au mortier. Cela fait, au Syrop cuit, comme dit eſt, on deſtrempera ſur le feu, & peu à peu (auec vn pilon de bois) les Thamarins, & la Caſſe, paſſez comme dit eſt. Puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y adiouſtera les poudres peu à peu, pour le tout refroidy, reſerrer au beſoin.

¶ *Catholicum Fernelij.*

℞. *Rad. Helenij,*
Bugloſſi,
Cichorij,
Althæa,
Polypodij querni,
Sem. Cnici, ſeu Carthami, contuſorum ſingul ʒ. ij.
Stœchadis,
Hyſſopi,
Meliſſophylli,
Eupatorij,
Aſplenij,
Betonicæ,
Arthemiſiæ, ſingul. M. ij.
Vuarum paſſ. um expurgatarum, ʒ. iij.
Sem. 4. frig. ma. mund. &
Aniſi,
Glycyrrhizæ, ſingul. ʒ. ij.
Coquantur omnia ex arte in lib. 10. *hydromellis, dum ſeptem ſuperſint. In colato iure macera horis* 12.
Foliorum Sennæ mundatorum, lib. j. ß.
Agarici albi, lib ß.
Zingiberis ʒ. j. *aliquantum bulliant, & in expreſſo liquore diſſolue.*
Pulpæ Mixaviorum, lib. ß.
Fol. Sennæ mund. tenuiſsimè tritorum, ʒ. iiij.
Infuſionis Roſarum pallidarum, lib. j.
Mellis optimi deſpumati, lib. ij. Perquoquantur igne lento in

Mellis temperaturam ſub finem inſpergndo
Rhabarbari ſelecti, & Cinnamomi, vtriuſque vnc. j.
Santali Citrini, vnc. ß.
Nucis moſcatæ, ʒ ij. Fiat Elect. vſui reponendum.

Omnes humores aquabiliter blandè ac leniter è quauis corporis particula deducit ac expurgat, ſiue cum febre, ſiue ſine febre; nec pueris, nec ſenibus, nec pregnantibus infenſum. Catholicum maius, quod ſequitur, in tabellas reductum non præparandum, niſi Medicus doctus imperauerit, licèt efficaciores vires obtineat.

Tryphera Perſica, D. M.

℞. *Succorum Solani,*
Intybi, ſeu Endiuiæ ſatiuæ, &
Apij depuratorum, ſingul. lib. duas.
Lupuli, etiam depurati, lib. vnam.
In his, technicè coque
Violarum ſiccarum (recentium potiùs cenſerem) lib. vnam.
Folliculorum Sennæ, vnc duas.
Agarici trochiſcati ſcilicet, vnc. vnam.
Prunorum Damaſcenorum num. 50.
Sem. Caſſutæ, id eſt, Cuſcutæ, vnc. dimid.
Myrobal. Citrearum,
Cepularum, &
Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium frixarum ſingul. vnc. duas. Nonnulli mendosè legunt ſingul. drag. duas.
Spicæ Nardi, drag. tres. Coque pruna igni lento, donec lib. vna aut duæ ſuperſint: cui inijce.
Epithymi, drag. quadraginta, & Myrobalanos oleo confricatas, vt dixi, & bulliant ſimul vnica ebullitione, & exprimantur. In parte vna colaturæ diſſolue
Caſſiæ fiſtularis, vnc. quatuor.
Thamarindorum, vnc. tres.
Mannæ, vnc. vnam, & dimid.
Sacch. Violati, ſeu conſeruæ Violarum, vnc. duodecim.
In parte reliqua colati, &
Aceti, lib. vna, coque igni lento.
Sacch. albiſſimi, lib. tres, in Syrupi craſſitiem, deinde diſſolue Mannam, Caſſiam, & Thamarindos. Poſtremò pulueres ſequentem adijcies:

℞. *Rha*

℞. *Rhabarbari optimi, vnc. duas.*
Myrobal. Citrèarum, vnc. vnam, & ſemiſ.
Cepularum, &
Indarum, vtriuſque vnc. vnam.
Bellericarum,
Emblicarum, &
Seminum Aniſi, ſingul. vnc. dimidiam.
Sem. Fumariæ,
Trochiſcorum Diarhodon,
Macis,
Maſtiches,
Cubebarum,
Spodij,
Santali Citrei, &
Sem 4 frig. ma. mund. ſingul. drag. duas, & ſemiſſem.
Spicæ Indicæ drag. duas.
Fiat puluis gutt. s aliquot Ole: Violat: aſpergẽdus, & confricandus priuſquã confectioni miſceatur, & vaſi reponatur.
¶ *Contra febres acutas & intemperiem calidum ventriculi & hepatis, & in morbis omnibus ex humorum vſtione natis, confert in æſtate peſtilenti & autumno: ſitim ſedat: ciſterum calidum ex obſtructione ſanat: hypocryſim à vaporibus bilioſis viſui incommodantem diſcutit.*

PARAPHRASE.

LA difficulté qu'il y a en la compoſition de ceſt Electuaire, dõne occaſion aux vieux Apothicaires le donner en chef-d'œuure aux ieunes, qui ſe veulent paſſer maiſtres. La premiere eſt, en la doſe des medicaments, qui ſemble eſtre deprauée en diuers endroits, ſoit par l'erreur des Imprimeurs ou non: car aucuns liſent des quatre ſues purifiez de chaſcun deux liur. auſquels volontiers i'acquieſcerois: les autres liſent des trois premiers de chaſcun deux liures, & de celuy de Lupule vne tant ſeulement, que i'ay ſuyui. La ſeconde eſt aux Violes, qui entrẽt en la decoctiõ, car aucuns liſent trois dragmes, les autres vne liure. Il me ſemble trois dragmes de Violes ſeiches ne ſuffit, ores qu'elles ſoyent legeres, & qu'vn peu apres il demande 12. onc. (qui valent vne liure) de ſucre Violat, qui n'eſt autre choſe que noſtre Conſerue. Ceux qui auront commodité y met-

1.

2.

tre des Violes recentes, ils y en mettront le poids requis, qu'eſt vne liure, ſinon trois onces de ſeiches, qui pourront venir à la liure recente. Telle eſt mon opinion pour ne deroger à l'autheur, ny aux exemplaires que i'ay eu en main,
3. ny adiouſter du mien. La troiſieſme eſt aux Myrobolains: car aucuns liſent Citrins. Cepules, & Indes, de chaſcũ deux onces: les autres 2. drag. la faute a eſté facile à l'Imprimeur poſant le charactere de ℥ pour ʒ. La doſe des precedens, & ſuyuans demonſtre Meſ. auoir entendu 2. onces pluſtoſt que 2 dragmes. Aucuns y adiouſtent trois drag. des Roſes, comme des Violes, & Nard Indique, ce qui n'eſt beſoin, pour cauſe des Trochiſcs Diarhodon qui y entrent, & que Meſue n'en fait mention. Le nom de *Tryphera*, ſignifie
Pag. 226 Delicate, pour les raiſons declarées au precedent. Le ſurnom de *Perſica*, y eſt mis pour monſtrer que les Medecins des Perſes l'ont inuenté, & miſe premierement en vſage. Sa vertu eſt vniuerſelle, pource qu'auec chois elle purge l'vne, & l'autre bile, & la pituite.

DV MESLANGE.

Faut premierement purifier les ſucs au Soleil, ou ſur le feu: puis les peſer, & en iceux cuire premierement les Pruneaux, & le Cuſcuta concaſsé: vn peu apres on y mettra le Sené, nettoyé, cõme dict eſt, qu'il n'eſt beſoin cõcaſſer: car il n'en purge d'auantage, & s'il en rend la decoction plus viſqueuſe, principalement ſi on prend les fueilles. Au contraire, ſi on prend les follicules, comme Meſue demande, (pource qu'elles purgent plus que les fueilles) les faudroit vn peu concaſſer: apres on y mettra l'Agaric trochiſqué concaſsé, & les Myrobolains concaſſez, & confriquez d'huyle Violat, ou d'Amandres douces: iceux ayans prins vn boüillon, on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indique inciſé. Cela faict, le tout ſera mis dans vne terraſſe verniſſée, ou plat d'eſtain creux, & couuert, où ſeiournera iuſqu'à ce que le tout ſoit à demy refroidy: apres on l'exprimera diligemment: & dans la couleure remiſe ſur le feu, on ietrera la Conſerue de Violes, & eſtãt preſte à boüillir, on l'exprimera. Si les Violes de la Conſerue ſont curieuſement nettoyées de la partie herbacée, & diligemment pilées, on la pourra diſſoudre auec la Caſſe, & Thamarins, le Syrop eſtant cuit. D'vne partie de la couleure faut humecter

ſter les Thamarins, mondez de leurs os (& peſez d'vn tiers plus qu'il n'eſt requis, pour cauſe du dechet) qu'on tiendra ſur les cēdres chaudes: puis on les pilera au mortier de marbre, auec vn pilon de bois, & paſſera ſur le tamis renuerſé. La Caſſe recente ſera peſée au triple, ſinon au quatruple, ſi elle eſt moins recēte, & paſſée comme les Thamatins, ſans l'humecter. L'autre partie de la couleure auec le Vinaigre, & Sucre, ſera cuite vn peu plus que Syrop, dans vn pot de terre verniſſé, ou dans vne baſſine de cuyure eſtannée, pour cauſe du vinaigre, qui acquerroit acrimonie du cuyure, auquel on deſtrempera les Thamarins, Manne, Caſſe, & la cōſerue de Violes: puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y adiouſtera peu à peu la poudre faicte comme s'enſuit.

Au Santal deuēment concaſſé, on adiouſtera le Nard Indique inciſé, les ſemences de Fumeterre, & d'Anis, les Myrobolains, Cubebes, ſemences froides mondées de leurs eſcorces, le Rheubarbe, Macis, & Trochiſcs, Diarhodon, qui ſeront pilez enſemble. A part faut pulueriſer le Maſtic, & Spodium, pour toutes les poudres meſlées, confriquer auec huile Violat, à fin de corriger l'aſpreté, & ſiccité des Myrobolains, qui ſans cela bleſſeroyent l'eſtomach des malades. (Meſue au chapitre des Myrobolains.) Ainſi le tout bien meſlangé, ſera gardé au beſoin.

Tryphera Sarracenica, D. N. Salern.

℞. Sacchari, vnc. tres (huius non meminit Myrep.)
Corticum Myrobal. Citrearum,
Oxyphœnici, id eſt, Thamarindorum, &
Medullæ Caſſiæ fiſtulæ, ſing. vnciam, & ſemiſſ.
Mannæ, &
Myrobal. Cepularum, vtriuſque drag ſex. ſcrup. duos : Sitarii (id eſt, grana frumenti) quinque.
Bellericarum, &
Emblicarum, vtriuſque vnc. ſem. grana 4. (. mendoſe Codex Myrep. habet drag. ſem. & grana 4.)
Rhabarbari Indi, &
Viol. recentium vel Seminis, vtriuſque vnc. ſemiſſ.
Sem. Aniſi, &
Fœniculi, vtriuſque drag. duas, & grana quindecim
Spicæ Ind. (eum Myrep.) vel Maſtiches (cum Salernita, (&

Macis, vtriusque drag. vnam, grana septem, & semis.
In lib. duabus aqua calida, inijce
Viol recentium, (si vernum sit tempus) vnc. tres : sin autem Conserua violarum selecta, vnc. nouem. Bulliant parum, vt aqua purpureo colore tingatur. Colatura coque,
Sacchar. vnc. viginti, (si Violas recentes inieceris,) si Conseruam, quatuordecim sufficient: quoniam in ℥. nouem conser. sunt Sacch. ℥. vi. qua xiiij. iuncta. xx, efficient) quantitas hic expetita.) Percolato Syrupo dissolue Manna, Tamarindos, & Cassiam. Denique puluerem tenuissimè lauigatum.
¶ Est efficax ictericis, hepaticis & melancholicis, & ad omne vitium capitis, stomachi & hypochondriorum, quod ex melancholia aut flauabile exusta oritur. Datur etiam contra duplicem tertianam, visionem roborat, & viuidum colorem deperditum restaurat.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceſte deſcription de mot à mot, de N. Myrepſus au premier des Antidot. chap. 209. hormis que des derniers Myrob. il lit, demy drag. pour demy once, l'erreur eſt facile à vn Imprimeur mal verſé, de poſer ℥. pour ℥. I'ay retenu le Nard. Ind. mentionné par Myr. au lieu de Maſtic, ſpecifié par Salernitanus, pour les raiſons que dirons maintenant. Son nom (par Antiphaſe) ſignifie delicate, & plaiſante, le ſurnom vient des Medecins Sarracins, qui l'ont inuentée & mis en vſage. Meſue diſtinction 2. en deſcrit vne de ſemblable nom, differente en nombre de medic. & vertu, qui n'eſt vſitée, ains ceſte-cy deſcrite par Nic. Salernit. La baſe Cholagogue ſont les Myrob. Citrins, Thamarins, & Caſſe: leur vertu eſt augmentée par le Rheubarbe, & Violes, qui auſſi corrigent l'aſpreté, & ticité des Myrobal. & Rheubarbe. Le Macis fortifie le ventricule contre la nuiſance, & le Nard Indique, le Foye : les ſemences y ſont miſes pour conſumer les vents, inciſer, & attenuer les matieres craſſes, & icelles conduire par la voye de l'vrine, & deſoppiler, la Manne & ſucre detergent, & le tout conſeruent.

DV MESLANGE.

Ie ſerois d'aduis qu'en puluerisant les Myrobal. on y adiouſtaſt vn peu d'huyle d'Amandes douces, tãt pour empeſcher

cher leur exhalation, que corriger leur nuisance. Ensemble seront pulueriſez, le Nard Indique, Macis, & les ſemences, & à part le Rheubarbe, puis le tout meſler, & garder. Cela faict on prendra 2. liures d'eau boüillãte, à laquelle on iettera 3. onces de Violes recẽtes, & mõdées (ſi c'eſt le mois de Mars) auſquelles on donnera vn ſeul boüillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'vne partie de la couleure ſeront humectées les Thamarins mondez, chauffez, pilez, & paſſez comme la Caſſe, ſur le tamis, auec vne ſpatule, comme a eſté dict: au reſte de la couleure faut mettre vingt onces ſucre blanc, & net, ſi on a prins des Violes recentes: ſinon 14. ſi on prend de la Conſerue: pource qu'en 9. onces de Conſerue y a 6. onces de ſucre, & trois de Violes, qui reuient tant de l'vn que l'autre au poid requis, qu'on fera cuire vn peu plus que Syrop, auquel la baſſine eſtant encore ſur le feu, on deſtrempera la Manne, la Conſerue, les Thamarins, & la Caſſe: puis le tout à demy refroidy, peu peu on y adiouſtera les poudres. Ceſt electuaire ſera gardé dans vn pot de terre verniſſé, attendant la neceſſité pour s'en ſeruir.

Caſſia cum Saccharo pro Clyſteribus, D. N. Prepoſiti.

℞. Malue,
Mercurialis,
Beta,
Parietariæ,
Viol. & florum eiuſdem ſingul. M. vnum.
Abſinthij Pontici maioris ſeu vulgaris. M. ſemiſſem.
Coquuntur in aqua ſufficienti. Colaturâ lauentur Canna, Caſſia, & cum
Sacchari lib. vna & dimidia, coquantur ad mellis craſſitudinem: deinde diſſolue.
Medullæ Caſſiæ diligenter purgatæ, lib. vnam, & repone.
Si vice Sacch. Mel. deſp. ſubiiciatur, Caſſia cum Melle nuncupabitur.
¶ Blandè & citra moleſtiam alluum, lenit & ſubducit, ardorem febrium & inflammationem viſcerum compeſcit.

PARAPHRASE.

DE la poulpe de Caſſe aucuns font diuers Electuaires auſquels ils adiouſtent le ſurnom de la baſe, ſoit Man-

ne, Sené, Scammonee, Rheubarbe, &c. qui le conſtituent, qu'il n'eſt beſoin tenir aux boutiques, pource qu'en tout temps à icelles les Medecins adiouſteront ce qu'ils verront eſtre neceſſaire, ioinct que la Caſſe facilement du ſoir au matin s'enaigrit; encores plus, ſi longuement elle eſt gardee ſeule.

DV MESLANGE.

Le Meſlange eſt facile: car il ne faut que cuire les herbes, en quatre liures d'eau, que reuient à la moitié, & de la couleure en lauer les Cânes de Caſſe, & auec le ſucere la boüillir en Electuaire mol, puis la baſſine encore ſur le feu, y deſtremper vne liure de poulpe de Caſſe recente, & le tout garder. Aucuns au lieu du ſucere, y mettent du miel eſcumé, & cuit, ſemblable poids, & le nomment *Caſſiam cum melle.*

Electuarium lenitiuum, incerti auctoris.

℞. Sennæ mundatæ,
Polypodij quercini, &
Paſſularum mundatarum, ſing. vnc. duas.
Mercurialis. M. vnum, & ſemiſſem.
Hordei mundati,
Adianthi nigri, ſeu Polytrichi, &
Sem. viol. vel florum recentium, ſing. M. vnum.
Iuiubarum, &
Sebeſten, vtriuſque numero viginti,
Prunorum enucleatorum, &
Thamarindorum, vtrinſque drag. ſex.
Glycyrrhizæ, vnc. ſemiſſem. Coquantur ex artis præſcripta, in aquæ ſufficienti.
Colaturæ diſſolue,
Pulparum Caſſiæ fiſtulæ,
Thamarindorum, &
Prunorum dulcium,
Sacchari optimi, &
Sacch. violati, ſingul. vnc. ſex. ſemper mouendo ſpatula, donec refrixerint. Demum in lib. ſingulas Electuarij, adde pulueris,
Sennæ mundatæ, vnc. vnum, & ſemiſſem.
Seminis Aniſi, drag. duas, (hoc addidi, ad flatuum diſcuſſionem, quos dulcia procreant, & ad Sennæ caſtigationem, & vſui reponantur.

¶ *Febri*

¶ *Febribus ex humorum putredine natis,& pleuritidi valet: aluum lubricam reddit, & vtramque bilem innoxiè subducit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire nous eſt incertain, lequel a prins le nom de ſon effect, & non de ſa baſe, qu'eſt Cholagogue, & Phlegmaguogue. La Cholagogue eſt la Caſſe: ſa vertu purgatiue eſt augmentée par les Thamarins, Prunes, & Violes. La Phlemagogue eſt le Sené: ſa vertu eſt augmentée par le Polypode: les fruicts, & orge cõduiſent leur vertu à la poictrine: au foye, les Thamarins, & Prunes: à la ratte, la Mercuriale, & Violes: aux reins, la Regliſſe, Polytic, & Anis, qui deſoppile, inciſe le flegme, conſume les vents, & corrige le Polypode, & Sené: le ſucere Violat, & fin, corrigent la ſiccité du Sené, leniſſent, & detergent, donner la ſaueur, & le tout conſeruent.

DV MESLANGE.

Faut premierement boüillir le Polypode concaſsé, & l'orge en eau, puis on y adiouſtera les Pruneaux: vn peu apres les Raiſins, Sebeſtes, & Iuiubes, apres les Thamarins, Mercuriale, Regliſſe, & Sené: finalement le Polytic, & Violes, puis le tout à demy refroidy, ſera exprimé. D'vne partie de la couleure ſeront humectez les Thamarins mondez, & paſſez à trauers le tamis, comme la Caſſe, & Prunes. L'autre partie ſera cuite en Syrop, auec le ſucere, auquel eſtant encore ſur le feu, on deſtrempera les Thamarins, Prunes, Caſſe, & ſucere Violat, qu'eſt noſtre Conſerue. Apres ſur toute la compoſition à demy refroidie, on adiouſtera trois onces, & ſix dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq dragmes d'Anis en poudre, que reuient iuſtement à vne once & demy de Sené, & deux dragmes d'Anis pour chaſcune liure d'Electuaire. Ainſi le tout ſera mis en vn pot verniſsé, & gardé au beſoin.

Elect. Diaſebeſten, D. Barthol. Montagnana.

℞. *Pulparum Sebeſten,*
Prunorum ſiccorum, &
Thamarindorum (ex aqua Violarum lib. vna extractarum)
ſing. vnc. quinque.
Succorum Ireos, &

Anguria, id eſt, Melonis magni Indici, vtriuſque vnc. ſex.
Succi Mercurialis, vnc. quatuor.
Penidiarum, vnc. octo. Coque ad iuſtam craſſitudinem: deinde diſſolue Pulpas cretas &
Diapruni ſimp. lib. vnam, & dimidiam.
Pul. Sem. Violarum (quia potentiùs purgat flore) & 4. frig. ma. mund. ſing. vnc. vnam.
Diadacridij, drag. tres. & ſemiſſem. Fiat Electuar, vſui. reponendum.
¶ *Confert febribus tertianis intermittentibus & continuis puris, quarum acrimoniam moderatur, ſitim ſedat: vigilias compeſcit: & humores acres per vrinarios meatus educit.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom des Sebeſtes miſes au commençement, deſcrit par Montagnana, au dix-neufuieſme chapitre de ſon Antidotaire, pag. 408. La baſe eſt le Diaprunum ſimple: ſa vertu eſt augmentée par les Prunes, Thamarins, & Sebeſtes, qui ne purgent moins que les Prunes (Egin. liure ſeptieſme:) leur tardiueté eſt acceleree par le Diagrede. Les ſucs, eau Violes, & ſemences y ſont mis pour deterger le flegme, deſoppiler, & purger par la voye de l'vrine, les ſeroſités, & eſteindre la chaleur deſmeſurée des viſceres: les Penides pour corriger la ficcité du Diagrede, rendre leur action meilleure, & ayder à la conſeruation du tout.

DV MESLANGE.

L'Autheur meſme enſeigne le meſlange, lequel apres auoir infuſé, les Sebeſtes en l'eau de Violes, les fait boüillir en icelle, & ſuc, auec les Prunes, Thamarins, & ſemences, iuſqu'à la conſumption de la moitié, puis les exprimer. En la couleure il cuit les Penides en Electuaire, puis y diſſout le Diaprunum, & ſur la fin (la baſſine à demy refroidie) le Diagrede puluerisé, & le tout gardé au beſoin: ceſte methode eſt facile, & loüable.

Autre bon meſlange. Les autres pour donner plus de vertu à ceſt Electuaire, ſont d'aduis infuſer les Sebeſtes (en l'eau de Violes) & Prunes, à fin de plus facilement ſeparer leur poulpe des os, la quantité requiſe, puis les font boüillir auec les ſucs, & eau, les pilent au mortier de marbre, les paſſent à trauers le tamis,

mis,& gardent. D'vne partie de la couleure ils humectent les Thamarins,les pilent, & paſſent, comme les Prunes,& Sebeſtes. L'autre partie ils cuiſent auec les Penides en Electuaire,puis y adiouſtent leſdites poulpes,Thamarins,Diaprunum, & les ſemences mondees, & pulueriſees: finalement le Diagrede pulueriſé, & le tout reſſerrent: methode fort bonne.

Diaprunum ſimp.D.N.Myrepſi.

℞. Prunorum Damaſc.dul.ac maturorum,numero centum.
Coquantur in parua quantitate aqua,donec diſſolui videantur.Deinde ſuper cribrum inuerſum vaſi impoſitum traiiciantur cortices,& oſſa reiiciantur,& pulpa reponatur.In percolato iure prunorum,coque.
Violarum recens ſiccarum,vnc.dimidiam. (Salern.habet ſeſquiunciam) & exprimantur
Colatura,coque in Syrupi craſſitudinem.
Sacchari albi,lib.dum.Dein diſſolue,
Pulpa Prunorũ per ſe inſpiſſata, lib.vnam,Thamarindorũ, &
Medulla Caſſiæ ſiſtulæ,vtriuſque vnc.vnam, Pulueris
Sandalorum Albi,&
Rubri.
Spodij,&
Rhabarbi optimi,ſing. drag.tres.
(Huic Salern.ſubiungit Cinnamomum,quod prætermittendum duxi,cum Myrepſo)
Roſarum rubrarum,
Violarum,
Seminum Portulacæ,
Intybi,ſeu Seriolæ,&
Oxyacanthæ,vulgo Berberis,
Succi Glycyrrhizæ,&
Tragacanthi,ſing,drag.duas.
Sem.4.frig ma.mund.ſing.drag.vnam.
Fiat Electuarium vſui neceſſario.

Diaprunum Comp.eiuſdem Nicolai.

℞ Diapruni ſimp.præſcripti & adhuc calidi lib.vnam.Scammonij præparati, vnc. dimidiam, & non dragm. vij.cum Salern.vt ſit ſcrup. vnus Diacridij in vnc.ſing. Diapruni.

quan

quantitas idonea in purgando corpore: fiat Elect. vſui repe-nendum.

¶ *Diaprunum ſimplex confert febribus continuis, & intermittentibus à bile natis; necnon morbis à cauſa calida, & ad vitia pulmonum, thoracis, renum, & veſicæ, & aluum ducit. Compoſitum verò eaſdem præſtat vires, ſed potentiùs bilem purgat.*

PARAPHRASE.

NOus appellons Diaprunum ſimple, celuy qui ne reçoit le Diagrede: Composé, celuy où il entre. La baſe eſt la poulpe des Prunes douces, dont il a prins le nom: ſa vertu purgatiue eſt augmentée par la Caſſe, Violes, Thamarins, & Rheubarbe: leur tardiueté eſt accelerée par le Diagrede: la chaleur de ceſtuy, & du Rheubarbe eſt moderée par les Violes, & leur ſiccité par le ſuc de Regliſſe, & Tragacanth. Les Roſes y ſont miſes pour la defence du ventricule, contre la nuiſance des Prunes, Caſſe, & Thamarins: les Sãtaux, & Spodium fortifient le foye, par leur legere adſtriction: les ſemences y ſont miſes, pour deſoppiler les conduits bouchés, & conduire la bile par la voye de l'vrine: le ſucre, pour leur conſeruation, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement faut bouïllir les prunes Damaſcines recentes, meures, & douces, en moyenne quãtité d'eau, iuſqu'à la conſomption enuiron de la tierce partie: dans la coulure on fera bouïllir demy once de ſemence de Violes: pource qu'elle eſt plus purgatiue que les fleurs, auſſi que lors s'en trouue facilement, & eſt en ſa vigueur, & ſouuent les fleurs pour auoir eſté mal conditionnées en les ſeichant, ont perdu leur nayfue couleur, & vertu. Sinon on prendra vne once, & demy conſerue de Violes fine (où y a demy once de Violes mondées, & vne once de ſucre, laquelle on diminuera des deux liures qui y entrent) qu'on jettera à la coulure, & icelle preſte à bouïllir, ſera exprimée. Cela faict, on fera cuire le ſucre auec la couleure des Violes, en conſiſtence de Syrop, ou vn peu plus. Les prunes ſeront paſſées ſur vn tamis renuerſé, (ſous lequel y aye vn plat creux) auec vn cueillier, ou la main meſme, en ſorte qu'il n'y reſte que les os, & peau qu'on jettera. La poulpe paſſée, ſera à part dans le plat meſme, où caſſette, ſeichée de ſon humidité ſuper

perfluë;(qui cauſeroit corruption de l'Electuaire,) ſur vn petit feu puis ſera peſée,& diſſoulte au ſyrop,auec la Caſſe, & Thamarins humectez,auec vne partie de l'eau de Prunes, & paſſez ſur le tamis, comme pluſieurs fois a eſté declaré: finalement la poudre(la baſſine oſtée de deſſus le feu, & à demy refroidie) laquelle ſe fera ainſi. Faut premierement concaſſer les Santaux: puis on y adiouſtera le Rheubarbe, le ſuc de Regliſſe,la Gomme Tragacanth, & toutes les ſemences: les quatre froides mondées en petite quantité, empeſcheront l'exhalation des autres, & qu'ils n'adherent au mortier, pour cauſe du ſuc de Regliſſe: ſur la fin on y adiouſtera les Roſes,& Violes.

A part faut pulueriſer le Spodium,& Diagrede (qui ſera mis à part,pour le Diaprunum cõposé.) Myrep au premier des Antidotes,chap.88.ne ſpecifie la doſe du Diagrede.Salern.y en met ſept drag. pour chaſcune liure de Diaprunũ, quantité trop grande. Il ſuffit de demy once,que reuient à vn ſcrupule de Diagrede,pour chaſcune once d'Electuaire, quantité ſuffiſante pour purger ſans nuiſance. I'ay oſté la Canelle,pource que Myrepſus n'en fait mention, ains Salern.& qu'elle eſt trop chaude pour les fieures ardentes.

Electuarium de Pſyllio, D. M.

℞. *Succorum Bugloſſi.*
Borraginis,
Intybi id eſt,Endiuia ſatiua,&
Apij depuratorum,ſingul.lib.duas.
Fumaria depurat.vnc.tres.
In his in ſuccis horis 24.
Seminum Caſſutha,id eſt, Cuſcuta,&
Aniſi,
Folliculorum Senna mundatorum,
Aſari ſing.vnc. ſemiſſem. (huius mendosè legitur,vnc. 4.pro drag.4.cum Myrep. qui poſterior fuit Meſ.cap. 224. lib.1. Antidotorum)
Adianthi albi,ſeu Capilli Veneris,M.vnum.
Spica Nardi,drag,duas,ſemel ferueſiant.
Praterea adde
Violarum viridium,vel ſiccarum,vnc.tres.
Epithymi,vnc.duas,ſemel quoque ferueſiant.

Cola,

Cola,& exprime.Colato macera horis viginti quatuor
Seminis Pſyllij integri,vnc.tres , quauis hora agitando. Poſt exprime totam muſcilaginem : in cuius lib. quatuor coque igni lento,ad Syrupi craſſitiem.
Sacchari lib.tres cum Myrepſo,potiùs , quàm lib.duas,& ſemiſſem cum Meſ.Tunc iniice pul. ſequentem.
Dacridij,vnc.tres cum Myrepſe, & non ℥.iij.ß.cum Meſue.
Troch.de Spodio ,
Diarhodon , &
De Rhabarbaro,ſing.vnc.vnam.
De Berberis, vnc.dimidiam,Technicè paretur Electuariũ.
¶ Febribus ſolutu contumacibus,acutis & ardentibus & cephalalgia,vertigini à bilis vapore naſcenti , & ictero , & intemperiei calida hepatis confert:vtramque bilem purgat.

PARAPHRASE.

LE texte de Nic.Myrep.Alexandrin,qui de mot à mot a tranſcrit ceſt Electuaire de Meſue , demonſtre nos exemplaires en ce lieu auoir eſté deprauez : car Meſue demande d'Aſarum quatre onces,pour quatre dragmes : l'erreur eſt facile à l'Imprimeur poſant ℥. pour ℥. & de ſucere deux liur.& demy,pour trois:& trois onc. & demy de Diagrede,pour trois onces ſeulement, qui reuient à deux ſcrupules de Scammonée pour chaſcune once de ſucre,quãtité plus que ſuffiſante:car la cõmune doſe eſt douze grains, ainſi que luy meſme enſeigne,au chapitre de la Scãmonée. Touchant à l'Aſarum,il n'y a apparence que quatre onces puiſſent auoir lieu,attendu qu'il eſt fort ingrat au gouſt,& plein d'vne amertume inſupportable, qu'il eſt chaud & ſec au troiſieſme degré;& moins conuenable à la bile,qui de ſa nature eſtant fort chaude,cauſe fieure continuë,icteritie,& inflammation de foye, auſquelles maladies il l'adapte:auſſi qu'il bleſſe l'eſtomac. Ceſt Electuaire a prins le nom du Pſyllium qui y entre en aſſez bonne quantité, & non de ſa baſe, la Scammonée:la chaleur,& acrimonie de laquelle eſt moderée par le Pſyllium,qui par ſa lenteur,ou viſquoſité la réd lubrique:la ſiccité de la baſe eſt corrigée par les ſucs de Bugloſſe,& Borraches:le ſuc d'Endiue y eſt mis pour conduire ſa vertu au foye,ſource des fieures continuës, & bile, qui refrigere:les Trochiſcs de Rheubarbe, & le Nard Indique par leur adſtriction le corroborent:comme ceux de

Dia

Diarhodon,le ventricule:& ceux de Spode, le cœur,contre la nuiſance de la baſe:le Sené, & Epithymne,aydez des ſemences d'Anis, & Cuſcute y ſont mis pour purger la melancholie terreſtre (qui cauſe inflammation à la ratte, & icteritie noire)par le ſiege.Les ſucs d'Ache, & de Fumeterre,le Capilli Vener.& Cabaret y ſont mis tant pour deſoppiler, que conduire par la voye de l'vrine, l'vne, & l'autre bile,& ſeroſitez : les Trochiſcs de Berberis, pour fortifier les reins,à trauers deſquels telles humeurs acres paſſent ;,le ſuccre donne la ſaueur,& le tout conſerue,attendant la neceſſité pour s'en ſeruir.

DV MESLANGE.

Premierement dans les ſucs purifiez ſur le feu,ou au ſoleil,infuſeront, le Cabaret,& ſemences contuſes,le Capilli Veneris incisé,& Sené bien nettoyé,& Nard Indique, incisé,vingtquatre heures ſur les cédres chaudes,auec les Violes,& Epithyme : le iour ſuyuant, on leur donnera vn ou deux bouillons pour le plus,apres on les exprimera.En vne partie de la couleure par 24.heures,on fera infuſer le Pſyllium entier,& non concaſsé auſſi ſur les cédres chaudes,ou autre lieu chaud, ſoit à l'abri du Soleil ardant, ou dedans vne eſtuue. Le lendemain,on l'exprimera, & la Muſcilage ſera gardée à part, pour l'adiouſter au Syrop, faict auec le reſte de la couleure,& ſuccre requis : puis on y adiouſtera les Trochiſcs puluériſez chaſcun à part. Finalement le Diagrede puluériſé : pour le tout garder au beſoin.

Electuarium Roſatum, D.M.

℞. Succi Roſarum rub.perfectarum,lib.4.
Sacchari albi lib.vnam,& dimidiam.
Manna recentis, vnc.ſex.
Scammonij Antiocheni, vnc.vnam,& ſem.
Coque flamma lenta,ad Mellis craſsitudinem.Tunc adde pulueremſequentem.
Trochiſcorum de Spodio,vnc.vnam.
Troch.Oxyacãtha,ſeu Berberis,ℨ.dimidiã,Gallia Moſcata,& Croci,vtriuſque drag.duas.Fiat Electuarium.
¶ Bilem clementer purgat,ob id ſalubre eſt bilioſis affectibus: vt arthritidi calida,cephalalgia calida,vertigini à bile facta,oculorum dolori,& ictero opitulatur.

PARA

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom de ſa baſe le ſuc de Roſes rouges mis au commencement: ſa vertu purgatiue eſt accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle eſt corrigée par l'ebullition, & par la Manne eſt renduë lubrique: ſa nuiſance du cœur eſt corrigée par les Trochiſcs de Gallia Moſchata, & des autres viſceres, par les Trochiſcs de Spode, de Berberis, & Saffran.

DV MESLANGE.

Faut premierement cuire le ſuc de Roſes (purifié) auec le ſucere, vn peu plus que Syrop: puis on y adiouſtera du Diagrede puluerisé au lieu de Scammonée. Les Trochiſcs, & Saffran, chaſcun à part ſeront puluriſez, & mis à la baſſine hors du feu, & à demy refroidie, pour le tout garder en Electuaire fort mol: pource que d'iceluy on en malaxe les pilules aggregatiues: comme dirons cy-apres.

Elect. de ſoucco Roſarum, D. N. Salernia.

℞. *Succi Roſarum rub. depurati, &*
Sacchari albi, vtriuſque lib. vnam, & vnc. quatuor.
Dacridij, vnc. vnam, & ſemiſſem.
Trium Santalorum, ſing. drag. ſex.
Spodij, drag. tres.
Camphura, ſcrup. vnum, fiat Electuarium.
℥ *Bilem flauam purgat ſine moleſtia: ad morbos articulorum à calidis humoribus natos, & ad febres tertianas confert.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a cõposé ceſt Electuaire ſur le Roſat purgatif deſcrit par Myrep. au premier des Antidot. chap. 154. & duquel il a oſté le Rheubarbe, & Turbith, ou ſur le precedent en ſuppoſant les Santaux, le Spode, & Canfre, pour la Manne, les Trochiſcs, & Saffran. La baſe eſt le ſuc de Roſes, la vertu purgatiue duquel eſt augmentée par le Diagreee: les Santaux y ſont mis pour la defence du foye, contre l'iniure du Diagrede, comme le Spode du ventricule. Le Canfre icy mis en petite quantité, par ſa tenuité de parties les fait penetrer iuſqu'aux parties les plus eſloignées du centre. Aucuns pour ſon ingratitude

ſont

ſont d'aduis, en ſon lieu y mettre de Gomme Tragacanth, ou Maſtic, tant pour le ventricule : que pour rendre lubrique le Diagrede, & empeſcher qu'il ne bleſſe les viſceres. L'Apothicaire peut ſuiure ceſt aduis, s'il prend de la Scammonée au lieu du Diagrede : ſinon il n'eſt beſoin y adiouſter autre choſe. Le ſucre donne la ſaueur plaiſante, rend leur action meilleure, & le tout conſerue. Pour le iourd'huy on les reduit en forme ſolide.

Dv Meslange.

Faut premierement pulueriſer les Santaux, au mortier de bronze, & les arrouſer d'vn peu d'eau Roſe, à fin que la partie plus tenue ne s'exhale, & les paſſer par vn tamis fort ſubtil. A part faut pulueriſer le Diagrede, le Spode, & Gomme Tragacanth, ou Maſtic, pour le Canfre : cela fait on cuira non lentement le ſucre fin (& non de la Caſſonade pour cauſe de la viſcoſité du ſuc) auec le ſuc de Roſes rouges, depuré au Soleil. Car au plus qu'il ſeiourne ſur le feu, de tant plus ſe rend-il viſqueux : de maniere qu'on ne le peut reduire en forme ſolide, puis oſté de deſſus le feu, & vn peu refroidy, on y adiouſtera les Santaux, Spode, & Maſtic, ou Gomme Tragacanth, finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, la paſte eſtendue ſur vne fueille de papier blanc, & frottée d'vne amandre pelée, qui ſera beaucoup meilleur, qu'aſperger de la poudre par deſſus, & deſſoubs (comme aucuns font) du poids enuiron de demy once, qu'on gardera au beſoin.

Diaphœnicum, D. M.

℞. *Dactylorum Cheyron, id eſt, ſaluorum, ſeu immaturorũ, triduo in Aceto maceratorum, drag. centũ, ſeu vnc. 12. & ſem.*
Penidiorum hordeatorum, drag. quinquaginta.
Turbith optimi, drag. triginta quinque.
Amygd. dul. purga, à cortice, drag. triginta.
Scammonij, drag. duodecim.
Zingiberis,
Piperis longi,
Foliorum Rutæ ſiccorum,
Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,
Macis,
Ligni Aloës,

Seminum Aniſi,
Fœniculi,
Dauci Cretici,
Galanga tenuioris, ſingul. drag. duas, & dimid.
Probè omnia trita, Melle deſpum. excipiantur in Electuarium.

¶ *Clementer bilem & pituitam purgat: ob id ſuccurrit febribus complexis & diuturnis: dolori ventriculi & colico, & intemperiei harum partium frigidæ.*

Scholia.

In hoc Electuario pulueris ſunt vnc. nouem. Dactyli, Penidia, & Amygdala conſtituunt vnc. viginti duas, & ſemiſſem, quæ iuncta vnc. tredecim, & ſemiſsi Mellis deſpumati, & cocti, efficiunt vnc. triginta ſex, ſeu lib. tres, quæ eſt quantitas hic expetita: vt ſint vnc. tres pulueris in lib. ſingulas, cum Dactyl. Penid. Amygdal, tum Mellis.

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom des Dattes non du tout meures, miſes au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit: tant pour corriger l'acrimonie, chaleur, & ſiccité de la Scammonée, que pour retarder ſon action effrenée, & fortifier les viſceres par ſon adſtriction, qu'elle bleſſe. La baſe eſt le Turbith, duquel il n'a peû eſtre nómé: pource qu'vn autre deſcrit par Meſ. au liu. des Simp. en auoit prins ſon appellation, qui pour le iourd'huy n'eſt vſité: la tardiueté de la baſe eſt accelerée par la promptitude de la Scammonée: ſa nuiſance eſt corrigée, par le Gingembre, lequel auec le Poyure long, Canelle, Macis, bois d'Aloës, & Galanga, inciſent, & attenuent le flegme eſpais, que la baſe purge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre: les fueilles de Rue ſeiches, & ſemences, y ſont miſes pour conſumer les vents, qui s'engendrent du flegme: les Amandres douces, Penides, & miel eſcumé, pour deterger telle matiere craſſe, & viſqueuſe, le tout conſeruer, & empeſcher que la baſe n'amaigriſſe. *Meſue.*

DV MESLANGE.

Faut premierement nettoyer les Dattes de hors de toute ſoüilleure, & dedans des os, & pellicules, puis les inciſer & infuſer auec petite quantité de Vinaigre, trois iours, (ſi elles ſont dures, & ſeiches,) ou vingt-quatre heures (ſi elles

elles ſont molles, & recentes) dedans vn pot de verre bien couuert. Aucuns ſont d'aduis les infuſer au vin blanc, d'autres en Hydromel, pource que le Vinaigre eſt ennemy des parties ſpermatiques, ce qui eſt vray ſeul, & en quantité, mais peu, & bien accompagné de correctif, comme icy, nõ: au contraire ſans iceluy, ceſt Electuaire ſeroit moindre, tant pour refrener la bile, que inciſer le flegme eſpais, ſource des coliques, & fieures chroniques: apres le faut piler au mortier de marbre auec vn pilon de bois, & les paſſer ſur vn tamis renuersé auec vne cueilliere d'argent, vn plat creux deſſous: la poudre ſera faite ainſi.

Du commencement il faut piler au mortier de bronze, le bois d'Aloës, Turbith, Galanga, Gingembre, auec quelques Amandres mondées, à fin d'empeſcher leur exhalation: iceux à demy pilez, on y adiouſtera la Canelle, Poyure, ſemences, Macis, & Rue: le reſte des Amandres mondées de leurs pellicules, ſera inciſé fort menu ſur vne fueille de papier blanc, auec vn couſteau de cordonnier, leſquelles on reſſubtiliera au mortier, auec les Penides tant ſubtilement que faire ſe pourra: la Scammonée auſſi, à part ſera pulueriſée, & miſe à part: les autres poudres ſeront meſlées auec les Amandres, & Penides. Cela fait, on prendra treize onces, & demie de miel eſcumé, & cuict, leſquelles ioinctes auec la doſe des Dattes, Penides, & Amandres feront trente ſix, qui valent trois liures de Medecine, que reuiendra à 3. onces de poudre pour chaſcune liure, quantité ſuffiſante pour doucement purger. Au miel encor chaud, & la baſſine encor deſſus le feu on deſtrempera les Dattes, icelle oſtée, & demy refroidie, on y adiouſtera peu à peu les poudres: finalement la Scammonée, pour le tout garder en ſon pot, attendant la neceſſité.

Elect. Indum maius, D. M.

℞. *Turbith optimi, drag. quinquagina.*
Sacchari Cryſtallini, &
Penidiarum, vtriuſque drag. viginti: & non vnc. xx.
Diadacridij, drag. duodecim { *Scammonium anteponerẽ, quia eius noxa ſucco Cydoniorum emendatur.*
Cinnamomi ſeu Canella ſelecta,

Caryophyllorum,
Nardi Indica,
Roſarum rubrarum,
Caſſiæ lignea arom. & non purgatricis,
Macis,
Cyperi, ſingul. drag. quatuor.
Santali Citrini, drag. duas, & ſemiſſem.
Ligni aloës, &
Nucis Moſchatæ, vtriuſque duas.
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Heyl, id eſt, Cardamomi ma. ex Serap.
Cardamomi minoris,
Aſari, &
Maſtiches, ſingul. drag. vnã, & dimidiam. Ex arte fiat puluis
Ol,
Amygdalarum dulcium confricandus, & ſequenti Syr. excipiendus.
℞. *Succorum Cydoniorum,*
Granatorum,
Apij, &
Fœniculi depuratorum, ſingul. lib. ſemiſſ.
Mellis opt. deſp. & cocti, triplum: hoc eſt, vnc. 36. ſeu lib. tres.
Quoniam puluis eſt vnc. tredecim, vnica verò, quæ librã ſuperat, Saccharo cryſtallino, & Penidiis penſatur, quæ in genere pul. cenſenda haud veniunt.
¶ *Purgat totum ventrem inferiorem, & iuncturas; excrementa quoque humorum pituitoſorum, ac putridorum: ventriculo & aliis inde natis affectibus, & dolori colico & nephritico confert, & flatus diſſipat.*

PARAPHRASE.

C'Eſt Electuaire eſt nommé Indum, pource qu'il a eſté inuenté, & premierement mis en vſage, par les Medecins des Indes Orientales: le ſurnom y eſt mis, à la difference du ſuyuant, moindre en nombre de medicaments, & non de vertu La baſe eſt le Turbith, la tardiueté duquel eſt accelerée par le Diagrede, (qui n'eſt autre choſe que la Scammonée preparée dans vn coing,) au lieu duquel ie ſerois d'aduis qu'on prinſt de la Scammonée: la nuiſance de laquelle eſt corrigée par le ſuc de Coings, & ſa ſiccité, & aſpreté, par les Penides, & ſuccre Candi. La nuiſance du

Qu'eſt-ce que Diagrede.

Turbith

Turbith eſt double, à ſçauoir à l'eſtomach, & qu'il amaigrit les corps. La premiere eſt corrigée par le Maſtic, Macis, & Muguette: la ſeconde par l'huile d'Amandres douces. Les autres medicaments aromatics y ſont mis, pour par leur bonne odeur fortifier le ventricule, cœur, & autres viſceres, inciſer, & attenuer le flegme, & conduire la faculté de la baſe au cerueau, poictrine, & ioinctures, où ſouuent tel humeur eſt contenu: leur chaleur eſt moderée par le ſuc de Grenades, & Roſes, qui corroborent le ventricule: le Nard Ind. & Santal, le foye: le bois d'Aloës, le cœur: le Galanga, Cypere, & Cardamome, la ratte reins, & matrice: l'Aſarum, & ſucs d'Ache, & de Fenoüil, y ſont mis pour deſoppiller les conduits, & conduire par la voye des vrines, & menſtrues, la portion plus tenue: le miel, Penides, & ſucre Candit, pour corriger l'aſpreté, & ſiccité des poudres, & pour deterger le flegme, donner la ſaueur, rendre leur action meilleure, & le tout conſeruer au beſoin.

DV MESLANGE.

Faut curieuſement concaſſer le bois d'Aloës, & Santal auec quelques gouttes d'eau Roſe: puis on y adiouſtera le Turbith, le Cypere, Galanga, Nard Ind. inciſé, la Canelle, Caſſe aromatique, l'Aſarum, & Gyrofle: le tout à demy puluerisé & tamisé, on y adiouſtera le grand, & petit Cardamome, le Macis, & Muguette: finalement les Roſes mondees. A part faut pulueriſer le Maſtic, la Scammonee (ou le Diagrede,) le ſucre Candit, & Penides, puis le tout ſera meſlé.

Apres on prendra les ſucs deputez au ſoleil, ou ſur le feu qu'on fera boüillir, auec trois liures de miel blanc à part eſcumé, & cuit en forme d'Electuaire mol: puis le tout à demy refroidy, on y adiouſtera peu à peu les Poudres, pour le tout refferrer (eſtant froid) dans ſon pot.

Electuarium Indum minus, D. M.

℞. *Turbith optimi, &*
Sacchari, vtriuſque drag. centum.
Scammonij Antiocheni, drag. duodecim.
Macis,
Piperis,
Zingiberis,

Caryophyllorum,
Cinnamomi, seu Canella selecta,
Heyl, id est, Cardamomi maioris, &
Nucis, Moschata, sing. drag. septem: fiat Pul. cum
Mellis optimi desp. & cocti triplo, seu lib. quatuor, fiat Electuarium vsui reponendum.

¶ *Eadem præstat quæ mains, sed potentiùs pituitam purgat.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire en vertu ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base du Turbith comme l'autre : sa vertu tardiue est accelerée par la promptitude de la Scammonée. Les medicaments aromatics y sont mis tant pour la defence du cœur, & viscores, que pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents. Le succre & miel y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer, & corriger leur aspreté, & siccité.

DV MESLANGE.

Le succre, & Scammonée seront pulueriſez chascun à part : tous les autres le seront ensemble. Apres on prendra quatre liures de miel blanc escumé, cuit & encore chaud, auquel peu à peu on dissoudra les poudres, succre, Scammonée, la bassine, & miel à demy froids : puis le tout sera resserré au besoin. Icy se trouue 161. drag. de poudre (sans le succre) qui valent 20. onc. le triple est 60. onc. de miel & succre, qui valent cinq liures qu'il faut prendre : ainsi n'y aura que quatre liures de miel, & vne de succre y mentionnée. La demy once de succre qui reste, est pour la drag. de poudre qu'il y a de plus.

Electuarium Diacarthami, D. Arnaldi Villanouani.

℞. *Zingiberis, &*
Manna Granulosi, vtriusque drag. duas.
Diadacridij, drag. tres.
Medulla Seminis Carthami,
Pul. Specierum Diatragacanthi frigidi, &
Hermodactylorum, singul. vnc. dimidiam.
Turbith electi, drag. sex.

Mellis

Mellis Roſati colati,
Carnis Cydoniorum,&
Sacchari cryſtallini, ſingul. vnc. vnam.
Sacchari albi aqua ſolui, & cocti, triplum: hoc eſt, vnc. nouem.
Fiat Elect. in tabellas, pondo vncia ſemiſſis.
¶ *Bili flaua & pituita educenda mirificè conducit: ob id confert febribus pituitoſis & complicatis.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire, eſt Arnauld de Villeneufue, excellent Medecin, qui floriſſoit du temps d'Eraſme, & Petrus Aponenſis dit Conſiliator, l'an de ſalut 1520. deſcrit au traicté 2. ſom. 2. diſt. 7. chap. 17. de la curation de la fieure hemitritée, lequel n'a prins le nom de ſa baſe le Turbith, pource que 4. autres deſcriptiõs en auoyent prins leur appellation: ains de la mouëlle du Carthame, que les Grecs appellent, *Cnicum*. La faculté foible du Turbith, & Carthame, eſt fortifiée par le Gingembre, en inciſant, & attenuant le flegme eſpais, & viſqueux: ſa faculté tardiue eſt accelerée par le Diagrede, (ſi c'eſt Electuaire eſt fait auec la Scammonée, il en ſera plus purgatif.) Sa vertu eſt conduite aux iointures, par les Hermodattes: leur nuiſance eſt corrigée, par le Cotignat, qui par ſon adſtriction fortifie le ventricule, & autres viſceres, & empeſche que la Scammonée (ou le Diãgrede) ſoudainement ne ſoit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth, y eſt miſe pour moderer la chaleur & ſiccité des purgatifs: le miel Roſat, la Manne, & ſucre y ſont mis pour deterger le flegme, rendre l'action meilleure, donner la forme, & le tout conſeruer au beſoin.

DV MESLANGE.

Faut curieuſement monder le Carthame de ſon eſcorce, lequel pilé auec le Turbith, Gingembre, & Hermodattes, empeſchera leur euaporation. A part faut pulueriſer la Scãmonée (ou le Diagrede) & Sucre candit, auſquels on adiouſtera la poudre de Diatragacanth nouuellement preparée, pour cauſe des ſemences froides, qui en peu de temps le ranciſſent: apres faut piler au mortier de marbe (auec vn pilon de bois) le Cotignat, auquel apres on adiouſtera le miel Roſat & Manne nettoyée, & iceux paſſer ſur vn

tamis auec vne ſpatule. Cela fait on fera cuire neuf onces de ſucre fin, pour le plus, auec eau, en forme conuenable, auquel, & encore chaud on diſſoudra le Cotignat, Miel Roſat, & Manne meſlés: puis on y adiouſtera la poudre. L'Electuaire eſtant à demy froid on formera tablettes, d'enuiron demy once piece, qu'on gardera à la neceſſité.

Elect. de Citro ſolutiuum, D. Bauderoni.

℞. Zingiberis albi, &
Seminis Aniſi, vtriuſque drag. vnam.
Pul. Diatragacanthi frigidi recentis,
Corticis Citrij Saccharo condita,
Conſerua florum violarum, &
Borrag. vel Radicis Bugl. condita,
Diodacridij, ſing. vnc. dimidiam.
Turbith electi, drag. quinque.
Senna mundata, drag. ſex.
Sacch. albi, aqua Bugl. vel Borrag. ſoluti. & cocti, vnc. decem fiat Elect. In tabellis pondo vnc. ſem. quod vſui reponatur.

¶ *Citra noxam ab articulis vtranque bilem & pituitam purgat: ventriculum & reliqua viſcera roborat, & flatus diſcutit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de c'eſt Electuaire eſt M. B. Bauderon mon pere, & ſi ie ſçay, qu'il a eſté premierement vſité per les Medecins de Montpellier, ainſi qu'on peut colliger des eſcrits de Nicol. Prepoſitus, & de Guy de Cauliac au traicté 7. doct. 1. c. 2. de ſa Chirurgie: mais nõ pas en c'eſt ordre, ny auec telle proportion de ſes doſes: il le faict preparer à Maſcon, où il practique depuis quarante ans en çà, ainſi qu'il eſt icy deſcrit, & ſouuent s'en eſt ſeruy, & moy à ſon imitation m'en ſers tous les iours auec heureux ſuccez, il luy a donné le nom de l'eſcorce de Citron qui y entre, comme du principal correctif, contre la nuiſance du Diagrede, Turbith, & Sené. La baſe ſont ces trois purgatifs, qui ſe donnent l'aide l'vn à l'autre, à ſçauoir, le Diagrede accelere la tardiueté du Turbith, & Sené: au contraire la tardiueté de ceux-cy reprime la celerité d'iceluy: le Gingembre, & Anis, y ſont mis tant pour inciſer, attenuer le flegme, & cõ-

ſumer

ſumer les vents, que pour fortifier la vertu foible du Turbith,& Sené. La Conſerue de Violes y eſt miſe pour moderer leur chaleur,& ſiccité,celle de Barraches,ou de Bugloſſe,pour la defence du cœur,cõtre la nuiſance duDiagrede. l'eſcorce de Citron pour le ventricule,cõtre la nuiſance du Turbith,Sené,&Diagrede:la poudre de Diatragacãth,pour les poulmons & auec le ſuccre,pour deterger, lenir,donner la forme,& conſeruer les eſpeces:brief c'eſt vnCatholicum familier, qui purge ſans nuiſance les trois humeurs.

DV MESLANGE.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith,le Gingembre,l'Anis & Sené:& à part le Diagrede,qu'on meſlera auec la poudre du Diatragacanth,nouuellement faicte.Au mortier de marbre faut piller l'eſcorce de Citron,puis on y adiouſtera les conſeruesapres on prendra dix onc. de ſuccre fin,fondu en eau de Bugloſſe,ou de Borraches,qu'on cuira en forme conuenable,pour y diſſoudre les conſerues,la baſſine eſtant encore ſur le feu.Le tout eſtant vn peu refroidy. on y adiouſtera peu à peu la poudre:finalement le Diagrede, & Diatragacanth. De telle paſte encore chaude on formera tablettes,du poids de demy onc.comme auons dict en l'Electuaire Roſat de Nic. Ceux-là ſont à reprendre, qui gardent vne portion de la poudre pour mettre ſur le papier, & par deſſus la paſte, à fin qu'il n'adhere au pilon, & que plus facilement s'eſtende , pourueu que le papier & pilon ſoyent frottez d'vne Amandre pelée , & que l'Elect. ſoit ſuffiſamment cuit , & rien trop ; facilement s'eſtendra & n'adherera au pilon ny au papier : car ainſi qu'ils ſont, ils diminuent la vertu de Elect. pour n'eſtre la poudre par toute la ſubſtance meſlée,& fermentée comme il faut.

Benedicta Laxatiua, D.N.Saler.

℞ Turbith optimi,
Corticis Rad.Eſula aceto praparata,&
Sasch ſingul.drag.decem,
Diadacridij,ſeu ſcammonij praparati,
Hermodactylorum,&
Roſarum rubrarum,ſingul.drag quinque.
Caryophyllorum,
Spica Nardi,

Zingiberis,
Croci,
Seminum Saxifragiæ,
Amomi, aut ſucced. eius Acori veri.
Selini, i. Apij, ſeu Eleoſelini Græcorum,
Petroſelini ſatiui,
Carui Cretici,
Fœniculi,
Aſparagi,
Ruſci, vulgò Bruſci,
Milij ſolis, ſeu Lithoſpermi Græcorum,
Macropiperis, id eſt, Piperis longi,
Cardamomi maioris,
Salis gemmei,
Galăgæ tenuioris, ex China Luſitanorũ nauigatione allatæ: & Macis, ſing. drag. vnam.
Mellis deſpumati, omnium triplex pondus: fiat Electuarium molle, vſui reponendum.

¶ *Humores pituitoſos potiſſimùm ad articulos decumbentes elicit. A renibus quoque & veſica purgat.*

PARAPHRASE.

LA Benedicte eſt ainſi nommée, pource que benignement & ſans violence elle purge le flegme, en quelque part qu'il ſoit, meſme des ioinctures. La baſe eſt le Turbith, la vertu foible duquel eſt fortifiée par le Sel Gemmé, & augmentée par l'Eſule, & ſa tardiueté eſt accelerée par le Diagrede, & conduite aux ioinctures, par les Hermodattes. Les medicaments aromatics y ſont mis, & Saffran, tant pour inciſer, & attenuer le flegme eſpais, & lent, que pour la defence du cœur, ventricule, & autres viſceres, contre la nuiſance des purgatifs, la chaleur deſquels eſt moderée par les Roſes: les ſemences diuretiques y ſont miſes; tant pour cõſumer les vents, que pour deſoppiler, & conduire par la voye de l'vrine, & menſtruës; la portion du flegme, attenuée par les Aromatiques: le ſucre, & miel y ſont mis pour deterger & corriger l'aſpreté, & ſiccité de toute la compoſition, & conſeruer les eſpeces en leur vigueur.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuſer l'eſcorce d'Eſule, en fort vinaigre, l'eſpace de 24. heur. puis la ſeicher, & pulueriſer auec

auec le Turbith. Nard Indique incisé, Gingembre, Galanga, & Hermodatt. ceux-cy à demy pulueriſez, on y adiouſtera les ſemences, & Atore vray (pour l'Amome,) Gyrofles, Poyure, & Cardamome: finalement le Macis, & Roſes rouges. A part faut pulueriſer le Sel Gemmé, le Saffran, Diagrede, & Sucere: puis le tout ſera diligemment meſlé, au mortier: cela faict on prendra du miel blanc eſcumé, & cuit, le triple de la poudre, que reuient à cinquante trois dragmes (ſans y comprendre le ſucere) qui valent ſix onces, cinq dragmes: le triple eſt dix-huict onces, & cinq drag. de miel, & dix dragmes de ſucre qu'il y a, font dix-neuf onces ſept dragmes, qu'eſt le triple de la poudre, auquel encore chaud, & non du tout froid, on deſtrempera peu à peu la poudre, en ſorte qu'il n'y aye aucuns grumeaux, pour le tout reſſerrer en ſon pot de terre verniſsé, & bien couuert, attendant l'occaſion pour s'en ſeruir.

Caryocoſtinum, ἄδηλον.

℞. *Caryophyllorum.*
Coſti candidi vel huius penuria radicis Inula Campana)
Zingiberis, &
Cymini, ſingul. drag. vnam.
Hermodactylorum à cortice mundatorum, ℈ß
Diadacridÿ, vtriuſque drag. duas.
Mellis optimi ex vino albo deſpumati, & cocti, triplum, ſen vnc. tres, fiat Elect.
Arthriticis affectibus à bile ſalutare.
¶ *Articulis bilem & ſeroſos humores per vrinas, & menſes purgat, & viſcera corroborat.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom des Gyrofles, & Coſtus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les viſceres contre la nuiſance de la baſe, les Hermodattes, que pour cõduire les ſeroſitez bilieuſes, par la voye des vrines, menſtruës, & ſiege: autheur Auic. au chap. du Coſtus. La vertu foible, & tardiue de la baſe, eſt augmentée, & accelerée par le Diagrede. Au contraire, la celerité de ceſtuy-cy eſt retardée par la tardiueté des Hermodattes. Leur vertu eſt conduite aux ioinctures, par

le

le Coſtus,& au cerueau par le Gyrofles:& ces deux enſemble,auec le Gingembre,inciſent, & attenuent les matieres craſſes,& gluantes. Le Cumin y eſt mis,pour conſumer les vents,& le Miel pour deterger telles matieres ainſi diſpoſées,& pour la ſaueur,& conſeruer longuement leur vertu.

DV MESLANGE.

Enſemble faut ſubtilement pulueriſer les racines, Gyrofles, & Cumin:pource que cet Electuaire eſt deſtiné pour les ioinctures. A part le Diagrede, ou la Scammonee ſera pulueriſé. Le Miel ſoit d'Eſpagne,ou de Candie,ou de Prouence,ſera écumé, auec du vin blanc bon,& non auec eau: (pource qu'il y eſt mis pour fortifier les ioinctures) puis cuit en Syrop, & peſé au triple de la poudre,laquelle on y deſtrempera auec vn pilon, la baſſine hors le feu: finalement la Scammonée. Le tout eſtant froid, ſera gardé dans ſon pot bien couuert, au beſoing. Les Medecins de Lyon s'en ſeruent plus qu'autre que ie ſçache, tant à precaution, qu'à la gueriſon des gouttes bilieuſes.

BRIEF DISCOVRS DV COSTVS.

CE nom eſt emprunté des Arabes, qui l'appellent en leur lãgue Coſt,& Gaſt:non qu'il croiſſe en leur pays: ains en Guzarate, & Malaca. De là on le tranſporte au royaume de la Chine. De là en Ormus,ou Taprobane,principal port des Indes Orientales,où arriuent de toutes parts les Turcs,Arabes,& Perſes pour y achepter des eſpiceries & autres drogues pour leur commodité,qu'ils tranſportent en Aſie mineur,en Alep,Tripoli,Alexandrie:de là à Veniſe, Marſeille, Lyon, & autres lieux de l'Europe: lequel nom ont retenu les Grecs,& non auec les Latins. Les anciens Grecs,comme Dioſc:Galen.les Arabes,Auic.& Serapion,& les Latins Pline,ne s'accordent auec les modernes Garcia,& quelques autres:parce que ceux-là en conſtituent de trois ſortes. L'vn Arabic,l'autre Indic, & l'autre Syriac. Ceux-cy (du nombre deſquels principalement eſt Garcia) vne ſorte tant ſeulement qu'eſt l'Indic, lequel recent n'eſt ſi amer ne ſi acre,que le ſec,& vieil: ce qui a peû tromper les Arabes, qui on dit,y en auoir de deux ſortes, l'vn doux, & l'autre amer,blanc,leger,& fort odorant. Celuy que les Eſpiciers de Lyon vendent, eſt pluſtoſt le Zurumbet des Arabes, ſeconde

conde eſpece de Zedoaire, que le Coſtus Arabic. ou Indique, ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs, & Arabes luy attribuent. Pluſtoſt que prendre vne choſe incertaine, & incogneuë, en attendant qu'on nous apporte du vray des Indes, ie ſeroy d'aduis que les Apothicaires prinſent autant peſant de la racine d'Inule Campane, frequente en noſtre Europe, & de tous cogneuë, pour auoir ſemblable vertu que le Coſtus.

Diaſenna, D.N. Salernitæ,

℞. *Sacchari cryſtallini, vnc. ſex.*
Auellanarum toſtarum, num. quinquaginta.
Sennæ mundatæ, vnc. tres.
Cinnamomi, vnc. vnam.
Lap. Lazuli loti, & non vſti, drag. tres.
Serici tantulum torrefacti, & minutim inciſi.
Caryophyllorum,
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Piperis nigri,
Spicæ Nardi,
Seminis Ocimi, i, Caſiliconis.
Fol Caryophyll. ſeu Malabathri Græcorum (ab odore, & ſapore Caryoph ſic nominatorum.)
Cardomomi,
Croci,
Zingiberis,
Zedoariæ,
Florum Roriſmarin, &
Macropiperis ſing drag. duas.
Lap. Armeni loti (vel Cyanei, quia ambo ſunt eiuſdem facultatis) drag. vnam.
Mellis deſpumati triplum, hoc eſt, lib. duas, & ſem. fiat Elect.
¶ *Succurrit melancholicis, mania vexatis, quartana laborantibus, triſtitia affectis, lienoſis, elephanticis, & omnibus vitiis ex arta bile procreatis.*

PARAPHRASE.

MYrepſus au premier des Antidotes, chapitre 465. deſcrit vn Electuaire de ſéblable nom, plus precieux, & laborieux, qui n'eſt vſité. La baſe eſt le Sené, dont il a prins le

le nom : ſa vertu purgatiue, foible eſt augmentée par les pierres d'Azur,& Armenienne. La vertu melanagogue de ces trois, eſt conduite au cerueau par l'Ocimum & Roſmarin,aux poulmons par le ſucere:le Sericum & Saffran y ſont mis pour la defence du cœur, contre leur nuiſance : le Nard Indique,& Folium Indum(lequel pour l'odeur,& ſaueur des Gyrofles,eſt appellé par l'autheur, *Folium Caryophyllorum*, iaçoit que ſoyent plantes differentes) pour le foye : les autres medicaments Aromatics y ſont mis tant pour le ventricule, & autres viſceres, que pour inciſer, & attenuer les matieres froides,& terreſtres, & conſumer les vents, auſquels abondent les melancholiques:les Auellanes y ſont miſes en quantité, à fin d'empeſcher l'aſcenſion des vapeurs melancholiques au cerueau, & cœur, par leur adſtriction:le Miel y eſt mis,pour deterger les matieres craſſes,donner la forme,& conſeruer les eſpeces.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Galanga, Zedoaire,Gingembre,Nard Indique incisé, le Sericum incisé,& legerement torrefié,& Gyrofles:au 2.rang,les Auellanes torrefiées la Canelle,Poyure,Folium, ſemences,& Semé,finalement les fleurs de Roſmarin. Chaſcun à part,faut pulueriſer le Sucere Candit,Saffran,pierres d'Azur, & Armonienne,leſquelles à part faut lauer auec pluſieurs eaux,à fin de corriger leur nuiſance,qu'eſt la vertu vomitiue contraire à nos deſſeins. Cela faict,on prendra deux liures, & demy de miel blanc eſcumé,cuit, & peſé, & encore chaud, & 6.onces de ſucere qu'il y a, font 3. liures, auquel peu à peu on diſſoudra les poudres meſlées, pour le tout garder au beſoin.

Confectio Hamech maior, D. M.

℞. *Succi Fumariæ depurati,lib.vnam.*
Paſſularum enucleatarum,lib.dimidiam.
Prunorum dul. num.ſexaginta.
Myrobalanorum Citrearum,vnc.quatuor.
Cepularum,&
Indarum.
Rhabarbari optimi,&
Epithymi,ſing vnc.duas.

Agarici

Agarici albi,& rapati,
Colocynthidis minutim inciſa,&
Polipodij quercini,ſing.drag.octodecim.
Sem.vel florum Violarum,drag.quindecim.
Abſinthij pont.ſeu Romani,ſeu vulgaris,idem.
Summitatum Thymi,&
Senna mundata,ſing.vnc.vnam.(alij 3.ſex.)
Veruntamen prior doſis magis probatur.
Seminum Aniſi,&
Fœniculi,
Roſarum rubrarum,ſing.drag.ſex.
Macera dies quinque,Sero lactis Caprimi,aut Aſinini in vaſe vitreo,ſtricti orificij,& obſtructi. Deinde ſemel feruefiant: manibus fricentur,& colentur. In parte vna colatura diſſolue.
Thamarindorum,vnc.quinque.
Caſſia fiſtula purgatricis,vnc quatuor.
Manna,vnc.duas.Reliquum decocti colati coque,cum
Sacchari albi,lib.vna,& dimidia ad Mellis craſſitudinem,addendo ſub finem
Scammonij craſsè triti,vnc.vnam, & ſem.
Myrobal. Citerarum,
Cepularum,&
Indarum,ſing.vnc.dimidiam,
Bellericarum,&
Emblicarum,
Rhabarbari optimi,&
Seminum Fumaria,ſing.drag.tres.
Aniſi,&
Spica Nardi,vtriuſque drag,duas : fiat pul.
Elect.miſcendus.

¶ *Vtranque bilem purgat,& pituitam ſalſam:ob id affectibus inde natis, impetigini, pſora , lepra , cancro exedenti , & ſimilibus mirè confert, necnon agreſtibus naturis.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceſt Electuaire,ou confectiõ,eſt *Hamech*, Medecin Arabe fort ancien , qu'aucuns interpretent *Mahemet* , lequel eſt diuerſement nommé par Iean fils de Meſue:car il l'appelle en l'Onguent *De Lino*, *Heben Zezar*, au Diaphœnicũ *fils de Zezar*, & en la diſt. des Emplaſtres, il

il l'appelle fils de Zacharie, qui fut pere de Rhasis (qui a dedie ses œuures à Almansor Roy des Perses, & Medes) grand practicien, pour monstrer (à mon opinion) que c'estoit vn autre que son pere grãd, nommé Hamech, qui fut fils de Hely, & cestuy-cy fut fils d'Abdela Roy de Damas, principale ville de Syrie: le surnom de Grand y est mis à la difference du suyuant de semblable nom, moins composé, & laborieux. Icy y a trois bases, l'vne Cholagogue, comme les Myrobolains Citrins, & Rheubarbe: leur vertu purgatiue, & tardiue est accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigée par les Prunes, & Thamarins: au cõtraire sa celerité est retardée par l'adstrictiõ des Myrob. L'autre base est Menalagogue: comme les Myrobolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgatiue est augmentée par le suc de Fumeterre, & Serum, & particulierement le Thym, l'Epithyme: & les semences, le Sené & Polypode, en incisant, attenuant, & consumant les vents, & desoppilãt. La 3. base est Plegmagogue cõme les Myrobolains Cepules, & Agaric: leur vertu tardiue est augmentée, & accelerée par la Colocynte: & au contraire l'Absinthe, & Roses y sont mises, pour la defence du ventricule, contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique, celle du foye. La Casse, Manne, Passules, Serum & succre y sõt mis pour corriger leur siccité, & chaleur, & deterger les matieres crasses, & corroborer les autres viscetes par l'adstriction legere des Passules, qui aussi resistent la pourriture des humeurs (Gal. liu. 8. des Medic. Loc.) & pour donner la forme, & le tout conseruer. Si les Myrobolains qui entrent en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrousez d'huile d'Amandres douces, leur aspreté, & siccité sera corrigée, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes de Gal. & de Mesue mesme en ses Canons, & ailleurs, pource que d'vne seule ebullition on ne peut auoir la vertu requise du Polypode, Prunes, semences, & Absinthe, & les boüillant d'auantage, on diminueroit beaucoup la vertu des bases, comme Myrobol. Agaric, Rheubar. Colocynthe, Epithyme, Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de cinq iours s'enaigrit, indice certain

certain de putrefaction, qui corrompt la vertu requiſe de tout l'Electuaire Ce conſideré, pluſieurs doctes Medecins ont eſté d'aduis preferer la ſuyuante deſcription à la preſente, pour eſtre facile à preparer & non moindre en vertu: toutesfois, veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnent en chef-d'œuure aux ieunes, qui le veulent paſſer maiſtres, pour auſquels gratifier, & ſans deroger aux preceptes de Gal. Meſ. & autres, i'enſeigneray le moyẽ pour y pouuoir paruenir. Premierement faut recouurer du Serum, ou laictee de laict de Cheure, ou de celuy d'Aneſſe, qui ſoit recent, (& duquel outre le fromage, la recocte, ſelõ les Italiens, ou Serat, ſelõ les Piedmõtois, Dauphinois & Prouençaux, ſoit ſeparée: car telle laictee facilement ne s'enaigrit) quantité ſuffiſante. Dans icelle faut vn peu faire bouillir le Polypode concaſſé: puis on y adiouſtera les Prunes, ſemences, Abſinthe, & Paſſules mondees de leurs pepins: puis le tout vuider dans vn pot de terre verniſſé, qui ſoit d'embouchеure eſtroite, & couuert, qu'on tiendra ſur les cẽdres chaudes: le iour ſuyuãt, on y adiouſtera les Myrobolains concaſſez, & la Coloquinthe inciſée: le 3. iour, le Sené, Agaric, & Thym: le 4. le Rheubarbe inciſé, ou rapé, ou groſſierement concaſsé: le 5. l'Epithyme, Roſes, Violes, & ſuc de Fumeterre. Le ſixieſme iour (ainſi le tout infuſé) on leur fera prendre vn bouïllon, & non plus, comme dit Meſue: puis le tout à demy refroidy, ſera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'vne partie de la couleure ſeront humectez des Thamarins, pour plus facilement les paſſer ſur le tamis, & les canons de la Caſſe lauez: l'autre partie d'icelle, ſera (auec le ſucere requis (cuite en forme conuenable: apres, on y deſtrempera les Thamarins, Caſſe, & Manne finalement le tout eſtant à demy refroidy on y adiouſtera peu à peu la poudre faite comme s'enſuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrouſez d'vn peu d'huyle d'Amandres douces, facilement ſe pulueriſeront auec le Rheubarbe, Nard Indique inciſe & ſemẽce. Ie ſerois biẽ d'aduis qu'on prinſt du Diagrede, qui n'eſt autre choſe que Scammonee corrigée par la cuite, dãs vn coing: car qui voudroit prendre de Scammonnée concaſſee, & la bouïllir au Syrop pour la corriger, (comme veut Meſue,) elle ne ſe fond point, & ſi elle eſt d'auãtage pulueriſée, par

la chaleur du feu elle ſe grumele,& donne mauuaiſe forme à l'Electuaire, & ſa vertu eſt moindre : ainſi faiſant on ne deroge à l'intention de l'Autheur,ny à ſes preceptes. Si on prend du Diagrede , qu'on le pulueriſe , & meſle auec les poudres, & qu'on ne le face bouïllir. Ainſi faiſant , l'Electuaire en ſera plus purgatif. Si on prend la Scammonée,en faut faire de meſme.

¶ *Confectio Hamech à D. Bauderono caſtigata,& diſpoſita pro vrbanis & naturis delicatioribus.*

℞. *Seri lactis,vel lactis aſinini, lib. 2.*
Succi fumariæ,lib. 1. ß.
Paſſul damaſcenarum mund. libr. ß.
Prunorum dulcium,numero lx.
Polypodij querni contuſi , ʒ. iij.
Fol. Sennæ mundatæ , ʒ. ij
Rhabarbari ſelecti ſcalpro ſutorio inciſi,&
Agarici Troch. vtriuſque ʒ. j ß.
Myrobalanorum Citrearum, ʒ. j.
Sem. { *Cepularum, &*
Indarum oleo amygd. dul. confricatarum,
Violarum,
Caſſutæ, &
Aniſi,
Abſinthij pont. maioris ſiccati,
Roſarum rubrarum,
Epithymi, &
Florum Thymi. ſingul. ʒ. vj.
Mannæ Calabrini, vnc. duas.
Medullæ Caſſiæ, vnc. quatuor.
Thamarinderum, vnc. quinque.
Sacchari albi, lib. 1. ß.
℞. *Pul. Scammonij. vnc. vnam, ß.*
Rhabarbari optimi, vnc. vnam.
Quinque Myrobal. oleo Amygd. dul. confricatarum , ſingul. vnc. ſem.
Seminum fumariæ, &
Aniſi, vtriuſque ʒ. ij.
Nardi Indicæ, ℈. iij. fiat Electuarium vt ſequitur. Ex arte

in

in fictili vitreato mediocriter in lacte & ſucco bulliant Pruna exoſſata, vua damaſcena, mund Polypodium contuſum, Semina, Abſinthium & Senna. Deinde extra ignem iniice Rhabarbarum, Agaricum, Myrobalanos, Roſas, Epithymum & florem Thymi. Cooperto fictili macerentur ſimul horis 24. Deinde cum reliquis vnica tantùm ebullitione bulliant. Semirefrigeratis fricentur manibus, & in torculari exprimantur. Ex parte vna colatura humectentur Thamarindi & Caſſia, & ſuper cribrum inuerſum cernentur. Altera verò pars colaturæ coquatur in ſyrupum cum Saccharo & Manna, in quo carente diſſolue Thamarindos cretos & Caſſiam. Poſtremò extra ignem iniice puluerem & Scammonium, ne calore ignis coëat in grumos, & formam Electuarij vitiet: & reponatur vſui.

Confectio Hamech minor, D. M.

℞. *Paſſularum mund. lib. vnam.*
Myrobal. Indarum, ſeu Nigrarum, idem,
Cepularum, &
Epithymi, ſingul. drag. quinquaginta.
Prunorum,
Iuiubarum, &
Sebeſten, ſingul. numero ſeptuaginta.
Sem. Eumaria, vel Succi eiuſdem depurati,
Abſinthij Ponti ci, vtriuſque drag viginti.
Haſce, id eſt, Thymi,
Calaminthes montanæ,
Polypodij querni contuſi,
Agarici,
Glycyrrhizæ, &
Radicum Bugloſſi, ſingul. drag decem.
Stœchadis Arabicæ,
Chamædryos,
Chamæpityos,
Bedegaris, id eſt, Spinæ albæ (huius penuria ſume Spongiam cynorrhodi, vel Card. bened.) &
Seminis Aniſi, ſingul. drag. quinque.
Coquantur in aqua ſufficienti ad tertias. Colaturæ diſſolue

Sapè ex optimo muſto parata, lib. duas.
Mellis optimi deſpumati, lib. vnam,
Scãmony, vnc. duas. Ex arte fiat Electuarium vſui neceſſario.
¶ *Purgat melancholiam & vſtos humores alios: ob id confert mania, melancholia, vertigini, obliuioni & vitiis cutis, qualia ſunt pſora, i. ſcabies, lepra, alphi, id eſt, morphea, cancer, elephantia, impetigo.*

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom, & ſurnom, comme le precedent: ſa baſe, ſont les Myrobolains: leur aſpreté eſt corrigee par les fruicts, Regliſſe, & Bugloſſe: leur chaleur par les Prunes: leur vertu foible eſt augmentée par le ſuc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agaric: leur tardiueté eſt accelerée par le Scammonée, Thym, & Anis: les herbes, & Stœchas y ſont mis, pour conduire leur vertu en diuers viſceres, & pour inciſer, & attenuer le flegme, & deſoppiler. Les fruicts, le vin cuit, & miel écumé, y ſont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, & le tout conſeruer: l'Abſinthe y eſt mis pour la defence du ventricule, contre la nuiſance des purgatifs, comme le Bedegar, celle du foye: au lieu duquel on pourra prendre le Cardon benit, ou l'Eſponge, qui croiſt ſur le Cynorrhodon des anciens, qui par ſon adſtriction le corrobore ſuffiſamment.

Dv Meslange.

Au premier rang de decoction, on mettra le Polypode concaſsé, & racines de Bugloſſe inciſees, l'Eſpine blanche, ou ſon ſuccedanée: au ſecond rang, les herbes, l'Anis, & fruicts: au troiſieſme la Regliſſe, l'Abſinthe, Stœchas, & Myrobolains, finalement l'Agaric, & Epithyme, que le tout reuienne au tiers: le tout vuidé dans vn grand plat creux, d'eſtain, ou de terre verniſſé, ſera couuert d'vne double toile, iuſques à ce qu'ils ſoyent à demy refroidis, pour les exprimer: le miel blanc, & eſcumé ſera cuit auec la couleure, en forme d'Electuaire, puis on y adiouſtera le vin cuit, pour le recuire enſemble, & finalement on y adiouſtera la Scammonee ſubtilement pulueriſée, la baſſine oſtee de deſſus le feu, & plus qu'à demy refroidie, à fin que la chaleur ne la faſſe grumeler, & dõne mauuaiſe forme à l'Electuaire. Au-

cuns

cuns à part font infuſer l'Agaric, l'Epithyme, & Thym, dans vne partie de la couleure, puis luy donnent vn boüillon, & l'expriment, eſtimans qu'il en ſoit plus laxatif: l'vne, & l'autre maniere eſt bonne, non qu'il en ſoit plus purgatif.

SECTION VII.

Des Hieres.

Hiera picra ſimp. D. Galeni.

℞. *Cinnamomi, aut Canellæ ſelectæ.*
Xylobalſami (huius loco ſume tantundem ſurculorum Lentiſci, vel Macis, vel Terebinthi arboris.)
Aſari,
Spicæ Indicæ,
Croci, &
Maſtiches, ſingul. drag. ſex.
Aloës non lotæ, drag. centum, ſeu vnc. duodecim, & ſemiſſem.
Mellis deſpum. triplum: hoc eſt, lib. 4. & vnc. 3.
¶ *Contra ilioſos, putres humores, & eos, qui in ventriculi tunicis hærent, prodeſt; & iis, quorum facies decolor eſt. Vtiliter quoque exhibetur iis, qui ſuffuſarum imagines, & alia ſymptomata ex ſtomachi vitio patiuntur: & iis, qui ſunt aluo adſtricta; & mulieribus, quæ probè non purgantur: ad iecur vſque progreditur, & ſtomachum iuuat.*

PARAPHRASE.

HIERE eſt vn nom Grec, qui ſignifie Sainct, & grand. *Picre* ſignifie Amere: noms qui luy conuiennent fort bien, tant pour ſes grandes, ſainctes, & rares vertus à pluſieurs maladies, que pour ſa ſaueur amere, pour cauſes de l'Aloës, qui y entre en grande quãtité. Galien au 7. de ſa Methode, & au 6. des liu. qu'il a compoſé de la Santé, & au 1. & 8. liu. des Medic. locaux l'a deſcrit, non qu'elle ſoit de ſon inuention: cal long temps auparauant luy, elle eſtoit practiquée à Rome, & ailleurs, ainſi qu'on peut colliger de ſes eſcrits meſmes, vray eſt que ſelon les occurrences, qui ſe preſentoyent, il diminuoit la doſe du Saffran, ou changeoit l'Aſarum, pour le

Carpeſium, qui a quaſi ſemblables vertus que noſtre Valeriane grande: on la faiſoit preparer auec Aloës laué: quand il eſtoit queſtion de plus corroborer que purger, on augmentoit, ou diminuoit la doſe d'Aloës. La baſe eſt l'Aloës, la tardiueté duquel eſt accelerée par les medicaments Aromatics, leſquels reſiſtent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les viſceres, inciſent, & attenuent les matieres craſſes, & viſqueuſes: le Maſtic y eſt mis, pour le ventricule, & corriger l'acrimonie de la baſe, pource qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris & du ſiege, & meſmement de ceux qui ſont ſubiects aux Hemorrhoïdes. l'Aſarum y eſt mis pour deſoppiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'vrine, vne partie des humeurs corrompus: le miel, pour deterger, rendre toute la compoſition plus plaiſante, de plus longue duree, & plus purgatiue qu'elle ne ſeroit.

Remarque de l'Aloës.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer, & tamiſer le bois d'Aloës (ou Santal Citrin, ou les branchettes du Lentiſc, ou celle de Terebinthe pour le Xylobalſame) la Canelle, l'Aſarum, & Nard. Ind. inciſé. A part faut pulueriſer le Saffran, Maſtic, & Aloës, arrouſé de quelques gouttes d'huile, à fin qu'il n'exhale, & adhere au mortier: puis le tout ſera meſlé, & deſſous en quatre liures 3. onces demiel eſcumé, & cuit ſeulement en Syrop, à demy chaud, la baſſine oſtée de deſſus le feu: car la quantité, & ſiccité de la poudre, deſſeiche, & eſpeſſit aſſez le miel, encore qu'il ſoit moins cuit, que pour vn autre Electuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

℞ *Specierum Hiera ſimplicis, ſine Aloë, & Agarici Trochiſcati, vtriuſque drag. ſex.*
Aloës non lota, vnc. vnam, & ſemiſſem.
Mellis deſpumati, vnc nouem, miſce, & ſerua vſui.
℔ *Idem præſtat, quæ Hiera ſimplex, ſed potentiùs purgat pituitam à capite, ab vtero & articulis: & frigidis affectibus confert.*

PARAPHRASE.

CEſte Hiere a prins le ſurnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purga

purgatiue de l'Aloës: les poudres, & miel y ſont mis, pour les raiſons cy-deſſus declarees.

DV MESLANGE.

Faut prendre vne dragme de chaſcun medicament en la precedente Hiere ſpecifiez, qui ſont en nombre de ſix; puis y adiouſter autãt peſant d'Agaric trochiſqué, & pulueriſé: apres on y mettra vne once, & demy d'Aloës non laué, & pulueriſé: puis le triple du tout, de miel écumé, & cuit; que reuient à 9. onces, auquel encore tiede, on détrempera les poudres, pour le tout garder dans ſon pot au beſoin.

Hiera compoſita, D.N. Myrepſi.

℞. Cinnamomi, ſeu Canella ſelecta,
Spica Indica,
Croci,
Schœnanthi, id eſt, floris Iunci odorati,
Aſari,
Caſsia lignea arom. & non purgatricis,
Xylobalſami, (vel ſucced. eius Surculorum Lentiſci,)
Carpobalſami, (vel ſucced. eius) Sem. Lentiſci, vel Terebinthi,
Sem. vel florum violarum,
Abſinthij p. maioris, ſeu vulgaris noſtratis,
Epithymi,
Agarici albi,
Roſarum rubrarum,
Turbith optimi.
Maſtiches, &
Pulpa Colocynthidis, ſing. drag. dimidiam.
Aloës quantum omnium aliarum ſpecierum, hoc eſt, vnc. I:
Mellis deſpum. triplum: vel quantum ſufficit: fiat Elect.

¶ *Facit ad vitium ſtomachi & eruditatem, ſubuerſiones ileum, capitis dolores, hemicraniam, lienoſos, iecinoroſos, ſtomachicos, & vomentes cibum. Similiter anginoſos, epilepticos, diſtillatione laborantes iuuat.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus, & Myrep. referent ceſte Hiere à Galien: ce qui n'eſt vray-ſemblable; pource qu'il n'a cogneu le Turbith, qui y entre. Elle eſt décripte par N. Myrepſus, en

la ſection 23.chap 7. des Antidotes. Le ſurnom de Compoſée y eſt mis pour mettre difference de la precedente, moins compoſée,& purgatiue. La baſe eſt l'Aloës, la vertu foible de laquelle eſt fortifiée par les medicaments Aromatics, qui inciſent, attenuent, & digerent les humeurs froids, conſument les vents, & deſoppilent les conduits eſtroicts, & bouchez : ſa tardiueté eſt accelerée par la Colocynthe : au contraire la celerité d'icelle eſt reprimée par la tardiueté de l'Aloës,qui a vne peculiere vertu de la corriger,& rendre ſon action meilleure,autheur Meſ.au chap. de l'Aloës : l'Agaric y eſt mis,pour conduire la vertu de la baſe au cerueau, poulmons, & matrice : le Turbith aux ioinctures,& l'Epithyme à la terre le Saffran y eſt mis pour la defence du cœur, contre la nuiſance des purgatifs : le Nard. Ind. celle du foye:l'Abſinthe,Roſes, & Maſtic,celle du Ventricule: la Canelle,Xylobal. & Carpobalſame, celle de la matrice : l'Aſarum conduit les ſeroſitez par la voye de l'vrine:les Violes y ſont miſes pour corriger la chaleur, & ſiccité de l'Aloës,& Colocynthe : le miel,pour deterger, & conſeruer les eſpeces.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobalſame,(ou ſon ſuccedanée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentiſc.le Turbith,Nard Indique inciſé,l'Aſarum,Caſſe Aromatique,& Canelle : au 2. rang,le Carpobalſame,(ou les Cubebes ſon ſuccedanee:ou la ſemence de Lentiſc,)l'Abſinthe,& Schœnanthe:au 3. les Roſes,Violes, & Epithyme. Chaſcun à part, faut piler le Maſtic,Saffran, Aloës & Colocynthe : l'Agaric ſera rapé auec vne ſerre, & meſlé auec les autres poudres, qui ſeront deſtrempées au triple du tout de miel eſcumé, & cuit en Syrop à demy froid,ainſi qu'il a eſté dit,pour lẽ garder au beſoin. Si l'Agaric eſtoit trochiſqué, toute la compoſition en ſeroit meilleure.

Hiera Logadij, D. N. Myrepſi.

℞. *Pulpæ Colocynthidos, &*
Polypodij querni, vtriuſque drag. duas.
Euphorbij,
Polij montani, &

Cccci

Cocci Gnidij, ſing. drag. vnam, & ſem. & grana ſex.
Abſinthij Ponticimaioris, ſeu vulgaris, & ruſtici, idem, &
Myrrha, vtriuſque drag. vnam, & grana duodecim.
Centaurij minoris,
Agarici albi fœminini,
Ammoniaci Thymiamatis, ſeu optimi,
Folij Indi, ſeu Malabathri Gracorum,
Scilla,
Spica Indica, &
Diacridij, ſing. drag. vnam.
Aloës Socotorina, i. ex Socotora Inſula allata, & perlucida vitri inſtar.
Summitatum Thymi,
Caſſia lignea aromatica,
Chamadryos,
Bdellij Thebaïci, &
Praſſij albi, ſingul. ſcrup. vnum, & grana **quatuordecim.**
Cinnamomi, ſeu Canella ſelecta,
Opopanacis,
Caſtorij,
Ariſtolochia longa,
Trium piperum,
Croci,
Sagapeni, &
Sem. Petroſelini, ſing drag. ſemiſſem.
Ellebori albi, &
Nigri, vtriuſque grana ſex.

Mellis optimi deſpumati omnium triplex pondus: ſeu vnc. decem, fiat hiera vſui neceſſario reponenda.

¶ *Mala diuturna ex melancholia facta tranſmutat & propulſet: appetentiam excitat, & robur corpori inducit, agrotantemque hilarem reddit. Comitiali morbo laborãtibus, & vertiginoſis, ſubitò concidentibus, ſpumantibus, & linguam mordentibus, & etiam ita conuulſis, vt putentur ab aliquibus à Damone obſeſſi eſſe confert. Bilioſis & elephantia correptis inter initia conuenit. Proeſt iis qui feris impetiginibus laborant, lethargicis, & iis qui inuoluntariè alui excrementa emittunt: potiſſimùm verò iis, qui lethalia venena hauſerunt: doloremq; ſedat, & iecinoroſis eſt vtilis. Datur etiam pleuriticis, & iis, quibus pericardium laborat. Educit*

enim vitioſos humores, & mouet mulierum menſes: iſchadicis & lumborum dolore infeſtatis admodum competere creditur, & omnia diuturna vitia ter ſingulis mẽſibus ſumpta pondo ʒ.iij. cum mulſa cyathis iij. & ſatis cochleario vno.

PARAPHRASE.

MYrepſus deſcrit ceſte Hiere en la 23. ſection des Antidotes, chap. 2. laquelle a prins le nõ de ſon inuenteur Logadius, natif d'vne bourgade nommée Memphis. La baſe eſt la Colocynthe, ſa vertu purgatiue eſt augmentée par la graine de Thymelea (que les Grecs appellent *Coccon Gnidium*) Diagrede, Ellebore blanc, & noir, & Euphorbe: leur nuiſance, & acrimonie eſt moderée par les Gommes, & leur celerité eſt reprimée par l'Aloës: leur nuiſance, par le Caſtor, & Myrrhe eſt corrigé: leur vertu purgatiue eſt conduite au cerueau par l'Agaric, à la poictrine par le Thym, & Praſſium, à la ratte, par le Polyp. Ellebore, & Chamedrys: à la matrice, par la Centaurée, Ariſtoloche, & Polium: aux ioinctures par les Scilles. Et pource que tels purgatifs violens, d'vne vertu ſecrette, bleſſent les parties principales, a eſté beſoin les accompagner d'autres, qui auſſi d'vne vertu ſecrette, & manifeſte les fortifiaſſent: comme le Caſtor, outre ce que deſſus fortifie le cerueau: le Saffran, Caſſe, & Canelle le cœur: le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Abſinthe, & Poyure, le ventricule, & inteſtins: la graine de Perſil, les reins, & veſſie: le Miel y eſt mis pour deterger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, & enſemble ſeront mis les racines, & eſcorces. Au 2. les herbes, fruicts, & ſemences de Perſil, Caſtor, & Bdellium, ſi ces deux ſont ſecs. A part chaſcun, faut pulueriſer l'Euphorbe, Aloës, Myrrhe, Saffran & Diagrede, auec quelques gouttes d'huile, à fin que n'exhalent, & offencent celuy qui les pulueriſe, & adherent au mortier, de meſme Coloquinte inciſée: l'Agaric ſera rappé, & trochiſqué, iaçoit qu'il ne ſoit ſpecifié: les Gommes ſeront fondues auec du vin, ou hydromel, pluſtoſt que du Vinaigre, pource qu'il eſt ennemy des parties exangues & ſpermatiques: puis les couler à cauſe des ordures, & cuire

iuſqu'à

iuſqu'à ce qu'elles commencent à s'eſpeſſir comme miel: apres on les diſſoudra au ſmiel blanc eſcumé, cuit, & peſé au triple du tout, (reuenant à dix onces) encore chaud : puis, peu à peu les poudres, pour le tout reſſerrer dans ſon pot au beſoin.

Hiera Diacolocynthidos Pacchij, D. Scribonij Largi.

℞. Stœchadis Arabica.
Marrubij, ſeu Praſſij albi,
Chamædrios,
Agarici fœminini, &
Colocynthidis, ſingul. drag. decem.
Opopanacis,
Sagapeni,
Seminis Petroſelini.
Ariſtolochiæ rotundæ, &
Piperis albi, ſingul. drag. quinque.
Cinnamomi, ſeu canellæ ſelectæ,
Spicæ Nardi,
Myrrhæ,
Folij (Meſ. & Myrop. legunt Polij : facilis fuit Typographi lapſus, P, pro F, reponentis) &
Croci, ſingul. drag. quatuor.
Mellis optimi, & deſpumati triplum : hoc eſt, lib. tres.

¶ *Ad plura vitia datur, inquit Scribonius. Sanat enim epilepticos, furioſos, vertiginoſos, cephalalgicos, ſuſpirioſos, anheloſes, comatoſos, incubo, & aliis diuerſis oculorum, aurium & capitis affectibus obnoxios. Stomachum quoque optimè purgat, affectiones hepatis emendat. Lienis ſaburram tollit, illiuſque duritiem minuit, inteſtinorum morbis auxiliatur: futuras aut iam factas in illis partibus vomicas aut diſcutit, aut celeriùs aperit & menſtrua mulierum, qua difficulter purgantur, mouet.*

PARAPHRASE.

CEſte Hiere eſt nommée de ſa baſe la Colocynthe, & referée à Pacchius natif d'Antioche, auditeur de Philenide Catinenſe, comme de celuy qui plus a experimenté ſes grandes, & rares vertus, à ſon honneur, & profit des malades non qu'il en ait eſté l'inuenteur: car long temps auparauant

auant elle auoit eſté viſitée. Paul Eginete au liu. 7. chap. 8. & Meſ. la referent à Archigene, Myrepſus en la ſectiõ 23. des Antidotes, chapitre 22. la nomme Hiere de Marrube. Ce Pacchius fut ſi accort (à ce qu'eſcrit Scribonius Largus, au chap. 97. du liure qu'il eſcrit de la compoſitiõ des medicaments) que luy viuant ne voulut donner ceſte deſcription ny monſtrer de quels medicaments il la compoſoit, ſe contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn ſien liure par eſcrit, les diuerſes, & difficiles maladies, que par sõ vſage il en auoit gueries. Luy mort, le Procõſul, qui pour lors preſidoit en Antioche, en ſa Bibliotheque, parmy ſes autres liures, trouua ce liure, lequel ayant leu, & trouué choſes rares, & dignes d'vn Empereur, amateur, des lettres, l'enuoya à l'Empereur Tibere Ceſar (ſoubs le regne duquel noſtre Sauueur & Redempteur Ieſus-Chriſt ſouffrit mort, & paſſion) qui le communiqua incontinent à ſon Medecin Scribonius, qui a tranſcrit en ſon liure ſus-allegué tout ce qu'il trouua d'excellent au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis experimenté. Du depuis on l'a nommee de ſa baſe la Colocynthe, comme auons dict. Ceſte deſcriptiõ merite eſtre preferee à toute autre de ſemblable nom, ſoit de Ruffus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenum, & Opopanax, y ſont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & inteſtins de la baſe, & la rendre lubrique, & pour deterger le flegme: le Saffran y eſt mis pour la defenſe du cœur, contre la nuiſance de la baſe: le Nard Indique celle du foye: la Canelle, Foliũ, Poyure, Myrrhe, & ſemence de Perſil, y ſont mis por inciſer, & attenuer le flegme. conſumer les vẽts, & reſiſter à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: l'Agaric conduit ſa vertu au cerueau, & ioinctures: le Praſſium à la poictrine: le Stœchas au foye, & ratte: l'Ariſtolochie à la matrice: le miel conſerue les eſpeces, rẽd leur action meilleure, & donne la forme.

DV MESLANGE.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy qu'auons declaré en l'Hiere de Logadius, ſi on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginette conſeille de fondre les liqueurs auec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raiſons cy-deſſus declarees. Que ſi on veut garder la poudre pour

pour en compoſer Pilules, Opiate, ou autre genre de remede, faudra nettoyer les liqueurs, & les pulueriſer auec les autres ſecs, pour le tout garder à la neceſſité. Pourueu qu'vn Apothicaire tienne en ſa boutique ces cinq differences de Hiere, il ſuffit pour toute autre qu'on ſçauroit deſirer, ſoit de Ruffus, Hermes, Galen, Archigene, ou autre Arabe, deſquelles on ſe ſeruira ſelon les ſaiſons, aages, complexions, cauſes, & temps des maladies diuerſes.

SECTION VIII.

Des Pilules.

De Pilulis in genere.

Pilula eſt le diminutif de *Pila*, ainſi dicte, pour cauſe de ſa figure ſpherique & ronde: les Grecs les nomment *Καταποτια*, nom deriué du verbe Grec *καταπινω, i. deuoro*, pource qu'on les aualle ſans maſcher. *De nomine.*

Ceſte figure ronde a eſté inuentee par les anciens, à fin que de ces parties inegales, le ventricule, qui premier les reçoit, n'en fuſt bleſſé: & que de toutes parts plus facilement les embraſſe, & reduiſe de puiſſance en action. 1. *Cur inuenta.*

L'autre raiſon eſt pour s'accommoder aux malades, qui ne peuuent vſer de potions purgatiues, & facilement vſent de choſes ſolides. 2.

La troiſieſme donnee par Chriſtophorus Florentin ſur Meſ. eſt, à fin d'attirer plus commodement, des parties eſloignees les humeurs froids, & viſqueux, qui ne cederoyét aux medecines liquides, qui ſeiournent moins au vétricule. 3.

La quatrieſme eſt, pource que la pluſpart ſont compoſees de medicaments malins, violens, & ingrats au palais, qui facilement s'inſinueroyent aux membranes du ventricule, & inteſtins, & rongeroyent par leur acrimonie les veines capillaires du menſentere, & veine porte, dont s'enſuiuroyent grandes douleurs, hypercatharſes, &c. deſquels neantmoins, bien corrigez de leur nuiſance, & accompagnez, nous en vſons auec heureux ſuccez à guerir les grandes, & fortes maladies, qui par medicaments benins, & gracieux ne ſe peuuent guerir. 4.

Des

Differentia. Des Pilules les vnes ſont Anodynes, & incraſſantes,cõme celles de Bdellie, & de Cynogloſſe:les autres ſont alteratiues,comme celles qu'on attribue à Ruffus, Alephangines,de Maſtic,& d'Aloës laué,qui purgent peu,& corroborent beaucoup : les autres ſont purgatiues , ou de la premiere region,comme celles de Hiere ſimple,de Benedicte, & Aſſaieret : ou de la ſeconde region , comme celles des cinq eſpeces de Myrobolains,&c.ou de la 3.& habitude de tout le corps , comme celles de la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritides,de Colocynthe,&c. qui auec force purgent des parties loingtaines. Les autres differences qui ſe prenent de la nature,& diſpoſition des malades,& de leurs effects, ſe peuuent rapporter à ce que deſſus.

Vſus incraſſantium, & alterantium Des incraſſantes nous en vſons en fort petite quantité,à cauſe de leur vertu narcotique , enuiron l'heure du ſommeil:des alteratiues,le matin à ieun, trois ou quatre heures auant le repas , ſans garde , plus ou moins ſelon les aages, ſexe,ſaiſons,& complexions des malades.

Purgantium 1. 2 & 3. regionẽ. Les purgatiues de la premiere region ſe doiuent prendre loing du repas,l'eſtomach eſtant vuide : celles qui purgent de la ſecõde,& troiſieſme region,ſe prendront plus loin du repas,ou apres le premier ſomne : ou quand le malade s'en va coucher,s'il n'a ſoupé,puis dormir apres:&deslors qu'elles commencent d'operer,faut veiller,& ne ſortir à l'air de ce iour, pour les dangers qui en pourroyent aduenir. On

Nota.

» n'en doit vſer au commencemẽt des fieures, & lors que les
» humeurs ſont fixes dans le corps, & cruds : pource qu'elles
» les esbranleroyent , & ne les euacueroyent , dont s'enſuiuroyent pluſieurs ſymptomes autant ou plus faſcheux que le mal meſme. Les maigres,& qui ont l'eſtomach fort foible,n'en doiuent vſer, pource qu'ils ne les peuuent reduire de puiſſance en action ſans leur preiudice.

Modus. La maniere de les prendre eſt diuerſe,ſelon la nature des malades,& leur couſtume:les vnes facilemẽt, ſeules,ou dorées:les autres auec quelque liqueur plaiſante, ſoit vin, Syrob,boüillon,œufs mollet,vin cuit, Reſinée, poulpe de Põmes cuites de Prunes, de Raiſins (non auec leurs eſcorces, qui ſouuent empeſchent qu'elles ne ſe peuuent diſſoudre dans l'eſtomach) ou hoſties,oblies, pain cuit,ou autre ſemblable maniere. La poudre des Pilules Anodynes,& incraſ-

ſantes,

ſantes, & qui ſont deſtinées pour la premiere region, ne doit eſtre ſi ſubtile, que pour la 2. & 3. region : ny de celle-cy, tant ſubtiles que pour les Electuaires mols, ou ſolides, alteratifs, ou purgatifs: à fin qu'elles ſoyent de plus longue durée, & ſeiournent plus au ventricule, & que leur attraction en ſoit plus grande: auſſi qu'eſtant fort ſubtile, facilement s'inſinueroit aux membranes interieures du ventricule, & inteſtins, & dans les veines meſeraïques, & de leur acrimonie cauſeroyent douleur, hypercatharſes, &c Celles qu'on veut toſt prendre, ſe peuuent malaxer auec eau diſtilée, vin, ſuc, ou decoction conuenable à la baſe: celles qu'on veut garder long temps, le ſeront auec miel Roſat, Oxymel, Syrop, ou liqueur, & Gomme, ou autre ſemblable corps gluant, & viſqueux: à fin que l'air ambiant ne les deſſeiche, auant qu'elles ſoyent fermentées.

La maſſe ſe doit former les mains oinctes de quelque huyle doux, & l'enueloper de peau blanche non teinte, ou parchemin blanc, auſſi engraiſsé, à fin de bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne diſſipe ſa vertu. *Repoſiti.*

De Pilulis in ſpecie.

Pilulæ de Cynogloſſo, D. M.

℞. Myrrhæ optimæ, drag. ſex.
Thuris maris, drag. quinque.
Rad. Cynogloſſi, drag. quatuor, & ſemiſſem.
Seminis hyoſcyami, &
Opij, vtriuſque drag. quatuor.
Croci, &
Caſtorij (cum Fernelio) vtriuſque drag. vnam, & dimidiam.
Cum aqua Roſarum ſtillatitia : vel Syrupo violato forma maſſam vſui reponendam.
Pharmacopæus, qui has pilulas in officina paratas habuerit, Laudano Chymiatrorum carere poterit.
¶ Hæ Pilulæ valent ad catharrum, coriʒan, tuſſim, alióſque his ſuccedentes affectus: ſomnum conciliant.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules eſt Meſue, & nõ N. qui les deſcrit en ſon Antidotaire, ſoubs le nom de leur effect. *Ad omnes*

omnes morbos Catarrhi: leur baſe eſt l'Opiũ,& Iuſquiame: leur vertu incraſſante eſt augmentee de la racine de Langue de Chien(que les Grecs appellent *Cynogloſſum*,dont elles ont prins leur nom) & Encens : le Saffran, & Caſtor y ſont mis,pour corriger la nuiſance de la baſe. La Myrrhe: pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmons, & fortifier le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruict,ſoit bien, ou mal. Aucuns ne ſont d'aduis de penſer ces Pilules, pource que noſtre Cynogloſſe produit tige, fleur,& ſemence, & non le vray deſcrit par Dioſc.au liure 4. toutesfois par la ſaueur on cognoiſtra noſtre Cynogloſſe refroidir,ſeicher,& aſtraindre, qui ſont qualitez propres pour incraſſer les rheumes,à quoy ces Pilules ſõt adaptees par leur inuenteur.Nous auons delaiſſé le Gyroſle, Canelle, & Styrax rouge mentionnez par Nic.Saler.commenté par Platearius, comme inutiles, & non mentionnées par Meſ. duquel il les a tranſcrit.Au lieu d'iceux,nous auons mis le Caſtor, pour corriger la nuiſance de l'Opium, & Iuſquiame,& par l'aduis de Fernel,homme autant docte,& experimenté que noſtre France en aye produit.

Du Meslange.

La racine de Cynogloſſe, ſemence de Iuſquiame, & Caſtor,ſe pulueriſeront enſemble:à part la Myrrhe Saffran,& Encens.L'Opium ſera incisé menu,& fondu auec l'eau Roſe, puis on y adiouſtera les poudres : apres, on formera la maſſe, comme dit eſt. La doſe eſt demy ſcrupule pour le plus(ſi elles ſont recentes)ou deux ſcrupules,(ſi elles ſont vieilles)pource que par ſucceſſion de temps,la vertu froide de la baſe eſt ſurmontee par la chaleur des autres.

Pilulæ de Bdellio maiores, D. M.

℞. *Bdellij optimi,drag.duodecim,*
Seminis Ameos,drag,tres.
Myrobal.Cepularum,
Indarum.
Bellericarum,&
Emblicarum,
Concharum Venerearum,id eſt,Porcellanarum,vſtarum,&
Succini,vulgò Karabe,ſingul.drag.duas,& ſemiſſem.

Diſſolue

Dissolue Bdellium succo Porri sectilis, id est, non transplantati, & forma massam.

¶ *Ad fluxum hemorrhoïdum, & eorum vlcera, & ad menses immodicos valent.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base le Bdellium, le surnom de Grandes y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom, descrites par Mesué, & Rhasis, au liure 9. chap. 80. à Almansor, qui auiourdhuy ne sont vsitées. La vertu incrassante du Bdellium, est augmentee par les Myrobolains, Karabe, ou Ambre iaune, & les Porcelenes brulees, que Mesué appelle *Venereum* de Venus, pource que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornement. Ce sont petites coquilles blanches, d'assez vil prix, & cogneuës d'vn chascun: au contraire la base corrige leur aspreté, & siccité, & rend lubrique les Myrobolains: la semence d'Ameos, par sa vertu aperitiue, & attenuatiue du phlegme, empesche que les Myrobolains n'oppilent: le sue de Porreaux ieunes, & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le siege, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Les Myrobolains, separez de leurs os, se pulueriseront auec la semence d'Ameos; y adioustant quelques gouttes d'huyle d'Amandres: les autres se pulueriseront chascun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier le Bdellium, auec quantité suffisante de suc, puis on y adioustera les poudres, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle par quelques iours exposée à l'air, sera gardée comme dit est. La dose est d'vne dragme, à deux. Veu que pour le iourd'huy, on nous apporte de Iudée, & d'ailleurs, du vray Bdellium, ayãt les marques que Dioscoride luy attribue, nos Apothicaires n'vserõt de *quid, pro quo* s'il me croyent: ains taschеront de le cognoistre pour le sçauoir bien choisir en l'achetant, & s'en seruir.

Pilulæ de Aloé lotæ, incerti Autoris.

℞ *Aloës lotæ succo rosarum, vnc. vnam.*
Agarici Trochiscati, drag. tres.

Maſtiches, drag. duas.
Pul. elect. Diamoſchi dulcis, drag. dimid.
Cum vino Maluatico, vel Apiano, aut ſimili, fiat maſſa.
¶ *Cerebrum, ventriculum, & reliqua viſcera, oculos, uterum à putridis humoribus purgant & corroborant.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules nous eſt incertain, leſquelles ont prins le nom de leur baſe, l'Aloës lauć. Sa vertu purgatiue foible eſt augmentée par l'Agaric, & cõduite au cerueau, par la poudre de Diamoſchum: le Maſtic augmente la vertu corroboratiue de la baſe: le vin y eſt mis pour le cœur, ventricule, & autres viſceres, & pour la forme.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer l'Aloës, & le lauer pluſieurs fois auec le ſuc de Roſes rouges, puis le ſeicher, & derechef le pulueriſer, apres on le malaxera auec l'Agaric trochiſqué, & Maſtic, chaſcun à part pulueriſez, & la poudre de Diamoſchum, auec quantité ſuffiſante de Maluoiſie, ou Muſcat, ou autre excellent vin, dont formera vne maſſe, qui ſera gardee au beſoin, comme auons dit.

Pilula Maſtichina, D. Petri de Ebano.

℞. Agarici trochiſcati, drag. tres.
Maſtiches Chia. drag. quatuor.
Aloës oprimæ ex Socotora allatæ, drag decẽ, forma maſſã cum Altili, i. vino dulci cocto. Nam Altil Arabibus dulce ſonat.
¶ *Præſeruant ſtomachum ab omni agritudine, leniter purgant & corroborant, & non permittunt humores corrumpi: & qui eis vtuntur, præſeruantur à doloribus ſtomachi, capitis ventris & matricis: conferunt triſtibus, & melancholicis & vitia matricis corrigunt.*

PARAPHRASE.

PEtrus Ebanus, ſurnommé Conſiliator, deſcrit ces Pilules, à la fin du 19. ch. de ſes additions, ſur la Practique de Neſue, où il traicte des remedes conuenables à l'appetit de rauë: il leur a impoſé le nom du maſtic, & nõ de ſa baſe l'Aloës, pource que les ſuſdites en auoyent deſia auparauant prins leur appellation: la tardiueté de l'Aloës eſt accelerce,

celeree,& augmentee par l'Agaric trochiſqué:ſa nuiſance eſt corrigee par le Maſtic, qui par ſon adſtriction fortifie le ventricule le vin cuit corrige leur ſiccité,lenit,deterge, donne la forme, & conſerue les eſpeces. Dautant que ces Pilules ont preſque ſemblable vertu que les precedentes: ceux qui les auront en leurs boutiques, s'en pourront paſſer,& au contraire.

DV MESLANGE.

Iaçoit que l'aurheur, expres ne commande l'Agaric trochiſqué,ſi ſuis-ie d'aduis qu'on le prenne,pource qu'il eſt plus purgatif, & moins nuiſible au ventricule que le non trochiſqué(pour luquel ces Pilules sõt deſtinees)& la baſe mieux fortifiée Chaſcun medicament ſera pulueriſé à part,puis le tout ſera malaxé auec le vin cuit, & la paſte longuement battue, (à fin d'accelerer leur fermentation, reigle generale à toutes pilules) qu'on gardera au beſoin: la doſe eſt d'vne dragme, à deux,long temps apres ſouper.

Pilulæ ſtomachicæ, D.M.

℞. Myrobalanorum Citrearum,
Aloës ſelectæ,&
Turbith optimi,ſingul,drag.decem.
Roſarum rubrarum,
Spicæ Indicæ,&
Maſtiches ſingul.drag.duas,& ſemiſſem,
Seminis Aniſi, drag.vnam & ſemiſſem,
Salis gemmei(quia vero Sale Indo caremus,)&
Croci,vtriuſque drag.vnam, cum ſuc. Abſinthij,forma maſſam.

℔ Bilioſos ac pituitoſos humores,eos præſertim qui caput,iecur & ventriculum obſident, vacuant. Præterea ventriculum roborant,coctionem iuuant,& appetentiam excitant.

PARAPHRASE.

DEs ſix deſcriptions de Pilules Stomachiques,données par Meſ diſtinction dixieſme de ſon Antidotaire,i'ay retenu la derniere,auec Nicol. Prepoſ.Cordus,& quelques autres,pource qu'elle corrobore ſuffiſamment le ventricule,& purge benignement les humeurs,y contenus.Elles ont prins le nom de leur effect.La baſe ſont les Myrobolains, l'Aloës,& Turbith mis au commencement la vertu tardi-

ue de l'Aloës eſt accelerée par le Turbim,& au contraire; le Sel Gemmé fortifie le Turbith,lequel auec l'Anis,Saffran,& Nard Indique,inciſent,attenuent le flegme eſpais, conſument les vents,fortifient le cœur,& foye, & donnent ayde à la baſe, à purger le flegme,bile,& les ſeroſitez : le Maſtic corrige leur nuiſance,& fortifie le ventricule : les Roſes moderent leur chaleur, leſquelles, & Myrobolains, par leur adſtriction empeſchét l'aſcenſion des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de prés les autres deſcriptions de ſemblable nom, trouueront les vnes trop violentes,les autres foibles,les autres , non ſuffiſamment accompagnées de correctif, ou leur doſe mal proportionnée,ſelon la baſe conſtituée:que s'il eſt queſtion de purger de la ſeconde, ou troiſieſme region,il y en a d'autres plus conuenables.

DV MESLANGE.

Au Turbith à demy pulueriſé,on y adiouſtera le Nard Indique inciſé, l'Anis les Myrobolains, & Roſes.A part faut piler l'Aloës,le Maſtic,Sel Gemmé, & Saffran, puis on les meſlera, & malaxera auec le ſuc d'Abſinthe(ſi toſt apres on en veut vſer) ſinon au ſuc, on y adiouſtera vn peu de miel,pour le cuire en Syrop, & d'iceluy former la maſſe,laquelle (à l'air à demy ſeichée)ſera gardée au beſoin. La doſe eſt d'vne dragme , à vne, & demye : car ceux qui habitét en regions temperées, ou froides,ou humides, ſont plus faciles à eſmouuoir,que ceux qui habitent en region chaude,comme l'Ethiopie,Egypte Argie, Prouence, Candie & l'Italie.

P. alia ſtomachica,ſeu ante cibum, D, M.

℞. Aloës optimæ,ex Socotora inſula allatæ drag.ſex.
Maſtiches Chiæ, &
Roſarum rub. vtriuſque drag.duas. Compone maſſam , cum ſucco Solani,vel Syrupo Abſinthites.

PARAPHRASE.

CEs Pilules deſcrites par Meſ. au lieu preallegué,ſont fort vſitées,qui ont prins le nõ de leur effect. La baſe eſt l'Aloës:le Maſtic fortifie le ventricule,& les Roſes moderent leur chaleur: & le ſuc de Solanum (ou le Syrop d'Abſinthe)

d'Abſinthe) meilleur que ledit ſuc, fortifie le foye, donne la forme, & le tout conſerue.

DV MESLANGE.

Chaſcun medicament à part, ſera pulueriſé, puis ſerons malaxez auec le ſuc de Morelle, ou Syrop d'Abſinthe, pour le tout garder au beſoin.

P. Alephangina, ſeu de Aromatibus, D.M.

℞. Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,
Cubebarum,
Ligni Aloës (huius penuria ſume tantundem Santali Citrini)
Calami aromat. veri, vel eius officinarum ſic nominati.
Macis,
Nucis moſchatæ,
Cardamomi,
Caryophyllorum,
Aſari,
Maſtiches,
Schœnanthi, id eſt, floris Iuncı odorati.
Carpobalſami, vel ſucced. eius, ſem. Lentiſci vel Terebinthi, &
Spicæ Indicæ, ſingul. vnc. vnam.
Abſinthij p. maioris ſeu vulgaris ſicti, &
Roſarum rubrarum, vtriuſque drag. quinque.

Terantur craſſiuſculè, & parùm coquantur in aquæ lib. ſex; (vt ipſemet Moſ. teſtatur cap. de Aloë lib. ſimpl.) & non duodecim. Deinde fricentur manibus, & exprimantur: tum

℞. Aloës optimæ pulueriſatæ, lib. vnam Lauæ in parte vna decocti colati. Deinde ſiccetur, & pulueriſetur, & ipſi affunde reliquum decocti, & ſicca ad ſolem, ſi æſtas fuerit: vel in Stupha, ſi hyems, & cum

Myrrhæ ſelectæ, & pulueriſatæ,
Maſtiches, vtriuſque drag. quinque.
Croci, drag. tribus, forma maſſam.

¶ *Cerebrum ventriculum, & ſenſoria ab humoribus craſſis putribus & pituitoſis purgat, & inde natum dolorem diſſipat, ventriculum roborat, eius coctionem iuuat.*

PARAPHRASE.

MEſue dit ces Pilules eſtre de ſon inuention, qu'il appelle Alephangines du nom Arabe *Alephangia*, qui

ſignifie Odorãt, & Aromatic: tels ſont les medicaments qui entrent en la decoction. La baſe eſt l'Aloë laué en la decoction, & non en eau de pluye, ou de fontaine: car ſi l'Aloë y eſt premierement laué pluſieurs fois, comme il dit, il fortifiera le ventricule, mais il ne purgera du cerueau, & ventricule la pituite craſſe, & humeurs corrompus, qu'eſt le premier poinct qu'il touche: au contraire, s'il eſt laué, en vne partie de la decoction, comme ie ſuis d'aduis par icelle, ſa vertu corroborative des viſceres, & purgatiue ſera augmentée: ainſi on aura l'vn & l'autre, & l'Apothicaire ſera releué de beaucoup de peines: le Maſtic, & Myrrhe, y ſont mis pour reſiſter à la pourriture des humeurs, corriger la ſiccité de l'Aloë, & la rendre lubrique: le Saffran y eſt mis pour la deffenſe dũ cœur.

Dv Meslange.

Le meſlange enſeigné icy par Meſué repugne directement aux preceptes par luy eſcrits au 2. Theoreme, chap. de la decoction, & ailleurs, où il enſeigne, les medicaments Aromatics n'endurer decoction, ou fort petite, & icy il commande qu'on les faſſe boüillir en 12. liures d'eau iuſqu'à la conſomption des deux tiers, de ſorte que par telle ebullition, leur vertu requiſe ſans doute ſe perdroit. D'auantage la doſe de l'eau qu'il ſpecifie au chap. de l'Aloë, qu'eſt ſix fois autant, qui reuient enuiron de ſix liu. à 6. liu. & demye, ſuffira pour les raiſons que deſſus, auſſi que la ſiccité, & quantité des medicaments en boiront vne partie, de maniere qu'auec legere ebullition, reuiẽdra à quatre liures de decoction coulée, qu'eſt la iuſte quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premierement concaſſer les medicaments Aromatics, puis leur donner vne ou deux ebullitions auec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre, ou de terre verniſsé, couuert, ou baſſine eſtãnée ſur le feu clair, & non fumeux, ny violent, apres on l'oſtera de deſſus le feu, & la couurira-on d'vne double toile, iuſqu'à ce qu'ils ſoyẽt à demy froids, puis entre les deux mains le tout ſera confriqué, & fort exprimé. Cela faict, d'vne partie de la couleure, l'Aloë puluerisé ſera laué: puis deſſeiché au Soleil ardent, ou dans vne eſtuue, ou ſur les cendres chaudes, & puluerisé: auquel on adiouſtera le Myrrhe, Maſtic, & Saffran puluerisés chaſcun

à part,

à part, pour le tout diſſoudre enſemble, dans vn grand plat de terre vernisſé, auec le reſte de la decoction coulée, puis la faut deſſeicher (non du tout) comme auons dict, dont on formera vne maſſe, les mains oinctes d'huile d'Amandres, qu'on enuelopera de peau blanche, ou parchemin auſſi oinct d'huile, à fin que plus longuement ſe puiſſe garder. La doſe eſt d'vne drag. à deux, la plus grande, deux Aurées, qui valent 8. ſcrupules.

Pilulæ Ruffi, ſeu communes.

℞. Aloës electæ, ſeu Socotorinæ, vnc. duas.
Myrrhæ optimæ, vnc. vnam.
Croci, vnc. dimidiam: forma maſſam, cum vino rub. optimo.

Pilulæ contra Peſtem, D. Bauderoni.

℞. Aloës Socotorinæ, vnc. duas.
Myrrhæ optimæ, &
Boli Armeni veri optimi, vtriuſque vnc. vnam,
Croci Cericei ſeu potioris, &
Theriacæ veteris & probatæ, vtriuſque vnc. dimidiam.
Cum Syrupo Limonum (ſi ſit æſtas) vel vino rub. optimo, (ſi hyems fuerit:) forma maſſam vſui reponendam.
¶ Hæ pilulæ imminentem peſtem præſeruant: quia humores ventriculo infarctos & immerſos educunt.

PARAPHRASE.

AVcuns doutent, ces Pilules eſtre de Ruffus Epheſien, veu qu'on ne les trouue au liure qu'il a compoſé des medicaments, (qu'eſt ſeulement vn fragment eſchappé de l'iniure du temps) ains par luy empruntées de Rhaſis au 4. liure, ch. de la Precaution contre la peſte, auſſi qu'en celles que Paul Eginete, *Auic ſen. 1 quarti tracta. 4 c. 5* deſcrit au liu. 2. ch. 36. n'entre du Saffran, ains d'Aloës, & Ammoniac, de chaſcun deux portions, & vne de Myrrhe, qu'il dõnoit en potion, auec demy verre de vin excellent, chaſcun iour. Telle opinion eſt aſſez mal fondée, pource que Ruffus eſt plus ancien que Rhaſis, ny Galen auſſi: car il floriſſoit à Rome du temps des Empereurs Traian, & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antoninus, qui ont eſté lõg tẽps apres. Auſſi que la plus part de ſes eſcrits

ſont perdus,& non paruenus iuſqu'à nous. Pour le regard du Saffran, il ſe peut faire, que ceux qui ont eſté deſpuis Paul Egin. comme Auicenne fen. 1. quarti, tract. 4. c. 5. l'ayét ſuppoſé au lieu de l'Ammoniac,& reduit en Pilules, pluſtoſt que potion, pour l'ingratitude de l'Aloé, & Myrrhe, & pour eſtre plus conuenable en temps de peſte qu'iceluy. Il faut la moitié moins du Saffran que de Myrrhe, pource que ſi grande quantité peut cauſer aux malades douleur de teſte,ſpaſme,ou cõuulſion canine. De celles-cy, i'ay composé les miennes, contre la peſte, qui fut grande en l'année 1586.y adiouſtant de plus le Bol, & Theriaque. La baſe eſt l'Aloé : ſa vertu deterſiue eſt augmentée par la Myrrhe en leniſſant,laquelle auec icelle,reſiſtent à la pourriture des humeurs(mere nourrice de la peſte :) le ſaffran, & vin excellent,y ſont mis pour corroborer le cœur,contre lequel les venins principalement agiſſent : le Bol d'Armenie, & Theriaque vieil, & bon, ſelon la deſcription d'Andromache,y ſont mis pour combatre le venin d'vne forme eſſentielle, & non de leur qualité manifeſte.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chaſque medicament à part, leſquels meſlez au mortier, ſeront malaxez auec du meilleur vin qu'on pourra trouuer, pour le tout garder au beſoin. Il ne faut garder l'Aloé,pource qu'il ne ſuffit corroborer le ventricule:mais auſſi benignement,& ſans violence,purger les humeurs corrompus,qui y pourroient eſtre.La doſe eſt vne dragme le matin à ieun 3. ou 4. heures auant diſner,-ſans garder la chambre:en temps de peſte,on pourra boire apres deux doigts de vin pur, ſi c'eſt en hyuer, ou en temps pluuieux,& le malade vieil,ou phlegmatique.Si c'eſt en Eſté,& que la region ſoit chaude, ou le malade ieune, ou cholerique,on boira apres vn peu d'eau de Scabienſe, ou de Bugloſſe,ou de Chardon benit, ou d'autre de ſemblable vertu.

Pilula Hiera ſimplicis, D. Galeni.

℞ *Cinnamomi,ſeu Canella ſelecta.*
Xylobalſami aut ſucced. eius Surculorum Lentiſci. Pena.
Aſari,aut Carpeſij,cum Gal. 2. catatopus.
Spica Indica,
Croci, &

Maſti

Maſtiches, ſing. drag. tres.
Aloës optimæ, drag quinquaginta.
Cum melle roſato paretur maſſa, vſui reponenda.
¶ *Aduersùs vitia vẽtriculi ex humoribus biliosis & pituitosis natis prosunt, & iis, qui ſuffuſorum imagines & alia ſymptomata ex ſtomachi vitio patiuntur; & iis, qui aluo ſunt aſtricta; & mulieribus, quæ non probè purgantur.*

Pilulæ Hieræ cum Agarico.

℞. *Specierum Hieræ ſimpl. Gal. præſcriptæ, &*
Agarici Trochiſcati, vtriuſque vnc. ſemiſſem.
Aloës optimæ, vnc. vnam. Cum Melle Roſato fiat maſſa.
¶ *Auxiliantur ſtomachicis, aſthmaticis & aliis ſtomachi & thoracis vitiis à craſsis & pituitosis humoribus natis.*

Pilulæ Hieræ Comp. D. N. Myrepſi.

℞. *Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,*
Spicæ Nardi,
Croci optimi,
Schœnanthi, ſeu floris Iunci odorati,
Aſari,
Xylocaſſiæ, id eſt, Caſſiæ, lignea aromatica.
Xylobalſami (aut, ſucced. eius ſæculorum Lentiſci, vel Terebinthi,)
Carpobalſami, (aut ſucced. eius, ſem. Lentiſci, aut Terebinthi,)
Sem. vel florum violarum,
Abſinthij Pontici maioris, ſeu vulgaris,
Epithymi,
Agarici albi fœminini,
Roſarum rubrarum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Maſtiches ſing. drag. dimidiam.
¶ *Ad vitia capitis, neruorúmque; ſtomachi item cruditatẽ conferunt.*

Pilulæ Benedictæ, D. N. Salernitæ.

℞. *Specierum Benedictæ laxatiuæ, drag. ſex.*
Melis Roſati, quantum ſufficit, compone maſſam.
¶ *Humores pituitoſos ad articulos decumbentes eliciunt, à renibus quoque & veſica purgant.*

PARAPHRASE.

VEu que ces quatre ſorte de Pilules ſont compoſees de ſemblables medicaments que leurs Antidotes, & ne different que du miel Roſat: pour le blanc eſcumé, & en moindre quantité, on pourra voir ce qu'en auons declaré en la Section precedente à la page 268. & 278. 179. 270. Si les Apothicaires tiennẽt en leurs boutiques les poudres, ne ſera beſoin auoir la maſſe, pource que ſur le champ. auec Miel Roſat formerõt telle quantité de Pilules qu'ils voudront.

Pilula Aſſaieret, D. Auicennæ.

℞. Maſtiches Chiæ, &
Myrobal. Citrearum vtriuſque vnc. ſemiſſem.
Pul. Hieræ ſimpl. Gal. vnc. vnam.
Aloës Socotorinæ, vnc. duas. Cum Syrupo Stœchadis, forma maſſam, vſui reponendam.
¶ Bilem flauam & pituitam ſine moleſtia potiſſimùm è ventriculo vacuant: quapropter iis, qui caput è ventriculo dolent, conueniunt.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules eſt Auicenne lib. 5. fen. premiere, traicté premier, chap. 29 la baſe eſt l'Aloé, ſa tardiueté eſt accelleree par la poudre d'Hiere, pour cauſe des medic. Aromatics qui y entrent: les Myrobolains y sõt mis pour empeſcher l'aſcenſion des vapeurs bilieuſes au cerueau, par leur aſtriction, qui cauſent douleurs: le Maſtic y eſt mis pour corroborer le ventricule, & corriger la nuiſance de l'Aloé, & Myrob. le Syrop. de Stœchas y eſt mis pour deterger le flegme, que la poudre d'Hiere a inciſé & attenué, & pour donner corps à la maſſe, & conſeruer long temps la vertu.

DV MESLANGE.

Chaſcun à part faut pulueriſer de Maſtic (auec quelques gouttes d'eau) & les Myrobolains, & Aloé (auec quelques gouttes d'huile,) auſquels on adiouſtera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer, auec le Syrop de Stœchas en forme conuenable: ainſi les mains ointes d'huyle, on formera la maſſe, qui ſera reſſerrée au beſoin, ainſi que pluſieurs fois auons declaré.

Pil. Octomerœ, ſeu de octo rebus, D.N.Myrep.

℞. Aloës optimæ, qualis ex Socotora Inſula adfertur, & Diadacridij, vtriuſque drag. duas.
Interioris Colocynthidis,
Epithymi Cretici, tanquam præſtantioris,
Agariti albi,
Maſtiches Chiæ,
Dauci Cretici,
Myrobal. Cepularum, &
Abſinthij Pontici maioris, ſingul. drag. vnam,
Cum Succo Solani, forma maſſam, vſui reponendam.
¶ Purgant humores craſſos à capite, viſum acuunt & ſuffuſionem arcent.

PARAPRASE.

Nic. Myrepſus en la ſect. 32. chap. 3. des Antidotes, & apres luy Salernitanus, deſcriuent ces Pilules, auſquelles ils ont impoſé le nom, du nombre des medicamẽts qui les conſtituent: (exceptant la baſe, & Suc de Solanum.) Elles ont quaſi ſemblables vertus que les ſuyuantes, & Pilules Aggregatiues. La baſe eſt l'Aloé, ſa vertu cholagogue eſt augmentee par le Diagrede, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, qui accelere ſa vertu tardiue: le Maſtic y eſt mis pour corriger leur nuiſance, & fortifier le ventricule: l'Abſinthe, le foye: les Myrobolains, par leur adſtrictiõ empeſchent, que la Colocynthe trop ſoudainement ne penetre aux parties les plus eſloignees, à fin qu'elle purge le flegme de la premiere & ſeconde region: le Daucus inciſe, attenue le flegme, & conſume les vents: l'Agaric conduit la vertu de la baſe au cerueau: l'Epithyme, à la ratte: le ſuc corrige la chaleur des purgatifs, & du foye, & deſoppile les conduits bouchez, & donne forme à la maſſe. Pour plus grande ſeurté, ie ſerois d'aduis qu'on prinſt d'Agaric Trochiſqué, & de Colocynthe preparee, comme ſera dict aux Trochiſcs Alhandaal, cy-apres.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer enſemble le Daucus, l'Abſynthe, les Myrobolains, & Epithyme. Chaſcun à part l'Aloé, l'Agaric, Colocynthe, Diagrede & Maſtic: puis le tout malaxer enſemble

ble auec le ſuc de Morelle, auparauant cuit en Syrop, auec peu de Miel eſcumé, pour en former vne maſſe, qu'on gardera au beſoin. La doſe eſt d'vne dragme, à vne demye, quand on ſe va coucher, les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphoriſme 9. du liure ſecond.

P. de V. generibus Myrob. D. N. Myrepſi.

℞. Quinque ſpecierum Myrobalanorum,
Agarici albiſſimi,
Diadacridij, i. Scammonij præparati,
Colocynthidis, &
Senna mundata, ſing. drag. duas, & ſemiſſem.
Rhabarbari optimi, ſcrup. quatuor.
Epithymi Cretici,
Aniſi,
Turbith optimi,
Zingiberis (ex Nicolai Præpoſiti inſtituto)
Lapidis Lazuli loti tantùm, & non uſti, &
Maſtiches, ſing drag. vnam, & grana ſedecim.
Aloës optimæ, vnc. ſemiſſem. Compone maſſam cum Sùcco Faniculi, vel Abſinthij Pontici, ſeu Romani. Idem.
¶ Conferunt ſtomachicis, melancholicis, licenoſis & inflatis; & ſanguinem purificant.

PARAPHRASE.

MYrepſus deſcrit ces Pilules, au liure preallegué chap. 9. leſquelles ont prins leur nõ de la baſe, les cinq eſpeces de Myrobolains, qui auec choix (en corroborant, ou reſerrant) purgent l'vne, & l'autre bile, & flegme. La vertu cholagogue des Myrob. Citrins, eſt augmẽtée par le Rheubarbe, non mentionné au texte de Salernitanus : leur tardiueté eſt accelerée par le Diagrede. La vertu Menelagogue foible des Myrobol. Indes, eſt augmentée par le Sené, & Epithyme: leur tardiueté eſt accelerée par la pierre d'Azur. La vertu Phlegmagogue des Cepules, Bellerins, & Embles, eſt augmentée par l'Agaric, & Turbith : leur tardiueté eſt acceleré par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede, pierre d'Azur, & Colocynthe, eſt retardée par la craſſitie des Myrobolains & Rheubarbe. L'Aloé y eſt mis, pour rendre ſalubre l'action des purgatifs violens. L'Anis

pour

pour inciſer le flegme, comſumer les vents, donner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené, & Epithyme: de meſme le Gingembre, à l'Agarie, & Turbith: le Maſtic y eſt mis, pour fortifier le vétricule contre l'iniure des purgatifs, & empécher que l'Aloé n'ouure l'orifice des veines du fiege: le ſuc d'Abſinthe fortifie le foye, & deterge les matieres craſſes, donne corps à la maſſe, & conſerue les eſpeces

Ceux qui formeront la maſſe auec le ſuc d'Abſinthe, & non du Fenoil, y pourront adiouſter, à la poudre, de la ſemence autant que d'Anis.

DV MESLANGE

Enſemble faut pulueriſer le Turbith, Gingembre, Anis, Sené & Epithyme. Les Myrobolains mondez de leurs os, ſe pulueriſeront enſemble auec quelques gouttes d'huyle, tant pour les rẽdre lubriques, corriger leur aſpreté, que pour empeſcher qu'ils n'exhalent, ſe pulueriſeront auec le Gingembre, & Turbith. A part chaſcun, faut pulueriſer curieuſement le Diagre, & les Trochiſcs Alhandaal, pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Maſtic, & la pierre d'Azur lauée (comme dirons aux Pilules qui en ont pris leur appellation,) l'Agaric, auec vne rappe, ou ſerre. Cela faict, on cuira le ſuc auec dumiel eſcumé en Syrop, dont on formera (des poudres meſlees au mortier) la maſſe, les mains oinctes d'huile, laquelle ſera gardee au beſoin. La doſe eſt d'vne dragme, à vne, & demy.

Pil. Polychreſta, ſeu Aggregatiua, D.M.

℞. *Aloës Socotorinæ, tanquam præſtantioris, &*
Turbith optimi, vtriuſque drag. ſex.
Diacrid. j. drag. quinque, vel ſex cum aliis.
Myrobal. Citrearum, &
Rhabarbari optimi, vtriuſque drag. quatuor.
Succorum Eupatorij, Meſue, vel Agrimoniæ noſtratis, &
Abſynthij Pontici maioris, vtriuſque drag. tres.
Myrobal. Cepularum, &
Indarum,
Agarici albiſſimi,
Colocynthidis, &
Polypodij querni, ſing. drag. duas.

Maſtis

Mast. ches Chia,
Rosarum rubrarum,
Salis gemmæ,
Epithymi Cretensis.
Seminis Anisi, &
Zingiberis sing. drag. vnam. Cum Electuario
Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.

¶ *Ad varios capitis, ventriculi, iecorisque affectus sunt efficaces (modò nulla sint obstructiones:) purgant enim ex iis & sensoriis pituitam & vtranque bilem. Quapropter ad diuturnas febres & complicatas, vitia capitis, ventriculi & iecoris plurimùm valent.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de l'inuention de Mesue, à ce qu'il escrit en la distinction dixiesme de son Grabadin & fort vsitées, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommees Polichrestes: pource quauec choix elles purgét les trois humeurs, & conuiennent à plusieurs vsages: aussi Aggregatiues, pource que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, à fin que nature plus aisément les jette hors. La base Cholagogue, sõt les Myrob. Citrins, Aloës & Rheubarbe: leur tardiueté est accelerée, par le Diagrede. La base flegmagogue, sont les Myrobolains, Cepules, Agaric, & Turbith: leur tardiueté est acceleree par la Colocynthe. La melangogue est le Polypode, Epithyme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiueté, comme des autres bases, est accelerée par le Diagrede, & Colocynthe. Le Sel Gemmé corrige le vice du Turbith, & le Gingembre celuy de l'Agaric: l'Anis, celuy du Polypode. Le Mastic y est mis pour la defense du ventricule, cõtre la nuisance des purgatifs: les Roses, celle du foye: les sucs pour inciser & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, & desoppiler les cõduits bouchez, tãt du foye, que veines meseraïques: l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesue, y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse & longuemẽt les conseruer au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptiõs, & des Imperiales. La dose est d'vne dragme, à vne & demie. Elles ne sont vtiles en Esté ny au commencemẽt des maladies, ny à ceux qui sõt oppilez, pour cause de la crassitie des Myrobolains:

bolains: au contraire, vtiles au Printemps, Automne & Hyuer, & aux maladies compliquees, les humeurs digerez.

Dv Mesl ange.

Premierement faut pulueriſer le Turbith, Polypode, Gingembre, Anis, Myrobol. & Rheubarbe: puis on y adiouſtera les ſucs d'Abſinthe, & d'Eupatoire deſſeichez au Printẽps, ainſi qu'auons declaré en la ſect. 2. pag. 20. de ceſte Paraphraſe, à fin que par leur ſiccité ils ſe puiſſẽt aysémẽt pulueriſer: finalement, on y adiouſtera les Roſes, & Epithyme.

Chaſcun à part faut pulueriſer l'Aloé, le Diagrede, les Trochiſes Alhandaal (pour la Colocynthe) le Maſtic, & Sel Gemmé: l'Agaric ſera rappé, auec vne ſerte, ou l'on prendra du Trochiſqué, qui ſe pulueriſera aysément: apres le tout (meſlé au mortier) ſera malaxé auec l'Electuaire Roſat, deſcription de Meſue, qui eſt vn peu plus eſpais que Syrop, & moins qu'Opiate. La maſſe ſera long temps batuë au mortier, à fin qu'elle ſoit pluſtoſt fermentée: puis formee (les mains oinctes d'huyle d'Amandres douces, & quelques iours expoſée à l'air) ſera reſſerree dans de la peau blanche, ou parchemin auſſi oinct, au beſoin, dãs vn pot de verre, ou de terre vernilſé, & non dans vne boite.

Pilulæ de Agarico, D. M.

℞ *Turbith optimi, drag. quinque,*
Pul. Hiera picræ ſimp. D Gal. drag. quatuor,
Agarici albiſſimi, drag. tres.
Colocynthidis, &
Sarcocolæ vtriuſque drag. duas.
Radicis Ireos,
Praſſij albi, &
Myrrhæ, ſingul. drag. vnam. Cum Sapa compone maſſam, vſui reponendam.

¶ *Thoracem purgant à pituita craſſa & putri, ob id antiquæ tuſſi & aſthmati conferunt.*

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ne ſont de Meſue, ains d'Auicẽne au ſen. 10. du liure troiſieſme, traicté premier, ch. 40. de la curation d'Aſthme.

d'Althme,duquel il les a empruntées.Il y a adiouſté de plus la Myrrhe : car les exemplaires d'Auicenne,que i'ay eu en main, ne font mention de la myrrhe : ouy Bellunenſis , & Meſue,qui peut eſtre ont eu d'autres exemplaires,plus,ou moins corrects que les miẽs,imprimez à Venize,& à Lyon: elles ont prins le nom de la baſe, l'Agaric, la vertu foible duquel eſt augmentee par le Turbith:leur tardiueté eſt accelerée par la Colocynthe , corrigée comme dirons en la ſection ſuyuante:la poudre de Hiere complete(ſans miel)y eſt miſe pour forrifier le vétricule,contre leur nuiſance,& rendre leur action meilleure:notammẽt la Sarcocolle, celle de la Colocynthe,empeſchant par ſa lenteur,que par ſon acrimonie elle n'excorie les veines meſeraïques,& n'enflamme les viſceres : la vertu de la baſe eſt conduite aux pulmons par l'Iris, & Praſſium. Meſué y adiouſte la Myrrhe,tant pour deterger la pituite y contenuë,& des autres viſceres, que pour reſiſter à la pourriture des humeurs:le vin cuit corrige la ſiccité des Purgatifs , lenit, & deterge, donne corps à la Maſſe.& le tout conſerue.La doſe eſt deux dragmes pour le plus.

DV MESLANGE.

Aux racines d'Iris,& Turbith à demy pulueriſees,on adiouſtera le Praſſium blanc ſeiché,qu'on pulueriſees en ſemble.Chacũ à part, faut piler l'Agaric Trochiſqué,(meilleur que le non preparé)auſſi les Trochiſes Alhandaal,(pour la Colocynthe)auec quelques gouttes d'huyle Violat,ou d'Amandres.La Myrrhe,& Sacocolle,ſans addition facilement ſe pulueriſeront : puis on y adiouſtera la poudre d'Hiere. pour le tout malaxer enſemble,auec le vin cuit,& former vne maſſe, comme a eſté pluſieurs fois dit, qu'on gardera au beſoin.On n'en doit donner aux enfans,vieillards,femmes enceintes,ny à ceux qui ſont par trop debiles.

Pilula Aurea, D. N. Myrep.

℞. Aloës Socotorina,ſeu optima,&
Diadacridij,utriuſque drag.quinque.
Roſarum rubrarum,&
Seminum Apij,utriuſque drag.duas,& ſem.
Aniſi,&

Furni

Fœniculi, vtriusque drag. vnam, & sem.
Pul. hiera picra (huius loco Salern. habet: Masticis tantundem)
Croci, &
Colocynthidis, singul. dra. vnam,
Muccaginis Gummi Tragacanthi, q. s. formetur massa.
¶ Caput expurgant, aciem oculorũ exacuũt, ventriculi & intestinorum flatus discutiunt, ac citra noxam aluũ deiciunt.

PARAPHRASE.

DE l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin auoir esté peu versé en la langue Latine, les appellant *Aorias* pour *Aureas*: tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune comme l'or, (à cause du Saffrã) que pour leur excellence entre les autres Pilules, comme l'or entre les metaux.

La base est l'Aloé, la vertu cholagogue duquel est augmentee par le Diagrede. La phlegmagogue par la Colocynthe: le Saffran y est mis pour la defense du cœur contre la nuisance de la Colocynthe, & Diagrede: la poudre d'Hiere, ou Mastic (l'vn & l'autre sont bons) pour le ventricule: les Roses, pour le foye: les semences incisent, & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'vrine conduisent les serositez bilieuses: le musc'lage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la Colocynthe, donne corps à la masse, & conserue les especes: la celerité du Diagrede, & Colocynthe, est reprimee par la tardiueté de l'Aloé, & au contraire. Aucuns sont d'auis, du Diagrede y mettre seulemẽt la moitié du poids requis pource que par chascune prinse en y a enuiron vn scrupule, qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesue, est douze grains, telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonee, despoüillee de son acrimonie, & malignité, par la coction dans vn coing à demy examinee.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau, & parties de la troisiesme region, les humeurs y contenus, ou les medicaments benins ne peuuent paruenir, ains les violens. D'auantage les medicaments violens, prins en petite quantité, sont foibles: que s'il y en a trop d'vne dragme, on se contẽtera de demy dragme: que si l'Apothicaire

n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes, & demie de Scammonee, qui reuiendra à demy scrupule, pour chascune dragme, quantité suffisante pour purger vn corps delicat.

DV MESLANGE.

Ensemble on pilera les semences, & Roses chascun à part, la Colocynthe corrigee, que les Arabes appellent *Alhandaal*, qu'est beaucoup plus asseuree que la non preparee, (tãt subtile puisse-elle estre) le Diagrede, l'Aloé, le Mastic, & Saffran: appres toutes les poudres serõt meslees ensemble au mortier, & malaxees auec quantité suffisante de muscilage de Gomme Tragacanth, tiree auec eau Rose, si on a prins de Colocynthe: la masse sera gardee comme auons declaré. Aucuns sont d'aduis, à la poudre y adiouster demy dragme de Gõme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse auec miel Rosat: pource que l'humidité du muscilage au dedãs, la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort, qu'vne partie de la vertu purgatiue se perd: ce qui n'aduient estant formee auec le miel Rosat, ce qui est bien vray. Pource si l'on prend semblable poids de Trochisc Alhãdaal, que de Colocynthe, en sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudre, & aussi sera bien fait de former la masse auec miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demy dragme de Gõme Tragacanth, & malaxer les poudres auec miel Rosat, & non auec les muscilages.

Pilulæ Coccie, D. Rhasis.

℞ *Pul. Hiera picra simpl. D. Gal. drag. decem.*
Turbith optimi, &
Stœchadis Arabica, vtriusque drag. quinque,
Colocynthidis, drag. tres, & scrup. vnum.
Scammonij, drag. duas, & semissem. Cum Syr.
Stœchadis, vel succo Absinthij ex Mes. præscripto in sua præxi, forma massam vsui necessario.
¶ *Cephalica dicenda, quia caput magnâ efficaciâ purgant, & nerues à crassis & lentis humoribus exonerant.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de l'inuention de Rhasis, à ce qu'il dit au premier chap. du liu. 9. qu'il dedie à Almansor, Roy des

des Perſes. Elles ont prins leur nom de *Cecos*, qui ſignifie grain: pource qu'on les forme rondes, comme pois. Aucuns (apres Gentilis, & Matthieu des Degrez) pour deux raiſons, ſont d'aduis y mettre deux ſcrupules, & demie de Scammonée, pluſtoſt que deux dragmes & demie: & eſtiment la faute prouenir des Imprimeurs: leur autre raiſon eſt, qu'elles ſeroyent trop fortes, pour en donner la dixieſme partie en vne fois, comme veut l'autheur. Ces raiſons ne ſont ſuffiſantes: car Meſ. qui eſtoit Arabe, & qui les a tranſcrit de Rhaſis (en ſa practique au chapitre de *Seda*, que les Grecs appellent *Cephalæam*, & nous douleur de teſte inueterée de mot à mot: (hormis que par tout il double la doſe des medicamens, & apres luy Nic. Myrep. au chap. 1. de la ſect. 32.) tous liſent deux drag. & demie, & non deux ſcrupul. & demy. Leur ſeconde raiſon auſſi eſt mal fondée, pource que l'autheur ſuppoſe vne maladie inueterée, & grande, à laquelle les remedes benings n'ont profité, & les forts eſtre ſalubres, ſelon Hipp. en l'Aphor. 6. de la premiere ſection. Pour le regard de la dixieſme partie, qu'eſt la doſe ſuppoſée par Rhaſis, il eſt facile en donner moins: touchant à la Hiere, ie croy que Rhaſis n'a entendu autre, que celle qu'eſcrit Galen, au 7. de ſa Methode, & ailleurs, dont auons amplement eſcrit en la ſection precedente, pluſtoſt qu'vne ſuppoſée par Cordus.

La baſe eſt la poudre d'Hiere ſimple, miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit, de laquelle elles n'ont peû prendre leur appellation, pour cauſe des ſus mentionnées. Sa vertu cholagogue eſt augmentée par la Scammonée, & le phlegmagogue, par la Colocynthe, & Turbith: & leur celerité eſt retardée par la baſe: le Syrop de Stœchas, & ſa fleur y ſont mis, tant pour fortifier le cerueau, que les autres viſceres, contre la nuiſance du Turbith, Colocynthe, & Diagrede, & pour inciſer, attenuer, deterger la flegme, deſoppiler, & donner corps à la maſſe. Ceux qui auront ces Pilules, s'en pourront ſeruir au lieu de celles de Sarcocolle, pour eſtre compoſées de ſemblables medicaments, hormis le Diagrede.

DV MESLANGE.

Enſemble faut piler le Turbith, & Stœchas. A part la Colocynthe, & Scammonée, puis on les meſlera auec la

poudre de Hiere ſimple, pour les malaxer auec le Syrop, dont on formera vne maſſe, ayant les mains oinctes d'huile, laquelle on reſſerrera au beſoin, quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La doſe eſt deux ſcrupules, ou vne dragme & demie pour les robuſtes, & les grandes, & inueterees maladies.

Pilulæ Catholicæ, ſeu Imperiales, D. Fernelij.

℞. Aloës Socotorinæ, vnc. duas.
Rhabarbari optimi, vnc. vnam, & ſemiſſem.
Agarici trochiſcati, &
Sennæ mundatæ ana, vnc. vnam.
Cinnamomi, drag. tres.
Zingiberis, drag. duas.
Nucis Moſchatæ,
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi, &
Maſtiches ana, drag. vnam.
Cum Syrupo violato ſubacta, cogantur in maſſam, vſui.
¶ Omnes humores cum delectu è viſceribus clementer purgãt, & roborãt, & ab infarctu liberant, & concoctionem omniũ partium iuuant: ob id Catholicæ potiùs eſſent appellandæ.

PARAPHRASE.

I'Ay impoſé le nom de Catholiques à ces Pilules, deſcrites par Fernel (au liure 7. de ſa methode ſoubs le nom d'Imperiales) parce que l'appellation m'en a ſemblé meilleure, & plus propre, pour mieux exprimer leur vertu vniuerſelle, à purger de tout le corps, l'vne, & l'autre bile, & la pituite; que celle d'Impériales. Toutesfois en choſe ſi peu importante, ie lairray les volontez d'vn chaſcun libres, ſoit de les denommer Catholiques, ou Imperiales, veu qu'il n'importe de beaucoup, moyennant qu'on s'entende les vns les autres, & qu'õ ne commette des fautes au preiudice des malades. La baſe de la Bile, eſt le Rheubarbe, la vertu foible duquel eſt augmentée par l'Aloë, & Canelle. La baſe de la Melancholie eſt le Sene, ſa vertu foible eſt accreuë par les Gyroffes, & Muſcades. La pituite a pour baſe l'Agaric; la vertu foible d'icelluy eſt augmentée par le Gingembre, & Aloë, autheur Meſué. Le Maſtic y eſt mis pour la deffence

du ven

du ventricule, contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique, du foye, contre la nuisance de l'Aloë. Si toute la masse est malaxee auec le Syrop violat, faict de neuf infusions, elle sera plus purgatiue, qu'auec celuy faict d'vne, ou deux seulement: lequel y est mis tant pour contemperer l'acrimonie de la bile, & siccité des bases, que pour donner corps à la masse, & pour conseruer leur vertu, rendre leur action meilleure, & empescher leur exhalation.

Du Meslangé.

A part faut pulueriser l'Aloës, auec quelques gouttes d'huyle, à fin qu'il n'adhere au mortier. Le Mastic, auec quelques gouttes d'eau pour mesme cõsideratiõ. Le Rheubarbe, & l'Agaric trochisqué, le seront sans humidité, ensemble se pourront pulueriser, le Gingembre, le Nard Indique incisé menu, la Canelle, les Gyrofles, la Muscade, & le Sené curieusement mondez de toutes ordurez. Puis toutes les poudres meslees au mortier, seront malaxees auec le Syrop violat, de neuf infusions (ainsi qu'il est descrit cy-deuant pag. 95. & 96.) la masse sera gardee au besoin.

Pil. sine quibus esse nolo, D. N. Salernitæ.

℞. Aloës optimæ lotæ, drag. quatuordecim.
Scammonij probè triti, drag. sex, & dimid.
Quinque generum Myrobalanorum mundatarum.
Rhabarbari selecti,
Mastiches,
Absinthij Ponici maioris, seu vulgaris,
Rosarum rubrarum,
Seminis, vel florum Violarum,
Sennæ mundatæ,
Agarici Thochiscati, &
Sem. Cruscutæ, singul. drag. vnam. Dissolut
Scammonium succo Fœniculi, & formæ massam.
¶ *Pituitam & bilem & melancholiam è capite ducunt, & ad oculorum claritatem conducunt, visúmque conseruant: suffusionibus auxiliantur, aurium doloribus atque tinnitui: biliosis quoque cum magna vtilitate dantur.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ſont ainſi nommées, pource qu'vn pere de famille ne doit eſtre ſans icelles, pour ſes grandes, & rares vertus à purger auec chois, les trois humeurs, & à bon droict ſe deuroyent auſſi nommer Catholiques. La baſe ſont les Myrobolains, qui purgent la bile iaune, & noire, & flegme. La vertu des Citrins eſt augmentée par le Rheubarbe, & Aloé: celle des Cepules, Bellerins, & Embles, par l'Agaric trochiſqué, & Aloé: celle des noirs, par le Sené: leur tardiueté eſt accelerée par la Scammonée: & au contraire ſa celerité eſt reprimée par les Myrob. Aloé, & Rheubarbe: le Maſtic y eſt mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roſes, & Abſinthe, du foye: les Violes, pour corriger l'aſpreté, & ſiccité de la baſe: le Cuſcuta, & ſuc de Fenoil, pour ouurir, deterger, fortifier le Sené, & donner corps à la maſſe.

Ceux qui auront ces Pilules ſe pourront paſſer des Pilules Arabiques, & de celles qui ont prins leur appellatiõ des cinq eſpeces de Myrob. ſus eſcrites, pource qu'elles purgẽt plus benignement, & ſont compoſées quaſi de ſemblables medicamens. Si l'Aloé n'eſt laué, les Pilules en ſeront plus purgatiues, & plus conuenables aux effects qu'on leur attribue, & corroboreront aſſez ſuffiſamment les viſceres par l'adſtriction des Myrobol. Maſtic, Roſes, & Abſinthe.

DV MESLANGE.

Enſemble ſe doiuent pulueriſer les Myrobol. Rheubarbe, Abſinthe, Cuſcute, Roſes, & Violes. A part chaſcun, l'Aloé, la Scammonée, le Maſtic, & Agaric trochiſqué, qu'eſt plus vigoureux, plus aſſeuré, & moins nuiſible que le non preparé. Cela fait, faut diſſoudre la Scammonée en quantité ſuffiſante de ſuc de Fenoil, puis y adiouſtera les poudres, pour du tout en former vne maſſe (apres l'auoir longuement battue) qu'on gardera: ſinon au ſuc depuré, on adiouſtera du miel eſcumé, pour en faire vn Syrop, duquel la maſſe ſera formée, ainſi qu'il a eſté dit. La doſe eſt d'vne dragme, à vne & demie.

Pil. optica, ſeu Lucis maiores, D. M.

℞. *Roſarum rubrarum,*
Sem. Viol. (quia potentius purgat flore.)

Abſinthij

Abſinthij Pontici, ſeu Romani, idem.
Colocynthidis,
Turbith optimi,
Cubebarum,
Calami aromatici veri, vel eius qui in officinis ſic nominatur.
Mucis Moſchatæ,
Spica Nardi,
Epithymi Creteñſis,
Carpobalſami, vel ſucced. eius, ſem. Lentiſci vel Terebinthi, vel Cubebarum, cum Gal.
Xylobalſami vel ſucced. eius, ſurculorum Lentiſci, vel Santali citrini.
Seminum Siſeleos,
Rutæ,
Aniſi,
Fœniculi, &
Apij,
Scœnanthi, i. floris Iunci odorati.
Aſari,
Maſtiches Chiæ.
Caryophyllorum,
Cinnamomi, vel Cannellæ ſelectæ,
Caſſiæ lignea aromatica & non purgatricis,
Croci, &
Macis, ſingul. drag. duas.
Quinque generum Myrobalanorum, &
Rhabarbari, optimi, ſingul. unc. ſemiſſem.
Agarici albiſſimi, &
Sennæ mundatæ, utriuſque drag. quinque.
Euphraſiæ, drag. ſex.
Aloës Socotorinæ ad pondus omnium. Compone maſſam cum Succo fœniculi depurato.
¶ *Viſum roborant & augent, excrementa vacuant, corpus ſanum ſeruant: ſumptis his, à cibo abſtinere non eſt neceſſe.*

PARAPHRASE.

CEs pilules ont prins le nō de leur effect, pource qu'elles clarifient la veuë, en purgeant du cerueau les matieres craſſes, & viſqueuſes qui l'offuſquent & le corroborent. Le ſurnom de grandes y eſt mis, pour mettre difference

rence aux autres de semblable nom, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaments, & moins vtitées. Elles approchét aux precedétes *sine quibus*, hormis qu'elles purgét plus la pituite, & celles-cy la bile. La base, sõt les Myrobolains, desquels elles n'ont prins l'appellation, pource que d'autres en auoyét esté nommees. la vertu cholagogue des Myrob. Citrins est augmentée par Aloé, & Rheubarbe: la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, est augmétée par l'Epithyme, & Sené: la Phlegmagogue des Myrobolains Cepules, Bellerins, & Embles, est augmentée par l'Aloé, Agarie & Turbith: la Colocynthe par sa celerité sert de vehicule, tãt à la base, qu'aux autres purgatifs: au contraire la craſſitie des Myrobolains reprime sa violence, & celerité: leur vertu purgatiue est conduite au cerueau par les Cubebes, Macis, & Gyroſles: aux yeux par l'Euphraſe, & suc de Fenoil, les autres medic. Aromatics, & semences y sont miſes, tant pour inciſer, & attenuer le flegme espais, & consumer les vents, deſoppiler les conduits bouchez, que pour reſiſter à la nuisance de la base, de l'Agaric, Sené, & Colocynthe, & fortifier l'Aloé, Turbith, Sené, Epithime, & Agarie: le Maſtic y est mis, pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: le Saffrã, du cœur: le Nard Indique, & Schœnanthe, du foye: les Roſes, & Violes, pour corriger leur chaleur, & ſiccité: le suc de Fenoil, & l'Abſinthe, detergent le flegme, & l'Aſarum le cõduit auec la bile, par la voye de l'vrine, aidé des semences apericiues.

Dv Mesl a nge.

Faut concaſſer le Xylobalſame, ou son ſuccedanee le bois d'Aloës, santal Citrin: ou le bois de Lentiſe, ou de Terebinthe: puis on y adiouſtera le Turbith: vn peu apres, on y mettra l'Aſarum, le Nard Ind. inciſé, les eſcorces, la Canne odorante, la Canelle. Ceey à demy pulueriſé, on y adiouſtera les Gyroſles, Scœnanthe (pource qu'il endure longue trituration) les fruicts, & semences: finalement l'Abſinthe, l'Euphraſe, Roſes, & Violes. Sené, Muſcade, Macis, & Epithyme. Faut pulueriſer à part les Myrobolains, auec quelques goutres d'huile, tant pour corriger leur aſpreté, & ſiccité, que pour empeſcher que le plus ſubtil n'exhale: le Rheubarbe, le Maſtic, le Saffran, la Colocynthe, l'Agaric trochiſquez & l'Aloé, Cela faict, au mortier on les mélera, puis

puis auec le Syrop(fait du ſuc de Fenoil,& miel depurez) on les malaxera,& battra lõg temps au mortier,à fin qu'ils ſoyent pluſtoſt fermentez,dont on formera vne maſſe, les mains & peau blanche,oinctes d'huile,pour la reſſerrer au beſoin.La doſe eſt d'vne dragme,à vne & demye.

Pilulæ de Fumaria, D. Auicenna.

℞. *Myrobal. Citrearum,*
Cepularum,&
Indarum,
Scammonij Antiocheni. ſingul. drag. quinque.
Aloës Socotorinæ, drag. ſeptem. Cum Succo Fumariæ, his formetur maſſa,& tertiò, cum ſyrup. Fumariæ,& reponatur vſui.
¶ *Humores bilioſos, acres & ſalſos è corpore educunt, ideóque pruritui & ſcabiei,& aliis cutis vitiis conferunt.*

PARAPRASE.

CEs Pilules ont prins leur nom, du ſuc de Fumeterre depuré, leſquelles par leur inuenteur Auic. ſont deſcrites au fen. 7. du liure 1. traicté 3. chap. 7. traictant la Curation du prurit,& rõgne. Leur baſe eſt la Scammonée: la celerité, & tenuité de laquelle eſt reprimée, par les Myrob & Aloé, qui par leur adſtriction fortifient les viſceres, & iceux de leur nuiſance ſont corrigez par le ſuc, en deſoppilant les veines du foye qu'ils oppilent: qui eſt l'occaſion, pourquoy Auicenne veut la maſſe eſtre par trois fois(auec iceluy malaxee: nous nous contenterons de deux,& la 3. auec le Syrop qu'on fait du ſuc de Fumeterre; à fin que la maſſe ne ſe deſſeiche,& ſe conſerue longuement.

DV MESLANGE.

Enſemble faut puluëriſer les Myrobolains,& les arrouſer d'vn peu d'huile Violat, ou d'Amandres, tant pour corriger leur aſpreté,& ſiccité que pour les rẽdre plus lubriques. & empeſcher que ne s'exhalent. Apart chaſcun, on pilera la Scammonee,& Aloé, auſſi auec quelques goutres d'huile: puis la maſſe ſera par deux fois malaxee, auec le ſuc de Fumeterre depuré au ſoleil, ou ſur le feu. Finalement pour la derniere fois auec le Syrop qu'on ſera auec d'autre ſuc,& miel eſcumé ſera malaxé; dont on formera vne maſſe, qui ſera gardee au beſoin.

Pilule de Eupatorio maiores, D. M.

℞. *Aloës optimæ, drag. quinque.*
Rhabarbari ſelecti, drag. tres, & ſemiſſem.
Myrobal. Citrearum,
Succorum Eupatorij, Meſ. (vel huius defectu, Græcorum.) & Abſynthij Pont. ſingul. drag. tres.
Maſtichis Chiæ, drag. vnam.
Croci, drag. dimidiam. Cum Succo Intybi (id eſt, Endiuiæ ſatiuæ (depurato, compone maſſam.
¶ *Obſtructa hepatis liberant, & icterum inde natum ſanant, ac dolorem & febres circuitu repetentes.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules n'ont prins leur nom du Rheubarbe leur baſe, pour cauſe des ſuyuantes, qui en ont prins leur appellation: ains du ſuc d'Eupatoire, ou Hepatoire, comme de celuy qui de toute ſa nature conuient au foye, pour lequel elles ont eſté compoſees, vray eſt, que l'Eupatoire deſcrit par Meſue, eſt diſſéblable à celuy des Grecs, vulgairement appellé Agrimoine. Ceux qui n'auront celuy de Meſue (qu'eſt l'Ageratõ de Dioſc. ſi nous croyõs à Matthiole) pourront ſans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire: pource qu'elle conuiẽt fort bien aux maladies froides du foye, ſoit hydropiſie, ou autre. La vertu foible du Rheubarbe eſt augmentee par l'Aloé & Myrabolains: les ſucs d'Eupatoire, & d'Abſinthe (deſſeichez de leur humidité ſuperfluë, ainſi qu'auons declaré en la ſect. 2. pag. 20 (y ſont mis, tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le coroboret: le Saffrã, pour le cœur, & digerer les humeurs à l'expulſion: le Maſtic, pour la defence du vẽtricule, & corriger la nuiſãce de l'Aloé: le ſuc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye & des purgatifs, & dõner corps à la maſſe.

DV MESLANGE.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe concaſſez, on adiouſtera les ſucs d'Abſinthe, & d'Eupatoire deſſeichez, pour les pulueriſer enſẽble. A part faut pulueriſer l'Aloé, le Maſtic, & Saffran, puis on les meſlera enſemble, pour en former la maſſe, auec du Syrop fait auec beaucoup de ſuc d'Endiue. & peu de Miel eſcumé qu'on gardera au beſoin. La doſe eſt d'vne drag. à deux.

Pilula

Pilulæ de Rhabarbaro, D.M.

℞. Pul. Hieræ picræ ſimpl. D. Gal. drag. decem.
Myrobal. Citrearum, &
Trochiſcorum Diarhodon, vtriuſque drag. tres, & ſem.
Raned ſceni, i. Rhabarbari drag. tres.
Succorum Glycyrrhizæ, &
Abſinthij Ponti ci maioris, ſeu vulgaris:
Maſtiches Chiæ, ſingul. drag. vnam.
Seminum Apij, &
Faniculi, vtriuſque drag. ſemiſſem.
Cum Succo fœniculi depurato, forma maſſam.
¶ *Vacuant humores craſſos, lentos, multum putres, & inde ortas febres antiquas, & ex aliis quoque humoribus ſanant, & hepatis dolorem ac incipientem hydropem.*

PARAPHRASE.

IAçoit que Rheubarbe, & Rauedſceni ſoit meſme choſe, ſi eſt-ce que Meſue en la diſtinction 10 donne deux deſcriptions de Pilules : l'vne ſurnommée du Rheubarbe ; qu'eſt ceſte-cy : l'autre de Rauedſceni, fort diſſemblable en nombre de medicaments, & de purgatif. Celles-cy non plus que celles de Rhaſis liure 9. chapitre 69. traictant la Cure d'Hydropiſie, ne ſont vſitées, à cauſe du *Mezeon*, qu'eſt le *Thymelea* de Dioſc. qui y entre en quantité : lequel pour ſa venenoſité gaſte le foye, ſource d'Hydropiſie. Icelles (qui ont prins leur nom de Rheubarbe) ſont fort vſitées, pource qu'elles ſont compoſées de medicaments benings, & conuenables à ce que Meſ. recite, & ne peuuent gaſter les viſceres : ains les remettre en leur priſtin eſtat, ſauf y adiouſter ce qui ſera aduiſé par le docte & expert Medecin Leur baſe eſt le Rheubarbe, dont elles ont prins leur nom : ſa vertu foible eſt augmentée par la poudre d'Hiere, & Myrobolains : leur craſſitie eſt corrigée par les ſemences aperitiues, inciſiues, atténuatiues, & conſumptiues des vents, & leur ſiccité, par le ſuc de Regliſſe : leur tardiueté eſt accelerée par les ſucs d'Abſinthe, & Fenoil, qui deſoppilét (auec l'aide des ſemences) le foye : les Trochiſes Diarhodon le fortifient, & le Maſtic, le ventricule. La doſe eſt d'vne drag. à deux : ceux

qui

qui auront les presentes se pourront passer de celles d'eupatoire, & au contraire.

DV MESLANGE.

Les sucs seichez (comme dit est) se pourront aisément pulueriser auec le Rheubarbe, semences & Myrabolains. A part se pulueriseront les Trochisques, & Mastic: apres seront meslez auec la poudre d'Hiere, pour les malaxer auec le syrop, faict auec quantité de suc de Fenoil depuré, & peu de miel escumé, pour en former vne masse, ainsi qu'a esté declaré, qu'on gardera au besoin.

Pilulæ Indæ Haly, D. M.

℞. Caryophylorum, drag. vnam.
Succi Eupatorij inspissati, &
Spicæ Indicæ, vtriusque drag. duas.
Agarici albissimi
Lapidis Cyanei, id est, Lazuli loti tantùm, & non vsti,
Colocynthidis, &
Salis Indi (vel in eius penuria) Gemmei, singul. vnc. dimidiam.
Myrobal. Indarum, seu Nigrarum.
Ellebori nigri veri, & non adulterini,
Polypodij querni, sing. drag. quinque.
Epithymi Cretensis, &
Stœchadis Arabicæ, vtriusque drag. sex.
Pul. Hiera picra simp. D. Gal. drag. duodecim.
Cum Succo Apij depurato compone massam.
¶ Valent ad affectus melancholicos, cancrum, elephantiam, alphos nigros curatu difficiles, melancholiam morbum, & inde ortum timorem, & mœrorem, quartanam, icterum splenicum, & splenis dolorem.

PARAPHRASE.

MEsue refere ces Pilules à Haly: mais quel est ceste Haly, ie ne le puis deuiner: i'ay cerché l'espace de quelques iours en mon Haly fils d'Abbas ceste description, laquelle il ne m'a esté possible y trouuer. Elles sont nommees Indes, pour cause du Sel Indique (au lieu duquel nous prenons du Sel Gemmé: pource que pour le iourd'huy, que ie sçache, on ne nous apporte du vray, qui soit noir, tirant sur le roux) & Myrobolains noirs, ou Indiques qui y entrét en

en assez bonne quantité. Mes.au chap.de l'Ellebore les descrit vn peu autrement. Leur base est l'Ellebore noir, & vray:& non le faux,assez frequent) la vertu melanagogue est augmétée par la pierre d'Azur lauée,& nõ bruslée(afin que sa faculté vomitiue soit corrigée, & la purgatiue icy requise y demeure)l'Epithyme,& Polypode:la vertu foible de ceux-cy est fortifiée par le Sel Gemmé:la Colocynthe y est mise,pour augmẽter la vertu phlegmagogue de la base, & la conduire en la 3. region, comme l'Agaric en la premiere,& seconde:la poudre d'Hiere est icy mise en quantité,pour resister à la nuisance de la base, & des purgatifs violens,& fortifier le ventricule,& rendre leur actiõ meilleure : leur celerité est reprimée par les Myrobolains : les Gyrofles,pour fortifier le cœur, & cerueau : le Nard Indique le foye.Le Stœchas conduit la vertu de la base,& purgatif au cerueau, & aux visceres, ausquels il est fort excellent. Les sucs y sont mis pour desoppiler,inciser,attenuer, & deterger les humeurs terrestres(qui le plus souuent residẽt à la ratte)& en conduire vne partie par la voye de l'vrine,& donner corps à la masse,& conseruer les especes.La dose est d'vne drag.à 4.scrup.pour les plus robustes.

DV MESLANGE.

Le suc d'Eupatoire deseiché de son humidité superfluë, facilement se pulueriſera auec les racines incisées, Gyrofles.Stœchas,Myrobolains,& Epithyme A part faut pulueriſer le Sel Gemmé,la Colocynthe, & l'Agaric trochisqué, & la pierre d'Asur lauée, & non calcinée : puis on y adiouſtera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier, auec le Syrop fait du suc d'Ache depuré & miel escumé, & en former vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle : laquelle ayant demurée quelques iours à l'ombre,sera gardée (comme dict est)au besoin.

Pilula è lapide Lazuli, D. M.

℞. *Scammonij Antiocheni,*
Ellebori nigri veri, & non adulterini,
Salis Indi,aut Gemmei,sing.drag.duas,& semissem.
Cayophyllorum,&
Seminis Anisi, vtriusque vnc. dimidiam.
Lapidis Cyanei seu Lazuli loti,& non vsti,drag.semissem.

Epithymi

Epithymi Cretenſis,
Polypodij querni, &
Agarici albiſſimi, ſing. vnc. vnam.
Add. Hiera picra ſimp. D. Gal. drag quindecim.
Cum ſucco Intybi, id eſt, Endiuæ depurato, vel cum Syr. Sapo-
ris de pomis forma maſſam. Doſis erit à ʒ. j. ad ʒ j. ß.
¶ *Ad affectus melancholicos & bile vſta natos proſunt, vt ad*
cancrum, elephantiam, & quartanam febrem.

PARAPHRASE.

CEs pilules ont prins le nom de leur baſe, la pierre d'Azur. (On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioſcoride luy attribue) ſa vertu melanagogue eſt augmentée par l'Ellebore noir, & Scammonée: leur celerité eſt moderée par la tardiueté du Polypode, & Epithyme, qui les conduiſent à la ratte, ſiege de la Melancholie, comme l'Agaric, au cerueau, & viſceres, lequel eſt corrigé, & fortifié par le Sel Gemmé: l'Anis y eſt pour inciſer, attenuer les humeurs terreſtres, conſumer les vents, & donner bonne odeur: la poudre d'Hiere pour fortifier le ventricule contre la nuiſance des purgatifs violens: le Girofle y eſt mis pour le cœur, & cerueau: & le ſuc d'Endiue, pour le foye, & donner corps à la maſſe, & conſeruer les eſpeces en leur vigueur, ou au lieu d'iceluy les poudres ſeront malaxées auec le Syrop de pommes cy-deuant eſcrit page 98. La doſe eſt quatre ſcrupules: ceux qui auront les precedentes Pilules Indes, ſe pourront facilement paſſer des preſentes. Et au contraire ceux qui auront celles-cy, ſe paſſeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer (ou fort peu) en vertu.

DV MESLANGE.

Le meſlange eſt ſemblable au precedent declaré aux Pilules Indes. Pource ie me contenteray dire icy quelque choſe de la preparation de la pierre d'Azur.

pourquoy on prepare la pierre d'Azur.

Nous preparons la pierre d'Azur, & Armenienne, pour oſter ce qui eſt contraire à nos deſſeins. La vertu icy requiſe eſt la purgatiue, & corroboratiue: la contraire eſt la vomitiue, laquelle par lotion ſe perd, & les deux autres demeurent: que ſi la vomitiue, & purgatiue eſtoyent contrai-

ires,

tes, comme en la confection Alchermes, il la foudroit calciner: puis la lauer, ainsi la coroboratiue demeureroit, autheur Alexandre Trallian, à la fin du premier liure, & Mes. Puis donc que la seule vertu vomitiue nous est contraire, par l'aduis de nostre autheur, la faut lauer, & non brusler, ainsi que s'ensuit.

Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous plaira, laquelle pilerez dans vn mortier de marbre, & pilon de bronze, ou autre metail: puis auec eau clere longuement l'agiterez en broyant du mesme pilon, apres la laisserés rasseoir, & espancherez l'eau: puis auec autre eau l'agiterez, & ferez comme dict: est ainsi continuant auant de fois, que l'eau en sorte claire, & quelle aye perdu son acrimonie, estant seichee. Que s'il suffit de dix fois, qu'est-il besoin de cinquante? Si c'est l'esté, par chascun iour on la pourra lauer vne ou 2. fois, & le mesme iour la seicher: ainsi continuer les iours suyuans, iusqu'à ce qu'il suffise, par tel moyen son vsage sera asseuré, autrement non.

Comme il faut lauer la pierre d'Azur.

Pilulæ fœtidæ maiores, D. M.

℞ *Sagapeni, vulgò Serapini,*
Ammoniaci,
Opopanacis,
Bdellij,
Colocynthidis,
Seminis Pegani, id est, Ruttæ agrestis, & harmel Arabum.
Aloës Socotorinæ, tanquam præstantissimæ, &
Epithymi Cretensis, sing. drag. quinque.
Turbith optimi, drag quatuor.
Scammonij Antiocheni, drag tres.
Alscebram, i. Esulæ præparatæ in Aceto, &
Hermodactylorum, vtriusque drag. duas.
Zingiberis, drag. vnam, & sem.
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Spicæ Indicæ,
Croci &
Castorij, sing. drag. vnam.
Euphorbij, scrup. duos.
Dissolue Gummi succo porri, & compone massam.

¶ *Vacuant*

¶ *Vacuant pituitam craſſam & crudam: ob id conferunt affectibus inde natis, athritidi, podagra, gonagra, dolori ſpine & aliis iunturarum & ventriculi: colico, alphis, elephantia & albaras auxiliantur.*

PARAPHRASE.

COmbien que Rhaſis au 8. liu. ch. 7 Serap. Haly, & Meſ. en ſon Antid. & en la Curation vniuerſelle des maladies nerueuſes, nous ayent laiſſé par eſcrit pluſieurs deſcriptions des Pilules fetides: l'vſage ſeulement a approuué ceſtes-cy, leſquelles ont prins leur nom des Gõmes fetides, qui y entrent: ou pource qu'elles chaſſent du corps les humeurs puans, & corrompus: (l'vne, & l'autre opinion eſt vraye.) Le ſurnom y eſt, mis pour mettre difference des autres qui ſont moindres en vertu, & nombre de medicamẽts. La Baſe eſt la Colocynthe: ſa celerité eſt augmentee par l'Euphorbe, & Scammonee, & icelle reprimee par la tardiueté, & craſſitie de l'Aloës, Epthyme, & Turbith: les Hermodattes, & Eſule, conduiſent leur vertu aux ioinctures: les Gommes y ſont miſes en quantité, pour corriger la violence, & malignité des purgatifs violens, & empeſcher (par leur lenteur) qu'ils n'excorient les membranes internes du ventricule, & inteſtins, & n'ouurent les orifices des veines, n'excitẽt hypercatharſes, & douleurs extremes, & que trop ſoudain ne paruiennent aux parties eſloignees du centre: & pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels purgatifs violens bleſſent le cœur, ventricule, foye, & les autres viſceres: le Saffran y eſt mis, pour la defenſe du cœur: le Nard Indic, du foye: le Gingembre, du vẽtricule: la Cannelle, pour reſiſter à la pourriture des humeurs. (Gal au 8 liu. des Medic. locaux) le Caſtorium reſiſte à leur qualité veneneuſe, & fortifie le cerueau, ſource des nerfs: la ſemence de Ruë, Gingembre, & ſuc de porreaux, inciſent, & attenuent le flegme eſpais & viſqueux, conſument les vents, detergent. & donnent corps à la maſſe, & le tout cõſeruẽt: la doſe eſt d'vne dragme, à quatre ſcupules, le corps deuëment preparé. & non autrement. Ceux qui auront ces Pilules, ſe pourront paſſer de celles qui ont prins leur nom de la Colocynthe, & de celles de l'Opopanax, & du Sagapenum, ou Serapinum, en y adiouſtant les Myrobolains,

pour

pour eſtre compoſées)pour la pluſpart) de ſemblables medic.Leur meſlange n'eſt diſſemblable aux Pilules ſuyuantes que declarerons.

Pilulæ de Hermodactylis maiores, D. M.

℞. *Hermodactylorum,*
Aloës Socotorinæ tanquam præſtantiſſimæ,
Myrobal. Citrearum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Bdellij Thebaici,ſeu optimi, &
Sagapeni,vulgò Serapini,ſing.drag. ſex.
Caſtorij,
Sarcocollæ,
Euphorbij,
Opopanacis,
Sem Rutæ agreſtis,ſeu domeſticæ,vel halmel,&
Apij ſing.drag.tres.
Croci optimi,drag.vnam, & ſemiſ.Cum Succo
Braſſicæ depurato, forma maſſam vſui reponendam.
¶ *Aduersùs podagram, & dolores frigidos iuncturarum proſunt.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nõ de leur baſe les Hermodactes, miſes au commencement : le ſurnom de grandes, pour mettre d'ifferẽce aux autres de ſemblable nom,moindres en nombre de medicaments, qui ne ſont vſitées : leur vertu purgatiue eſt retenuë en la premiere region, par l'Aloé,& Myrobolains:& conduit en la ſecõde,par le Turbith, & en la troiſieſme par la Colocynthe,Euphorbe,& Sagapenum. La celerité de cés trois eſt reprimée par la tardiueté des Myrobolains,Aloës,&Turbith,& au contraire.L'Opopanax, & Bdellium y ſont mis pour les conſiderations declarées aux precedentes,comme auſſi le Caſtorium:les Myrobolains y ſont mis cõtre l'iniure de l'Aloé,& pour fortifier par leur adſtriction le ventricule, & foye:le Saffran, le cœur,contre la nuiſance des purgatifs violens:la Sarcocolle,celle de l'Euphorbe:les ſemẽces,pour inciſer,& attenuer le flegme, & conſumer les vents, & conduire les ſerositez

bilieuſes(auec l'ayde du ſuc de choux) par la voye de l'vrine. Ceux qui auront ces Pilules en leurs boutiques ſe paſſeront de celles, qui ont prins leur nom de l'Euphorbe deſcrites par Meſue : pource qu'elles ont quaſi ſemblables vertus:La doſe ſera d'vne dragme,à quatre ſcrupules.

Dv Meslange.

Au Turbith à demy puluerisé,on adiouſtera les Hermodattes,ſemences,Myrobolains,& Bdellium,s'il eſt ſec(ſinon ſera fondu auec les liqueurs)& Caſtor. A part chaſcũ, faut pulueriſer l'Aloé,le Saffran, Sarcocolle, Colocynthe,& Euphorbe,auec vne Amandre,pour empeſcher que n'offensẽt celuy qui les puluerise. Ceſtuy Euphorbe ne doit eſtre ſi ſubtil que les autres,pour les raiſons que Meſ. eſcrit au ch. propre,du liu.des ſimples purgatifs:puis on les meſlera.Au ſuc faut fondre l'Opopanax,& Bdellium,s'il eſt mol,& recent,& le Sagapenum,puis les couler, & cuire en moyenne conſiſtence , puis on y adiouſtera toutes les poudres, pour le tout long temps battre au mortier, à coups de pilon, & former vne maſſe ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle vn peu ſeichée,ſera reſſerrée au beſoin.

Pilulæ Arthiticæ, D. N. Salernitæ,

℞. *Hermodactylor m,*
Turbith optimi, ℈
Agarici albiſſimi,ſingul.vnc dimidiam.
Caſſiæ lignea aromatica & non purgatricis,
Spicæ Nardi,
Caryophyllorum,
Carpobalſami,aut ſucced eius ſem. Lentiſci,vel Terebinthi,
Xylobalſami,aut ſuccedanei eius ſurtulorum Lentiſci aut Terebinthi.
Macis,
Galangæ tenuioris,qualis ex China adfertur,
Zingiberis,
Maſtiches,
Aſſæ fœtidæ,
Seminum Fœniculi,
Aniſi,
Saxifragiæ,
Aſparagi,

Ruſci,

Ruſci, vulgò Braſci, &
Lithoſpermi, id eſt, Milij ſolis,
Roſarum rubrarum. &
Salis Gemmei, ſingul. drag. duas.
Scammonei Antiocheni, vnc. vnam.
Aloës Socotorinæ ſeu optimæ ad pondus omnium.
Confice maſſam cum ſucco Fœniculi: vel Iuæ arthriticæ, ſeu Camæpityos depurato: & repone vſui.
¶ *Valent ad podagram, alióſque articulorum dolores à cauſa calida.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ſont de Salernitanus, & non de Myrepſus, leſquelles ont prins le nom des ioinctures, que les Grecs appellent *Arthritidas*, auſquelles elles ſont adaptées. Leur baſe ſont les Hermodattes: leur vertu foible eſt augmẽtée par le Turbith, & Agaric: & celle de ceux-cy, par le Sel Gemmé, & Gingembre, qui auec les autres medicamens aromatics, corroborent tous les viſceres, contre la nuiſance de la baſe, de l'Agaric, & Turbith, & rendent leur action meilleure, & particulierement, le Maſtic y eſt mis pour le ventricule, & le Nard Indique pour la foye: la Scãmomée eſt icy miſe, pour ſeruir de vehicule aux purgatifs, & Aloé, & baſe: les ſemences, pour inciſer, & attenuer le flegme, & cõſumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les ſeroſitez qui ſeruent (aux humeurs gluans, & terreſtres) de vehicule, & cauſent les douleurs. L'Aſſa fœtida eſt icy miſe pour deterger le flegme, & reſiſter à la nuiſance (par ſa lenteur) de la Scammonée, & Aloé, qui par ſon acrimonie, oute les veines du meſentere, & fiege, & icelle excorie le ventricule, & inteſtins: les Roſes y ſont miſes, pour contemperer la chaleur de toute la compoſition: le ſuc de Camæpitys, (de ſa forme eſſentielle) conduit la vertu de la baſe, & des autres purgatifs, aux ioinctures, donne corps à la maſſe, & conſerue leur vertu. La doſe eſt vne dragme, & demye pour le plus.

DV MESLANGE.

Premierement faut concaſſer le Xylobalſame, ou ſon ſuccedanée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou de Lentiſe, ou de Terebinthe: puis on y adiouſtera le Turbith, & Ga-

langa: vn peu apres le Gingembre, le Nard Indique incisé, les Gyrofles, la Canelle, & l'Asse fœtide curieusement mõdee, laquelle (en petite quantité) facilement auec les autres se pulueriſera. Ceux-cy à demy pulueriſez, & tamiſez, on y mettra les ſemences, & fruicts, les Hermodattes, le Macis, & les roſes. A part faut pulueriſer l'Agaric (auec vne ſerre) le Maſtic, le Sel Gemmé, la Scammonée, & Aloé. Cela fait, les poudres ſeront meſlées au mortier, & longtemps malaxées à coups de pilon, auec le Syrop qu'on fera exprez du ſuc de Fenoil, ou de Camæpitys, & miel eſcumé: apres, on formera la maſſe, comme il a eſté dit, qui ſera reſſerrée au beſoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront ſeruir au lieu des Benedictes, pour eſtre compoſees quaſi de meſmes medicaments, & ſemblables en vertu.

Epilogue Voylà pluſieurs ſorres de Pilules, tant pour incraſſer les rheumes, & appaiſer les douleurs, que pour purger benignement, mediocrement, & auec violence les humeurs, qui pourroyent eſtre en la premiere, ſeconde, & troiſieſme region.

S'enſuit des Trochiſis.

SECTION IX.

Des Trochiſcs.

De Trochiſcis in genere.

LE nom de Trochiſc, vient du Grec Τροχίσκος, *id eſt, Rotula*: il eſt auſſi quelquesfois appellé des Grecs Κυκλίσκος, *id eſt, paruus circulus, ſeu orbiculus*: d'autresfois Ἀλίσκος, *id eſt, paruus panis, ſeu paſtillus*: la premiere appellation Grecque, & non Latine, iuſqu'auiourd'huy a eſté retenue.

C'eſt vn medicament composé de pluſieurs medicamẽs ſecs pulueriſez, & comprins de quelque liqueur conuenable, cõme vin, eau diſtillée, ſuc, muſcilages, Gomme, ou liqueur fõdue, de forme ſolide, afin que la vertu ſoit de plus longue duree: de figure ronde, dont il a prins le nom, du poids d'vne dragme, pour le plus ſouuent, ou moins, au iugement,

gemẽt, & diſcretiõ de l'Apothicaire: deſſeiché le plus ſouuent à l'õbre, en lieu aëré, chaud, & ſec exempt de pouſſiere, ou autre vilennie. Gardé dedans des pots de verre, ou de terre verniſſez, pluſtoſt que d'eſtain, à cauſe du plomb que les potiers y meſlẽt: qui ſoyent bien bouchez, à fin que leur vertu ne s'exhale attendant la neceſſité. Leur difference eſt telle que des Pilules: car les vns incraſſent les humeur, les autres ſont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexitaires, ainſi que particulierement declarerons. *Diuiſion des Trochiſes.*

De Trochiſcis incraſſantibus in ſpecie.

Trochiſci Bechici Nigri, D. M.

℞. *Succi Glycyrrhiza, &*
Sacch. albi, vtriuſque aureos ſex, ſeu vnc. vnam.
Amylli,
Tragacanthi, &
Amygd. dul. mundat. ſingul. drag. quatuor.
Muccaginis ſem. Pſyllij, vel Cotoneorũ, aquâ Roſarum extracta, quantum ſufficit, fiant paſtilli ſigillati.
℥ *Aduersùs tuſſim veterem à cauſa calida & ſicca proſunt: humorem tenuem à cerebro in pulmones deerrantem incraſſant & detergent, aſtringunt, ſputum facilitant & educũt.*

P A R A P H R A S E.

MEſue en ſa practique, & chapitre de la Toux, prouenante de matiere chaude, & ſeiche, deſcrit ces Trochiſcs, qu'il appelle Pilues ſublingues, pource qu'en les tenant à la bouche ſans les maſcher, on les laiſſe fondre tout bellement, leſquelles ont prins leur nom de leur effect, cõme le ſurnom, de leur couleur noire, cauſee du ſue de Regliſſe, leur baſe. Son adſtriction eſt augementée par les muſcilages de Coings, ou de Pſyllium: ſa vertu incraſſante eſt augmentée par l'Amydon & Gomme Tragacanth: la deterſiue, & lenitiue, par les Amandres douces, & ſuccre fin Aucũs y adiouſtent de Styrax Calamite, ou autre choſe qu'ils cogoiſſent eſtre neceſſaire, ſelon les occurrences qui ſe preſentent: ce qui n'eſt permis à l'Apothicaire, ſans l'aduis des Medecins: lequel ſe doit contenter des preſentes, qui *Des Trochiſcs incraſſans.*

ſont plaiſantes au palais, & excellentes pour incraſſer les rheumes, qui tombent en la poictrine, & à deterger ce qui y eſt decoulé. Ie les ay pluſtoſt inſeré en ceſte ſection, qu'en la precedente, pource que pour le iourd'huy on les forme, & ſigille de marques faictes à plaiſir, en figure de rotules, ou petits pains, que nous appellons Trochiſcs, pluſtoſt qu'en figures de Pilules.

DV MESLANGE.

Les Amandres ſeront mondées de leurs pellicules: puis incisées auec vn tranchet ou couſteau de Cordonnier, ſur vne fueille de papier blanc, tant ſubtil qu'il ſera poſſible, apres on les reſubtiliera au mortier de marbre, auec l'Amydon, & ſucere fin. Chaſcun à part, faut pulueriſer le ſuc de Regliſſe, & la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon de bronze chauds, laquelle apres ſera pesée, & non auparauant, à cauſe du dechet: puis le tout ſera meſlé, & malaxé auec le muſcilage (faictes des ſemences de Coings, ou de Pſyllium, ou des deux enſemble, en eau Roſe) en forme de paſte, laquelle eſtenduë ſur papier blanc, ſera couppée par petites pieces, arrondie & marquée, & ſeichée à l'ombre, & gardée au beſoin.

Troch. Bechici albi, incerti authoris.

℞. *Pul. Iridis Florentiæ, &*
Amylli, vtriuſque vnc. vnam, & dimid.
Sacchari cryſtallini, &
Penidiarum, vtriuſque vnc. quatuor.
Sacchari albi, lib. vnam. Cum q. ſuccagine gummi Tragacanthi, aqua Roſarum extracta, forma paſtillos ſigillo aliquo (ſi vis obſignatos, qui ſiccati vſui reponantur.
¶ *Auxiliantur tuſſiculoſis & difficulter ſpirantibus.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiſcs, ou Pilules ſublingues (qui ont prins leur nom, & ſurnom de leurs effets, & couleur, comme les precedentes) nous eſt incertain, qui neantmoins ſont fort vſitées & approuuées. Leur baſe eſt l'Iris d'Eſclauonie: où en ſon lieu, celuy de Florence inciſif, attenuatif, & deterſif des viſcosités craſſes, & viſqueuſes contenües és poulmons, & poictrine: ſa vertu deterſiue eſt augmentée

gmentée par le ſucere,& Penides. L'Amydon,& Tragacãth y ſont mis tant pour incraſſer les rheumes ſubtils, que pour corriger l'aſpreté, & ſiccité de la trachée artere cauſée d'iceux,& donner corps à la paſte.

DV MESLANGE

Le meſlange, & repoſition n'eſt diſſemblable aux precedens. Ie deſirerois icy, & ailleurs nos Apothicaires eſtre plus curieux de leur honneur, & profit des Malades, que de leur gain propre : & compoſer ces ſublingues (comme deſſus eſt dict) pluſtoſt qu'auec ſi grande quantité d'Amydon,& le ſucere fin,ſans l'Iris,& Sucere Candit, comme ils font.

¶ *Formulæ Bechicæ,incerti Autoris.*

℞. Pul. Diaireos ſimpl. &
Diatragacanthi frig.recèns præparati,vtr.ʒ iij.
Pul.rad.Glycyrrhizæ per denſum ſecerniculum traiectæ, ʒ.vj.
Sacchari cryſtallini tenuiſſimè triti, lib. ß.
Sacch. albi pulverati,lib.j.
Cum muccagine Gummi Tragacanthi, aquarоſarum extracta,formentur orbiculi qui ſiccati vſui reponantur.

PARAPHRASE.

CEs formules ſont plus plaiſantes,que les precedentes, tant pour incraſſer les rheumes decoulez dans la poictrine,que pour deterger la matiere y contenuë.

Trochiſci Ramich, D.M.

℞ Succorum Ramicis,id eſt,Acetoſæ,vel eius loco Succi Cydoniorum immaturorum,vnc. ſedecim.
Succi Baccarum Myrthi,vnc. quatuor.
Omphacij,i. Agreſtæ,drag. ſeptem.
In his Succis parùm bulliant
Gallarum Cypreſſi recentium,curiosè tritarum,vnc tres.
Baccarum Myrthi contuſarum, vnc.duas,
Roſarum rubrarum,vnc. vnam.
Colatura immitte ſequentem pulverem.
Santali Citrini, drag. decem.
Gummi Arab. ʒ i. ß.
Roſarum rubrarum.
Carnis Rhois,id eſt,Sumach,&

Spodij ſingul. vnc. vnam,
Ligni Aloës,
Caryophyllorum,
Macis,&
Nucis Moſchatæ, ſingul. vnc. dimidiam.
Deinde in Scutella lapidea, vel terrea vitrata ſoli exponantur, dum ſiccentur, pòſt tera minutim,& cum
Caphura aureo vno, id eſt, ℈. iiij. & aqua Roſarum, fac Trochiſcos paruos, in vmbra ſiccandos.
Nonnulli aromatiſant Moſchi drag. vnius quarta parte, hoc eſt, granis. 18. & non. 15. & reponunt vſui.
¶ *Ventriculum, cor, hepar imbecillia firmat, & lubrica viſcera ac inteſtina: choleram morbum ſiſtit, acrimoniam obtundit, animum reddit tranquillum: omnem hæmorrhagiam cohibet, ab quem naribus ſanguine fluentibus flando intus impellitur, & aliis medicamentis miſcetur.*

PARAPHRASE.

Ramich quid.

Ramich eſt vn nom Arabe depraué (ſelon aucuns) de *Rumex, Rumicis*, qu'eſt le *Lapathum* de Dioſc. dõt il en cõſtitue pluſieurs eſpeces, du nombre deſquelles eſt noſtre Ozeille, dicte *Oxalis, & Acetoſa*, icy miſe au cõmencemẽt, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit, tenant lieu de baſe. D'aurres eſtiment, qu'il ſignifie Galles, pource qu'il y en entre aſſez bonne quantité, ſe fondans ſur l'auctorité de Serap. au liure des Simpl. chapitre 240. icy comme ailleurs, deprauee. Ceſte opiniõ eſt aſſez legere: car qui lira ſoigneuſement les eſcrits de Serap. & de Meſue meſme, il ſera contraint confeſſer ce nom ſe prendre non ſeulement pour vn medicament adſtringent, ains pour tout autre: que s'il euſt ſignifié ſuc d'Ozeille, en vain euſt-il dit aucuns prendre en ſon lieu du ſuc de Coings non meurs, pour ſon adſtriction requiſe. La baſe ſera l'vn, ou l'autre ſuc, l'adſtriction duquel eſt augmentee par les ſucs de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez, communement appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, pluſtoſt que celles de Cheſne, dont ſe ſeruent les teinturiers, ainſi que doctement N. Prepoſitus nous a laiſſé par eſcris: la vertu refrigerante de la baſe, eſt augmentee par les Roſes, & ſucs d'Aigras: leur vertu terreſtre, & adſtringente

gente eſt conduite au cerueau, par les Gyrofles, & bois d'Aloës : au foye, par le Santal Citrin, & Spode. Le Macis, & Muſcade y ſont mis, pour la defence du ventricule: contre la nuisãce de la baſe: le Muſc, du cœur, & matriee Le Canfre y eſt mis pour par ſa tenuité des parties, faire penetrer & ſeruir de vehicule aux adſtringens. La Gomme Arabique y eſt miſe pour corriger l'aſpreté, & ſiccité de toute la compoſition.

Dv Meslange.

Le bois de Santal, & d'Aloës à demy pulueriſez, on y adiouſtera les Gyrofles, & Sumach, puis la Muſcade, & Macis : finalement les Roſes ſeichées: A part chaſcun, faut pulueriſer la Gomme Arabique, le Spode, le Canfre, & Muſc, puis on les meſlera auec les autres, hormis le Cãfre, & le Muſc. Cela fait dãs les ſucs d'Ozeille, ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement boüillir les noix, ou Galles de Cyprez fort concaſſees, & Myrthilles, à fin que leur vertu y ſoit pluſtoſt transfetee, finalement les Roſes. En la couleure, dãs vn grand plat de terre verniſsé, on deſtrépera les poudres, lequel ſera tenu au ſoleil chaud, ou dans vne eſtuue, ou ſur les cendres chaudes, en remuant quelquefois, iuſqu'à ce qu'elle ſoit conſumee, puis derechef on reſſubtiliera la poudre, à laquelle on adiouſtera le Canfre, Muſc : apres auec eau Roſe, on fera vne paſte, dont on formera Trochiſques: qu'on ſeichera, & gardera, comme dict eſt. Il ſuffira à l'Apothicaire en diſpenſer la quatrieſme, ou huictieſme partie, pource qu'ils ſont fort peu vſitez, hormis aux compoſitions des anciens, comme au Diacodium, Gallia Alephangina, Emplaſtre de Diaphœnicum de Meſ. aux Trochiſcs, de Terre ſigillée, & quelques autres.

Trochiſci de Karabe, D. M.

℞ *Succini, ſ Karabe, Aur. ſex. hoc eſt, vnc. vnam.*
Cornu Cerui vſti,
Gummium Arabici vſti, &
Tragacanthi,
Acuria vera, vel in eius penuria noſtratis.
Hypociſtidis,
Balauſtia,

Maſtiches,
Coralli rubri vſti,
Iacca, &
Sem. Papaueris nigri aſſi, ſingul. aur. duos, ſen ℈ viij.
Thuris,
Croci, &
Opij, ſingul. Aur. vnum, & dimidium: ſeu drag. duas.
Cum muccag. Sem. Pſylly, forma Troch & repone vſui.
¶ *Sua adſtrictione ſanguinem vndecunque fluentem, ſeu per nares, os, vterum, &c. compeſcit.*

PARAPHRASE.

PAul Eg. Actuar. Orib. Marcel. & Rhaſis deſcriuent des Trochiſes de ſemblable nom, qui ne ſont vſitez, ains ceux-cy deſcrits par Meſ. en la diſtin. 8. des Trochiſes, leſquels ont prins le nom de leur baſe le Karabé mot Perſique, & non Arabe. Auic. liure 2. tract. 2. chap. 371. quæſt. 91. qu'eſt *l'Electrum* des Grecs ; ou *Succinum* des Latins, ou Ambre iaune, dont on fait des chappelets pour les femmes. L'aſtriction de la baſe eſt augmentée par l'Acacia, Hypociſtis, &c. l'incraſſante, par les Gommes, & Opium: le Saffran y eſt mis, pour la defenſe du cœur, contre l'iniure dudit Opium : & le Maſtic, du ventricule ; la Laque du foye: les muſcilages de Pſyllium, pour lenir, & corriger l'aſpreté, & ſiccité de la baſe, & donner corps aux Trochiſes, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Faut premierement calciner ou bruſler la Corne de Cerf, & le Corail, & torrefier la Gomme Arabique, & la ſemence de Pauot noir, ſur vne poille de fer chaude, puis les pulueriſer chaſcun à part, comme auſſi l'Ambre, le Tragacanth, le Maſtic, l'Encens, le Saffran, l'Opium, & la Gomme Laque. L'Acacia, & Hypociſtis inciſez fort menu, ſe pulueriſeront aiſément auec les Balauſtes concaſſées, auſquelles (pour empeſcher que n'adherent au mortier) on y adiouſtera vne ou 2. Amandres ameres. Cela fait, on les meſlera toutes enſemble, pour les malaxer auec la muſcilage de Pſyllium, tirée auec eau Roſe, ou de Plantain, dont on formera des Trochiſes du poids d'vne dragme, qu'on ſechera à l'ombre, & gardera au beſoin. *Aureus*, eſt le nom d'vn poids, qui vaut la ſixieſme partie d'vne onc. qui ſont quatre

Aureus quid.

quatre ſcrupules : ou vne dragme,& demye ſelon Salemitanus, qui conſtitue (& mal) ſon once de 9. dragmes pour 8.

Trochiſci de Terra ſigillata, D. M.

℞. *Gummi Arabici aſſi,*
Trochiſcorum Ramich,
Foliorum florum Roſarum rub.
Sanguinis Draconis, { *Gummi eſt arboris Draco nominata, in inſulis Canariis luxuriantis: quod à colore, ſanguis Draconis in lachrymis hodie nominatur.*
Seminis Roſarum,
Amylli aſſi,
Spodij,
Acacia vera, vel in eius defectu tantundem noſtratis,
Hypociſtidis,
Euſiſtidis, i. Succi fol. Ciſtidis (in huius penuria doſis Hypociſtidis duplicetur: quoniam ſimiles vires obtinet, ex Anic. lib. 2. ſimp. cap. 334.)
Lapidis hæmatitis.
Balauſtiæ,
Boli Armenæ,
Terræ ſigillatæ,
Sedenagi, id eſt. Acinorum Mali granati, (qui magis his competunt, quam Sem. Fuminariæ, aut Cannabis ex Auicenna, in Synonymis.)
Coralli rubri,
Succini, vulgò Karabe.
Sem. Portulacæ aſſæ,
Cornu Cerui vſti,
Thuris maſculi,
Gallarum Cupreſſi, &
Croci, ſingul. drag. duas.
Margaritarum,
Gummi Tragacanthi, &
Papaueris nigri, ſing. drag. vnam, & ſemiſſem.
Cum Aqua (vel ſucco tanquam petiori) Plantaginis, formæ Troch. in vmbra ſiccandos, & vſui reponendos.
¶ Valent ad ſputum ſanguinis cum aqua plantaginis poti:

ad

ad fluorem ſanguinis è naribus, fronti illiti; & ad menſes immodicos, vtero iniecti, vel pubi illiti: ad mictũ sãguinis in veſicam iniecti, & ad alias hamorrhagias patri ſanguĩne fluenti impoſiti.

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont beaucoup plus de force que les precedents de Karabé, ſoit interieurement prins, ou exterieuremẽt appliquez, pour arreſter le ſang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils ſoyent deſtrempez auec liqueur conuenable. *Meſue.* Ils ont prins le nom de leur baſe, la Terre ſigillee, qui non ſeulement de ſa proprieté de ſubſtance, reſiſte aux venins, mais auſſi de ſa qualité manifeſte, arreſte toute ſorte de flux.

DV MESLANGE.

Premierement faut calciner, ou bruſler la Corne de Cerf, & torrefier ſur vne paile de fer chaude, la Gomme Arabique, l'Amydon, & la ſemence de Pourpier: puis chaſcun à part, ſeront ſubtilement pulueriſez: de meſme le ſang de Dragõ fin en larme, tel qu'on l'apporte des Iſles Canaries: & non du broüillé: les Trochiſcs de Ramich, le Spode, la pierre Hematite, le Bol de Leuãt, la Terre ſigillee, le Corail, l'Encens le Karabé, le Saffran, les Perles, & Gomme Tragacanth, comme ailleurs a eſté declaré.

Enſemble faut pulueriſer les Galles, ou Noix de Cyprez, la ſemence de Pauot, les pepins de Grenade, les Balauſtes, les ſucs d'Acacia, & Hypocciſtis, les Roſes, & leur ſemence contenue au fruict, lequel eſtant meur eſt rouge, & non ces petits grains iaunes qui ſont au milieu de la Roſe, leſquels ſeichez ſont noirs, & fauſſement appellez d'aucuns *Antheram*, qu'eſt le nom d'vne compoſition anciennement vſitee, & non ces grains là. La poudre paracheuee, ſera malaxee auec le ſuc de Plantin depuré, appellé de Meſue Eau: puis de la Paſte, on formera des Trochiſcs, leſquels ſeichez à l'ombre, ſeront gardez au beſoin.

Collyrium, Trochiſci albi, Rhaſis.

℞. *Ceruſa nqua Roſarum lota, drag. decem.*
Sarcocollæ craſſioris in lacte macerate, drag. tres.
Amylli, drag. duas (huius non meminit Rhaſis, habet Matth. 2 Grad.

Grad. comment. in Rhaſin.)

Gummi Arabici, ex D. A. Saporta conſilio, præceptoris noſtri,) &

Tragacanthi, vtriuſque drag. vnam.

Caphuræ, drag. ſemiſſem, (cum Syluio, & ſunt alliores quàm cum Opio, vt annotat Rhaſis.)

Singula per ſe puluerata, & mixta excipiuntur aqua Roſarum, vel lacte muliebri cum Rhaſi, & formantur Trochiſci parui, qui ſiccati reponuntur vſui. Opium vtendi tempore addi poteſt, ſi neceſſitas cogat.

¶ *Multis oculorum affectibus conducunt: eorum dolores & inflammationes temperant, fluxiones ſiſtunt, materiam detergunt, ſiccant & roborant.*

PARAPHRASE.

CE que les Arabes appellent *Sief*, nous auec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre, & peculier pour les yeux, comme les Peſſaires à la matrice, ou Clyſteres pour le ſiege. Il eſt appellé Blanc par ſon inuenteur Rhaſis, au liure 9. Almanſor, chap. 15. pour mettre difference des autres de ſemblable nom, qui ſont d'autre couleur. Nous y auons adiouſté l'Amydon, par l'aduis de Matthieu des Degrez, au commentaire qu'il a eſcrit ſur ce chap. & la Gomme Arabique, par l'aduis, & conſeil de feu M. Antoine Saporte, l'vn de nos maiſtres, pour lors Chancelier, & Profeſſeur Royal, en l'Vniuerſité de Montpelier, homme tres-docte, & grand practicien. Syluius au commentaire qu'il a eſcrit ſur ces Trochiſcs, au lieu de l'Opium, il y met du Canfre: ainſi il eſt plus blanc, & pour conſeruer la veuë fort conuenable: mais pour les grãdes Ophthalmies, moins anodyn. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouſter, & en telle quantité qu'il ſera neceſſaire. Auicen. fen. 3. tertij, tract. 1. cap. 9. pource on prendra ledit Canfre, à fin qu'ils ſoyent plus blancs, & non l'Opium, à fin qu'ils ne ſoyent noirs.

DV MESLANGE.

Faut premietement pluſieurs fois laüer la Ceruſe auec eau Roſe, puis la ſeicher au ſoleil, dans vne eſcuelle, & la couurir d'vn linge blanc, pour cauſe de la pouſſiere. On choiſira de la plus groſſe Sarcocolle, qui ſoit entiere, & nette, auparauant nourrie au laict de femme pour corriger ſon acrimonie, le collyre en ſera plus anodyn; qu'on puluériſera

tres

tres-ſubtilement (comme toute autre ſorte de drogue, deſtinée pour la veuë, pour cauſe du ſentiment exquis de la conioinctiue, ou membrane adnate (de meſme l'Amydon, Gommes, & Canfre (ſemblable poids que d'Opium (chaſcun à part. Cela faict, on les meſlera, & auec vn peu d'eau Roſe, on fera vne paſte, de laquelle on formera des Trochiſcs, de telle figure qu'on voudra, leſquels ſeichez à l'ombre, ſeront gardee au beſoin.

DE TROCHISCIS ALTERANTIBUS, & aperientibus.

Troch. de Caphura, D. M.

℞. *Caphura,*
Amylli,
* *Cardamomi, &*
* *Ligni Aloës ſing. ſcrup duos.*
Seminum 4 frig. ma. mundatorum.
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Croci, &
* *Spica Nardi, ſing. drag. vnam*
Glycyrrhiza recentis raſa, & inciſa, &
Spodij, vtriuſque drag. duas.
Santali Citrini, drag. duas.
* *Sacchari albi (cryſtallini potiùs,) &*
* *Manna, vtriuſque drag. tres.*
Roſarum rubrarum, vnc. dimidiam,
Cum mucc. ag. ſem. Pſyllij aqua, vel ſucco Roſarum extracta, compone paſtillos, vſui reponendos.

¶ *Ad febres ardentes, bilis & ſanguinis feruorem, ventriculi & hepatis intemperiem calidam, & ab hiſ ſitim inexplebilem, icterum quoque, ac phthiſim & hecticam conferunt.*

PARAPHRASE.

LEs Trochiſcs de ſemblable nom, deſcrits par Auic. au liu. 4. traicté 8. par Serap. au traicté 7. chap. 18. par Rhaſis au 9. liu. à Almanſor, chap. 18. pour le iourd'huy ne ſont vſitez: ains ceux-cy deſcrits par Meſen la 8, diſtinct. de ſon

Antido

Antidotaire. Ie ſerois de l'aduis de Syluius, que le Nard Indique, le bois d'Aloës, & le Cardamome fuſſẽt oſtez, pource qu'ils ſont trop chauds pour les fieures ardentes & inflammations du foye, ventricule, & poictrine. De meſme le ſucre, & Manne : pource qu'en brief ils font carier ces Trochiſcs, ainſi que l'experience monſtre: ce qui n'aduient à ceux, où l'on n'en met. Myrep. en deſcrit en la ſect. 41. chap. 62. qui ne ſont à reietter, & qui ne cedent à ceux cy. La baſe ſont les Roſes, miſes au commencement par Meſ. deſquelles ils n'ont peû prendre leur appellation ; pource que deux autres, que cy-apres deſcrirons, en ſont nommez: ains du Canfre, qu'auons mis au commencement, commençant par la moindre doſe, & finiſſant à la plus grande, & diſpoſant chaſque medicamẽt en ſon ordre. Il eſt icy mis, pour par ſa tenuité de parties, faire penetrer la vertu des Roſes, Gomme, Spode, & Amydon, leſquels ingraſſent les fluxions, qui tombent à la poictrine: la Regliſſe, & ſucre Candir y conduiſent leur vertu: comme le Santal, & Spode, au foye: les ſemences conduiſent (par la voye de l'vrine) la bile, & ſeroſitez : la muſcilage de Pſyllium y eſt miſe pour refrener ſon acrimonie, lenir, deterger, & corriger la ſiccité, & aſpreté des adſtringens, & trachee artere, donner corps aux Trochiſcs, & conſeruer leur vertu.

Dv Meslange.

Au Santal à demy pulueriſé on adiouſtera la Regliſſe, ratiſſée, & inciſée, & ſur la fin les Roſes. Les Gommes ſerõt pulueriſées chaſcune à part, dãs vn mortier, & pilõ chauds, & peſées ce qu'il en faut. Les ſemences froides mũdées, ſeront hachées ſur vn papier blãc, auec vn tranchet de Cordonnier, & reſſubtiliées auec les autres poudres, dans le mortier. Auſſi à part faut pulueriſer l'Amydon, le Spode, & Canfre. Cela faict, toutes les poudres ſeront meſlées : puis malaxées auec muſcilage de Pſyllium, tirée auec eau, ou ſuc de Roſes, dont on formera des Trochiſcs, qui ſeront gardez. Ainſi faicts, (ſans les cinq ſus mentionnez, marquez par vne *) ſeront tres-excellens, à ce que Meſue promet, ſauf y adiouſter le ſucre Candit, & Manne, au temps de la neceſſité Sinon, qu'on prepare les ſuyuans de Myrep.

Troch. alij de Caphura, D. N. Myrepſi.

℞. *Caphuræ, drag. ſemiſſem.*
Croci, drag. ſemiſſem.
Amylli, drag. tres.
Roſarum rubrarum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Spodij, ſing. vnc. dimidiam.
Seminum Cucumeris mundati, &
Portulacæ,
Glycyrrhizæ raſæ, & inciſæ, ſing. vnc. vnam,
Cum mucag. ſem. Pſyllij, ex aqua Roſarum extracta fiant paſtilli, qui in vmbra ſiccati, vſui reponantur.
¶ *Eadem præſtant, quæ Trochiſci Caphuræ D. Meſ. eorum vſus eſt longo tutior, quia calida non recipiunt: ad calorem iecoris conſerunt.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ſont deſcrits par Myr. au lieu prealleguć, deſquels le nom, baſe, & meſlange, eſt tel que des precedens, & leur vſage beaucoup plus aſſeuré que d'iceux, en tout ce que Meſ. promet. Pource ie ſerois d'aduis que les Apothicaires les preparaſſent pluſtoſt que les autres: s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme auons dit à la page 334. marquez d'vne eſtoile.

Trochiſci de Spodio cum ſemine Acetoſæ, D. M.

℞. *Roſarum rubrarum, drag duodecim.*
Spodij, drag. decem.
Seminum Acetoſæ, drag. ſex.
Portulacæ, &
Coriandri ex Aceto præparati, & torrefacti, &
Pulpæ Sumach, ſingul. drag. duas, & ſemiſſem.
Amylli aſſi,
Florum Balauſtiorum, &
Baccarum Berberis, ſing. drag. duas.
Gummi Arabici aſſi, drag. vnam, & ſem.
Omphacij, id eſt, ſucci vuarum immaturarum, quantum ſufficit, forma paſtillos, quibus veteris cum ſucco aliquo adſtringente.

PARA

¶ *Ad febres biliosas cum alui fluore valent : inflammatione ventriculi & hepatis, & ſitim continuam ſedant.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe, le Spode: le ſurnom, pour la difference des autres de ſemblable nom, où n'entre la ſemence d'Ozeille, qui ne ſont vſitez, non plus que ceux qu'Auicenne deſcrit au liu. 7. traicté 8. Serap. traicté 7. ch. 18. Rhaſis li. 9 ch. 72. Myrep. ſect. 41. ch. 52. Les autres medicamẽs y ſont mis, tant pour augmẽter ſa vertu refrigerante, & deſiccatiue, que pour incraſſer, & arreſter toute ſorte de flux, accompagnez de fieures.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriſer le Spode, l'Amydon, & la gomme Arabique torrefiée: les autres ſe pourront pulueriſer enſẽble, & meſler auec les autres: puis le tout malaxer auec verjus d'Aigras, & en former des Trochiſcs du poids d'vne dragme, qu'on ſeichera à l'ombre, & gardera au beſoin.

Troch. Berberis, D. M.

℞. *Baccarum Oxyacanthæ, aut ſucci earum.*
Succi Glycyrrhizæ,
Seminis Portulacæ, &
Spodij, ſing. drag tres.
Seminis Citruli mundati, drag. tres, & ſem.
Roſarum rubrarum, drag ſex.
Spicæ Nardi,
Croci,
Gummi Tragacanthi, &
Amylli, ſing. drag. vnam,
Caphuræ, drag. ſem. Cum Mannæ Calabræ vncia vna, ſucco alio Oxyacanthæ ſoluto, fac Trochiſcos: quoniam dragma tres ſucci, non ſufficerent ad formandum Trochiſcos.

¶ *Febres ardentes ac ſitim vehementem extinguunt.*

PARAPHRASE.

LA diuerſité des opinions ceux, qui ont fait imprimer des diſpenſaires, & indicatiõs diuerſes, auec la diuerſité des deſcriptions qu'on trouue en Auic. Serap. Rhaſis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Meſue meſme, fait balancer,

lancer, & douter les Apothicaires, quelle deſcription de Trochiſcs de Berberis ils doyuent choiſir, pour la compoſition de l'Electuaire Roſat, dont les Pilules aggregatiues ſont formées. A ceux qui n'ont la commodité en conſulter quelque docte,& expert Medecin,ie leur conſeille ſuiure la preſente de Meſ.comme celle qui a plus d'energie, aux effects qu'on en pretend, & mieux composée que pas vne des autres de ſemblable nom,& facile à diſpenſer, & digne d'vn tel Electuaire. La baſe & le ſuc de Berberis (qui a beaucoup plus de force, que ſa ſemence) dont ces Trochiſcs ont prins leur appellation: ſa vertu refrigerante eſt augmentée par les ſemences de Pourpier,& Citroüilles: la deſiccatiue,par le Spode,& Amydon. Le ſuc de Regliſſe,& Tragacanth y ſont mis pour conduire la vertu de la baſe à la poictrine, & moderer ſon aſpreté, & ſiccité: les Roſes pour la defenſe du ventricule.le Saffran,du cœur: le Nard Indique,du foye:le Canfre,ſert de vehicule à la baſe à l'Amydon,au Tragacanth, & au Spode: la Manne y eſt miſe pour deterger,lenir,& le tout conſeruer.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer le Nard Ind. inciſé, le ſuc de Regliſſe inciſé,les ſemences & les Roſes. A part faut piler le Spode,l'Amydon,le Canfre, le Saffran,& Tragacanth:la Manne ſera fondue auec le ſuc de Berberis, duquel la poudre ſera malaxée. Ceux qui n'auront moyen recouurer du ſuc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouuellement ſeichées qu'ils pulueriſeront auec les autres:& feront fondre leur Manne, auec eau Roſe, dont ils formeront leurs Trochiſcs,qu'ils ſeicheront à l'ombre, & garderont au beſoin. Aucuns doutent de la quantité de la Manne, qu'il y conuiendroit,d'autant que Meſue ne la ſpecifie.Ie reſponds qu'vne once ſuffit, ſur la quantité de la poudre. Car qui en mettroit d'auantage,elle feroit carier les Trochiſcs,peu de temps apres,comme auons dit de ceux de Canfre, & ne ſeroyent de ſi longue durée.

Troch. Diarhodon, D. M.

℞ *Roſarum rubrarum, Aur. ſex, ſeu vnc. vnam.*
Glycyrrhizæ, Aureos tres, id eſt, vnc. dimid.
Spicæ Indicæ, &
Ligni Aloes, vtriuſque Aureos duos, ſeu ſcrup. octo.

M. ſi

Maſtiches, drag. duas.
Spodij, Aureum vnum, ſeu ℈. iiij.
Croci, Aureum ſemiſſem, ſeu ſcrup. duos.
Cum vino albo, compone paſtillos vſui redonendos.
¶ *Efficaciſſimi ſunt ad febres pituitoſas antiquas aliis implexas, formam corruptionem ventriculi, dolorem leniendum, & humores ipſi adherentes detergendos.*

Troch. Diarhodon, D. N. Myrepſi.

℞. Roſarum rub. viridium, drag. tres. (Salern. habet ʒ ß.)
Spodij, drag. duas.
Santali rub. drag. vnam, & ſem. & grana ſeptem.
Santali albi, drag vnam, & grana duodecim.
Croci ſcrup. duos, & grana viginti. (Saler. habet ℈ 1. grana 7.)
Caphura, ſcrup ſemiſ. ſeu grana duodecim.
Cum aqua Roſarum, forma paſtillos.
¶ *Eaſdem obtinent vires, quas Trochiſci Diarhordon abſque: quamobrem in compoſitionibus Meſ. ſunt vſurpandi. In magnis compoſitionibus Nicolai, ſua deſcriptionis quoque ſunt vſurpandi.*

PARAPHRASE.

TOut ainſi que les Grecs mettent difference entre *Chalchanthum*, & *Chalcum Authos*, entre *Leucacantha*, & *Acantha Leuce*, entre *Aphronitrum*, *Aphros Nitrum* Auſſi les Arabes font difference entre les Trochiſcs Diarhodon & *de Roſis*. Auic. Serap. & Rhaſis en deſcriuent de ſemblable nom, qui ne ſont vſités: ains ceux de Meſ. aux compoſitions qui ſont de ſon inuention, comme ceux de Nic. en celles qui ſont de la ſienne, leſquels (l'vn ſuyuant l'autre) auons deſcrits, à fin que les Apothicaires voyent la difference, & ne prennent les vns pour les autres aux compoſitions qu'ils feront de Meſue, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern, touchant les poids, eſt petite, & ne merite s'y arreſter. Ces Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe, les Roſes, miſes au commencement.

Le meſlange de ceux de Meſue.

Enſemble faut pulueriſer le bois d'Aloës, la Regliſſe ratiſsée, & inciſée, & le Nard Ind. incisé, puis ſur la fin on y adiouſtera les Roſes. A part faudra pulueriſer le Maſtic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer, auec vin blanc, dont

on formera des Trochiſcs, du poids d'vne dragme, qu'on ſeichera à l'ombre,& gardera.

Le Meſlange de ceux de Nicolas.

Enſemble faut pulueriſer les Santaux,& les autres,chaſcun à part,puis on prendra la quantité de Roſes rouges recentes requiſe, qu'on pilera curieuſement au mortier de marbre,puis on y adiouſtera peu à peu les poudres,& ſi beſoin eſt,vn peu deau Roſe, & ſur la fin le Canfre, pour du tout en former des Trochiſcs,du poids d'vne dragme qu'on ſeichera à l'ombre, & gardera au beſoin.

Troch. de Rhabarbaro, D. M.

℞. *Rhabarbari optimi, drag.decem.*
Succi Eupatorij Meſ. vel Græcorum, &
Amygd.amararum, vtriuſque vnc. dimid.
Roſarum rubrarum, drag. tres.
Spicæ Nardi,
Rubiæ tinctorum, ſeu Erithrodani Græcorum,
Seminum Apij, &
Aniſi,
Abſinthij Pontici maioris, ſeu Romani, idem, &
Aſari,ſing.drag.vnam:forma Trochiſcos cum ſucco Eupatorij præſcripto, & repone vſui.
¶ *Valent ad hepatis obſtructionem, dolorem, tumores præter naturam,affectus inueteratos eiuſdem,hydropen,icterum,& formæ corruptionem.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe,le Rheubarbe, mis au commencement, la faculté duquel eſt conduite au foye par le Nard, & iceluy eſt fortifié par ſon adſtriction, comme le ventricule, par l'Abſinthe. Le ſuc d'Eupatoire, ou d'Agrimoine, ou d'Ageratum, auec les Amandres ameres,l'Aſarum,Rubia tinctor.& les ſemences y ſont miſes, tant pour conſumer les vents,que pour inciſer,attenuer, & deterger le flegme,qui oppile les conduits eſtroits,& iceluy conduire(auec les ſeroſitez bilieuſes)par la voye de l'vrine, & menſtrues: les Roſes y ſont miſes pour moderer la chaleu. des autres.

DV MESLANGE.

Icy le Rheubarbe, & Aſarum doyuent eſtre ſubtilement pulueriſez, pource qu'il eſt icy queſtion, non de purger par le ſiege, ains prouoquer les vrines, ouurir les conduits, & corroborer le foye. Les autres medicaments ſe pulueriſeront enſemble, puis auec d'autre ſuc d'Eupatoire depuré, & non ſeiché, ſeront malaxez, & reduits en Trochiſcs, qu'on ſeichera & gardera, comme dit eſt.

Troch. de Abſinthio, D. M.

℞. Abſinthij Pontici veri, ſeu noſtratis vulgaris,
Roſarum rubrarum, &
Seminis Ainſi, ſingul. drag. duas.
Rhabarbari ſelecti,
Succi Eupatorij Meſ. vel Gracorum (ſunt ambo eiuſdem facultatis.)
Rad. Aſari.
Seminis Apij,
Amygdalarum amararum.
Spica Indica,
Maſtiches, &
Folij Indici, ſeu Malabathri, ſingul. drag. vnam.
Forma Troch. cum ſuc. Intibi, ſeu Endiuidia ſatiua.

¶ *Obſtructiones ventriculi & hepatis, & ab his dolorem, & febres antiquas tollunt: dictas partes, reliquáſque nutritorias roborant, appetentiam excitant.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe; l'Abſinthe vulgaire, qui eſt le vray Pontique de Dioſc. ou Romain de Meſ. qu'auons ſurnommé Grand; au Syrop d'Abſinthe, comme l'autre, Petit, qui croiſt en nos iardins, fort Aromatic, moins amer, & ingrat, qu'auons appellé petit Pontic, pource qu'en toutes choſes il eſt moindre que l'autre. Les autres medicaments y ſont mis pour ſemblables conſiderations qu'auons declaré aux precedens. Meſue eſt d'auis les donner auec vne decoction d'Abſinthe, d'Eupatoire, d'Ache, &c. *Pag. 47.*

DV MESLANGE.

Le meſlange, & trituration des medicaments doit eſtre tel qu'auons declaré aux precedentes, hormis que le ſuc d'Eu

d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superflue, comme il a esté dit à la pag. 20. & pulueriſé auec les autres medicaments secs : l'autre suc deputé seruira pour leur donner corps, & les conseruer.

Troch. De Eupatorio, D. M.

℞. *Succi Eupatorij inſpiſſati, &*
Manna, vtriuſque vnc. vnam.
Roſarum rubrarum, vnic. dimidiam,
Spodij, drag. tres, & ſemiſſem.
Spica Nardi, drag. tres.
Rhabarbari optimi,
Aſari, &
Sem. Anſi, ſingulorum drag. duas.
Cum alio ſucco Eupatorij, formentur Trochiſci.
¶ *Obſtructionem & tumorem præter naturam hepatis & lienis ſanant, ac inde natas febres antiquas, & harum rigorem, icterum incipientem & hydropen.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe, le suc d'Eupatoire de Meſ. qu'eſt l'Agetatum de Dioſcor. ſelon Matthiole. Ceux qui ne l'auront, pourrõt prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'eſt noſtre Agrimoine. Sa vertu inciſiue, & attenuatiue des matieres craſſes, & conſomptiue des vents, & deſoppilatiue, eſt augmentée par l'Aſarum, Anis, & Rheubarbe, qui n'eſt icy mis comme purgatif, ains cõme apperitif, & pour conduire la bile, par la voye de l'vrine, & pour corroborer par ſon adſtriction le foye, auec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique, & Spodium. les Roſes y ſont miſes pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir, & corriger leur ſiccité, rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer le Nard inciſé, l'Anis, & Roſes. A part le Spode, l'Aſarum, & Rheubarbe fort ſubtilement, pour les raiſons declarées, au Trochiſc de Rheubarbe. Si le ſuc eſt ſec, il ſe pourra pulueriſer auec les autres, comme le Nard, l'Anis, & Roſes : cela fait, on prendra d'autre ſuc d'Eupatoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide, (ou peu cuit)

cuit) auec la Manne, duquel les poudres ſeront malaxées, dont on formera des Trochiſcs, du poids d'vne dragme, qu'on ſeichera à l'ombre,& gardera au beſoin.

Troch. de Lacca, D. M.

℞ *Lacca mundata,& lota,vt dixi, pag. 175.*
Succorum Glycyrrhiza.
Eupatorij,&
Abſinthij Pontici maioris, ſeu Ruſtici dicti,
Oxyacanthæ, vulgò Berberis,
Rhabarbari optimi,vel potiùs Rhapontici)
Ariſtolochiæ longæ,
Coſti,
Aſari,
Amygdalarum amararum.
Rubiæ tinctorum, ſeu Erithrodani,
Schœnanthi,i. floris Iunci odorati.
Seminum Aniſi,&
Apij, ſingul. drag. vnam.
Forma paſtillos cum ſucco Eupatorij,pondo drag. vnius.
¶ *Ad obſtructiones hepatis,& lienis, & inde natas febres varias antiquas,& aſcitem valent, & vrinas mouent.*

PARAPHRASE.

PLuſieurs deſcriptions de ſemblable nom par Myrep. Auic. Serap. & Haly en leurs Antidot. & Rhaſis, nous ſont laiſſées par eſcrit,qui ne ſont en vſage,ains la preſente,deſcrite par Meſ.en la diſtinction 8.de ſon Grabadin,ou Antidotaire La baſe eſt la Gomme Lacque, dont ces Trochiſcs ont prins leur appellation, laquelle ſi elle eſt lauee, comme auons declaré en la poudre Dialacca, ſection 4.acquerra plus de tenuité,& force,que non lauee.Sa vertu inciſiue,attenuatiue,deterſiue,& deſoppilatiue,eſt augmentee par le ſuc d'Eupat.ou Ageratum de Dioſc.(au lieu duquel on peut prendre noſtre Agrimoine) les Amandres ameres, l'Ariſtoloche,Coſtus,Aſarum,Rheubarbe, & Schœnanthe. Les ſemences y ſont miſes pour conſumer les vents, & (auec l'ayde du Rubia) conduite par la voye de l'vrine,& menſtrues, les ſeroſitez & pituite inciſee : l'Abſinthe, ou Aluine,y eſt mis pour fortifier le ventricule,& le Berberis,le

Pag.175.

foye:le ſuc de Regliſſe,pour corriger leur aſpreté,& ſiccité. Au lieu de Rheubarbe, qui prendroit du Rhapontic vray, ces Trochiſcs en ſeroyent meilleurs, à tout ce que Meſ. promet,pource qu'il n'eſt queſtion icy de purger, ains ouurir,& corroborer les viſceres, & prouoquer ſes vrines,& menſtrues; pource l'Apothicaire doit fort ſubtilier le Rheubarbe & l'Aſarum:car groſſierement pulueriſez, ils laſchent le ventre,& ne prouoquent les vrines,ou fort peu.

DV MESLANGE.

Faut curieuſement concaſſer les racines: puis on y adiouſtera le ſuc de Regliſſe,Schœnanthe, & Abſinthe inciſez,le Berberis,& Amandres ameres,nettoyées de leurs pelliculos,& les ſemences.

A part faut pulueriſer la Gomme Lacque, nettoyée, & lauée auec Ariſtoloche,& Schœnanthe, comme auons dict au Dialacca, & l'Aſarum & Rheubarbe fort ſubtilement, puis on meſlera les poudres au mortier, pour les malaxer auec le ſuc d'Eupatoire, depuré au ſoleil, ou ſur le feu, dont on formera des Trochiſcs, du poids d'vne dragme, leſquels ſeichez à l'ombre, ſeront gardés au beſoin.

Troch. de Capparibus, D. M.

℞. *Corticis Radicum Capparis,* &
Seminis Agni, id eſt, Caſti, ſeu viticis, vtriuſque drag. ſex.
Ammoniaci, vnc dimidiam, (ex Meſ. præſcripto,)
Sem. Melanthij, vulgò Gith, & Nigellæ Romanæ,
Calaminthes montanæ.
Acori veri, falsò Calami arom. in officinis dicti,
Amygdalarum amararum,
Seminis Naſturtij,
Foliorum Rutæ,
Ariſtolochiæ rotundæ, vel tenuis cum Rhaſi, &
Succi Eupatorij, ſing. drag. duas.
Cyperi, &
Scolopendrij, vtriuſque drag. vnam. Puluis horum omnium exciviatur Ammoniaco, Aceto ſoluto, & forma paſtillos, vſui neceſſario.

¶ *Ad ſplenis duritiem, & flatus eius diſſipandos valent.*

PARA

PARAPHRASE.

CEſte deſcription à bõ droict eſt prefereée à celles que deſcriuent Rhaſis chap.70.du liu.9. Auic.liu.5. traicté 8.Serap.au traicté 7.chap.18. pour icelle eſtre compoſée de medic plus conuenables, & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que Meſue promet. Ces Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe, l'eſcorce de Cappres, miſe au commencement: ſa vertu inciſiue,attenuatiue,& aperitiue des conduits eſtroits bouchez, eſt augmentée par les racines d'Ariſtoloche, Cypere,Amandres ameres, ſuc d'Eupatoire,Calament,& Scolopendre, ou Ceterach. La Rue, & ſemences, y ſont miſes pour conſumer les vents, & l'Ammoniac,pour remollir la dureté de la ratte,& foye.Son vſage ſera du poids de quatre ſcrupules, auec vne decoction d'eſcorces de Cappres, de Freſne,& Tamariſc.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration,ſeront mis les racines,& eſcorces de Cappres:au ſecond,le ſuc d'Eupatoire deſſeiché de ſon humidité, ainſi qu'il a eſté dict en la ſection ſeconde des Rob.pag.20 au ſecond, les Amandres pelées,& toutes les ſemences: au 3. les herbes. L'Ammoniac ſera fondu au Vinaigre, & cuit en conſiſtence de miel, & d'iceluy on en malaxera les poudres,pour en former des Trochiſcs du poids de quatre ſcrupules,qui ſeront ſeichez,& gardez, comme auons dict des autres.

Troch. de Bdellio, D. Auicenne.

℞. Roſarum rubrarum, drag.decem.
Bdellij,drag.tres.
Nardi Indica,drag duas.
Amygdalarum amararum,&
Coſti,vtriuſque drag.vnam, & ſemiſſem,
Myrrha,&
Maſtiches vtriuſque drag vnam. Diſſolue Bdellium cum vino, & finge Paſtillos, pondo drag duarum.
Capiet vnum cum Mulſa,aut decocto conuenienti. Valent ad hepatis tumores duros,& ad illius obſtructiones liberandas.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiſcs eſt Auic au liure 3.fen.14. traicté 3.chap.16.qui ont prins leur nom de la baſe,le

Bdellium, propre pour remollir la durté des viſceres. Sa vertu eſt augmentée par la Myrrhe. Le Coſtus, & Amandres y ſont miſes pour inciſer, & attenuer la pituite craſſe, & viſqueuſe (qui le plus ſouuent eſt cauſe de la durté d'iceux viſceres) & pour ouurir les conduits bouchez: la vertu de la baſe eſt conduite au foye, & ratte par le Nard, qu'il corrobore par ſon adſtriction. Le Maſtic y eſt mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure du Coſtus, & les Roſes en quantité, pour moderer ſa chaleur.

DV MESLANGE.

Enſemble on puluerifera le Coſtus, & Nard Indique inciſé, les Amandres mondées de leurs pellicules, & Roſes. A part faut piler la Myrrhe, & Maſtic: puis on les meſlera auec les autres: le Bdellium inciſé ſera fondu auec vin blanc, pource qu'il eſt plus aperitif, que le clairet, & cuit en conſiſtence de miel mol, duquel les poudres ſeront malaxées, pour en former de Trochiſes du poids d'vne dragme, qu'on gardera au beſoin.

Troch. de Myrrha, D. Rhaſis.

℞ *Lupinorum ad amuſſim contritorum, drag. quinque.*
Myrrha optima, drag. tres.
Foliorum Rutæ,
Menthaſtri, &
Pulegij cum Flore
Cymini,
Radicis Rubiæ tinctorum, ſeu Erithrodani.
Aſſæ fœtidæ,
Sagapeni, &
Opopanacis, ſingul. drag. duas. Cum decocto
Baccarum Iuniperi, vel Succo Arthemiſiæ, vel Rutæ, formentur Paſtilli. Doſis eſt drag. duarum.
¶ *Menſes retentos mouent, partum iuuant & ſecundas excludunt.*

PARAPHRASE.

RHaſis deſcrit ces Trochiſes au liure 9. chap. 83. qui leur a impoſé le nom de la Myrrhe, leur baſe: ſa vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue & augmentée par les Lupins herbes, & racine, & la deterſiue, par les Gommes.

DV MESLANGE.

Faut concaſſer la racine des teinturiers: puis y adiouſter le Cumin, les Lupins, & les herbes, qu'on pulueriſera enſemble. A part faut piler la Myrrhe : les Gommes ſeront fondues en la decoction, faite des Bayes de Iunipere, ſuyuant l'opinion meſme de Rhaſis, ou au ſuc d'Armoiſe, ou de Ruë, ſelon les autres, qui auſſi ſont propres à prouoquer les menſtrues ſupprimées. Apres, on les fera cuire (eſtant coulées à cauſe des ordures qui y ſont) en conſiſtence de miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du tout en former des Trochiſcs, du poids d'vne dragme qu'on ſeichera, & gardera, comme dict eſt.

Trochiſci Akekengi, D. M.

℞. *Baccarum Halicacabi, ſeu Alkekengi, drag. tres,*
Seminum Citruli,
Albatheca, i. Melonis Indici, &
Cucurbitæ, ſing. drag. tres, & ſemiſſem.
Boli Armenæ,
Gummi Arabici,
Thuris,
Sanguinis Draconis, { *Gummi eſt arboris Draco nominata, in inſulis Canariis luxuriantis, quod à colore Sanguis Draconis nominatur.*

Sem. Papaueris albi,
Amygdalarum amararum,
Succi Glycyrrhizæ,
Tragacanthi,
Amylli, &
Nucleorum Pineorum, ſingul. drag. ſex.
Seminum Apij, &
Hyoſcyami albi, &
Succini, vulgò Karabe,
Boli Armenæ, vel noſtratis, vel Sinopidis, &
Opij, ſingul. drag. duas Compone Paſtillos cum
Succo Halicacabi, pondo drag. vnius, & repone vſui.
¶ *Ad renum & veſicæ vlcera, & inde natam dyſuriam, & ſanguinis emictionem proſunt.*

PARA

PARAPHRASE.

DE toutes les deſcriptions de ſemblable nom, qu'on trouue en Auic. Serap. Rhaſis, & Myrepſus, aucune n'eſt vſitée: ains ceſte-cy, deſcrite par Meſue à la fin de la 8. diſtinct. La baſe de ces Trochiſes eſt l'Halicacabum, appellé des Grecs φυσαλίδων, & des Arabes *Alkekengi*, qu'eſt vne eſperance de Solanum, conuenable aux grandes douleurs de reins, & pour vlceres, qui ſouuent y aduiennent, & à la difficulté d'vrine: ſa vertu refrigerante eſt augmentée par le Iuſquiame, Pauot, & Opium, de ſorte que l'ardeur de l'vrine, cauſée de bile, ou pituite ſalée, eſt moderée. Son adſtriction eſt augmentée par le Karabé: ſang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte des Iſles Canaries. Bol fin, ou terre ſigillée, ou de Blois & commun: de ſorte que les vlceres des reins, auec le temps ſe peuuent cicatriſer: les ſemences froides y ſont miſes, pour chaſſer la bile pour l'vrine, & moderer ſon Acrimonie: comme auſſi les Amandres ameres, & Apium, le flegme ſalé: L'Encens, la Gomme Arabique, & Tragacanth, l'Amydon: les Pignons, & ſuc de Regliſſe, y ſont mis pour deterger les vlceres, & empeſcher que l'vrine par ſon acrimonie, en paſſant ne les accroiſſe.

DV MESLANGE.

Les ſemences d'Alchechenge, d'Apium, de Iuſquiame, de Pauot, facilement ſe pulueriſeront, auec le ſuc de Regliſſe: les autres ſemences froides mondées, & les Amandres, & Pignons, ſeront hachées tant menu que faire ſe pourra, ſur vne fueille de papier blanc, auec vn couſteau de courdonnier: leſquelles apres ſeront ſubtilées au mortier auec les autres poudres: les Gommes Arabique, & Tragacanth, ſeront pulueriſées au mortier, & pilon chauds enſemble: puis peſez (à cauſe du dechet.)

Les autres ſeront pilez chaſcun à part: l'Opium ſera diſſous auec le ſuc d'Alchechenge, auquel on adiouſtera les poudres, pour le tout malaxer enſemble, & en former des Trochiſes du poids d'vne dragme, qu'on ſechera à l'ombre, & gardera au beſoin dans vn pot de verre, ou de terre verniſſé. Son vſage ſera auec Hydromel, ou Iulep Violat, ou de Iuiubes deſcrits en la ſection 1. pag. 26. & 26.

Troch.

Troch. Gordonij.

℞. *Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,*
Papaueris albi,
Maluarum,
Goſſipij, vulgò Bombacis,
Portulacæ,
Cetoneorum, &
Myrobillorum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Nucleorum Pineorum mundatorum, &
Piſtaciorum,
Sacchari cryſtallini,
Penidiarum,
Glycyrrhizæ mundatæ,
Hordei mundati,
Mucçaginis ſem Pſyllij, &
Amygd. dulcium mund. ſing. drag. duas.
Bolis Armenæ, ſeu orientalis.
Sanguinis Draconis, (eſt liquor arboris Draco dicta,)
Spodij (Arabum ſcilicet) nam Græcorum intrò non ſumendum.
Roſarum rubrarum, &
Myrrhæ, ſing. vnc. ſemiſſem.
Excipiantur hydromellæ, & fingantur Paſtilli, pondo drag. duarum, & reponantur vſui.

¶ *Valent ad partium internarum, & maximè renum vlcera, quia leniunt, detergent, & acrimoniam contemperant & roborant per os, pondo ʒ. j. cum lacte dentur, & per ſyringam proiiciantur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiſcs eſt Gordon, qui les deſcrit en la particule 6. chap. 10. de ſa Practique, où il traicte la cure des vlceres des reins. La baſe eſt double, & non d'vn medicament, ains de pluſieurs: L'vne aperitiue, & deterſiue: l'autre deſiccatiue, & agglutinatiue. Les aperitifs, & deterſifs ſont les ſemences froides de Malue, de Coton, les Pignons, les Piſtaches: Amandres douces, la Regliſſe, l'Orge, les Penides, le Sucre Candit, & Hydromel: les agglutinatif, & deſiccatif, ſont la muſcilage de Pſyllium, les ſemences

de

de Pourpier, & de Coings,de Myrthilles, la Myrrhe, les Gommes,le Spode,les Roſes,le ſang de Dragon,& l'vn ou l'autre Bol.Ceux qui auront ces Trochiſcs ſe pourront paſſer des autres: que le meſme Gordon deſcrit au chap.ſuyuant du lieu preallegué,fauf y adiouſter,quand la neceſſité le requerra,des Trochiſcs de Terre ſigillee,à la vertu deſquels ils approchent bien fort comme ceux-cy,aux precedens d'Alchechenge.

DV MESLANGE.

La Regliſſe ratiſsée,& inciſée,ſera pulueriſée auec l'Orge,& ſemences de Malue, de Coton, Myrthilles, de pauot, de Pourpier,de Coings,& Roſes.Les ſemences froides, les Amandres,Pignons,Piſtaches,& Gommes, ſeront pulueriſez,comme auons dict aux precedens : A part chacun,faut pulueriſer le Spode, la Myrrhe, le Sang de Dragon en larme, & non broüillé:& Bol fin de leuant. La muſcilage de Pſyllium ſera extraicte auec Hydromel, pour en malaxer (toutes les poudres meſlées) & former des Trochiſcs du poids d'vne dragme, qu'on gardera.

Des Purgatifs.

Agaricus Trochiſcatus, D.M.

De Troch purgantibus.

℞. *Agarici albiſſimi ſerra rapati, quantum volueris. Macera Vino albo infuſionis Zingiberis,& fac paſtam,& ex ea Trochiſcos. Reſiccati pulueriſentur,& denuò ex eadem infuſione formentur Trochiſci. Idque tertiò fiat.*

¶ *Purgant pituitam craſſam & lentam ex capite, pectore & aliis partibus ſine noxa, ſi bis aut ter malaxentur cum vino infuſionis Zingiberis, aut oxymelle ſimplici.*

PARAPHRASE.

IAçoit que l'Agaric ſoit vn med.de famille, ſelon Democrite,ſi eſt-ce qu'il a beſoin d'aide,à cauſe de ſa vertu foible, & de correctif, pour cauſe de ſes qualitez contraires, nuiſibles au ventricule : tels ſont les medicaments, inciſif, attenuatif & deterſif, comme le Daucus, le Liguſtic, le Gingembre,Sel Gemmé,Miel Roſat,Oxymel.Pour le iourd'huy les Medecins ſuyuans Meſ. au lieu des Simp.& chap.

pro

propre,le preparét ainſi.Ils infuſent du Gingembre (incisé, ou concaſsé) au vin blanc l'eſpace de 24. heures dans vne phiole bien bouchée:puis rapent leur Agaric blanc, & bien choiſi,qu'ils malaxent auec iceluy vin blanc, dont ils forment des Trochiſcs, quils font ſeicher à l'ombre, & gardent au beſoin. Ie ne puis paſſer ſous ſilence, l'erreur que commettent ceux,qui plus curieux de la couleur,que de la vertu des medicaments,ne malaxent leur Agaric: ains ſeulement l'arrouſent de vin blãc, en ſorte qu'il ſe puiſſe former en Trochiſc,& le font ſeicher:de maniere que n'eſtant corrigé comme il faut,auſſi ne ſe faut eſtonner,s'il prouoque le vomiſſement à ceux qui en vſent, & ne purge les matieres craſſes comme il feroit,au preiudice des malades, & deshonneur des Medecins qui le leur ſouffrent. Pource ie les prie, qu'à l'aduenir ils ne ſe contentent de les malaxer vne fois,ains deux,trois,& quatre fois: ainſi faiſant les malades ſans nuiſance ſeront purgez, à leur contentement & à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arreſtent tant à à la couleur blanche comme ils font:ains au deuoir, & au profit des malades. S'il eſt preparé auec eau de vie, il aura plus de vigueur,qu'auec le vin blanc,& ne ſera moins blanc qu'auec iceluy. *Erreur enraciné.*

Troch. Alhandaal, D. M.

℞. *Pulpæ Colocynthidis albæ,& leuis, è granis purgatæ, vnc. decem,& non drag. decem.*

Incidatur forcipe, vt decet: poſteà cum vnc. vna Olei Roſati fricetur, & forma Trochiſcos cum Muccagine ex Gummi Tragacanthi,& Arabici,&

Bdellij ſing. drag. ſex, aqua Roſarum diebus quatuor macerati.

Sicca in vmbra: tere iterum curioſè,& cum eadem Muccagine forma rurſus Trochiſcos, qui ſiccati reponantur vſui.

¶ *Si Colocynthis ſubtiliſſimè teritur,& ter malaxetur in muccaginibus, vtilius miſcetur in omnibus compoſitionibus internis quàm ipſa Colocynthis: ſic eius noxa caſtigatur,& ſine moleſtia purgat pituitam à iunctur is.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins leur nom de la Colocynthe, que les Arabes appellent *Handal*, & *Handaal*,nõ qui

inſ

iuſqu'auiourd'huy eſt demeuré. L'huyle Roſat y eſt mis, pour la rendre lubrique,& à fin qu'elle n'adhere aux membranes interieures du ventricule,& inteſtins. Pource eſt beſoin qu'elle ſoit ſubtilement pulueriſée. Les Gommes y ſont miſes nõ ſeulement pour luy donner corps, mais principalement pour reprimer ſa chaleur, & acrimonie, & attraction deſmeſurée.

De ceſte Colocynthe ainſi preparée,& corrigée ſe doyuent ſeruir les Medecins,& Apothicaires en toutes cõpoſitions, qu'on adapte interieurement, ores qu'exprez par l'hautheur ne fuſt ſpecifié, cõme ſont les Hieres,& Pilules.

DV MESLANGE.

Faut infuſer les Gommes en eau Roſe l'eſpace de 3. ou 4. iours: durant ce, on purgera la Colocynthe de ſes grains,& autre vilenie, s'il en y a, laquelle on inciſera & pulueriſera auec quelques gouttes d'huile: puis auec vne partie des muſcilages, on en formera des petits Trochiſcs, à fin qu'ils ſoiét pluſtoſt ſecs: iceux ſeichez ſerõt au mortier derechef longuement pulueriſez,& pour la ſeconde fois, auec le reſté des muſcilages malaxés, & reduits en Trochiſcs, qui ſeront reſſerrez au beſoin. Le texte de Meſue icy eſt depraué: car au lieu de dix drag. de Colocynthe, il faut lire dix onces: la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins 3 pour ℥.

Troch. Dia ἰων: id eſt, de Violis, D. N. Salern.

℞. *Florum Viol. recentium mund. drag. quinque.*
Amylli, drag. tres.
Sem. Papaueris albi, drag. duas, & ſcrup. vnum.
Plantaginis, drag. vnam.
Rhabarbari optimi, &
Balſami, vel ſuccedanei eius O. Caryoph. vel Nucis Moſchatæ, vtriuſque ſcrup. vnum.
Aqua Roſarum, quantum ſufficit: fiant Paſtilli vſui. His raro vtimur, niſi in nonnullis compoſitionibus.
¶ *Internas viſcerum inflammationes mitigant, & aluum molliunt, & leniter purgant.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur Baſe, les Violes miſes au commencement: leur vertu purgatiue eſt augmen

augmentée par le Rheubarbe, & la refrigeratiue, par le Pauot blanc : leur vertu eſt conduite aux poulmons, par l'Amydon ? au foye, par le Plantin : aux reins, & matrice par le Baume (ou ſon ſuccedanee l'huyle de Gyroſles, ou de Muſcade) pource conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour laſcher le ventre : en remolliſſant.

DV MESLANGE.

Enſemble faut piler les ſemences, & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes purpurées de leur partie herbacée, qu'on pilera curieuſement au mortier de marbre, puis on y adiouſtera les poudres, & le Baume, pour du tout en former des Trochiſcs qu'on ſeichera à l'ombre, & gardera au beſoin : s'il ne ſuffit de l'humidité des Violes, pour la quantité des poudres, on y adiouſtera vn peu d'eau Roſe, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes, & purgatiues, ne conuiennent icy : le *Cheyri* des Arabes, (qu'eſt noſtre Violier iaune fort odorant) eſt meilleur, encores plus ſont les Purpurées, qu'on appelle Violettes de Mars, principalement ſi l'Apothicaire prend des premieres (qui n'ont eſté laués de la pluye) & non des dernieres : pource que les premieres ſont plus odorantes & purgatiues, ſinon qu'on prenne des fleurs de Cheyri fort odorantes, & purgatiues. Ces Trochiſcs ſont peu vſitez, hormis en certaines compoſitions anciennes.

De Trochiſcis Alexiteriis.

Troch. Gallia Moſchata, D.M.

℞. *Ligni Aloës crudi optimi, drag. quinque.*
Ambaris Cineritij, drag. tres.
Moſchi Orientalis, drag. vnam.
Cum muccag. Gummi Tragacanthi ex aqua Roſarum extracta, fac paſtillos figura folij Myrthei ſigillentur, & vaſi vitreo reponantur.
Alij Ambram, Oleo Balanino in vaſe vitreo ſoluunt, & hoc oleo catera comprehendunt.
℥ *Cerebrum & corroborant, vires longo morbo fractas reſarciunt : vomitum & alui profluuium ſiſtunt oris & totius corporis odorem commendant : ventriculo & vtero refrigerato proſunt.*

PARAPHRASE.

CE nom de *Gallia*, ne peut ſignifier Galles, ou Noix de Cyprez, comme auons dict aux Troch. Ramich, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre Meſ & Myrep. au premier des Antid. ch. 424. ie ne le plus deuiner, ſinon que ces Trochiſes ayent eſté inuentez, & premierement vſitez par les Medecins de France, qui s'appelle en Latin *Gallia*, long temps auãt Meſue. Ils ont prins le ſurnom du muſc, comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

DV MESLANGE.

Chaſcun medicament ſera puluerisé à part, puis on les meſlera, & malaxera auec muſcilages de Tragacanth, extraictes auec eau Roſe, dont on formera des Trochiſes en forme de fueille de Myrthe qu'on marquera comme auõs dit les ſublingues, leſquels ſeront gardez en pots de verre bien bouchez. Aucuns (dit Meſue) deſtrempent l'Ambre gris, auec huile de gland vnguantaire, ou Noix myrepſique (pource qu'il ne raucit comme les autres huyles) puis y adiouſtent les autres poudres, & forment leurs Trochiſes, comme dit eſt. Outre ce qu'ils ſont Alexitaires, ils ſont conuenables aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des autres viſceres. ils entrent en pluſieurs compoſitions, qui ſont de l'inuention de Meſue: ceux de Myrepſus entrent en celles qui ſont de la ſienne, autrement ne ſont vſitez. Ceux qui les voudront diſpenſer, auront recours au lieu preallegué.

Troch. Alipta Moſchata, D. N. Salernite.

℞. *Ladani puri, vnc. tres.*
Styracis calamites, vnc vnam, & ſemiſſ.
Styracis rubr. vnc. vnam.
Ligni Aloës optimi, drag. duas.
Ambra cineritia, drag. vnam.
Caphura, ſcrup. vnum, & ſemiſſem.
Moſchi, ſcrup. ſemiſſe Compone paſtillos cum aqua Roſarum: ſiccentur in vmbra, & reponantur vſui. Myrepſus habet Caphura ſcrup. ſem. vt Moſchi. In reliquis conſentiunt:
Celebrantur efficaſſimi ad cerebrum, hepar, ventriculum & ad cæteras partes nutritorias, & ad reficiendos ſpiritus.

Valent

Valent etiam pueris patientibus aſthma, & iis, qui lac non poſſunt continere, & ad ſufficium domus tempore peſtifero.

PARAPHRASE.

Alipta (ſelon Salern.) ſignifie mixture, ou meſlange: *Moſchata* pour cauſe du Muſc qui y entre. Ainſi ces Trochiſes ont prins leur nom, & ſurnom de pluſieurs medicaments odorans meſlez enſemble, pour parfumer le cerueau, & matrice. Leur baſe eſt le Ladanum, mis au commencement: ſa vertu aſtringente eſt augmentee par le Styrax, & cõduite au cerueau par le bois d'Aloës: au cœur, & matrice par l'Ambre & Muſc. Le Canfre icy mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par ſa tenuité de parties, fait penetrer la craſſitie de la baſe, iuſques au cerueau, & poictrine. Myrepſus (au premier des Antidotes, chapitre 425.) y en met ſeulement demy ſcrupule, comme de Muſc. & non vn ſcrupule, & demy, comme Salernitanus; du reſte ils ſont d'accord.

DV MESLANGE.

Le meſlange enſeigné par Salern. eſt long, & laborieux: pour auoir pluſtoſt fait, faut faire ainſi. Pulueriſer chaſque medicament à part, puis les meſlerez cõme s'enſuit. Faut chauffer vn mortier, & pilon de fer, & en iceluy agiter, & battre le Ladanum (concaſſé) auec vn peu d'eau Roſe, iuſqu'à ce qu'il ſoit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau, puis on y adiouſtera le Styrax rouge, & Calamite, qu'on agitera auſſi, puis on y mettra le bois d'Aloës pulueriſé, apres le Canfre, Muſc, & Ambre diſſous enſemble, auec eau Roſe, dãs vn autre mortier. De la paſte à demy refroidie, on formera des Trochiſes de telle groſſeur & forme qu'õ voudra, qui ſeront ſeichez à l'õbre, & gardez à la neceſſité.

Troch. Cyphi, D. Damocratis.

℞. *Uuæ paſſæ pinguiſſimæ, mundatæ a cortice tenui, & ab acinis, probè leuigatæ, &*
Terebinthinæ puræ, utriuſque drag. viginti quatuor.
Myrrhæ optimæ & ſelectæ,
Schœnanthos, utriuſque drag. duodecim.
Cinnamomi, ſeu Caſſiæ ſelectæ, drag. quatuor.

Bdellij lachryma.
Spica Nardi.
Caſſiæ nigræ lignea arom. & non purgatricis.
Cyperi,
Baccarum Iuniperi grandium, & pinguium, & Calami aromatici, ſingul. drag. tres.
Aſpalathi, drag. duas, & ſemiſſem.
Croci, drag. vnam
Mellis Attici, aut Galliæ Narbonenſis, & vini optimi: vtriuſque modus mediocris ad formandum paſtillos, vt dicemus.
¶ *Conferunt Mithridatio & vlceribus internis pulmonũ, & iecoris: & ſuffitui tempore peſtis. His Sacerdotes Ægyptiorum ſuos deos ſuffumigabant, vt ſuo odore grato propitios haberent. Conferunt quoque diſtillationibus, vt grauedini, & iis, quæ è cerebri ventriculis in ſubiectas partes ruunt.*

PARAPHASE

CE nom de *Cyphi* n'eſt Grec, ains eſtranger, qui ſignifie Odorant, & eſt indeclinable. De ces Trochiſcs anciennement les Preſtres d'Egypte en parfumoyent leurs Dieux, pour les auoir propices, en ce qu'ils requeroyent d'eux: depuis les Medecins, & notamment ce grand Roy Mithridate (auquel nous ſommes fort redeuables pour ſon grand ſçauoir,) ont trouué par experience qu'ils eſtoyent fort excellens aux venins, à la peſte, & aux maladies froides du cerueau, & du foye, & pour les defluxions qui tomboyent à la poictrine, du nombre deſquels eſt Andromache, & Damocrates.

Dv Meslange.

Ceux qui ne pourrõt recouurer du vray Aſpalathe, qu'ils prennent ſemblable poids de Zedoaire, qu'ils concaſſeront au mortier, auec la racine de Cypere, puis y adiouſteront le Nard Indique incisé, la Canelle, Caſſe aromatique, la Canne odorante, la graine de Geneurier, & Schœnanthe, qu'ils pulueriſeront enſemble, & paſſeront par vn tamis ſubtil.

A part faut piler le Saffran, puis on mondera des Raiſins blancs, & gras, de leurs pepins, & pellicules, pour les piler à part au mortier de marbre, & paſſer ſur vn tamis renuerſé auec vn cuillier d'argent, ou ſpatule, puis on en peſera le poids requis. Cela fait, Damocrate (de l'authorité de Ruf-

fus

fus Epheſien excellent Medecin, qui floriſſoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian) dit qu'il faut agiter au mortier de marbre le Bdellium. & Myrrhe, auec peu de vin excellent, en ſorte qu'ils ſe fondent & retiennent la forme d'vn liniment, ou miel liquide. Apres on prendra enuiron trois, ou quatre onces de miel blanc eſcumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on deſtrempera la poulpe des Raiſins paſſee, comme dit eſt, & la Terebinthine, puis le Bdellium, & Myrrhe fondus: finalement les poudres, pour du tout en former des Trochiſcs petits, qui ſeront ſeichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, ou de terre verniſſez bien bouchez, pour la neceſſité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

℞ *Scillæ aſſatæ, lib. vnam.*
Farinæ Orobi albi, & non ruſi, vnc. octo, forma Trochiſcos, qui vmbra ſiccati, reponantur vſui.
¶ *Craſſos & lentos humores incidunt & detergent: putredini, epilepſiæ & morbis venenatis conferunt.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe les Scilles chaudes, & ſeiches au ſecond degré, qui ont trois facultez, l'vne eſt manifeſte, inciſiue, attenuatiue, & deterſiue des matieres craſſes, & viſqueuſes en quelque partie qu'elles ſoyent: l'autre eſt purgatiue ſelon Meſue. La 3. eſt occulte, & celeſte, de laquelles elles reſiſtent aux venins, ſelon Dioſc. & Gal. qu'eſt l'occaſion qu'Andromache les met en ſon Theriaque. Ceſte vertu Alexitaire eſt augmentée par l'Eruum, ou Orobe blanc, pluſtoſt que celuy qui eſt roux, pource qu'il eſt moins amer, & reſiſte d'auantage aux venins, & pourritures des humeurs. Par aſſation, ou coction, la Scille ſe deſpoüille de ſa mauuaiſe qualité, perd ſon humidité ſuperflue, & n'eſt plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

DV MESLANGE.

On prendra des Scilles vrayes apportées d'Eſpagne, & non du Pancratium, que les Herboriſtes apportent de Prouence, & vendent aux groſſiers de Lyon, pource que leur *Ducheix des Scilles.*

vertu eſt beaucoup moindre, ſelon Dioſcor. & Gal. Qui ſoyent de moyenne groſſeur, nourries en lieu libre, & conuenable à leur nature, loing de la mer, & des bains chauds, & accompagnees de pluſieurs de meſme eſpece, cueillies apres les moiſſons, ou au commencement de l'Automne, lors que les fueilles ſont quaſi ſeiches, & que par la chaleur de l'Eſté, leur humidité ſuperfluë eſt conſumee, y reſtant ſeulement la radicale, icy requiſe: au plein de la Lune, l'air eſtant clair, & ſerain. Telles Scilles ainſi choiſies, ſont de grand effect. De chacune on coupera la teſte, & oſtera la premiere peau, puis on les enueloppera de paſte, dont on fait le pain bis & non de terre graſſe (comme veut Criton) pource que cela eſt trop ſordide: apres (ainſi enueloppees) on les fera cuire au four, iuſqu'à ce que la paſte ſe fende: ſi à trauers des fentes, vne prime broche de bois entre facilement dedans les Scilles, c'eſt ſigne qu'elles ſont aſſez cuites. Eſtans refroidies, on prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on lairra: puis on les pilera dedans vn mortier de marbre auec vn pilon de bois, & paſſera à trauers le tamis, auſquelles on adiouſtera les deux tiers de farine d'Orobe blanc: comme ſur vne liure de Scilles (qui vaut 12. onces) 8. de farine. Le tout malaxé au mortier, ſera reduit en Trochiſes, ayant les mains oinctes d'huyle, du poids d'vne dragme, qu'on ſeichera à l'ombre, & gardera au beſoin, dans des pots de verre bien bouchez.

De leur preparation.

Troch. Hedycroi, D. Andromachi.

℞ *Mari, id eſt, Maiorana tenui folio odoratiſſima, Gētilis vulgò dicta.*
Amarici, i. Maiorana noſtratis, & non Matricaria, cum nonnullis.
Aſpalathi (huius penuria, ſume tantundem Santali Citrini, vel Zedoaria,) &
Aſari, ſing. drag. duas.
Schœnanthi, i. floris Iunci odorati,
Calami arom. veri: vel Acori veri tantundem.
Phu Pontici,
Coſti,
Xylobalſami, vel ſucced. eius Surculorum Terebinthi, vel Lentiſci, vel Xylaloës.

Opóbal

Opobalſami, vel ſucced. eius O: Caryoph. vel Nucis Moſchatæ, &
Cinnamomi, vel Canellæ ſelectæ, ſingul. drag. tres.
Myrrhæ electæ,
Folij Indi, ſeu Malabathri,
Nardi Indicæ,
Croci optimi, &
Caſſiæ lignea aromat. ſingul drag. ſex.
Amomi, drag. duodecim, huius penuria ſume tantundem Acori veri, vulgò cal. aro. dicti.
Maſtiches, drag. vnam.
Cum vino falerno, aut ſimili, forma paſtillos vſui.
¶ *Coferunt peſti & venenatis affectibus: ob id theriacæ conueniunt, & ad ozenæ curationem, authore Ætio, qui diuitem ozena laborantem curauit.*

PARAPRASE.

GAlié au premier des Antid. nous aſſeure, Andromaché auoir eſté l'Autheur de ces Trochiſcs, & iceluy les auoir compoſez en carmes Hexamettes, cõme ſon Theriaque, où ils entrent, comme auſſi au Diaſenna, que Myrep. deſcrit au premier des Antid. chap. 465. Ætius ſe vante en auoir vsé, en la curatiõ d'vn Polypus, auec heureux ſuccez, qu'vn riche auoit, Sermon 6. ch. 92. ailleurs les anciens en ont peu vsé, non plus que pour le iourd'huy les modernes. Pource les Apothicaires en doiuent ſeulemẽt diſpenſer ce qu'il leur en faut pour la compoſition de leur Theriaque.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre le bois, & racines: Au deuxieſme, la Canelle, & Caſſe aromat. le Folium, & Schœnanthe: au troiſieſme, les herbes de Marjolaine vulgaire, & gentile, qu'eſt le Marum icy requis: car elle à les fueilles plus petites, & eſt plus odorante, & plus amere que noſtre vulgaire. Ceux qui n'en auront, pourront prendre le double de la vulgaire, ou de Balſamite, pluſtoſt que le Parthenium, ou Marricaire de Dioſcor. A part faut pulueriſer le Saffran, la Myrrhe, & Maſtic, puis on les meſlera, comme s'enſuit.

Premierement au mortier, on diſſoudra la Myrrhe, auec du vin de Falerne, ou Maluoiſie, ou Muſcat, ou de quelque

autre excellent, rouge, & vieil: puis on y adiouſtera le Saffran, & Maſtic, & l'Opobalſame, ou ſon ſuccedanée l'Huyle de Gyrofles, ou de Muſcade, ou le vray Styrax liquide, qui en pourroit recouurer, & non ce vulgaire puãt, digne d'vn verolé, & non d'vne telle cõpoſition. Apres on y adiouſtera la poudre ſus mentionnée, laquelle ſuffiſamment malaxée, de la paſte on formera des Trochiſcs petits, qui ſeront ſeichez à l'ombre, & gardez dans pots de verre, au beſoin.

Trochiſci de Viperis, D. Andromachi.

℞. *Carnis Vipera, cum Anetho, Sale, & aqua cocta, vnc. octo.*
Medulla panis albiſſimi aſſi, & tenuiſſimè triti, vnc. duas.
Sine iure (ne ſitum contrahant, aut aceſcant) forma ex arte Paſtillos: Opobalſamo, aut eius ſuccedaneo manibus inunctis, vt monet Gal. lib. de Theriaca ad Piſonem.
¶ *Ad morſus præcipuè viperarum, & ad ictus aliorum animalium venenatorum conducunt, & ad morſum canis rabidi, & ad elephantiaſim.*

PARAPHRASE.

Deschoix des Viperes.

FAut choiſir des Viperes groſſes, & bien nourries, deſpoüillées de leur vieille peau, & exercitées, enuiron la fin du Printemps, ou au commencement de l'Eſté (ſi la Prime a eſté froide, & pluuieuſe) & non incontinent apres qu'elles ſont ſorties de leurs cauernes, ou quand elles ſont pleines, pource qu'elles ſont maigres, & peu ſucculentes. Celles qui ſe nourriſſent pres de la mer, ou des bains chauds, ou prinſes au milieu de l'Eſté, ne ſont bonnes, pource qu'elles cauſent ſoif aux malades.

Des Viperes ainſi choiſies, vous-en prendrés telle quantité qu'il vous plaira, que verſerez dans vne baſſine de cuiure, large, & profonde, à fin qu'elles n'en puiſſent ſortir aiſément. Icelles foüetterez ſans les ſeparer, auec verges deliées, ou primes: comme Geneſt, ou Bouleau, dit Betula, & non auec des groſſieres, ou rudes, pour ne meurtrir leur chair; auſſi que les primes les piquent plus viuemẽt, & par tel moyen, leur venin monte à la teſte, pour ſe vẽger de celuy qui les a offencées. Ainſi faiſant on aura pluſtoſt faict, que de les foüetter, l'vne apres l'autre; cela paracheué, on les prendra l'vne apres l'autre, auec des grãds doubles par le bout

bout de la queuë ; pour autant (qu'ainſi prinſes)elles ne ſe peuuent redoubler,pour mordre, cõme feroit vn autre ſerpent commun : à cauſe que les apophiſes de vertebres de leur dos ſe produiſent les vnes ſur les autres,ce qui empeſche leur reduplication ſupine,pour ſe guinder en haut:puis ſur vn plot de bois, auec vn couſteau bien trẽchant,on les couppera,à deux doigts pres de la teſte, & autant,au deſſus du nombril:& de plus, il ſe faut prẽdre garde à celles qu'apres leur amputation ne ſe remuent , ou fort peu,pour les rejetter comme inutiles. Cela faict, on eſcorchera le tronçon du milieu,comme vne Anguille,lequel fendu , de long en long,ſera nettoyé de ſes entrailles, & graiſſe. Icelles cõme receptacle du venin:ceſte-cy comme excrement. Apres les faut lauer de pluſieurs eaux claires,& nettes,& ainſi de toutes les autres. Cela faict,on les fera boüillir en quantité ſuffiſante d'autre eau , dedans vn pot de terre verniſsé , ou dedans vne baſſine eſtannée bien nette ſur le charbõ allumé,& ſans fumée,y adiouſtant peu de ſel (à cauſe de la ſaueur)& d'Anet:ce que le docte , & expert Apothicaire cognoiſtra à peu prez eſtre neceſſaire,ſoit manipule,ou faſcicule,ou pluſieurs(ſelon la quantité des Viperes)qui ſoit reeẽt,pour corriger ce peu de venin, qui pourroit eſtre reſté en la ſubſtance de la chair,iuſqu'à ce que les os, & eſpines, facilement ſe puiſſent ſeparer.Apres on mettra la chair ſur vne nappe blanche,eſtenduë ſur vne table,ainſi ayant pluſieurs ſeruiteurs,ou ſeruantes,on ſeparera curieuſement les os,& eſpines de leur chair(de chacune Vipere pour groſſe qu'elle ſoit à peine en peut-on tirer demy once,ou ſix dragmes: communemẽt ſont deux, ou trois dragmes) laquelle exactement ſera pilée au mortier de marbre,auec vn pilon de bois:puis on y adiouſtera la quatrieſme ou cinquieſme partie de pain blanc,bien fermenté , & cuit dans vn four: puis à part deſſeiché , & ſubtilement puluerisé , & tamisé. *Exemple.* Sur quatre onces de chair tirée, faut vne once de pain,ou ſix dragmes,lequel eſt ſeulement mis pour donner corps à la chair , à fin qu'elle ſe puiſſe reduire en Trochiſques,& plus longuement conſeruer & non pour augmẽter la vertu(cõme auõs dit la farine d'Orobe celles desScilles:) car au moins il y en aura,de tant plus ſeront-ils meilleurs à la morſure,& piqueure des beſtes veneneuſes,& par con(

Pag. 357 358.

ſequent à la Theriaque. Andromache le pere, Autheur de ces Trochiſes,n'exprime la doſe du pain. Criton excellent Medecin y en mettoit ſeulement la ſixieſme partie ; d'autres y en mettent la tierce,& adiouſtoyent du boüillon, où les Viperes eſtoyent cuites, & formoyent leurs Trochiſes, Galien, & ceux qui depuis ont regné, ont trouué par experience, que cela eſtoit cauſe qu'ils s'aigriſſoyent, & chanciſſoyent,ou moiſiſſoyent ; & que ſans iceluy ; ils eſtoyent pluſtoſt ſecs, & ſe gardoyent plus long temps en leur vertu,l'experience deſquels,pour le iourd'huy ſe practique.De telle paſte ainſi preparée, on fermera des petits Trochiſes, ayant les doigts engreſſez d'Opobalſame, ou d'Huyle de Giroſles,ou de Muſcade, ſuiuant la doctrine de Gal. au liure qu'il a composé du Theriaque dedié à Piſon : puis on les ſeichera ſur vn tamis renuersé, à fin que l'air ambiant deſſus,& deſſous, les deſſeiche,& qu'on ne ſoit contraïnct ſouuent les tourner à l'ombre, & non au ſoleil, & en lieu fort aëré,chaud,& ſec,exempt de pouſſiere, ou autre vilenie:puis,on les gardera dans de pots de verre, ou de terre verniſſez,& non d'eſtain (pour cauſe du plomb que les potiers y meſlent)qui ſoyent bien bouchez, iuſqu'au beſoin. Voyla le denombrement des Trochiſes incraſſans, Alteratifs,Purgatifs,& Alexitaires, dont l'Apothicaire doit eſtre muny en ſa boutique pour s'en ſeruir lors que le Medecin en ordonne.Et cela ſuffiſe pour les medicaments internes: parlons maintenant des remedes externes, & mettons fin au premier liure de ceſte Paraphraſe pour venir au ſecond.

Fin du premier Liure.

LIVRE

LIVRE SECOND
DES MEDICAMENS EXTERNES.

PREFACE.

AV Liure precedent, le plus familierement qu'il nous a eſté poſſible, auons paraphrasé les Conpoſitions, & Antidotes internes, dont l'Apothicaire doit garnir ſa boutique, à fin qu'en tout temps, aage, & ſexe, on aye moyen de ſuruenir aux pauures malades. De meſme en ce ſecond liure, nous deſcrirons les Compoſitions externes, non toutes, ains les principales & plus vſitées, que l'Apothicaire en temps & lieu doit preparer, & garder pour s'en ſeruir au beſoin : comme ſont les Huiles, Onguents, & Emplaſtres, en commençant touſiours par les plus ſimples, aux compoſez, de degré en degré.

SECTION I.

Des Huyles en general.

TOVT ce qui ſous la rotondité du ciel lunaire a vie, neceſſairement eſt regy par vne chaleur naturelle, & humidité radicale, qui luy eſt familiere. Ceſte-cy eſt aërée, graſſe, & ſubſtantifique, laquelle ſe peut naturellement, ou artificiellement ſeparer de la matiere ſoit Plante, Mineral, Animal, ou excrement d'iceluy, ſelon que plus, ou moins chaſque corps en participe. Cecy à l'œil ſe peut veoir: car peu de corps ſe treuuent, qui eſtans iettés au feu, ne produiſent quelque flamme, indice certain d'humeur aëré, gras, & ſubſtantifique, lequel nous appellerons Huyle, eſtant ſeparé de ſa matiere.

Diui

Diuiſion des Huyles.

Tout Huyle eſt Naturel, ou Artificiel.

De l'Huile naturel qui ſert par la chaleur du Soleil.

LE naturel ſe faict, ou par la chaleur du Soleil, qui attire du dedans, au dehors, ou de celle qui eſt encloſe aux viſceres de la terre. Exemple du ſoleil: l'Elæomeli, ſelõ Dioſc. ſort du tronc de certains arbres qui naiſſent au terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balſamæleon, ou Opobalſamum ſort d'autres arbres, qui naiſſoient en Iudée, & maintenant en Egypte, & au grand Caire. De l'vn, ny de l'autre pour auiourd'huy on ne nous apporte des vrays, qui ayent toutes les marques que Dioſc. Gal. & Meſ. leur attribuent, ains des broüillez, & ſophoſtiquez: qui a occaſionné nos majeurs, ou deuanciers, en leur lieu vſer de ſuccedanées, qui approchaſſent à leur vertu: comme pour l'Opobalſame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroient de la Myrrhe recente, & la nommoient Styrax liquide, ou Stacte (ſort different du Styrax liquide que nos Apothicaires pour le iourd'huy tiennent en leurs boutiques, puant, & digne des verollez, pour leſquels ſouuent on s'en ſert) en la compoſition de leurs Antidotes: comme au Mithridat, Theriaque. & autres. Maintenant que le Stacte, ou Styrax liquide vray, eſt auſſi rare (ou peu s'en faut) que le vray Opobalſame des anciens; nous vſons de l'huyle de Gyroſles, ou des Noix Muſcades, en la compoſition de tels Antidotes pluſtoſt que la liqueur de la Myrrhe pulueriſée, & miſe dans le blanc des œufs durs, & tenue en vne caue, comme aucuns font mal.

De quelle ſuccedanée on doit vſer au lieu de l'Opobalſame.

Vuecher au liu. 2. chap. 28. de ſon Antid. ſpecial, dit, que de la nouuelle Eſpagne, & Amerique, on apporte vn nouueau Baulme, que les habitans de ce pays-là, appellent *Liquidambar*, qui ne cede à celuy de Iudée, tant celebré par nos anceſtres, & qui a eſté beaucoup plus cher, qu'il n'eſt à preſent. La cauſe pourquoy (à mon aduis) que n'auons du vray Baulme, eſt que le grand Turc, ſeigneur des regions où il croiſt, & en petite quantité, le garde pour luy, & pour faire preſent aux Roys ſes amis, & ne permet pour vn prix, ny pour autre, qu'on en vende.

Pour

Pour exemples des huyles qui naturellement ſortent par la chaleur encloſe aux viſceres de la terre, ie propoſeray l'huyle de Petrole, qui naturellement ſort de certains rochers qui ſont en Italie, dont il a prins le nom. De ceux-cy, ie ne pretends en faire plus long diſcours: ains principalement de ceux qui par l'art & induſtrie de l'Apothicaire, ſe preparent, & ce en pluſieurs manieres.

De l'huyle qui ſort par la chaleur encloſe en terre.

S'enſuit des Huyles artificiels.

Les Huyles artificiels ſont ſimples, ou compoſez. Les ſimples ſe font, ou par expreſſion, ou par diſtillation. Par diſtillation, ou par aſcenſoire ou deſcenſoire: deſquels nous parlerons plus amplement, & briefuement en ſon lieu.

Des compoſez, les vns ſont dicts ſimples, (abuſiuement parlant) au reſpect des autres de ſemblables nom, plus compoſez. Les autres retiennent le ſurnom de composé, & ſe font par impreſſion: ainſi que ſuyuant la doctrine de Meſue, & des plus doctes (aidant Dieu) nous monſtrerons.

Des Huyles en particulier, qui ſe font par expreſſion.

ENtre les huyles ſimples, qui ſe font par expreſſion, le plus frequent de tous eſt celuy qu'on faict des Oliues meures, pource eſt nommé *Commun*. Il a diuerſes qualitez, ſelon qu'il eſt recent, ou viel, ſalé, ou laué, ou du lieu où il croiſt: car nature (comme dit Platon en ſon Timée) donne aux plantes certaines, & peculieres vertus en certains lieux, (outre l'influence des aſtres) qu'elle denie en d'autres. Ie laiſſe à part l'experience, maiſtreſſe des arts, qu'on en voit iournellement, à quoy doit prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne deſtruire ſa faculté du medicament qu'il compoſe, & fruſtrer l'intention des Autheurs, & Medecins qui l'ordonnent, au preiudice des malades, & à ſon deshonneur meſme.

L'Huyle d'Oliues meures, cõmunement ſe faict à la fin d'Octobre, en Nouembre, & Decembre, comme s'enſuit.

Prenez quantité d'Oliues meures, & noires, que lairrez enuiron 6. ou 8. iours, en quelque coing de maiſon, ſur le paué, ou autre lieu net à couuert; que la bize, ou froid ne donne deſſus: durant ce, elles s'eſchauffent, & ſe deſpoüillent de leur humidité aqueuſe, noire, & excrementieuſe, qui

qui eſt cauſe qu'elles sõt ridées: apres, on les met au moulin à ce deſtiné, pour eſtre briſees par vne meule qui paſſe deſſus: puis on les met dedãs des eſportins faits de palme, ou autre matiere: (l'entree deſquels eſt au milieu.) Iceux remplis de ces Oliues briſees, & mis les vns ſur les autres ſous le preſſoir, & arrouſez d'eau chaude, on les exprime auec grand force. Le premier qui ſort, & ſans violence par la ſeule chaleur de l'eau, eſt appellé vierge, & eſt le meilleur: le ſecond eſt celuy qui viẽt apres; que l'on tire par expreſſion vn peu moindre que le premier, tresbon toutes fois & excellent. Cela faict, on cueille par deſſus l'eau, l'Huyle, qu'on reſſerre dedans des pilles de pierre, où il ſe purifie à loiſir, & garde long-temps.

La reſidence oſtee de ces eſportins, derechef ſe pile à la meſme meule: puis on la remet en iceux, & auec eau boüillante miſe par deſſus, ſoudain on les exprime, & rendent encore l'Huyle qui y reſtoit, qui eſt beaucoup moindre que le precedent, & moins plaiſant, qu'aucuns mettent à part, les autres non. La reſidence qui demeure auec l'eau, beaucoup plus eſpoiſſe que l'Hyle, eſt l'amurca des anciẽs, & non la face qui ſe trouue dedans les pilles: apres que l'Huyle en eſt oſté.

De l'Huyle Omphacin.

L'Huyle Omphacin ſe faict des Oliues non meures, vn peu auparauant qu'elles commencent à changer de couleur, de meſme façon que le precedent. Il eſt appellé des Grecs, & Latins, *Omphacinum*, & *Omotribes*, c'eſt à dire, crud, & adſtringent.

De l'huyle Omphacin artificie

Ceux qui n'auront moyen de recouurer tel Huyle, qu'ils facent boüillir dans l'Huyle commun des ſommitez, & rejettons de Chéſne, de Cynorthodon, Rubi, Lentiſci, Caprifolij, Liguſtri, Roſarũ, ou autre ſemblable, la quantité qu'ils verrõt eſtre neceſſaire, auec vn peu d'eau iuſqu'à ce que l'humidité ſoit preſque conſumee, & non du tout, à fin que l'Huyle (en boüillant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eſchauffe, dont ils feront leur Huyle Roſat Omphacin, & les onguẽts que cy-apres declarerõs.

Oleum Amygdalarum dul. D. Meſues.

℞ *Amygdal dul à cortice lignoſo, & membranoſa cute purgatarum.*

tarum, quantũ ſufficit. Terantur accuratè, & affuſo aqua momento, vaſe excipiantur, & circiter horis quinque, in aqua calida, vel calente arena, aut ſimili contineãtur, foueantúrque, vt aliquantulum incaleſcant, poſtea, ſaccule concluſa, torcularì premantur, dum Oleum emanet.

¶ *Oleum Amygdalarum dulcium aſperitatem gutturis, pulmonis, & partium caterarum (etiam externarum) lenit, duritiémque omnem ac ſiccitatẽ iuncturarum & partium aliarum emendat: ob id impinguat, hecticis confert, ſemen quoq; auget, ardorémq; vulua, & vrina, iectum temperat.*

¶ *Oleum Amygdalarum amararum obſtructa aperit, flatus reſoluit & diſſipat, etiam in aurium tinnitu, ex ſono auditum efficiente obtuſum: aſperitates lenit, neruorum dolorem mulcet, duritiem mollit, panum faciei delet.*

Simili modo fiunt Olea Amygdalarum amararũ Caryinũ, id eſt, Nucum Inglandiũ, & Balaninum, id eſt, de Ben. vtrunque eandem vim habet, teſte Dioſcor. lib. 1. cap. 34. Leptocaryon, id eſt, Auellanarum, Chryſomelorum, id eſt, Præcociorum, Nucleorum Perſicorum, Ceraſorum, Piſtaciorum, Strobylorum, id eſt, Pineorum, Nucis Indicæ, Anacardorum, Moſchatæ, &c. Olea fructuũ, quæ ſimili modo fiunt.

Item Olea Seminum Cnici, id eſt, Carthami, & Cocci Gnidij, id eſt, Thymelæa: vtriuſq; eadem eſt facultas, verùm Cnici inualidior. Dioſcor. cap. 35. lib. 1. Raphani, & Melanthij, ſunt ambo eiuſdẽ facultatis: Dioſcor. Lini, & Ricini, id eſt, de Cherua, hæc duo eandem ſortiuntur vim, teſtibus Ætio lib. 1. cap. de Oleis, & Myrep. ſect. 16. Seſami, & Amygd. dul. Idem: Paul. & Meſ. Quatuor frig. maiorum Melonis: Cucumeris, Citruli, & Cucurbitæ: Citrij & Aurantij, Lactucæ, Papaueris, Cannabis, Sinapi, & Staphidis Agriæ: & ſic de multis aliis. Olea ſeminũ vt præparãda, & aliorum vice ſuponenda.

PARAPHRASE.

IL ne ſuffit à l'Apothicaire monder ſes Amandres de l'vne & autre eſcorce, comme dit Meſue Mais qu'il aduiſe, qu'il n'en y aye d'Ameres, ou de rances, & vieilles tant qu'à luy eſt poſſible, & qu'il ne prefere le grain à ſon honneur, & à la ſanté des malades; qui commettent leurs vies entre ſes mains.

Ceux là ſont dignes de reprehenſion, qui ne mondent les Amandres de leur peau membraneuſe, pource que par ſon adſtriction elle reſſerre, & rend aſpre les lieux, que *Erreur reprouuee.*

l'huy'e

l'huyle doit dilater,& lenir,qu'eſt tout le contraire.Ie dis cecy, à fin qu'à l'aduenir, on ne choppe plus en ſemblable erreur qu'au paſſé.

Pour dõc methodiquement trauailler, faut bien choiſir les amandres:puis les peler de leur pelure,auec eau tiede, & les ſeicher auec vn linge : puis les piler exactement au morrier de marbre, auec vn pilon de bois, iuſqu'à ce qu'elles ſoyent reduites en paſte , & icelle miſe dans vn ſachet de roille,ou d'eſtamme,(vn peu laxe,)la cõuient doucement, & non à coup,exprimer à la preſſe,ſans la chauffer. Tel Huyle tiré ſans feu, eſt tres-plaiſant,& excellent en tout ce que promettent Dioſc.Gal.& Meſ.par leurs doctes eſcrits.

Pour chaſcune liure d'Amandres, communement on en tire deux,& trois onces d'Huile,quelquefois plus.

La reſidence derechef pilee,& arrouſee d'vn peu d'eau & chauffee au bain marie (miſe dans vn pot de verre,ou de terre verniſſé,bien bouché) ou dans les cendres,ou arenes chaudes(comme dit Meſ.)ou ſur le feu mediocre(comme pour le iourd'huy on faict) en remuant auec l'eſpatule,(à fin que ne ſe bruſle) & miſe au meſme ſacher,& exprimee diligemment , rendra encore pour chaſcune liure pres de deux onces, qui ſeruira aux onguents & emplaſtres, où la chaleur n'eſt ſuſpecte. Ainſi les Apothicaires ne perdront ou diminueront leur gain, & profiteront beaucoup aux malades.

Les Huyles ſuyuans ſe font de meſme façon. A ſçauoir.

Celuy d'Amandres ameres, de Gland Onguentaire,& de Noix communes,qui ont ſemblables vertus: d'Auellanes, de noyaux de Peſches,de Pignons, de Noix Indiques,d'Anacarde,& de Muſcade.

Ceux des ſemences ſuyuantes ſe font de meſme.

Comme de la graine de Thymælea,& de Carthame,qui ont ſemblables vertus (hormis que de ceſtuy, la force eſt moindre.Dioſcor.chap.35.du liure 1. (de Reifort, & Melanthium,de Lin,& de Cherua,ou Paume-Chriſt : de Seſame,&

me, & d'Amandres douces:des 4. ſemences froides, & de Melons,de Concõbre,de Citrouilles & de Courges:de Citrons,de Limons, & d'Orenges:de laictuës,& de Pauot:dẽ Chanure, de Mouſtarde,& Staphiſagre,&c.

La difference eſt,que d'aucuns ſemences, ne faut s'amuſer à l'eſcorce:comme de Iuſquiame,de Pauot, de laictues, de Froment,de Mouſtarde de Lin,de Melanthium,de Keifort,& Chanure,qui ne ſe peuuẽt monder,cõme les autres.

Pourueu que l'Apothicaires tienne en ſa boutique de ces ſemences,il ſuffit, & non leurs Huyles, pource qu'en tout temps ſe peuuẽt faire,ſi la neceſſité le requiert:ioinct qu'ils ſont meilleurs recens,que vieils,& ſont plus plaiſans

Touchant à celuy de froment,il ſe peut faire entre deux lamines de fer,moyennement chaudes,comme dit Meſue, ou par *aſcenſum*,comme celuy de Carrons,(duquel en ſon lieu traicterons(ou par *deſcenſum*,(comme dit Ioubert,)& en aſſez bonne quantité.

In Oleum ſem. Ebuli, D. Matthioli.

¶ *Oleum è ſemine Ebuli,omnes iunẽturarum dolores,& præcipuè qui ex lue venerea ſcaturiunt,compeſcit:pituitam craſſam ad articulos fluentem deturbat,& menſes concitat.*

LA ſemence d'Hieble,nommé desLatins,*Ebulus*,ſeparée de ſon fruict noir,& ſeichée,ſera pilée,auec vn pilon de bois dãs vn mortier,& reduicte en maſſe:laquelle trempera toute la nuict en eau chaude:puis le tout mis dedans vn vaiſſeau eſtanné, de large entrée, on fera cuire à petit feu,en remuant bellement auec vn baſton,ou pilon de bois. Cela faict, la baſſine oſtée deſſus le feu,& refroidie, on oſtera l'eſcume qui nage par deſſus(prouenuë, tant par la chaleur,que par l'agitation(continuelle)puis on amaſſera l'huyle auec vne cueilliere, qu'on gardera au beſoin.

Oleorum Laurinum, D. M.

℞ *Baccarum Lauri maturarum,ac recentium,quantum videbitur:terantur in pila,deinde ex aqua coquantur in lebete. Poſt torculari plano non cauo,exprimantur in vas ſubiectum,in quo aqua ſupernatans Oleum colligatur. Fax rurſus contrita &*

affusa calente aqua exprimatur cauato torculari : colligatur Oleum, & reponatur.

¶ *Ad partium omnium cerebri, neruorum, articulorum, coli, ventriculi, hepatis, lienis, renum, vteri affectus frigidos & dolorem his succedentem confert.*

Simili modo fiunt Olea ex Baccis Lẽtisci, Terebinthi, Hederæ, Myrthillorum, Iuniperi : hoc odoratius, & ad omnia efficatius eo, quod fit ex ligno per descensum, de quo fusius suo loco.

PARAPHRASE.

L'Huyle Laurin est de si vil prix, qu'il ne se sophistique: pour la grande quantité de Baies recentes, qu'on amasse en Italie, Lãguedoc, & ailleurs. De maniere, que les Apothicaires ont meilleur marché de l'acheter de ceux qui le font, que prendre la peine de le preparer, cõme Mes. enseigne: d'autãt qu'il est recent, & verd, de tant plus il est meilleur. Dioscor. De mesme façon on fait les Huiles de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles, & Geneure. Car les Huyles de Terebinthe, de Myrthes, & Iunipere plus composez, se font autrement: ainsi qu'en leur lieu sera demonstré.

Oleum Ouorum, D. M.

℞. *Oua recentia elixatione indurata nu. viginti, aut 30. Ex his vitellos exime, & comminutos in sartagine terrea vitrata, igni mediocri assa, monendo spatula ferrea, donec rubescant, & Oleum ab eis manare incipiat. Deinde offam feruentem, iniice in sacculum lineum : vel pilũ contextum, & exprime torculari, quódque expressum fuerit Oleum, vsui repone.*

¶ *Oleum ouorum cutim expurgat, impetiginem, serpiginem, & alia cutis vitia sanat, capillos capitis regignit, vlcera maligna & fistulosa curat, doloribus dentium & aurium succurrit.*

PARAPHRASE.

CEst Huyle, comme plusieurs autres, ne se doit preparer qu'au temps de la necessité: pource prenez 20. ou 30. œufs, que ferez boüillir en eau, iusqu'à ce qu'ils soyẽt durs. D'iceux, prendrez les moyeux, que briserez dans vne casse estannée, ou de terre vernisée, auec l'espatule, ou cuilliere, que

que roſtirez, ou fricaſſerez ſur petit feu, en les remuant touſiours, iuſqu'à ce qu'ils commencent à rougir, & que preſſez entre les doigts, ils commencent à rendre vne liqueur graſſe : apres ſoudainement ſeront mis dedans le ſachet à ce deſtiné, faict de toille, ou d'étamine, & exprimez au preſſoir entre deux ais, ou poſts chauffez. L'huyle qui en diſtillera, ſera gardé au beſoin. Maintenant s'enſuit des Huyles qui ſe font par diſtillation, qu'auons mis au rang des ſimples.

De diſtillatione in genere, & quid.

DIſtillation eſt, par la chaleur, ou froideur, ſeparer les choſes heterogenees, & amaſſer les homogenees, de quelque matiere que ce ſoit. Elle ſe fait, ou par deſcenſoire, ou par aſcenſoire.

Des Huyles qui ſe font par deſcenſoire en general.

PAr *deſcenſum*, facilement nous attirons l'Huyle des bois gras, & gommeux : comme de Geneurier, de Freſne, de Buis, de Guaiac, de Lierre, de Pin : ainſi de pluſieurs autres qu'enſeigne Meſ. Ou prenez deux oulles de terre plombee, de ſemblable grãdeur, dont l'vne ſera miſe en terre iuſques au col, ou ſur vn fourneau fait exprez : l'autre ſera remplie de l'vn des ſuſdits bois, fendu en pieces longues, & primes : puis, par deſſus le pot enterré on metra vne lamine de fer blanc pertuiſee, comme vn crible. Apres les orifices de deux oulles (entre deux la lamine) ſeront lutez enſemble, puis par deſſus, & à l'enuiron ſera fait bon feu l'eſpace de deux bonnes heures. Ainſi l'Huyle diſtillera dedans le pot enterré; lequel ſera gardé dans des phioles au beſoin.

L'Huyle de Bitume, d'Ambre iaune, nommé Karabé, ou Succinum : de Gagate, ou Geet noir, ſe peuuent faire comme dit Meſ. des ſuſdits. Toutesfois pour le iourd'huy on les fait d'autre façon, que ie laiſſe pour euiter prolixité : ioinct, que pluſieurs en ont cõpoſé des liures entiers, auquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymiſtes, deſquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois, en les voyant trauailler, qu'en vn an liſant leurs liures : ioinct qu'autant de teſtes, autant de diuerſe façon, & me contenteray en deſcrire quelque vns (attendant mieux) à leur profit.

De diſtillatione in ſpecie, & primò de oleis, quæ fiunt per deſcenſum.

Oleum Myrrhæ, incerti authoris.

℞. Myrrhæ ſelectæ, & craſſiuſculè tritæ, quantum ſufficit. Hac, albumina ouorum, elixatione indurata, & per medium inciſa, repleantur, & inuerſa, loco ſubterraneo (vt cella vinaria) intra paropſidem nonnihil inclinata, ponantur: ſic liquor Myrrhæ in vas ſubiectum diſtillat, qui Oleum dicitur, hoc perperam nonnulli, pro Stacte vſurpant: verùm Stacte Dioſc. eſt pinguedo recentis Myrrhæ, cum exigua aqua tuſa: & Origano expreſſa: perquàm odorata, & pretioſa, qua vicem Opobalſami in mag. ¶ *Antidotis ſupplere poteſt, vt alibi annotauimus. At hoc modo præparatum myrrhæ oleum, Opobalſami vires minimè amulatur, nec magnis antidotis miſceri debet: eſt enim tantùm ad cutis affectus efficax, & faciei viuidum colorem conſeruat, ſi eo ante cubitum illinatur, & ſequenti mane lauetur decocto detergente. Quod per aſcenſum fit, hoc longè eſt valentius, vt poſteà exponemus, pag. 379.*

PARAPHRASE.

Pag. 379 L'Huyle de Myrrhe ſe fait par aſcenſoire, & deſcenſoire: ainſi que maintenant, & toſt apres demonſtrerons ſelon Fierauent.

Par deſcenſoire, prenez de bonne Myrrhe bien choiſie, telle quantité qu'il vous plaira, de laquelle (groſſierement pulueriſée,) rempliſſez le blanc des œufs, par coctiõ endurcis, que coupperez en trauers. Iceux réuerſez ſur vne aſſiete, ou autre inſtrument, vn peu enclinez, ſeront mis dans vne caue, ou cellier frais: au deſſous de laquelle y aye vn plat creux: diſtillera vne liqueur, qu'on appelle Huyle, qui ſera gardee. Aucuns s'en ſeruent pour l'Opobalſame, aux Antidotes: ce que ie n'approuue: pource qu'il n'approche au Stacte des anciens: qu'eſt la liqueur tirée par expreſſion de la Myrrhe recente, fort odorante, & pretieuſe. Au lieu de laquelle par l'aduis de Vuecher, on pourra prendre le Liquidambar, qu'on apporte des nouuelles d'Eſpagnes: ou l'Huyle de Gyroſle, tiré comme ſera declaré: ou celuy de Muſcade, comme auons dit. L'Huyle de Myrrhe tiré par aſcenſoire a beaucoup plus d'energie que ceſtuy-cy.

Oleum

Oleum Tartari.

℞. *Tartari dolij lateribus adharētis lib, quatuor, coniice in vas figulinum, ollámve, & vranturin fornace; cùm lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per ſe, quoad Tartarum omne candidum reddatur: dein imponatur ſacculo Pyramidali (vt manica Hypocratis) & loco frigido (vti cella vinaria) ſuſpendatur, donec in vas ſubiectum fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncupatus, vſui reponendus.*

¶ *Ad detergendam & erugandam faciem confert.*

PARAPHRASE.

CEſt Huyle ſe peut faire par aſcenſoire, comme enſeigne Sylnius ſur Meſue : toutesfois pour le iourd'huy il ſe prepare par deſcenſoire, & ſans vinaigre, facilemẽt & aſſez copieuſement. Ainſi prenez du Tartare blanc, ou rouge, que ferez calciner dãs vn pot de terre, en quelque fourneau de tuiles, ou dedans vn four, iuſqu'à ce qu'il ſoit du tout blanc. Apres on le pulueriſera, & mettra dedans vn ſachet de toille, ou drap blanc comme vne manche à hypocras. Icelluy ſera ſuſpendu en quelque caué, ou cellier, ou autre lieu frais: il diſtillera vne liqueur claire, comme eau, dans le pot qui ſera mis au deſſous, en l'eſpace de 8. iours: ou iuſqu'à ce qu'il ſoit diſtillé. Si le ſachet eſt lié au deſſus, l'Huyle en ſortira pluſtoſt: lequel ſera gardé au beſoin.

Pluſieurs autres Huyles ſe font par deſcenſoire, comme auons dit des precedens, que ie laiſſe pour n'eſtre encore (ou fort peu) vſitez.

Des Huyles en general, qui ſe font par aſcenſoire.

PAr aſcenſoire, nous diſtillons les Huyles des drogues Aromatiques, quaſi de meſme façon, les vnes que les autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui ſe font par expreſſion, cy-deuant declarez; ou impreſſion, que cy-apres declarerons: ny que les onguents, & emplaſtres qu'on tient aux boutiques: pource qu'ils retiennent l'odeur, & ſaueur de la plante, dont ils procedent. Voire plus, à cauſe que telle ſubſtance ſulphure, ou oleagineuſe eſt ſeparee de ſon ſel, & mercure, & excrement. Comme l'Acore vray, fauſſement appellé de nos Apothicaires Canne odorante: le bois d'Aloës,

Pag. 367

Des bois, eſcorces, & racines.

d'Aloës,le Santal,& bois Rhodien, de Cedre,de Baulme,de Canelle,Macis, Cardamome,Gyrofles, Poyure.Des herbes odorantes:comme Calament, Origan,Pulege, Sauge, Rosmarin,Hyssop, Thym, &c. Des semences odorantes, qui naissent sur vmbelles : comme d'Anis , de Fenoil , d'Anet, Daucus,Amome,Angelique, d'Aspic,ou Nard Italique , & Lauande:& ainsi de plusieurs autres.

Des herbes,fleurs & semences.

Methode pour distiller toute sorte de drogue aromatique, fort souueraine,& familiere.

Prenez donc l'vne, ou plusieurs des drogues susdites ; la quantité qu'il vous plaira : icelle deuement concassee,ou grossierement puluerisée, sera mise dedans vne courge de verre,ou de cuyure estannée au dedans(i'appelle courge, le vaisseau qui contient la matiere, pour la similitude qu'il a à vne longue courge de jardins, mondée de sa semence,& poulpe.) Si la courge est de verre, elle doit premierement estre lutée d'Argille,fiente de cheual, & verre puluerisé : à fin que par la chaleur du feu ne se rompe. La quantité de la drogue doit estre limitée selon la capacité d'icelle:car il suffit du tiers,ou de la moitié , pour le plus:puis on y mettra d'eau qui nage vn peu par dessus,enuiron trois doigts. Apres on les laissera infuser quelque temps sur les cendres chaudes, la courge bien bouchée.

Aucuns pour auoir plustost fait,y mettent moins d'eau, & plus de poudre,& n'en retirent moins d'Huile,& ne font mal. Ceux qui se voudront seruir de l'eau distillée , estant separée de son Huile, pourront suyure le premier aduis:sinon qu'ils suyuent le dernier,& n'vseront d'infusion. Cela fait, apposerez à la courge , vne chappe de verre , & non d'autre matiere ; laquelle faut luter, au col de la courge, auec papier,ou drappeaux,& boüillie faite de farine entiere, ou d'Amydon: puis la mettre dans vn chauderon plein d'eau, ou l'enseuelir à demy , dedans les cendres ou arene passee, sur le fourneau exprez fabriqué pour cela. Apres faut auoir vn tõneau fait expres, ou caque d'Harangs pertuisé,obliquement situé plus bas que le fourneau : puis on aura vn long canal de cuyure,ou fer blanc estãné au dedãs, qui passera à trauers ledit tonneau ; de sorte que le bout d'enhaut se puisse luter au bec de la chappe , & l'autre au col de la phiole ou recipient.De telle sorte que l'eau qu'on y mettra, n'en puisse sortir : sinon à la volonté du distillateur,par vn autre petit canal (ou chane selon nostre parler vulgaire(

vulgaire) inferieurement mis au ventre d'iceluy, pour en tirer l'eau, quand elle ſera chaude, & en ſon lieu y en mettre de froide. Le tout ainſi bien diſpoſé, on allumera le feu du fourneau, où ſera mis le chauderon, qui contiẽt la courge: lequel peu à peu ſera augmenté, & non trop, à fin que l'eau ne boüille, lequel on continuera ſans ceſſer, iuſqu'à ce que l'Huile ſoit du tout ſorti. Ce qui ſe cognoiſtra facilement, ſi on delute le recipient, d'auec le canal qui trauerſe le tonneau, & que la liqueur qui en ſort, n'aye l'odeur, & ſaueur de la drogue qu'on diſtille. Il ne faut attendre que la matiere contenuë en la courge ſoit deſſeichee du tout, à fin de la conſeruer pour vne autre fois.

Signe, ſi la drogue eſt ſuffiſamment deſcoulée ou non.

Pour ſeparer l'Huile d'auec l'eau, faut le tout mettre dans vn pot de terre verniſsé, en forme d'entonnoir, pertuſé au fonds, qui ſera bouché auec vne broche de bois, ou de cire, laquelle laſchee, l'eau ſortira la premiere, & l'Huyle demeurera au pot, ſi on eſt ſoigneux de boucher le trou, quand il ſera temps, lequel Huyle ſera gardé à la neceſſité.

Maniere de ſeparer l'eau d'auec l'huyle.

Ceux qui ſe voudront ſeruir de l'eau, ſoit pour nouuelle diſtillation, ou curation de quelque mal, la mettront à part.

La quantité de tels Huyles, pour chaſcune liure de matiere, eſt de ſix dragmes, à vne once, ou deux, ſelon que la drogue eſt plus, ou moins graſſe.

Aucuns pour depeſcher matiere, conſtruiſent vn fourneau rond, ou carré, ayant vne cheminee au milieu, & tout autour y mettent pluſieurs courges de cuiure eſtannees au dedans, ſeparables quand on veut, auſquelles ils mettent la drogue qu'ils veulent diſtiller, auec moins d'eau ſans infuſion: puis lutent le chapiteau de verre, comme dict eſt, & le bec auec le recipient, ſans tonneau: apres allument le feu, qui ſert eſgalement à tous les alambics, & le continuent iuſques à ce que l'Huyle ſoit du tout ſorty. Tels Huyles ſont moindres en vertu que les precedens. Les Medecins de Baſle ont excogité vne autre methode, plus briefue, & gentille: laquelle ne cede à la premiere ſus eſcrite: pource que les Huyles ainſi extraicts n'ont moindre energie, à ce qu'ils diſent.

2. maniere de diſtiller.

D'autres pour vne liure de drogue aromatique, y mettent dix liures d'eau, de ſorte que le tiers de la courge demeure vuide, & concaſſent au mortier leſdites drogues. La

raiſon pourquoy ils y mettent ſi grande quantité d'eau, eſt, à fin qu'elle ſerue de vehicule à l'Huile qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur peſanteur vont au fonds de l'eau ſe doiuent autrement ſe parer, que ceux qui nagent par deſſus: comme de Canelle, Macis, & Gyroſles, deſquels aucuns (ſans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureuſement les meſlent auec d'autres pour les vendre, comme bons: ainſi trompent les moins aduiſez: car apres ce, ils ſont inſipides.

Des Reſines, Larme, & Gommes en general.

LEs Huiles qu'on tire des Reſines, Larmes, Gommes, & metaux, ſe font d'autre façon. Pulueriſez voſtre Reſine ou Larmes Gomme: puis la mettez dedans vne cornue, ou retorte ayant long col, auparauant lutee: comme auons dit les courges de verre, ou mieux s'il eſt poſſible. Icelle feres infuſer, ſans addition de liqueur, au bain marie, ou ſur les cendres chaudes, l'eſpace de huict iours. Sinon la retorte ſera miſe ſur ſon forneau faict exprez, le col en haut, & lutee auec ſon recipient: puis du commencement, faire petit feu, lequel ſur la fin ſera augmenté, & continué, iuſqu'à ce que tout l'Huile ſoit diſtillé, qui ſera du commencement paſle, & finalement roux. Ces Huiles ſont auſſi laborieux: & eſt requis vne grande dexterité, à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulierement voudront ſçauoir cecy, qu'ils voyent practiquer les plus verſez Alchymiſtes, tant pour la conſtruction des forneaux, que conduite du feu. Ainſi ils en apprendront plus en vn mois, qu'en vn an, par la lecture des liures, ainſi que dit eſt à la page 371.

Des Huyles en particulier, qui ſe diſtillent par aſcenſoire.

Oleum Philoſophorum, ſeu de Lateribus, D. M.

℞. *Lateres rubros vetuſtiſſimos, quantum ſufficit, in fruſta (vncia vnius ſcilicet) comminue, & carbonibus non fumantibus*

tibus

tibus accende, donec igniti rubeant. Tunc concha, Oleo Roriſmar. vel antiquo claro plena, dictos lateres extinguito, & dimittito, quouſque ſe Oleo impleuerint: poſtea Oleo exemptos, in tenuiſſimum pulverito, atque in cucurbitam vitream indito, prius Chymiſtarum luto illitam, & arte Oleum elicito, & reponito. Hac lege alia quàm plurima Olea, vt Oſſium, &c. parari poſſunt.

¶ *Calfacit, ſiccat, eſſentia tenuitate in altum penetrat & digerit, dura mollit, reſoluit ac diſcutit tumores frigidos: ob id epilepſiæ, vertigini, ſpaſmo, paralyſi, podagra, vteri, neruorum, renum, veſicæ doloribus opitulatur.*

PARAPHRASE.

MEſue conſtitue de ce nom deux Huiles: l'vn naturel, & l'autre artificiel. Iceluy derechef il diuiſe, en Mineral, & Marin. Le Mineral eſt vulgairement nommé Petroleũ. Le Marin eſt le Naphtha de Dioſc. dont il en y a de trois ſortes. Le meilleur, eſt celuy qui eſt paſle, ou blanchatre: le rougeatre tient le milieu, en bonté: le noir, & eſpais eſt le moindre, & de nulle valeur. *Diuiſion de ceſt huile. Du naturel. 3. ſortes de Naphtha.*

Le ſurnom a eſté impoſé des Alchymiſtes, que du temps de Meſue on appelloit, comme encore pour le iourd'huy (par Ironie) Philoſophes: pource, qu'ils s'eſtimoyent ſeuls dignes de tel tiltre, pour cauſe qu'ils recherchoyent iuſqu'aux entrailles de la terre, les ſecrets de nature. A parler propremẽt le ſurnom eſt, *de Lateribus*, ou de carrons, dont il eſt extraict. Il eſt auſſi nommé *Diuin, Benit, Sainct, & de parfaicte maiſtriſe*: pour ſes grandes, & rares vertus. De ce lieu on peut colliger, combien Meſue a eu en eſtime les Alchymiſtes, vſant de leurs termes, & remedes: mais auec plus grande dexterité pour ſon ſçauoir, & expẽriẽce, qu'eux meſmes. Comme auſſi pour le iourd'huy les doctes Medecins font. Bulcaſis, ſurnommé Seruitor, au 28. liu. de ſes œuures, eſt d'aduis prendre les carrons ſortans de la fournaiſe, auparauant qu'on y iette d'eau par deſſus: afin qu'ils boiuent plus d'huyle. Ce conſeil eſt bon, pour ceux qui en ont le moyen. Les autres, ſuyuant celuy de Meſue, prendront des vieils carrons rouges, rompus par petites pieces, qu'ils mettront ſur les charbons allumez, iuſques à ce qu'ils *De l'artificiel, & de ſon nom.*

ſoyent ardens,& fort rouges:puis,on les prendra auec pinſettes l'vn apres l'autre,& iettera dans l'Huyle de Roſmarin,ou autre commun vieil,& cler, en vne conche,ou plat large. Eſtans imbus d'Huyle,on les pulueriſera,& mettra dans vne retorte lutee,comme dit eſt ou dans vne courge, & vne chape de verre par deſſus,qui ſera lutee auec ſon recipient.Faiſant feu au deſſous, diſtillera vn Huyle excellent à pluſieurs maladies froides.Le plus vieil eſt le meilleur.

De meſme façon on peut extraire l'Huyle des os de l'homme,& animaux,à pluſieurs vſages.

Oleum Cera,incerti auctoris.

℞.Cera flaua quantum voles:igni lento liquatâ & in viuo albo proiectâ,manibus albuatur : hac rurſus liquanda, & in ea injiciantur fruſta laterum vel tegularum candentia,vt vniuerſarum ebibant, quoad fieri poterit. Pòſt curiosè teranatur,& vaſi,per ſublimationem diſtillanda trade,luto Chymiſtarum, in capitello committe:carbonibus in fornace accenſis coque,donec Oleum diſtillet in phialam vitream,naſo imo capitelli agglutinatam,quam exactè obſtructam reconde, & ſerua vſui. ¶ Articulorum & podagra dolores ſedat, vulnera ſanat, & vlcera ad cicatricem perducit , & cicatrices delet , tumores duros mollit & diſcutit.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Huile nous eſt incertain. Il ſe faict comme le precedent;hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu:puis toute chaude,la jetter dans du vin blanc, & auec les mains la lauer curieuſement:puis la refondre,& y jetter des petits morceaux de tuile, ou de carrons.ſortans de la fournaiſe, ou du feu ardét,en quantité qu'elle ſe puiſſe toute emboire,ſi faire ſe peut.Apres on les pilera,& mettra dans l'alambic,ſoit de verre,ou de cuiure;pourueu que la chappe ſoit de verre,il ſuffira,laquelle ſera lutee,auec ſa courge,& ſon bec,auec le recipient:puis le tout ſera diſtillé en ſon fourneau,comme dit eſt.L'huile eſt fort cler, & excellent pour les goutteux : pource ſera ſoigneuſement gardé au beſoin.

Oleum

Oleum Myrrhæ, D. Leonhardi Fieravenți.

℞. Myrrhæ ſelectæ, & pulueratæ vncias ſex, Aquæ vitæ ſine phlegmate, vnc. duodec. Macerentur in cucurbita vitrea, ſimo equino diebus ſex. Dein, in balneo Mariæ diſtillentur, quoad tota aqua aſcenderit: tunc in fundo cucurbitæ Oleum videbis, quod panno lineo colatum, vſui ſeruandum erit. Balſami vires in Antidotis ſupplere poterit, ſed inefficacius Oleo Caryop. vel Nucis Moſchatæ.

¶ Hoc Oleum à putredine corpus vendicat, vulnera recentia conſolidat, vlcera detergẽs, & auribus ſurditatem curat.

PARAPHRASE.

CEſt huyle a beaucoup plus de force, que celuy qu'auons cy-deuant eſcrit pag. 372 ſon autheur Leonhard Fieravent, le deſcrit au liu. 2. chap. 57. & au liu. 4. chap. 13. de ſes caprices, ainſi: Prenez Myrrhe fine, bien choiſie, & concaſſee, ſix onces: eau de vie rectifiee, douze onces, infuſés le tout en vne retorte, ou courge de verre bié bouchee, l'eſpace de ſix iours entiers; dedans vn fumier de cheual, qui ſoit bien chaud, ou autre ſemblable lieu: comme d'eau tiede, ou cendre chaudement entretenue. Apres on y appoſera ſon chapiteau de verre, pour iceluy luter auec ſa courge, & bec, auec ſon recipient, & diſtillez au bain marie, comme auons declaré. L'eau eſtant du tout montee, & paſſee, l'Huyle ſe trouuera au fonds de la courge: car il ne monte auec l'eau de vie, comme les autres Huiles. Iceluy coulé par vn linge blanc, ſera gardé pour s'en ſeruir.

L'Huyle de Benjoin pulueriſé, auec ſemblable doſe, d'eau ardent, ſe diſtille comme le ſuſdit: ou comme auons dit en general les Huyles des drogues arom. & ſemences odorantes, pag. 374. hormis que ſur la fin viendra vne Gomme comme Manne qui ſeruira (auec eau Roſe) à faire eau de ſenteur fort exquiſe. Aucuns à ceſt effect, au lieu de l'eau ardent, y mettent d'eau Roſe, mais moindre pour la medecine. *Oleum Benzoini.*

L'Huyle d'Ammoniac, (ou autre liqueur) ſe faict eſtant diſſous en vin, ou vinaigre, en y adiouſtant quelque gros ſable *Oleũ Ammoniaci.*

ſable ou du verre puluerisé, dans vne courge auec ſon chapiteau de verre, ou dans vne retorte, lutee auec ſon recipient, ainſi que deſſus dit eſt.

Oleum Terebinthina.

L'Huyle de Terebinthe ſe faict dans vne courge ou retorte lutee, comme dit eſt: à laquelle on y adiouſte vn peu de ſel, vin, ou ſable (pour empeſcher qu'elle ne boüille.) Icel le enſeuelie dedans les cendres, ou ſable tamisé, ſe doit diſtiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à peu. Le premier eſt clair, & ſubtil: le ſecond iaune comme l'or: le dernier eſt noiratte, & eſpais: l'vn, & l'autre ſe peut ſeparer & garder.

Oleum Mellis.

℞. *Mellis albi quantum ſufficit, ei ſilices minuti aut arenæ craſſæ miſceantur, & Cucurbitæ, aut Bocia magna indantur, & diſtillentur, vt decet. Aqua ab Oleo ſeparanda, & per ſe vſui reponenda: quæ ſi iteratis viribus diſtilletur, quoad auri colorem nacta ſit, aurum liquat, magnarúmque eſt virium. Oleum verò ad podagram, & vulnera curanda ſingulare eſt remedium. Andernacus.*

¶ *Magnarum eſt virium: aurum liquare creditur, & ab Orco agros reuocare, ſi per os ſumatur: tuſſim & catarrhum curat, paralyſi & podagra auxiliatur, & corpora à putredine vendicat. Si eo vulnera & vlcera illinuntur, citò ſanantur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Huyle nous eſt incertain, lequel eſt facile, & plaisãt, & ſouuerain aux goutteux, & vlceres.

Prenez du miel blanc de Prouence, ou de Languedoc, que mettrez dans vne grande cornue, ou courge de verre, auquel y adiouſterez de gros ſable, ou de verre puluerisé, pour empeſcher que par la chaleur du feu, il ne monte, & verſez. puis l'enſeuelirez dans les cendres, ou arene paſſee, & y appoſerez ſon chapiteau de verre, que luterez, & le bec auec ſon recipient: apres y ferez feu petit du commencement, lequel ſur la fin ſera augmenté. Faut ſeparer l'eau de l'Huyle, comme auons declaré, pag. 375.

Si l'eau à part, derechef, & au meſme alambic sãs grauier eſt diſtillee, elle eſt fort ſouueraine à beaucoup de maladies. L'Huyle auſſi gardé à part, ſeruira à ce que deſſus.

Oleum

Oleum Sulphuris.

Primò Sulphur ignem non expertum, vel flauiſſimum, inter vrendum fumum craſſum omittit, excipiendum Campana vitrea aut terrea plumbata, aut ſilicia, in qua (ex vapore craſſo) Oleum concreſcit, diſtillátque in vas planum, capax: in cuius medio, Sulphur vaſculo conditum, vritur. 2. Aliis trito Sulphuri per aquam vitæ incenſam igũea conſumitur ſubſtantia. Poſt reliquum diſtillatur, vt Oleum Philoſophorum.

¶ *Hoc oleum ſine damno per os ſumi poteſt à granis 4. ad 6. cum Electuario aut pilulis morbo accommodatis. Conuenit malignis vlceribus oris & gingiuarum, ac gangrenæ & verrucis & fiſtulis cum puluere Ellebori albi mixtum. Dentes dealbat: lui venereæ & vlceribus ex ea natis confert.*

PARAPHRASE.

CEſt Huyle ſe faict en trois manieres. La premiere, prenez vne ou deux liures de Soulfre vif, qui n'aye encore eſté fondu, qu'on appelle Soulfre de Roche, ou du plus iaune qu'on pourra recouurer, lequel ſera concaſſé. & vne partie miſe dans vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lanterne de bois, qui ſoit ſpatieuſe, de ſorte qu'vn plat de terre verniſsé y puiſſe entrer; le deſſus de laquelle ſoit pertuisé, à fin d'y attacher vne campane de verre, ou de terre plombee. Le plat de terre doit eſtre eſleué au milieu, & faict exprez, pour y poſer le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit eſtre de beaucoup ſi large, que la campane: & diſtant d'icelle, enuiron de deux doigts. Telle lanterne empeſche, que le vent ne caſſe la vapeur du Soulfre hors. Cela faict, ou y mettra le feu auec vne broche de fer ardẽte, de laquelle ſouuent le Soulfre ſera remué: à fin que plus grande quantité de vapeur monte en haut, & auoir plus d'Huyle. 1.

Le reſte du Soulfre y ſera adiouſté quand il ſera temps. Le tout ſera mis ſoubs vne cheminee, à fin que l'odeur du Soulfre n'offence l'operatur. Ainſi faiſant, on verra peu à peu tomber de la campane l'Huyle dans le plat creux, qui ſera gardé au beſoin. Ceſte methode eſt la meilleure, & plus vſitee qui ſoit, & d'où on tire plus d'Huyle.

L'autre

2. L'autre maniere eſt de pulueriſer le Soulfre, & y adiouſter la quarte partie de gros ſable, ou de verre pulueriſé, ou de pierre ponee, à fin d'empeſcher que le Soulfre ne monte, & adhere à la retorte, ou cornue: puis le tout ſera diſtillé en icelle, ou dãs vne courge de cuyure, la chappe de verre y lutee, auec ſon recipient, comme dit eſt.

3. La 3. eſt, adiouſter au Soulfre vif pulueriſé, d'eau ardent rectifiee, deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, à fin de conſumer la ſubſtance ignee d'iceluy: puis le faut pulueriſer, & y adiouſter vn peu de ſable, & le diſtiller, comme auons dit l'Huyle de carrons, à la page 377. Il eſt ſouuerain aux Aſthmatics, & vlceres malins.

Oleum Ferri & Chalybis. Pour faire l'Huyle de Fer, ou d'Acier, le faut limer, calciner, & ſubtilement pulueriſer: puis auec le plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, le diſtillet auec vne retorte, au forneau commun, ainſi qu'on a cy-deuant enſeigné.

Il eſt ſauuerain aux maladies de la ratte, pourueu qu'il n'y aye inflammation.

Oleum Stibij, ſeu Antimonij, incerti authoris.

¶ *Præcipuè conuenit Cancro & reliquis malignis vlceribus de paſcentibus.*

PRenez quantité ſuffiſante d'Antimoine pulueriſé, lequel ferez tremper auec fort vinaigre diſtillé ſur les cendres chaudes (à fin que le vaiſſeau ne ſe caſſe) dans vne courge de verre, juſqu'à ce que tel vinaigre diſtillé ſoit rouge: puis on le vuidera dans vne phiole, ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouueau vinaigre diſtillé, & infuſer comme deſſus: puis eſtant roux, le vuider en la phiole auec l'autre. Ainſi on continuera telles infuſiõs, juſqu'à ce que le vinaigre diſtillé ne rougiſſe plus. Cela fait, tel vinaigre amaſſé, ſera diſtillé à petit feu en la courge (le marc eſtant oſté) juſqu'à tant que la rougeur commence peu à peu à ſe condenſer, & monter à la chape de la courge. Alors la faut oſter de deſſus le feu, & la laiſſer refroidir: puis telle liqueur rouge (miſe dans vne phiole bien bouchee) on la lairra tremper dans vn fumier chaud, l'eſpace de 40. iours, durant lequel temps elle acquerra parfaite forme d'Huyle, qui ſera gardé au beſoin. Geſner dit l'auoir ainſi apprins d'vn excellent perſonnage,

& qu'il

& qu'il eſt doux comme ſucre,& appaiſe toutes douleurs des playes qu'il guerit entierement:& eſt d'admirable vertu és vlceres rebelles,& chancreuſes. Ceſte methode entre pluſieurs autres m'a ſemblé la meilleure, plus facile, & digne d'eſtre practiquee.

De Oleo Stanni, & Plumbi.

¶ *Oleum plumbi eaſdem vires obtinet, quas oleum Antimonij, quin etiam ad ambuſta valet.*

LEs Huyles d'Eſtain,& de Plomb,ſe font de meſme que le precedent, & ſe trouuent au fonds de la courge,ou retorte,le vinaigre eſtant diſtillé.

Oleum Vitrioli, incerti auctoris.

¶ *Oleũ Vitrioli, eo quo hodie præparatur modo, ad varios internos & externos affectus in parua quãtitate mixtus aliis ſumptum mirificè confert : nempe eius guttula cum lib. j. aqua bullita pota febricitantium ſitim inexplebilem compeſcit: cum ptiſana, obſtructa liberat, aciditate ſua putredinem arcet, viſcera roborat, calculoſis auxilio eſt vrinas cõcitat. Pulmonum vlcera ſiccat, cancros & corrupta membra, ſcabiem, & ambuſta ſanat : peſti reſiſtit, & epilepſia & iſchuria: verrucas delet.*

PRenez du Vitriol Romain, le plus net,clair,& verd qu'il ſera poſſible recouurer, autant qu'il vous plaira: lequel calcinerez dans quelque poile de cuiure large, ſur vn forneau,& charbons ardens, iuſqu'à ce que ſon humidité ſuperflue (que les Alchymiſtes appellent phlegme) ſoit conſumee, & rouge. Ou le mettez dans vn grand pot de terre, pour le calciner dans quelque four, ou fournaiſe, qu'il deuienne rouge, cõme dit eſt. Apres le faût curieuſemẽt pulueriſer,& mettre dans vne retorte lutee,à long col: ou dans vne courge de cuiure,auec ſon chapiteau de verre, & l'arrouſer d'eau ardente rectifiee,ou d'eau forte commune,iuſqu'à ce qu'il en ſoit ſuffiſamment imbu:puis le tenir ainſi bouché ſur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le lendemain faut mettre voſtre retorte, ou alambic, ſur le fourneau commun à telles diſtillations, & le lutter auec

ſon

ſon recipient. Cela fait, ferez petit feu du commencement, que continuerez, iuſqu'à ce que l'eau qu'y aurez miſe, ſoit diſtilee : puis l'augmenterez, à fin que les eſprits (qu'eſt l'Huyle) du Vitriol, ſortent.

Maniere de ſeparer l'eau d'auec l'huyle de Vitriol.

Apres on ſeparera l'eau d'auec l'Huyle, comme s'enſuit: les faut mettre dans vne moindre courge, auec ſon chapiteau de verre lutee, cõme dict a eſté, & les diſtiller au bain marie à petit feu. Ainſi l'eau tombera en ſon recipient, & l'Huyle demeurera en la courge, qui ſera à part gardé, en vne phiole bié bouchee. Auſſi à part l'eau ſera gardee, pour s'en ſeruir vne autre fois, quand on voudra de nouueau diſtiller d'Huyle.

Pour purifier l'Huyle, le faut mettre dans ladite phiole, ou vne moindre courge, ou dans vne retorte lutee, ſur vn gros feu de charbon, ſur le forneau, où elle ſe purifiera, & acquerra couleur blanche, iaune, ou rouge, ſelon la force du feu qu'on aura donné De pluſieurs autres façons de faire, i'ay retenu ceſte-cy, comme la plus ayſee, & ſouuetaine.

De Animalibus.

DEs Animaux entiers, ou de leurs parties ſe peuuẽt extraire huyles ſimples, vtiles à pluſieurs maladies, &, diuerſemẽt, que ie ne deſcris: pource que Geſner, Euonyme Vuecher, & d'autres en oné composé des liures entiers, auſquels aura recours le Lecteur curieux. Ioinct que mon intentiõ n'eſt en ceſte Paraphraſe d'eſcrire toute ſorte d'huiles qu'õ diſtille: ains quelques vns des plus vſitez, auſquels le ieune Apothicaire ſe pourra exercer, attẽdant qu'il aye moyen frequenter les plus verſez en l'art Chymique: deſquels il en apprendra plus en vn mois, les voyant trauailler, qu'vn an, liſant les eſcrits d'autrũy: comme auons dict à la page 371. & 376.

Des Huyles compoſez.

MAintenant pour le comble des Huyles, qui par les Medecins dogmatiques ſouuent ſont vſitez: s'enſuit de ceux qui ſe font par impreſſion, que Meſ. & quelques autres mettent au ſecond rang, & nous au dernier, pource qu'ils ſont plus compoſez que les precedens. De ceux-cy, aucuns

aucuns sont dicts simples : comme le Natdin, de Scorpion, &c. au respect des autres de semblable nom, plus composez: ainsi que par le suyuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D. M.

℞. *Foliorum florum Rosatum recentium, & aperturum, incisarum, vel contusarum, q. s. in vas vitreum coniice, & affunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aquæ fontanæ aliquoties loti (ob salsedinem) quantum sufficit: Obturato vase, dicbus septem insolentur, aut in loco aliquo calido totum coque in duplici vase (cum pauco succi Ros. vel aquæ infusionis, & non vini, vt perperam fit à quibusdam) Expressis foliis, & abiectis, noua immitte, macera iterum dies septem, vt prius, tertiò idem fiat, & serua vtendi tempore.*

¶ *Inflammationes extinguit, roborat, cogit, densat, venericum luem asuantem temperat & retrahit, renum ardorem moderatur, dolorem capitis à causa calida sedat, fluxiones sistit, & humorum impetum cohibet.*

Oleum Rosatum Omphacinum.

Oleum Rosatum Omphacinum fit ex Oleo rudi, id est, ex Oliuis immaturis, & foliis Ros. rubr. nondum aperiis, maceratis, & coctis, vt Rosatum completum.

¶ *Inflammationes potentius extinguit, roborat, cogit, densat, & fluxiones sistit, quam rosatum completum, & materiam peccantem fluxam cohibet, dysenteriam potu insaniter leuat.*

PARAPHRASE.

IAçoit que Mes. nous aye descrit quatre manieres ou differences d'huyle Rosat, si est-ce que l'vsage en a approué seulement deux : a sçauoir, celuy qui se fait des Roses espanouyes auec l'huyle d'Oliues meures qu'on surnomme complet : l'autre de Roses rouges, non espanouyes, auec huyle d'Oliues verdes, & astringentes, qu'on surnomme Omphacin, & Omotribes, & astringent.

Oleum Rosatum Completum hoc modo fit.

Pour le complet, prenez fueilles de fleur de Roses espanouyes, & recentes, que concasserez, ou inciserez, enuiron vne liure huyle (d'Oliues meures) doux, & non salé, quatre sextiers, qui pesent six liures, à raison chascun de 18 onces, qu'infuserés dãs vn grãd pot de terre vernisé, estroit d'en-

trée,& bouché auec vn parchemin moüillé,sur les cendres chaudes,ou au bain marie, ou dans vn fumier chaud, l'espace de 7. iours, qui suffira (& non 40. comme veulent Ætius *lib.* 1.Paul.*lib.*8.*c.*20.& Myr.*sect.*16 *cap.* 13.) ou au soleil ardent.Puis on y adioustera vn peu de suc de Roses, ou de l'infusion, plustost que du vin,comme aucuns font: pource qu'il est chaud,& repugne à l'intention,& des Anciens,& des Medecins qui l'ordonnent. Apres au bain marie,on les fera vn peu boüillir (pource que la longue cuite dissipe leur vertu) puis on les exprimera. En la couleure, derechef, on y infusera d'autres Roses,comme deuant, & cuira,& exprimera:puis pour la troisiesme fois,on y pourra laisser les Roses pour toute l'annee:sinon, on les exprimera,puis on gardera l'huyle au besoin. Nos Apothicaires se contentent d'vne infusion,& ne le font boüillir au bain marie:aussi leur huyle n'a telle vertu qu'il est requis,& les malades n'en reçoiuent tel profit qu'ils desirent.

Oleum Rosatum Omphacinum fit hoc modo

L'huyle Rosat *Omphacin*, se compose comme le precedent : hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouges non espanouyes, semblable quantité que dessus, & d'huyle tiré des Oliues aûtãt leur maturité.Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel par nous descrit au commencement de ceste sectiõ, & y adiousteront plus grande quantité de suc,d'autres Roses,& le feront plus long temps boüillir au bain marie, & changeront par trois fois les Roses, comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront du tout frustrez de leur intention : pource qu'il refrigere, & reserre plus,que le precedent rosat complet.

*Pag.*366

Olea

Violarum, Papaueris, Nymphæa, Myrtini,
Ligustri, Sambuci, Cheyrini. Anethi,
Chamæmeli, Melilоti, Iasmini, Liliorum simp.

similimodo fiunt, quo Oleum Rosarum præscriptum.

¶ 1. *Oleum Violarum inflammationes extinguit, pleuriticos sanat, asperitatem arteriæ & pulmonis lenit, apostemata ca-*

lida

lida contemperat, phlegmonas omnes remittit, & dolores mitigat.

2. *Oleum Papaueris impinguat, asperam arteriam lenit, febrium ardorem & insomnium mitigat, & somnum conciliat.*

3. *Oleum Nymphaæ magis refrigerat quàm violatum, somnum conciliat, ardores hepatis & renum temperat: ventris impetum & tentiginem prohibet, genitali admotum: dolores capitis sedat.*

4. *Oleum Myrtinum imbecillius est, quod fit ex baccis recentibus refrigerat, densat, astringit: cerebrum, nervos & ventriculum roborat, capillos retinet, eorúmque defluuium sistit, gingiuis medetur & dentium dolori, laxatos artus firmat, pustulas erumpentes illitu emendat.*

5. *Oleum Ligustrinum partes nervosas liberat, & capillos à canitie vindicat.*

6. *Oleum Sambuci lenit, cutim expurgat, nervos roborat, eorúmque doloribus confert, medetur icteritiæ.*

7. *Oleum Cheyrinum dolores nervorum aliarúmque partium corporis mitigat, eáque quæ in thorace, venibus & vesicæ sunt, discutit.*

8. *Oleum Anethinum sedat dolores, aperit poros, tormina puerorum flatulenta resoluit, apostemata, tumores duros mollit, rigores febrium moderatur, somnum & sudores prouocat.*

9. *Oleum Chamamelinum calefacit, resoluit moderatè, dolores à causa frigida sedat, & nervos roborat.*

10. *Oleum Meliloti viribus est Chamamelini simile.*

11. *Oleum Iasminum corpora refrigerata calefacit, & laxata firmat.*

12. *Oleum Liliorum simplex moderatè calefacit, resoluit: dolores thoracis, ventriculi, coli, uteri, renum & vesicæ à quacunq; causa suberiantur, sedat: omnem acrimoniam mitigat, ac tussim: apostemata citò maturat, grauidis facilem partum efficit.*

PARAPHRASE.

L'Huyle Violat, & de Blanc d'eau, ou Nenuphar, se font de mesme que le Rosat Omphacin. Celuy de Pauot se fait plus souuẽt auec leurs fleurs, fueilles, & testes, tãt du blanc, que du noir contuses, auec huyle Omphacin, qu'auec la

Violatum Nymph.

Papaueris.

la semence par expression. Aussi par trois diuerses infusions,& cuites,comme Rosat Omphacin.

Myrtini. L'huyle Myrtin se fait auec les fueilles verdes de Myrte, cuites au bain marie auec huyle Omphacin,comme le Rosat.Celuy de Myrthilles,se fait des Baies recétes par expression,comme auons dit de l'huyle Laurin,à la page 370.

Liguſtri, Iaſemini Geniſtæ, Tamarici. Sambuci, Chamæmeli, Meliloti, Anethi, Cheyri. & Liliopũ ſimpl. L'huyle de Liguſtre, appellé des Grecs *Cyprinum*, & des Arabes *Alcanna*, se faict auec les fleurs, & huyle d'Oliues meures, comme le Rosat complet.

Les huyles de Iasmin, de Geneste, de Tamaric, de Sambuc,de Camomille, de Melilot, d'Anet, de Violier iaune, que les Grecs nomment *Leucoion*, & les Arabes *Keiri*. & de Lys blanc simple,se doiuent faire des fleurs,& huyle doux, par trois diuerses infusions,comme le Rosat complet.

Oleum Cydoniorum, D. M.

℞. *Carnis Cydoniorum præmaturorum cum cortice,& ſemine triturorum,&*

Succi eorundem,vtriuſque pares portiones.

Olei Omphacini,omnium par pondus.

Infunde diebus quindecim,in vaſe vitreo ſuper cineres calidos. Deinde horis quatuor coque,in duplici vaſe.

Caro Cydoniorum,& ſuccus mutentur,rurſus infundantur,& coquantur,vt diximus:& ſimiliter tertiò poſtremò colatum Oleum,repone vſui neceſſario.

℥ *Refrigerat,aſtringit,ventriculi & inteſtinorum retentricem facultatem roborat,cottionem iuuat, vomitum ſiſtit. Ob id cholerę morbo, lienteriæ, dyſenteriæ confert, & partem, quamuis laxiorem & imbecilliũ firmat ac roborat: ſudores immodicos compeſcit.*

PARAPHRASE.

POur le iourd'huy nous rapons auec vne rape,vne quantité de Coings,puis auec le double d'huyle Omphacin, faisons le tout cuire ensemble dans vne courge de verre,ou pot de terre,vernissé,estroit d'emboucheure,& couuert, au bain marie : & non dans vne bassine,pour cause que le suc fait sortir hors,l'huyle,& la vertu requise se perd : au contraire, acquiert vne qualité du tout contraire. L'humidité consumee, nous exprimons les Coings:puis derechef, auec l'huyle,

l'huyle, y cuiſons de nouueaux Coings, rapez comme deuant,& derechef les exprimons: puis l'huyle coulé, nous le gardons au beſoin. Toutes fois ſi quelqu'vn veut ſuyure l'intention de ſon autheur, faut faire infuſer vne partie de Coings, coupez par petites pieces, auec autant de ſuc, & le double d'huyle Omphacin, l'eſpace de 15 iours, ſur les cendres chaudes,& les cuire au bain marie, l'eſpace de quatre heures: puis les couler,& continuer telle infuſion, & coction iuſques à trois fois, & ſera fort bien.

Oleum Liliorum comp. D. M.

℞. *Foliorum florum Liliorum alborum, vnc. octo.*
Maſtiches,
Calami arom. veri, vel officinarum ſic nominati,
Coſti. &
Carpobalſami, vel ſucced. eius ſemin. Lentiſci, ſing. vnc. vnam.
Cinnamomi, vel Canellæ, &
Caryophillorum, vtriuſque vnc. ſemiſ.
Croci, drag. tres. Omnia præter folia florum Liliorum, in aquæ ſufficienti 24. horis macerentur, & ſemel, aut bis fermaant. Tunc injice,
Olei dulcis, vel Seſamini, lib. duas. Et additis Lilij floribus, in vaſe vitreo inſola dies 40. poſt colatum reponatur.

¶ *Oleum Liliorum compoſitũ ad omnia ſimplici efficacius eſt. Calfacit, reſoluit: ob id à frigore dolores theracis, ventriculi, coli, vteri, renum & veſicæ ſedat; lenit & coquit.*

PARAPHRASE.

L'Huyle de Lys compoſé, pour tout ce que promet Meſ. a plus de vertu, que le ſimple ſuſ-mentionné, & à bon droit ſe deuroit preparer, & non iceluy: (comme pour le iourd'huy on fait.) Prenez donc les medicaments icy mentionnez, que concaſſerez, & infuſerez en petite quantité d'eau, l'eſpace de 24. heures, dans vn pot de terre verniſſé, qui ſoit eſtroit d'emboucheure, & couuert, ſur les cendres chaudes: puis le iour ſuyuant, leur faut donner vne ebullition, & les exprimer. Apres on y adiouſtera deux liures d'huyle doux, & commũ, & les fleurs des Lys, ſeparées des grains iaunes, leſquelles fleurs (comme de Roſes) pour leur ſimilitude, ſont appellees fueilles, & qu'on laiſſera

l'eſpace de 40. iours au ſoleil, infuſer en ſon pot: puis le tout ſera cuit au bain marie, iuſqu'à la conſomption d'vne partie de la couleure, & non du tout : puis coulé, & gardé au beſoin.

Oleum Irinum, D. M.

℞. Radicum Iridis contuſarum, lib. vnam.
Florum eiuſdem Iridis, &
Decocti vel (ſi potẽtius requiris) ſucci alterius rad. Ireos, vtriuſque lib. duas.
Olei dulcis, lib. quinque.
Coque in vaſe duplici, Radices, & folia florum, noua immitte prioribus expreſſis, & abiectis, vt in Oleo Roſato completo diximus.
¶ Terget, tenuat coquit, reſoluit potenter : ob id frigidos dolores aurium, hepatis, ſplenis, vteri & articulorum ſedat, phlegmonas coquendo ſuppurat, materias thoracis & pulmonis coquit, ſtrumas diſſipat, & alios tumores duros, ſpaſmum emendat, & narium fœtorem: altiùs penetrat, & valentiùs reſoluit quàm oleum Liliorum: oleum verò Liliorum magis ſedat, lenit & maturat.

PARAPHRASE.

CEſt huyle approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pource, ceux qui le tiendront en leurs boutiques, ſe pourront paſſer de celuy de Lys composé.

Il faut premierement concaſſer les racines, & les faire cuire au bain marie dans vne courge de verre, ou de cuyure eſtanné, auec le ſuc, ou de coction faite d'autres racines, & fleurs, de chacun deux liures : & d'huyle d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'eſpace enuiron de deux heures: puis on les exprimera. En la couleure, on y adiouſtera nouuelles racines, & fleurs comme deuant, que de nouueau on cuira comme dit eſt, & exprimera. Apres pour la troiſieſme fois, on en fera de meſme: ainſi l'humidité peu à peu ſe conſumera. L'huyle eſtant coulé, ſera gardé dans ſon pot, bien bouché, iuſqu'au beſoin.

Les fleurs(pource qu'elles n'endurent longue decoction,) seront mises, long temps apres les racines, qu'est vne reigle generale en toutes decoctions.

Remarque pour les fleurs en decoction.

Oleum Moschatum, incerti authoris.

℞. *Moschi, drag. vnam.*
Nuces Moschatas, num. 4. (vel Nuces Indicas, drag. duas.)
Bdellij mollis,
Carpobalsami, vel succed. eius, semin. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum, &
Caryophyllorum, singul. vnc. semissem.
Xylobalsami, vel succed. eius surculorum Lentisci, aut Terebinthi, vel ligni Aloës.
Cassiæ lignea aromatica, vel Canellæ nigrioris,
Myrrhæ,
Croci, &
Styracis Calamitæ, singul. drag. sex.
Masticis,
Costi,
Spicæ Nardi,
Folij Indi, seu Malabathri Gratorum, &
Fol. florum Liliorum, sing. vnc. vnam, & dim.
Vini odor. (& non aquæ lib. dimid.
Olei communis, lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè consumptionem, & colentur vsui.
¶ *Valet ad frigiditatem totius corporis, & potissimùm ventriculi, & ad dolorem lateris foris inunctum: stranguriosis & colicis, & ad omne neruorum vitium illitum optimè facit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt huyle m'eſt incogeu, pource que ie trouue Nic. Myrep. au premier des Antidotes, ch. 210. en la grande Tryphere, en auoir fait mention, & pres luy Saler. en l'Electuaire ſurnommé Lithontribon, & en l'Onguent Aregon. Paul Egin. Ætius, & quelques autres, qui ont precedé Manlius, autheur du grand luminaire, duquel ie l'ay tranſcrit, & changé ſon ordre, mettent le Muſc, & Muſcades, dont il a prins le nom, au commencement, & l'huyle commun, à la fin. Faut le tout concaſſer, & cuire en dou-

double vaisseau, auec le vin, & huyle, iusqu'à la consomption d'icelay, puis le couler & garder, tant pour fortifier les viscores, les eschauffer, & resoudre, que pour former les Pommes de senteur, & preseruatiues de peste.

Ol. Hyperici, D. Iacobi de Manliis.

℞. Summitatum Hyperici, vnc. tres,
Infunde triduò in vino odorifero, q. s. pòst coque in vase bene obstructo: deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rursus macera: coque vt priùs, & expresso colato, adde,
Olei antiqui, vnc. sex.
Terebinthinæ, vnc. tres.
Croci, Scrup. vnum.
Coquantur in duplici vase ad vini consumptionem. Cola, & vsui repone. Nonnulli Italiæ Medici addunt, Gummi, & pul. Sarcoticos, vt Balsami vires supplere queat. At satius fuerit, simplicius habere.
¶ Calfacit, siccat, roborat: vulnera glutinat, maximè neruorum: ambusta sanat, dolorem femoris & vesica mitigat, vrinam mouet.

PARAPHRASE.

CEst huyle est appellé d'aucuns simple, au respect d'vn autre de semblable nom, par les Medecins de Florence vsité, & non en Frãce, que ie sçache, beaucoup plus composé, & artificiel. I'ay trãscrit cestuy-cy de Manlius au lieu prealleguć, lequel a prins le nom de sa base l'Hypericum. La Terebinthine y est mise pour deterger, & agglutiner les playes & vlceres, & le Saffran pour corroborer les membres blessez, lesquels ainsi meslangez, seruent de Baume pour les pauures, pource ne faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury, auec son bouton, que ferez infuser l'espace de trois iours, sur les cẽdres chaudes, auec bon vin blanc, ou clairet, dans vn pot de terre vernisé: apres on le fera boüillir au bain marie, enuiron demy heure: puis on l'exprimera. En la couleure, on y infusera derechef nouueau Hypericum autres trois iours; puis on le cuira, & exprimera: continuant iusqu'à trois fois, comme dit est. Cela faict, à la couleure, on y adiousterа l'huyle requis, qu'on fera boüillir en double vaisseau, & bain marie, iusqu'à la cõsomption

somption du vin (ou à peu pres) y adiouſtant ſur la fin le Saffran pulueriſé, & hors du feu, la Terebinthine: puis eſtant refroidy, ſera gardé à la neceſſité.

Aucuns non du tout (comme enſeigne Manlius) font infuſer l'huyle, & vin auec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce, luy donnent trois ou quatre boüillons, & lexpriment, & changent l'Hypericum iuſqu'à trois fois finalement y adiouſtent le Saffran, & Terebinthine, comme deſſus, & gardent au beſoin. Methode, qui n'eſt à reietter. Ceux qui en voudront compoſer plus grande quantité, pourueu qu'ils gardent la proportion des vns, comme des autres, le pourront faire.

Oleum Maſtichinum, D. M.

℞. *Maſtiches Chiæ, vnc. tres.*
Vini odoriferi, vel aquæ vitæ, vnc. quatuor.
Olei Roſati completi, lib. vnam.
Coque in duplici vaſe ad vini conſumptionem, & cola.
℣. *Cerebrum, ventriculum, neruos & hepar, adſtrictione roborat, lienteriæ, vomitioni & cruditati accommodatur.*

PARAPHRASE.

MEſue nous deſcrit ceſt huyle en deux manieres, l'vne ſans vin, & plus grande quantité d'huile, priſe d'Auic. au liure 3. chap. 10. L'autre comme de luy l'auons tranſcrite, & ainſi qu'il eſt par tout vſité. Il a prins le nom de ſa baſe, le Maſtic. Le vin y eſt mis, pour augmenter ſa vertu corroborariue, & empeſcher que le Maſtic, & huyle n'acquierent chaleur eſt tangere en poüillant.

Le tout mis en double vaiſſeau, & bain marie, ſera boüilli iuſqu'à la conſomption du vin, ou de l'eau de vie, auec laquelle le Maſtic plus facilement ſe fondra qu'auec le vin; & gardé dans ſon pot bien bouché au beſoin.

De Oleis Abſinthij, Mentæ, Sampſuchi, & Rutæ, D. M.

℞. *Succi, & foliorum recentium contuſorum, vel inciſorum, vtriuſvis harum herbarum æqualem portionem. Olei veteris, & clari, & non Omphacini. (quoniam illud calidus, hoc*

frigidis magis competit) quantum ſufficit, inſola dies 15. obturato vaſe: pòſt coque in diplomate horis 4. exprime: hoc bis aut ter itera, & vſui reconde.

¶ 1. *Oleum Abſinthij modicè calfacit, ventriculum roborat, & eius coctionem iuuat, appetentiam excitat, obſtructa ſoluit, lumbricos enecat.*

2. *Oleum Mentæ ventriculum aliáſque partes illitu corroborat, moderato calore coctionem iuuat.*

3. *Oleum Sampſuchinum laſſitudini eſt vtile, & morbis cerebri & neruorum prodeſt: ob id in balneo iniunctum paralyſim iuuat, & ſpaſmum cynicum naribus iniectum, & auribus immiſſum à flatu tinnitum diſſipat, menſes ciet, & ictui Scorpionis prodeſt.*

4. *Oleum Rutæ calfacit, craſſos humores attenuat, diſcutitque flatus, quàm Anethinum valentius. Confert dolori colico, paralyſi, ſpaſmo, vteri ac veſicæ refrigerationi.*

PARAPHRASE.

CEs quatre ſortes d'huyles ſe preparent comme l'huyle de Coings: hormis qu'au lieu de l'huyle Omphacin, faut prendre du doux fait d'Oliues meures, ou comme s'enſuit. Prenez vne partie de l'vne de ces herbes recentes, qu'il faut concaſſer au mortier, & auec autant de ſuc tiré d'autres, & deux parties d'huyle d'Oliue doux, qu'infuſerez enſemble, dans vn pot de terre verniſsé, ſur les cendres chaudes, ou au ſoleil ardent l'eſpace de 15. iours, qui ſoit couuert. Apres le faut cuire au bain marie iuſqu'à la conſomption de ſon humidité, puis le tout exprimé, de nouueau on y adiouſtera nouuelle herbe, & ſuc, qu'infuſeront autre 15. iours, & ſeront cuits, & exprimez, comme dit eſt; apres l'huyle ſera reſſerré au beſoin. Ceux qui pour la troiſieſme fois changent le ſuc, & herbe, donnent plus de force à leur huyle, que ceux qui ſeulement en donnent deux, encore moins, qui vne ſeule fois.

Oleum Nardinum ſimp. D. M.

℞. Nardi Indica, & inciſa. vnc. tres.
Vini & aquæ vitæ, vtriuſque vnc. duas, & dimid.
Olei Seſami, vel Dulcis, lib. vnam, & ſemiſſe, (Meſue Olei lib. dimi

dimidium tantùm habet. Vt quantitas hæc parcior mihi videtur ad basim, quæ pondere leuis est, & viribus potens: ob id eius dosim auxi.) Coquantur in duplici vase, lento igne, ad humoris fermè consumptionem, & frequenter moueantur: colatum reponatur vsui.

Calfacit, tenuat, digerit ac roborat: cerebri, ventriculi, hepatis, lienis, renum, vesicæ ac vteri frigidis & flatulentis affectibus mirè succurrit: naribus iniectum caput purgat, corporis colorem & odorem commendat.

PARAPHRASE.

CEst huyle a prins le nom de sa base, le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins composé que les deux autres de semblable nom, descrits par Mes.mesme, qui ne sont en vsage. L'eau, & vin y sont mis, pour empescher que la base, & huyle en boüillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de l'huile specifié par l'autheur m'a semblé petite au respect du Nard, qui est fort leger: pource i'ay suiuy N. Prepositus, & quelques autres, qui y en mettent vne liure & demie. L'huyle d'Oliue, doux, & clair, a semblable faculté que le Sasamin, & n'importe, lequel l'Apothicaire prendra.

DV MESLANGE.

Faut inciser le Nard Indique, auec gros ciseaux, & le faire boüillir auec l'huyle, eau de vie, & vin, au bain marie, dans vne courge de cuiure estannee iusqu'à la cõsomption de l'humidité, & le remuer souuent auec vne spatule de bois (à fin qu'il n'e brusle) puis l'exprimer, & garder.

Oleum de Capparibus, incerti autoris.

℞. Corticis Radicum Capparis, vnc. vnam, Cort. Mediana Tamaricis,
Foliorum vel florum eiusdem Tamaricis,
Cyperi,
Seminis Agni, id est, Casti, seu Viticis, &
Scolopendrij, vulgò Ceterach, sing. drag. duas.
Ruta, drag. vnam.
Vini optimi, &
Aceti, vtrinsque vnc. duas.
Olei dulcis, lib. vnam. Crassiusculè comminuta, coque in duplici vase ad humoris consumpt. Cola, & repone.

℞ *Omnem*

¶ *Omnem lienis dolorem & obſtructionem extenuando & detergendo, duritiem omnem ſoluit & lenit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt huyle n'eſt incertain, lequel a prins le nom de ſa baſe miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit. Les autres medic. y ſont mis, pour augmenter ſa vertu inciſiue, attenuatiue, deterſiue, digerante & corroboratiue des viſceres. Le vin, & vinaigre y ſont mis pour les faire penetrer plus profond, & empeſcher leur yſtion. L'huyle comme aux precedens, & ſuyuans, y ſert de matiere pour receuoir la forme des medicaments, ou leur faculté requiſe, & la conſeruer.

DV MESLANGE.

Faut concaſſer les racines, eſcorces, & ſemences, & inciſer les herbes, & fleurs: puis auec le vin, vinaigre & huyle, les faire boüillir dans vn pot de terre verniſſé, ou courge de cuiure eſtanné, au bain marie, iuſqu'à la conſomption de l'humidité, (ou à peu pres.) Apres que le tout ſera exprimé, l'huyle ſera gardé au beſoin.

Oleum Coſtinum, D. M.

℞. *Caſſiæ lignea Aromaticæ vnc. vnam.*
Coſti amari, (ſeu veteris) vnc. duas.
Summitatum Sampſuchi, vnc. octo.
Vini odoriferi, quantum ſufficit,
Olei Seſami, vel Dulcis, lib. tres.
Quaſſata, biduo infundantur: deinde coquantur in duplici vaſe, ad humoris conſumpt. Colatum repone.

¶ *Calfacit, obſtructa aperit, nerueſum genus roborat, vt nervos, muſculos, tendones, ligamenta, ventriculum: adhæc, hepar & capillos: canitiem ob id moratur, & corpori colorem ac odorem commendat.*

PARAPHRASE.

CEſt Huyle n'eſt de l'inuention de meſ. car Serap. traicté 7. ch. 25. & Auic. liu. 5. traicté. 10. long temps auparauant l'ont deſcrit: deſquels il l'a puiſé. La baſe eſt le Coſtus, duquel il a prins le nom, comme du principal agent. Les Arabes ont cogneu de deux ſortes de Coſtus: l'vn qu'ils ont

ont surnommé doux, & l'autre amer. De la quelle difference ne font mention les Grecs. Bien est-il vray, que celuy qui est sec, & vieil, est beaucoup plus amer, que celuy qui est recent, à cause de son humidité aqueuse. Ie ne sçay si celà auroit trompé les Arabes, Actuarius, & quelques autres, qui se contentent de cognoistre les medicamẽts par ouyr dire, ou lecture des liures d'autruy, sans plus grande recherche. Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue, qui aye toutes les marques que Dioscluy attribuë: de celuy des Indes, & de Syrie, s'en trouue bien peu. Ceux qui n'auront du vray, qu'ils prennent des racines d'Enule Campane: ou que l'Apothicaire, en son lieu prepare l'Huyle d'Enule Camp. composé, & descrit par le mesme Mes. qui a semblable vertu que le present. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Cappres.

Oleum Croci, D. M.

℞. *Croci, &*
Calami aromat. utriusque unc. unam.
Myrrhæ, unc. dimid. Infundantur simul diebus quinque in Aceto. Die sexto coto macero.
Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem.
Septimo die coquantur simul in q. ligne cum
Olei lib. una, & dimidia ad Aceti consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt.) Cola, & repone.
℥ *Nervos & uterum roborat, ambarémque dolorem sedat, & duritias dissipat, colloris gratiam efficit.*

PARAPHRASE.

CEst Huyle est peu usité, jaçoit qu'il conuienne fort à ce que Mes. promet. Lequel n'ay voulu laisser en arriere: pour ce qu'il est necessaire en la composition de l'emplastre *de Ranis*, que cy-apres descrirons, en la derniere section de ce liure second.

Du Meslange.

Faut concasser la Canne odorante, & Myrrhe, & les infuser auec le Saffran en petite quantité de vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y adioustera le Cordumene ou Carui concassé, pour l'encore infuser vn iour entier (& seront six.) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'embou

d'emboucheure, & couuert. Le 7. iour, & au meſme pot, on les fera boüillir enſemble quaſi iuſqu'à la conſomption de la liqueur. L'huyle coulé ſera gardé au beſoin.

Oleum de Piperibus. D. M.

℞. *Myrob. Cepularum,*
Bellericarum,
Emblicarum, &
Indarum, ſingul. drag. quinque.
Radicum Apij, &
Fœniculi, vtriuſque drag. tres, & ſem.
Zingiberis, drag. tres.
Trium Piperum, ſing. drag. tres. (Vnc. tres habet Meſ.)
Sagapeni,
Opopanacis, &
Ammoniaci, (mendosè legit Meſue hyoſcyami albi.) ſing. drag. duas, & ſemiſſem.
Turbith, drag. duas, & non duodecim, ſum Meſ.
Succulorum recentium, Haſech humidi, id eſt,
Hyſſopi recentis, vel tantundem Succulorum Thymi viridis, ſeu humidi, &
Fol. Ruta virentium, ſing. M. S. Purum trita coquantur ad tertias, in aqua lib. 12. & non 24. vt habent exemplaria noſtra. Colatura adde Olei Cicini, id eſt, Ricinini, ſeu de Cherua, heminas duas, ſeu lib. vnam, & dimidiam. Deinde percoquantur ad aquæ conſumptionem: poſt, colatum vſui reconde.
Quoniam perpauci ſunt, qui Oleum de Cherua habeant, huius vice ſumatur oleum Raphani, vel Melanthij, vel Lini: quoniam ſunt eiuſdem facultatis, teſtibus Dioſc. Ætio, & Myrep. Vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum, aut Amygdalarum amararum, teſtib. Meſ. & Nic. Prapoſito. Sequentia non niſi vrendi tempore, & neceſſitas poſtulet, ſunt permiſcenda: nam impenſius caleret.
℞. *Aad. Ireos, drag. ſex.*
Calami arom. drag. duas, & ſemiſſem,
Seſeleos, id eſt, Iberidis Græcorum, ſeu Naſturtij agr. drag. duas (malè vertit interpres.
Taſſiæ: peius Caſſiæ vt colligimus ex Serap. cap. 372. lib. Simpl. & Auic. lib. 2. c. 668. Taſſiæ verò Serap. meminit cap. 359.

inter

interpres Syn. Auic. hanc vocem interpretatur Tapsiam herbam, Nasturtio similem, Quid discriminis sit inter Iberim, seu Nasturtium agreste, & Tapsiam, etiam mediocriter versatus in materia medica facilè iudicabit.)

Anisi, &

Cordumeni, id est, Carui, alij Cardamomi (verum sumas, parum refert, ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. c. 159. & 160.) vtriusque drag. vnam, & sem.

Spica Nardi, drag. vnam.

Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres. Auic. & Mes. hanc descriptionem sunt mutuati ex Serap. tract. 7. cap. 25. sub nomine Alkekengi, pro Alkelenici. Quãdoquidem Alkekengi, seu Halicacabum non recipit, vt ab eo nuncupationem sortiatur. Alkelenici verò Ara. Polychreston Grac. & multis vsus Latinis sonat. Mes. neutrius appellationem retinuit, sed à basi trium Piperum nominauit. Contextus Mes. variat cum eo Serap. & Auic. non in Simplicium num-sed pondere, vt liquet ex descriptionum collatione.

¶ Iuuat morbos neruorum frigidos, vt paralysin, spasmum, tremorem, epilepsiam, arthritim, & vteri, coli, renum, vesicæ affectus frigidos: quia calfacit, tenuat, terget, obstructa aperit, & calculum frangit, flatus discutit, lienis duritiem emollit.

PARAPHRASE.

MEsue de mot à mot a emprunté ceste description d'Auic. liu. 5. traict. 10. sous le nõ d'Alkekẽgi, qu'est vne espece de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie, conuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi, ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. ch. 25. sous le nom d'Akelenici: laquelle appellation Mes. n'a retenuë: ains la luy a imposée du nom de la base, les trois especes de Poyure, qu'il met au premier rang, & les autres au troisiesme. L'autre difference est, non au nombre des medicaments, ains en leur dose; car Mesue s'est contenté de la moitié, ainsi qu'on peut veoir, conferant les descriptions des vns, & des autres. Ce faisant on trouuera la description de Mesue, manquer en six en droits.

Premierement en la dose du Poyure, mettant trois onces, pour trois drag. I'estime la faute prouenir des Imprimeurs, 1.

meurs, qui ont pris ʒ. pour ʒ. eu esgard au grand nombre des ingrediés, & à leur dose; & à celle de l'huyle qu'est petite. Dont neuf dragmes suffiront (auec l'ayde des autres)
2. pour constituer vne base. La seconde est, qu'Auic. & Mesue lisent Iusquiame, pour l'Ammoniac, mentionné par Serap. Car à quel propos vn medicament froid au 4. degré, auec plusieurs chauds meslez pour la gueriso des maladies froides du cerueau? Que ce soit pour cõtemperer leur chaleur, il n'y a apparence: eu esgard en l'addition qu'est entierement chaude, pour augmẽter sa vertu, en cas qu'elle ne fust suffisante. Ioinct que l'Ammoniac y conuient aussi bien,
3. que pourroyent faire les autres liqueurs. La troisiesme est en la dose du Turbith: car Mesue y en met 12. drag. & Serap. & Auic. seulement quatre. La moitié est deux.

La faute premiere, & ceste-cy, viennent des Imprimeurs, qui ont prins le poinct mis deuant 2. pour vn dix, en chiffre, qui vaudroit dix, lesquelles chiffres ioinctes ensemble font douze, qu'est la dose mal supposée aux exemplaires de
4. Mesue. La 4. & moindre, est aux herbes: car Auicen sur toute la quantité y en met de chascune vne poignée, & Mesue
5. autant, sur la moitié que sur le tout: de sorte que ce seroit demy poignée de chascune, & non vne. La cinquiesme est en l'eau: car Serap. & Auicen. sur le tout y en mettent 14. liures. Prenant la moitié des ingrediens, comme a faict Mesue: aussi faut prendre la moitié de l'eau, que sera 12. quantité plus que suffisante pour cuire 6. onces, & vne poignée de medicaments, qui ne sont legers, & qui n'endu-
6. rent longue decoction. La sixiesme, & derniere faute que i'y trouue, vient des Interpretes, d'Auicen. & Mes. qui ont traduit *Seitaragi*, Tapsia, qu'ils ont dit ressembler au Nasturtium sauuage, qu'est l'Iberis des Grecs. Que Seitaragi, & Tapsia soyent semblables plantes, Serap. au chap. 372. & Auic. liure 2. chap. 666. monstrent du contraire, qui attribuent mesmes vertus à leur Seitaragi, que les Grecs à leur Iberis, ou Nasturtium sauuage. Ioinct que Serap. au chap. 339. traicte à part, & expres, & bien autrement du Tapsia. D'auantage l'experience, & l'œil, & saueur, peuuent iuger
7. du contraire, conferant vne plante auec l'autre. Finalement
.8 le Cordumenum n'est le Cardamomum, ains le Carui: iaçoit qu'ils soyent tous deux chauds, & secs au troisiesme

degré,

degré, & conuenables à ce que promettent les autheurs de ceſt Huyle. Voyez Auicen. au lieu preallegué, chapitre 159. & 163.

Ceſte deſcription ainſi remiſe en ſa priſtine forme,& ſelon l'intention des plus anciens Arabes (les œuures deſquels en pluſieurs endroits on eſté deprauez,qui a fait faillir pluſieurs,qui n'y ont regardé de ſi pres(ſeruira pour l'aduenir. Pour chaſcune once d'Huyle, on trouuera deux dragmes,& demy de poudres,y compris les Gommes,ou liqueurs,ſans y comprendre les herbes, quantité ſuffiſante pour vn commencement. Que s'il ne ſuffit, on y pourra adiouſter vne partie d'huyle d'Euphorbe:ou l'addition ſpecifiee par Meſ. Auic. & Serap. en la preſente deſcription.

Dv Meslange.

Donc en douze liures d'eau,on fera premierement boüillir les racines de Fonoil,& Ache, mondees de leur matrice,ou buis,& contuſes : vn peu apres les herbes,& liqueurs inciſees. Finalement les Myrobolins, Turbith, Gingembre, & Poyure concaſſez, que l'eau reuienne au tiers, ou quart. Le tout exprimé, la coleure ſera boüillie auec deux hemines d'Huyle(qui valent,ſelon les Grecs, vne liure & demy(de Kerùa, ou de quelqu'vne des ſus mentionnees, par l'authorité de Dioſc.Aëce.Myrep.Meſ.& Prep. iuſquà ce qu'elle ſoit euaporee. L'Huyle coulé ſera gardé au beſoin.En cas qu'il fuſt beſoin de plus grande force(leMedecin le commandant (à ceſt Huyle, y faudra faire boüillir de nouueau d'autre decoctiõ faicte de Thym,ou d'Huyſſope,en laquelle on fera cuire les Racines d'Iris,ou Flambe,la Canne odorante, l'Anis,& Naſturtium ſauuage, le Cardumene,ou Carui, & Nard Indique,iuſqu'à la conſomption d'icelle:puis le tout exprimé,on ſe ſeruira de l'Huyle.

Oleum de Euphorbio ſimpl. D. Meſues.

℞. *Euphorbij, vnc. dimidiam*
Olei Leucoi, lutei, ſeu Cheyrini, &
Vini odoriferi, vtriuſque vnc. quinque.
Coquantur ſimul ad vini conſumpt. Colx, & reſone.

Oleum de Euphorbio comp. D.M.

℞. *Staphidis Agria,&*
Condisi,id est,Strutij,vulgò Saponaria, vtriusque vnc. sem.
Pyrethri,drag.sex.
Calaminthes montanæ,vnc.vnam,& sem.
Costi,drag.decem.
Castorij,drag.quinque.Trita,triduóque macerata in vini odorif.lib.tribus,& dimidia coquantur ad medias.Deinde frica multùm diúque manibus,& cola:& cũ Olei Lucoi Lutei, seu Cheyrini,aut Sesamini,vel Dulcis,lib.vna,& dimidia, coque ad vini reliqui consumptionem:tunc inspergo.
Euphorbij recentis,& albi tenuissimè triti,vnc.semissem,& recoque parùm.Colatum seruetur vsui.
¶ *Frigidos cerebri & neruorum affectus iuuat, & cephalalgiam,hemicraniam,lethargum naribus immissum,articulorum quoque & hepatis & splenis dolores,illitum iuuat.*

PARAPHRASE.

MEsue a emprunté la premiere description de l'Huyle d'Euphorbe de Gal.à la fin du second liure des medicaments locaux,la seconde d'Auicen.liure 6. traicté 10. à laquelle seulement il a adiousté le Staphisagre, & Struthium,qu'il appelle Condisum, different en face au Saponaria, & de peu en vertu, pource qui naura l'vn, pourra prendre l'autre. La description premiere, & simple,pour le iourd'huy est en vsage, ores que sa vertu soit moindre. Sil l'Apothicaire n'a d'Euphorbe blanc, & recent,ains de deux ou de trois ans,& roux, qu'il augmente la dose de son Euphorbe de deux dragmes, quest la moitié de la dose specifiee par l'Auteur, pource que tel Euphorbe roux,ou vieil, n'est si chaud que le recent,& blanc,autrement son Huyle seroit moindre en vertu.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser l'Euphorbe au mortier, auec quelques gouttes d'Huyle de Cheyri,que les Grecs ont appellé *Leucoio*, à fin qu'il n'offence celuy qui le pulueriſe puis le faire boüillir auec le vin, & huyle iusquà la consomption d'iceluy,& le garder au besoin.

Ie laisse l'Huyle d'Enule Campa. pource qu'il a sembla-

ble

ble vertu que celuy des Lys composé, & Irin, & quelques autres qui ne sont plus vsitez.

S'ensuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs parties tant seulement.

Oleum lumbricorum, incerti authoris.

℞. *Olei veteris, & clari, lib. duas.*
Lumbricorum terrestrium, vino albo lotorum, lib. vnam.
Vini rubri, vnc. quatuor, aut lib. semissem.
Coquantur simul, ad vini consumptionem, & exprimantur, dein Oleum suo vasi cooperto reponatur vsui.
¶ *Articulorum doloribus confert, & neruis à causa frigida auxiliatur, ac doloribus iunctura rum est vtile.*

PARAPHRASE.

FAut curieusement lauer les vers de terre, auec vin blanc, & les y laisser tremper quelques heures, à fin qu'ils se vuident de la terre, dont ils se nourrissent, lesquels ferez boüillir dans vn pot de terre plombé, estroit d'embouchеure, & couuert, auec l'huyle, & vin clairet, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Apres on les exprimera, & gardera-on l'huyle, en son pot bien bouché, attendant la necessité Si pour la seconde fois, on reïtere les lumbrics, & vin, pour les cuire en l'huyle, & au mesme pot, comme deuant, la force en sera plus grande.

Oleum Scorpionum simplex, D. Mesue.

℞. *Scorpiones num. viginti, plus minúsue, pro eorum magnitudine. Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum, in vase vitreo probè obstructo, mense vno, soli æstuãti, vel alio loco calido. Pòst colentur, & Oleũ seruetur vsui.*
¶ *Lapidem renum & vesicæ frangit & expellit, lumbis, pubi, & perinæo illitum, aut per meatum vrinarium iniectum.*

Oleum Scorpionum compositum, D. M.

℞. *Rad. Aristolochiæ, rotundæ,*
Gentianæ,
Cyperi, &

Cort.rad.Capparorum, ſingul.vnc.vnam.
Olei Amygd.amar.ſextarium vnum, ſeu vnc.octodecim.
Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vaſe vitreo operculato, cum Succi Raphani lib.ſemiſſe. Deinde in duplici vaſe coquantur, ad ſucci conſumptionem, addendo ſub finem, Scorpiones decem, aut quindecim. Obtura vas, inſola iterum menſe vno, & vtere.

¶ *Compoſitum verò cum medicamentis alexiteriis peſti & venenis opitulari ſcripſit Manardus.*

PARAPHRASE.

MEſue a emprunté ſon Huyle de Scorpions composé, du 9.liure de Rhaſis, chap.73.qui doit eſtre tenu aux boutiques, & non ſimple: pource que la vertu de la baſe des Scorpions, (dont il a prins le nom) eſt augmentee par les racines, qui d'vne ſecrette faculté, auſſi bien qu'iceux, reſiſtent aux venins, & peſte, & briſent le calcul. Le ſuc de Reifort (ores que Rhaſis, & Meſue n'en facent mention) y ayde beaucoup, & empeſche que les racines ne ſe bruſlent, auec l'Huyle, au lieu de ſe cuire.

Ceux qui y voudront adiouſter d'autres alexitaires, pour s'en ſeruir en temps de peſte, auront vn remede en ce tres-excellent. Manard.

DV MESLANGE.

Il faut en premier lieu concaſſer les racines, & l'eſpace de vingt iours, les infuſer auec vn ſextier, ou 18. onces d'Huyle d'Amandres ameres, dans vn pot de terre verniſsé, & couuert au ſoleil, ou autre lieu approchant à ſa chaleur. Apres, on y adiouſtera demy liure de ſuc de Reifort, pour le tout enſemble au meſme pot boüillir, iuſqu'à la conſomption du ſuc: autrement les racines ne ſe pourroyent cuire ſans ſe bruſler, & deſtruire leur vertu requiſe. A la fin de la decoction on y adiouſtera (ou apres l'expreſſion faicte) dix ou quinze Scorpions, puis le pot couuert de parchemin moüillé, ſera tenu au ſoleil ardent, enuiron vn mois. Finalement, on exprimera fort, & ferme l'huyle, qu'on gardera.

Oleum

Oleum Vulpinum, D. M.

℞. Vulpem adultam, & bene habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) euiſceratam, & in partes diuiſam.
Aqua fontana, & marina, vtriuſque quantum ſufficit.
Olei veteris, & clari, Sextarios duos, & ſemiſ.
Salis, vnc. tres.
Coquantur ad Vulpis artuum diſſolutionem.
At inter coquendam adiice,
Summitatem Anethi, &
Hyſſopi, vel Thymi, vtriuſque M. i. & non lib. i.
Deinde cola, & recoquantur ad decocti euaporationem, cum dictarum herbarum (Anethi ſcilicet, & Hyſſopi, vel Thymi) vtriuſque lib. vna: tum exprime, & repone Oleum.
¶ Ad podagras reliquáſque arthritidis ſpecies, omni tempore vtile, & ad dorſi renúmque dolorem eſt efficax.

PARAPHRASE.

PAul Æginette, & Meſ. ſont d'aduis prendre & boüillir le Renard vif, en l'Huyle, & reietter les entrailles, & non la peau. En l'opinion deſquels ie ne puis du tout condeſcendre: car le boüillir vif, ou mort, cela n'augmente ny diminue la vertu d'huyle.

Touchant la peau, elle eſt peu ſucculente: au contraire les entrailles ſont graſſes, & par conſequent vtiles: pource, ie ſerois d'aduis qu'il fuſt fait ainſi.

Prenez vn Renard de moyen aage, gras, & refait, tels qu'ils ſont au mois de Septembre, & Octobre, ayans eſté nourris, & engraiſſez des raiſins.

Iceluy faut eſcorcher, & nettoyer les entrailles de leurs excremens, & les cuire auec le Renard, diuiſé par petites pïeces (à fin qu'il ſoit pluſtoſt cuit) en eſgale portiõ d'eau de fontaine, & marine, ou ſaumure, pour ceux qui habitent loing de la mer, & fontaines ſalees, en quantité ſuffiſante: veu que celle que Meſue ſpecifie, ne ſuffit, iuſqu'à ce que les os ſe ſeparent de leur chair, y adiouſtant du commencement le ſel requis, & ſur la fin l'Anet, & Hyſſop, ou Thym, de chaſcune vne poignee. Cela fait, les faut exprimer auec

vne forte toile:puis y adiouſter à la couleure, l'Huyle requis,& d'autre Auet,& Hyſſop, de chaſcun vne liure, pour le tout cuire enſemble, iuſqu'à la conſomption de l'humidité,ou peu pres.Apres,par la meſme toile ſeront fort exprimez,& l'Huyle ſera gardé:ainſi tel huyle aura plus d'energie qu'autrement

Oleum Catellorum. De meſme façon ſe faict l'Huyle de Chiens,Chats,Luiſars,& autres animaux,ſans addition d'herbes, ſi exprez il n'eſtoit ainſi commandé par quelque docte & experimenté Medecin : pource qu'en tout temps ces Huyles ſe peuuent faire,il n'eſt beſoin les tenir au boutiques.

Oleum Ranarũ. L'Huyle de Ranettes,ou Grenoüilles, pour l'emplaſtre de Iean de Vigo,ſe faict non ſeulement des teſtes des Grenoüilles,comme dit Meſue,mais des entieres, & plus charnues, qu'on fait boüillir, auec deux fois autant d'Huyle doux,dans vn pot de verre bien bouché auec vn peu d'eau, iuſqu'à leur diſſolution,comme les precedens,qu'on garde au beſoin.

Oleum Serpentium. L'Huyle de Viperes,& Serpens ſe fait de meſme,hormis que ie ſerois d'aduis que les teſtes, & queuës fuſſent couppees,& leurs entrailles iettees.Icelles, comme maigres,ſeiches,dures,& peu ſucculentes.Ceux-cy,comme receptacles de leur venin,la graiſſe toutesfois y laiſſee, comme vtile, à ce que promet Meſue.

Oleum Caſtorij ſimpl. D. N. Præpoſiti.

℞. Caſtorij, vnc. vnam.
Aquæ vitæ,vel vini,vnc. duas.
Olei veteris, lib. vnam. Bulliant in duplici vaſe dum liquor abſumptus ſit, colatura ſeruetur. In Caſtoris genitalibus, vel pubi prominet tumor,ex ſanie, virus olente ciſtide incluſa, à Pharmacopæis perperam pro teſticulis vſurpatus. Si hoc Oleum ex ſanie comparetur,quia facilè Oleo liquatur,non coquenda,ſed agitatione, & calfactione miſcenda. Si verò ea ſicca ſit, puluerizetur, & coquatur, vt monui: paruam ſuſtinet coctionem ob eius tenuitatem. Liquorem non expreſſit Nicol.ſed ex Fernelio, & Syluio addidi,ne coquendo, Oleum vratur cum Caſtorio.

Oleum

Oleum Castorij comp. D. Iacob. de Manlio.

℞. *Castorij.*
Styracis Calamites,
Galbani,
Euphorbij,
Cassia lignea aromatica,
Croci,
Opopanacis,
Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum,
Spica Nardi, &
Costi, sing. drag. duas.
Cyperi,
Schœnanthi,
Piperis longi, &
Nigri,
Sabina, &
Pyrethri, sing. drag. duas, & semiss.
Vini odoriferi, lib. duas,
Olei dulcis, lib. tres. Contusa omnia coque in duplici vase, ad vini consumptionem. Cola, & serua.

¶ *Hoc oleum compositum simplici est efficacius ad neruorum & articulorum affectus frigidos, ac cerebri. Aurium surditati & tinnitui, paralysi, tremori, spasmo, & febrium rigori inuncta dorsi spina confert.*

PARAPHRASE.

IE desirerois que l'Huyle de Castor, composé selon la presente description, fust tenu aux boutiques, plustost que le simple, pource qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans vne partie du vin faut fondre le Galbanum, & Opopanax? puis les couler & cuire à la consistence de miel. Apres concasser les autres medicaments, & les cuire au bain marie, auec l'Huyle requis, iusqu'à la consomption d'celuy, ou peu pres : puis le tout sera exprimé, & à l'Huyle on dissoudra les gommes, auec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit bien meslangé, & froid, pour le resserrer dedans son pot bien bouché, attendant la necessité.

Balſamum Polychreſtum, D. B. Bauderoni.

℞. *Rad. Symphyti maioris, vnc. quatuor.*
Rad. Plantaginis, vncias duas,
Herbarum Symphyti medij, vulgò Bugle,
Symphyti parui, vulgò Prunella,
Betonicæ,
Vermicularis,
Primulæ veris,
Agrimoniæ,
Diapenſiæ, ſeu Sanicula,
Abſinthij pontici maioris,
Roberti, quæ eſt quarta Geranij ſpecies, Matthiolo.
Verbenæ,
Milleſolij
Piloſellæ,
Pimpinellæ, &
Centaurij minoris ana Manipulum vnum, & ſemiſſem,
Contuſis omnibus recentibus in mortario, affunde
Aquæ vitæ rectificatæ vnc. octo, & ſimul macerentur ſuper cineres calidos diebus quatuor: quintò, ex his tepefactis exprimetur ſuccus, in quo diſſolues:
Terebinthinæ claræ,
Oleorum Lini,
Sambuci, (vel communis veteris) &
Hyperici ana libram vnam.
Bulliant in duplici vaſe, ad ſuccî fermè conſumptionem, dein colentur, & reponantur in ampulla vitrea, diligenter cera obducta, vſibus extemporaneis.

PARAPHRASE:

Hiericho Cité riche.

DE la Syrie, de l'Ægypte, & Iudée, principalement des vergiers de Hiericho, (Cité iadis tres-riche, en la tribu de Beniamin, diſtãte de Hieruſalem enuirõ vingt lieux) on apportoit autresfois des Baumes tres excellens, & celebrez par les Anciens, la cognoiſſance deſquels nous eſtant deſniée, nous ſommes fruſtrez de l'effect de leurs rares, & ſingulieres vertus; au deffaut d'iceux M. Brice Bauderon

mon

mon Pere a compoſé celuy-cy, lequel i'ay iugé eſtre digne pour ſes effects, d'eſtre inſeré au preſent traicté, pour l'vtilité publique: & prie les Apothicaires de le tenir faict dãs leurs boutiques, à fin que les Medecins, Chirurgiens, & autres, lors de la neceſſité s'en puiſſent ſeruir, ainſi que ie declareray cy-apres.

Son Autheur luy a donné le ſurnom du mot Grec πολυχρηστος, c'eſt à dire, *multi vſus*, pour monſtrer, qu'il eſt vtile à pluſieurs vſages, cõme pour arreſter quelque hemorrhagie, pour agglutiner les playes recentes, mondifier les vlceres ſordides, & iceux incarner, guerir les ſolutions de continuité, & contuſions faictes au cerueau, nerfs, tendons, membranes & ioinctures, eſtant accompagnée comme ie diray maintenant.

Sa baſe eſt la Terebinthine (laquelle ſeule eſt comme vn Baume familier aux playes, Dioſc. & Gal.) Sa vertu deterſiue, mondificatiue, & chaleur foible, ſont augmentez par l'huyle d'ypericum, les fueilles de Betoine, Geranium, Centaurée, Eupatoire, & Abſinthe. La remollitiue par l'huyle de Lin, lequel y entre encor, auec les autres froids, pour temperer, & diſcuter l'inflammation, qui ſoit ordinairemẽt les playes & vlceres au commencement. La digeſtiue, & agglutinatiue eſt accreuë, par le Diapenſia, ou Sanicle, la Verbene, le Millefolium, & Piloſelle, laquelle par ſa froideur mediocre, ſa grande ſiccité, condenſe, & reſtreint, les hemorrhagies faictes de quelque cauſe que ce ſoit, aydee toutefois par la Pimpinelle, Vermiculaire, racines de Plantin, & Conſire tant grande, moyenne, que petite. Le Primula veris y eſt mis pour le cerueau, nerfs, & ioinctures. L'eau de vie pour le tout faire penetrer, par ſa tenuité de parties, auec l'ayde des herbes chaudes, & huyle d'Hypericum; fondre, & diſſoudre les grumeaux de ſang, ou autre humeur caillé, & deſſecher les vlceres ſordides.

Terebinthina, vulnerũ eſt familiare Balſamum.

DV MESLANGE.

Faut premierement couper les racines de la grande Conſire, & Plãtin ou icelles cõcaſſer, puis inciſer menu les herbes l'vne apres l'autre auparauant mondées & lauées) & les meſler enſemble dans le mortier, auec les racines. Et de là miſes, auec eau de vie rectifiee, dãs vn pot de terre verniſſé, biẽ couuert en infuſion, l'eſpace de quatre iours ſur les cen-

dres chaudes. Le cinquieſme iour, l'infuſion eſtant tiede, en faudra exprimer le ſuc, & diſſoudre dans iceluy la Terebinthine la plus claire, & tranſparante qu'on pourra trouuer, auec les huyles de Lin, de Sambuc, & Hypericũ, tel qu'auons deſcrit. Ainſi le tout ſera cuit dãs vn double vaiſſeau, quaſi iuſques à la conſomption du ſuc, & non du tout: puis le tout eſtant colé ſera gardé dans vne fiole de verre, bien bouchée auec Cire blãche, & couuerte d'vne double peau pour les vſages ſuiuans, ou autres que le Medecin aduiſera: comme s'il veut arreſter le ſang, faudra joindre au preſent Baume les drogues ſuyuantes.

Pag. 392 & 393.

Sanguinem ſiſtens.

℞. Olei, ſeu Balſami præſcripti, vnc. quatuor.
Cera alba, &
Reſina, ana drag. ſex.
Beli Orientalis,
Sanguinis draconis (id eſt, Gummi arboris Draco dicta, quod à colore rubro ſanguis hodie nominatur) &
Lapidis hamatites, ana drag. tres.
Aloës hepatica,
Coralli rubri, &
Mumia, ana drag. vnam, & ſemiſſem.
Calchanthi vſti, drag. vnam: fiat vngentum vſui.

Glutinans.

℞. Olei præſcripti, vnc. quatuor.
Gummi Elemi, &
Seui Arietis, ana vnc. duas.
Cera alba, drag. ſex.
Reſina,
Picis naualis,
Gummium Ammoniaci,
Galbani, &
Opopanacis, aceto ſolutorum, (vel vino, ſi ſauciati fuerint Nerui) & ad Mellis craſſitiem coctorum, ana drag. tres.
Pul. Thuris,
Maſticis, &
Sarcocollæ, ana drag. duas, fiat Vnguentum, eóque vtitor.

Sarco

Sarcoticum.

R. Olei præscripti, vnc. quatuor:
Cera albæ, &
Resinæ, ana drag. sex.
Gummium Ammoniaci, vnc. semissem.
Galbani,
Puluerum Aristolochiæ rotundæ:
Thuris,
Mastices.
Sarcocollæ, &
Myrrhæ, ana drag. duas.
Croci, Scrup. vnum, fiat Vnguentum, vtendi tempore.

Cerebro, Neruis, & iuncturis accommodum.

R. Olei, seu Balsami præscripti, lib. dimidiam.
Gummium Elemi, vnc. tres.
Hederæ, &
Ceræ albæ, ana vnciam vnam.
Puluerum Saluiæ,
Lauendulæ, &
Castorij, ana drag. tres.
Ligni Aloës,
Gubebarum,
Caryophyllorum.
Macis,
Baccarum lauri, &
Iuniperi, ana drag. vnam, & semissem.
Croci scrupulos duos: fiat vnguentum,

PARAPHRASE.

CEs quatre descriptions ont esté icy adiouſtées, pour monſtrer les diuers vſages de ce Baume, selõ l'exigence des cas, & accidens qui suruiendront: chascun en pourra vſer diuersement, & l'approprier selon les indications qu'il aura pris, sur son subject: par iceluy les Chirurgiens seront releuez de beaucoup de peine, & auront honneur en l'vſage,

ge, outre le profit du malade, pourueu qu'ils le ſçachent approprier, & qu'il ſoit diſpenſé fidellement : la premiere deſcription leur ſeruira pour reſtraindre, & eſtancher les hemorragies au commencement. La ſeconde pour agglutiner: la troiſiéme, pour regenerer la chair, là où il y aura deperdition de ſubſtance, les autres generales intentions promiſes : la derniere pour les nerfs, iointures, cerueau, & autres parties membraneuſes, ou tendineuſes bleſſees. Le mélange n'eſt autre que celuy que nous enſeignerons maintenant en la ſuiuante ſection des Onguents.

SECTION II.

Des Onguents.

DAutant que le liniment tient le milieu, entre les Huyles, & l'Onguent, ne ſera hors de propos ſommairement declarer que c'eſt, & dequoy il ſe compoſe : auparauant que traicter des Onguents.

Deriuation de linimẽt. Liniment a prins le nom de ſon vſage: ſa forme tient le milieu entre huyle, & onguent : car il eſt plus, eſpais que l'huile, & plus mol que l'onguent : parce qu'on n'y met point de cire. Il ſe compoſe communement auec Huyle, Terebinthine, greſſes, beurre, moëlles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'eſt requis, ores qu'il y entre de la cire, gommes, liqueurs, reſines, &c. On ne les prepare, ſinon lors qu'on s'en veut ſeruir, ſelon l'ordonnance des Medecins, & Chirurgiens.

Des Onguents en general.

ONguent deriue ſon nom d'oindre : pource que d'iceluy, les parties malades en ſont ointes. Il ſe compoſe des parties des plãtes, animaux, metaux, mineraux, & terres.

L'huyle y ſert de matiere, & la cire pour la forme, & longuement retenir la vertu des ingrediens à la partie affectee, par ſa craſſitie, & que d'iceux l'action s'accompliſſe, ſuyuant l'opinion d'Auic. fen. 4. prim à la fin du 2. chap. La quan

quantité de la cire ſelon Gal. au liur. 3. des Medic. Gen.& Paul. Ægin. liur.7. chap 17. eſt deux drag. pour chaſcune once d'huyle, & vne drag.de poudres. Ceſte doſe n'eſt de tous, & touſiours obſeruée, ſoyent anciens, ou modernes: ains ſouuent diuerſifiee,ſelon les intentions diuerſes.Pource, les Medecins ſouuent taiſent la doſe de la cire, & laiſſent au iugement de l'Apothicaire,expert en ſon art,qui ſelon la quantité de l'huyle,poudres,reſine, colophone,&c. le ſçaura bien faire.

Proportiõ de la cire auec l'Huyle aux Onguents.

La cire blanche,aux Onguents froids, eſt meilleure que la iaune.Au contraire la iaune aux Onguens chauds : ainſi qu'en particulier ſera monſtré.

D'auantage icy n'entendons parler des Onguents ſpecifiez par Dioſc.au liure 1. de la matiere Medicale (qui ne ſont autre choſe,qu'huyles compoſez de drogues aromatiques, dont auons traicté en la precedente ſection, & non de tous)ains ſeulement de ceux qui ſont en vſage,& qu'on tient aux boutiques.

La difference ſe prend,& diſtingue ſelon leurs effects,& l'ordre qu'on obſerue en la curation des vlceres : Toutesfois nous les diſtinguerons en deux:à ſçauoir en froids, & chauds,& commencerons aux moins compoſez, comme auons fait és precedentes ſections.

Des Onguents en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Roſatum, D.M.

℞. *Axungiæ porci recentis nouies aqua calente,& toties frigidæ,lotæ(vt ſit expers omnis odoris.)*

Roſarum rub.recentium,vtriuſque lib.tres.

Infundantur ſimul dies 7. vt marceſcant:tum coque igni lento,& cola.

Rurſus tantundem Roſarum recentium, & contuſarum, per totidem dies marceſcere dimitte : funde igni vt priùs, & cola:tunc affunde,

Succi Roſarum rub.lib.vnam,& ſem.

Olei Amygdal.dul.lib.ſemiſſem, Coque igni lento,ad ſucci conſumptionem,& repone vſui.

Vtendi

Vtendi tempore si vigilia adsint, consulátque Medicus, adde Opij aqua Rosarum soluti, quantum videbitur, vt monet Mesue.

¶ *Phlegmonas, erysipelata, herpetas sedat. Cephalalgiam calidam, & intemperiem calidam ventriculi & hepatis mitigat.*

PARAPHRASE.

DEs preceptes escrits par Dioſc. lib. 2. cap. 68. traictant la maniere de rendre les greſſes odorantes, Meſ. a composé ceſt Onguent, lequel a prins le nom de ſa baſe, les Roſes rouges, & ſuc, tres-excellent à ce qu'il promet.

Pour le methodiquement compoſer ſelon Meſue, faut nettoyer la greſſe de pore de ſes membranes, & la lauer pluſieurs fois auec d'eau qui ſoit plus que tiede, puis autant de fois auec eau froide, afin qu'elle perde toute la ſenteur, & que plus facilement reçoiue celle des Roſes. A icelle, on y adiouſtera autant de Roſes rouges recentes, & cõtuſes au mortier, que de greſſe, qu'on lairra infuſer au Soleil ardent, enuiron ſept iours: ou 3. ſur les cendres chaudes, (ſi on eſt preſsé) dans vn pot de terre verniſsé, qui ſoit eſtroit d'emboucheure, & bien couuert. Apres on leur donnera vne ou deux ebullitions, ſur petit feu, puis on les exprimera derechef à la greſſe coulee: on y adiouſtera nouuelles Roſes, comme deuant (contuſes) qu'on infuſera, cuira, & exprimera. A la couleure, on y adiouſtera la moitié d'autant que de greſſe, de ſuc de Roſes rouges, & la ſixieſme partie d'huile d'Amandres douces nouuellement tiré (ſur 3. liures de greſſe, ſera vne liu. & demie de ſuc, & demy liu. d'huyle) pour le tout enſemble à petit feu cuire, iuſqu'à la conſomption du ſuc (ou à peu pres.) Pource qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne ou 2. onces, que s'il eſtoit tellement conſumé, que la greſſe, & liuyle acquiſſent vne chaleur contraire à la froideur des Roſes, faiſant ainſi deux infuſions, & coctions: ceſt Onguent ſera rouge, & odorant, & ne ſera beſoin y adiouſter d'Orcanete, ou Anchuſa, comme aucuns font, contre l'intention de l'autheur: lequel ainſi fait ſera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant, & blanc comme Pomade, au lieu des Roſes rouges, prendront des Muſcade;

ſcades qu'ils hacherõt,auec vn long couteau, & ne les contuſeront au mortier:& de ſemblables Roſes en tireront du ſucs & feront les infuſions,& coctions comme dict eſt.

De meſme façon, on pourroit faire Onguent de fleurs de Violes,Nenuphar,Saulge,Roſmarin,& Mariolaine, & autres fleurs odorantes, ainſi qu'enſeigne Dioſcor.

Vnguentum Nutritum,ſeu de Lythargyrio,vel Trypharmacum,D.M.

℞. Lithargyri auri tenuiſſimè triti, lib. ſemiſſ. Olei Roſati Omph.vel alterius,ſi deſit, &

Aceti acerrimi, vtriuſque quantum Lithargyrus agitata in mortario ebibere poterit, & iuſtam craſſitiem acquiſiuerit.

¶ Eſt ſarcoticum & epuloticum: ſcabiei & cutis vitiis vtile. vlcera ſiccat,& ad cicatricem perducit.

PARAPHRASE.

CEſt Onguent eſt appellé *Nutritum*, pource que la Litharge,agitee au mortier auec, le vinaigre, & huyle Roſat,eſt nourrie.Il eſt auſſi nommé *Thripharmacum*:pource qu'il eſt compoſé de trois:& de Litharge, comme de ſa baſe.

Aucuns au lieu de vinaigre,y mettent du ſuc de Morelle, appellée Solanum,ou de Plantin,de Ceruſe, ou autre ſemblable:ce quẽ ne doit faire l'Apothicaire, ſi expres ne luy eſt commandé par quelque docte Medecin, ou Chirurgien expert:Il differe de l'Emplaſtre nommé *Tripharmacum*, de la ſeule cuite. Meſ. l'a emprunté de mot à mot, de Serap. traicté 7 c.8. ſous le nom de Merdaſengi, qui ſignifie en langue Arabique, Litharge:voyez les interpretes d'iceluy. & d'Auic.

Dv Meslange.

La Litharge curieuſement pulueriſee, ſe doit du commencement,& lõguement nourrir auec peu d'huile,& vinaigre, à fin qu'on ne la noye, en ſe penſant haſter.Que s'il auenoit, il ne ſe pourroit eſpeſſir, quelque agitatiõ qu'on y fiſt,ou difficillemẽt.S'il eſt fait dans vn mortier,& pilon de plomb, il en ſera plus refrigeratif, & deſiccatif,mais il ne ſera blanc,ains gris.

Vnguen

Vnguentum de Bolo, D. Guidonis.

℞. *Terræ ſigillatæ, lib. dimidiam.*
Boli Armenæ, lib vnam.
Aceti, vel Succi Solani, vel Plantag. vel alterius eiuſdem facultatis, lib. vnam, & ſemiſſ.
Olei Roſati Omphacini, ſi fieri poteſt, lib. tres.
Senſim agitentur in mortario, donec linimenti craſſitudinem conquirant, vt in vngento Nutrito diximus, & reponantur vſui. Si quis Terram ſigillatam renuat, quòd carior ſit, augeat Boli doſim, & non peccabit.
¶ *Refrigerat, adſtringit & roborat: proinde conuenit initio fluxionum calidarum: & phlegmonæ, eryſipelati & cæteris prodeſt.*

PARAPHRASE.

CEſt onguent eſt deſcrit par Gui de Cauliac, en ſon traicté 7. doctrine premiere, chap. cinquieſme, & puiſé par luy, des eſcrits de Gal. lib. 9. Simpl. Il a prins le nom de ſa baſe, le Bol de Leuant: la vertu deſiccatiue duquel eſt augmentee par la terre ſigillee, apportee de Lemnos, pour le iourd'huy appellee Stalimene. Ceux qui nont la commodité d'en recouurer ſi grande quantité, (auſſi qu'elle eſt chere (qu'ils prenent autant peſant d'autre Bol, ou de la terre de Blois, ou autre graſſe, & gluante, & ne ſerõt mal. Sa vertu refrigerante eſt augmentee par les ſucs des herbes refrigeratiues ſus-ſpecifiees, ou vinaigre.

La maniere de le compoſer n'eſt diſſemblable au precedent: hormis qu'il faut qu'il ſoit vn peu plus mol qu'il n'eſt requis, ſi on le veut garder, pource qu'il s'eſpeſſit en ſe deſſeichant.

Vnguentum Album, D. Rhaſis.

℞. *Cera albæ, quartarium vnum, ſeu vnc. tres.*
Ceruſæ, aquæ roſarum lotæ, lib. ſemiſſem, ſeu vnc. ſex.
Olei Roſati, lib. vnam, ſeu vnc. duodecim,
Albumina ouorum, numero tria.
Caphuræ drag. vnam. Technicè paretur Vnguentum.

¶ *Valet*

¶ *Valet ad ambuſta, pruritum, ſcabiem, intertrigines, vlcera, puſtularum eruptiones, acrem ſerpiginem, intemperiem calidam vlcerum, & ad alia cutis vitia ſananda.*

PARAPHRASE.

RHaſis deſcrit ceſt Onguent contre la bruſlure, au chap. 18. du liu. 7. de ſon continent, lequel a prins le nom de ſa couleur blanche.

La Baſe eſt la Ceruſe, l'acrimonie de laquelle eſt corrigee par la lotion, faite en eau Roſe. L'huyle Roſat, & aubins, ou blancs d'œuf, y ſont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la baſe: & le Canfre, pour ſeruir de vehicule. La cire blanche, pour donner corps à l'Onguent.

DV MESLANGE.

Pour le faire beau, & bon, faut frier ſur vn tamis renuerſé (vn papier net au deſſous) la Ceruſe: puis la lauer pluſieurs fois, en eau de fõtaine, & finalemẽt en eau de Rõſes: puis la ſeicher dãs vn plat de terre verniſsé, qui ſoit couuert d'vn linge blanc au ſoleil. Apres on fera fondre à petit feu la cire, auec l'Hũyle Roſat clair & net, dans vn vaiſſeau de terre verniſsé, ou d'eſtain, & non de cuiure: puis retiré de deſſus le feu, on y deſtrempera la Ceruſe auec vn pilon: ou ſpatule de bois, en remuant continuellement, iuſqu'à ce qu'ils ſoyẽt froids. Apres on y adiouſtera les aubins dœufs, & le Canfre ſubtilement pulueriſé, puis ſera reſſerré en ſon pot au beſoin. Il n'y faut de Litharge, ny autre choſe, comme aucuns font (& mal,) s'il n'eſt expres commandé, pour quelque conſideration incogneuë à l'Apothicaire.

V. Deſiccatiuum Rubrum, incerti auctoris.

℞. *Olei Roſati Omphacini, lib. vnam.*
Cera alba. vnc. quinque. Liquatis inſperge pul. ſequentem.
℞. *Lapidis Calaminaris ſubtiliſſimè triti & loti,*
Terra Lemnia, vel Boli Armeni, vtriuſque vnc. quatuor.
Litharygri auri, &
Ceruſa, vtriuſque vnc. tres.
Caphuræ, drag. vnam. Technicè fiat vnguentum.

¶ Refrigerat, roborat, fluxionem ſiſtit, partem affectam tuetur, humiditates excrementitias, digerit, abſumit, vlcera ſiccat, & ad cicatricem perducit.

PARAPHRASE.

L'Autheur de c'eſt Onguent nous eſt incertain, lequel a prins le nom de ſon effect, & le ſurnom de la couleur rouge que luy donne ſa baſe, la pierre Calamine. Sa vertu deſiccatiue eſt augmentee par la Litharge, Ceruſe, & Bol (pour la terre ſigillee:) la refrigeratiue, par l'huyle Roſat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par ſa tenuité de parties, fait penetrer la craſſitie de la baſe, & autres deſiccatifs, & terreſtres.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chaſcun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & la pierre Calamine, qu'il faut lauer à cauſe de ſon acrimonie, & Ceruſe, comme ſouuent a eſté dit: puis à petit feu faire fondre l'huyle, & cire. Apres hors du feu on y deſtrempera les poudres, finalement le Canfre, en remuant touſiours, auec vn pilon, ou ſpatule de bois, iuſqu'à ce que le tout ſoit refroidy, à fin que les poudres n'aillẽt au fonds, & ſe puiſſent mieux meſler. Syluius conſeille que l'huyle & Litharge ſoyent premierement nourris à part ſur le feu, à fin qu'il en ſoit plus deſiccatif, & agglutinatif, auant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens: ce qui eſt bien vray, mais auſſi il refrigere moins: qualité neceſſaire à la chaleur eſtrangere, qui ſouuent accompagne les vlceres. De ceſte forme ſe fera vn Cerat: car pour vn Onguent y faut moins de Cire.

V. Pompholigos, incerti auctoris.

℞. Olei Roſati Omphacini, vnc. viginti.
Succi granorum Solani, vnc. octo.
Coquantur ſimul, ad huius fermè conſumpt. tunc liqua.
Cera alba, & non flaua, vnc. quinque.
Ceruſa lota, vnc. quatuor.

Plum

Plumbi vſti loti, & tenuiſſimè pul. (non vſtum tenuiſſimè pulueriſatum anteponerem.) &
Pompholigis (huius penuria Tutia prep.) vtriuſque vnc. duas.
Thuris puri, ſubtiliſſimè pulueriſati, vnc. vnam,
Ex arte paretur vnguentum, vſui reponendum.
¶ *Vlcera tibiarum ſiccat, calorem lenit, humiditatem ſiccat, malignitatem canceroſam domat, dolorem lenit, cauitatem carne implet, & ad cicatricem perducit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Onguent n'eſt incertain (iaçoit que Prepoſitus l'attribue à Nicolas) ne l'ayant peſu trouuer aux ſect. 320. & 30. des Antidot. ſelon Myrep. où il traicte des Onguents, Ceroignes, & Emplaſtres. Si quelqu'vn le trouue ailleurs, il me ſera plaiſir cotter le lieu, pour le ſoulagement de ceux qui viendront cy-apres. I'ay ſuiuy Nic. Prepoſitus: hormis que i'ay doublé la doſe de l'huyle, mettant 20. onces pour 10. pource qu'il ne ſuffiſoit à ſi grande quantité de cire, & poudres, à compoſer vn Onguent: ains vn Emplaſtre.

La baſe eſt le Pompholix, dont il a prins le nom, comme de celuy qu'à deſſeicher ſans mordacité, tient le premier rang entre les mineraux, & metaux. Gal. au 9. liure des ſimples, & 4. des Med. locaux. Ioint que facilement, & à vil prix, on en peut recouurer des fondeurs de cuiure, & d'artillerie: car la Tutie (eſpece de Cadmie) pour le iourd'huy eſt (& mal) prinſe pour le Pompholix, & a beaucoup moindre vertu. La cauſe de tel erreur, practiquee par nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Auicen. qui ont eſtimé la Tutie, & Pompholix eſtre meſme choſe. Ceux qui ne ſçauront cognoiſtre la difference de l'vn, d'auec l'autre, qu'ils liſent Dioſcor. & Galen. & ceux qui n'auront la commodité recouurer du vray Pompholix, en attendant prendront de Tutie preparee, lauee, & ſubtilement pulueriſee.

Au lieu de Plomb bruſlé, auec le Soulfre, ie ſerois d'ad-

uis qu'on prinſt du crud, lequel limé, ou battu en lamines ſubtiles,& infuſé en fort vinaigre enuiron 24.heures facilemẽt en friant au mortier de bronze ſe pulueriſera,& plus facilement que le bruſlé meſme:& ores qu'il ne ſoit infuſé, il ſe peut pulueriſer (eſtant limé) autant ſubtil qu'on voudra.Ma raiſon eſt,que du Soulfre & feu,il perd ſa vertu refrigeratiue,& acquiert vne chaleur, & acrimonie,qu'il ne perd du tout par la lotion:qui cauſe la douleur,& mordacité aux vlceres, au lieu d'eſteindre la chaleur qui ſouuent y eſt.Quelqu'vn dira,Dioſcor.Galien,les Arabes,& pluſieurs des modernes,en auoir vſé auec heureux ſuccez.Ie le confeſſe,moy-meſme en ay vſé,& trouué par experience, plus d'effect au plomb pulueriſé,comme i'ay dit,qu'au bruſlé.Et crois que ſi les anciens euſſent eſtimé, qu'il ſe fuſt peu pulueriſer,ſans calciner,qu'ils l'euſſent mis en vſage,& preferé à l'autre.De ce on ne ſe doit eſmerueiller:car ils n'ont peû tout ſçauoir,ny tout experimenter, & nous doit ſuffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par eſcrit, auec l'ayde deſquels nous pouuons voir plus outre, eſtans aſſis ſur leurs eſpaules.

Nota.

Dv Meslange.

Les poudres d'Encens,Ceruſe,Plomb crud,ou bruſlé, & Pompholix,doiuent eſtre fort deliées,à fin que leur aſpreté ne cauſe douleur aux vlceres:& contraigne les malades,rejetter tel Onguent, comme i'ay ſouuent veu aduenir. Ces trois derniers ſe doiuent chaſcun à part lauer,à fin de corriger vne partie(finõ du tout)de leur acrimonie,principalement,ſi le Plomb a eſté bruſlé.S'il n'a eſté bruſlé,n'eſt beſoin le lauer;veu que la lotion eſt pour corriger l'acrimonie,acquiſe du ſoulfre, & feu.Cela faict, on fera boüillir le ſuc de Solanum,auec l'huyle Roſat Omphacin, iuſqu'à ſa quaſi totale conſomption, pour les raiſons cy-deuant declarees : puis les couler, & y fondre la cire blanche. Icelle fonduë, on y adiouſtera la Ceruſe, le Pompholix, & le Plomb:finalement l'Encens:à fin que par la chaleur il ne ſe grumele : pource, continuellement le faut remuer auec vn pilon de bois,iuſqu'à ce que l'Onguent ſoit froid.Apres on le reſſerrera dans ſon pot au beſoin.

Vnguen

Vnguentum Ophthalmicum, D. B. Textoris.

℞. Tutiæ Alexandrinæ præparatæ, vnciam vnam.
Boli Orientalis ex Armenia,
Ceruſæ aquâ Roſarum lotæ, vtriuſque drag. duas.
Coralli rubri præparati, drag. vnam.
Camphoræ optimæ, (qualis hodie è China adfertur,) &
Opij Thebaici, vel Meconij, vtriuſque grana octo.
Butyri recentis, inſulſi, & aquâ Roſarum loti, vnc. ſex.
Compone ex arte vnguentum vſui reponendum.

¶ Oculorum fluxiones arcet, calorem humorum temperat, acrimoniam moderatur, lacrymas ſiſtit & ſiccat, ruborem aufert, oculum roborat, ſi illius tantillum canthi & palpebræ cum tarſo illinantur, vitando ne quid intrò ſubeat.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Onguent eſt Benoiſt Textor, excellẽt Medecin du pont de Vaux en Breſſe, qui luy a impoſé le nom de ſon effect, & non de ſa baſe la Tutie, miſe au cõmencement. Sa vertu refrigerante eſt augmentée par l'Opium, & Corail. La deſiccatiue des humeurs, qui tombent ſur les yeux par le Bol d'Armenie. Le Canfre ſert de vehicule, tant à la baſe, qu'aux autres deſiccatifs. Le beurre recent, & non ſalé, donne corps à l'Onguent, lenit la douleur des yeux, & corrige l'aſpreté, & ſiccité des terreſtres, & ores que quelque portion d'iceluy, par inaduertence y entraſt, ou decoulaſt, ne les offence tant, comme il pourroit faire, s'il y auoit d'huyle. Son vſage doit eſtre apres les purgations vniuerſelles, & ſaignée: autrement il ne pourroit profiter. Ceux qui le feront auec Pompholix, auront vn onguent meilleur, qu'auec la Tutie, icy mentionnée.

DV MESLANGE.

Faut ſubtilement pulueriſer chacun medicament à part, & lauer auec eau roſe pluſieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruſe, & Corail. Puis le tout ſera malaxé, auec le Beurre recent, & non vieil, ou ſalé pour s'en ſeruir. Il ſe doit preparer, lors qu'on s'en veut ſeruir, & non pour le garder long temps en la bouticque.

Ceux qui n'auront la commodité d'auoir de beurre recent, qu'ils prennent autant peſant de greſſe de cheureau bien lauee,& purgee de ſes membranes.De ceſt onguent on engreſſe les angles des yeux,les paupieres, & Tarſe, ſouuent,& ſans chauffer,à condition que rien y puiſſe entrer,à cauſe,du ſentiment exquis de la membrane adnate.

Vnguentum Populeum, D.N.Salern.

℞.Oculerum,ſeu Gemmarum Populi nigræ,lib.vnam.& ſem. Axungiæ,Porci recentis,lib.tres,vel duas cum aliis.
Oculi Populi contuſi, macerentur cum Axungia, ad Maium vſque menſem.Deinde,
℞. Foliorum Papaueris nigri,
Mandragoræ(huius penuria ſume tantundem Baccarum, vel foliorum Sambuci montani,ſeu ſyluęſtris: quia ſimiles obtinet vires,teſtibus Tragi, & Pena.)
Hyoſcyami,
Solani.
Vermicularis,
Semperuiui maioris,ſeu Sedi,vel Aizoi.
Lactucæ,
Perſonatæ, vulgò Bardanæ,
Violarum,
Stratunceli,ſeu Vmbilici Veneris,&
Cynarum Rubi tenerrimarum, ſing.vnc.tres.
Herba tuſa in mortario.Oculis,& Axungia miſceantur:& per octo,vel decem dies ſimul macerentur.Deinde ſupra lentum ignem(ſemper mouendo cum peſtillo) coquantur cum Vini optimi lib.vna,vel ſucci Solani,& Aceti vtriuſque lib. dimidia:vt ſit efficacius ad huius fermè conſumptionem, tum exprimantur torculari,& expreſſum vnguentum, vſui reponatur.

¶ *Somnum conciliat & febricitantibus ac caput dolentibus propter calorem,inunctum fronti & temporibus aut plantis pedum,aut manuum carpis prodeſt.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceſte deſcription de Myrepſus, ſect.3.chap.45. y adiouſtant le Bardana, qu'il ne faut rejetter,

reietter,comme dit Fuchſius:pource que par ſa chaleur, il fait penetrer la froideur des autres. Pour ſemblable raiſon, le vin y eſt mis:toutesfois en ſon lieu, ie ſeroy d'aduis que on y miſt du vinaigre,& ſuc de Solanum,de chaſcun demy liure,à fin qu'il fuſt plus froid.

D'auantage Myrep.ne ſpecifie la doſe de la greſſe,& met des herbes de chaſcune demy once, laquelle quantité ne ſuffiroit,à celle ſpecifiee,& Baſe,par Salernitanus, qui m'a occaſionné ſuyure pluſtoſt celuy-cy,qu'iceluy.

Ceſt Onguent a prins le nom de ſa baſe,les bourgeons, ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre herbe qui ſoit, toutes leſquelles y ſont miſes, pour augmenter ſa vertu refrigerante,hormis le Bardana, pour la raiſon que deſſus. La greſſe de porc doit eſtre recente, & nettoyee de ſes membranes, & lauee, laquelle icy tient lieu de cire, & huyle, & pour longuement conſeruer leur vertu.

Dv Meslangé.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons, ou yeux du Peuplier noir, la quantité requiſe, & les concaſſer au mortier,& y adiouſter la greſſe recente,& nettoyee (comme dit eſt) & les mettre dans vn pot de terre verniſſé, & les couurir iuſqu'au mois de May ſuiuant: les herbes icy mentionnees pluſtoſt ne ſe treuuent.) Alors ſeront cueillies, & nettoyees de toute ſoüilleure, & contuſes au mortier, pour enſemble les infuſer auec la greſſe, & yeux de peuplier,enuiron huict ou dix iours en lieu chaud: puis le tout mis dans vne baſſine ſur le feu, auec de vinaigre, & ſuc de Solanum,de chaſcun demy liure (que reuiendra à la liure du vin mentionné au texte) ſeront boüillis iuſqu'à la conſumption quaſi d'iceux,& humidité des herbes. Que ſi lors on ne peut recouurer ſi grande quantité de Solanum, qu'on en puiſſe tirer le ſuc requis; qu'on triple la doſe d'iceluy, pour ſuppleer ſon deffaut: ainſi il ſera plus verd,& plus refrigeratif,qu'auec le vin. Durant leur cuite, les faut continuellement remuer au fonds,auec on pilon de bois,à fin que ne ſe bruſlent,& que plus aiſément on cognoiſſe leur cuite. Apres,on les exprimera à la preſſe,auec vne forte ſerpiliere,ou toile neufue, en ſorte que riẽ n'y demeure.

L'Onguent eſtant froid, ſera reſerré en ſon pot, attendant

dant la neceſſité. Par chaſcune annee le faut renouueller: autrement ſa vertu refrigerante, par le temps ſe perd, & la chaleur de la graiſſe ſurmonte la froideur, & par conſequent eſt inutile.

Vng. Comiſſe, D. Gulielmi Varignana.

℞. *Cort. Mediane Caſtanearum,*
Glandium, &
Quercus,
Corticum Fabarum,
Baccarum Myrthillorum,
Hippuris, id eſt, Cauda Equina,
Gallarum,
Acinorum vua,
Sorborum immaturorum, & ſiccorum
Meſpillorum pariter immaturorum, ſiccorum,
Foliorum Pruni ſylueſtris (vnde ſit Acacia noſtra.) &
Glancij (vel huius defectu rad. Chelidonij maioris: quæ ſuo calore alia ſubire facit: non eſt enim verum Glancij ſuccedaneum: nam Glaucium Aëtio adſtringit & refrigerat.
Contuſa coquantur in
Aqua Plantag. lib. octo: vel quant. ſufficienti ad medias.
Colatura ſequentia nouies lauentur: recentem Colaturam, ſingulis vicibus effundendo.
℞. *Oleorum Myrthini, &*
Maſtichini, vtriuſque lib. vnam, & ſem.
Cera alba, potiùs quàm flaua, vnc. octo, & ſemiſ.
His liquatis, & lotis, inſperge ſequentem pulueren.
Trochiſcorum de Karabe, vnc. duas.
Cort. med. Caſtanearum,
Glandium, &
Quercus,
Gallarum, ſingul. vnc. vnam,
Myrthillorum,
Acinorum vua,
Sorborum immaturorum, & ſiccorum, &
Cineris eſſis cruris bouis, ſingul. vnc. ſemiſ.
Technicè paretur vnguentum vſui reponendum.
¶ *Non ſolùm incipientem abortum prohibet, verùm etiam aluifluxum & hæmorrhoïdas ſiſtit, & laxatos renes roborat.*

PARA

PARAPHRASE

CEſt Onguent fut premierement composé par Guil.de Varignane,ainſi qu'il l'eſcrit au chap. 20. traictant la curation des menſtrues deſmeſurées, en la faueur d'vne Comteſſe de Vadre, qui en eſtoit griefuement trauaillée,& par iceluy preſeruée d'auortement.La baſe eſt de pluſieurs medicaments adſtringens,dont il eſt composé : leur vertu terreſtre,par la chaleur de la racine de la grande Chelidoine(chaude, & ſeiche au troiſieſme degré(penetre plus profondement,qu'elle ne feroit ſans icelle.

DV MESLANGE.

Faut premierement compoſer l'Onguent des huyles, cire,& poudres,à la fin ſpecifiez:puis,iceluy pluſieurs fois lauer, auec la couleure de la decoction, faite des drogues concaſſées & miſes au premier rang,en ſuffiſante quantité d'eau, de Plantin, conſumé à la moitié : Pour chaſcune fois qu'on le lauera, faudra eſpancher la couleure qu'on y aura miſe, & y en mettre de nouuelle, puis il ſera reſſerré au beſoin.

Vnguentum Stypticum, D.Fernelij.

℞.*Gallarum immaturarum,*
Nucum Cupreſſi,
Baccarum Myrthi,
Balauſtiorum,
Malicorij,vulgò Pſidia,
Corticum Glandium,
Acacia vera,vel noſtratis,
Rhois,vulgò Sumach,&
Maſticis ana.vnc.vnam.
Omnia exquiſitè trita,macerẽtur circiter dies quatuor,in Succis Meſpillorum,& Sorborum immaturorum : deinde lento igne ſiccentur, & cum
Olei Roſati,Aqua Aluminoſa ſæpius loti, lib.vna,& ſemiſſe.
Cera alba,vnc.quatuor:fiat Vnguentum vſui reponendum.
¶ *Laxiores partes contrahit,ductus viáſque coarctat fluxiones intercipit & repellit : vulua, vteri, ſedis & inteſtini prolapſum cohibet, & profluentem ſanguinem admodum ſiſtit.*

PARAPHRASE.

FErnel au liure ſeptiéme de ſa methode curatiue, traicté des Onguents, nous a laiſſé pour eſcrit la preſente deſcription, laquelle il a compoſée ſur la precedente, deſcripte par Guil. de Varignane; & luy a donné le nom de ſon effect aſtringent. Il ne cede à celuy en force, & vertu, ains eſt plus ſimple, & moins labourieux à compoſer. Ceux qui auront ceſtuy-cy en leurs Boutiques, (ce que ie conſeille) ſe pourront paſſer de celuy-là, ſans tenir tant de compoſitions ſuperfluës: toutefois ie laiſſe les volontez libres, ſans vouloir oſter à perſonne l'honneur, qui luy eſt deu, mais pour moy ie me ſeruirois pluſtoſt de l'onguent de Fernel, que de celuy de Varignane ſurnommé. *Comitiſſa.*

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer, chaſque ingredient, (hormis le maſtic qui ſe doit pulueriſer à part fort ſubtilemẽt,) & les infuſer l'eſpace de quatre iours, dãs les Sucs, extraicts des Sorbes, & Neffles verdes, & non encore meures; puis les deſſeicher à petit feu; apres les reduire en Onguent auec la Cire blanche, & huyle Roſat, laué pluſieurs fois auec eau Alumineuſe. Si on ne peut recouurer les deux ſucs y mentionnez, que l'on prene au double de celuy qu'on aura en main; ou ſemblable poids du ſuc de Poires ſauuage ou de quelque autre arbre adſtrigẽt, & on ne fera mal, parce que c'eſt vn remede externe, où la ſeule aſtriction eſt requiſe, pour arreſter toute ſorte d'euacuation grande, ſoit du ventre ſuperieur, ou inferieur, hæmorrhoïdes, menſtrues, ſueurs, & autres.

Vnguentum ad pruritum ſcabioſum, D. Renoudæi.

℞. Axungiæ Suillæ, ſucco Scabioſæ ſapiùs lotæ, lib. ſemiſſem.
Radic. Oxylapathi cocta in Aceto, ad putrilaginem vſque, & per ſetaceum traiecta, &
Sulphuris, in ſucco limonum loti ana vnc. vnam, & ſemiſſem.
Vnguenti Populei, ſucco Inulæ Cãpanæ nutriti, vnc. ſemiſſem.
Omnibus in mortario ſubactis, fiat Vnguentum vſui.

¶ *Serum bilioſum & pituitam acrem & ſalſam mitigat: humores quoſuis calidos contemperat, & ſcabiem & pruritum ſanat.*

PARA

PARAPHRASE.

I'Eſtime que Monſieur Renoud tres-docte, & expert Medecin de Paris ſoit l'autheur de ceſt Onguent, pour le moins ie l'ay emprunté du liure 5. de ſon Antidotaire, chap. 9. où il le deſcript: & ſemble qu'il ayt eſté tiré de l'Enulatum deſcrit cy-apres pag. 436. ſelon Nicol. Prepoſitus. Il a prins le nom de ſon effect, au prurit, & gratelle, où il eſt fort propre. Ie l'ay inſeré icy pour ceux qui s'en voudront ſeruir aux enfans & plus delicats, ſoyent hommes, ou femmes, pource qu'il n'y entre point d'argent vif.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy de l'Enulatum, auquel on aura recours.

S'enſuyt des Onguents chauds.

Vnguentum Baſilicum minus, D. M.

℞. *Cera flaua à ſordibus repurgata.*
Picis nauali, &
Reſina pura, ſingul. lib. dimidiam.
Olei dulcis, lib. duas: aut quantum ſufficit, fiat vnguentum.
¶ *Calfacit, humectat, dolorem mitigat, ac pus mouet, phlegmonis increſcentibus vtile.*

PARAPHRASE.

PAul Æginete au liu. 7. chap. 17. compoſe ceſt Onguent en forme d'Emplaſtre, lequel reſpond au Tetrapharmacum de Gal. compoſé de cire, poix, reſine, & greſſe, au lieu de l'huyle, en portions égales. Meſue l'a tranſcrit de Serapion traicté 7. chap. 28. & d'Auic. liu. 5. traicté 11. leſquels l'ont appellé *Baſilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ont auſſi apppellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il eſt compoſé de 4. medicaments. Le ſurnom de *Minus*, y eſt mis à la difference d'vn autre de ſemblable nom plus compoſé, qui n'eſt vſité.

DV MESLANGE.

La cire, reſine, & poix noire, nettes de toute ordure (ſeront hachées par petits morceaux: à fin que ſoyent plaſtoſt fon

fondues,& auec moindre feu en l'huyle d'Oliue. Cela fait, & à demy froid,ſeront agitez auec vn pilon de bois,iuſques à tant qu'il ſoit roux:à fin demonſtrer par là, qu'il differe au grand Baſilicum,qui doit eſtre noir:toutesfois nos Apothicaires n'y regardent de ſi pres,& ſans l'agiter,le laiſſent auec la couleur noire:ioinct que les Barbiers ignorans ne l'eſtimoyent bon,s'il eſtoit d'autre couleur, que noir.Mais les couleurs n'agiſſent point, ains ſont indifferentes aux medicamens,ainſi qu'auons dit cy-deuant en la Theriaque:

Vng. Ἀναληπτικὸν, id eſt, Reficiens, vulgò Reſumptiuum, D.N. Prapoſiti.

℞ Butyri recentis,lib.vnam.
Cera flaua, potiùs quàm alba,vnc.ſex.
Axungia Porci inſulſa,quartarium vnum ſeu vnc.tres.
Gallinæ,
Anatis,&
Anſeris.
Olei Amygd.dul.loco violati,
Chamæmeli, &
Anethini,ſingul.vnc.duas.
Muſcilag.radicis Biſmalvæ,
Fœnugraci, &
Lini,aquæ Roſarum extractæ,ſingul.vnc.vnam.
Oeſipi humidæ.vnc.ſemiſſem,fiat vnguentum.
¶ Emollit,& ſine manifeſto calore aſthmaticis,hecticis,pleuriticis,tabidis ac febricitantibus confert.

PARAPHRASE.

CEſt Onguent a prins le nom de ſon effect: lequel i'ay tranſcrit de N. Prepoſitus, & corrigé par l'aduis de Rondelet, fondé ſur bonne raiſon: en ſubſtituant la cire iaune, pour la blanche,& l'huyle d'Amandres douces,pour le Violat,& oſtant les muſcilages froids,aſtringens, & incraſſans:en augmentant les emollians,relaxans,& digerans, de Biſmalue,Lin,& Fœnugrec.Quelqu'on dira que ſuyuant la doctrine de Galien, telle adſtriction y eſt requiſe, veu qu'on s'en ſert au commencement des fluxions, qui tombent

bent en la poictrine. Ie le confeſſe, mais non ſi grande,& que celle de l'eau Roſe y ſuffit,comme auons dit au Syrop de Regliſſe,pag.45.

DV MESLANGE.

Faut premierement extraire les muſcilages de Biſmalue, Lin,& Fœnugrec,auec eau Roſe:& en iceux encore chauds, y deſtremper l'Oeſipus.Apres,on fera fondre la cire hachee menu,auec les huyles ſur les cendres chaudes,ou petit feu; puis on y adiouſtera le beurre,& graiſſes nouuelles,& non ſalees. Le tout à demy froid,on y adiouſtera les Muſcilages (ſans les conſumer auec les huyles,& graiſſes: comme en pluſieurs autres : pource que leur quantité eſt fort petite) & l'Oeſipus meſlez,qu'on reſerrera en ſon pot,au beſoin.

Ceux qui auront ceſt Onguent, ſe pourront paſſer de l'Onguent Pectoral, & de Adipibus, deſcrits en pluſieurs diſpenſaires.

Vng.Dialtheas, D. N. Myrep.

℞. Radicum Biſmalue,lib.vnam.
Seminum Fœnugraci,&
Lini,vtriuſque lib.dimidiam.
Scilla recentis,quart.vnum,ſeu vnc.tres.
Singula lota,tritáque triduo macerentur in
Aqua lib.tribus,& dimidia : quarto verò die bulliant,donec in ſpiſſentur:mox ſacculo incluſa exprimantur.Tuno,
℞. Muſcilag.illius percolata,lib.vnam.
Olei,lib.duas, & rurſus bulliant ad muccaginis conſump. & ſuperſtiti oleo,liqua,
Cera flaua,lib.ſemiſſem.
Colophonia,&
Reſina,vtriuſque quart.vnum,ſeu vnc.tres.
Terebinthina.
Galbani,&
Gummi hedera,aut ſucci eiuſdem,ſingul.vnc.vnam.
Sit para vnguentum,quod vſui reponatur.
¶ Calfacit,humectat,lenit,& digerit : intemperiem frigidam tollit, neruorum duritiei prodeſt, nimiam ſiccitatem emendat,pleuritidi & aliis affectibus ab humore crudo,muſculis adherente,natis medetur.

PARA

PARAPHRASE.

LA baſe de ceſt Onguent,eſt la racine de Guimauue,miſe au commencement, dont il a prins ſon nom : laquelle pour ſes grandes vertus, à la curation de pluſieurs maladies tant internes qu'externes, a deriué ſon nom, du verbe Grec Ἀλθαίνω,& Ἀλθέω,*id eſt,curo,& medeor.*

L'Autheur eſt Nic.Myr.ſurnommé Alexandrin,en ſa ſection 3. ch. 49. Ie ſerois bien d'aduis qu'il fuſt faict ſans Colophone,& Gommes, pource que d'icelle n'auons de la vraye,ains vne broüillee,qu'eſt la reſidence de la Terebinthine diſtillee,pour icelle ſuppoſee:ceux-cy pour eſtre trop chauds,& qu'on les y peut adiouſter en tout temps,ſi la neceſſité le requiert. Et ſeroit plus conuenable aux maladies de la poictrine,qu'auec Gommes,& Colophone.

DV MESLANGE.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimauue, nommee des Grecs *Althea* : puis les concaſſer au mortier, auſſi les ſemences : & enſemble les infuſer auec trois liures & demie d'eau, ſur les cendres chaudes, l'eſpace de trois iours.

Le quatrieſme on les fera boüillir aſſez longuement ſur le feu, dans vne baſſine de cuiure : puis on les exprimera (auec vne ſerpilliere)bien fort.

A part, on fera fondre les gõmes de Galbanum,& d'Hedera auec du vin:puis ſeront coulees, & cuites à la conſiſtence de Miel : auſquelles on adiouſtera la Terebinthine. Cela fait, on prendra vne liure des Muſcilages coulez: qu'on fera boüillir auec l'huyle,dans la meſme baſſine bien nette,iuſqu'à ce qu'ils ſoyent conſumez, en remuant touſiours auec vn pilon de bois,à fin que ne bruſlent,& adherent à la baſſine:puis on les recoulera.

En l'huyle chaud on fera fondre la cire neufue, hachee par petites pieces,& la Reſine, & Colophone pulueriſez,à fin d'eſtre pluſtoſt fondus : puis la baſſine eſtant oſtee de deſſus le feu,on y adiouſtera les gommes, meſlees auec la Terebinthine,en remuant bellement,iuſqu'à ce que le tout ſoit froid,pour le reſſerrer au beſoin.

Si la Gomme d'Hedera eſt ſeiche,& nette, on la pourra ſubtile

ſubtilement pulueriſer,& adiouſter à la fin, (apres le Galbanum, & Terebinthine.) Ceux qui n'auront de la Gomme, qu'ils prennent autant peſant du ſuc de Hedera muralis.

Vng. Nicotianum, D. Iouberti.

℞. *Fol. Nicotiana contuſorum. lib duas.*
Axungia Porci recentis, vel lota, lib. vnam.
Macerentur ſimul per noctem, cum pauco vini rubri.
Mane bulliant igni lento, ad vini conſumptionem,
Colato expreſſo, adde
Succi Nicotiana, lib. dimidiam,
Reſina Abiegna, vnc. quatuor.
Coquantur ad liquoris conſumptionem: addendo ſub finem, pul.
Ariſtolochia rotunda, vnc. duas.
Cera citrina, quantum ſufficit, fiat vnguentum.
¶ *Citra dolorem vlcera mundificat, ſcrophulas emollit & digerit, ſcabiei & pruritui prodeſt.*

PARAPHRASE.

CEſt Onguent a prins le nom de ſa baſe, la Nicotiane, ou Peton, ou herbe à la Royne, apportee d'outre mer, & donnee à la Royne de France, comme choſe digne de Princeſſe, pour ſes grandes & rares vertus, à mondifier les vlceres, quels qu'ils ſoyent, & ſans douleur: mollir, & digerer la matiere ſcrophuleuſe, & deſſecher la gratelle en quelque aage & ſexe que ce ſoit. Qui a occaſionné les Medecins, & Chirurgiens la mettre en vſage, & compoſer ceſt Onguent au profit des pauures. Ceſte herbe a eſté incogneuë aux anciens Grecs, & Arabes. Pour le iourd'huy frequente, & curieuſement cultiuee aux iardins de France.

Dv Meslange.

Faut concaſſer au mortier l'herbe recente, & d'vne partie en tirer demy liure du ſuc: l'autre ſera boüillie auec la greſſe de porc recente, ou lauee (auparauant infuſez auec vn peu de vin clairet, l'eſpace d'vne nuict iuſqu'à la conſomption du vin: puis on l'exprimera. A la couleure on fera derechef boüillir le ſuc, iuſqu'à la conſomption: puis on y fera fondre la Cire, & Reſine, & la baſſine oſtee de deſſus le feu, & à demie froide, on y adiouſtera la poudre d'Ariſtoloche ronde, pour le tout reſſerrer au beſoin.

Mundi

Mundificatiuum de Reſina, D. Ioubertis.

℞. *Reſinæ.*
Terebinthinæ,
Olei Roſati, &
Mellis, ſingul. lib. ſemiſſem.
Ceræ nouæ, quartarium vnum, ſeu vncias tres.
Myrrhæ,
Sarcocollæ,
Farinæ fœnugraci, &
Lini, ſingul. drag. ſex.
Thuris, &
Maſtiches, vtriuſque drag. tres: fiat vnguentum.
¶ *Vlcera deterget citra dolorem, ſarcoticum etiam, & nerueſo generi confert.*

PARAPHRASE.

M. Ioubert confeſſe auoir tiré ceſt Onguent ou Mondificatif de l'Emplaſtre de Reſine, deſcrit par Guy de Cauliac, au chapitre cinquieſme de ſon Antid. Ie ſerois d'aduis qu'au lieu du miel commun, & eſcumé, on prinſt du Roſat à fin qu'il fuſt plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a prins le nom de ſon effect, & le ſurnom de la Reſine, miſe au commencement.

L'huyle, & Cire y ſont mis pour la forme, ou conſiſtéce.

Dv Meslange.

Faut ſubtilement pulueriſer (chaſcun à part) la Myrrhe, Sarcocolle, l'Encens, Maſtic, Fœnugrec, & Lin: puis ſur petit feu on fera fondre la Reſine, & Cire, hachee par petites pieces. Apres, la baſſine oſtee de deſſus le feu, on y adiouſtera la Terebinthine, & Miel: finalement les poudres, les vnes apres les autres, comme les farines: puis la Myrrhe, & Sarcocolle, puis le Maſtic & l'encens à la fin, de peur qu'il ne ſe grumele, par la chaleur.

Vng. Mundificatiuum de Apio.

TOuchant au Mondificatif d'Ache, ie ne le deſcris, pource qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout temps

temps il ſe peut facilement preparer, ſelon l'aduis, & conſeil du Medecin, ou Chirurgien expert, qui y adiouſtent ce qu'ils cognoiſſent eſtre neceſſaire, ſelon la nature de la partie affectee, & de l'vlcere, temps, & ſaiſon.

Vng. Aureum, D. M.

℞. *Olei communis, lib. duas, & ſemiſſem: ſeu vnc. triginta.*
Cera flaua, lib. ſemiſſem: ſeu vnc. ſex.
Terebinthina clara, vnc. duas.
Reſina, &
Colophonia, vtriuſque vnc. vnam, & ſemiſſ.
Puluerù Thuris, &
Maſtiches, vtriuſque vnc. vnam,
Croci, drägmam vnam. Technicè fiat vnguentum.
¶ *Colleticum & ſarcoticum dolorem mitigat, & cicatricem accelerat.*

PARAPHRASE.

CEſt Onguent a diuerſe appellation, comme *Aureum Régis, & Comitis*, tant pour ſes rares vertus, dignes d'vn Comte, ou Roy, que pour ſa couleur iaune, & ſemblable à l'or. Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy du Mondificatif, cy-deuant declaré.

Vnguentum Apoſtolorum, D. Auicenna.

℞. *Terebinthina,*
Cera flaua, potiùs quàm alba.
Reſina, &
Ammoniaci, ſing. drag. quatuordecim,
Lithargyri, auri, drag. nouem.
Ariſtolochiæ rotundæ, vel longæ,
Thuris maſculini, &
Bdellij, ſing. drag. ſex.
Myrrhæ, &
Galbani, vtriuſque drag. quatuor.
Opopanacis, &
Floris Æris, vel Æruginis, vtriuſque drag. duas.
Bdellium, & Gummi, infundantur in Aceto: tum eoque ad mollis craſſitiem, & illis adde Terebinthinam.

Tandem liqua Ceram, & Resinam, cum
Olei communis, lib. duabus (hac quantitas, quouis tempore sufficit, & iniice Lithargyrium aliquandiu nutritum (emplastri instar) & extra ignem adhuc tepens; pulueres, & Gummi, cum Terebinthina. Sic concinnatum vnguentum vsui reponatur.

¶ *Vulnera & vlcera contumacia, & fistulas detergendo expurgat, fungosam & carnem mortuam exedit & absumit, & nouam restituit.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins le nom des Apostres : non qu'ils en soyent esté les inuenteurs, où qu'ils en vsassent à guerir leurs malades. Car ils n'vsoyent de drogues, ains au nõ de Iesus-Christ, nostre Redempteur, qu'ils preschoyent estre le fils de Dieu, & Messie, promis en la Loy par les Propheres, ils les gueriſſoyent. Mais du nombre d'iceux, qu'estoyent douze : comme il est composé de douze drogues (sans y cõprendre l'huyle) i'estime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du temps de S. Augustin, l'an de salut 428. car il le descrit au liu. 5. somme 1. traicté 11.

DV MESLANGE.

Souuent on donne ceſt Onguent en chef-d'œuure, aux Apothicaires qui se veulent passer maistres : pource qu'il est difficile de le reduire en forme conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à si grande quantité d'huyle requise. Pour y paruenir, faut infuser le Bdellium, s'il est niol, & recent, (sinon le pulueriſer comme la Myrrhe, l'Encens, l'Aristol. longue, & Litharge) auec le Galbanum, Ammoniac, & Opopanax, dans du vinaigre, enuiron demy iour, sur les cendres chaudes, augmentant leur dose, d'vne sixiesme partie, pour cause des ordures qui y sont, puis on les fera boüillir. Estant bien fonduës, on les coulera à trauers vne toile, ou estamine, puis seront cuites à la cõsistéce ou espesseur de miel. A icelles encore chaudes, on y adiouſtera la Terebinthine. Cela fait, la Litharge subtilement pulueriſee, sera nourrie auec vne partie de l'huyle requis quelque temps sur le feu petit, comme qui voudroit faire vn Emplastre diachyllon : puis on y adiouſtera

peu

peu à peu le reſte : puis la Cire, & Reſine groſſierement pilees. La baſſine oſtee de deſſus le feu, on y adiouſtera les Gommes, & Terebinthine, auparauant meſlez. Vn peu apres les poudres : comme l'Ariſtoloche, la Myrrhe : & finalement l'Enceus, & Verdet, lequel ne faut augmenter, pour luy donner couleur verde. Car en plus grande quantité, il cauſeroit par ſon acrimonie, douleur, & inflammation aux vlceres. Ainſi que doctement Gal. au 3. de ſa Methode nous a laiſsé par eſcrit. Eſtant froid, ſera garde au beſoin. Voila comme il me ſemble qu'il faut compoſer ceſt onguent, ſans y adiouſter choſe qui ſoit des doſes. Si quelqu'vn ſçait quelque autre methode meilleure, & plus facile, qu'il la mette en euidence, pour l'inſtruction de la ieuneſſe Françoiſe. Ceux qui auront ceſt Onguent en leurs boutiques, ſe paſſeront de l'onguent *Ceraſeos*.

Vnguentum Ægyptiacum, D. M.

℞. *Mellis communis, vnc. quatuordecim.*
Aceti fortis, vnc. ſeptem.
Æruginis aris, vnc. quinque. Coquantur igni lento ad iuſtam craſſitudinem, & reponantur vſui.

¶ *Vlcera antiqua & fiſtuloſa terget, putredinem aufert, ſaniem abſumit, carnem excreſcentem & mortuam exedit, non ſine ſenſu doloris ; idque valentiùs præſtat quàm vnguentum Apoſtolorum.*

PARAPHRASE.

CEſt Onguẽt eſt ainſi appellé, pource que les Medecins d'Egypte en ſont eſté les inuenteurs, ou comme aucuns eſtiment pour ſa couleur bazanee, commune aux Ægyptiens. Meſue luy adiouſte vn ſurnõ de *Magnum* pour ſes grandes vertus. Aucũs y adiouſtent d'Encens, d'autres d'Alun, ce que ne doit faire l'Apothicaire, ſans le commandemẽt du docte Medecin, ou Chirurgien, pour occaſiõ à ce le mouuant. Le Miel doit eſtre crud, & non eſcumé, à fin qu'il deterge, & deſſeiche plus, lequel icy tiẽt lieu d'huyle, & cire pour donner la forme. Sa vertu deſiccatiue eſt augmentee par le vinaigre, & verdet. De ceſtuy-cy l'acrimonie eſt corrigee par la coctiõ, & ſa couleur verde chãgee en roux, ou bazanee, & moins ſuſpecte aux malades, que la ver-

Erreur reprouuee. de. Le vulgaire ſe trompe, en ce que les tantes, qui de ceſt Onguent ſont ointes, & miſes aux vlceres, du ſoir au matin, & du matin au ſoir tirees, ſe trouuent verdes: eſtimant cela prouenir de la ſanie virulente: rien moins, ains du verdet qui ſe decuict.

DV MESLANGE.

Le vignaigre, & miel ayant vn peu boüilly, on y adiouſtera le verdet puluerisé, pour enſemble tout cuire, iuſqu'à la conſomption d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu, entre mol, & dur, pour plus aisément en couurir les tantes. Eſtant refroidy ſera gardé au beſoin.

Vnguentum Inulatum, D. N. Prapoſiti.

℞. Rad. Inula Camp. in aceto cocta tuſa, & creta, lib. vnam.
Axungia. Porci veteris, & ſalſa,
Olei communis, & veteris, vtriuſque vnc. tres.
Hydrargyri, id eſt, argenti, viui, &
Terebinthina clara, vtriuſque vnc. duas.
Cera noua, vnc. vnam.
Salis communis, vnc. dimid fiat vnguentum.
¶ Ad pruritum & ad ſcabiem, tum ſiccam, tum humidam, & ad alias cutis fœditates eſt efficax.

PARAPHRASE.

IL ſemble que ceſte deſcription aye eſté prinſe des trois derniers chap. de la ſection 3. des Antid. de Myrep. Mais par qui, ie ne le puis coniecturer, ſi ce n'eſt par Prepoſ. duquel, ie l'ay tranſcrit. La baſe de ceſt Onguent eſt la racine d'Enule Campane, de laquelle il a prins le nom. Aucuns craignent ſon vſage, pour cauſe de l'argent vif qui y entre: ce qu'ils ne doiuent faire, n'eſtant iceluy ſi dangereux que pluſieurs doctes ont eſtimé, ains vtile aux herpés, ou dertes, & gratelles. Prepoſitus y met ſeulement deux onces d'Axonges, & nous trois, autant que d'Huyle, auec Fernel, & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité des racines.

DV MESLANGE.

Faut premierement lauer les racines, les concaſſer, & cuire en quantité ſuffiſante de vinaigre, y adiouſtant vn peu d'eau pour moderer ſon acrimonie: puis les piler auec vn pilon de bois, dans vn mortier de pierre, ou marbre, & auec

vne

vne ſpatule les paſſer à trauers vn tamis renuerſé. Apres longuement ſera agité au mortier l'argent vif, auec la greſſe de porc, vieille, & ſalee, en ſorte qu'il n'apparoiſſe: puis on y adiouſtera la Terebinthine, & ſel puluerisé, & l'Onguent fait de l'huyle, & cire fondus enſemble. Finalement l'Enule Camp. preparée, comme dit eſt, ainſi incorporé, ſera gardé au beſoin.

Vnguentum Agrippæ, D.N. Salernitæ.

℞. *Radicum Bryoniæ, lib. duas.*
Cucumeris Aſinini, lib. vnam,
Scillæ, lib. ſemiſſem,
Ireos, vnc. tres.
Filicis,
Ebuli, &
Tribulorum Aquaticorum, ſing. vnc. duas.
Radices hæ recentes ſint: ter, quatérque lauentur, & contundantur in mortario: & macerentur triduo, in
Olei veteris non rancidi lib. quatuor.
Deinde parùm feruefiant: & in expreſſo oleo, liquefac
Cera Citrina, potiùs quàm alba, vnc. quindecim, in Vnguenti craſſitudinem, quod vſui reponatur.
¶ *Non modò emollit, ſed & validè attenuat & intidit, & corporis œdemata diſcutit, & vetera neruorum vitia ſanat, renum dolori ſuccurrit, ventrem ſubducit, & hydropicos iuuat.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Onguent eſt Agrippa Roy de Iudee, grand amy de l'Empereut Caius Cæſar, ſurnommé Caligule: autheur Ioſephe) lequel pour les experiences qu'il auoit faictes de ſes vertus, ne le voulut communiquer à ſes diſciples. Salernitanus l'a tranſcrit de Myrepſus. Section 3. chap. 43. changeant ſeulement les racines de Malues blanches, pour celles de Concombre ſauuaga: pource à mon aduis, qu'il conuient mieux à l'Hydropiſie, à quoy il eſt approprié par Myrep. que les Malues blãches. Ceux qui ſont loing de la mer, & ne pourrõt recouurer de Scilles vrayes, qu'ils prennent le Pancratium aſſez commun, ou des Oignons fort acres, au double. Et au lieu du Tribule marin,

qu'ils prennent de celuy qui croiſt aux eſtang,& riuieres, le fruit duquel eſtant cuict, eſt fort ſauoureux : & qui ne pourra auoir de l'vn ny de l'autre,qu'il prenne des racines de Panicaut,dit Eryngium.

DV MESLANGE.

Prenez vos racines recentes, & non ſeiches,que concaſſerez au mortier,& infuſerez 3.iours, ou 7.dans l'huyle: à fin qu'il aye plus d'energie. Apres on les fera moyennement cuire : (car la longue decoction diſſipe leur vertu) puis on les exprimera,& dans l'huyle coulé on fera fondre la cire neufue,& non blanche,pour les raiſons au commencement de ceſte ſection declarees:eſtans froids, ſeront reſſerrees. I'ay experimenté (apres Fernel) ces racines fort contuſes,& malaxees auec greſſe vieille,ſans coction,& appliquees ſur le ventre des malades, auoir plus de force que l'Onguent : c'eſt, pource que leur vertu ſe diminue bien fort par la coction.

Vnguentum Aregon, D.N.Salern.

℞.*Vtriuſque Coniza,ſeu Pulicaria, Maioris ſcilicet, & Minoris, &*
Laureola, ſing.vnc.nouem.
Nepeta, ſeu Calamenti montani,
Fol.Sicydis, ſeu Cucumeris agreſtis, vtriuſque vnc.ſex.
Radicis Sicydis ſeu Cucumeris agreſtis, &
Ari, vulgò Iarri (vel Iridis cum Myrep.)
Roriſmarini,
Maiorana,
Serpilli, &
Ruta, ſing. vnc.quatuor, & ſemiſſem.
Foliorum Lauri,
Sabina, &
Saluia,
Radicum Bryonia, ſing.vnc.tres.
Pyrethri,
Euphorbij,
Zingiberis, &
Piperis, ſing vnc. vnam.
Maſtiches, &

Thuris

Thuris, vtriuſque drag. ſex. (cum Myrep. Nam Salern. habet drag. vij.)
Oleorum Muſcelini, ſeu Moſchati, vnc. ſemiſ:
Petrolei, vnc. vnam.
Laurini, &
Adipis vrſini, vtriuſque vnc. tres.
Butyri, vnc. quatuor.
Cera flaua, vnc. quindecim.
Olei communis, lib. quinque. Sic para vnguentum.
Radices, & herba Maio menſe collecta, & purgata, quum recentes ſunt: contundantur, & macerentur in Oleo communi diebus ſeptem, cum
Aqua vitæ, vel Vini optimi, lib. vna.
Octauo die coquantur, donec tabeſcant, & abſumpta ſit propè humiditas. Deinde in percolato oleo, liqua Ceram: tum addè Butyrum, Adipem, Oleum, Laurinum, Moſchat. Petrol. & pulueres, & repone vſui.
¶ *Calfacit, extenuat & digerit: corporis neruorum frigidis affectibus, vt conuulſioni, reſolutioni lumborum, articulorum, cholicóq; dolori aptum. Ante inuaſionem quartana, prodeſt ſpinam dorſi & ſcapulas eo inungi.*

PARAPHRASE.

CEſt Onguent a prins le nom de ſon effect: car Arégon ſignifie *Auxiliare*, c'eſt à dire, aydant, ou donnant ſecours, & ſoulas. Salernitanus l'a emprunté de Myrep. en la ſection troiſieſme, chapitre 48. y adiouſtant les Racines de Bryonia, & les fueilles de Concombre ſauuage, & les deux eſpeces de Coniza: & ſuppoſant les racines de Iarrus, & de Cõcombre ſauuage, pour celles d'Iris, & Althea. Vne choſe i'y trouue de ſuperflu, c'eſt la doſe de Pulicaria, laquelle, me ſemble (auec Cordus, & Fernel) ſuffit de trois onces, comme des autres herbes de Laurier, &c. & non neuf.

DV MESLANGE.

Le meſlange eſt enſeigné par l'autheur meſme. A ſçauoir qu'il faut cueillir au mois de May les racines, & herbes: les nettoyer, & cõcaſſer au mortier: puis en l'eſpace de 7. iours les infuſer auec l'eau ardent, ou bon vin, & l'huyle commũ vieil, dans vn pot de terre verniſsé, ſur les cendres chaudes. Le 8. iour on les fera cuire iuſqu'à la conſomption de l'humidi

midité. Apres on les exprimera au preſſoir, dans vn ſachet de toile neufue: & en l'huile, on fera fondre la cire: puis on y adiouſtera le beurre, & la greſſe d'Ours, & les huyles de
370. Laurier, & Muſcelin (deſcrit en la precedente ſection) & de
391. Petrole, finalemẽt les poudres de Pyrethre, Gingembre, Poiure, Euphorbe, Maſtic, & Encens, la baſſine oſtee de deſſus le feu, & à demy refroidie, pour le tout reſſerrer au beſoin.

Vnguentum Marciatum mag. D.N. Myrep.

℞. Olei communis antiqui, lib. quatuor.
Cera Citrina, & non alba, lib. vnam.
Cymarum Roriſmarini florentium,
Foliorum Lauri, &
Ruta, ſing. vnc. quatuor.
Amaraci, potiùs quàm Tamarici, vnc. tres.
Esbrij, ſeu Ebuli,
Sabina,
Balſamita, i. Menta aquatica,
Eleliſphaci, i. Saluia,
Ocimi, id eſt, Baſiliconis.
Polij montani,
Calaminthes,
Arthemiſia,
Inula Campana,
Betonica,
Branca Vrſina,
Spargula, ſeu Aparines Græcorum,
Herba venti, ſeu Anemones ſylueſtris,
Pimpinella,
Agrimonia, ſeu Eupatorij Græcorum,
Abſinthij Pontici, ſeu Romani, ſeu Vulgaris, idem.
Herba Paralyſeos, vulgò Primulaueris,
Herba ſancta Maria, ſeu Coſti hortenſis noſtratis,
Cymarum Sambuci,
Craſſula, ſeu Semperuiui minoris, vel Vermicularis,
Semperuiui Maioris, ſeu Sedi, vel Aizoi, idem.
Millefolij,
Chamædryos,
Quinque Neruia, ſeu, Plantag. mi. (huius non meminit Salernitanus.)

Cen

Centaurij minoris,
Fragaria,&
Pentaphylli,ſingul.vnc.duas,& drag.duas.
Tetrahit,ſeu herba Iudaïca,(cum Salernitano : quoniam non habet Myrep.)
Radicis Althea,
Cymini,&
Myrrha,ſing.vnc.vnam,& dimidiam,Salernitanus legit Mytha,facilis fuit Typographi lapſus t. pro r,reponentis.
Fœnugraci,&
Butyri,vtriuſque drag.ſex.
Seminum Vrtica,
Violarum,&
Papaueris albi,potiùs quàm nigri,cum Salern.
Menta Satiua,
Rubia tinctorum,(huius non meminit Salern.)
Mentaſtri,ſeu Menta ſylueſtris,vel Menta Sarracenica,idem.
Lapathi acuti,
Polytrichi,
Cardiobotani,id eſt,Carduncelli ſeu Cardui benedicti,
Matriſylua,ſeu Periclymeni,vulgò Caprifolij.
Herba Moſchata(eſt prima Geranij ſpecies.)
Florum Chamameli,huius vice Salernit.& eius ſequaces,habent Maturellam,ſeu Solanum,)&
Trifolij acetati (quod Alleluyam nuncupant Pharmacopæi noſtri)
Scolopendrij , vel lingua Ceruina , cum Salernitano, (ambo ſunt eiuſdem facultatis.)
Criſpula,id eſt,Buphthalmi,ſeu Cotula non fœtida,
Herba camphorata,i.Abrotani maris,
Styracis Calamites,
Thuris,&
Medulla Cerui,ſingul.drag.duas.
Axungia Vrſina,
Gallina,&
Anſeris,(hanc prætermiſit Salern.)&
Maſtiches,ſingul.vnc.dimidiam.
Olei Nardini,vnc.vnam : legendum potiùs quam 3.i.
Herba,& Radices in Maio menſe collecta recẽtes,& mundatæ, terãtur,& 7.diebus in Vino optimo macerentur:Octauo vero

rò die coquantur ad medias. Ac tum oleum commune affundatur: rurſumque còquatur, dum herba contabeſcant, ac Vinum prorſus abſumptum ſit. Deinde colentur, & exprimantur. Oleo liquetur Cera: deinde iniice Butyrum, Medullam, Axungias, & Oleum Nardinum. Denique extra ignem Pulueres Thuru. Maſtiches, & Styracis, Concretum vnguentum ſeruetur vſui.

¶ *Cerebri, neruorum articulorúmque frigidis affectibus, tremori, eõuulſioni, paralyſi, arthritidi in primis vtile, praduris tumoribus lienis præſertim emolliendis efficax.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a tranſcrit ceſt Onguent de Nic. Myrep. Alexandrin, en la ſect. 3. chap. 46. qui par tout double la doſe des ingrediens, lequel dit, auoir eſté inuenté, & composé par vn tres-docte Medecin, nommé Martianus, dont il en a prins le nom; de ſorte qu'il le faudroit nommer Martianum, & non Martiarum. Il eſt ſurnommé Grand, tant pour ſes grandes vertus, que pour le grand nombre des medicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference d'auec les autres de ſemblable nom, non moins compoſez. Au lieu du Tamaris, apres Ioubert, i'ay ſupposé la Marjolaine, pource que ſa vertu eſt plus conuenable, à ce que l'inſcriptiõ promet: auſſi pource que par tout ſe peut trouuer de Marjolaine recente, & non de Tamaris. Auſſi i'ay reduit l'huyle le Nardin à vne once, pource qu'vne dragme, & quinze grains, à ſi grande quantité d'Onguent, euſt eſté de peu d'effect.

DV MESLANGE

Du mois de May faut cueillir les racines, herbes, & ſemences, puis les nettoyer, concaſſer, & infuſer dans vn pot de terre verniſsé, auec de bon vin, l'eſpace de 7. iours ſur les cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iuſqu'à la conſomption enuiron de la moitié du vin: puis on y adiouſtera l'huyle commun, pour enſemble boüillir, iuſqu'à la totale conſomption du vin. Apres ſeront exprimez à la preſſe, dans vn ſac de toile: puis eſtant remis l'huyle ſur le feu, on y fera fondre la cire, apres on y adiouſtera les greſſes, beurre, moëlle, & l'huyle Nardin: finalement eſtans à demy refroidis, on y adiouſtera le Styrax pulueriſé auec quelques gouttes de vin, de meſme le Maſtic. & l'Encens, ſans humidité.

dité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la baſſine auec vn pilon de bois, iuſqu'à ce qu'il ſoit froid, à fin qu'il ne ſoit grumeleux, & le reſerrer.

Vnguen. Neapolitanum, D. B. Bauderonij.

℞. Axungiæ Suillæ veteris, lib. vnam.
Argenti viui, lib. ſemiſſem, ſeu ℥. viij. ſi fortiùs requiritur.
Terebinthinæ, aquæ vitæ lotæ, vnc. tres.
Ceræ flauæ, vnc. duas
Oleorum Laurini,
Rutacei,
Petrolei,
Lumbricorum,
Chamameli, &
De Spica noſtrate, ſing. vnc. vnam, & ſemiſſ.
Styracis liquidæ, drag. ſex.
Euphorbij, ſubtiliſſimè triti, vnc. dimid.
Fiat vnguentum, quod vſui reponatur. Si adſint vlcera, vtendi tempore, adde
Lithargyrij aurei, vnc. duas.
Cinabrij, vnc. vnam, & ſemiſſem.
Ceruſæ, &
Minæ, vtriuſque vnc. vnam,
Mithridatij veteris, &
Theriacæ, vtriuſque vnc. dimid. & vtere.
¶ Luem veneream (purgato corpore (purgat, quia per oris expuitionem humor virulentus expuitur, ſi artus per aliquod tempus, vitatis præcordiis & capite, eo illinentur.

PARAPHRASE.

CEſt Onguent a prins ſon nom de ſon effect. Pource qu'il eſt ſouuerain à la gueriſon du mal (ſurnommé de nos François (de Naples, La baſe eſt largent vif, qui combat cõtre tel mal, pluſtoſt de ſa forme eſſentielle, que de ſa qualité manifeſte. La greſſe de porc, & l'huyle de Camomille y ſont mis, tant pour remollir, & relaxer, que pour plus facilement reſoudre l'argent vif. Les autres huyles, pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humeur verolique, & iceluy attirer du dedans, au dehors par les ſueurs: L'huyle de Lumbrics, & la Terebinthine (aydee du ſecours qu'elle

qu'elle reçoit en la lotion de l'eau ardent (fortifient grandement les nerfs. Le Styrax liquide y eſt mis pour remollir les tuphes, ou tumeurs dures, qui ſouuent accompagnent ces pauures verollez. L'Euphorbe ſert de vehicule à la baſe & la cire pour donner corps à l'Onguent, ſans laquelle il ſeroit par trop mol. Le Mithridat & Theriaque y ſont mis, pour corriger la virulence de l'humeur verolique. La Litharge, Cinabre, Ceruſe, & Mine, y sõt mis pour deſſeicher les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuiennent, pource qu'ils bouchent les pores du cuir, & empeſchent l'eruption des ſueurs, par leur ſiccité, à quoy pluſieurs ne prennent garde au preiudice des malades, & à leur deſhonneur. C'eſt pourquoy ie conſeille aux Apothicaires, tenir en leurs boutiques ceſt Onguent, ſans deſiccatif: ſauf à eux les y adiouſter, la neceſſité le requerant: ou gommes, ou autre medicament tel, qu'il ſera aduiſé par le docte, & expert, medecin, ou Chirurgien, ayans eſgard au temperament du malade, à la ſaiſon, à l'aage, au ſexe, & aux parties les plus affectées, & ſi le mal eſt recent, ou inueteré.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriſer ſubtilement l'Euphorbe, auec quelques gouttes d'huyle. La Litharge, le Cinabre, & la Ceruſe chacun à part. D'vne partie de la greſſe, ſera eſteint l'Argent vif, au mortier de brõze, ou auec la ſauge. Le reſte auec les huyles ſera fondu, la cire hachée menu ſur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adiouſtera la Terebinthine, lauee, puis l'Euphorbe, le Styrax liquide, le Mithridat, & Theriaque. Le tout ainſi meſlangé, ſera adiouſté peu à peu au mortier, auec l'argent vif y eſteint, pour le tout reſſerrer au beſoin. Les autres poudres auſſi y ſeront adiouſtees, ſi le malade eſt remply d'vlceres, pour les raiſons que deſſus, autrement non. Ceux qui pour donner corps à ceſt Onguent, au lieu de la cire, y voudront mettre des moyens d'œuf en durcis, le pourront faire, pourueu qu'ils ſoyent bien agitez au mortier, autrement l'Onguent ſeroit grumeleux, & de mauuaiſe grace.

Vng. Citreum, D. N. Myrepſi.

℞. *Caphuræ è China allatæ, drag. vnam.*
Marmoris albi, &

Boracis,

Boracis, vtriuſque drag. duas.
Amianti, (huius penuria ſume tantundem
Aluminis plumæ)
Vmbilici Marini, ſeu Belliculi, & Bellerici, idem.
Tragacanthi albi,
Amylli,
Cryſtalli,
Antali,
Dentali,
Thuris albi, &
Nitrij, ſing drag. tres.
Coralli albi, vnc. dimidiam.
Gerſa, ſeu Ceruſa ex Dracuntio minore preparata, vnc. vnam.
Ceruſa ex Venetia, vnc. ſex, horum fiat puluis.
℞. *Adipis Suilli ſalis expertis, ac recentis, lib. vnam, & ſemiſſ.*
Seui Caprini, vnc. vnam.
Adipis Gallinacei, vnc. vnam.
Adipes in duplici vaſe liquentur In iis macerentur, & leniter coquantur
Citreamala duo, minutim conciſa.
Deinde Adipes colentur, & in his omnia curiosè trita iniiciãtur, & rudicula ſubigantur : nouiſſimè Borax, & Caphura tenuiſſimè trita, inſpergantur. Coctum ſit vnguentum ac concretum, repono. Satius fuerit pul. habere in officina, & vtendi tempore præparare, vt docui. Nam tempore rancſcit, & candorem amittit.
¶ *Papulas ex bile aut pituita ſalſa in cute præſertim faciei erumpentes delet, impetigines, liuores & lentigines tergit, fœdas cicatrices aufert, ac oculorum rubores & cutaneos affectus ſanat.*

PARAPHRASE.

SAlernitatus ne differe d'auec Myrepſ. qu'en la doſe de l'Amiantum, mettãt vne once, pour trois drag. Par ceſte deſcription, comme en pluſieurs autres. Myrep. ſect. 3. ch. 42. demonſtre aſſez auoir eſté peu verſé en la langue Latine, & cognoiſſance des medicaments, & qu'il a tranſcrit ces Antidotes, tant des Autheurs Grecs, & Latins que Barbares, qui l'auoyent precedé, en retenant leurs appellations: comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour

Pour l'Amiantum,on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puiſſe recouurer du vray de l'Iſle Eubee,à preſent Negrepont, & qu'on puiſſe ſçauoir au vray que c'eſt. Pour Antali,& Dentali qui ne ſont pierres,ains petites coquilles,qui ſe treuuẽt au riuage de la mer,à ceux qui ne les cognoiſſent, ou en ſont loin, & n'en peuuent recouurer, qu'ils prennent ſemblable poids de Porcelaines, qui ſont aſſez cogneuës,& à bõ marché,ou deNacres,ou autres coquilles blanches, qui ont ſemblables vertus qu'iceux. Le Dentali eſt quaſi ſemblable à la Porcelaine, hormis qu'il eſt plus pointu à la forme d'vne dent Canine,dõt il a prins le nom, & eſt d'vne ſubſtance plus dure. Antali reſſemble au Purpura de Dioſcor.pource qu'il eſt creux,& eſtant rõpu,a comme de petites veine,& droites,finiſſant en pointe: de temperament froids, & ſecs. Gerſa eſt vn mot depraué de Ceruſa, qui ſe fait auec les racines de Dracuntium minus,ou Serpentaria de Dioſc. ainſi qu'enſeigne Platear. au Commentaire qu'il a compoſé ſur l'Antidotaire de Saler. & apres luy Cordus, & Fuchſe en leurs diſpenſaires. Ceux qui ne pourront recouurer telles racines,qu'ils prennent de celles d'Aron, ou Iarrus aſſez frequent, & cogneu de tous, & de quaſi ſemblable vertu,que la Serpentine,ou couleurée petite. Le Bellerici pour la ſimilitude qu'il a à vn nombril, eſt appellé *Vmbilicus marinus*, dont il s'en trouue aſſez à Marſeille,Lyon,& ailleurs.

Dentali quid.

Antali quid.

Gerſa que c'eſt.

Bellericus que c'eſt.

Du Borax.

Nos Apothicaires,tant icy qu'ailleurs,ſe ſeruent du Borax,dont les Orfeures ſe ſeruent à ſouder l'or,fort differẽt au naturel, & artificiel par Dioſcoride deſcrit au liu.1.ch. 74.parlant de l'vrine,& au liu.5.chap.64.& apres luy,Galen.au liu.9.des Simples.

Touchant au Canfre,ceux qui en voudront ſçauoir l'hiſtoire,qu'ils liſent Auicenne,Serapion,& Garcia du Iardin, & Matthiole,ſur Dioſcoride,deſquels ils en apprendront ce qu'il faut ſçauoir, lequel eſt icy mis pour vehicule aux autres. Ceſt onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent,& ne ſe doit appeller *Citrinum* : (car il n'eſt Citrin) ains Citreum.

Icy les greſſes ſuppleent le deffaut de l'huyle,& cire:leſquelles ſe meſleront auec la poudre,lors qu'on s'en voudra ſeruir,& non pluſtoſt,pource que l'Onguẽt ſe ranciroit,& perdroit

perdoit ſa couleur blanche peu de temps apres,& ne ſeroit ſi plaiſant,appliqué ſur la face des plus delicates.

A ces fins ſuffira tenir la poudre faicte,& pour vne dragme y meſler vne once de greſſe pour le moins:car qui y mettra plus,l'onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns ſans prendre tant de peine,incorporent la poudre auec la quadruple de Pomade, & y adiouſtent vn peu de ſuc de Cirrons,& ce auec heureux ſuccez.

DV MESLANGE.

Enſemble on peut ſubtilement pulueriſer le Marbre, Corail blanc,le Criſtal : les Coquilles,dans vn mortier de marbre,& pilon de fer.A part faut pulueriſer l'Amydon,le Tragacanth blanc,clair,& net(autant que le peſer,à cauſe du dechet)l'Encens,le Borax, & Canfre, Amiantum, ou ſon ſuccedanée l'Alun de plume.

La Ceruſe ſe frie ſur vn tamis renuerſé,vn papier net mis au deſſus. Le Gerſa ſe pulueriſe auſſi à part:puis toutes les poudres ſe meſlent au mortier,& ſe gardent au beſoin.Que s'il eſt queſtion paracheuer l'Onguent, on choiſira des greſſes requiſes, recentes, fonduës ſur petit feu, & dans icelles infuſeront, l'eſpace d'vne nuict, deux Citrons hachez par petites pieces,ſoit écorce,poulpe,& ſuc,& le iour ſuyuant,au pot de terre verniſſé (où ils auront infusé) ſeront cuits,& coulez dãs vne terraſſe verniſſée,ou plat d'étain creux, & non dans vne baſſine : pource que le cuyure facilement change la couleur blãche.Apres auoir vne ſpatule de bois en remuant doucement les poudres,ſerõt mélez,le Borax,& Canfre à la fin.Ainſi tel Onguent ſera reſſerré au beſoin. Auant l'vſage d'iceluy,ſeroit bon lauer la face de quelque decoctiõ deterſiue:puis l'oindre de l'Onguent,& la couurir d'vn linge blanc,& ainſi continuer tous les ſoirs,iuſqu'à ce que les taches fuſſent oſtées.

Vnguentum de Arthanita maius, D.M.

℞.*Succi Cyclamini,ſeu Arthanitæ,lib.tres.*
Olei Irini,lib.duas.
Succi Cucumeris Aſinini, &
Butyri Vaccini,vtriuſque lib.vnam.
Polipodij,lib.dimidiam:ſeu vnc.ſex.

Pulpæ

Pulpæ Colocynthidis, vnc. quatuor.
Euphorbij, vnc. ſemiſſem. Sicca hæc tria, tere, & macera dies octo, ſuccis, Oleo, & Butyro in vaſe vitreo anguſti oris, bene obturato Poſt ſemel ferue fac.
Cola, deinde adde ſequentia duo, Aceto diſſoluta.
Sagapeni, aureos quinque: ſeu ſcrup. viginti,
Myrrhæ, aur. duos: ſeu ſcrup. octo.
Bulliant ſimul, agitando cum fuſte ad ſuccorum ferè conſumptionem. Tunc proiice ſuper ea
Cera flauæ, vnc. quinque,
Fellis Taurini, aureos quinque: ſeu ſcrup. 20.
Tandem liquata Cera, adde ſequentium Pulucrum,
Scammonij,
Aloes,
Mezereon, ſeu Cocci Gnidij, vel Sem. Thymeleæ, idem.
Colocynthidis, &
Turbith, ſing. aur. quinque, ſcrup. viginti.
Salis Gemmei, aur. tres: ſeu vnc. dimidiam.
Euphorbij,
Piperis longi,
Zingiberis, &
Chamameli, ſing. aur. duos: ſeu ſcrup. octo.
¶ *Illitum ſtomacho vomitu purgat; hypochondrio autem inunctum, aluum deiicit: ob id hydropicos mirè iuuat, ſeroſum humorem largè vacuando: vermes quoque enecat & educit: adhibetur iis, qui purgans medicamentum ſumere nequeunt.*

PARAPHRASE.

MEſue deſcrit ceſt Onguent, au liure des Medic. purgatifs, au chapitre de Arthanita comme auſſi en ſon Grabadin, y adiouſtant de plus, de Canelle deux aurées: & demy once d'Euphorbe, en la decoction, ce qui ne m'a ſemblé bon. Il l'attribue à l'Alexandre, ſi c'eſt Myrep. ſurnommé Alexandrin, ou autre de ſemblable nom, ie ne le puis aſſeurer, ne l'ayant ſceu trouuer en aucune des ſections dudit Myrep. qui me faict eſtimer eſtre quelqu'autre, duquel les œuures ne ſont paruenus iuſqu'à nous, ou que nos exemplaires ſont moins complets que ceux que Meſ. auoit.

Ceſt Onguent a prins le nom de ſa baſe, la racine d'Arthanita des Arabes, nommee des Grecs, & Latins, *Cyclaminus*,

nus, & du vulgaire, *Cyclamen*, & *Panis Porcinus*. Sa vertu purgatiue eſt augmentee par le ſuc de Concombre, Aſinin, Colocynthe, Scammonee & fruict du Thymelea.

Leur celerité eſt reprimee par le Polypode, Turbith, & Aloës. Leur nuiſance eſt corrigee, par le Sagapenum, Myrrhe, & Sel Gemmé. L'huyle, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le fiel, & Euphorbe tant en la decoction, qu'en la poudre, y ſeruent de vehicule. De ſorte qu'on ne doit craindre ſon vſage, & le rejetter, (comme aucuns preſchent) eſtant vn remede exterieur, & ſi bien proportionné, comme il eſt. Ioinct que les Doctes s'en ſçauent ayder, apres les vniuerſels, & ſelon les aages, ſexes, ſaiſons, & temperaments des malades, auec heureux ſuccez, & non les imperites broüillons.

Dv Meslange.

Faut curieuſement concaſſer le Polypode, & Euphorbe, & inciſer fort menu la Colocynthe, puis enſemble les infuſer, auec les ſucs, l'huyle, & beurre, dans vn pot de terre verniſsé, & eſtroit d'emboucheure, ſur les cendres chaudes, enuiron huict iours. Durant ce temps on fera tremper à part, le Sagapenum, & Myrrhe dans du vinaigre; & la poudre, comme s'enſuit ſera faicte.

Enſemble faut pulueriſer le Turbith, Gingembre, & la Colocynthe hachee menu, la Camomille, le Mezereon, & le Poyure long. A part chacun, la Scammonee, l'Aloé, l'Euphorbe, Sel Gemmé, puis ſeront toutes meſlees enſemble.

Le neufieſme iour, & au meſme pot, on fera boüillir ce qui ſera dedans, deux ou trois boüillons. Apres on les exprimera: puis on y adiouſtera en la couleure, le Sagapenum, & Myrrhe, qu'on auoit infuſé au vinaigre à part, pour le tout enſemble cuire, iuſqu'à la (quaſi totale) conſomption, tant des ſucs que vinaigre, en remuant continuellement auec vn pilon de bois: puis on y adiouſtera la cire neufue hachee, & icelle fondue, & la baſſine oſtee de deſſus le feu, on y adiouſtera le fiel, & peu à peu les poudres: eſtant froid ſera reſſerré.

Le ſurnom de Grand y eſt mis à la difference d'vn autre de ſemblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artifice.

Vnguentum Splenicum, D.B.Bauderoni

℞. Gummi Elemi, &
Succi Nicotiana maioris, ana. vnc. vnam.
Olei Hyperici, vel Sambuci, vnc. semissem,
Resina,
Gummi Ammoniaci, Aceto Capparorum soluti, & colti, &
Cera flaua, ana, drag. duas. Liquatis extra ignem, iniice
Pulueris Aristolochiæ rotundæ, &
Longæ,
Cyclaminis, (panis Porcinus vulgò) ana, drag. vnam.
Fiat vnguentum, vsui reponendum.

¶ *Vim habet malacticam, resoluit, aperit & roborat splenem induratum pramissis vniuersalibus.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Onguent l'a ſurnommé fort bien du nom de la partie, à laquelle il s'adapte, comme luy eſtant propre: ie l'ay trouué parmy les papiers de mon Pere, dans vn traicte qu'il a faict *de affectibus ſplenis*, & eſtime qu'il ſoit de ſon inuention, & experience; pour le moins, ie ne l'ay peû voir ailleurs : l'examinant de pres, i'ay cogneu qu'il merite tenir rang en ſa Paraphraſe, pour deſoppiler, & remollir les durtez de la ratte. Sa baſe eſt la Gomme. dicte Elemi, la faculté remollitiue d'icelle eſt augmentee par la Gõme Ammoniaque, c'eſt à dire, venant de Ammon (qu'eſt vn temple en Lybie, où lupin eſtoit adoré en forme de Belier) où elle croiſt en quantité. Les poudres du Cyclamen, & Ariſtoloches y ſont miſes, tant pour eſchauffer, inciſer & attenuer les matieres craſſes, & viſqueuſes, cauſe des obſtructions, & duretés, aydees tant par le ſuc de Nicotiane, ou Petum, qui reſchauffe, abſterge, & diſcute les vents; que par l'huyle d'Hypericum, lequel par ſa chaleur fond, & diſſoud les humeurs endurcis, & eſpais, comme par ſa tenuité de parties: auec le vinaigre de Cappres, il inciſe, attenuë, fait penetrer, & empeſche l'exhalation des autres par ſon humidité oleagineuſe. La Reſine y entre, partie pour remollir, eſchauffer & digerer auec les autres; partie pour donner forme à toute la compoſition, auec la cire iaune

DV MESLANGE.

Il faut fondre la Gomme Elemi, auec le ſuc de la grande Nicotiane (ou Tabacum, & Petum:) & la Gomme Ammoniac auec le Vinaigre, où les Cappres trempent. Puis auec l'huyle d'Hypericum, faire fondre la Reſine, & Cire, y adiouſtant les Gommes fondues, & cuittes: finalement hors du feu, on adiouſtera les Poudres pour le tout garder au beſoin. De ceſt Onguent on en peut faire vn Emplaſtre, en y adiouſtant vn peu de Terebinthine, diminuant la doſe de l'Huyle, & augmentant celle de la Cire, & Reſine.

Ie laiſſe pluſieurs autres Onguents, qui ont eſté, & ne ſont plus en vſage: ou pource que leur vertu eſt peu diſſemblable aux precedens, & qu'on s'en peut paſſer. Suffit d'auoir deſcrit les principaux, & enſeigné le ieune Apothicaire, & encore peu exercé à trauailler methodiquement. Parlons maintenant des Cerats & Emplaſtres.

TRAICTTE' DES CERATS EN GENERAL.

LE Cerat eſt appellé des Grecs κηρώτη, & κηρίλαιον: pource qu'ils le compoſoyent auec eſgale portion d'huyle, & cire. Deſpuis, comme encore pour le iourd'huy, on y adiouſte Colophone, Reſine, Terebinthine, Gõmes & moëlles, greſſes, larmes, ſucs, poudres, &c. ſelon l'intention diuerſe de celuy qui l'ordonne: pource la doſe de la cire, ſera laiſſee au iugement de l'expert Apothicaire: car s'il y entre Terebinthine, greſſes, & Gommes: ou que ce ſoit en Eſté, & que la cire ſoit recente, & graſſe, y faudra moins d'huyle: encore moins s'il y entre des poudres, & que ce ſoit en hyuer, la cire vieille: à fin qu'il ſoit de conſiſtence conuenable.

Aucuns ont limité la doſe de la poudre à vne dragme, & demie, pour chaſcune ônce d'huyle, & la moitié moins de Cire que d'huyle: & pour les Emplaſtres portion eſgale. Ce qui ne s'obſerue touſiours: ains s'augmente, ou diminue ſelon la force qu'on en pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre Onguent, & Emplaſtre: c'eſt à dire, nõ ſi mol qu'iceluy, ny ſi dur que ceſtuy-

cy, à fin que par la chaleur il ne fondiſt ſi-toſt que l'Onguent appliqué ſur la partie malade, & qu'il n'empeſchaſt la perſpiration en reſſerrant, & comprimant le cuir, & muſcles ſeruans à la reſpiration, & exhalation de la matiere y cõtenuë, comme il feroit, s'il eſtoit dur cõme l'Emplaſtre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, D. Galeni.

℞. *Ceræ albæ elotæ, & non flauæ, vnc. vnam.*
Olei Roſati Omphacini, vnc. tres: aut 4. ſi mollis.
Liquentur ſimul in vaſe duplici: refrigerato, affunde paulatim in mortario, aquæ frigidiſſimæ, quantum abſorbere poteris fubigendo, & percutiendo. Poſtremò adde Aceti clari, & tenuis parùm, vt pote ʒ. ß aut circiter.
Non debet hoc Ceratum eo vſque ſupèr partem affectam manere, dum manifeſtè incaleat: ſed ſubinde aſſiduè mutari, Hæc Gal.
℥ *Valet ad phlegmonas, eryſipelata, herpetas, carbunculos, phygethla, omnémque intemperiem calidam, febrientibus quoque multùm conducit, ſi hypochondriis ſuperponatur.*

PARAPHRASE.

CE Cerat, ou Onguent, eſt deſcrit par Galien au liure 1. des Simp cha 6. & au 10. de la Meth. lequel pour eſtre ſimple, & peu different à la nature des Onguents, lauons mis incontinent apres, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de ſa couleur, & le ſurnom de ſa qualité refrigerante. Ceux qui le deſireront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent auec ſucs de Plantin, Morelle, Laictues, Pourpier, &c. & ſi encore plus ils y adiouſteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, ſans le ſceu, & expres commandement du docte & expert Medecin.

Il eſt meilleur qu'il ſoit faict au temps de la neceſſité, que le garder faict en la boutique: pource par le temps la vertu refrigerante icy requiſe, ſe perd.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire blanche, en l'Huyle Roſat Omphacin, ſur d'eau chaude, ou ſur la chaleur des cendres: puis les

ietter

ietter dans vn mortier,& eſtans froids, les agiter, & ſouuent lauer auec eau froide, & ſur la fin,auec vn peu de vinaigre Roſat.

L'vſage ſelon Galien eſt, l'eſtendre ſur linges blancs,& l'appliquer ſur la partie eſchauffee,& ſouuent le renouueller,& n'attendre qu'il ſoit eſchauffé,& continuer iuſqu'à ce que l'inflammation ſoit moderee : alors faudra ceſſer, de peur d'eſteindre(auec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & des honneur de ceux qui l'appliquent.

Ceratum Santalinum, D.M.

℞. *Olei Roſati loti (vt ſit præſtantius) libram vnam.*
Cera alba, dragmas triginta.

Pul. {
Roſarum rub. drag. duodecim.
Santali rub. drag. drag. decem.
Santali albi, &
Citrini, vtriuſque drag. ſex.
Boli Armeni, drag. ſeptem.
Spodij, vnc. ſemiſſem.
Caphura, drag. duas. Fiat Ceratum.

¶ *Plegmonas & omnes intemperaturas calidas ventriculi, hepatis, & aliarum partium exuſtiones efficaciſſimè compeſcit.*

PARAPHRASE.

CE Cerat a prins le nom de ſa baſe, les trois Santaux: l'huyle & cire y ſont mis pour luy donner corps,& le Canfre pour vehicule à la baſe:les autres y ſont mis tant pour augmenter ſa vertu refrigerante,& corroborative des viſceres.

Dv Meslange.

Enſemble faut pulueriſer les Santaux, & les arrouſer de quelques gouttes d'eau Roſe, & ſur la fin y adiouſter les Roſes. Chacun à part faut pulueriſer le Bol, Spode, & Canfre : puis les meſler enſemble auec les Santaux, & Roſes. Apres on fera fondre la cire blanche auec l'huyle, ſur eau chaude,ou cendres chaudes:puis oſtez de deſſus le feu, & à demy refroidis,peu à peu on y adiouſtera les poudres,pour le tout reſſerrer au beſoin, dans ſon pot bien couuert.

Si l'huyle Roſat n'eſt Omphacin,ou recent,ains vieil,le

faut lauer pluſieurs fois auec eau tiede, & à icelle ſeparee, on y fondra la cire, comme dit eſt. Que ſi la cire n'eſt blanche, ains Citrine, que les auaricieux Apothicaires preferent à icelle, pource qu'elle n'eſt ſi chere, & que l'Onguent eſt rouge, qui couure la couleur, à tout le moins qu'ils la lauent ſouuent auec eau tiede, puis froide: à fin que les malades Medecins ne ſoyent fruſtrez du fruict qu'ils en pretendent. Car la cire blanche, auſſi bien qu'aux Onguents, eſt meilleure aux Cerats refrigerans, que la iaune: au contraire, la ieune eſt meilleure aux chauds, que la blanche.

Ceratum Stomachicum, D. M.

℞. *Olei Roſati completi, lib. vnam, & ſemiſſem.*
Cera flaua, & pura, vnc. quatuor.
Puluerum Roſarum, &
Maſtiches, vtriuſque drag. viginti.
Abſinthij Pontici maioris, drag. quindecim.
Nardi Indica. drag decem.
Cera, & Oleo igni liquatis, ſæpè lauentur
Aqua Roſarum. Iterum liquata, lauentur aquis partibus Vini auſteri, & Succi Cydoniorum, cum pauco Aceto. Poſtremò reliqua puluerata miſceantur, & fiat Ceratum, quod vſui reponatur.

¶ *Ventriculum & hepar roborat, coctionem iuuat, flatus abſumit, crudos humores coquit, appetitum excitat & vomitum compeſcit.*

PARAPHRASE.

MEſué a retiré ce Cerat du liu. 8. de la Methode, & liure 8. des medicaments locaux de Galien, en changeant les Roſes pour l'Aloë & les fueilles d'Abſinthe, pour le ſuc: le Nard Indique, l'huyle, & cire pour l'Onguent Nardin: & augmenté la doſe du Maſtic. Voylà comme s'eſt gouuerné Meſué. Le nom luy eſt impoſé de la partie (pour le tout (à quoy il eſt approprié: car (à parler proprement) l'eſtomach eſt l'orifice ſuperieur du ventricule.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire neufue, auec l'huyle Roſat complet: puis les lauer pluſieurs fois auec eau Roſe. Apres on les refera

fera fondre, & relauera auec eſgales portions de ſuc de Coings, & vin adſtringent, auec vn peu de vinaigre. Cela faict, on y adiouſtera les poudres faictes, comme s'enſuit.

Le Nard Indique inciſé, l'Abſinthe, & Roſes ſe pulueriſeront enſemble, & le Maſtic à part. Le tout ainſi meſlangé, ſera gardé au beſoin.

Ceratum Oeſypatum Galeno aſcriptum, D.M.

℞. Oeſypi, drag. 80 ſeu vnc. decem.
Oleorum Chamameli, &
Irini, vtriuſque vnc. ſex.
Cera flaua, vnc. tres.
Maſtiches, &
Terebinthina, vtriuſque vnc. vnam.
Reſina, vnc. dimidiam.
Spica Nardi, drag. duas, & dimidiam.
Croci, drag. vnam, & ſemiſſem. Si quis addiderit,
Ammoniaci, vnc. vnam, &
Styracis calamites, vnc. ſemiſſem: efficacius erit ad emolliendum tumores duros: & quæcunque alia Pauli, & Philagrij pollicentur, præſtabit. Rondeletius.
¶ Emollit, digerit tumores duros, hepatis, ſplenis, vteri, neruorum, iunctvrarum & aliarum partium, éſque anodynum.

PARAPHRASE.

MEſué refere ce Cerat à Galien ſa Methode, liure 14. lequel a prins le nom de ſa baſe l'Oeſype, que nous auons mis au commencement, & l'Autheur à la fin.

Ceux qui voudront luy donner plus de force, & qu'il ſupplee le deffaut de celuy de Paulus, & Philagrius, qu'ils y adiouſtent l'Ammoniac, & le Styrax Calamite.

DV MESLANGE.

Le Maſtic, Nard Indique, & Saffran, ſe pulueriſeront chaſcun à part: puis ſeront meſlez. Apres ſur les cendres chaudes on fera fondre la cire neufue, & nette, & Reſine dans les huyles: puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y diſſoudra l'Oeſype auec vn pilon de bois, la Terebinthine,

& Ammoniac,auparauant fondu en vinaigre, cuit en consistence de miel. Finalement les poudres, & Styrax pulueriſé à part,en remuant touſiours,iuſqu'à ce qu'il ſoit froid, pour le reſſerrer au beſoin.

Ceratum de Arnogloſſo, D. Gal.

℞. *Foliorum Plantaginis maiores,*
Panis Syncomiſti, id eſt, à furfure non omninò purgati, &
Lentium contuſarum, ſing. pares portiones.
Coquantur in aqua ſufficienti, Deinde piſtentur in mortario marmoreo, & ſuper cribum cernantur. Vtendi tempore præparandum erit. Auic. lib 4. fen. 3. tractatu primo, c. 10. addit Gallus. Serapio verò, tract. 5. cap. 22. non diſſentit à Gal.
¶ *Refrigerat, repellit & modicè digerit: ob id incipienti carbũculo auxiliatur, præmiſſa phlebotomia & exonerata aluo.*

PARAPHRASE:

CEcy,à parler proprement,n'eſt vn Cerat, ny Emplaſtre ores que Serap.& Auic.aux lieux prealleguez, l'ayent ainſi nõmé:ains vn Malagme,me,ou Cataplaſme, tãt,pource qu'il n'y entre de cire,que pource qu'il n'eſt de conſiſtence dure,comme doit eſtre l'Emplaſtre,pour la quelle ie l'ay mis au rang des Cerats:comme auſſi le ſuyuant.Auic.y adiouſte de Galles,autãt que des autres.Il ne ſe doit preparer ſinon lors qu'on s'en doit ſeruir:pour ce que nouuellement faict,il a plus de vertu que vieil:& qu'en tout temps,facilement on peut recouurer du Plantain, que les Grecs appellent *Arnogloſſum, id eſt, Lingua Agnina & Plantago*, qu'eſt la baſe,dont il a prins ſon appellation.

Panis Syncomiſtus,ainſi nommé des Grecs,& celuy qu'on faict de farine,par vn gros tamis paſsée,& qui tient le milieu entre le pain blanc & le vulgaire,duquel vne partie du ſon a eſté oſtée.Les habitans de ce lieu l'appellent Oferain.

Dv Meslange.

Faut concaſſer les Lentilles & inciſer le Plantin, puis enſemble les cuire en quantité ſuffiſante d'eau. puis eſtans à demy cuits,on y mettra eſgale portion (que de l'vn d'iceux)de pain faict de farine de froment entiere,non du tout purgée du ſon.Le tout fort cuit, ſera pilé dans vn mortier de

de marbre,& paſsé à trauers vn tamis renuersé, auec vne ſpatule;& tiede appliqué ſur les anthrax,ou charbons peſtilentiels.Si quelqu'vn commande y adiouſter de Galles(ſemblable poids que des autres)eſtans concaſsées, on les cuira auec le Plantain,& Lentilles,& fera-on comme dit eſt.

Ceratum de Cruſta Panis, D.B. Montagnane.

℞. Cruſtæ Panis toſtæ,& in Aceto maceratæ,vnc.duas.
Oleorum Maſtichini,&
Cydoniorum,vtriuſque vnc.vnam.
Pulueris Maſtiches,
Mentæ,
Spodij,
Coralli rubri,
Santali albi,&
rubri,ſingul.drag.vnam.
Farinæ hordei,quãtum ſufficit, fiat Ceratum: vel Emplaſtrum vtendi tempore præparandum.
¶ *Vomitum ſiſtit ſua adſtrictione,& ventriculum roborat.*

PARAPHRASE.

CEſtui-cy eſt de meſme nature que le precedent,à ſçauoir qu'il n'eſt Cerat, ny Emplaſtre:ains vn vray Cataplaſme,ores que Montagnana meſme, au chap.1. de ſon Antidotaire,l'appelle Emplaſtre.

Il a prins le nom de ſa baſe, la crouſte de pain roſtie, l'aſtriction de laquelle eſt augmentée, par les poudres. Le vinaigre leur ſert de vehicule, & les huyles,& farine pour leur donner corps.

Si on y adiouſte vne once de cire, il en ſera plus ſolide, & plus aysé à mettre en Magdaleons.

DV MESLANGE.

Faut roſtir ſur les charbons allumez,la crouſte du pain, & toute chaude la laiſſer tremper en fort vinaigre, iuſqu'à ce qu'elle ſoit tẽdre:puis on la pilera au mortier,& paſſera ſur le tamis, comme auons dit au precedent.Apres on fera fondre la cire auec les huyles:puis le pain ainſi paſsé, ſera incorporé auec les poudres,& farine d'orge,ce qu'il en faudra,pour le rendre,de telle forme qu'on voudra,ſoit Cerat, ou emplaſtre.

SECTION III.

Des Emplaſtres.

De Emplaſtris in genere.

EMPLASTRE entre les remedes externes, eſt le plus ſolide de tous. Son nom vient du Grec, ἔμπλασσειν, de ἀπὸ τοῦ ἐμπλάττειν: comme qui diroit, former en maſſe tournant d'vne part, & d'autre: comme dit Gorræus, bouchant les pores du cuir, auquel par ſa lenteur il adhere.

Les derniers Grecs y ont adiouſté vne R, que les Latins ont retenuë, auec la declinaiſon neutre, & laiſsé la feminine: prononçans τὸ ἔμπλασ**τ**ρον, *hoc Emplaſtrum & non ἡ ἔμπλασ**τ**ρος, hac Emplaſtrus.* Ce genre de remede, par les anciens a eſté excogité à mon iugement, à fin qu'il ſeiournaſt plus à la partie ſans ſe fondre, que les Onguents & Cerats cy-deuant declarez: auſſi pour corroborer, & deſſeicher, adſtraindre ou mollifier, conſumer, & digerer les humeurs, qui en icelle ſeroyent retenus, & pour longuement conſeruer leur vertu.

Les modernes s'accordent auec Paul. Æginete, liu. 7. ch. 17, qu'il ſe compoſe de toutes les parties des plantes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens, des animaux entiers, & de leurs parties Les vns y ſont mis, pour donner corps, pluſtoſt qu'augmenter la vertu: comme l'huyle, la cire, la Litharge, &c. pource, leur doſe ſouuent n'eſt ſpecifiée, ains laiſsée à la diſcretion de l'expert Apothicaire. Les autres y ſont mis, pour diſtribuer la vertu des terreſtres au loing, ou profondemẽt: comme eau, vin, vinaigre, ſuc liquide, &c. Les autres pour l'vn, & l'autre: comme ſont les poudres qui donnent corps & augmentent la vertu de l'Emplaſtre. Ie laiſſe l'odeur, & couleur tant recommandée des anciẽs, & modernes. Icy on doit noter, que les poudres ne doiuent eſtre ſi ſubtiles, que pour les Onguents.

De

De Emplaſtris in ſpecie.

Empl. Album coctum, ſeu de Ceruſa, incerti authoris.

℞. *Olei Roſati completi, lib. duas.*
Ceruſæ, lib. vnam, & ſemiſſem.
Cera albæ, vnc. quatuor.
Coque vaſi ſtãnato, vel plumbato terreo, igni lento in maſſam ex qua formentur Magdalia vſui neceſſario.
¶ *Succurrit excoriatis à calcamento, ſcapellatione, vel ab alia cauſa.*

PARAPHRASE.

LA baſe de ceſt Emplaſtre eſt la Ceruſe, dont il prend le nom, & la couleur: l'huyle y ſert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Æginete au liu. 7. chap. 17. & Myrep. en la ſection 10. chap. 129. y adiouſtent d'Amydon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient au poids: ce que ne doit faire l'Apothicaire, s'il ne luy eſt exprez commandé. Chriſtophorus, & Ioubert ſont d'aduis le compoſer auec egales portions d'huyle, & Ceruſe, ſans Cire, Litharge, ny autre choſe. Ainſi, il eſt pluſtoſt cuit, & plus blanc: auſſi n'eſt-il ſi gluant, & adherant à la partie, & peu de temps apres il deuient ſi ſec qu'on ne le peut eſtendre. Ainſi que l'auons tranſcrit de Cordus: il eſt d'vne bonne conſiſtence, & tres-ſouuerain, en tout ce qu'il promet, qui me fait conſeiller aux Apothicaires, de pluſtoſt ſuyure ceſte deſcription, qu'autre qui ſoit.

DV MESLANGE.

Premierement quand l'Apothicaire veut compoſer ceſt Emplaſtre, ou le Diachyllon blanc, ou autre ſemblable ſuyuant l'aduis de Gal. au liu. 1. des Medic. ſelon les gẽres, doit choiſir vn air clair, & ſerain, non pluuieux, caligineux, ou opaque (& de Ceruſe fort blanche, & non falſifiee, auec Ochre blanche: laquelle puluerisée ſur vn tamis renuerſé, ſera cuite auec l'huyle Roſat complet, qui ſoit fort clair, dans vne baſſine d'eſtain, ou de terre verniſsé, ſur petit feu, & continuellement remuer au fonds la Ceruſe, auec vne ſpatule large, à fin qu'elle ne ſe bruſle, & ſoit pluſtoſt cuite.

Ce

Signè pour cognoiſtre la cuite des Emplaſtres.

Ce qui ſe cognoiſtra, ſi on en met vne portion ſur vn marbre, ou dans d'eau, & eſtant maniee entre les doigts, & eſtendue ſur le metacarpe, elle n'adhere, & ſe leue net, alors ſera temps y adiouſter la cire blanche, nette de toute ordure: laquelle le rendra ductile, dont on formera des Magdaleons, qui couuerts de papier blanc, ſeront gardez.

Tela Emplaſtica, vulgò Sparadrap, D. Bauderoni.

℞. Olei communis, & veteris, ℥.iiij.
Axungia Porci, &
Lithargyri Auri ſub. pulverati, ſingul. lib. vnam
Ceruſa,
Cera flaua, &
Picis nauales, ſingul. lib. dimidiam.
Adipis Arietis, aut Hœdi,
Colophonia, &
Reſina, ſingul. vnc. quatuor.
Thuris & maſticis vtriuſque ℥.j. Sic para emplaſtrum.
Quatuor priora ſimul coquantur ſuper ignem, ſemper ſpatula mouendo, ne vrantur, donec inſtam craſſitudinem nanciſcantur. Reliqua minutim inciſa, cum Adipe Arietis iniicientur, & coquantur in Emplaſtrum. Huic adhuc calido, tela vetuſtate quodammodo iam attrita, demergatur, vtrimque imbuta, atque infecta, retrahitur, extenditur, & reponitur vſui. Vlcera antiqua blandè deterget, & exſiccat citra morſum.

¶ *Hoc enim Sparadrap eſt ſarcoticum, colleticum & epuloticum, fluxiones quoque ſiſtit, & partes roborat, quibus adhibetur.*

Empl. de Minio, D. Ioan. Vigonis.

℞. Olei Roſati, lib. vnam, & ſemiſſem.
Terebinthina, vnc. decem.
Axungia Porci, vnc. ſeptem.
Sebi Caſtrati, &
Vaccini, vtriuſque lib. ſemiſſ. ſeu vnc. ſex.
Olei Myrthini,
Vnguenti Populei, &
Ceruſa, ſingul. vnc. quatuor.
Lithargyri auri, &
Argenti, vtriuſque vnc. tres, & ſemiſſ.

Minij,

Minij, vnc.tres.
Axungia Gallina, vnc.duas.
Cera alba, quantum ſufficit ; fiat ex arte Empl.
¶ Vlcera difficilis curationis ſanat refrigerat & ſiccat.

PARAPHRASE.

IEan de Vigo, tant au liu.3.chap.4. & au liu.8.chap.16. qu'ailleurs de ſa grande Chirurgie,nous deſcrit pluſieurs onguents,Cerats,& Emplaſtres, de ſemblable nom, qu'on ne tient aux boutiques, ains le ſuſdit, qu'il deſcrit au dernier chap.du liu.5. de ſa petite, & compendieuſe Chirurgie,ſous le nom d'Onguent.Il a prins le nom de ſa baſe le Minium, lequel perd ſa couleur par la cuite, & deuient noir,ainſi que l'autheur meſme le confeſſe.

DV MESLANGE.

Faut premierement nourrir ſur le feu,l'eſpace de quelque temps,la Litharge auec l'huyle, en remuant touſiours:puis on y adiouſtera la Ceruſe,le Minium, les greſſes, l'hyle Myrtin,& l'onguent Populeum,& on augmentera le feu,& remuera touſiours,iuſqu'à ce qu'il ſoit cuit.Apres la baſſine oſtee de deſſus le feu, incontinent on y adiouſtera la cire blanche,& Terebinthine.Le tout à demy froid,ſera mis en Magdaleons,de telle groſſeur qu'on voudra, qui ſeront reſſerrez au beſoin.

Emplaſt.pro fracturis & diſlocatione oſſium. D. Ioan.Vigonis.

℞.Mucag.rad.Althæa,lib.duas.
Radicum Fraxini,& foliorum eius,
Rad.Conſolida ma.vel mino.& foliorum eius,
Myrthillorum,& foliorum eius,
Foliorum Salicis,ſingul.M.vnum.
Contundantur,& coquantur in æquis partibus,
Aqua extinctionis Fabrorum,&
Vini rubri auſteri ad medias,& colentur.
Colatura coquatur cum Mucagine prædicta:&
Oleorum Roſati Omphacini,

Myrthilla

Myrthillorum, &
Sebi Hircini, ſingul. lib. ſemiſſe.
Lithargyri Auri, &
Argenti, vtriuſque vnc. tribus,
Bolı Armena,
Terra ſigillata, &
Terebinthina, ſingul. vnc. duabus.
Minij, drag. decem,
Myrrhæ, &
Thuris, vtriuſque vnc. ſemiſſe.
Maſticis, drag. vna: &
Cera, quantitate ſufficienti, in Ceratum, aut Emplaſtrum.

¶ *Valet ad oſſium fracturas & luxationes: ſua adſtrictione membra roborat, & humerum influxum prohibet. Hoc vtuntur Chirurgi vice oxycrocei aut Ceronei, qua vi Gummium humores parti attrahunt.*

PARAPHRASE.

CEſt emplaſtre, ou Cerat, a prins le nom de ſon effect. Iean de Vigo ſõ autheur, le deſcrit au liu. 8. de ſa Chirurgie ch. 16. lequel luy a impoſé tel nom, pour monſtrer aux Chirurgiens moins aduiſez, de combien il doit eſtre preferé aux emplaſtres de *Oxycroceum*, & *Ceroneum*, deſquels pour ſemblable cauſe, ils ont accouſtumé ſe ſeruir au preiudice des malades. Sa baſe eſt de pluſieurs adſtringens, mis en grande quantité, & nombre, tant pour fortifier la partie bleſſee, que pour empeſcher la deſcente des humeurs en icelle: la greſle de Bouc y eſt miſe pour reſoudre l'humeur qui (auparauant le ſecours arriué) y eſt decoulé. L'huyle Myrthin, & Terebinthine y ſont mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaiſer les douleur. Les muſcilages de Biſmalue y ſont miſes, & pour remollir les duretez des coups orbes, aux parties contuſes, ou rompues, ou deloüees, & pour reſtaurer les os briſez, & rompus, par le teſmoignage meſmes d'Auic. & de Iean de Vigo. La Lithargе, & Mine, donnent corps (auec la cire) à l'Emplaſtre.

DV MESLANGE

Faut premierement tirer deux liures de Muſcilages, des racines de Guimalue, & les mettre à part. Apres en eſgales portions d'eau ferree des mareſchaux, & vin rouge, & adſtringent,

ſtringent,enſemble faut cuire toutes les racines, fueilles,& Baies de Myrthilles ſus mentionnes, eſtans inciſees, ou contuſes au mortier, iuſqu'à la conſomption de la moitié, deſdits vin,&eau:puis les couler, & exprimer. En la couleure on y adiouſtera les Muſcilages,les huyles, la graiſſe de Bouc,& la Litharge pulueriſee, pour le tout cuire ſur le feu,dans vne baſſine de cuyure large,en remuant touſiours au fonds,auec vne longue, & large ſpatule de bois (à fin que la Litharge ne bruſle(iuſques à ce que l'humidité ſoit preſque,& non du tout conſumee. Apres, on y adiouſtera la Terebinthine,le Bol,terre Sigillee,ou Argille,Mine.

Finalement,la Cire plus ou moins, ſelon ce qu'on voudra faire, ſoit Cerat,ou Emplaſtre. La baſſine eſtant hors du feu,& à demy refroidie, on y adiouſtera les poudres de Myrrhe,d'Encens, & de Maſtic, pour du tout en former des Magdaleons,de telle groſſeur qu'on voudra,leſquels on peut garder au beſoin.

I'ay diſposé les madicaments,ſelon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire au meſlange,ſans y auoir adiouſté,ou diminué choſe quelconque.

Emp. Diapœnicum frigidum, D. M.

℞. *Dactylorum maturitati propinquorum, vnc. quinque.*
Carnis Cydoniorum in vino auſtero coctorum, vnc. vnam, & ſemiſſ.
Tortellarum de Scenis, i. Panis biſcocti, vnc. vnam.
Styracis Calamites,
Maſtiches,
Ladani,
Acacia,
Succi Agreſtæ, ſeu Omphacij,
Labruſca, id eſt, florum vuarum agreſtium,
Roſatum rubrarum,
Satali Citrini,
Myrrhæ,
Trochiſcorum Ramich, &
Xylaloës, ſingul. vnc. ſemiſſem,
Ceræ, vnc. quatuor.
Olei Roſati, vnc. quindecim.

Vni

Vini auſteri, quantum ſufficit ad infundendum infundenda, & compone Emplaſt. vtendi tempore, ſufficit Xylaloëm addere.

Ventrem inferiorem (ne aliarum partium recrementa ſuſcipiat) roborat, coctionẽ iuuat, vomitum, choleram morbum, lienteriam, & dyſenteriam hepaticam iuuat.

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre, auſſi bien que le ſuyuant, ont prins leurs noms de leur baſe, les Dattes miſes au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit. Ils ſont tres excellens en ce que Meſ. leur attribue, & dignes d'eſtre plus practiquez, qu'ils ne ſont.

DV MESLANGE.

Premierement il faut cuire les cartiers de Coings, en quantité ſuffiſante, de gros vin & adſtringẽt. Iceux à demy cuits, on y adiouſtera les Dattes, mondees de leurs os, & inciſees. Vn peu apres, on y adiouſtera le biſcuit briſé par le menu. Apres le tout ſera exprimé, & pilé dans vn mortier de marbre, & paſſé à trauers le tamis. Cela fait, faut pulueriſer chacun à part, le Styrax, & Maſtic, la Myrrhe, & les Trochiſcs de Ramich. Enſemble ſeront pulueriſez les bois de Santal, & d'Aloës, Acacia, Roſes, & les fleurs de la vigne ſauuage, qu'on appelle, *Oenanthe*, & *Labruſca*. Apres, on fera fondre la cire blanche dans l'huyle Roſat, & eſtant encore chaud, on y fera fondre le Ladanum groſſierement pulueriſé, & le Maſtic, puis on y adiouſtera le ſuc d'Aigras, & ce qu'on aura paſſé à trauers le tamis : finalement les poudres : pour du tout deüement incorporé, & à demy refroidy, en former de Magdaleons, de telle groſſeur qu'on voudra, qui ſeront enuelopez de papier blanc, & gardez au beſoin. Meſue conſeille (auant qu'appliquer ceſt Emplaſtre ſur quelque viſcere) le parfumer auec bois d'Aloës, à fin qu'il ſoit pluſtoſt reduit de puiſſance en action, & que ſa vertu penetre plus profondement, & pour reſiouyr les malades par la bonne odeur.

Emp. Diaphœnium calidum, D.M.

℞ *Oleorum Nardini, &*
Roſati, vtriuſque vnc. quatuor,

Cera

Cera flaua, vnc. duas, fiat Ceratum, tum
℞. *Dactylorum ſiccorum, num. quadraginta.*
Tortellarum de Scenis: id eſt Panis Biſcocti, drag. quinque.
Biduo macerentur vino odore, pòſt (cum Dactylis, & Pane biſcocto) tere permultùm.
Carnis Cydoniorum in vino coctorum, vnc. vnam.
Deinde miſce Ceratum præſcriptum: tundendóque in mortario, permiſce puluerem ſequentem.
℞. *Maſtiches,*
Thuris, &
Abſinthij Pont. ſeu Romani. Idem, ſingul. drag. duas, & ſem.
Ladani puri, drag. duas.
Aloës hepatica,
Ligni aloës (huius penuria ſume Santalum citrinum)
Macis,
Calami aromatici,
Spica Nardi,
Myrrha,
Acaciæ noſtratis,
Gallię (Thomas de Carbo mendosè legit, Gallam quercus, & non Galliam,) &
Trochiſcorum Ramich ſingul. drag. vnam.
Ladani ʒ. ij. fiat pul. ſuperioribus miſcendus, & forma Magdalion.
Vtendi tempore ſufficit Xilaloë, vt præcedens.
¶ *Ventriculum & hepar firmat, ob id lienteriam & dyſenteriam hepaticam iuuat.*

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre ne differe en appellation, ny en methode de le compoſer, au precedent, ains ſeulement en ſa qualité: pour donc le compoſer, l'Apothicaire y aura recours, pour euiter prolixité.

Emplaſtrum de Betonica, D. Nic. Præpoſ.

℞. *Succorum Betonicæ,*
Plantaginis, &
Apij, ſingul. lib. j.
Cera flaua,

Reſinæ,
Picis Nauallis,&
Terebinthinæ,ſingul.lib.ſem. Hac demptâ, reliqua in ſuccis coquantur cum trium herbarum virentium & contuſarum, ſingul. M. j. vt ſit efficacius & viridius, & cum ſpatula lignea ſemper moueantur ad humiditatis fermè(non autem totius)conſumptionem,ne vrantur. Deinde torculari exprimantur: deinde adde Terebinthinam,& ſemel aut bis bulliant: ex maſſa forma magdalias vſui. Vim habet maturandi & digerendi: peculiari dote caput roborat, eiúſque vulneribus & vlceribus prodeſt.

PARAPHRASE.

PRepoſitus refere ceſt Emplaſtre à Nicolas, mais quel il eſt,ie ne le puis deuiner, ne l'ayant ſceu trouuer en l'Anthidotaire de Myrep. ny Salernitanus. Il a prins le nom de ſa baſe,le ſuc de Betoine,mis au commencement:il eſt vſité en pluſieurs lieux,ainſi que l'auons trãſerit dudict Prepoſitus. Si en la decoction on y adiouſte vn Manipule de chaſcune des herbes ſus mentionnées,recentes & contuſes,l'emplaſtre en ſera plus verd & vigoureux.

Dv MESLANGE.

Faut cuire la cire,Reſine,& poix noire, auec les ſucs & herbes contuſes dans vne grande baſſine (à fin que ne verſent)iuſqu'à leur conſomption:puis on les exprimera,& ſur la fin on y adiouſtera la Terebinthine, qu'il ſuffit prendre vn, ou deux boüillons: puis on formera des magdaleons, qui ſeront reſſerrez à la neceſſité.

Empl.Gratia Dei,D.N.Prepoſui.

℞. Reſinæ,lib.vnam.
Terebinthinæ,lib.ſemiſſem.
Ceræ,vnc.quatuor.
Maſtiches,vnc.vnam.
Herbarum Betonicæ,&
Pimpinellæ,&
Verbenæ,recentium,ſing.M.vnum.
Herbæ recentes tuſæ, ex vino albo coquuntur ad tertiæ partis conſumptionem:colantur:herbarum ſubſtantia abiicitur. In

colæ.o

colato iure, Cera, Reſina, & Maſtiche coquantur, ad iuſtam conſiſtentiam. Auferuntur ab igne, & additur Terebinthina, ſpatula mouentur, & ſit Emplaſtrum, in Magdalias reducendum, & vſui reponendum.

¶ *Laudatur ad vulnera, vlceráque repurganda & coaleſcenda, & ad partes (quibus adhibetur) roboranda: efficaciùs tamen hæc cuncta præſtabit, ſi ex vino rubro paretur.*

PARAPHRASE.

AInſi que la grace de Dieu reſiouyt merueilleuſement ceux qui la reçoiuent, auſſi font les malades, qui ſe ſeruent (à propos & en temps opportun) de ceſt Emplaſtre. Le meſlange n'eſt d'ſſemblable au precedent de Betoine, hormis qu'il faut concaſſer les herbes, & les cuire auec du vin blanc, iuſqu'à la conſomption du tiers, & prendre la couleure au lieu des ſucs, & faire comme dit eſt.

Empl. Diachyllon album, ſeu Simp. D. M.

℞. *Olei communis & veteris (vel Irini, aut Chamameli, vt ſit valentius, Meſ. auctore) lib. tres.*

Lithargyri auri, à ſordibus purgati, & pulueriſati, ſi lauetur, albius euadet emp. lib. vnam, & ſemiſſem.

Mucilag. Radicum Althæa.
Fœnugraci, &
Lini, ſing. libram vnam. Technicè fiat emp.

¶ *Scirrhos hepatis, lienis, ventriculi & aliarum partium, ipſas etiam chœradas & reliquas duricies mollit & iuuat.*

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre n'eſt de l'inuention de Meſ. car long temps auparauant luy, l'auoyent deſcrit Serap. en ſon traicté 7. chap 28. & Auic. liu. 5. traicté 11. au ch des Onguents Il a prins le nom de ſa baſe, les Muſcilages, que les derniers Grecs ont nommé χύλους, & les Latins *Succum & Mucaginem*. Le ſurnom eſt blanc, commun, & ſimple: blanc, à cauſe de ſa couleur: commun, pource que le vulgaire s'en ſert ſouuent: ſimple, à la difference de pluſieurs ſuyuans de meſme nom plus compoſez. L'huyle y ſert de matiere, & la Litharge pour luy donner corps.

Dv Meslange.

Pour promptement faire ceſt Emplaſtre, & qu'il ſoit blanc, faut choiſir vn air qui ſoit beau, & clair, & curieuſement nettoyer les racines, & ſemences, & les concaſſer au mortier, & y mettre moins de Fenugrec que de Lin, & racines: puis les infuſer en eau chaude, l'eſpace d'vn iour naturel, & les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des muſcilage, dés le commencement ſera boüillie, auec l'huyle. & Litharge, dans vne grãde, & ſpatieuſe baſſine ſur feu mediocre, & remuée continuellemẽt auec vne ſpatule de bois qui ſoit large: autrement la Litharge au lieu de ſe nourrir auec l'huyle, par ſa peſãteur iroit au fõds, & ſe bruſleroit. Le profit qui en prouient du commencemẽt y mettre vne partie des muſcilages, (ou toutes) eſt qu'elles ſuſpẽdẽt la Litharge en haut, & font qu'elle eſt pluſtôt nourrie, & empeſchẽt que le feu ne brûle l'huile, & que l'Emplaſtre en eſt pluſtoſt cuit & plus blanc. Les muſcilages quaſi conſumez, on y mettra le reſidu qu'on fera cõſumer peu à peu. Ce qui trompe pluſieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le faire blanc, le font noir, eſt qu'ils font trop grãd feu, lors que les muſcilages ſont quaſi conſumez, & que du cõmencement ils en font trop peu: car vn Emplaſtre, au plus il demeure ſur le feu, de tãt plus la baſſine de cuyure le noircit.

Done il vaut mieux qu'il y reſte vn peu de muſcilages, qu'attendre qu'elles ſoyent du tout cõſumées, & qu'il y demeure moins, en augmentant le feu du commencement, & non à la fin, comme ils font. La marque pour cognoiſtre, quand il ſera cuict, nous l'auons declarée en l'Emplaſtre de Ceruſe, à la pag. 459.

Le tout à demy froid ſera reduit en Magdaleons, qu'on enueloppera de papier blanc, & gardera.

Empl. Diachyllon Ireatum, D. M.

℞. *Maſſa emplaſtri præſcripti, adhuc calida, lib. vnam.*
Pulueris Iridis Florentiæ, vnc. vnam. Formæ Magdaleas, & repone.

¶ *Eaſdem præſtat vires, quas præcedens, ſed fortiùs attrahit incidit & reſoluit.*

PARA

PARAPHRASE.

LE surnom de ceſt Emplaſtre le fait differer du precedent: car ſi iceluy eſtant cuit, encore chaud, (la baſſine oſtée de deſſus le feu) on y adiouſte pour chaſcune liure d'Emplaſtre, vne once de poudre d'Iris de Florence, on aura le Diachyllon Ireatum, qui ſurpaſſera en vertu le ſimple, & commun.

Emplaſtrum Diachyllon magnum, D. M.

℞. Lytargyri auri ſubtiliſſimè pulueriſati, lib. vnam.
Oleorum Irini,
Chamameli, &
Anethini, ſingul. vnc. octo.
Terebinthinthinæ, vnc. tres.
Reſinæ Pini, &
Ceræ flauæ, vtriuſque vnc. duas.
Mucilag. Seminum Lini, &
Fœnugraci,
Ficuum recentium ac pinguium,
Vuarum paſſarum,
Glutinis Alhanach, id eſt, Ichthyocollæ.
Succorum Iridis, &
Scillæ, aut Pancratij, &
Oeſypi humidæ, ſingul. drag. duodecim, & ſemiſſem.
Technicè paretur Emplaſtrum vſui recondendum.
¶ Scirrhos emollit, & inflationes digerit.

PARAPHRASE.

LE surnom de ceſt Emplaſtre y eſt mis pour ſa grande vertu, & plus grand nombre de medicaments qu'il reçoit, que le ſimple preſcrit, au quel il differe.

DV MESLANGE.

Faut du commencement nourrir ſur le feu les huyles, la Litharge & tous les muſcilages de Lin, & Fenugrec: puis à iceux conſumez, on y adiouſtera ceux de Figues, & Raiſins en remuant touſiours, comme auons dit au precedent, iuſqu'à ce qu'ils ſoyent quaſi cuits & conſumez. Apres on y adiouſtera la colle de poiſſon, fõduë auec le ſuc d'Ireos: vn peu apres, l'Oeſype diſſous auec le ſuc de Scilles. Finale-

ment la Cire, la Resine, & Terebinthine: puis du tout à demy refroidy, on en formera des Magdaleons qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Diach. Gummatum Christophori.

℞. *Massam Empl. Diach. magni integram, superiùs scriptam, cui dissolue*
Gummium Ammoniaci,
Galbani, vel Serapini, &
Bdellij, Vino dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. vnc. vnam forma Magdaliæ vsui necessario.
¶ *Hoc potentiùs attrahit, emollit & digerit ratione Gummium quàm Diachyllum magnum.*

PARAPHRASE.

LEs Gommes d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fonduës auec du vin, coulées & cuites, iusqu'à l'espesseur de Miel, & dissoutes en Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud) font la difference, & luy donnent le surnom de Gommé.

Emplastrum de Muccaginibus, D. B. Textoris.

℞ *Muccaginum Radicis Althææ.*
Lini,
Fœnugraci, &
Ficuum, sing. vnc. quatuor.
Terebinthinæ, vnc. tres.
Oleorum Chamæmeli, &
Liliorum,
Resinæ Pini,
Medullæ Cruris vituli, aut Bouis, &
Butyri recentis insulsi sing. vnc. duas.
Cera Citrinæ, vnc. viginti: aut quantum sufficit.
Fiat emplastrum in Magdalias.

Emp. de Muccaginibus Gummatum, eiusdem Textoris.

℞. *Prædictam massam, cui adde*
Gummium Ammoniaci, vnc. duas,
Bdellij, &

Saga

Sagapeni, Vino ſolutorum, & coctorum, vtriuſque vnc. vnam.

Forma Magdalias papyro obductas, & vſui repone.

¶ *Vtrunque Emplaſtrum emoliit, coquit & maturat: duris tumoribus confert: vtriuſque vſus eſt frequens Matiſconi.*

PARAPHRASE.

TExtot a tiſſu ceſt Emplaſtre du precedent, & ſuyuant, que Meſ. refere au fils de Zacharie, ſurnommé Rhaſis, duquel icy à Maſcon nous eſons ſouuẽt auec heureux ſuccez: pource m'a ſemblé bon l'inſerer en ceſte Categorie, à fin qu'vn chaſcun le puiſſe practiquer, au lieu du precedent & ſuyuant.

DV MESLANGE.

Faut faire conſumer ſur le feu mediocre les muſcilages, auec les huyles, beurre, & moële, en remuant touſiours: puis on y adiouſtera la Cire, & Reſine. Finalement la Terebinthine, la baſſine oſtee de deſſus le feu: puis du tout à demy refroidy, en reformer des Magdaleons, qu'on enuelopera de papier, & gardera. Pour le plus composé, & gommé, on fera fondre les gommes ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium, & Sagapenũ auec du vin: puis on les coulera, & cuira à l'eſpaiſſeur de Miel, & adiouſtera à l'emplaſtre cuit & encore ſur le feu, puis la Terebinthine, dõt on formera (comme dit eſt) des Magdaleõs. L'Apothicaire doit tenir l'vn, & l'autre ſeparement, qui ſeruiront au lieu du ſuyuant, & des precedents deſcrits par Meſ. toutesfois pour ſatisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'vn qu'en l'autre, & ne rendre ceſt œuure moins complet, le ſuyuant ſera tel.

Emplaſtrum filij Zacharie, D. M.

℞ *Cera Citrina,*
Medulla cruris vaccæ,
Adipis Anatis, &
Gallinæ,
Muccag. Seminum Lini,
Fœnugraci, &
Radicis Althææ,
Oeſypi humidæ, &

Glutinis Piſcium, ſing. vnc. tres.

Olei Lini, vel (huius loco) Leucoi lutei, vulgò Chyrini, vel vtriuſque quantum ſufficit, fiat Emplaſtrum, in Magdalias reducendum, vſui neceſſario.

¶ *Iunctvrarvm tophos, ac nodos duros mollit, diſſoluit, & craſſa lentáque pulmonis & thoracis excrementa admotum expectorat.*

PARAPHRASE.

QVe par le fils de Zacharie a entendu Meſ. nous l'auons declaré en la ſect. 6. pag. 270. ſur la confection Hamec.

DV MESLANGE.

Faut boüillir les muſcilages auec les huyles, greſſes, & moüelle, iuſqu'à ce quelles ſoyent conſumées, en remuant aſſiduellement, auec vn pilon, ou eſpatule de bois: puis on y adiouſtera l'Oeſipe deſtrempee auec la colle de poiſſon, fonduë à part. Finalement la Cire, pour du tout en former des Magdaleons, comme dit eſt. Ie laiſſe deux Emplaſtres l'vn ſurnommé *Diachylon Compoſitum*: l'autre de *Muecaginibus*, deſquels l'autheur nous eſt incertain, & auſſi pource que les ſuſdites, ſuppleent leur deffaut, & ont ſemblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D. M.

℞. *Litargyri auri ſubtiliſſimè triti, &*
Aceti vini rubri acerrimi, vtriuſque lib. vnam.
Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in empl.

¶ *Sarcoticum & epuloticum eſt: cruenta glutinat, fiſtuláſque in callum non induratas emollit, & citra morſum exſiccat. Gal. 1. comp. Phar. generum.*

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre eſt deſcrit par Meſ. en la diſtinction 11. ſoubs le nom d'Onguent: lequel a prins le nom du nombre des trois medicaments, qu'il le compoſent.

DV MESLANGE.

Le meſlange eſt facile: car du commencement faut nourrir la Litharge, auec l'huyle ſur le feu mediocre: puis on l'augmentera tout à coup, & y adiouſtera-on du plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, lequel luy donnera (auec le

le feu) la couleur ſuffiſamment rouge, ſans le broüiller (par l'addition du verdet. (Eſtant cuit, & à demy froid, ſera reduit en Magdaleons, qu'on gardera.

Emp. Palmeum, ſeu Diachalciteos, D. Galeni.

℞. Chalcitidis, aut in eius penuria Vitrioli Romani, vnc. quatuor,
Axungiæ Suillæ veteris, lib. duas,
Litharg. Auri, &
Olei Veteris, vtriuſque lib. ſex.
Coque igni lento, aſſiduè mouendo ſpatula, ex ramo Palmæ recenti. Vel huius penuria Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Syluaſtris, vel Meſpili, vel alterius arboris aſtringentis: ea lege, vt extremo pars ſæpè abradatur & reſcindatur: aut nouus ramus ſupponatur, donec inſtam craſſitudinem conquirat: tum in magdalias formetur maſſa.
Vitriolum, aut Chalcitis in medio Emplaſtri addendum, vt acrimoniam deponat: ſi vſtum ſit, coctionis iniice.
¶ Omnes recentes fluxiones ſiſtit, veteráſque reſoluit, vlcera maligna & dyſepulotica glutinat.

PARAPHRASE.

CEſt emplaſtre eſt deſcrit par Gal. au liure 1. des Medica. ſelon les gẽres, lequel a prins le nom de la Chalcite qui y entre, au lieu de laquelle nos Apothicaires prenent le Chalcãthõ ou Vitriol, facile à recouurer. Pource le faudroit pluſtoſt appeller Diachalcantheos ou Diachalcanthi que Diachalcitheos. Aucuns le nomment *Palmeum*, pour cauſe de la ſpatule de Palmier recent, dont il eſt remué durant ſa cuitte. Ez lieux où on ne treuue de Palme recente, on pourra s'aider d'vne faite de Liguſtre, ou de canne, ou de Cheſne, ou Prunier ſauuage, ou de Meſplier ou de quelque autre arbre aſtringent: à condition que durant la cuite, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, à fin de luy donner plus d'aſtrictiõ, qui n'aymera mieux auoir pluſieurs ſpatules. Le Vitriol Romain pour la Chalcite, doit eſtre mis (la Litharge eſtant ſuffiſamment nourrie auec l'huyle & greſſe) & non pluſtoſt; à fin que par la coction il perde ſon acrimonie, & ſoit plus deſiccatif, & moins douleureux. Pour cauſe du deſchet (en ſe cuiſant) on doublera la doſe, ſinon qu'on le calcine à part: puis ſera pulueriſé, peſé, & mis

mis à l'Emplaſtre eſtant du tout cuit. Apres on formera des Magdaleons, qu'on gardera.

Aucuns font infuſer auparauant des fleurs de Liguſtre dans l'huyle, & greſſe, & y adiouſtent vn peu de ſuc de racines de Cannes, & font boüillir enſemble; les expriment, & y cuiſent leur Litharge, auec vne ſpatule, comme dit eſt. D'autres en autre ſaiſon au lieu des fleurs, trempent des rejettõs, & fueilles de Cannes hachees auec du ſuc tiré des racines de Canne, auec les huyles, & greſſe, & ſe gouuernent au ſurplus, comme dit eſt. Methode qui ne repugne à l'intention de ſon autheur.

Emplaſtrum de Baccis Lauri, D. M.

℞ *Baccarum Lauri, vnc. duas,*
Maſtiches,
Thuris, &
Myrrhæ, ſing. vnc. vnam.
Cyperi, &
Coſti, vtriuſque vnc. dimidiam.
Mellis deſpumati, quantum ſufficit, fiat Empl.
Annotat Meſue futurum efficacius ad hydropem, ſi pondus Cyperi triplicetur, & hircus Capræ aut Vaccæ ſicoum, ad pondus omnium miſcentur. Sed præſtat ſimplicius habere: alia enim, vſus tempore facilè adiicientur.
¶ *Ventriculi, inteſtinorum, hepatis, renum, veſicæ, vteri & partium aliarum dolorem à flatu aut intemp. frigida ortum placat*

PARAPHRASE.

CEſt emplaſtre a prins le nom de ſa baſe, les Baies de Laurier miſe au commencement, & en plus grande doſe qu'autre qui y ſoit. Le miel conſerue les eſpeces, dõne corps à l'Emplaſtre & ſupplee le deffaut d'autre matiere. Faut pulueriſer enſemble le Cypere, Coſtus & Laurier. Chaſcun à part l'Encens, la Myrrhe, & Maſtic, puis le tout malaxer auec Miel eſtumé, pour en former Magdaleons, ou la paſte ſe conſeruera dans vn pot de terre verniſſé, qui ſera bouché. Ainſi moins ſe deſſeichera, qu'en Magdaleons, & ſera de plus longue duree. La doſe du Cypere ne ſera triplée,

plée,ny le ſient de Cheure,ou de Vache adiouſtez,s'il n'eſt exprez commandé par quelque Medecin.

Empl.de Sulphure,incerti auctoris.

℞.*Picis nauali,*
Reſina,&
Cera flaua.ſingul.vnc.duodecim.
Sulphuris tenuiſſimè triti,&
Olei Chamameli,vtriuſque vnc.quatuor,
Terebinthina,
Pulueru Ireos,&
Cymini,ſingul.vnc.vnam,& ſemiſſ.
Ex arte paretur Empl.in magdalias.
¶ *Lateris dolorem à flatibus (ſine febre)moderatur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Emplaſtre m'eſt incertain : lequel pour eſtre vſité d'aucuns,ie n'ay voulu laiſſer.Il a prins le nom de ſa baſe,le ſoulfre. Il reſout les matieres decoulees,& arreſtees aux muſcles du thorax.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriſer la racine d'Iris,& Cumin enſemble, & le Soulfre à part,& les meſler:puis fondre la Cire,Reſine,& poix noire, hachees par petits morceaux, auec l'huyle de Camomille.Apres,& hors du feu.on y adiouſtera la Terebinthine.Finalement les poudres, pour de la maſſe en former des Magdaleons,de telle groſſeur qu'on voudra, leſquels enuelopez de papier blanc ſeront gardez au beſoin.

Emp.de Meliloto,D.M.

℞.*Rad.Ireos.*
Cyperi,&
Spicæ Nardi,
Caſſiæ lignea,
Sem.Ameos,
Apij,
Aniſi,cum Nic.Prapoſito,&
Carui,id eſt,Cordumeni,ſingul.drag.vnam,& ſemiſſem.
Florum Chamameli,

Cima

Come Abſinthij Pontici,
Sampſuchi,
Fœnugraci,
Baccarum Lauri exeorticatarum, &
Rad. Althææ, ſingul. drag. tres.
Styracis Calamites, &
Bdellij, vtriuſque drag. quinque.
Ammoniaci, drag. decem.
Terebinthina, vnc. vnam, & ſemiſſem.
Ficus pingues, num. duodecim
Sebi Caprini, &
Reſinæ, vtriuſque vnc. duas, ſemiſſem.
Ceræ, &
Meliloti, vtriuſque vnc. ſex.
Oleorum Sampſuchi, &
Nardini, vel de ſpica, vtriuſque quantum ſufficit.
Fiat ex arte emplaſtrum, in magdalias formandum. Diſſolue gummi Ammoniacum, & Bdellium in aceto: quoniam in decocto Meliloti, Chamæmeli & Fœnug. agrè ſoluuntur, & non minùs efficax erit.

¶ *Omnem duritiem ventriculi, hepatis, lienis & reliquorum viſcerum mollit, & flatus diſcutit. Quod ſequitur Textoris pag. 477. eaſdem obtinet vires.*

PARAPHRASE.

MEſue a composé ceſt Emplaſtre ſur ceux de ſemblable nom, deſcrits par Gal. au liure de la compoſition des Medicaments locaux : lequel a prins le nom de ſa baſe le Melilot, mis au commencement par l'autheur, & par nous à la fin : pource qu'auons commencé à la moindre, & fini la plus grande doſe, à l'imitation de Damocrates.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, ſeront miſes les racines, & Canelle: au 2. les ſemẽces: au 3. les herbes, & fleurs: à part faut pulueriſer le Styrax, puis le meſler auec les autres. Si les Figues ſont nouuelles, il les faut piler à part, dans vn mortier de marbre, & les paſſer à trauers vn tamis, auec vne ſpatule. Si elles ſont vieilles, & dures, les hachant menu auec les autres medicamẽts, ſe pulueriſeront. L'Ammoniac, & Bdellium ſerõt fõdus, auec du vinaigre (qui ſeruira de vehicule) puis coulez, & cuits à la conſiſtence de miel: auſquels

Aduis pour les figues.

quels on y adiouſtera de la Terebinthine. Cela fait, on fera fondre en quãtité ſuffiſante d'huyle Nardin, ou d'Aſpic, & de Marjolaine, la Cire, Reſine, & greſſes, puis on y adiouſtera les Figues paſſees: puis les Gommes, & Terebinthine: finalement les poudres la baſſine oſtee de deſſus le feu, & à demy froide, Apres on formera des Magdaleons, qui ſeront gardez. Prepoſitus y adiouſte de plus d'Anis ſemblable poids que d'Apium. Icy, mal à propos, & ſans cauſe M. Iean Renou Medecin, au reſte tres-docte, a cenſuré mon Pere ſur le commentaire qu'il a faict ſur ceſt Emplaſtre, deſcrit au 5. liure de ſon Antidotaire, chap 4 diſant qu'il y a mis trop d'huyle, & qu'auec telle quantité on feroit pluſtoſt vn Onguent qu'vn Emplaſtre. Il ſe trompe, car iamais mon Pere ne penſa à y mettre vne liure, ou douze onces d'huyle, ains a mis, *quantum ſatis*, laiſſant cela à la diſcretion de l'Apothicaire: voyla comment il luy impoſe au preiudice de ſa reputation. Ce qu'il ne deuoit faire, ce me ſemble, ſi à la legere, ayant emprũté pluſieurs choſes du labeur de mondict Pere, pour conſtruire, & embellir ſon Oeuure.

Emplaſt. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

℞. *Nardi Celtica,*
Chamameli,
Rad. Cyperi, &
Althaa.
Croci ſingul. dimiam.
Fœnugraci,
Iridis,
Myrrha, &
Ammoniaci, ſingul. vnc. vnam.
Meliloti. drag. vigintiquinque.
Terebinthina clara dragm. quinquaginta.
Cera flaua drag. centum.
Olei Liliacei, & Aceti, quantum ſufficit. Fiat Emplaſtrum in magdalias.

PARAPHRASE.

TExtor a tiſſu ceſt Emplaſtre ſur le precedent: auquel en vertu, à tout ce que promet Meſue, il ne cede, & ſi eſt facile à faire, & moins compoſé,

Empl.

Empl. Diuinum, D. N. Præpoſiti.

℞. *Opopanacis,*
Maſtiches,
Ariſtolochiæ longæ,&
Æruginis, ſingul. vnc. vnam
Olibani, id eſt, Thuris, drag. nouem.
Galbani,&
Myrrhæ, vtriuſque drag. decem.
Bdellij, vnc. duas.
Ammoniaci, vnc. tres, drag. tres.
Lap. Heraclij, id eſt, Magnetis, vnc. tres.
Cera flauæ, vnc. octo.
Lithargyri Auri, &
Olei communis, vtriuſque lib. vnam, & ſemiſſem.
Sit para Emplaſtrum. Lithargyrum cum oleo coquendum: tum Cera minutim conciſa addenda: ea liquata, igni auferetur, addunturque Gummi, & Bdellium ex aceto, vel vino diſſoluta, colata, & cocta. Deinde pulueres triti, Myrrha ſcilicet, Thuris, Maſtiches, Ariſtolo. & Magnetis. Poſtremò arugo, ne diutiùs cocta emplaſtrum rubr. euadat.

¶ *Ad maligna vlcera confert, eorum ſaniem ac putredinem detergit & abſumit, nouam carnem profert, & ad cicatricem perducit.*

PARAPHRASE.

PRepoſitus refere ceſt Emplaſtre à Nicolas, mais quel il eſt, ie ne le puis deuiner, attendu qu'aux Antidotaires de Myrep. & Salernitanus ne l'ay peû trouuer : lequel neantmoins pour ſes rares vertus, à la curation des vieils vlceres, a merité le nom de *Diuin*. Sa couleur vient du verdet cuit, ou non: car cuit, il le fait rouge, non cuit verd. Il eſt meilleur qu'il ſoit cuit, que crud.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriſer chaſcun à part, la Litharge, l'Aymant, la Myrrhe & Bdellium, s'il eſt ſec, l'Encens, Maſtic, Ariſtolochie, & Verdet. Enſemble faut fondre, auec du vinaigre, ou vin, le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il eſt mol, & recent : puis les couler, & cuire à l'eſpeſſeur de miel. Cela fait, la Litharge ſera agitee auec l'huyle

l'huyle dedans la baſſine: puis cuite en remuant touſiours, à fin que ne bruſle. A quoy prendra garde l'Apothicaire, pour le peu d'huyle qu'il y entre. Apres on adiouſtera la cire hachee menu. Icelle fonduë, & la baſſine oſtee de deſſus le feu, on y mettra les Gommes. Vn peu apres les poudres d'Ariſtolochie, d'Aymant, de Myrre, Maſtic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, l'adiouſteront vn peu auparauant la Cire. Le tout eſtant quaſi froid, ſera reduit en Magdalcons, de telle groſſeur qu'on voudra.

Empl. de Maſtiche, incerti authoris.

℞. Maſtiches,
Terebinthina.
Picis Nauali,
Oleorum Maſtichini, &
Nardini. ſingul. lib. dimidiam,
Reſina, &
Cera, vtriuſque lib. duas. & ſemiſſ. His liquatis extra ignem, adde pul. ſequentem.
℞. Ladani puri, &
Thuris, vtriuſque vnc. quinque.
Fol. lentiſci, vel alterius arboris adſtringentis, &
Myrthillorum, vtriuſque vnc. quatuor.
Sumach,
Berberis,
Hypociſtidis.
Acacia,
Roſarum rubrarum,
Santali rubri,
Coralli rubri,
Boli Armeni, &
Terra ſigillata, ſingul. vnc. duas.
Galanga,
Cyperi,
Menta ſicca,
Coriandri praparati,
Lini Aloës, &
Cinnamomi, ſingul. vnc. vnam, & ſemiſſ.
Cymini ex aceto priùs infuſi, & torrefacti,

Abſinthij

Abſinthij Pontici maioris, ſeu ruſtici,
Sampſuchi,
Florum Roriſmarini, &
Troch. Gallia Moſchata, ſingul. vnc. ſemiſſ.
Forma magdaliae.
¶ Ventriculum roborat, vomitum compeſcit, & eius feruorem

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Emplaſtre nous eſt incertain, lequel a prins le nom de ſa baſe, le Maſtic, mis au commencement: l'adſtriction duquel eſt augmentee, par vne partie des medicaments qui y entrent. L'autre partie y eſt miſe, pour les viſceres: le reſte pour luy donner la forme. I'ay emprunté ceſte deſcription de la Pharmacopee de Ioubert.

Dv Meslange.

Au premier rang de triturarion, ſeront mis les bois, & racines, & Canelle: au ſecond, l'Acacia, & Hypociſtis inciſez, & toutes les ſemẽces. Au 3. les herbes, & fleurs de Roſmarin. Chaſcun à part faut pulueriſer le Ladanum, l'Encés. le Maſtic, le Corail, le Bol, la Terre ſigillee, & les Trochiſcs. Ceux qui n'aurõt de Lẽtiſe, qu'ils prẽnẽt des fueilles de Myrthilles, ou de quelque autre arbre adſtringent. Auparauant que pulueriſer le Cumin, le faut infuſer au vinaigre vne nuict, puis le torrefier ſur vne poile chaude. Cela fait, faut fõdre la Cire, Reſine, & Poix noire (ſurnõmée nayale, pource que d'icelle fonduë, les Nauires & autres vaiſſeaux de mer en ſõt oinctes) auec les huyles: puis on y adiouſtera la Terebinthine. La baſſine oſtee de deſſus le feu, on y diſſoudra le Ladan, & Maſtic. Vn peu apres les autres poudres, en remuãt bellemẽt, iuſqu'à ce qu'elles ſoyent bien incorporees, & qu'il n'y ave grumeaux. Apres, on formera de gros Magdaleons, qui ſerõt emueloppez de papier blanc, & gardez au beſoin. Ceſt Emplaſtre peut ſuppleer le deffaut des ſuyuãs, *pro Stomacho*, *& Matrice*, *& Ladano.*

Emp. pro ſtomacho, D. M.

℞. *Agallochi, ſeu Lini Aloës,*
Abſinthij Romani, ſeu Pontici ma. Idem.
Gummi Arabici,
Maſtiches,

Cyperi,

Cyperi,
Coſti,&
Zingiberis, ſingul. vnc. ſemiſſem.
Calami Aromatici officinarum, pro vero:
Thuris,&
Aloës Hepatica, ſingul. drag. tres.
Caryophyllorum,
Macis,
Cinnamomi,
Spica Nardi,
Nucis Moſchata.
Gallia Moſchata,&
Schœnanthi, ſingul. drag. vnam, & ſemiſſ.
Excipe Mina Compoſita, ſeu Aromatica: & vtendi tempore cùm panno intenderis, ſuffies ligno Aloës.
℞ *Ventriculum calfacit, & hepar roborat. Quod ſequitur pag. 481. D. Textoris eiuſdem nominis eadem præſtat.*

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre a prins le nom de ſa vertu corroboratiue du ventricule, ou eſtomach refroidy. Icy la Miue y eſt miſe, pour donner corps, & forme à l'Emplaſtre, par nous d'eſcrite en noſtre Section ſeconde, pag. 39. par Meſué en la diſtinction ſixieſme de ſon Grabadin.

Le meſlange eſt facile à celuy qui gardera l'ordre de trituration, deſcrit au precedent: & que les poudres ſoyent malaxees, en quantité ſuffiſante de gelee de Coings aromatiſee, pour en former des Magdaleons qu'on gardera.

Aliud Empl. pro ſtomacho, D. M. Bened. Textoris.

℞. *Coralli rubri.*
Aloës lotæ,
Mentæ ſiccæ,
Abſinthij Pontici,
Cinnamomi,
Nucis Moſchatæ.
Macis
Galangæ,
Calami aromatici,
Maſtiches.

Manna Thuris,
Styracis Calamites,&
Beniuini,singul.drag.tres.
Caryophyllorum,&
Rosar.rub.singul.drag.sex.
Ladani puri,&
Terebinthinæ,vtriusque vnc.octo.
Cera noua,lib.vnam,& semissem.Forma
Empl,hoc Matisconi præparatur.

PARAPHRASE.

AVcuns pour mettre difference au precedent,appellent ceſt Emplaſtre *de Ladano*,comme de celuy qui y entre en plus grande quantité qu'autre qui y ſoit. Et nous auons retenu l'appellation,qui demonſtre ſon effect.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy de Maſtic : hormis qu'il n'y entre point d'huyle.La quantité de Terebinthine ſupplee le deffaut,& rend l'Emplaſtre plus gluant,& adherant.

Empl.pro Matrice, D.B.Textoris.

℞. Cera flaua,
Picis naualis,&
Terebinthinæ,ſing.vnc.quatuor.
Maſtiches,&
Thuris,vtriuſque vnc.duas,
Ladani,vnc.vnam,
Styracis Calamites,
Calamenti,
Origani,&
Nucis Moſchatæ,ſingul.vnc.ſemiſſem.
Calami Arom.ſeu Acori veri,
Rad.Nardi Indicæ,
Phu,id eſt,Valerianæ maioris,
Biſtortæ,&
Caryophyllorum,ſingul.drag.duas.
Trochic.Alipta Moſchata,
Galliæ Moſch.vtriuſque drag.vnam,
Moſchi optimi,ſcrup.ſemiſſem.
Olei Nardini,quantum ſuffecit. Fiat Emplaſtrum.

Hanc

Hanc deſcriptionem retinendam, & cæteris huius nominis anteponendam cenſeo: quòd ſelectioribus medicamentis titulo enunciatis, ſit compoſita, & mira artificio concinnata. Verumtamen ſi cuipiam Nicol. Prap. magis placuerit, parabit vt ſequitur.

¶ *Ad vteri prolapſum & peruerſionem & illius depranatum motum prodeſt: hyſterica ſymptomata reſtinguit.*

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre a prins le nom de la partie, pour laquelle principalement il a eſté composé, lequel pour eſtre composé d'vn gentil artifice, & de medicaments choiſis, & conuenables à la matrice, ie ſerois d'aduis, qu'il fuſt preferé à celuy que Prepoſitus deſcrit, ainſi que tout homme de bon iugement pourra cognoiſtre, conferant vne deſcription auec l'autre. Toutesfois, ceux qui ſeront plus affectionnez à l'vn, qu'à l'autre autheur, le prepareront ainſi que cy-apres ſera declaré.

Du Meslange.

Enſemble faut pulueriſer les racines, les Gyroſles, Muſcades, & herbes.

A part chaſcun, le Maſtic, Encens, Styrax, Ladan, le Muſc, & les Trochiſes: puis le tout ſera meſlé enſemble. Apres on fera fondre enſemble la Cire, & Poix, auec enuiron deux onces huyle Nardin: puis on y adiouſtera la Terebinthine. Cela fait, & la baſſine oſtee de deſſus le feu, peu à peu on y adiouſtera les poudres, en remuant touſiours: afin qu'elles ne ſe grumelent, pour du tout en former des Magdaleons, qu'on gardera au beſoin.

Empl. pro Matrice, D. N. Prepoſiti.

℞. *Ladani puri, lib. quatuor,*
Picis nauallis, lib. tres.
Cera flaua, lib. vnam, & ſemiſſem.
Terebinthinæ, lib. ſem. Liquatis omnibus, iniice puluerem ſequentem,
℞. *Radicis Riſtortæ, lib. vnam.*
Lignorum Aloës, &
Santali Citrini,

Nucis Moſchatæ,
Berderis,&
Antherarum,ſing.vnc.vnam.
Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Schœnanthos,&
Florum Chamameli,ſingul.vnc.ſemiſſem.
Maſtiches,
Thuris,
Troch.Alipta Moſc.&
Gallia Moſchata,
Styracis Calamites,&
Styracis rubræ,ſingul.drag.tres.
Moſchi optimi,drag.ſemiſſem.Fiat Emplaſtrum in Magdalias vſui reponendum.

¶ Ad vteri prolapſum & peruerſionem, & illius deprauatum motum prodeſt:hyſterica ſymptomata reſtinguit.

Scholia.

Anthera nomẽ eſt compoſitionis ad oris gingiuarúmque vlcera,Dioſc.Gal.Celſo,Paulo,Myrepſo vſitata,quæ nunc exoleuit. At Præpoſit.nullam compoſitionem hic intellexit: ſed apices,ſeu granula illa lutea, quæ Roſarum capillis inniterent,quæque ſiccata nigricant, & falsò ab eo,& à reliquis ſui temporis præceptoribus Medicis nuncupantur Anthera.Hæc vox videtur decurtata ex Græco nomine ἄνθος,& ἐδὸς, id eſt,flos Roſæ.

DV MESLANGE.

Enſomble faut pulueriſer les bois, racines, Canelle, Gyrofles, ſemences, & fleurs. A part chaſcun, le Maſtic, Encens, les Trochiſes, le Styrax rouge, & Calamite, & Muſc,puis on les meſlera.Le Labdanum en ſi grande quantité ſe doit fondre dans vn mortier, & pilon fort chauds: puis on y adiouſtera la cire, & poix noire fondues à part en vne baſſine.Eſtans bien incorporez,on y mettra la Terebinthine; finalement les poudres. Ie ſeroy bien d'aduis, qu'on y adiouſtaſt vn peu d'huyle Nardin,pour cauſe de la grande quantité de poudres, à fin de rendre l'Emplaſtre plus traictable,& empeſcher qu'il ne ſe deſſeiche ſi toſt,& ſe conſerue longuement.

Empl.

Empl. Oxycroceum, D.N. Myrep.

℞. Croci optimi,
Picis naualis.
Colophonia, &
Cera, sing. unc. quatuor.
Terebinthina,
Galbani,
Ammoniaci,
Myrrhæ,
Thuris, &
Mastiches, sing. unc. vnam, drag. tres.
Galbanum, & Ammoniacum macerentur in aceto nocte vna, igni liquata, & colata coquantur ad aceti consumptionem. Simul liquantur Pix naualis, Cera, & Colophonia: tum additur Terebinthina cum Gummis. Postremò pul. Mastiches, Myrrhæ, & Thuris semper mouendo spatula. Vbi refrixerit, super marmor oleo inunctum funditur, & crocus pul. inspergitur, ac subigitur in magdalias, & reponitur Emplastrum.

¶ *Omnem duritiem mollit, atque discutit dolores à causa frigida: sed descensum humorum in articulos non prohibet: cuius loco vtendum cerato ad fracturas ossium, pag. 461. descripto.*

PARAPHRASE.

MYrepsus surnommé Alexandrin, descrit ceſt Emplastre en la section 10. chap. 14. des Antidotes, lequel a prins le nom tant du vinaigre, où les gommes infusent, que du Saffran, qui y entre en grande quantité, qui cause la cherté d'iceluy. Pource aucuns Apothicaires pour en faire meilleur marché aux Barbiers, y en mettent seulement vne onces que me semble suffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplastre, au lieu d'iceluy aucuns y mettent semblable poids de poudre astringente, à fin de le rendre plus conuenable aux fractures, dislocations, & s'en seruent au lieu du Cerat descrit par de Vigo liu. 8. ch. 16. de sa grande Chirurgie, & par nous cy-deuãt pag. 461. & auec heureux succez. Ce qui seroit probable, si les gom-

mes chaudes, & attractiues de Galbanum, & Ammoniac en estoyent ostees.

Dv Meslange.

Faut pulueriser chascun à part, le Saffran, l'encens, la Myrrhe & Mastic: puis fõdre la Cire, Poix noire, & Colophone auec 2. onces d'huyle de Mastic. Cela fait on y adiousterà le Galbanum, & Ammoniac (auparauant infusez dans vinaigre, l'espace d'vne nuict, & cuicts iusqu'à la cõsomption d'iceluy & Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu, en remuant touiours auec la spatule. Vn peu apres & quasi froid on y adiousterà les poudres d'Encens, de Myrrhe, & Mastic. Finalement estant froid, on le malaxera sur vn marbre oinct d'huyle, ou dans vn grand mortier, auec le Saffran: puis on en formera des Magdaleons, qu'on gardera au besoin. Ceux qui auront cest Emplastre en leurs boutiques, se pourront passer du suyãt: & au contraire, pource qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D.N. Salernitæ.

℞ Cera Citrina, &
Ficis Naualis bene colata, vtriusque vnc. duas, & drag. tres.
Sagapeni, vnc. duas.
Ammoniaci,
Terebinthinæ,
Colophoniæ, &
Croci, singul. vnc. vnam, drag. tres
Aloës Hepaticæ,
Thuris, &
Myrrhæ, singul. vnc. vnam.
Opopanacis,
Galbani,
Styracis Calamitæ,
Mastices,
Aluminis, &
Fœnugraci, singul. drag. sex.
Confitæ, id est, Styracis rub. &
Bdellij vtriusque drag. tres.
Lithargyri, drag. vnam, & semissem.

Gummi

Gummi in vino per noctem macerentur, tum coquantur ad vini conſumptionem: deinde his adde Terebinthinam.

Poſtea liqua Ceram, Picem, & Colophoniã, tum diſſolue gummi. Paulò pòſt reliqua pulverata, exceptis Aloë, & Croco, quæ ſuper marmor oleo Laurino inunctum ſubigantur, manibus eodem oleo inunctis, & reducuntur in magdalias.

¶ *Lienis duritiem, mollit, & hydropi, & frigidis veteri affectibus, thoracis, ſcapularum doloribus à frigore ortis ſuccurrit*

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre a prins le nom de la Cire, lequel eſt deſcrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitanus. Sa vertu eſt peu diſſemblable au precedent: de ſorte qu'ayant l'vn on ſe peut paſſer de l'autre.

DV MESLANGE.

Faut pulveriſer chaſcun à part, le Saffran, l'Aloé, l'Encens, la Myrrhe, le Maſtic, le Styrax rouge, & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge, & Bdellium, s'il eſt ſec, ſinon l'infuſer auec les gommes de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac, auec du vin rouge l'eſpace d'vne nuict, eſtans inciſez. Le iour ſuiuant eſtans fondues ſur le feu, les conuient couler, & cuire iuſqu'à la conſomption d'iceluy, auſquelles on adiouſtera la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la Cire, la Poix qui ſera nette, & la Colophone, ſur petit feu: puis oſtez de deſſus, on y adiouſtera les Gommes, & Terebinthine meſlez, en remuant touſiours auec la ſpatule: vn peu apres, on y adiouſtera la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrrhe, l'Encens, le Styrax, le Maſtic, & Bdellium pulveriſé, s'il eſtoit ſec. Le tout eſtant froid, & mis ſur vn marbre oinct d'huyle Laurin, ſera malaxé auec l'Aloé, & Saffran, ayant les mains oinctes dudit huyle Laurin: dont on formera apres des magdaleons, qui ſeront gardez au beſoin.

Empl. Ioannis Vigonis, ſeu de Ranis.

℞. *Vini rubri optimi, lib. duas.*
Axungiæ porci, &
Vituli, vtriuſque lib. vnam.

Ranas viuentes, numero sex.
Lumbricorum vino lotorum, vnc. tres, & semissem.
Axungia Vipera, vnc. duas, & semiss.
Succorum Rad. Ebuli, &
Inula Campana,
Oleorum Chamameli,
Anethi,
De Spica nostrate, &
Liliorum, sing, vnc. duas.
Laurini, vnc. vnam, & semiss.
De Croco, vnc. vnam,
Thuris, drag. decem.
Euphorbij, drag. quinque.
Scœnanthi,
Stœchadu Arab. &
Matricaria, sing M. j. Bulliant omnia simul ad vini fermè consunptionem.
Colatura adde, Lithargyri auti lib. vnam.
Terebinthina clara, vnc duas.
Cerâ Citrina potiùs quàm albâ quantum sufficit.
Adde sub finem Styracis liquidæ, vnc. vnam & sem.
Tum ab igne depone, & vbi refrixerit, misce argenti viui saliua hominis ieiuni: vel potiùs adipe suillo, extincti: vnc. quatuor. Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant, & quadruplicant, vt sit efficacius in Syphilide morbo, seu Neapolitano curando.

¶ *Huius vires fuerunt tractatu de vnguẽtis, pag 443. enunciatæ, & eò lector recurrat.*

PARAPHRASE.

IEan de Vigo, autheur de ceſt Emplaſtre, le deſcrit au liure. 5. chap 2. de ſa Chirurgie, traictant la curation du mal de Naples, ou groſſe verolle Il à prins le nom des Ranettes, ou Grenoüilles, qui y entrent. Aucuns ſe trauaillent fort attẽdu que l'autheur ne ſpecifie les Grenoüilles, celles des mareſts, & eſtangs, ou de celles qui demeurent par les buiſſons, & ſautelent ſur les arbriſſeaux en l'Eſté, deſquelles ils doiuent prẽdre. Celles cy ſont pleines de venin, ſi nous croyons ce que Pline (en diuers lieux) nous-en a laiſsé par eſcrit, & pulueriſer autres doctes perſõnages: d'icelles

celles nous-en mangeons sans nuisance, & s'en trouue par tout, & en grande quantité. Ie desireroy volontiers qu'on fust scrupuleux aux choses de consequence, & non icy. Car il n'importe, desquelles l'Apothicaire prendra: pourueu qu'il prenne des plus grosses & viues (comme dit l'autheur) soyent des marests, ou de buissons. Ioint que c'est vn remede externe, & non interne.

DV MESLANGE

Faut premierement cuire les Grenoüilles viues, & Lumbrics (lauez auec du vin) auec les gresses de Porc, & Veau, & le vin requis, iusqu'à la consomption du tiers, puis on y adioustera la Matricaire le Stœchas, & Schœnanthe. Vn peu apres on y adioustera les sues, & les huyles d'Aneth, de Camomille, de Lis, Laurin, & gresse de Vipere ou de Serpent (prinses au mois de Iuillet) qui ne pourra auoir d'icelle, iusqu'à la consumption de la moitié de l'humidité y restante: laquelle seruira à la cuite du Litharge. Apres le tout sera fort exprimé, en la couleure, on fera cuire la Licharge sur le feu mediocre, en remuant continuellement auec la spatule, à fin qu'elle ne brusle, comme cy-deuant a esté declaré: puis on y adioustera la Cire: icelle fondue, on ostera la bassine de dessus le feu, pour y adiouster les huyles d'Aspic, & de Saffran (descrit par Mesue en son Antidotaire, dist. 12.) l'Euphorbe, & l'Encens pulueriſez. Finalement le Styrax liquide, & la Terebinthine. Estant froid, sur vn marbre oinct d'huyle, on y malaxera l'argent vif auparauant esteint, auec vne portion de la gresse de Porc, ou auec la Terebinthine plustost qu'auec la saliue, ores qu'ainsi l'autheur le commande, pour du tout en former ces Magdaleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N.

℞. *Litharg yri auri,*
Cera rubra,
Colophonia,
Galbani,
Ammoniaci, &
Terebinthina, singul. vnc. duas.
Picis nauali, &

Aloës, utriusque unc. tres.
Boli Armeni,
Symphyti maioris, & minoris,
Aristolochia longa, & rotunda,
Gypsi,
Lumbricorum terræ, &
Gallarum, sing. unc. quatuor
Baccarum visci Querni, aut alterius arboris astringentis.
Myrrhæ, &
Turis, singul. unc. sex.
Sanguinis humani, vel suilli sicci, lib. vnam.
Pellis à veruece mox vbi ablutæ est, cum sua lana, coquatur in aqua ad eius dissolutionem. Deinde expressa pelle, & reiecta lana, Baccas visci Querni in eo iure diu coque, & cola. Colaturæ iniice Lithargyrum: paulò pòst Colophoniam, Ceram & Picem, semper mouendo, ne vrantur. Decocto propè consumpto, Galbanum, & Ammoniacum vino soluta, colata & ad Mellis crassitiem cocta, & Terebinthina extra ignem, iniicienda erunt, Lumbrici vino purgati, & in recenti ad earum solutionem cocti per se, vel cum pelle arietis: postremò reliqua pulverata. Tempore nimis durescit, in addatur oleū Myrtinum, aut Mastichinum ad unc. octo: vel, Terebinthina dosis augeatur, ad unc. sex, aut octo, & forma magdaliæ.

¶ *Laxiores partes constringit & roborat, fluxiones cohibet: dilatationem productionis peritonei, per quam intestinum delabitur in scrotum, coarctat.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de son effect, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier, qui y entre. D'autant que le Guy, ou Viscus de Chesne est rare, en la composition de ceste Emplastre: plustost que prendre ce bois, que nos Apothicaires achetent des Herboristes, ie serois d'aduis qu'il prinssent les Baies d'autres Guy, soit de Poirier sauuage, ou autre arbre adstringent, au temps des vendanges, qui sont gluantes, & adstringétes, & qui facilement en boüillant se fondroyent, & rendoyent l'Emplastre beaucoup meilleur que tels bois. Pour le regard du sáng humain, ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes Cacochymes,

chymes,ains Plethoriques au princeps à precautiõ,lequel doit eſtre ſeiché,& pulueriſé:car crud, il fait moiſir l'Emplaſtre,& la quantité requiſe ne s'y trouue, ou ſemblable poids du ſang de pourceau deſeiché, facile à recouurer,& qui a ſemblable vertu,que celuy d'homme.

DV MESLANGE.

Enſemble on peut pulueriſer les racines d'Ariſtoloche longue,& ronde,& du grand,& petit Symphytum.Et chacun à part,la Litharge,l'Aloës,le Bol,le Gyp,ou Plaſtre,la Myrrhe,le ſang humain,l'Encens, & les Galles qu'on gardera.Cela fait,faut prendre la peau d'vn ieune Belier graſſet,& recent,laquelle hachee auec ſa laine,ſera boüillie en quantité ſuffiſante d'eau, iuſqu'à ce quelle ſoit du tout fondue, y reſtant ſeulement la laine : puis on l'exprimera par vne forte toile.Durant ce,on peut à part faire boüillir les vers de terre,(lauez, & depurez auec du vin) en telle quantité de vin qu'à force de boüillir ſe fondent,qui n'aymera mieux les faire boüillir auec la peau de Belier,pour ſe releuer de peine. Auec vin clairet faut fondre les Gommes puis les couler,& cuire iuſqu'à leſpeſſeur de miel,auſquelleson adiouſtera la Terebinthine.En la couleure de la peau de Belier,on y fera cuire les Baies de Guy,ſoit de Cheſne, ou d'autre arbre adſtringent, iuſqu'a ce qu'elles y ſoyent fõdues,puis par la meſme toile on les coulera.A ceſte couleure on y adiouſtera celle des Lumbrics,(ſi on les fait fõdre à part)& la Litharge,auec demy liure d'huyle Myrtin, ou de Lentiſc, ou de Maſtic,qu'on fera enſemble cuire en remuant touſiours auec la ſpatule, à fin qu'elle ne bruſle iuſqu'à ce que l'humidité ſuperflue ſoit quaſi conſumee. Apres on y adiouſtera la Cire,Poix, & Colophone:puis,on oſtera la baſſine de deſſus le feu,pour y mettre les Gõmes, & Terebinthine Finalement les poudres, pour du tout eſtant refroidy,en former des magdaleons,qu'on gardera au remps de la neceſſité. Ceſte deſcription eſt receuë, & preferee aux autres de ſemblable nom.

Emplaſtrum Apoſtolicum,D.N.Salern.

℞. *Litargyri auri,vnc.ſex.*
Cera rubra,&
Colophonia,vtriuſque vnc.duas.

Prepo

Propoleos,&
Viſci Quercini, vtriuſque vnc. vnam,
Ammoniaci,&
Cadmiæ, ſeu lapidis Calaminaris, vtriuſque drag. ſex: legendum potius quàm vnc. ſex.
Maſtiches,
Thuris,&
Mumiæ, ſingul. vnc. dimidiam.
Terebinthinæ,
Bdellij,
Galbani,
Opopanacis,
Myrrhæ,
Sarcocollæ,
Æris vſti,
Squammæ æris, vel lapidis calcis,
Æruginis, loco Praſſij viridis,
Dictamni Cretici,&
Ariſtolochiæ rotundæ, ſingul. drag. tres.
Olei veteris, quantum ſufficit. Fiat emplaſtrum rubrum.
¶ Valet ad dolores ceruicis,& renum, ſagittas & ſurculo, corpori infixos extrahit, & virus eiaculatum à feris beſtiis & profundo corporis. Facit ad abſceſſus, carcinomata, phygethla, & ſtrumas perniciosas & maligna vlcera, & ad morſum canis rabidi.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a cõposé ceſt Emplaſtre, ſur celuy que deſcrit Myrepſus, ſurnommé Alexandrin, en la ſect. 10. des Antidotes, chap. 1. en changeant la doſe, & augmentant le nombre des medicamens: lequel a prins le nom, non du nombre des Apoſtres, ains de ſon efficace admirable, & approuuée. Propolis ſelon Dioſc. eſt vne matiere cireuſe odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des mouſches à miel, au lieu duquel l'Apothicaire peut prẽdre de ceſte Cire, que le vulgaire ſurnomme Vierge, fort odorante: car ie ſçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ruches le vray Propolis, icy, & ailleurs mentionné.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer les racines de Dictam & d'Ariſtoloche. Les autres le ſerõt chacun à part, comme la Litharge,

tharge,la Cadmie ou Pierre Calamine,l'Encens,le Maſtic, la Mumie,la Myrrhe Sarcocolle,l'Airin,& l'Eſcaille d'iceluy,ou la chaux Viue,Verdet & Bdelliũ,s'il eſt ſecs:l'Ammoniac,Galbanum,Opopanax & Bdellium,(s'il eſt mol, & recent)ſeront fondus enſemble dans du vin rouge,coulez, & cuits:auſquels on adiouſtera la Terebinthine. Cela fait on cuira la Litharge pulueriſée auec vne liure d'huyle vieil,ſur feu mediocre:en la remuãt touſiours,iuſques à ce qu'elle ſoit bien nourrie,& à demy cuite:puis on y adiouſtera les Bayes de Guy,ſoit de Cheſne,ou d'autre arbre adſtringent. Vn peu apres on y mettra le Verdet, l'Eſcaille d'airin,ou la chaux viue,& l'Airin bruſlé,qui en boüillant luy donneront la couleur rouge. Apres on y mettra la Cire rouge,& Vierge,pour le propolis, & Colophone. Iceux fondus,on y adiouſtera les Gommes & Terebinthine. Finalement les poudres:la baſſine oſtée de deſſus le feu,& à demy refroidie:puis on en formera des magdaleons,ayant les mains oinctes d'huyle Laurin,qui ſeront enueloppez de papier blanc,& gardez. Ceux qui ne voudront ceſt Emplaſtre rouge, qu'ils mettent le Verdet, l'Airin bruſlé,& ſon eſcaille à la fin,comme les autres poudres,& ne les facent cuire,& ſera verd.

Emplaſtrum Nicotianæ ἄδηλον.

℞. Succi Nicotianæ maioris,lib.ſemiſſem.
Succi Abſinthij,Pont.ma.vnc.tres.
Oleorum Hyperici,&
Irini, vel Sambuci,ana vnc.vnam,& ſemiſſem.
Foliorum abſinthij pontici maioris,
Prunellæ,vel Symphyti minoris,&
Scrophulariæ maioris Matthioli,ana Manip.vnum.
Vini albi,vnc vnam,& ſemiſſem.
Bulliant omnia ſimul,ad vini,& ſuccorum fermè conſumptionem, in vaſe æneo,ſemper movendo cum ſpatula lignea,ne vrantur:deinde torculari exprimentur.Tum liquæ
Ceræ flauæ,vnc.quatuor,
Adipis hirci,&
Terebinthinæ,ana vnc. duas.
Pulverum Thuris,
Maſticis,&
Myrrhæ,

Myrrhæ, ana vnc. vnam. Fiat Emplaſtrum in magdalias reponendum. Strumas, & quoſuis tumores duros ab humore frigido, potenter remollit, ac reſoluit.

¶ Humores craſſos & lentos incidit & terget: tumores duros ab humore frigido natos, & ſcrophulas emollit: vlcerum pus mundificat, & ea ad cicatricem perducit.

PARAPHRASE.

L'Excellence de ceſt Emplaſtre l'a faict tenir pour ſecret iuſques à preſent. Son Autheur m'eſt incertain. Ie l'ay eu de mon contemporante M. Iean du Puy, Docteur en la faculté de Medecine, reſident à Mercigny, lequel m'en a fait part, ſçachant le deſſein que i'auois des preſentes additions. Sa baſe eſt le ſuc de la grande Nicotiane (vulgairement appellée Petum, & par les Eſpagnols Tabaco) mis au commencement, & en plus grande doſe que tout autre ingredient, auſſi en a-il pris ſon nom: par ſa chaleur, & ſiccité il digere, reſout, & abſorbe les matieres froides, humides, craſſes, & glaireuſes, des Eſcroüelles, & autres tumeurs dures, cauſees d'humeurs froids. Leur dureté eſt remollie par les huyles d'Iris, & Hypericõ, par les Gõmes, Terebinthine, & greſſe de Bouc, toutes leſquelles encor (comme la baſe) ont pouuoir de diſſiper, attenuer, digerer, cuire, & eſmouuoir le pus, ouurir, deterger, & agglutiner, quand beſoin eſt. Sa chaleur, & ſiccité conſomptiue des humiditez, eſt acruë, outre les ſuſdits par le ſuc d'Abſinthe, & vin blãc, leſquels par leur tenuité de parties font penetrer les autres. Le Prunella y eſt mis, partie pour agglutiner auec l'Encens, partie pour par ſa frigidité contemperer la chaleur de toute la compoſition. La Scropulaire y eſt adiouſtée pour la ſimilitude de ſubſtance, & proprieté occulte, qu'elle a (auſſi bien que la baſe) aux Eſcruëlles, Hemorthoïdes, Scirrhes, & toutes tumeurs dures, nées de cauſe froide; cõme auſſi pour aider aux autres par ſa chaleur, & faculté digeſtiue, reſolutiue, attenuatiue, & ſemblables. La Cire iaune n'y ſert que pour donner corps à l'Emplaſtre.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chacun à part, l'Encens, le Maſtic, & Myrrhe: apres on fera boüillir les herbes recentes, auec les Sucs Vin blanc, & Huyles, dans vne baſſine de cuiure, qu'on remuera continuellement au fonds, auec vne ſpatule de bois,

à fin

à fin qu'ils ne bruſlent, & ne faut attendre que toute l'humidité ſoit conſumée. Le tout eſtant exprimé par la preſſe, on fera fondre, & liquefier dans la couleure, la Cire, & le ſuif de Bouc, ou de Cheure, & hors du feu la Terebinthine. Le tout eſtant plus qu'à demy refroidy, on y adiouſtera les poudres, pour (eſtant du tout refroidi) en former des Magdaleons, qu'on gardera au beſoin.

¶ *Emplaſtrum Gummi Elemi, incerti Auctoris.*

℞. Gummi Elemi in fruſta diſſecti, vnc. quatuor.
Cera flaua, vnc. duas,
Terebinthina, vnc. vnam & ſemiſſem.
Colophonia, &
Pul. Ariſtolochia longa &
Rotunda, ſingul. vnc. vnam : fiat Emplaſtrum vſui reponendum. Duritiem ſplenis & quoſuis tumores difficilis reſolutionis ſanat.

PARAPHRASE.

ENcore que l'Autheur de ceſt Emplaſtre me ſoit incertain, ie n'ay l'aiſé de l'inſerer en la preſente Pharmacopée, à cauſe des grandes facultés qu'il a pour deſoppiler la ratte, r'amollir ſes durtés, & diſſiper les humeurs froids, & ventoſités qui ſouuent l'enflent, & cauſent douleur. Il a pris ſon nom de ſa baſe la Gomme Elemi, miſe au cõmencement, & en plus grande quantité, que nul des autres medicamens, & eſt tres-propre pour digerer, inciſer, attenuer les humeurs groſſieres & melancholiques par ſa chaleur, ſiccité, pour r'amollir la ratte endurcie par ſa viſcoſité & tenuité de ſubſtãce: & pour la fortifier par ſa legere adſtriction. Les autres ingrediens aydent la vertu de la baſe, ayant la vertu de diſſiper, attenuer, eſchauffer les matieres cruës & indigeſtes, & r'amollir les endurcies. La Cire iaune y eſt miſe pour donner corps à l'Emplaſtre.

DV MESLANGE.

Faut fondre la Gõme Elemi auec du vin blanc, & cuire à l'eſpeſſeur du miel: puis auec la Terebinthine y fondre la Cire & Colophone, & hors du feu mettre les poudres: puis le tout reduit en Magdaleõs on gardera au beſoing.

Emplaſtrum

Emplaſtrum Paracelſi.

℞. Olei communis, lib. duas.
Litharyri auri, lib. vnam.
Ceræ flauæ, lib. ſemiſſem.
Terebinthinæ claræ, vnc. quatuor.
Gummium Ammoniaci, &
Elemi, ana vnc. duas
Olei Laurini, vnc. vnam, & ſemiſſem.
Gummium Bdellij,
Opopanacis, &
Galbani.
Puluerum rad. Ariſtolochiæ rotundæ,
Lapidis Calaminaris,
Maſticis,
Myrrhæ,
Thuris, &
Aloës, ana vnc. vnam, fiat Emplaſtrum.

PARAPHRASE.

I'Ay bien voulu inſerer icy ceſt Emplaſtre, pour contenter vn chacun parce que ie ſçay que pluſieurs Chirurgiens & autres en font grand cas pour la gueriſon des playes, Mais d'autant que la doctrine de ſon Autheur, ny de ſes ſectateurs n'a point de ſympathie, ny de conformité auec noſtre profeſſion dogmatique, ie ne fais non plus d'eſtat de ceſte deſcription que du reſte de ſes eſcrits: ie me contenteray ſeulement d'enſeigner le meſlange pour l'edification de ceux qui s'en voudront ſeruir.

DV MESLANGE.

En premier lieu, faut pulueriſer chacũ à part, les racines de l'Ariſtoloche ronde, le Lapis Calaminaris, (qu'eſt la Cadmie foſſile ou naturelle, laquelle ſe ſeruent les artiſans pour rendre le cuiure qui eſt rouge, iaune) le Maſtic, l'Encens, l'Aloës & la Myrrhe: puis eſt beſoin inciſer mou, & fondre la Gomme Elemi, le Bdellium, l'Ammoniac, le Galbanũ, & Opopanax dans le vinaigre: les couler, & cuire iuſques à la conſiſtence du Miel: La Litharge ſubtilement puluerisée & lauée (ſera cuite, comme auons dit cy-deuãt, au Diachyllũ pag. 468. dãs vne large baſſine de cuiure auec les huyles en remuant continuellement au fõds,

auec

auec vne large ſpatule de bois, autrement le Litharge ſe bruſleroit, & ne ſe nourriroit auec les huyles. Cela fait, & la baſſine hors du feu, on y fera fondre la Cire iaune : puis on y mettra la Terebinthine : peu apres les Poudres, & le tout eſtant quaſi refroidy, on y mettra l'encens, à fin que la chaleur ne la face grumeler. De telle paſte, on en formera des Magdaleons, qui ſeront gardez au beſoin.

Emplaſtrum Epiſpaſticum, ſeu Veſſicatorium, incerti authoris.

℞. *Sinapi*,
Euphorbij, &
Piperis longi, ana drag. vnam, & ſemiſſem.
Staphydis-agriæ, &
Pyrethri, ana drag. duas.
Gummium Ammoniaci,
Galbani,
Bdellij, &
Sagapeni, ana drag. tres.
Cantharidarum, *drag. quinque.*
Picis naualis,
Reſinæ, &
Ceræ citrinæ, ana drag. ſex,
Terebinthinæ, *quantum ſufficit. Fiat Emplaſtrum vſui reponendum.*

PARAPHRASE.

IE ne ſçay qui eſt l'autheur de ceſt Emplaſtre: tãt y a que les effets ſoudains: que ie luy ay veu produire eſtudiant en Medecine à Montpellier l'an 1605. m'ont occaſionné de l'inſerer icy, pour l'vſage & vtilité du public. Il a eſté ſurnommé Veſſicatoriũ, *quòd veſſicas in corio, ſeu cute excitet*: parce qu'il éleue des petites bouteilles, ou veſſies au cuir de la partie, où il eſt appliqué. Les Anciens appelloient ce genre de remedes Pyrotiques, Metaſyncritiques, & Phœnigmes ; nous retenans la denomination commune de ſon effect, le nõmerons Veſſicatoire. Sa baſe ſont les Cantharides, leur vertu Pyrotique, ou Rubrificatiue eſt augmentée par l'Euphorbe, Pyrethre, Mouſtarde, Poiure long, & Staphyſagria ou herbe aux poux, les Gõmes, & Reſines y ſont miſes pour attirer du centre à la circonference, & rendre

l'action des autres meilleure. La Cire pour donner forme & corps à l'Emplaſtre.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriſer l'Euphorbe, auec vne ou deux gouttes d'huyle, de peur qu'il n'exhale, & bleſſe celuy qui le pile. Les autres ſe peuuent pulueriſer enſemble. Les Gõmes ſe doiuent fõdre enſemble, & cuire auec de fort vinaigre, comme ſouuent auons dit. La Cire, la Reſine, & la Poix noire, ſe fondront auec vne once, ou vne once & demie de Terebinthine claire, puis on y adiouſtera les Gõmes cuittes: finalement les poudres hors du feu. La paſte ſera gardee en Magdaleons, attendant l'occaſion de s'en ſeruir. Ie ſerois icy de l'aduis de Galien liure 11. des ſimples medicaments, qu'on prinſt les Cantharides toutes entieres, ſans oſter la teſte, les pieds, & les aiſles, comme veut Hippocr. au 4 de victu acutorum, particule 121.

Emplaſtrum de Linamento, D. Rambaudi.

℞ *Linamenti minutim inciſi, lib. ſemiſſem.*
Olei communis, lib. duas.
Ceruſæ, lib. vnam.
Cera cerina, lib. ſemiſſem.
Olibani ſubtil. triti, vnc. quatuor. Fiat Emplaſtrum, vſui in Magdalias condendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Emplaſtre eſt M. Nicolas Rambaud, qui exerce heureuſement la Chirurgie à Fontenay le Comte, ville de Poictou, qui luy a donné le nom de la Charpie: aucuns y adiouſtẽt d'autres medicamens, ſelon les diuerſes indications, qu'ils prennent du mal, & de la nature de la partie offencee. I'ay retenu ceſte deſcription, comme la plus ſimple & facile.

DV MESLANGE.

Dans vne grande & large baſſine de cuiure, ſoubs vne cheminee, faut ſi long temps faire boüillir l'huyle auec la Charpie hachee menu, qu'elle ſe fonde entierement & n'apparoiſſe plus: puis on y adiouſtera la Ceruſe, & vn peu d'eau à fin qu'elle ſoit pluſtoſt cuite: puis la Cire. Finalement la baſſine à demy refroidie, on y adiouſtera l'Encens pulueriſé. De la maſſe on fera magdaleons pour le beſoin.

APPENDIX

Ad Pharmacopœam, in qua formulæ aliquot Remediorum, quæ in communi vſu veniunt, deſcribuntur: quibus carere non debet Pharmacopœi officina.

AY icy adiouſté comme par Appendice quelques deſcriptions communes, & vſitees (leſquelles ſe doiuent tenir preſtes dans la boutique de l'Apothicaire,) d'autant qu'il n'y auoit lieu propre en ce liure pour les y colloquer, que celuy-cy. Commençons par les Decoctions ordinaires de Medecine, puis nous deſcrirons quelques eaux principale, & compoſees, qui conuiennent aux maladies, tant internes qu'externes, priſes par la bouche, ou appliquees exterieurement. Finalement quelques remedes domeſtiques, mettãt fin à ceſt Oeuure par vn ſommaire traicté des poids, & meſures, cy-deuant vſitez.

Decoctio communis Medicinæ.

℞. Hordei mundati, Pugillum vnum.
Prunorum pari ſ. x,
Paſſul. mundatarum, &
Glycyrrhizæ, ana vnc. ſemiſſem.
Seminum Aniſi, &
Fœniculi, ana drag. duas, ſi hyems fuerit. Si verò Æſtas, ſubſtitues,
Seminum quatuor frig. ma. ana drag. duas.
Florum trium cordial. Pugillum vnum,
Coque ex arte in aqua ſufficienti, ad mediam dein cola, vſui.

Decoctio Pectoralis.

℞. Hordei integri, Pugillum vnum.
Caricarum pinguium,
Iuiubarum, vel Sebeſten, &

Dactylorum, ana paria tria.
Paſſularum mundat. ab acinis, &
Glycirrhizæ, ana vnc. ſemiſſem.
Hyſſopi mediocriter ſiccæ Manipulum ſemiſſem. Bulliant in aquæ ſufficienti ad medias, & colatura ſeruetur vſui.

Decoctio communis Clyſteris.

℞. Herbarum quatuor emollientium, &
Mercurialis, ana Manipulum vnum.
Seminis fœniculi, vnc. ſemiſſem: ſi hyems, vel
Seminum quatuor frigid. ana vnc. vnam: ſi Æſtas fuerit.
Coque ex arte in aquæ ſufficienti quãtitate, & colatura vtere.

Aqua Cinnamomi, D. Matthioli.

℞. Aquæ roſarum optimi odoris, lib. quatuor.
Cinnamomi ſelecti, & contuſi, lib. vnam.
Vini albi recentis, & optimi, lib. ſemiſſem, ſeu vnc. ſex.
Infundantur ſimul ſuper cineres calidos ſpatio viginti quatuor horarum, in vaſe vitreo, aut vitrato, anguſtiſſimi oris, operculato.
Sequenti verò die reponantur in Alembico vitreo, & diſtillentur in Balneo Mariæ vſibus neceſſariis.

Aqua Theriacalis, D. Bauderoni.

℞. Theriacæ mediæ ætatis probatæ, vnc. tres.
Radicum Tormentillæ,
Angelicæ,
Scorzoneræ
Dictamni Cretici, &
Ligni Saſſafras, ana vnc. duas
Boli Orientalis, vnc. vnam.
Seminum Iuniperi,
Citri mundati,
Cardui Benedicti,
Acetoſæ, &
Portulacæ, ana vnc. ſemiſſem.
Herbarum Betonicæ,
Calthæ, ſeu Calendulæ,

Meliſ

Meliſſophylli, id eſt, Citraginis, ſeu Meliſſæ,
Scordij, &
Borraginis, vel Bugloſſi, ana manipulum vnum.
Cinnamomi, &
Macis, ana drag. duas,
Incidenda, & contundenda, incidantur, contundanturque, & ſimul biduò macerentur ſuper cineres calidos in vaſe vitreo obturato, in
Aceti Roſati, ex vino albo optimo parati, lib. duabus.
Succi limonum, vel citrij mali, &
Omphacij, ana lib. ſemiſſem, ſeu vncias ſex. Deinde diſtillentur in Balneo Mariæ, & aqua defluens ſeruetur vſui.
Doſis ad precautionẽ eſto vnc. vna: & ad curationẽ vncia dua.

PARAPHRASE.

EN l'annee mil cinq cens huictante ſix, le rauage de la Peſte fut ſi grand, qu'on le peut comparer aux contagions les plus veneneuſes qui ſoient eſté iadis, & dont la memoire en reſte parmy les Hiſtoriens Pour lors, la mort moiſſonnoit tellement les hommes, qu'elle ſembloit menacer de ſa faux le ſoudain retour du monde, dans le precipice de ſon premier Chaos. Ce qui contraignit M. B. Bauderon, mon Pere, de compoſer ceſte eau, qu'il a ſurnommé Theriacale, pour cauſe de la Theriaque ſa baſe, miſe au commencement, & en plus grande doſe que toute autre. Sa vertu Alexitaire eſt augmentee par tout le reſte de la compoſition, qui ne tend à autre fin que de reſiſter à la malice du venin, & preſeruer par ſa faculté Cardiaque, le cœur, & parties vitales d'iceluy. Il s'en ſeruit heureuſement, & auec bon ſuccez pendant ceſte mortalité au profit de pluſieurs, vne partie deſquels reſpire encor à preſent, pour en rendre bon teſmoignage. On s'en peut ſeruir en Hyuer & en Eſté, moderee toutesfois ſelon l'occurrence qui ſe preſentera à l'aduenir, par Meſſieurs les doctes, & biẽ experts Medecins qui ſeront pour lors, & non par l'aduis des ignorans. Si l'õ s'en ſert à precaution, ce ſera le matin, au poids d'vne once Et incontinent qu'vne perſonne ſe ſentira atteinte de la Peſte au poids de deux onces. Car ſi la Peſte auoit deſia pris pied, on n'en receuroit vn tel profit. Ie dis cecy, à fin que mal à propos on ne blaſme le remede, fort bon de ſoy, s'il eſt deuẽment adminiſtré.

DV MESLANGE.

Les Racines, le Saſſafras, les Semences, & eſcorces doiuent eſtre concaſſees, & les Herbes recentes inciſees: puis auec la Theriaque, & Bol de Leuant, infuſer le tout, auec les Sucs, & Vinaigre ſur les cẽdres chaudes l'eſpace de deux iours, en vn pot de verre bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Le lendemain dans vn Alembic de verre bien luté, au bain marie, le tout ſera diſtillé: & l'eau qui en ſortira, ſera gardée au beſoin.

Claretæ ſimplex.

℞. Aquæ vitæ optimæ, libram ſemiſſem, ſeu vnc. ſex.
Aquæ Roſarum, vncias quatuor.
Sacchari albi, vnc. tres.
Cinnamomi interioris & ſelecti, vnc. vnam.
Infundantur ſimul in vaſe vitreo ſtricti oris, bene operculato ſpatio 24. horarum.
Deinde bis, aut ter colentur per manicam, Hippocratis dictam, & ſerua vſui.
Cor, & partes principes reficere, & recreare, calorem natiuum fouere, & flatus diſcutere potens eſt. Doſis vncia vna, mane tantùm ieiuno ventriculo.

Claretæ compoſitæ.

℞. Radicum Paeniæ Lunæ decreſcentis collectæ, &
Viſci Quercini, ana vnc. duas.
Lignorum Lentiſci, vel Terebinthi, &
Lauri, ana vnc. ſemiſſem.
Florum Betonicæ,
Roriſmarini, &
Saluiæ, ana Pugillos duos. Macerentur ſimul, vt dixi ſuprà, in
Vini albi optimi, lib. vna, & ſemiſſe.
Aquæ Melliſſæ, lib. ſemiſſ.
Sacchari albi, vnciis quinque.
Cinnamomi interioris, vnc. dimidiæ.
Diſtillentur omnia ſimul in duplici vaſe, & ſeruetur vſui.

PARAPHRASE.

CEs Eaux ſurnommees Claretes, ſont de l'inuention des Modernes, & fort vſitees par les Dames de la Cour, & ſouuent mal à propos, à leur preiudice. Pource ie leur con

conſeille prendre aduis de leur Medecin, auparauant que d'en vſer. L'vne & l'autre ſont faciles à meſlanger, pour peu qu'vn Apothicaire ſoit verſé en ſon art. La compoſée eſt ſouueraine à l'Epilepſie, & aux autres maladies froides. tãt du cerueau, que des nerfs, eſtant prinſe à ieun, le poids d'vne once, ou la quantité de deux, ou trois cueilliers. De meſme façon on en peut compoſer d'autres à diuerſes maladies, s'accommodant aux malades, & ſaiſons.

Aqua contra Calculum, D. Renoudæi.

℞. *Radicum Eryngij,*
Ononidis, ſeu Reſtæ Bouis,
Raphani Sylueſtris,
Apij, ana vnc. duas.
Siliquarum fabarum recentium, vnc. tres.
Herbarum Saxifragiæ,
Pimpinellæ,
Betonicæ.
Criſtæ marinæ, quæ Gallis Bacilles dicitur.
Siſymbrij aquatici, Gallicè creſſon.
Ameos, vel ſeminis eiuſdem, &
Summitatem Althææ, ana Manipulos duos.
Mala Citria, in orbiculos ſecta, numero tria.
Baccarum Halicacabi, vulgò Alkekengi,
Cicerum rubrorum, &
Seminis Lithoſpermi, id eſt, Milij Solis, ana vnc. duas:
Macerentur per diem integram in vino albo tenui. Deinde diſtillentur in Alembico vitreo, & aqua ſeruetur vſui. Doſis eſto vncia dua plus, minúſve pro indicatione varia, & laborantis palato: vtẽdi tempore, ſi in ſingulas doſes addiderit Olei Vitrioli guttam vnam, aut alteram, vires habebit efficaciores.

PARAPHRASE.

I'Ay emprunté ceſte deſcription de l'Antidotaire de M. Iean Renoud Medecin de Paris, deſcriptiõ 8. de l'Appendice du 6. liu. pag. 317. pour l'auoir iugé digne de ceſte Paraphraſe, & propre à ce que ſõ inſcriptiõ promet. Ceſte eau a prins ſon nom de ſon effect, pour eſtre cõpoſée de medi-

camens à ce conuenables. Le meſlange eſt facile, & s'entend de ce qu'auons dict cy-deſſus, ſans qu'il ſoit icy beſoin d'vſer de repetition.

Aqua cœleſtis D. Ioannis Vigonis.

℞. *Radicum Hermodactylorum,*
Mechoacan,
Turbith,
Rhabarbari ſelecti, &
Agarici ex aqua vitæ trochiſcati,
Sennæ Orientalis mundatæ, &
Aloës Socotorinæ, ana vnc. duas.
Radicum Tormentillæ, vel Angelicæ,
Zingiberis,
Nardi Indicæ,
Zedoariæ, &
Galangæ tenuis, ex China delatæ,
Corticis mali Citrij ſicci,
Calami aromatici officinarum, ſeu Acori veri,
Nucis moſchatæ,
Macis,
Caryophyllorum,
Cardamomi,
Piperis longi, &
Nigri,
Cubebarum,
Thuris,
Xylaloës, vel Santali citrini,
Baccarum lauri, &
Iuniperi,
Seminum Ocymi, id eſt, Baſiliconis,
Ebuli,
Aniſi,
Fœniculi,
Apij, &
Acetoſæ,
Herbarum Chamædryos,
Chamæpityos,
Saluiæ,
Menthæ,

Maio

Maiorana,
Pulegij cerui ni, aut Regalis,
Ruta,
Euphraſia,
Agrimonia,
Scabioſa,
Lunaria minoris,
Fumaria,
Pimpinella,
Capilli veneris, aut Polytrichi,
Hieracij, ſeu dentis Leonis,
Florum Roriſmarini,
Stœchadis Arabica,
Centaurij minoris,
Roſarum rubrarum, vel Moſchatellarum,
Sambuci, &
Matricariæ,
Santali citrini, vel ligni Rhodij,
Fructuum Ficuum recentium,
Vuarum damaſcenarum mundatarum,
Nucleorum Pini recentium, &
Amygdalarum dulcium, ana vnc. vnam.
Radicum Gentianæ,
Cyclaminis, &
Bryoniæ, &
Seminis Melanthij, vulgò Gith, &
Abſinthij Pontici maioris, ſeu vulgaris, ana vnc. ſemiſſem.
Recentia minutim incidantur, reliqua cõtundantur, & in omnium pari põdere Aquæ vitæ ex optimo vino diſtillatæ, omnia ſimul infundãtur in cucurbita vitrea diligenter obturata (ne quid expiret) ſpatio quindecim dierũ in aqua calida, aut ſepulta in cineribus calidis: deinde appoſito capitello, cum ſuo recipiente probè lutatis diſtillentur in Balneo Mariæ, lente igne ab initio ad finem auctio. Vbi aqua colorẽ mutauerit, aliud recipiès ſupponatur, & vtraq; aqua ſeparata, ſeruetur vſui.
Si pro diuitibus paretur: addes,
Margaritarum tritarum, vnc. ſemiſſem.
Ambaris cineritij optimi drag. duas.
Bracteas Auri, numero centum. Dulcoretur Saccharo, quantum ſatis.

¶ *Iſta aqua corpora ab omni infirmitate conſeruat, membra debilitata confortat & fortificat, & præſertim antiqua: demum ſi ſenes vterentur iſta aqua, ipſi in iuuenilem ætatem redirent, inquit Author qui multas alias huic aquæ virtutes attribuit.*

PARAPHRASE.

IAy inſeré icy la preſente compoſition à la ſollicitation de quelques vns qui m'en ont prié, bié qu'elle ne ſoit de grãde eſtime: I'ay prinſe de l'Antidotaire de Iean de Vigo, ch. dernier, à laquelle il attribue beaucoup de verjus: pour la rendre plus conuenable à ce qu'il promet, i'y ay de plus adiouſté les racines de Mechoacã, de Turbith, l'Agaric, le Senne, & changé les poids mal adaptez pour effectuer ce qu'il en dict. Le meſlange ſera faict, ainſi qu'auons declaré cy-deſſus.

¶ *Aqua Imperialis, D. Varandæi.*

℞. *Cort. Citrij ſicci,*
Aranciorum,
Nucis Moſchatæ,
Caryophyllorum,
Cinnamomi, ſing. vnc. duas.
Calami aromatici,
Iridis Florentiæ,
Cyperi, ſingul. vnc. vnam.
Zedoariæ,
Galangæ, &
Zingiberis ſingul. vnc. ſemiſſem.
Summitatum Lauendulæ, &
Roriſmarini, vtriuſque M. duos.
Fol. auri,
Maiorana,
Hyſſopi,
Meliſſæ,
Mentæ,
Saluiæ,
Thymi, ſingul. M. ſ.
Roſarum rub. &

Roſ.

Roſ. pallidarum recentium, vtriuſque. M. ſemiſſem,
Aquæ Roſarum, lib. iij.
Vini albi optimi, lib. duas.
Contuſis omnibus infundantur per horas 24. in alembico vitreo ſuper cineres calidos. Deinde diſtillentur in eodem, vt artis eſt. Ad varios affectus frigidos cerebri, ventriculi, vteri, & ad ſecundas educendas aptum poteſt.

PARAPHRASE.

I'Ay treuué ceſte eau Imperiale, ou Celeſte, parmy les papiers de feu Gratian Bauderon mon fils, D. Medecin, Diſciple de l'Autheur, laquelle les Apothiquaires prepareront pluſtoſt que celle de Iean de Vigo, non ſeulement parce qu'elle a eſté composée par feu M. Iean Varandal, Conſeiller, Medecin, & Profeſſeur du Roy, Doyen en l'Vniuerſité fameuſe de Medecine à Montpellier, l'vn des plus doctes perſonnages de ſon temps: mais pour eſtre plus briefue & composée de Medicamens faciles & à faire & à recouurer, & conuenables pour accomplir les effects ſuſmentionnés, & auec plus de methode & artifice. Elle a pris ſon nom de Celeſte de ſes rares vertus; & celuy d'imperiale, parce qu'il n'appartient qu'aux Princes & grands Seigneurs d'en vſer ſouuent, à cauſe de ſon prix & valeur: ou bien elle eſt dicte Imperiale, parce qu'elle eſt la plus excellente des eaux cordiales. Le meſlange & façon de la faire & preparer, ſe collige facilement de ce qui eſt eſcrit cy-deſſus.

¶ *Vinum Nephriticum, D. Bauderoni.*

℞. Rad. Raphani ſylueſtris,
Eryngij,
Ruſci, Perſonatæ,
Petroſelini, &
Ononidis, ſingul. lib. ß.
Baccarum Iuniperi,
Halicacabi,
Ruſci, &
Lauri,
Seminis Milij ſolis, ſingul. lib. ſemiſſ.
Foliorum Betonicæ,
Pimpinellæ,
Parietariæ, ſingul. M. 4.

Sem.

Sem. 4. frig. ma. ſingul. ℥. ij. Radices mundata à matrice, & contuſa, vel inciſa, cum baccis, ſeminibus & herbis in dolio muſti ſeu vini optimi tempore vindemiarum, lib. 50. ſemipleno & bene obturato, ne quid ſpiret, macerentur ſpatio trium, aut quatuor menſium. Deinde colentur, & vinum in vaſis vitreis diligenter obſtructis, ne vis vini neſcat: ſeruetur vſui. Doſis erit ab ℥. j. ad tres. Mane per triduum ante nouilunium, purgato priùs corpore, horis iij. ante primum paſtum. Ne vinum aceſcat in dolio ab humiditate excrementitia, radices, herbæ, & fructus, ſi ſint recentes, per biduum aut triduum in ſole aut hypocauſto ſiccentur, deinde infundantur in muſto: ſic non minùs efficax erit, & diutiùs ſeruabitur.

Vinum hydragogum, D. Bauderoni.

℞. Rad. Ialap.
Mechoacam,
Iridis noſtratis per taleolas diuiſa,
Eſula in aceto infuſa & ſiccata, ſingul. lib. j.
Rad. Chamæleonis albi,
Seminis Ebuli, &
Petroſelini, vtriuſque lib. ß.
Fol. Eupatorij.
Soldanellæ, &
Laureolæ, ſingul. M. vj.
Cinnamomi ſelecti, ℥. ij.
Nardi Indicæ minutim inciſæ, vnc. j.
Muſti vini albi optimi, lib. 50. Singula inciſa aut contuſa macerentur in dolio non pleno bene obturato, ne vis vaneſcat, ſpatio trium aut 4. menſium: deinde colentur; vinum reponatur vſui in vaſis vitreis, cera obſtructis, ne quid ſpiret. Doſis erit ab vncia vna ad duas bis in hebdomade horis tribus ante paſtum, purgato priùs corpore. Non conuenit æſtuante cœlo, neque bilioſis naturis, neque pueris, neque grauidis, neque ſenibus, neque febricitantibus, aut acuto morbo detentis: ſed tantùm robuſtis, & diuturno morbo detentis, & in hyeme, & cœlo frigido, aut temperato. Tempore vindemiarum præparandum.

Laudanum

Laudanum Spagyricorum.

℞. *Extracti catapotiorum de Cynogloſſo, dragmas duas,*
Extracti Philonij Romani, &
Theriacæ recentis, ana drag. vnam.
Ambaris cineritij,
Moſchi optimi, &
Croci, ana, Scrupulum ſemiſſem.
Lapidis Bezardici, veri, & non ſuppoſititij,
Cornu Monocerotis, ſi haberi poteſt, vel oſſis de corde Cerui, aut Bouis (ſunt enim eiuſdem facultatis) ana Grana ſex.
Olei Caryophillorum, quantum ſatisfiat. Laudanum vſui reponendum.

PARAPHRASE.

LEs Chymiques luy ont imposé ce nom, *à laudandis viribus*, d'autres plus habiles l'ont appellé Nepenthé, qui vaut autãt à dire en noſtre langue Françoiſe, que oſtãt toute douleur, & triſteſſe, par la vertu Narcotique: de meſme que feroit le Diacodium, le Philonium Romanum, ou les pilules de Cynogloſſe, ou le Theriaque nouuellement faict. Pource, ceux qui auront en leurs bouriques, de telles compoſitions, ſe peuuent paſſer de ce Laudanum, & le laiſſer à tels charlatans, qui n'ont à la bouche autre remede à toutes maladies, & à pluſieurs autres; & par leur babil trompent le peuple trop credule, & trop facile à leur donner ſon argent. De cent, vous n'en trouuerez deux, qui s'accordent: neantmoins vous verrez que chaſcun ſe vantera d'auoir la meilleure recepte, & l'auoir apportée du Leuant, l'autre d'ailleurs, & en auoir faict des cures admirables, & autant pour le Brodeur.

Aqua Aluminoſa.

℞. *Succorum Plantaginis,*
Portulacæ,
Agreſtæ &
Aluminis Rupani. ana lib. vnam.

Albumina

Albumina ouorum Gallinarum, aut Anſerum, numero duodecim.

Agitentur ſimul fortiter baculo, deinde diſtillentur in Alembico, & vſui ſeruetur, qua ſtillabit, aqua.

Lac Virginale, D. B. Bauderoni.

℞. *Litharg yri Auri ſubtil triti, vnc. duas*
Aceti vini albi acerrimi, vel diſtillati, ſi potentius, lib. ſemiſsē.
Agitentur diu ſimul in phiala: dein per filtrum, ſeu pannum denſum diſtillentur, & ſeruetur vſui in dicta phiala, cera diligenter obducta.

℞. *Caphura, drag. ſamiſſem.*
Aluminis Rupani, &
Ceruſa, ana drag. duas.
Salis Ammoniaci, drag. ſex. aut ſi mitius requiris, vnc. ß.
Aqua florum fabarum, aut Vitis vinifera qua poſt eius amputationem defluit Menſe Martio, vel in harum penuria, Aqua Roſarum, lib. ſemiſſem.
Pulueres mixti diu agitentur in altera phiala, dein ſubſideant: tum guttatim diſtillentur vt prior, & aqua ſimiliter reponatur.
Si vtendi tempore, hæ duæ aquæ menſura æquali miſceantur, lactis colorem præ ſe ferent: vnde illis inditum eſt nomen.
Plurimùm valent
Rubori faciei, herpetibus, & cutis aſperitatem detergent.

Aqua Vulneraria, D. Bricij Bauderoni.

℞. *Radicum Symphyti maioris, vnc. quatuor.*
Pyrolæ, à Pyri folio dictæ,
Ari, vel ſerpentariæ maioris,
Cyclaminis,
Angelicæ ſyluęſtris, &
Ariſtolochiæ rotundæ, ana vnc. duas.
Herbarum Symphyti medij, vulgò Bugle,
Symphyti parui, vulgò Prunellæ,
Diapenſiæ, vulgò Sanicula,
Alchimillæ, vulgò pedis Leonis,
Scrophulariæ maioris Matthioli,
Virgæ Aureæ,

Roberti,

Roberti, (quæ eſt quarta Geranÿ ſpecies Matthiolo.) & Sambuci, ana Manipulum vnum,

Aſtacorum, aut Cancrorum fluuiatilium, luna plena captorum, & in Clibano poſt detractum panem aſſorum, numero decem, aut octo.

Mumiæ (ſanguinem concretum diſſoluit) vnc. ſemiſſem.

Contuſis omnibus, recentibus, cum Mumia pulnerata. Infundantur omnia ſimul in æquis partibus Aquæ, & vini albi, libris quatuor in ſictili vitrato, aut vitreo vaſe, ſtricti oris, operculato, ſuper cineres calidos horis 24. tum in eodem vaſe parum bulliant, & exprimantur vſui.

PARAPHRASE.

I'Ay deſcrit cy-deuant, vn Baume (pag. 408. & les ſuyuantes compoſé par le meſme Autheur M. Brice Bauderon mon Pere) propre pour toute hemorrhagie prouenante de cauſe externe pour les playes recentes, & vlceres ſans fracture d'os. Maintenant il deſcrit vne decoction, ou Eau, pour les ſolutions de continuité, tant internes qu'externes, où y a fracture d'os: ſoit par Arquebus ou autre inſtrument de guerre. De laquelle le patient boira tout les matins, enuiron quatre onces, s'il n'y a fieure, & autant ſur les deux heures apres midy. De la meſme decoction, le Chirurgien en pourra lauer la playe, ou vleere: que s'il eſt interieur, il en iettera au dedans, auec ſa Syringue, toutes, & quantes fois, qu'il penſera ſon malade. Que ſi le malade eſt quelque grand Seigneur, ou ſoit ſi delicat, qu'il ne puiſſe, ou vueille vſer de telle decoction, qu'on en diſtille au Bain Marie, auec Alembic de verre, vne partie pour luy donner à boire le matin, & enuiron les deux heures apres midy telle quantité qu'auons dit, en continuant long temps. Il n'eſt deffendu y mettre du Succre plus ou moins ſelon ſon palais, & y laiſſer tremper vn peu de Canelle entiere ſans la concaſſer, ſi ſon eſtomach eſt crud, & froid, & de l'autre partie de la decoction, le Chirurgien s'en ſeruira, ainſi que dit eſt.

Ceſte eau, ou Decoction diſſout le ſang caillé, s'il en y a, fait ſortir les eſquilles des os rompus, & cõſolide les vlceres, tãt de ſes qualitez manifeſtes, que de leur proprieté occulte, & ſimilitude ſubſtãce. Si le malade eſt Cacochyme,

me, & aye fieure, il faudra appeller quelque Medecin expert, pour y ordonner les remedes neceſſaires, & n'eſtimer que ceſte eau ſoit ſuffiſante, pour le faire, la fieure y eſtant. Le meſlange eſt facile, & ſe peut entendre de ce que deſſus.

L'autheur de ceſte Paraphraſe dreſſa la preſente compoſition, & la reduiſit en experience, auec heureux ſuccés, au reſtabliſſement de pluſieurs bleſſez, ſe retirans des guerres, pour leur indiſpoſition, dans les Hoſpitaux (principalement celuy de la ville de Maſcon, duquel mondit Pere pour lors auoit la charge, cõme il a encor de preſent) pendant le Regne d'heureuſe memoire, Henry le Grand, quatrieſme du nom. Ce qui me l'a faict icy inſerer comme tres vtile à l'accompliſſement de ceſt Oeuure, & gueriſon des pauures bleſſez.

Aqua ad Suffuſionem, D. Bauderoni.

℞. *Herbarum Chelidonij maioris,*
Fœniculi,
Verbenæ, &
Euphraſiæ, ana Manipulum vnum.
Rutæ, Manip. ſemiſſem.
Omnia recentia minutim inciſa aſſpergantur Vino Maluatico, vel Apiano, aut alio optimo, & cum
Seminum Rutæ,
Sileris montani, &
Siſeleos Maſſilienſis, ana drag. tribus.
Florum Roriſmarini Pugillo vno.
Fellis Perdicum, aut alterius animalis, eiuſdem naturæ, vnc. vna, & ſemiſſe.
Diſtillentur in Alembico vitreo, vt dictum ſæpè, & aqua ſeruetur vſui.

PARAPHRASE.

CEſte eau a prins ſon nom, de ſon effect, de laquelle on ſe peut ſeruir au commencement des Cataractes, pour deterger la matiere viſqueuſe, retenue entre la membrane adnate, & vuée, prés de la Pupille, & humeur Cryſtallin, qui empeſche que les eſprits viſibles ne puiſſent librement

paſſer

paſſer pour diſtinguer les obiects, qui ſe preſentent. Que ſi telle matiere y croupit long temps, elle s'endurcit ſi fort, qu'on eſt contrainct de venir à l'operation manuelle. Ceſte eau ne peut ſeruir à la goutte ſerene; parce que ceſte maladie conſiſte au nerf Optique, où ſa vertu ne peut paruenir pour le deboucher.

Hydromel vinoſum ἔδυλον.

℞. *Aquæ fluuiatilis, vel fontanæ, lib. viginti.*
Mellis Galliæ Narbonenſis, lib. vnam.
Coquantur ſimul, donec Ouum crudum iniectum innatet: tunc remoue ab igne, & macera ſimul in ſole ardente, vel Hypocauſto, ſpatio vnius Menſis, cum
Baccarum Oxyacanthæ Arabum, vulgò Berberis, recentium, vncia vna.
Colatum ſeruetur vſui.

PARAPHRASE.

CEſt Hydromel eſt ſurnommé vineux, à cauſe de ſa ſaueur plaiſante, comme le vin. Eſtant bien faict comme il eſt ſus declaré il ſera conuenable aux maladies froides, & à expurger la matiere froide contenuë aux Poulmons, & à fortifier le vétricule, corriger les cruditez d'iceluy, ayder la cõcoction, exciter l'appetit, diſſiper les vents, appaiſer la cholique pituiteuſe, & prouoquer les vrines. Ceux qui prẽdront d'eau de Riuiere, pour la cõpoſition de ceſt Hydromel, la doiuent laiſſer raſſeoir quelques iours auparauant, & ſeparer leur reſidence. Sans cela elle ne ſeroit bonne.

Pruna Solutiua. D. B. Bauderoni.

℞. *Seminis Aniſi, vnc. ſemiſſem.*
Polipodij querni contuſi, &
Sennæ mundatæ, ana vnc. tres.
Prunorum dulcium, &
Mannæ Calabræ, ana vnc. octo.
Caryophyllorum integrorum, paria quatuor.
Coquantur ex arte, in aquæ lib. duabus, & ſeruentur vſui.

PARAPHRASE.

MOn Pere a composé ce remede pour les personnes vieilles, delicates, & faciles à esmouvoir, parce qu'il purge benignement, & sans violence les trois humeurs. Ie le descrits icy comme remede familier, & domestique, que chascun mal habitué, & valetudinaire doit auoir riere soy. La commune Dose du Syrop sera trois ou quatre cuilliers, & six ou huict Prunes, le matin tant seulement, sans garder la chambre.

DV MESLANGE.

Faut premierement bouillir mediocrement dans l'eau de Polypode concassé auec l'Anis: puis le Senné bien mondé de ses buches, & ordures: auquel il suffira donner vn bouillon, auec les Gyrofles entiers, le tout couurir, & laisser tremper quelques heures, puis l'exprimer. La couleure pour toute clarification, sera passée deux, ou trois fois, sur le blanchet, & cuitte auec les Pruneaux de Damas, noirs, & doux: & la Manne en Syrop cuit, qu'il se puisse garder sans se moisir. Pour empescher que le Syrop ne se candisse, il faut prendre quatre onces de Manne, & quatre onces de sucre.

Pulvis contra Lumbricos, D. Bauderoni.

℞. *Seminum contra vermes.*
Acetosæ,
Portulacæ, &
Caulium.
Cornu Cervi vsti,
Coralinæ,
Rasuræ Eboris, &
Rhabarbari optimi, ana vnc. semissem.
Radicum Filicis, &
Dictamni.
Seminis Citrij mali, mundati, &
Lupinorum, ana drag. duas: fiat Pulvis, vsui reponendus.

PARA

PARAPHRASE.

LE nom de ceſte poudre, (prins de ſon effect) monſtre aſſez ſon vſage. Ceux qui s'en voudront ſeruir, la pourront donner aux enfans de neuf ans, le poids d'vne dragme, ou quatres ſcrupules, ſeule ou auec peu de vin blanc, ou mixtionnée, auec la pulpe de pōmes cuittes, ou raiſinée, ou vin cuit: ou pour les plus delicats, en Electuaire ſolide, faict auec Succre diſſous en eau de Meliſſe, ou opiate auec le Syrop d'Abſinthe, le matin à ieun, ou le ſoir ſur l'heure du repos, loing du ſouper, au deffaut de la Lune.

Glandes, ſeu Balani ſolutiuæ, D. Bauderoni.

℞. *Saponis Genuenſis lib. tres.*
Granarum Colocynthidis, vnc. tres.
Pulueris Hiera Picra Galeni.
Radicum Veratri albi, id eſt, Ellebori, vel eius loco Turpeti, Hermodactyloram, & Eſulæ, præparatæ in aceto, ana vnc. duas.
Salis Gemmæ, vnc. vnam.
Succi Mercurialis quantum ſufficit. Fiat paſta, ex qua concinnentur Balani, ſeu Suppoſitoria inſtar Glandis quercinæ, quæ ſiccata ſeruentur vſui.

Cauterium ὁλοσηρικὸν, D. Ambroſij Parei.

℞. *Cineris Palæ, cum Siliquis fabarum, & Cineris quercus, ana lib. tres.*
Calcis viuæ, lib. quatuor.
Macerentur in ſitula aquæ biduo, vt dicam mox, & fiat paſta, de qua formentur Globuli, Lenticulæ inſtar, aut Piſi, vſui in Cauteria reponendi.

PARAPHRASE.

I'Ay emprunté la deſcription de ce Cautere, ou Ruptoire potentiel du liure 25. de la Chirurgie d'Ambroiſe Paré chap. 32. où il le deſcrit ſoubs le nom de Cautere de Ve-

lours : moy ie l'ay ſurnommé du mot Grec ἐλαφεῖνον, qui ſignifie auſſi Velours, parce qu'ils ſont doux comme velours en leur operation, & ne font aucune douleur eſtans appliquez : ioinct que l'Autheur les a recouuerts pour du Velours: il en raconte l'hiſtoire fort plaiſante & facetieuſe, l'aille voir voir qui voudra au lieu preallegué.

DV MESLANGE.

Premierement il faut mettre les cendres faictes de la paille de feours auec ſes groſſes, & celle du bois de Cheſne dans vn ſeau d'eau de riuiere, miſe en vn chauderon de cuiure, que l'on remuera enſemble : puis y faut eſteindre la chaux viue, & le tout agiter derechef auec vn baſton par pluſieurs fois, & les laiſſer infuſer enſemble deux iours entiers : apres les faut couler deux, ou trois fois, ſur vn linge denſe & eſpais, iuſques à tant qu'elle deuienne claire. L'eau ainſi coulée ſera cuitte à grand feu de charbon, dans vne baſſine d'airin, ou de terre plombée, remuant touſiours auec le baſton, iuſques à ce que l'humidité aqueuſe ſoit quaſi conſommée, & non du tout : de laquelle on formera des Cauteres de la groſſeur d'vn Pois cicé, ou autre forme que l'on voudra : & iceux ſeront gardez au beſoin dans vne fiole de verre, bien bouchée auec cire, & peau, laquelle ſera tenuë en lieu ſec, autrement l'air y entrant, ſe reduiroyent en eau, & ſeroyent inutiles.

SOM

SOMMAIRE TRAICTE DES POIDS ET MESVRES CY-DEVANT VSITEES.

PLVSIEVRS de nos deuanciers ont ſi doctement eſcrit des poids,& meſures,qu'à moy ſeroit perdre le temps,l'ancre,& papier,ſi ce n'eſtoit pour releuer de peine nos Apothicaires François,peu verſez aux langues eſtrangeres,& rendre ceſt Oeuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doyuent ignorer, & les retirer d'vne erreur inueterée à leur deshonneur & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus ſuccinctement, qu'il me ſera poſſible : commençant par le plus petit poids, ie pourſuiuray iuſqu'à la liure Romaine,& non outre.

Le Grain eſt le moindre poids qui ſoit, & la baſe, ou fondement,& matiere des autres : lequel pour ſa petiteſſe les Grecs ont appellé *Lepion*. Maintenant la queſtion eſt, ſçauoir de quel grain on les doit conſtruire:ſoit de ceux de cuyure,par toutes les nations du monde receus,& approuuez,& qui ne reçoiuent alteration,& deſquels les maiſtres de Monnoyes,Orfeures,& Marchands ſe ſeruent à la conſtruction de leurs poids pour peſer l'or,& l'argent,metaux ſi exquis,& neceſſaires au commerce. *Grain.*

Ou de Froment,ou d'Orge,Ers,Lentilles,Lupins,&c. que les Grecs (entre leſquels la Medecine a eu plus de credit) d'vn ſeul mot,ont nommé *Siton*,nom cõmun, & general à tous grains propres à faire Pain. Qui a occaſionne aucuns pour la conſtruction de leurs poids,prendre des grains de Froment, les autres d'Orge,les autres d'Ers, les autres de Lentilles,les autres de Lupins. Ainſi autant de teſtes,autãt de diuerſes opiniõs.De là s'eſt enſuiuy vne faute,qui n'eſt petite, à ſçauoir que leurs poids n'eſtoyent touſiours vns ains plus,ou moins peſans,ſelon la bonté du terroir,& clemence de l'air,d'où tels grains eſtoyent prouenus. Car ſi

la faiſon eſtoit pluuieuſe, le terroir propre, & melioré de fumier: les grains eſtoyent mieux nourris, & par conſequent plus peſans. Au contraire plus legers, ſi la ſaiſon eſtoit ſeiche, & le terroir maigre, & moins labouré & melioré de fumier.

D'auantage vne autre erreur non moindre commettent pluſieurs Apothicaires, conſtituans leurs poids de plomb, lequel amaſſe facilement d'ordure ſur leurs Bancques, le plus ſouuent graſſes & mal nettes: pour leſquels nettoyer, touſiours ſe diminuent en les frottant: de ſorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

De quels grains on doit conſtruire les poids de Medecine.

Pour donc eſtablir vne doctrine aſſeuree, & qui ſoit par tous les climats de la terre gardee, & euiter tels inconueniens: ie ſerois de l'aduis de Monſieur Fernel perſonnage autant docte, & experimenté que l'Europe en aye produict, depuis mil ans en çà: que les poids fuſſent conſtruicts de louton, ou de cuyure, ou d'autre metal ſolide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou autre ſemblable) de Cuyure, deſquels toutes les Republiques, les maiſtres des Mõnoyes, & les Orfeures ſe ſeruent en la cõſtruction de leurs poids, pour peſer l'or, & l'argent, & qui ne reçoiuent alteration, comme le plomb en les frottant, & ſe maintiennent nets, & ſont plus faciles à nettoyer.

Ie ſeroy auſſi d'aduis, que nos characteres fuſſent oſtez du milieu de nous & qu'au lieu d'iceux, nous eſcriuiſſions nos poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occaſion aux Imprimeurs, & aux apprentifs encore peu verſez en la cognoiſſance d'iceux, de commettre ſemblables fautes qu'il eſt quelquesfois aduenu, au preiudice des malades.

Chalcus. Æreolus

L'autre poids qui ſuit le Grain eſtoit nommé des Grecs, *Chalcus & Æreolus*, entr'eux plus vſité qu'il n'eſt maintenant: lequel contenoit deux Grains.

Siliqua.

Siliqua eſt appellé des Grecs *Ceration*, & des Arabes, *Kirat*, laquelle contiẽt deux Chalques, ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

Dauich.

Dauich, eſt le nom d'vn autre poids, ſeulement vſité entre les Arabes, & non entre les Grecs, ny Latins: lequel contient deux Siliques, ou huict grains.

Obolus.

Obolus, eſt le nom d'vn autre poids appellé des Arabes,

Ceo

Oboloſus: fort vſité entre les anciens, & modernes, ſoyent Medecins, maiſtres des Monnoyes, Orfeures, & marchãds. Pource qu'il contient trois Siliques, ou ſix Chalques, ou douze grains: ou demy denier: ou demy Scrupule: & le marquent par les premieres lettres, vn poinct apres, ainſi Ob. Nicol. Salern. Saladin, & Nicol. Prep. & la pluſpart de nos Apothicaires, par leurs Carmes tant celebrez, le conſtituent de dix grains, & non de douze.

Scrupulus, ou Scrupule, c'eſt ce que les Marchãds, & Orfeures appellent Denier: & les Grecs *Gramma, quaſi primũ ponderis elementum*: pource qu'ils le compoſoyent d'autant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui ſont en nombre de vingt-quatre. Il ſe marque par les premieres lettres, ainſi, Scrup. ou ℈. De cecy, on peut colliger l'erreur, que pluſieurs commettent (ſuyuans l'opinion inuetérée, & fondée ſur l'authorité de ſus dits Salern. Saladin, & Prepoſitus) en conſtituant le Scrupule ſeulemẽt de vingt grains, & non de 24. ſelon la doctrine meſmes des Grecs & de l'vſage approuué par tous les Royaumes du monde, & des Marchands, Orfeures, & maiſtres des Monnoyes. A l'opinion de tous leſquels il vaut mieux acquieſcer, qu'à tels quels Autheurs, & ignorans, ou opiniaſtres Apothicaires, qui n'ont enuie de ſortir du bourbier d'ignorance.

Scrupulus.

Que s'ils deſirent les ſuyure au Scrupule, & Dragme, que ne les ſayent-ils de meſme en l'Once, & la compoſer de neuf Dragmes, comme ils ſont enſeignés par leurs carmes meſmes; & non de huict, comme enſeignẽt les Grecs?

Pource ie ſuis d'aduis qu'il ſuyuent noſtre opinion, mieux fondée que la leur. Et pour n'auoir tant de peine, & deſueloper leur eſprit de tant d'affaires, & aſſeurer les Medecin, de ce qu'ils ordonneront pour les malades, faut prendre 12. onc. poids de marc, vſité en la pluſpart du Royaume de France, pour vne liure de medecine, & 3. onc. pour vn quarteron, & non 4. Car 3. eſt le quart de 12. comme 4. de 16. Chaſcune onc. poids de Marc, contient 8. Dragmes, & chaſcune Dragme 3. Scrupules, ou deniers & chaſcun Scrup. 2. Oboles ou 24. grains; qui ſont 72. grains pour chaſcune Dragme. Ainſi faiſant ſeront beaucoup ſoulagez, & leur eſprit en repos, & les Medecins aſſeurez de ce qu'ils ordonneront.

Cõſtitutions, & diuiſion de la liure de Medecine.

Dragma. *Dragma*, ou Dragme eſt appellée des Grecs *Holce*. C'eſt la huictieſme partie d'vne once & non la 9. comme veut Salernitanus, & tous ceux qui ont ſuyuy, & ſuyuent ſon opinion, & ſe marque ainſi, Drag. ou ʒ.

Denarius. *Denarius*, ou Denier des Medecins, eſt plus peſant que celuy des Orfeures: Car celuy des Orfeures eſt ce que des Medecins appellent Scrupule, qui contient 24. grains: & celuy des Medecins contient 82. grains & 2. ſeptieſmes de grain: de maniere que les 7. deniers vallent vne once. Le vulgaire à Rome du temps de Galen, confondoit la dragme auec le Denier, pour le peu de differéce qu'il y auoit, & meſme, en choſe de petite conſequence. Ainſi qu'on peut colliger de luy meſme au liur. 8. des medica. locaux, diſant, le Denier des Romains eſtre la Drag. des Grecs. Il ſe marque par vne eſtoille *, ou ainſi. Den.

Aureus. *Aureus, Exagium Sextula, & Solidum*, ne different en valeur ains de nom ſeulement. Car ils peſent la 6. partie d'vne once, qu'eſt quatre ſcrupules, ſuyuant noſtre ſuppuration, fondee ſur la doctrine des Grecs, à raiſon de 8. dragm. pour once. Ou vne dragme, & demy, ſuyuant la doctrine de Salernitanus, qui eſtablit ſon once de 9. dragmes. Ils ſe marquent par les premieres lettres, ainſi, *Aur. Exag. Sex. Sol.*

Exagiũ.

Sext.

Sol.

Aſſarius. *Aſſarius*, ou *Siciliens*, eſt le nom d'vn poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, que ſont 2. dragm. lequel nom pour le iourd'huy n'eſt practiqué par les Medecins, Car ils ſpecifient le nombre des dragm. qu'ils veulent eſtre miſes en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, eſt le nom d'vn autre poids anciennement vſité, qui contenoit la tierce partie d'vne once, qui vaut 8. ſcrupules, & ſe marque auſſi par les premieres lettres, *Duel.*

Du pondium. *Dupondium*, c'eſt noſtre demy once, & ſe marque ʒ. ß. ou *vne. ſem.*

Vncia. *Vncia*, ou once, c'eſt la 12. partie de la liu. Medecinale tant des Grecs que Latins, laquelle contient 8. dragm. ou 7. deniers: ou 24. ſcrupules: ou 576. grains. Que ſont 36. grains de plus, que celle de Salernitanus, qui eſtablit la ſienne de 9. drag. & chaſcune dra. de 60. grains. Que ſõt de plus 96. grains pour chaſcune once, à celle de nos Apothicaires, conſtituãs la leur de 8. drag & chaſcune drag. de 60. grains,

& de 20. leur ſcrupule. Leſquels 96. grains valent à leur conte vne drag. & demy, & 6. grains : & au noſtre 4. ſcrup. Voylà de combien eſt plus legere leur once, que celle de leurs autheurs, & carmes par eux tant celebrez : & de celle des anciens Grecs. Elle ſe marque ainſi, *vnc.* ou ℥.

Sextans,	contient	Deux onces.
Trieos,		Quatre onces.
Quadrans,		Trois onces.
Quincunx,		Cinq onces.
Seruns,		Six onces.

Semis ſignifie la moitié du poids nommé, ſoit Grain, Obole, Scrupule, Dragme, Once, Liure. Et ainſi de tous autres poids, & Meſures, & ſe marque par les premieres lettres, ainſi, Sem. ou S. ou ß.

Septunx,	contient	7. Onces.
Bes, ſeu Octunx,		8. Onces.
Dodrans,		9. Onces.
Dextrans,		10. Onces.
Deunx.		11. Onces.

La liure de Medecine, du nombre des onces qu'elle contient eſt appellé *As*. Quelquesfois des Latins *Pŏdo* (ſans addition) & *Libra*. Car Pondo auec addition, ne ſe prend pour liure : ains pour poids, & eſt indeclinable : comme *Pondo Grani, Oboli, Scrupuli, Dragma, Denarij, Vncia, Libra vnius, vel plurium* : C'eſt à dire le poids d'vn grain, d'vn Scru d'vne drag. d'vn Denier, d'vne once, d'vne liure, ou de pluſieurs. & ſe marque par les premieres lettres vn poinct apres, ainſi, *As, Pondo, lib.* *Libra. As. Pondo.*

De ce que deſſus on peut colliger la liure de Medecine, tant des Grecs, que des Romains contenir 6912. grains. Et celle de Salern. Saladin. & Prepoſit. 6480. qu'eſt moins de 432. grains, qui valent iuſtement 6. dragm. chaſcune à raiſon de 72. grains. Celle de nos Apothicaires, conſtituans leur liur. de 12. onc. & chaſcune once de 8. drag. & chaſcune drag. de 60. grains. Leur liure ne reuient, qu'à 5760. grains : qu'eſt de moins à celle de leurs autheurs, dont ils ſe veulét preualoir, de 720. grains, qui valent à leur conte meſme, vne once & demy. Et à celle des Grecs, & Latins anciens, à 1152 grains, qui valent iuſtement 2. onc. à raiſon de 72. gr. pour chaſcune dragm. i'ay bien voulu le tout calculer, pour

leur monstrer, en quoy ils se trompent en la construction de leurs poids. Afin qu'à l'aduenir ils soyent plus aduisez, qu'ils n'ont esté au passé, & ne s'arrestent tant à leurs autheurs susdits, & carmes, comme ils font; & taschent de suyure vne opinion fondée sur la raison, & l'authorité ancienne. La liure des marchands François n'est par tout vne: pour le plus, elle contient 16. onces, & celle des Medecins 12. & celle des Orfeures, & maistres de la Monnoye 8. onces, & chascune once 8. dragm. & chascune drag. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chascun den. ou scrup. 24. grains, & non 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est la liure du Royaume d'Attique, gouuerné par les Atheniens, qui contient cent drag. qu'est demy once de plus, que celle des autres Grecs, & Romains que nous auons suiuy, & deuons suyure comme plus clair-voyans.

Mina & Mna.

DES MESVRES.

CEluy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en iceluy n'y a chose permanente, & par consequẽt ne s'estonnera, de ce que plusieurs poids & mesures des choses, tant solides, que liquides, anciennement fort vsitez, ne le sont plus: car il viendra vn autre temps, que plusieurs mesures qui sont maintenant en vsage, ne le seront plus: & au lieu d'icelles d'autres succederont, comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour dõc establir vne chose asseuree pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes; principalement celles qui sont mentionnees aux compositions des Anciens, cy-deuant Paraphrasees, au profit du ieune (& peu versé aux langues estrangeres) Apothicaire Frãçois: & au plus pres qu'il sera possible à nos poids, & nõ à nos mesures, qui sont autant differentes, pour le moins, qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: iaçoit qu'il soit gouuerné par vn Monarque Henry le Grand IIII. du nom 1610. Pour y paruenir, faut considerer que les mesures sont pour les choses liquides, comme les poids pour les solides: & que des liquides, elles pesent plus, ou moins, selõ la nature de la liqueur qu'on veut mesurer. Exemple. L'huyle, pour estre d'vne nature aëree, & legere, d'vne 9. partie est plus leger que le vin de mediocre substance: au contraire le miel, pour estre d'vne nature terrestre, & pesante, il est d'vne moitié plus pesant que l'huyle. Ce considere, sera facile à l'Apothicaire, en

quelque

quelque climat qu'il habite, rapporter les meſures des Anciens, à celles de ſon pays, ou à ſon poids: pourueu qu'il entende ce que s'enſuyt. Parlant des poids, nous auons gardé l'ordre compoſitif: icy le reſolutif. Pour deſcrire le Sextier, & Hemine, mentionnées aux compoſitions, cy-deuant paraphraſées des Anciens, faut commencer à celuy, dont ils ſont deſcendus, qu'eſt le Congius.

Congius. *Congius*, ou *Chus* eſtoit vne meſure vſitee, tant au Royaume d'Attique, qu'à Rome: lequel en Athenes peſoit neuf liures, & à Rome dix.

Sextarius. Le Sextier, appellé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Chiſt*, eſt ainſi nommé, pource qu'il contenoit la ſixieſme partie du Congius, qui ſeroit en Grece, vne liu. & demye, & à Rome 20. onces, qui valent vne liu. & huict onces.

Hemina, Cotula. Le *Cotula*, ou *Hemina*, c'eſtoit la moitié du Sextier, que reuient en Grece, à neuf onces, & à Rome dix. Ainſi que des eſcrits de Gal. nous pouuons colliger, tant aux liures premiers des medicamẽts ſelon les genres, qu'ailleurs. Diſant (aux compoſitions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces, & l'Hemine dix. Luy qui eſtoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome, s'accommodoit tantoſt à ſon pays: tantoſt à celuy, où il demeuroit, principalement en choſe de peu de conſequence, & qui ne peut beaucoup nuire, ſoit huyle, eau, ſuc, vin, ou miel. Exemple de ce que deſſus, ſelon Paul Æginete.

Congius. Le Congius contient 9. liu. d'huyle: dix de vin, & 13. liures, & demy de miel.

Sextarius. Le Sextier 18. Onces d'huyle, 20. de vin, & 26. de miel, qui valent deux liures, & vn quarteron.

Hemina. L'Hemine contient 9. onces d'huyle: dix de vin, de ſubſtance mediocre: & 13. onces, & demy de Miel.

Myſtrum magnũ. Le grand Myſtre contient 3. onces d'huyle, trois onces, & 8. Scrup de vin: & 4. onces & demy de Miel.

Acetabulum. L'Acetable contient 18 Drag. d'huyle: & 2. onces. 12. Scrupules de vin: & 3. onces, 9. Scrupules de Miel.

Cyathus. Le Cyathe (meſure ainſi apellé pour ſa ſemblance à vn verre) contient douze Dragmes d'huyle: & vne once, & demy, & 4. Scrup. de vin: & deux onces, deux Dragm. de miel.

Myſtrum parvum. Le petit Myſtre contient 6. Drag. d'huyle: & vingt Scrupules de vin: & neuf Drag. de miel.

Voylà

Voylà sommairement les mesures, dont les autheurs des precedentes compositions, soyent Grecs, Latins, ou Arabes, se sont aydez, lesquelles facilement l'Apothicaire diligent, & curieux de ce qui appartient sçauoir en son art, pourra accommoder à celles de son pays.

S'ensuit des autres mesures, pour les choses seiches, qu'on ne pese pour le plus souuent, & entre nous plus practiquees que les precedentes.

Des mesures des herbes, & fleurs.

Fasciculus. Premierement nous coumencerons au Fascicule, comme la plus grande, qui contient tout ce que le bras plié en rond, peut contenir, & se marque par les premieres lettres, vn poinct apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communement, quand nous voulons mesurer les herbes recentes, à la composition des bains artificiels.

Manipulus. Manipule contient, ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettre, M.

Pugillus. Pugille contient tout ce qu'entre trois doigts, legitimement, & sans excés on peut comprendre, & se marque aussi par la premiere lettre, ainsi P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure, qui precede, & se marque ainsi, S. ou ß.

Ie laisse plusieurs autres poids, & mesures, dont les Anciens se seruoyent, pource que les autheurs des precedentes compositions n'en font mention. Toutesfois s'il y a quelqu'vn, qui desire en sçauoir d'auantage, il pourra lire ce que doctement en ont escrit Celsus, Scribonius Largus, Pline, Galien, Paul Æginete, & de nostre temps Syluius, & Fernel, desquels il en apprendra assez pour se contenter. Sur ce, ie prie Dieu pour l'aduenir me faire la grace de pouuoir faire chose, qui soit à sa gloire, & au profit de mon prochain. Ainsi soit-il.

Anagramma Auctoris.

BREVIVS ID CVRABIS,
Bricius Bauderius,
vel
Bricius Bauderonus.
VIROS ABVNDE CVRABIS.

Nuncupa

Nuncupationum quarundam absolutè scriptarum explanatio.

Quinque rad. aperientes,
- *Ruſci,*
- *Aſparagi,*
- *Fœnículi, vel Petroſelini,*
- *Apij,*
- *Graminis.*

Herba 4. emollientes,
- *Malua,*
- *Althæa, i. Biſmalua,*
- *Viola nigra,*
- *Acanthus, i. Branca Vrſina.*

Aliàs
- *Mercurialis,*
- *Sicla ſeu Beta,*
- *Parietaria,*
- *Atriplex.*

Herba 5. Capillares,
- *Polytrichum,*
- *Capillus Veneris,*
- *Adianthum vulgare,*
- *Saluia vita,*
- *Aſplenium, ſeu Ceterach.*

3. Flores cordiales,

Frigidi
- *Violarum, vel Roſarum,*
- *Buglóſſi,*
- *Borraginis.*

Calidi
- *Chamameli,*
- *Melilóti,*
- *Aneti, aliàs Liliorum.*

Quinque fragmenta pretioſa,
- *Sapphyri,*
- *Granati,*
- *Smaragdi,*
- *Hyacinthi, &*
- *Sardinis.*

4. Semina
Frigida
Maiora
Melonum,
Cucumeris,
Cucurbita,
Citruli.
Minora
Lactuca,
Portulaca,
Intybi, i. Endiuia,
Cichorij.
Calida
Maiora
Aniſi,
Fœniculi,
Cymini,
Carui.
Minora
Ameos,
Amomi,
Apij,
Dauci:
Quatuor aquæ Cordiales.
Endiuia,
Cichorij,
Bugloſſi, vel Borrag.
Scabioſa.
Quatuor vnguenta
Calida
Althææ,
Aregonis,
Agrippæ,
Martiani.
Frigida
Album,
Roſaceum,
Citrinum,
Populeum.

TABLE

TABLE DES PRINCIPALES MATIERES CONTENVES en ceſte Oeuure, *Selon l'ordre Alphabetique.*

A

Absinthij historia, pagina 57.58
Acetabulum quid, 123
Aceti Scillitici præparatio, 92
Agallochi historia, 112
Ambaris historia, 132.133
Amurca veterum quid, 366
Anacardiorum historia, 237
Anthera quid, 14.332.484
Apium montanum quid, 144
Aqua Cinnamomi, 500
Aqua Aluminosa, 509
Aqua Theriacalis, 500
Aqua Imperialis, 506
Aqua ad suffusionem, 512
Aqua Cœlestis, 504
Aqua contra calculum, 503
Aqua vulneraria, 510
Aromaticum Caryophyllatum, 116
Aromaticum Rosatum Gabrielis, 118
As, 521
Assarius quid, 520
Asyncritum Actuarij, 193
Aurea Alexandrina, 199.200
Aureus quid, 520

B

Balsamum Polychrestum, 408
Bauderoni laus, 79.80
Bedegaris succedaneum, 71
Benedicta laxatiua, 265.266
Bes, seu octunx. 521

C

Canella & Cinnamomum, idem, 221
Calcanthum, ou vitriol, 218.219
Calcanthi & Chalcitidis differentia, 220
Chalcite, & ſes proprietez, 223
Champignons, differences, effects, temperament, & Symptomes, 216.217.
Chalcitidis fermocinatio, 213.& ſeq.
Chalcus quid, 518.
Caryocoſtinum, ἄδηλον, 267
Cancamum, non eſt Lacca, 176
Caſſiæ, & Cinnamomi hiſtoria, 124.126
Caſſia cum Saccharo pro Clyſteribus, 247.248
Catholicum Fernelij, 242
Cauterium holoſericum, 515
Ceratum { quid, & vnde dictum, 451
Album Galeni, 452
Arnogloſſi, 456
de Cruſta panis, 457
Oeſypi, 435
Santalinum, 453
Stomachicum Galeni, 454
Ceratum pro fracturis, 462.& ſeq.
Cera dosis in vnguentis concinnandis, 413
Chiſt Arabum quid, 523
Clareta ſimplex & compoſita, 503
Collyrium album Rhaſis, 332.333
Conditura cur fiat, 1
Conditura { Caulium { Lactucæ, 7
Scolymos, ibid.
Corticum { Aranciorum, 6
Citrij, ibid.
Limonum, ibid.
Conditura { Florum in genere, 13.14
Betonicæ, 13.16
Borranginis, 15
Bugloſſi, ibid.
Nymphæx, ibid.

Conditura	in ſpecie	Primulæueris,	16
		Roriſmarini,	13.16
		Roſarum,	14.15
		Saluiæ,	13
		Sthœcadis,	13.16
		Tamariçis,	16
		Violarum,	ibid.
	foliorum	Abſinthij,	13
		Adianthi, id eſt, Capilli Veneris,	7
		Aſplenij,	18
	pulpæ	Agreſtæ,	10
		Amygdalarum,	9
		Berberis,	ibid.
		Ceraſorum,	ibid.
		Nucum,	8.9
		Oliuarum,	10
		Perſicorum,	9
		Pyrorum,	ibid.
		Præcociorum,	ibid.
		Prunorum,	ibid.
		Citrij,	11
		Cucurbitæ,	ibid.
		Cydoniorum,	ibid.
Conditura Pulpæ Cynorrhodon,			13
Conditura Radicum		Acori vulgaris,	4
		Apij,	6
		Bauciæ, id eſt, Paſtinacis,	ibid.
		Borrag. Bugloſſi,	5
		Cichorij,	ibid.
		Cynoſorchi,	2.& 3
		Eryngij,	5
		Hypoſelini,	6
		Iridis,	4
		Inulæ Campanæ,	ibid.
		Satyrij,	2
		Erythronij,	3
		Siſari,	6
		Symphyti maioris,	4
Confectio quid,			218

Confectio { Alchermes, 229
Hamech Maior, 270. Minor, 275
¶ Hamech à D. Bauderono castigata, 274
Anacardina, 235
de Hyacintho, 167
Liberantis, 366
Congius quid, 523
Conserua Rosarum mollis, 14. Solida, 15
Costus quid, 268.269
Croci Martis præparatio, 186
Crocus Martis quid, & vnde dictus, 185
Cyathus quid, 523

D

Darcheni Arabum quid, 123.124
Dauich Arabum quid, 518
Decoctio communis Medicinæ, Pectoralis, & Clysteris, 499.500
Denarius quid, 520
Distillatio quid, & diuisio, 371
Distillatio Aromatum in genere, 373.374
Gummium, Lacrymarum in genere, 376
Deunx quid. 521
Dextans quid, ibid.
Diacalamentum, 120
Diacatholicum, 239
Diacinnamomum, 123
Diacodium simplex, & compositum, 190
Diacomeron, 148.149.150
Diacrocon, seu Diacurcuma, 177
Diacydonium simplex, 12. compositum, 12
Diacyminum, 148
Discours Apologetique sur la Chalcite. 215
Differences des champignons, 216
Difficultez sur la confection Alchermes, 229.230
Diagalanga, 125.126
Diahyssopus, 142.143
Diaireos simpexl, 137. Salomonis, 138
Dialacca magna, 174

Dialexis de Abſinthio, 57.58
Dialypſis de Chalcitide, 212 213
Diambra, 121
Diamargaritum ſimplex quid, 153
Diamargaritum frigidum, 154
Diamorum, 21
Diamoſchum, 158
Dianiſum, 119
Dianthos, 156
Dianucum, 22
Diapenidium cum,& ſine ſpeciebus, 141
Diaphœnicum, 257.258
Diapraſſium. 143.144.145
Diaprunum ſimplex & compoſitum, 251.252
Diarrhodon Abbatis, 127.128
Diaſebeſten, 249.250
Diaſenna. 269
Diathamatum,lene Diacomeron.
Diatragacanthum frigidum, 139
Diatriaſantali, 178
Diatrium Piperorum, 132.133
Diaxylaloës. 130
Diſcours des Perles, 154
Dodrans quid, 521
Doſis pul.in electuariis aromaticis, 115
Doſis pul. in elect.mollibus,& ſolidis, 218
Doſis pulueris,in vnguentis componendis quæ, 413
Dragma quid,& quot granis conſtet, 520
Duella quid, idid
Dupondium quid, ibid

E

Eclegma quid,& cur excogitatum, 105
Eclegma { De Caulib. Gordonij, 105.106
de Papauere, 108.109
de Pineis, 109.110
de Pulmone Vulpis, 107
Sanum, 111.112
de Scilla ſimpl. 106
Compoſitum, 107

Effects des Champignons, 216
Electuarium quid, eius diuisio, 228
Electuarium
- Analepticum, id est reficiens. 251
- de Baccis Lauri, 234
- de Citro solutiuum. 264
- Croci Martis, 185
- Diacarthami, 262
- Ducis, 155
- de Gemmis, 160
- Indum maius, 159.160
- Minus. 161
- Iustinum 179
- Lætitiæ Galeni, 163
- Lætificans Rhasis, 164
- Pleres Archonticon, 170
- de Psyllio, 253.254
- Resumptiuum: Vide Analepticum.
- Rosarum Mesue, 255
- de succo Rosasum, 256.257

Emplastrum quid, & vnde dictum. 458
Emplastrum
- Apostolicum, 491,492
- de Arnoglosso, 456
- de Baccis Lauri, 476
- de Betonica, 466
- Ceroneum, 486
- de Cerusa, 452
- Contra rupturam, 489.490
- de Crusta panis, 457
- Diachalciteos, 463
- Diachillon album 467
- Ireatum, 468.469
- Magnum, 469
- Gummatum, 470
- Emplastrum pro fracturis, & dislocatione ossium, 461
- Emplastrum Epispasticum seu vesicatorium, 497
- Diaphœnicum cal & frig. 463.464.465
- Diuinum, 478
- Filij Zachariæ, 471

Gratia

Emplastrum
- Gratia Dei. 466
- Gummi Elemi, 495
- ad Herniam, 489.490
- de Ianua, vide de Betonica.
- de Ladano, 482
- de Linamento, 498
- de Mastiche, 479
- pro Matrice. 483.484
- de Meliloto, 475
- de Minio, 460
- de Muccaginibus. 470
- Nicotianæ, 493.494
- Oxycroceum, 485
- Paracelsi, 496
- de Ranis Ioan. Vig. 487.488
- Spanadrap, 460
- de Sulphure. 475
- pro Stomacho, 480.481
- Tripharmacum, 472

Exagium quid. 520

F

Fasciculus quid, 524

Florum, Foliorum, Fructuum } conditura, à pagina 9. ad 16

Fondement de la These de Fontaine. 218

Fontaine Medecin d'Aix en Prouence, 215

¶ Formulæ Bechicæ. 527

G

Galien reprins sur la Canelle, 210

Galanga quid, 125.126.131.

Grana ponderum, qualia, 518

Gummium distillatio, 376

Glandes solutiuæ, 515

H

Hemina quid, 523
Hiera quid, 277
Hiera cum Agarico, 278
Hiera Colochynthidos, 283
Hiera compoſita, 279
Hiera Logadij, 280.281
Hiera ſimplex Galeni, 277.278
Hierico cité tres-riche, 408
Hiſtoire du Sori, Chalcite & Miſy, 218.219
Hiſtoire du Vitriol ou Calcanthum, 218
Hydromel Vinoſum, 513

I

INfuſio Roſarum & Violarum, 36
Iulepus quid, 25
Iulepus Roſarum, & Violarum, 26
Iulepus Zizyphorum, ſeu Iuiubarum 26

L

LAc virginale, 510
Laccæ hiſtoria, & præparatio, 175.176
Lacrymarum diſtillatio, 376
Laudanum Chymiſtarum, 509
Libra medicinalis, 521
Linctus, quid, vide Eclegma, 105. & ſequent,
Linimentum quid, & vſus, 512
Lithontripticon, 180.181
Lixiuium dulce quid, vt paretur, 6
Looch, Linctum, & Eclegma idem, 105

M

MAlagma quid, 456
Manipulus quid, 524
Manus Chriſti cum perlis, 153.154

Margaritarum deſcriptio, 154
Mel
- Anacardinum, 18
- Anthoſatum, 17
- Mercuriale, ibid.
- Paſſulatum, 18
- Roſatum, 16
- Scilliticum, 17
- Violatum, ibid.

Micleta Nicolaï, 237
Mina veterum quid, 522
Miſtrum magnum, & paruum quid, 523
Mithridatium Damoeratis, 202.204
Miua Cydoniorum ſimplex, & aromatica, 24
Muchatum Roſatum, & violatum quid, 36
Muſa Æneа, vel Egetea, & Zazen. 198

N

Nicotiana vnde dicta, 89

O

Obolus quot granis conſtet, 518, 519
Octunx, & Bes idem, 521
Oleum quid, & eius diuiſio, 363.364
Oleum
- Abſinthij, 393.394
- Acori veri, 373
- Agallochi, i. ligni Aloes, 373.374
- Ammoniaci, 379.380
- Amomi, 374
- Amygdalarum dulcium, 366.367
- Amygdalarum amararum, 367
- Anacardinum, ibid.
- Aneti, ſeminis, 374
- Anethinum, 388
- Angelicæ, 374
- Animalium, 384
- Aniſi ſeminis, 374
- Antimonij, 382

	Arancij,	7.368
	Auellanarum,	367.368
	Balaninum, id eſt, Ben.	367
	Benuini,	379
	Bituminis,	371
	Buxi,	ibid.
	Calamenti,	374
	Calami Aromatici,	373.374
	Cannabis,	367.368
	Capparorum,	395
	Cardamomi,	373
	Carpobalſami,	ibid.
	Carthami,	367.368
	Caryinum, id eſt, Nucum,	ibid.
	Caryophyllorum,	374
	Caſtorij, ſimpl. & Compoſ.	406.407
	Catellorum,	406
	Cedrij,	374
	Ceraſorum,	367.368
	Ceræ,	478
Oleum	Chamæmeli,	386.387
	Chalybis,	382
	De Cherua, ſeu Rici,	367.368
	Cheyrinum,	386
	Chryſomelorum, id eſt, Præcociorum,	367.368
	Cinnamomi,	363.364
	Citrij, & Citruli,	367.368
	Cocci Gnidij, id eſt, Thymeleæ,	368
	Croci,	397
	Cucumeris & Cucurbitæ,	367.368
	Cydoniorum,	388
	Cyprinum, id eſt, Liguſtrinum,	ibid.
	Dauci ſeminis,	374
	Ebeni,	371
	Ebuli ſeminis,	369
	Euphorbij,	401
	Ferri,	382
	Fœniculi ſeminis,	374
	Fraxini,	371
	Gagatis,	ibid.

	Gaiaci,	ibid.
	Geniſtæ,	388
	Gith, id eſt, Melanthij,	367.368
	Hederæ,	370
	Hyperici,	392
	Hyſſopi,	374
	Iaſmini,	388
	Irinum,	390
	Iuniperi,	370
	Lactucæ ſeminis,	367.368
	Laterum, ſeu Philoſophorum,	376.377
	Laurinum,	369.370
	Lentiſci,	367.368
	Leptocaryon, id eſt, Auellanarum,	367.368
	Lignorum in genere,	373
	Luguſtri,	386.387
	Liliorum Simp. & Comp.	389
	Lini ſeminis,	7.368
	Lumbricorum,	408
	Macis,	374
Oleum	Maſtichinum,	393
	Meliloti,	386.387
	Mellis,	380
	Melonis ſeminis,	369
	Mentæ,	393.394
	Moſchatæ,	367
	Moſchatelinum,	392
	Myrrhæ,	372.378
	Myrthyllorum.	370
	Myrthinum,	486.388
	Nardinum,	394.395
	Nenupharis,	387
	Nucum iuglandium,	367
	Nucis Indicæ,	ibid.
	Nucleorum Perſicorum,	ibid.
	Nucleorum Pineorum,	ibid.
	Ompſacinum,	366
	Origani,	374
	Quorum,	370
	Oxycedry,	371

Papaueris ſeminis. 367
Papaueris capitum,foliorum,& florum,386.387
Perſicorum, 367
Philoſophorum, 376.377
Piperis ſimplex,398.399.Comp. 374
Piſtaciorum, 367
Plumbi, 383
Pulegij. 374
Ranarum, 406
Raphani ſeminis, 367.368
Riciniuum,i.de Cherua, 369
Roriſmarini, 374
Roſatum Completum,& Omphacinum, 385
Ruraceum, 393.394
ſaluiæ, 374
Sambucinum, 388
Sampſucinum, 393.394
Santali Citrei, 374
Scorpiorum ſimp.403.Compoſitum, ibid.
Oleum Serpentium. 384
Seſami ſeminis, 367.368
Sinapi, ibid.
Spicæ noſtratis. 374
Stanni, 383
Staphidis Agriæ, 367.368
Stibij,i.Antimonij, 382
Strobylorum,id eſt,Pineorum, 367
Sulphuris, 381.382
Tamaricis, 388
Tartari, 373
Terebinthi arboris, 370
Terebintinæ, 380
Thymeleæ, 367.368
Thymi, 374 379
Violarum, 387
Viperinum,lege Serpentinum.
Vitrioli, 383
Vulpinum, 405
Xylobalſami, 374
Onoloſat Arabum quid. 518.519

Opiata quid,& vſus, 189
Opiata Salomonis, 232.233
Opinion de Fontaine erronee, 215
Oxymel ſimplex,90 & ſeq.Compoſitum. 93
Oxymel Scilliticum ſimp.91.Compoſitum, 94

P

PHilonium Perſicum, 196.Magnum, 195
Piperis hiſtoria, 133
Pilulæ cur inuentæ,& vnde nomen, 285.& 286
Pilularum differentiæ,& vſus, ibid.
Pilularum modus,286.Repoſitio, 287
Pilulæ de Agarico, 303
Pilulæ de Aggregatiuæ, 301.302
Pilulæ Catholicæ,ſeu Imperiales, 308
Pilulæ
- Albæ,& Nigræ, 325. 326
- Alephanginæ, 293
- de Aloë lota, 289,290
- Ante cibum, 292
- Arthriticæ, 322
- Aſſaieret, 298
- Aureæ, 304.305
- de Bdellio, 288
- Benedictæ, 297
- Coccinæ, 306
- Communes,ſea Ruffi, 295
- de Cynogloſſo, 287
- de Eupatorio, 314
- Fœtidæ maiores, 319
- Fumariæ. 313
- de Hermodactylis, 321
- de Hiera cum Agarico, 297
- Hieræ Comp.& Simp. 296.297
- Indæ Haly, 316
- de Lapide Lazuli, 317.318
- Lucis maiores, 310.311
- Maſtichinæ, 290
- de quinque Myrabolanis, 300
- Octomeræ, 299

Pilulæ { Peſtilentiales, 295
de Rhabarbaro, 315
Ruffi, ſeu communes, 295
Sine quibus eſſe nolo, 309
Stomachicæ, 291
Pruna ſolutiua, 513
Pugillus quid, 524
Puluis quid, & cur inuentus, 113.114
Puluis { 168
contra peſtem, 514
contra lumbricos, 188
ad puerorum Enterocelem, 187
ad puerperarum tormina, 185
Croci Martis, 183
Diacydonitem ſine ſpebiebus, 186.187
Hydragogus.

Q

Quadrans quid, 521
Quincunx quid, ibid.

R

Radicum conditura, 3.4.5.6
Rhabarbarum cardiacis an miſcendum, 129
Raiſons refutees de ceux qui veulent oſter la chalcite du Theriaque, pag. 212. & ſuiu.
Reſolution des difficultez ſur la deſcription de la Confection Alchermes, 231
Requies Nicolai, 191.192
Reſinarum diſtillatio, 376
Rob, & Robub quid, & differentiæ, 19
Rob Ceraſorum, 25
Rob Cydoniorum ſimp. & comp. 24
Rob de Ribes, 23
Roſata nouella. 10

S

Sacchare quid, 172
Sapa quid, & quotuplex, 19.20

Satyrij conditura, 2
Scrupulus quid, 519
Secacul Arabum quid, 5
Semis quid, 521
Septunx quid, ibid.
Sericum crudum puluerandum, 156
Sextans quid, 521
Sextula quid, 520
Sextarius quid,& vnde nomen, 523
Siliqua quid, 518
Sinon proprie quid, 144
Solidum, 172.& 522
Sori quid, 218
Suchabæ succedaneum, 71
Succorum in spissatio, 20
Suppositoria solutiua, 515
Symphyti conditura, 3.&4
Syrupus quid,& cur inuentus, 27
Syruporum vsus. 28. 29. Differentiæ. 30
Symptomes des Champignons. 218
Syrupus Abſinthij maior. 56.57
Acetatus simp. 30. 31. Comp. 42
Acetositatis Citrij, 33
Acetosi succi, 32.& 42
Adianthinus simp. & comp. 39.& 46
Althææ, 77
Aranciorum, 33
Arthemisiæ, 83.& 85
Betonicæ 79
Bizantinus simpl. & comp. 63. 64
Borraginis, Bugloſſi, 41
Calaminthes, 88
Chamedryos, 74
Cichorij simpl. 68. comp. 66. 67.
Cydoniorum, 33
Epithymi, 102
Eupatorij, 69.70
Fumariæ simp. 40. 41. comp. 100
Glycyrrhizæ, 44. 45
Granatorum, 33. 34

Hydragogus, 104
Hyſſopi, 47.48
Intybi, id eſt, Endiuiæ ſimp, 40
Intybi, ſeu Endiuiæ comp. 65
Iuiubinus, 53
Limonum, 33
Mentæ, 60.61
Muccarum Roſ. & Viol. 16
Myrtinus, 61.62
Nicotianæ, 89
Nymphææ ſimp. 39. comp. 51.52
Omphacij, id eſt, Agreſtæ, 33
Oxyacanthæ, ibid.
Oxyſaccharum ſimpl. 32. comp. 43
Papaueris ſimp. & comp. 55
Syrupus Papaueris, Rhœas. 54
Perſicorum, 94
Pomorum ſimp. 34. 35. comp. 98
Praſij, 49.50
Quinque radicum, 76.77
Raphani, 81.82
Ribes, 33
Roſarum ſiccarum, 35
Roſatus ſimp. 36. compoſ. & laxat. 95.96
Scolopendrij, 75
Stœchadis, 72
Symphyti, 62.63
Tuſſilaginis, 45.46
Violatus ſimp. 26. laxat. 98
Zizyphorum ſimp. 26. comp. 53

T

TArtouffles, deſcriptions, vertus, 2. & ſeq.
Temperament des Champignons. 216.
Theſe de Fontaine, 215
Theriaca Andromachi, 208. & ſeq
Theriaca Diateſſaron. 224. 225
Trians quid, 521
Trochiſcus quid, & vnde nomen, 324

Trochiſci de Abſinthio, 348
Agaricus trochiſcatus, 350
Albi Rhaſis, 332.333
Alhandaal, 351
Aliptæ Moſcatæ, 354
Alkekengi, 347
Bechici albi, & nigri, 325.326
Berberis, 337
Bdellij, 345
Capuræ, 334. & 336
Capparorum, 344
Carabe, 329.330
Cyphi, 355.356
Diaïon, id eſt, de Violis, 352.353
Diarrhodon, 338.339
Eupatorij, 342
Galliæ Moſchatæ, 353
Gordonij, 349
Hedycroi magmatis, 358
Laccæ, 345
Myrrhæ, 346
Ramich, 327
Rhabarbari, 340
Scillitici, 357
Spodij, 336
Terræ ſigillatæ, 331
Viperini, 360.361
Tubera Dioſc. 3
Tryphera magna, 225.226
Tryphera Perſica, 242. & ſeq
Tryphera Sarracenica, 245.246

V

Viperarum præparatio & delectus, 360.361
¶ vinum Nephriticum, 507
Hydragogum, 508
Vitrioli hiſtoria, 218.119
Vncia quot conſtet granis, 520
Vnguentum quid, 412

Vnguentum
- Ægyptiacum, 435
- Agrippæ, 437
- Album Galeni, 452
- Album Rhasis, 416
- Analepticum, 428
- Apostolorum, 433
- Aregon, 438
- Arthanitæ, 447.448
- Aureum, 433
- Basilicum minus, 427
- de Bolo, 416
- Citreum, 444.445
- Commitissæ, 424
- Desiccatiuum rubrum, 417
- Dialthæas, 429
- Glutinans, 410
- Inulatum, 436
- de Lithargyrio, 415
- Martiatum, 440.& seq.
- Mundificatiuum de Apio, 432.433
- Mundificatiuum de Resina, 432
- Neapolitanum, 443
- Nicotianum, 431
- Nutritum, 415
- Ophthalmicum, 421
- Pompholigos, 418.419
- Populæum, 422
- ad Pruritum scabiosum, 426
- Pro vulneribus Cerebri, & nervorum, 411
- Resumptiuum, 428
- Rosatum, 413
- Sanguinem sistens, 410
- Sarcoticum, bid.
- Splenicum, 450
- Stypticum, 426
- Violatum. 343

FINIS.

TRAICTE DES EAVX DISTILLEES, qu'vn Apothicaire doit tenir en ſa boutique.

Par LAVRENS CATELAN, *Maiſtre Apothicaire de Mont-pelier.*

IL n'y a rien en toute la Pharmacie, Meſſieurs, qui merite plus de reformation que la procedure qu'on tient auiourd'huy à diſtiller les eaux dans les boutiques, pour autant qu'on ſe ſert en cela communement de certains vaiſſeaux, qui au lieu de rendre de belles eaux claires, agreables & vtiles pour la ſanté des malades, tout au contraire elles ſont troubles, de mauuais gouſt, & preiudiciables à ceux qui en vſent, ainſi que ie le feray voir plus particulierement cy-apres, ſans qu'aucun ſe ſoit encores mis en deuoir que ie ſçache, de remedier exactement à ce deſordre, comme ſi à deſſein on euſt voulu meſpriſer l'incommodité qui en reuient d'ordinaire. *Nondum vnus integrè de liquoribus vi caloris exhalantibus, ac per diſtillatoria vaſcula mirifico opere elicitis definiuit.* Car entre pluſieurs Pharmacopœes qui courent preſentement parmy nous, on ne trouue point pourtant en aucune ce qu'on deſireroit, ſuiuant l'importance deſdittes eaux diſtillees. Que ſi Mathiole, Vvecher, Liebaut, Syluius, & quelques autres Medecins, ſemblent

Cronemburgius de aquis diſtill.

en auoir dict quelque chose en leurs liures & antidotaires, ie trouue neantmoins qu'ils ne s'y sont pas arrestez ainsi que le subiect le merite, & comme i'espere de faire en ce lieu, voylà pourquoy i'ay creu n'estre mal à propos de donner ceſt aduis au public, qui contiendra trois choses necessaires pour l'intelligence de ceste matiere. La premiere sera le Catalogue des Eaux qu'vn Apothicaire doit tenir en sa boutique. La seconde quels vaisseaux on employe mal à propos auiourd'huy pour les extraire. Et finalement le vray & legitime moyen de tirer lesdites eaux pour les auoir de la qualité requise, c'est à dire auec l'odeur, saueur & proprieté, telles qu'on les trouue aux matieres, desquelles elles sont extraictes, sans qu'aux dictes Eaux il se perçoiue aucun empyreume, ny autre qualité estrange & desagreable, ainsi qu'il aduient infailliblement en celles qui sont mal distillées. Ie ne parleray point en ce lieu, comment & par qui la distillation fut inuentée, ny de la question qu'on a voulu agiter quelquefois pour rechercher & resoudre, si les anciens Grecs & Arabes ont cogneu la distillation, & s'ils ont vsé des Eaux distillées. Les vns soustenans que les Grecs en sçauoyent quelque chose, & que les Arabes semblent y auoir adiouſté pour la perfection de ceste science: d'autres qui le nient formellement, en ce qu'ils ont dict que ny les vns ny les autres n'employerent iamais que des decoctions bien espurees, & nullement les eaux telles qu'on les distille auiourd'huy, ainsi que Monardes en vn petit discours qu'il a faict des doses Persiques le confirme disant: *Vsurpabant enim antiqui pro aquis non has sublimitationes, sed ex herbis succos extrahebant, & post leuem feruorem excolabant. Et sedimine facto supremam ac desœcatam partem secernebant, & illo vtebantur pro aquis.*

5. choses considerables aux distillateurs.

Inuentiõ de distiller les eaux. Baptista Porta de distillatione.

Pour la resolution de quoy, comme qu'il en soit, ie renuoye les Curieux à Liebaut & autres qui en traittent amplement, sans m'y arrester d'auantage, puis que ie n'entreprens de traitter icy, comme i'ay dict, que du moyen de bien & exactement distiller les eaux qu'vn Apothicaire doit employer d'ordinaire, ayant estimé le surplus pour ce regard inutile, suppliant les plus curieux de m'excuser, si ie ne les contente sur ce subiect, comme ils desireroyent,

&

& suiuant l'importance de ceste matiere. Disant donc pour parler du faict que i'ay entreprins que nos Eaux distillees se diuiseront en Eaux simples, & en composees. Celles-là estans tirees d'vne seule matiere, & celles cy de plusieurs meslangées ensemble. Les premieres se peuuent distinguer de deux façons, ou bien en eaux froides, comme celles d'Absinthe ou autres de mesme nature. Ie sçay bien qu'on pourroit encores la diuiser suyuant les parties des plantes, desquelles on les tire, comme en eaux de racines, de fruicts, de fueilles, fleurs & semblables, ou bien en eaux de Printemps, ou d'Esté, ou d'Automne. Mais pour s'accommoder à l'vsage commun & vulgaire, la premiere diuision sera presentement par moy ensuiuie, estans les dittes eaux simples froides & chaudes celles qui s'ensuiuent.

Diuision des eaux distillées

AQVA

1 *Absinthij,*
2 *Acetosæ,*
3 *Agrimonij,*
4 *Arthemisiæ,*
5 *Bethonicæ,*
6 *Borraginis,*
7 *Buglossi,*
8 *Cardui bene.*
9 *Chelidonij,*
10 *Cicherij,*
11 *Endiuiæ,*
12 *Euphrasiæ,*
13 *Fœniculi,*
14 *Fumariæ,*
15 *Graminis,*
16 *Hyssopi,*
17 *Lactucæ,*
18 *Liliorum,*
19 *Matrisylua,*
20 *Matricariæ,*
21 *Melissæ,*
22 *Papaueris rubri,*
23 *Pimpinellæ,*
24 *Plantaginis,*
25 *Portulacæ,*
26 *Rosarum,*
27 *Scabiosæ,*
28 *Tussilaginis.*

Ie ne mettray point en ce premier catalogue trois eaux necessaires à vn Apothicaire, ores qu'elles soient simples & non composées, à sçauoir l'eau de miel, l'eau de vie, & le vinaigre distilé, parce que telles eaux doiuent estre distillées par de formes particulieres, ainsi que ie le feray voir cy-apres, lors que i'auray parlé des eaux composees, dont le rolle de celles qu'il faut tenir en nos boutiques, est comme s'ensuit.

AQVA. { *Cinnamomi Matthioli,* / *Imperialis Varandæi,* / *Cœlestis Ioan. de Vigo,* / *Theriacalis Rondeletij.* / *Aluminosa Liebaudij.*

Et voilà la premiere chose que i'ay promise qui me fera passer au second point concernant les vaisseaux qu'on employe auiourd'huy mal à propos pour lextraire, sur quoy ie remarque qu'on se sert auiourd'huy de cinq sortes de vase ou Alembics, comme on parle. Le premier est vn grand vase de cuiure appellé *refrigeratoire*, qui porte en sa cappe vn vaisseau de mesme estoffe pour contenir de l'eau fraische, qui condense les esprits, ce dit-on, qui paruiennent iusques à ladite cappe, & faict que lesdittes eaux en sont par apres fort bonnes, en quoy ceux qui les ont, y procedent ainsi. Ils pilent & decoupent les herbes, soit chaudes ou froides indifferemment, & adiousteut de l'eau commune en assez bonne quantité sur icelles, puis bouchent bien la courge & la ditte cappe, & posent ledit refrigeratoire, ou sur vn tripier ou dans vn fourneau, qui a vne grille pour le soustenir, & là auec vn bon feu chauffent ledit vase, qui touche immediatement ou peu s'en faut la flamme ou la braise, & en tenant curieusement l'eau de ladite cappe fraiche par diuers changemens, ils distillent ainsi les eaux en abondance & auec facilité; car en vn iour il en sort plus grande quantité & plus promptement qu'on n'en pourroit auoir d'vne sepmaine par le moyen d'vne autre sorte de vase. Que si on demande pourquoy ce vase a esté fabriqué plustost de cuiure que de quelque autre matiere; Ie respons qu'on en pourroit rendre trois raisons. La premiere pour autant que la cognoissance de trauailler le cuiure est beaucoup plus ancienne que du fer. *Posterius ferri est aris que reperta. Sed prior aris erat quàm ferri cognitus vsus.* La seconde parce que le cuiure est plus beau & plus aggreable, voyla pourquoy les roues & gentes des chariots estoient faits de cuiure, & les cheuaux estoient ferrez de ceste matiere par magnificence anciennement, d'où vient qu'on les appelloit *chalcoupodes*, bien que quelqu'vn ait pensé que ce mot de *chalcon*, ayt esté rapporté quelquefois au feu, aussi bien qu'audit

5. sortes de vases ou alembics.

1. Refrigeratoire.

Pline.

qu'audit cuiure. Finalement i'estime que ce metal a esté iugé preferable, pour autant qu'vn tel & si grãd vase faict de fer eust esté pesant & importun à merueilles, & dangereux à rompre. Car le fer qui est beaucoup plus aigre & plus pesant, ne s'estend pas en si menues lamines sans se rompre, comme faict le cuiure: outre que en peu de temps par la force du feu le fer eust ietté force crasse, & se fust diminué par ce moyen: car si on remarque les forges des Mareschaux & des autres où le cuiure est ouuragé, on verra bien qu'en la premiere la crasse est abondante, & qu'en l'autre il ne s'y en trouue guiere. Et de faict à raison de sa durée les Romains l'ont preferé pour en faire les statues, les medailles & tables, sur lesquelles ils tenoient leur ordonnances grauées, comme pour seruir d'vn perpetuel temoignage à la posterité. Mais voyons le second Alembic qu'on employe auiourd'huy qui s'appelle *Rosaire*, à cause de la coustume qu'on a prins d'y d'istiller l'eau rose, lequel est vn petit fourneau de fer qui porte vne couppe de cuiure couuerte d'vne grande & pointue cappe de plomb, dans laquelle couppe ils mettent leurs herbes qu'on pile, ou incise grossierement auec ceste circonstance selon quelques vns, qu'immediatement au dessus de la matiere qui distille, dans la coupe il y faut mettre vn peu de sable d'vn trauers de doigt ou enuiron, à fin que le feu qui chauffe immediatement le vase où sont lesdictes herbes & choses semblables ne viennent à se brusler en quelque sorte, ce qu'on euitera par le moyen dudict sable, qui est entre le feu & les herbes susdictes, lequel vase au reste, peut auoir prins vogue, & s'estre maintenu iusques à present par dessus les autres pour quatre raisons assez valables en apparence, dont la premiere est que les eaux ne retiennent point ou fort peu d'empyreume passant par ce metal, parce que le plomb reçoit fort peu d'ardeur & acuité du feu, comme plus mol qu'il est, & qui se fond à plus douce & legere chaleur que les autres metaux, ainsi que Marhiole semble l'auoir pensé: voylà pourquoy les Spagyriques & Distillateurs en toutes leurs extractions des substances qui craignent l'adustion, vsent des bains de plomb, à cause qu'il rend vne chaleur beaucoup

2. *Rosaire.*

plus moderé & esgale que ne sçauroit faire le fer, le cuiure, & la terre cuite, qui gardent long temps vne impression de feu forte & mordicante. Secondement la cappe de plomb augmente la froideur aux herbes, & eaux froides, & corrige la chaleur de celles qui sont chaudes, & les rend par ce moyen meilleures & plus exquises, ce qui prouient à raison de sa qualité rafraichissante. Voylà pourquoy appliqué en placque sur les reins, il a la vertu de reprimer la chaleur de l'homme trop addonné à luxure, ainsi que Caluus grand Orateur au rapport de Pline se garantissoit des pollutions nocturnes & importunes, qui le destournoyent bien souuent de vacquer à ses estudes. *Ad alligatis lumborum & renum parti laminis frigidiore natura inhibere impetus veneris : visáque in quiete venerea sponte naturæ eruimpentia vsque in morbi genus, his laminis Caluus orator cohibuisse traditur, virésque corporis studiorũ labori custodisse.* Pline li. 34. cap. 18.

Et de fait nous nous seruons des mortiers & pilons de ce metail pour aider & augmenter la froideur des matieres qu'on y broye. En troisiesme lieu on peut dire que telles eaux qui passent par la cappe de plomb, acquierent vne vertu corroboratiue que ce metail leur imprime, comme il en est doüé particulierement, suiuant ce qu'on remarque de l'Empereur Neron, au rapport de Pline, qui auoit accoustumé de porter vne placque de plomb sur la poictrine pour fortifier par ce moyen sa voix, sous laquelle placque il chantoit plus vigoureusement ses chansons lubriques qu'il n'auroit pas faict sans icelle. *Nero Princeps laminæ plumbi, pectori impositæ, sub ea cantica exclamans, alendis vocibus demonstrauit rationem.* Pline li. 34. cap. 18. Finalement disent ceux-cy, telles Eaux estãs distillees par ces cappes acquierent encores vne proprieté rare qu'on remarque au plõb, à sçauoir de conseruer de corruption & pourriture. Voylà pourquoy on se sert de ce metail à faire des caisses pour mettre les corps morts qu'on veut longuement conseruer en leur entier, & de plus on applique vne placque de plomb sur le ventre des enfans, pour les preseruer & garantir de la vermine, par le moyen de quoy tels Alembics seront preferez à tous autres. Mais delaissant les deux façons susdites, ie trouue que d'autres employent des courges & cappes de cuiure bien estannées

3. *Alembic de cuiure,*

au

au dedãs, au canal desquelles cappes ils appoſent vn tuyau de fer blanc appellé *Serpentine*, qui trauerſe vn tonneau pertuisé plein d'eau froide, à fin que les eſprits des herbes paſſans par ledit canal ſoyent pluſtoſt condenſez, & leſdits vaſes de cuiure ſont poſez, ou ſur vn tripier, ou dans des fourneaux, où il y a des grilles qui les ſouſtiennent, & là auec bon feu ils eſtiment que ceſte façon de faire eſt preferable, aſſeurant que l'eſtanneure qui eſt au dedans de ladite courge & cappe, empeſche parfaictement que leſdites eaux n'attirent rien d'eſtrange dudit cuiure, & qu'ainſi elles ſont fort bonnes.

qui paſſe à trauers vn tonneau pertuisé.

D'autres encores mettent les herbes dans des courges de terre vernie, qu'ils couurent des cappes de verre, puis ils les adjancent ſur des grilles dans des petits fourneaux, comme les precedans, & ainſi ils inſiſtent que plus à propos que les autres leurs eaux ſont preferables, à cauſe que de la terre vernie & de la cappe de verre ne peut rien proceder d'eſtrange: finalement d'autres mépriſans toutes les procedures ſuſdictes, s'arreſtent à celle-cy, pour diſtiller les eaux qu'ils deſirẽt, à ſçauoir de ſe ſeruir en cela de courges & cappes de verre, qu'ils adiancent proprement dans vne couppe de fer ou de cuiure, pleine de cendres, ſous laquelle couppe y a vn fourneau pour faire feu, & ainſi ils aſſeurent que c'eſt la façon de diſtiller la plus parfaicte, car du verre ne peut eſtre communiqué la moindre choſe du monde qui ſoit eſtrange.

4. *Courge de terre, & la cappe de verre.*

Mais, Meſſieurs, contre toutes les ſuſdictes façons de faire, ie ſuis contraint auec regret de repreſenter auiourd'huy au public, que ie m'eſtonne grandement de la negligence & peu de curioſité de ceux là qui diſtillent les eaux des plantes & autres choſes exquiſes de la ſorte. Car il n'y a rien en toute la Pharmacie de plus confus, rien de plus eſtrange & qui rende de plus mauuaiſes & deſagreables liqueurs que ces ſortes d'Alembics & vaſes: parce que flairant & gouſtant telles eaux diſtillees on les trouuera infailliblement toutes indifferemment chargees de beaucoup d'empyreume, & qui pis eſt, tant s'en faut qu'elles ayent les proprietés qu'on deſire, qu'au contraire les froides deuiennent chaudes, & les chaudes & les froides acquierent des qualités eſtranges & fort nuiſibles, d'où

5. *Alembic dans les cendres.*

uient que les Medecins & les malades qui en ployent telles eaux auec des Syrops, penſans compoſer des Iuleps rafraiſciſſans & agreables ſe trouuent entierement fruſtrez de leur eſperance, celuy-là pour ne recognoiſtre aucun profit par le moyen d'vn tel remede, & celuy-cy ſe trouuant eſchauffé plus qu'auparauant, & ennuyé d'auoir aualé vn ſi deſagreable breuuage, pour autant que le mauuais gouſt, & ie ne ſçay quoy de facheux qu'il en reſſent par apres, l'excite & luy cauſe infailliblemẽt des nauſees, mal d'eſtomac & autres incommoditez beaucoup plus importunes, que s'il auoit prins vne decoction des herbes & autres choſes qu'on faict bien clarifiees en forme d'apoſeme. Que ſi quelque opiniaſtre & mal aduiſé vouloit meſpriſer toutes ces remonſtrances-cy, comme ie croy qu'il ne s'en trouuera que trop. I'ay cru eſtre neceſſaire de le preſſer par raiſon en ce lieu, pour luy faire confeſſer ſon ignorance en luy particulariſant d'où viennent les deffauts aux eaux qui ſont diſtillees dans les ſuſdits vaſes, à fin que changeant d'aduis & de methode, par apres il employe d'oreſnauant le vray & legitime moyen pour diſtiller d'eaux tres-exquiſes : diſant donc en premier lieu contre le refrigeratoire cy-deuant allegué, que c'eſt vne grande faute de diſtiller les herbes dans ceſte ſorte d'alembics pour deux raiſons tres-bonnes. La premiere, parce qu'en ce faiſant on n'eſt contraint de verſer dans iceluy quantité d'eau commune, comme i'ay dict cy-deuant, pour empeſcher que leſdictes herbes ne ſe bruſlent, comme ſans doute il aduiendroit, d'où s'enſuit ainſi faiſant que l'eau qui en ſort n'eſt iuſtement, ou peu s'en faut, que l'eau de l'eau commune & de la propre ſubſtance, deſdites herbes, ſi peu que rien, parce que l'eau commune qu'on y a verſee par deſſus, & qui nage ſur ces matieres, comme plus diſpoſée à monter pluſtoſt, ſe trouue diſtillee auant que la liqueur & l'humidité deſdictes plantes ſoit laſchee, ce que neantmoins on recherche d'elles : & l'autre raiſon eſt, que le cuiure imprime infailliblemẽt à ces herbes tendres, & mieux aux eaux, comme plus tenuës, vne acuité manifeſte, & qui ne peut eſtre que fort dommageable, eu eſgard aux choſes qui procedent de ce metail, comme eſt le verdet & autres qui pourroyent beaucoup nuire à ceux qui en prendroyent

Vide Mathiolum.

Contre le vaſe re frigeratoire.

par

par la bouche. Voylà pourquoy les Anciens d'Egypte ne continuerent guieres de boire dans des taſſes de cuiure, au rapport d'Herodote, pour raiſon de la roüilleure & & quelqu'autre mauuaiſe qualité qu'ils recognoiſſoyent en leur breuuage. Outre pour reprouuer ceſte ſorte d'alembics, que tels diſtillateurs pour auoir plus promptemét leſdictes eaux, & à fin d'eſpargner le temps, & deſpecher la beſongne, ſont contraints de faire vn tel & ſi bon feu au deſſous auec de flamme ou de braiſe, qu'a les voir faire on diroit qu'ils veulent roſtir le bœuf de Milon Crotoniates. duquel parle Ciceron en ſon liure *de Senectute*, conſumans par ce moyen les vertus de ces herbes tendres, ainſi que Monardes au lieu preallegué s'eſcrie contre cela, diſant *Maximè hoc euenit noſtris partibus, quibus cauſſa maioris lucri tanto incendio ſubducuntur, quòd non tantùm vires ac facultates tenerarum herbarum conſumunt, ſed Melonis Taurum decoqueret.* Qui me faict reſoudre à reietter vne telle ſorte de vaſe: car iamais tels vaiſſeaux ne furent inuentez pour tirer l'eau des fleurs ou herbes tendres, ains tant ſeulement, comme ie penſe, les huilles des bois, eſcorces, fleurs, graines, & autres choſes chaudes, comme de canelle ſauuage, roſmarin, d'eſcorce d'orange, d'anis, fenoüil, & ſemblables, deſquels huiles & eſſences ie ne parleray pas preſentement tant, à cauſe que ie me veux arreſter au ſubject particulier que i'ay propoſé, que auſſi pour autant que Liebaut & Baptiſta Porta en deſcriuent les vrayes methodes pour les extraire, où les curieux de ces choſes pourront auoir recours, ſi bon leur ſemble.

Lib. 38. cap. 18.

Si bien donc pour pourſuiure, qu'il faut parler du ſecond Alembic appellé roſaire, couuert d'vne cappe de plomb, pour monſtrer qu'il eſt reiettable auſſi bien que l'autre, quoy qu'il ſemble que les raiſons cy deuant alleguees ayent quelque poids pour les mettre en conte, leſquelles i'abatray facilement, & ſans grand artifice. Et premierement contre celle qui regarde la molleſſe & tendreté du plomb, qui peut garder que leſdictes eaux ne ſe reſſentent point de la chaleur du feu, comme font les autres. Ie dis qu'on ſe trompe: car ores que ie n'en vouluſſe pas accuſer la cappe de plomb pour les conſiderations ſus-mentionnees, que ce neantmoins il y a de l'appa-

Contre le roſaire.

rence que cela prouient de la couppe de cuyure qui est au dessous, laquelle contient les herbes qu'on distille, adiousté à cela, que le feu n'est pas gouuerné au dessous auec telle prudence qu'il seroit requis & necessaire. Que si nous en deuons croire à Pline, lors qu'il dit qu'vn vase de plomb plein d'eau ne se fondra point sur le feu, comme il fera si on y iette vn brin de cuiure, voire que ledit cuiure peruertit tellement la qualité dudit plomb, qu'au lieu de resister au feu par sa temperature, il se brusle & ne peut subsister, nous employerons cela pour vne troisiéme raison contre ces rosaires. *Et mirum aqua addita non liquescere vasa è Plumbo constat, eadem in aqua calculus areúsve quadrans si addatur, vas peruri.* Et finalement encores contre les loüages de ladicte cappe de plomb, ie pourrois dire, que si ce metail a tant de belles qualitez pour distiller de bonnes eaux des herbes, que donc il faudroit que non seulement la cappe, mais que la couppe pareillement fussent de mesme estoffe, & ainsi il y aurois plus d'apparence de les admettre : car on auroit soin de ne faire pas trop grand feu au dessous, de peur que tout ne vinst à se fondre, si bien que ou de la couppe de cuiure, ou du meslange du cuiure auec le plomb, ou du trop grand feu qu'on y employe, telles eaux ne se trouuent iamais que fort desagreables. Mais à fin que personne ne se mette en peine de faire faire telle sorte de vases tous de plomb pour distiller les eaux de la sorte: ie feray voir que ie ne blasme pas le plomb pour la chaleur & empyreume tant seulement : car on y pourroit en cela apporter ou statuer quelque ordre : mais il y a d'autres maux & preiudices qui en reuiennent, qui sont d'aussi, voire de plus grande importance que l'empyreume cy-deuant allegué, comme ie feray voir apres auoir respondu aux autres raisons de ceux qui soustiennent les rosaires auec les cappes susdictes, disant contre ce qu'ils ont dict en secõd lieu, que le plomb par sa froideur peut augmenter la froideur aux eaux des herbes froides, & seruir de correctif par ce moyen à celles des herbes chaudes, & les meliorer ainsi pour l'vsage des malades, qu'ils se trompent, d'autant que la qualité de telles eaux est bien tellement peruertie & renuersee apres auoir passé par telles cappes, qu'au lieu que les froides

Lib. 18. *cap.* 38.

froides ayant la vertu plus rafraischissante, comme ils disent : au contraire par experience nous verifions qu'elles s'eschauffent & sont grandement preiudiciables, & les chaudes perdent entierement leur odeur, saueur, & proprieté, ainsi mesme qu'il se remarque en l'eau d'Absinthe, laquelle au lieu d'estre amere au gouſt suiuant la qualité de la dicte plante, & comme elle deuroit estre, se trouue douce, estre & de saueur comme fade, qui monstre clairement que le plomb renuerse & amortit entierement la vertu & proprieté de l'eau susdicte. Que si ladicte cappe a la force d'esteindre l'amertume de ceſt Absinthe, & luy faire acquerir vn gouſt tout cõtraire: qui est-ce qui m'empeschera d'estimer & croire que les eaux des plantes tendres & delicates, qui ne peuuent pas resister à de changemens si contraires, ne soyent peruerties & alterees entierement? Non, il faut resoudre que telles liqueurs ne retiennent du tout point les qualitez des fueilles & fleurs, d'où on les tire, & par consequent qu'elles sont non seulement inutiles, mais faſcheuſes & preiudiciables à prendre. Et quant à ce qui a esté allegué cy-deuant de la vertu corroboratiue, que le plomb peut imprimer ausdites eaux, suiuant l'exemple de Neron l'Empereur, ie respons qu'autre choſe est d'appliquer le plomb exterieurement, & autre d'en prendre la decoction par la bouche. Car en repouſſant par antiperistase, comme on parle, la chaleur au dedans de la poictrine par application externe, la chaleur se renforçant par ce moyen au dedans, peut faire auoir la voix plus forte, comme on a dict. Mais qu'il ayt quelque vertu particuliere pour corroborer & imprimer aux eaux la vertu susdicte, rien moins, cela est ridicule, comme aussi ladicte froideur du plomb faict conseruer les corps morts de corruption, & contregarde les enfans de vermine, parce que la corruption & la vermine n'interuient iamais en vn subiect, que moyennant humidité & chaleur temperee, si bien que le plomb qui est froid, repouſſant, comme i'ay dict, la chaleur au dedans, dissipe & resout la matiere d'où s'engendre la vermine, & lors qu'il conserue les corps morts de pourriture, cela se faict par le moyen de la frigidité & secheresse, contraire à ce qui se veut corrompre: par le moyen de quoy il se verifie, qu'il ne produict

duict par ces effects pour cause de quelque rareté qui se puisse remarquer en sa matiere. Que si la froideur de ce metail estoit tant considerable pour estimer les eaux froides qui auroyẽt passé à trauers iceluy pour estre plus froides; il s'ensuiuroit que les eaux doüees d'vne vertu narcotique seroyent les plus excellentes, comme fort froides: ou bien les eaux qui sont actuellement glacées, cõme la gresle, la neige, & semblables, chose absurde neãtmoins: car au contraire telles eaux font courre hazard de la vie à ceux qui en boiuent, ainsi que Pline le va disant: *Niuem quidem glaciemque subtilissimum elementi eius videri miror appositio grandinum augmento, è quibus pestilentissimum potum esse conuenit.* Mais il est temps que ie descouure mieux les vices de ces cappes de plomb, à fin que ie contente les plus degoustez & opiniastres sur ceste article, ausquels ie represente que puis que la litharge & la ceruse procedans du plomb, comme on sçait, sont drogues mortelles & dangereuses pour prendre par la bouche, sans que ie me mette en peine d'en faire des grandes preuues: que donc le plomb ne peut guieres estre bon pour la santé des personnes, puis qu'il demeure accordé que les eaux en passant par ces instrumens retiennent, ou peuuent acquerir par l'impression que leur donne ce metail, ce qui est de son temperament & de sa matiere. Ce qui est fort veritable, & plus facilement que ne faict pas vne eau minerale, qui passe toute froide à trauers les metaux; car la force du feu en la distillation, faict que le dedãs desdites cappes, principalemẽt des neufues, est tout couuert d'vne fleur blanche, qui n'est autre chose que pure ceruse, sur laquelle les eaux distillant passent, & en attirent la qualité d'icelle, d'où s'ensuit qu'il se peut ensuiure des grands maux de leur vsage par apres. Et notamment outre les nausees, mal d'estomac, comme i'ay dict cy-deuant, la dysenterie tres-fascheuse, ainsi que Galien & Ætius le prediſoyent de l'eau de pluye, qui passoit par des canaux & conduicts faicts de plomb. Ce qui prouient à cause qu'vn tel metail est froid & sec: car lors que les eaux ont retiré telles qualitez d'iceluy, il aduient que l'eau se trouue aucunement adstringente par ceste communication, & sejourne plus de temps dans l'estomac qu'il ne seroit necessaire, & là

Lib. 31. c. 3.

Dioscor.

Sylnius de prap. c. 2. 9.

Gal. per locos lib. 7. c. 2.

Æt. li. 9. cap. 45.

elle

elle refroidit ceste partie, & empesche la digestion, en telle sorte qu'apres ce detraquement le flux de ventre s'en ensuit: & finalement la dysenterie, si bien pour conclusion, que tant à cause que lesdittes eaux ne retiennent aucune vertu des plantes d'où elles sont tirée, qu'elles sentent fort l'empyreume & que delaissant leurs bonnes qualitez, elles en acquierent d'estranges & dangereuses. Ie reuiens à ce poinct de dire hardiment, qu'il ne faut point d'oresnauant distiller les eaux dans ces Rosaires, suyuant mesme ce que Mathiole, & particulement Cronemberius de Colongne en disent. *Hæc cùm esse vera constet, quis igitur nunc in plumbeis campanis distillatas aquas amplius usurpare volet, nisi planè Medicus temerarius aut homo salutis suæ contemptor audax, cùm exitialem facultatem illæ sortiantur.* Mais à fin que ie rende raison d'vn tel Alembic, & d'où vient qu'il a esté vsité, comme il y a de l'apparence qu'on en a eu autrefois quelque raison particuliere, i'estime (sans toutesfois l'asseurer pour chose vraye) que tels vases s'approprioyent pour distiller les eaux dediées pour la guerison des vlceres & des playes; car le plomb conuient fort bien à cela, pourueu toutesfois qu'en tirant les eaux dans ces vases le feu soit gouuerné auec moderation & prudence, à fin qu'au lieu de rafraichir ou dessecher ladite playe, elle ne s'enflame d'auantage. Et pour poursuiure mon dessein, & parler des autres vases qui suiuent, à sçauoir la coulge & cappe de cuyure, enseble lors que la couppe est de terre & la cappe de verre, ou bié lors que tous les deux sont de verre qu'on pose dans les cendres ou dans les sable cy deuant allegués, pour distiller l'eau des plantes freschés. Ie represente que toutes ces procedures sont rejettables: car ou soit que le Cuyure, & la terre imprime aux herbes quelque acuité & chaleur excessiue, comme il aduient sans doute, ainsi que i'ay dict cy-deuãt: car tels vaisseaux sont posez immediatement sur le feu; ou soit, qu'on mette les derniers dans les cendres ou dans le sable, tousiours il s'ensuit & qu'on l'esprouue auec curiosité tant qu'on voudra, que telles eaux retiennent beaucoup d'empyreume, & n'ont iamais esté trouuez tels alembics pour les extraire: mais bien plustost d'autres liqueurs differentes à celles des herbes & fleurs recentes, comme par exemple

Mathiole lib. 1. c. 13. lib. 3. c. 24.

De compos. med. lib. 10. de aquis distillatis.

Cõtre la serpẽtine & les deux autres.

exemple, dans la courge & cappe de Cuyure estannées on pourra distiller l'eau de vie, cõme ie diray en son lieu cy-apres. Dans la courge de terre vernie auec la cappe de verre, on pourra tirer l'huyle de Terebinthine & semblable, & lors qu'on veut mettre les Alembics entiers de verre dans les cendres, cela est bon pour tirer l'eau de canelle, l'eau imperiale & d'autres aromatiques. Mais non iamais les fueilles, fleurs, ou autres parties des plantes recétes. Par toutes lesquelles considerations donc ie suis contrainct d'asseurer & dire reuenant à mõ subiect, en reiettant les susdites cinq sortes d'Alembics, & vase, qu'il n'y a qu'vn seul & vnique moyen pour bien & deuëment distiller les eaux des plantes fraisches, & vn autre pour extraire les eaux composées. Le premier est ceste sorte d'Alembic & vaisseau qu'on appelle vulgairement *Bain Marie*, & l'autre pour les eaux composées est l'Alembic & cappe de verre qu'on adjante dans les cendres, lesquels deux vases tẽdront des liqueurs claires & exempres des vices cy deuant alleguez, parce que au goust & à l'odeur on recognoistroit à peu pres sans escriture la plus grãd part d'icelles, de quelles plantes elles auront esté tirées, qu'on verifiera en l'Absinthe, l'eau de laquelle herbe se trouuera amere & fort desagreable, & les rafraichissantes seront agreables & plaisantes, & qui plus est douées des conditions & qualitez recherchées, pour autant, comme le remonstre Mathiole, que ledit bain d'eau chaude retient par son humidité, & conserue les parties subtiles, & garde qu'elles ne se resoluent & euanouissent, comme il aduient aux autres. Car ny le feu ne leur peut apporter aucun preiudice à raison de l'entredeux, dans lequel les Alembics de verre se reposent, ny le verre leur imprimer rien d'estrange: pour raison duquel vase appellé *Bain Marie* ie dois representer trois choses, & apres ie viendray à l'Alembic de verre posé dans les Cendres.

Vnique moyen pour bien distiller l'eau des plantes.

Vraye methode pour tirer l'eau des aromatiques.

La premiere sera comment est-ce qu'est faict ledit *Bain Marie*, & en quelle sorte les Alembics seront arrangez dans ce vase.

La seconde, d'où viennent ces mots de *Bain* & de *Marie*.

Et finalement le moyen de se seruir d'iceluy pour y bien proce

proceder, à fin que leſdites eaux ſoyent de duree & fort exquiſes.

Diſant donc ſur le premier article qu'il faut auoir vn grand vaiſſeau de cuiure, comme vn chauderon, appuyé & eſleué ſur trois pieds de fer, au milieu duquel y aura vne tour de la meſme eſtoffe, qui portera ſa grille au fonds. Ce grand chauderon ſera plein d'eau commune, & dans icelle on arrange ſix ou ſept ou huict Alembics de verre, ou tant qu'on voudra, ſuiuant que la capacité le pourra permettre, leſquels alembics de verre ſeront retenus par des petits couuercles, qui s'attachent contre le bord du vaſe, & contre la tour ſuſdite, puis comme ils ſont ainſi arreſtez, à fin qu'ils ne ſortent, qu'ils ne branſlent, & qu'ils ne ſe choquent l'vn contre l'autre, il faut faire feu dans ladite tour appoſee au milieu deſdits Alembics, & par le moyen de ce feu, l'eau qui eſt dedans ce vaiſſeau, s'eſchauffera, & ceſte eau chaude eſchauffera les Alembics de verre qui y ſont poſez, & ainſi par ce moyen l'eau en diſtillera tres-claire & fort agreable auec les meſmes qualitez qu'ont les plantes d'où on les tire, remarquant que d'vn coſté il y ayt vn tuyau de la meſme matiere de cuyure qui ſe puiſſe fermer & ouurir aiſément, pour par iceluy ſortir l'eau, lors qu'elle ſera chaude, & au deſſus du couuercle il eſt beſoin qu'il y ait vn trou pour infuſer par là de l'eau fraiſche, tant lors qu'elle s'eſt diminuee, que auſſi lors qu'elle ſera trop chaude, & qu'on la voudra temperer en quelque ſorte, de laquelle façon de *Bain Marie* i'en ay vn tres-bien faict, auquel i'appoſe ſix courges ou Alembics de verre, le modelle duquel ſe pourra voir dans VVecker qui en repreſente fort bien le pourtraict & la figure. *Bain Marie.*

Et pour venir au ſecond article touchant les noms de *Balneum* & de *Marie*, ie trouue premierement qu'à cauſe qu'en vn tel vaiſſeau les Alembics s'eſchauffent, comme faiſoyét anciennement les perſonnes dans vn bain, & principalement les Romains, que de là ce vaſe a eſté ainſi appelé; car les anciens Romains par faute de linge, dont la commodité n'eſtoit pas telle comme maintenant, au rapport de Viginere ſur Tite Liue, eſtoyent contraincts pour ſe deſliurer de la poudre, ſueur, craſſe, & ordure, & *Etymologie de Balneũ Mariæ.*

se tenir nets, de se chauffer & lauer fort souuent dans des Cuues pleines d'eau, ou bien dans des chambres ou logettes qu'on appelloit *Sudatoria*, & nous estuues seiches, là où ils s'oignoyent d'huyles odorans, liqueurs, parfums & compositions d'infinies sortes ; les vns les faisant pour se nettoyer, comme i'ay dit, de mesmes que les Turcs & autres peuples Orientaux, à cause des chaleurs de ce quartier là, & les autres pour s'entretenir par ce moyen en bonne santé, bien que quant à la santé qu'on pouuoit attendre de ces baignemens, c'est vne question non encores bien resoluë en la Medecine; car quelques vns les tiennent plustost pour vn accargnardement & coustume delicieuse, qui ne seruoit qu'à r'amollir les nerfs & les Muscles, veu mesmes que Suetone en la vie d'Auguste en parle ainsi. *Verùm tantam infirmitatem magna cura tuebatur in primis lauandi raritate.* Lesquelles cuues pleines d'eau & estuues seiches, au reste s'appellerent indifferemment en langue Grecque *Therma*, de Θερμὸς, qui signifie chaleureux, & en Latin *Balneum*, ἀπὸ τῆς βαλανίδος *hoc est, à glandibus*, en consideration des escorces des glands, d'esquelles on se seruoit pour eschauffer tant ledit Bain que l'estuue seiche : car ceste matiere comme grasse & huyleuse qu'elle est, tient le feu assez long temps, & outre, le rend plus ardent que ne faisoit pas le bois, ou les torteaux enduits de poix, desquels on se seruoit en d'autres choses : voilà pourquoy Suidas disoit sur ceste article: *Glandes hominibus apud antiquissimos : cortices verò earum igni alimenta prabuisse.* Si bien qu'ayant ce vase-cy quelque raport aux cuues sus mentionnées, le nom de *Balneum* luy a esté donné.

Tit. 12.

Balneũ, Therma, idem.

Et pour le regard du suyuant, à sçauoir celuy de Marie, i'estime qu'on se trompe d'alleguer qu'il se doiue rapporter à la Vierge Marie, comme quelque Melancholique a voulu dire, estimant qu'vn tel vaisseau ait prins ceste appellation, à cause qu'elle auoit vsé d'vne telle sorte d'eau chauffée, ce qui est absurde & ridicule: car plustost ce nom prouient de *Mare*, la Mer, & *Balneum maris*, comme pour dire Bain d'eau, à cause qu'on a appellé bien-souuent de ce nom de Mer les lieux, où y auoit quantité d'eau, ores que ne fust que de la commune, comme le lac

Asphal

544

Asphaltites, appellé Mer à raison de l'abondance d'eau qui y est, en comparaison des lacs ordinaires. Et d'autant pour reuenir au faict dont est question, que les courges de verre trempent dans vn grand vase de cuiure plein d'eau commune, & que la quantité est fort grande en comparaison de celle qu'on y distille des plantes, i'estime quant à moy, que de là le nom de Mer a esté icy employé à propos : & de faict il ne fust pas esté assez de dire qu'on deuoit distiller les plantes dans vn Bain seulement. Car le nom de Balneum estoit equiuoque, attribué, comme i'ay dict, aussi bien au bain d'eau chaude, comme aussi à l'estuue seiche, qui n'eust esté qu'vne confusion pure, laquelle eust mis en doute les premiers distillateurs, qui n'eussent sceu, si les alembics deuoyent tremper dans d'eau commune, ou s'ils deuoyent estre chauffez comme dans vne estuue seiche : que si on me demande la raison, pourquoy on a retenu ce nom de *Maris*, en delaissant celuy de *Maris*, puis qu'il est le plus legitime : i'estime pour y respondre, que c'est ou par la faute des Imprimeurs qui ont prins facilement vne lettre pour autre, ou bien qu'il peut estre que les distillateurs ont trouué bon d'vser telle ambiguité pour ne profaner pas leur science, qu'ainsi la chose a coulé insensiblement iusques à nous. Mais i'entends encores desia quelqu'vn qui m'accusera d'erreur, d'estimer que *Therma* & *Balneum* ait esté tout vn, signifiant indifferemment, & le Bain & l'Estuue seiche ; parce qu'au contraire, on croit, & ainsi demeure-il verifié en plusieurs endroicts que le *Balneum* est le lieu pour se lauer, & *Therma* l'estuue seiche seulemẽt, à quoy ie réponds que i'appelleray hardimẽt, & les Bains d'eau chaude & les Estuues aussi tost *Thermes* comme *Bains*, puis que les Medecins l'ont ainsi escrit, à sçauoir Falloppe, Dortoman, & quelques autres, par le moyen dequoy ie concluds en reuenant à ma premiere opinion, que le *Balneum Maris* prend l'origine de son appellatiõ par ce moyen, & qu'il ne suffisoit pas de dire *Balneum*, si on n'y eust adiousté celuy de *Maris*, puis que les Alembics deuoyent tremper dãs l'eau commune, & non point estre chauffez dans l'estuue seulement : mais parlons du troisiesme & dernier article, sçauoir pour representer comment on doit distiller les eaux

3. Points considerables aux eaux distillees dans le bain Marie.

des plantes dans ce vase, surquoy il a trois poincts considerables. Le premier comment on doit accommoder les fleurs, ou les herbes qu'on veut distiller dans vn Alembic de verre au bain Marie.

Le second, comment on doit gouuerner le feu & l'eau où ils trempent.

Et finalement qu'est-ce qu'on doit faire ausdictes eaux apres qu'elles sont distillees.

Digestion & circulation.

Sur le premier poinct, il y a trois opinions diuerses, la premiere est de ceux qui veulent qu'apres auoir broyé les herbes dans le mortier de marbre, on les mette à digerer quelques iours auant que commencer la distillation d'icelles, qui se faict en mettant la courge qui contient la matiere en vn trou où il y ait au fonds de la chaux, & tout à l'entour du fumier, en sorte toutesfois que ledict Alembic soit tout couuert d'iceluy; car si ladicte courge estoit à demy descouuerte seulement, c'est à dire, à demy enterree dans le fumier, & à demy exposee à l'air, cela s'appelleroit circulation

Vvecher en son threſor particulier, lib. 1 Enchiridium des myropoles.

D'autres disent qu'il ne faut que pister ou inciser les herbes seulement, & à icelles adiouster vne dixiesme partie de sel commun, puis les distiller de la sorte, à cause que ledit sel a ceste faculté de conseruer lesdictes eaux, & garder qu'elles ne se corrompent.

Finalement d'autres disent qu'on ne doit faire autre chose, que inciser ou pister les fueilles ou les fleurs qu'on distille, & les mettre dans les Alembics, & ainsi en tirer l'eau sans autre ceremonie.

A toutes lesquelles procedures, ie respons que la derniere me semble preferable, d'autant que si on met à digerer lesdictes plantes, il y arriuera sans doute quelque corruption & changement, en sorte qu'au lieu que leurs eaux soyent de la qualité requise, on les trouuera par apres d'odeur, saueur, & qualitez contraires, & si on veut adiouster du sel à icelles, suiuant la seconde opinion cy-deuant alleguee, i'estime qu'il n'y auoit pas grand danger: mais qu'il ne le faut pas faire, non pas pour croire que telles eaux deussent estre pourtant salees; car le sel ne monte nullement, & ne se faut pas imaginer ceste raison ridicule, pource qu'on voit bien que l'eau de la mer distillee deuient douce,

douce, & ne retient pas sa saleure, pour autant que le sel demeure au fonds,& ne peut monter:& de faict quelqu'vn a osé dire que si le sel montoit par la force du feu en la distillation,il n'y a nulle difficulte qu'on n'euſt moyen de faire d'eaux distillees purgatiues, choſes neantmoins impoſſible, & qu'on l'eſſaye tant qu'on voudra, quoy que Vvecker aye creu que l'eau d'Ebuli purgera, & Cordus que celle des fleurs de Peſchier ſera laxatiue. Car apres auoir eſſayé & reſſayé de diſtiller des drogues laxatiues, on n'a rien extraict pour tout que de liqueurs ſans effect, & inutiles,témoin l'eau Roſe, qui au lieu de purger,cõme font les Roſes en leur ſubſtance,& leur ſuc,eſt neãtmoins aſtringeante & corroboratiue : mais comme qu'il en ſoit pour ce regard, ſans affirmer que la vertu purgatiue depende de quelque portion de ſel qui peut eſtre en la plante, i'enrends de reietter le ſel de ceſte diſtillation pour n'alterer aucunement la qualité des herbes, & principalement des rafraiſchiſſantes, comme peut eſtre il aduiendroit:que ſi on me veut alleguer que pour preuenir à leur corruption il y faudroit trouuer quelque autre remede, puis que ie redoute le mélange dudit ſel,ie reſpons que quoy qu'on face apres vn an elles ne ſont plus bonnes: car il faut que annuellement on en rediſtille de recentes, ſi mieux on n'ayme vſer de la circulation cy-deuant alleguee,par le moyen dequoy on penſe qu'elles ſe conſeruent plus longuement. Mais pour parler du ſecond poinct qui regarde le degré du feu & de l'eau chaude, on remarquera que lors qu'on diſtille les fleurs froides, comme de Nenuphar & ſemblables,il faut que le feu ſoit petit, & en ſorte que l'eau ne ſoit que tiede, de peur qu'elles ne ſoyent alterees par telle chaleur qui leur eſt contraire:mais aux herbes ou fleurs chaudes,il eſt requis que l'eau ſoit plus chaude, à fin de moyenner que la vapeur monte pluſtoſt & auec plus de force, car leur vertu eſt plus difficile à extraire, & voilà ce qui concerne le ſoin qu'on doit auoir pendant qu'on diſtille.

Pourquoy on ne peut diſtiller les eaux purgatiues.

Venons au dernier, pour ſçauoir ce qu'on doit faire apres qu'elles ſont extraictes,ſurquoy il faut entendre que quant aux froides il n'y faut faire autre choſe que de les expoſer dans des phioles au Soleil durant quelques iours,

& les couurir d'vn parchemin pertuisé auec vne esguille, à fin de donner issue aux parties excrementieuses d'icelles: mais les chaude se doiuent gouuerner d'vne autre sorte, car auant que les exposer au Soleil, il les faut renuerser sur le marc qui est resté dans l'Alembic, & d'où elles ont esté extraictes, & ainsi les redistiller, voire iusques à trois ou quatre fois, car de penser auoir la vertu d'vne plãte chaude par vne seule distillation, on se trompe, ainsi que l'enchiridium l'a remarqué fort gẽtiment, & voilà tout ce qui depend de la distillation des eaux qui se doiuent distiller des plantes fraisches: passons maintenant au vaisseau pour distiller les eaux composees, qui est vn Alembic du verre enterré dans les cendres, pour raison duquel, ie dis qu'à cause qu'il faut tirer auec plus de force les vertus des drogues aromariques, qui sont la plus part seiches, & que la chaleur de l'eau ne suffiroit pas de les tirer comme des fleurs, & herbes, que ceste methode est la plus parfaicte, contre l'opinion toutesfois de Mathiole, qui distille l'eau de Canelle dans le bain Marie.

Pour tirer les eaux des aromatiques.

3. choses considerables auxeaux compo. sees.

Touchant lesquelles eaux composees, au reste nous auons à remarquer trois choses, la premiere qu'est-ce qu'il faut faire auant la distillation d'icelles. La seconde, lors qu'elles distillent, & finalement apres que l'eau est extraicte. Car ces obseruations sont differentes à celles des eaux des plantes fraisches. D'autant en premier lieu, qu'aux dictes eaux composees, il est requis & necessaire de faire infuser les ingrediens pour les attẽdrir vingt-quattre heures durant ou enuiron dãs des liqueurs propres, comme est l'eau de vie, le vin blãc ou autres, que les Sieurs Medecins ordonnent, & ce sur les cendres chaudes, dans la courge de verre bien estoupee, ou bien aux rayõs de la chaleur du Soleil, si le temps est propre, parce qu'autremẽt les faisant distiller sans auoir esté infusez au prealable on ne tireroit que fort peu de la vertu des aromatiques, qui sont la plus-part de drogues seiches & dures, au respect des herbes susmentionnees

1.

2. Et quant au second poinct considerable en cest ouurage, on demande sçauoir mon s'il faut faire le feu plus gros au commencement de la distillation, & le diminuer peu à peu, à mesure qu'on remarque que l'eau se paracheue,

chene,ou bien au contraire commencer par petite chaleur, & finir par vne grande : à quoy ie respons sans m'arrester à rapporter quelques raisons qui se pourroyent rendre d'vne part & d'autre,que la derniere procedure me semble preferable,d'autant que les drogues aromatiques ayant infusé dans l'eau de vie,ou dans le vin blanc, ou autres liqueurs semblables, & ayant icelles drogues aromatiques leurs vertus subtiles & tenuës comme lesdictes liqueurs,il est certain que les meilleurs esprits,qui sont les plus subtils,montent plustost que les derniers qui sont plus tardifs & plus crasses,& par ainsi il me semble que le feu doit estre plus foible au commencement,que non pas vers la fin de la distillation d'icelles.Car si le feu estoit trop violent au commencement lors que les esprits les plus subtils & tenus distillent, ils se consommeroyent aisément par l'aptitude qu'ils ont(à cause de leur tenuité)de s'inflammer & prendre feu. Voilà pourquoy nous n'admettons au faict des eaux composees aromatiques que l'eau qui a distillé la premiere,comme meilleure, qui est au goust puissante & aromatique,& delaissons la derniere à part, qui se trouue sans force & aucunement insipide,comme nous le dirons, parlant de l'eau de vie cy-apres. Que si quelqu'vn disoit, qu'à cause de la tenuité des esprits desdictes eaux aromatiques,il seroit donc meilleur de les tirer par le bain Marie, plustost que par les cendres, comme plus temperé, ainsi que Mathiole le desire en son eau de Canelle:à cela ie respons qu'il est voirement requis vne chaleur moderee en celles-cy:mais non pas auec telle foiblesse que rend le Bain Marie:car les esprits des eaux aromatiques sortiroyent trop lentement, d'où s'ensuiuroit que les vns seroyent dissipez auant que les autres y vinssent,au lieu que si la chaleur est vn peu plus forte,comme est celle des cendres,lesdicts esprits aromatiques sõt poussez tost & promptement pour s'vnir,s'assembler:& faire par ce moyen vne eau fort exquise.

Mais parlons du dernier poinct : on dict qu'il faut exposer lesdictes eaux composees au soleil, comme nous le deuons faire de celles des plantes fraisches.Contre quoy, ie dis,qu'en ce faisant,la faute seroit grande,pour autant que si les esprits s'exhaloyent par le papier percé en ces

eaux aromatiques, que par ce moyen le plus exquis, & ce qu'on prise le plus en celles-cy qui sont composees, se perdroit entierement, & resteroyent infailliblement de peu de valeur, ou quasi inutiles, qui me faict conclurre que donc apres que les eaux aromatiques sont extraictes, il ne faut que les bien boucher & serrer, pour s'en seruir au besoin sans autre ceremonie : remarquant toutesfois que la derniere eau, comme foible & insipide, ne soit point meslee auec la premiere, qui est puissante & bonne. Mais voyons la recepte de l'eau de Canelle, qui a esté inuentee par Mathiole, & puis nous suiurons de descrire les autres qui suiuent au catalogue.

Aqua Cinnamomi, Mathioli.

Lib. 1. c. 13. in Dioſc.

Acc. *Aquæ Roſarum, lib. 4.*
Cinnamomi electi, lib. j.
Vini albi opt. lib. ß.
Infundantur ſimul ſuper cineres calidos horas 24. in vaſe vitreo operculato, ſequenti verò die diſtillentur, vt artis eſt.

Eau Imperiale.

PAssons outre à la seconde qui suit, à sçauoir l'eau Imperiale, pour raison de laquelle i'ay à representer qu'aucun autheur n'a descrit encores l'eau Imperiale, que ie sçache, sinon Liebaut en son liure qu'il a faict des embelliſſemens, lequel en rapporte deux receptes differentes. Mais parce que cest autheur destinoit lesdictes eaux Imperiales pour l'embelliſſement du visage seulement, au contraire de ce que nous recerchons pour la santé, il n'y a eu personne encores qui se soit serui de ces deux receptes.

Lib. 3. cap. 53.

Voilà pourquoy chasque Apothicaire iusques à present a eu la sienne particuliere, sans qu'il y eust de la correspondance entre elles. Ce qui a entretenu vne grande confusion parmy nous pour ce regard, pour à quoy obuier, & apres auoir representé tout ce dessus à Monsieur de Varanda Doyen des Professeurs en ceste Vniuersité de Medecine, il a trouué bon d'en dresser vne recepte colligee de toutes les autres, que ie luy ay fournies, & apres meure deliberation me fit l'honneur en l'annee 1607. de m'en

de m'en donner la recepte, qui est telle comme s'ensuit, laquelle i'ay depuis ensuiuie auec bon succez, & pourra à l'aduenir estre tenuë pour tres-bonne.

Aqua Imperialis Varandei.

Acc. *Cortic. citri ſicci*
Arantiorum
Nucis moſchatæ
Caryophyllorum
Cinnamomi — ana vnc. ij.
Ciperi
Ireos Florentiæ
Calami aromatici — ana vnc. j.
Zedoariæ
Galangæ
Zingiberis — ana vnc. ſemiſſ.
Summitat. lauendulæ
Roriſmarini — ana M. ij.
Fol Lauri
Maioran.
Hyſſopi
Meliſſ.
Menthæ
Saluiæ
Thini — ana M. j.
Roſarum albarum
Roſarum pallidarum recentium, ana M. ſemiſſ.
Aqua Roſarum — lib. 4.
— *Vini albi optimi, lib. ij.*

Contuſis priùs contundendis infundantur per 24. horas in Alembico vitreo ſuper cineres calidos, deinde diſtillentur, vt artis eſt.

Pourſuiuons à la troiſieſme eau opposée, qui eſt l'eau Celeſte.

Aqua Cœleſtis,

QVe ie trouue deſcrite diuerſement par deux Autheurs : La premiere par Mathiole au chapitre du vin diſtillé, laquelle il n'appelle pas celeſte, ains eau de

vie composée seulement,& l'autre en l'Antidotaire de Iean de Vigo,qu'il qualifie proprement de ceste appellation,lesquelles ie pretends au reste de rapporter icy toutes deux, pour mettre en liberté les plus curieux de composer l'vne ou l'autre qui leur sera la plus agreable, declarant neantmoins que i'ay composé deux fois celle de Matthiole, par l'aduis de feu Iacques Catelan mon pere, lors viuant aussi Maistre Apothicaire de ceste ville,qui entendoit fort bien ce qui estoit de sa profession, ainsi que ceux qui l'ont cogneu,ne le nieront pas; à cause, disoit-il,de la grande confusion qui se remarque en celle de Vigo,tãt en la dose mal proportionnée des ingrediens, qu'en la methode qu'il descrit pour la distiller,ainsi que ie releueray particulieremẽt cy-apres,& deux autres fois celle de Vigo que ie corrigeois en quelques articles,comme ie monstreray tantost,qui m'a semblé ainsi beaucoup plus exquise que celle de Mathiole que i'auois faict auparauant. La decisiõ dequoy toutesfois ie remets aux Sieurs Medecins pour en statuer ce qu'ils trouuerõt bon,à quoy ie me cõformeray sans opiniastreté.

1. *Eaux celestes.*

Aqua vitæ Mathioli composita,quam nos Cælestem appellare possumus.

Lib 5. c.7.

Acc Cinnamomi ʒ. j.
Zingiberis ʒ. ß.
Santal. albi,
Citrin.
Rubri, ana ʒ. vj.
Caryophyll.
Galanga,
Nucis moscata, ana ʒ ij. ß.
Macis,
Cubebarum, ana ʒ. j.
Cardam. mai.
minor.
Se. nigell. r. vera, ana ʒ. iij.
Zedoaria, unc. ß.
Se. anisi,
Fœniculi dulcis,
Se. pastinac. sylu.
Basilici,
Rad. angelica,
Fol. Bethonic.
Rad. liquiris.
Calam. arom.
Valerian. min.
Fol. chelidon. min.
Florum Thimi,
Calament. vulg.
Serpilli---
maior. ana ʒ. ij.
Rosarum rub.
Fl. saluia,
Rosmarini
Bethonica
Stœchad.
Buglossi,

Borrag.

Borrag. ana drag. j. ß.
Cort. citri, ſicci, drag. ij.
Pul. diambra.
Aromat. roſ.
Diamoſch. dultis
Diamarg. frig.
Diarrhod. abb.
El. de gemmis, ana drag. iij.

Contundenda contundantur & infundantur in lib. xij. aqua vitæ opt. per 15. dies, deinde diſtilletur, vt artis eſt, in qua aqua infundantur ſantal. citrin. drag. ij. ambra griſ. & moſchi in nodulo poſitorum, ana ß. ſem. Iulep. roſat. lib. j. miſce & reponantur per 15. dies. Demùm colentur in alio vaſe, & reſeruentur vſui.

Aqua Celeſtis Ioannis Vigonis.

In Antidotar. li. 8. c. 21. de aquis, titulo de magiſtralibus.

Acc. Cinnamomi
Caryophyllorum
Nucis moſchatæ
Zingiberis
Zedoariæ
Galangæ
Piperis long.
Corticis citrangulis.
Spica nardi
Ligni aloës.
Cubebarum
Cardamomi
Calami arom.
Chamædryos.
Chamapityos,
Macis.
Thuris albi.
Tormentillæ
Hermodactylorum.
Medull. Ebuli albi.
Se. Iuniperi.
Bacc. Lauri
Se. flor. matricariæ.
Se. Apij
Fœniculi
Aniſi.
foliorum Saluiæ.
florum Baſilicon,
folior. Roriſmarini.
Maioranæ.
Menthæ
Pulegij
Stœchad.
flor. Sambuci
Roſar. rubr.
Roſar. alb.
folior. Scabioſæ
Agrimoniæ
Centaurij
Fumariæ
Pimpinellæ.
Criſpini ſeu Taraxaci
Euphragiæ
Capillorum veneris
Capitum monach. vel endiuiæ.
Se. acetoſæ
Santali citrin.
Aloës hepatis, ana vnc. ij.
Ambræ fin.
Rhenbarb. fin. ana drag. ij.
Ficuum ſiccarum
Vuarum paſſarum
Dactylorum ſine oſſibus
Amygd. dulcium
Gran. pini, ana vnc. j.

Aqua vitæ opt. ad quantitatem omnium.
Sacchari quadrupliciter prædictarum rerum, videlicet pro 1. libra ponatur de Saccharo libr. 4. mellis albi libr. 2.

Postmodum addantur infrascripta.
Rad. gentian. flor. anthos. nigellæ, quæ nascitur in frumentis, bryonyæ, rad. panis porcin. scilicet absinthij, omnium, ana drag. sem. Et anteà quàm dicta aqua ad distillandum ponatur, in dicta aqua pluries lamina aurea candens extinguatur. Deinde ponentur in ea minutæ perlæ orientales, & distillabis ipsam. Et aduerte ne perlæ solæ remaneant, videlicet sine aqua, cùm ponuntur ad ignem, quæ in colore deuastarentur. Et ista aqua sic cum auro confecta & cum perlis valet contra multas infirmitates.

6. Erreurs sur l'eau Celeste.

VOylà les propres termes de ceſt Autheur, qui ſemble auoir erré grandement en la doſe des ingrediens & par apres en la methode qu'il veut enſeigner, comme i'ay deſia dit. Car quant à la doſe des ingrediens il employe
1. quatre liures de ſucere &
2. deux liures de miel pour chaſque liure de matiere, ce qui eſt abſurde: car tous les ingrediens peſent neuf liures, à quoy il faudroit employer trente ſix liures de ſucere & dix huict liures de miel, qui reuiendroit à cinquante quatre liures ou enuiron, ſi on s'arreſtoit à cela. Aptes il veut qu'on employe des perles ſans
3. ſpecifier la quantité, & eſtime qu'on les doit conſeruer, en ſorte qu'elles ne perdent pas leur couleur, choſe eſtrange de penſer que des perles entieres puiſſent ſeruir à ceſte eau, & puis les retirer.

4. En 4. lieu l'extinction d'vne lame d'or qu'il recommande eſt inutile, tout homme de iugement confeſſera franchement cela: car quand ainſi ſeroit que l'on pourroit apporter quelque rare proprieté à ceſte eau par le moyen de ceſt or, cela n'aduiendroit pas par ceſte extinction, qui me faict ſouuenir de la folie de ceux qui pour faire des bons reſtaurans font bouïllir vne chaine d'or dans le bouïllon ou conſumé, parce qu'ils attirent proprement la ſeule craſſe que peut auoir ceſt or & rien plus. Car apres ils l'en re-
5. tirent plus ſplendide & plus beau. Mais quant à la methode de ceſt Autheur il y a deux abſurditez auſſi: la premiere en ce qu'il veut infuſer les ingrediens auec le Sucere & le

le Miel, chose estrange qu'vn bon Medecin ayt escrit cela, car la viscosité du Sucere & du Miel empeschera que les Aromatiques ne lascheront point leurs vertus dans ceste infusion, & voyla pourquoy nous n'infusons iamais le Sucere auec la canelle dans du vin, quand on veut faire l'hypocras. 6.

Finalement ceſt Autheur faict deux infusions separées des drogues qui peuuent tremper ensemblement, dequoy ie ne me puis imaginer aucune raison pour cela, que si on vouloit corriger tous ces deffauts, comme i'ay faict deux fois, on trouuera que ce sera vne tres-bonne & excellente eau; & voicy comment au lieu de la grande quantité du Sucere & du miel on y mettra vne liure du premier, & demy liure de l'autre, d'autant que ie pense que tels ingrediens n'y sont mis que pour adoucir la violence & l'aspreté des autres qui pourroyent fascher ceux qui en vseront. Pour les perles vne once suffira à mon aduis, lesquelles il faut briser auant que de les y employer. Pour l'extinction de la lame d'or, ie reiette cela entierement. Et pour les 2. infusions susdites en premier lieu ie voudrois infuser tous les ingrediens dans le vin distillé sans en excepter aucun, releué le sucere & le miel, lesquels ie pense deuoir estre adiouſtez, lors qu'on commencera la distillation seulement & non plustost à cause de leur viscosité: si bien qu'apres auoir procedé comme cela, sur ces 6. articles: il faudra distiller le tout selon l'art. Et ainsi i'estime que ceste eau sera exquise & comme il faut.

Pour corriger les erreurs susdites on ensuiura cecy.

Passons à l'eau Theriacale de Rondelet que nous retenons en ceste ville plustost que plusieurs descriptions qui se trouuent aux autres antidotaires, comme vne en la Pharmacopée du sieur Bauderon, qui est de son inuention, de Vvecker qui en rapporte vne autre en son Threſor particulier, de Daleschamps qui en faisoit faire vne autre à Lyon, que le College de Nuremberg approuue en leur Dispensaire, de Syluius qui en auoit composé vne autre, que le mesme College a retenuë, & de Renou de Paris, qui en faict vne autre particuliere; d'autant que tous ces Autheurs peuuent auoir eu quelque consideration particuliere aux habitans de leur Prouince, qui

7. *Receptes d'eaux Theriacales.*

qui me fait dire que donc la recepte dudit Rondelet doit estre ensuiuie en ceste ville comme s'ensuit.

Aqua Theriacalis Rondeletij.

Acc.*Theriac.antiq.optim.vnc.6.*
Mithridatij optim.vnc.3.
Rad.Helenij.vnc.12.
Gallitrici.M.2.
Chelidonij maioris, M.1.

Infundantur per diem & noctem in vini muscatelini sufficienti quantitate,contusis ac concisis omnibus,post modum distillentur. C'est à sçauoir dans l'Alembic de verre posé dans les cendres,comme i'ay dict.

Aqua Aluminosa.

LAquelle pour n'estre employée que pour les playes & vlceres comme ie pense, ou autrement exterieuremẽt, i'estime qu'il ne sera pas mal à propos de la distiller dans vn Rosaire, à condition que le feu soit gouuerné auec grande moderation,à fin qu'elle ne reçoiue de l'empyreume, & que cela prejudicie à ceux qui la voudroyent employer; remarquant en celle-cy qu'il ne faut point distinguer la premiere d'auec la derniere, comme i'ay dit des Aromatiques: car il n'en est nullement besoin en ladite Eau,pour autant qu'elle ne se doit point gouuerner comme les precedentes, ains comme celles des plantes fraisches, ores qu'elle soit composée: voila pourquoy on la pourra exposer au soleil,de mesme que les Eaux simples, pour luy faire perdre les vapeurs excrementitieuses, laquelle au reste Liebaur semble auoir inuentée,que nous ensuyurons,puis, que le Sieur Bauderon l'approuue dans son liure.

Aqua Aluminosa,Liebaudij.

Acc.succor.plantaginis
portulaca
agrestis
aluminis rupani.ana lib.j.
albumina ouorum num.xij.
Distillentur simul,prius agitata baculo,vt artis est.

Reste

REste de parler des trois sortes d'Eaux que i'ay promis au commencement de ce discours, qui est l'Eau de Miel, l'Eau de vie, & de vinaigre, qui sont necessaires à l'Apothicaire, sinon tousiours, au moins lors que le Sieurs Medecins l'ordonnent quelquefois.

Aqua Mellis.

QVi se tire pour quatre diuerses intentions, de quatre façons differentes, la premiere pour alonger la barbe & les cheueux, la seconde tant pour mondifier les playes superficielles & profõdes que pour guerir les tayes & cataractes des yeux. La troisiesme pour consommer les excroissances ou viscositez, de quelque malitieux & sordide vlcere. Et finalement lors qu'on veut secourir les asthmatiques pour en vser interieurement En quoy on y procedera comme s'ensuit selon l'enchiridium & Liebaut qui l'ont remarqué. *4. Sortes d'eau de miel.*

Prenez telle quantité de miel qu'il vous plaira, purifiez-le, ce dit l'Enchiridium, c'est à dire comme ie l'entends: qu'il soit escumé & reduict en consistence de Syrop, puis pour faire la premiere Eau, mettez dudit Miel dans vne courge de verre, qui sera posée dans le bain Marie, & faites que la quantité que verserez dans ledit Alembic, n'excede par la cinquiesme partie de sa capacité, c'est à dire, que si la courge contient 15. liures à peu pres, n'y en mettez que 3. dudit Miel, auquel vous adiousterez vn peu de sable ou de petits caillous, comme le sieur Bauderon l'a bien remarqué, à fin que ledit Miel ne vienne à verser. bien que à cause de la temperature dudit Bain Marie, & que le Miel est escumé: ie ne pense pas qu'il soit en danger de verser, comme il feroit ailleurs. 1. *Eau de miel.*

Apres pour faire la seconde Eau de Miel, il faut poser ledit Alembic de verre dans les cendres, là où on tirera ladite Eau. 2. *Eau de miel.*

Et pour la troisiesme il faut mettre ledit Alembic dans du sable, qui porte vne chaleur plus forte & plus vigoureuse que les autres d'eux. Mais parce que i'apprehende que la courge de verre ne se casse dans ledit sable, i'estime qu'il faudra que la dite courge de terre couuerte d'vne cappe de verre: car elle resistera mieux. 3. *Eau de miel.*

Et

4. *Eau de miel.*

Et finalement pour la quatrieſme Eau, voicy comme Liebaut l'a enſeigné. Prenez le Miel purifié, diſtillez-le dans le bain Marie, comme la premiere, puis renuerſez ladite Eau ſur le Marc, & rediſtillez-la, & pour la troiſiéme fois reïterez la meſme choſe, & continuez ainſi iuſques à la ſixieſme fois, elle ſera excellente pour les aſthmatiques ou pouſſifs.

Paſſons à l'eau de Vie.

La ſerpẽtine eſt de fer blanc fondé de fin argẽt.

IL faut auoir vn grand pot de cuyure, que poſerez ſur vn ttipier pour y faire feu au deſſous, ſur lequel pot de cuyure faut appoſer vne ſerpentine qui trauerſe vn tonneau pertuisé qui ſoit plein d'eau fraiſche, pour la deſcription dequoy ie ne m'y arreſteray pas particulierement, puis que c'eſt vne choſe commune qu'on voit par tout, ſeulement i'ay à repreſenter que pour faire de bonne eau de vie, il faut mettre de bon & puiſſant vin dans ledit pot, la troiſiéme partie de ſa capacité, c'eſt à dire, que ſi le vaſe contient 15. lib. auec 5. lib. de vin il y en aura aſſez pour vne diſtillation, dequoy on en tirera vne liure ſeulement ou enuiron qui ſoit forte & puiſſante, & alors on ceſſera de faire feu, puis il faut ietter le phlegme qui eſt au fonds du pot, & y mettre de nouueau vin iuſques qu'ayez tiré d'eau de vie ce qu'il vous plaira. Remarquant qu'il faut que le feu ſoit fort & vigoureux au commencement, pour promptement pouſſer les eſprits du vin à monter & diſtiller ſans leur donner loyſir de ſe perdre & éuanouyr. Que ſi on veut auoir de bonne eau de vie rectifiée, cõme on parle: il faudra au lieu du vin prendre ladite eau de vie diſtillée, & la rediſtiller, & apres reïterer ceſte ſorte de diſtillation iuſques à quatre ou cinq fois: car alors on recouurera vne puiſſante eau ardent: mais en petite quantité. Car à chaſque rectification il ne s'en tire guieres plus que la moitié qui ſoit de la qualité requiſe, & de laquelle on puiſſe faire cas. Sur la rectification dequoy il faut que ie découure vn ſecret qu'vn Alemand m'a fort loüé pour auoir d'auſſi excellente eau de vie par vne ſeule diſtillation, cõme pourroit eſtre celle qui aura eſté paſſée & repaſſée iuſques à la cinquiéme ou ſixieſme fois, & voicy que c'eſt.

Eau de vie rectifiée.

On

On mettra vn morceau d'eſponge à l'emboucheure du pot qui contient le vin, en ſorte que ladite eſponge puiſſe comme boucher ledit trou puis il faut appoſer par deſſus ladite ſerpentine, ainſi qu'il a eſté dit, d'où s'enſuiura que les eſprits qui ſeront merueilleuſement ſubtils & actifs, paſſeront à trauers l'eſponge: mais les plus aqueux & groſſiers qui ne pourront par leur tenuité trauerſer vne telle eſpeiſſeur, ſeront retenus par ladite eſponge. Et finalement retomberont en bas au fonds du pot, ſi bien que par ce moyen en vne ſeule fois on tirera la plus parfaicte ſubtilité qui ſera dans ce vin. Or on eſprouue l'eau ardent bonne & bien ſubtiliée, lors qu'vne goutte d'huyle commun ietté dans vne pleine phiole d'eau ardent s'en va incontinent à fonds. Contre le naturel des autres liqueurs que l'huyle ſurmonte touſiours par ſa legereté. Que ſi on veut mettre de l'eau ardent dans vn plat, & y approcher le feu, en ſorte qu'elle prenne flamme, ſi ladite eau ardent eſt excellente, à la fin il ne ſe trouuera aucune humidité dans le plat, au contraire apres que le feu aura ceſſé, & qu'il ſera eſtaint, il ſe trouuera du phlegme au fonds du plat inſipide, & qui ne prend nullement le feu.

Secret rare.

Preuue de la bõne eau de vie.

Aceſtum diſtillatum.

Mais finiſſons par le vinaigre diſtillé. Qui rend ſa ligueur la plus exquiſe tout au rebours des Eaux aromatiques & de l'eau ardent, deſquelles i'ay parlé cy-deuant. Car au lieu que la premiere eau qui ſort d'icelles eſt ce qui eſt le plus excellent, au contraire en ceſtuy-cy, c'eſt la derniere Eau qui a force & vertu, & la premiere n'eſt que phlegme proprement inſipide & ſans proprieté : dequoy ie n'ay peû rendre raiſon, crainte de n'y ſatisfaire, comme il ſeroit requis, voylà pourquoy pour venir au faict, on prendra du bon vinaigre, & ſera mis dans vn Alembic de verre iuſques à la troiſieme partie de ſa capacité, puis le faut poſer au milieu des cendres, là où du commencement on fera petit feu : car on n'en tire rien que eau inutile pour l'or : Mais apres on augmentera ledit feu peu à peu iuſques à la hauſſer puiſſamment (auec raiſon toutesfois) qui fera ſortir vers la fin vne liqueur puiſſante corroſiue, & telle qu'on la recherche pour pluſieurs & diuerſes intentions.

Annotations remarquables.

Et

Fin de la distillation des eaux.

Et voylà, Messieurs, ce que i'ay peû dire sur ce subiect, auquel les plus curieux & mieux versez que moy pourront librement adiouster pour l'instruction de ceux qui desirent faire progrez à la vertu sur ce subject.

Que si ie ne me fusse proposé de me restraindre aux Eaux distillées seulement, i'aurois passé outre à parler du Baume de Guidon tant renommé, en la distillation duquel plusieurs belles choses se peuuent remarquer, pour autant que la plus part de ceux qui le titent y employent des vases contraires à la qualité d'iceluy, & peruertissent par ce moyen les intentions de ceux qui le loüent tant, & de son Autheur. Mais ce sera pour vne autre fois, à sçauoir lors que ie pretends de mettre au iour les receptes de quelques compositions qui sont en vogue auiourd'huy parmy nous, & qu'on ne trouue point reglées en aucune part, comme sont la poudre de Goutette, le Laudanum, l'emplastre vesicatoire, l'emplastre de Paracelse, l'onguent de Tuthie, le laict virginal, l'huyle de scorpion de Mathiole, les pilules cochees mineures, les pilules mercuriales, la poudre de Mercure, le Collyre de Lanfranc, & l'Eau des harquebusades, en quoy ie m'employeray auec curiosité au plustost, Dieu aydant.

12. *Compositions à descrire.*

F I N.

SONNET

Sur la Pharmacopée paraphrasée par Monsieur BAVDERON, *Docteur en Medecine.*

L'Art sans art se peut dire, auquel la Theorique
N'est conioincte à l'vsage, & à l'experiment,
C'est vn arbre sans fruict, & l'ombre seulement,
Qui sãs vn corps solide est vaine & fãtastique:

Mais alors que ceſt art est joinct à la practique,
C'est vn art auec art, vn art entierement:
Il n'est plus diuisé: il a son compliment,
Et parfaicte Encyclie en luy se communique.

Ainsi en ce traicté BAVDERON monstre à ceux,
Qui de la Pharmacie ont l'esprit curieux,
Comme il faut vnir l'art auec l'experience.

Et le faict d'vn methode & d'vn ordre si beau,
Que du Pharmacopole il chasse l'ignorance,
Et sert à le guider de Phare & de flambeau.

P. TAMISIER.

* STAN

STANCES AGROSTICHES
sur l'Anagramme Latin de Monsieur GRATIAN BAVDERON D.Med.

Par M. LANDRIER *Conseillier au siege Presidial de Lyon, en faueur de ses additions.*

GRATIANVS BAVDERONVS.
GRATVS SANANDO BREVIVS. addo S.

GVidé par le bon-heur de ce bel Anagrame,
Rien ne manque à tes vœux, qu'vn accompliſſement :
Auſſi, pour n'eſtre exempt de ce bien qu'il te trame,
Touſiours tu dois hauſſer ce tien commencement.
Voilà le ſort qui dit: TV SERAS AGREABLE,
SI TV GVERIS EN BREF *les pauures affligez:*
Suyuant donc ce deſtin, te rendras admirable,
Apres que de ton art ils ſeront allegez.
N'eſt-ce pas pour fonder vne belle eſperance
Auoir en tes labeurs prins ce ſort pour tuteur?
N'eſt-ce pas d'vn eſpoir tirer vne aſſeurance,
De cognoiſtre à preſent le bien qui t'eſt futeur?
On verra dés ce temps tant d'heureuſes vieilleſſes
Benir leurs chefs griſons, & croire de pouuoir
Reuenir aux premiers eſſais de leurs ieuneſſes,
Et ce quand ils auront eſſayé ton ſçauoir.
Vueille donc l'Eternel, que pour monſtrer ſa gloire
Icy, tu rendes toſt aux malades ſanté:
Veu que c'eſt ſeulement pour grauer ta memoire
Sur ce bel Anagramme, à ton nom preſenté.

AVTRES

AVTRES STANCES ACROSTICHES sur le meſme nom en faueur de la dedicace des additions de M. G. B.

ANAGRAMME.

GRATIANVS BAVDERONVS.

ADIBO REGNA SANATVRVS. 4, in 4.

AInſi que dans les cieux on cognoiſt la carriere
Du Dieu blond perruquier, porté dés le Leuant
Iuſqu'à noſtre Zenith, puis d'vne courſe fiere
Bien aiſe chez Thetys s'en aller repoſant.
Ou bien cõme on le void entrer, ſortir de l'onde,
Reſolu de fournir de lampe à l'Vniuers,
Et pourſuyure ce cours, iuſqu'à ce que le monde
Giſant, n'admette plus les Eſtez, les Hyuers.
Ne penſez qu'autrement ce nouueau Phœbe en terre
Aille errer par les monts, les plaines, & les mers,
Sinon pour declarer le combat, & la guerre,
Aux aſſauts plus faſcheux des ſymptomes diuers.
Neſtor perdra le bruit qu'il a de ſes années,
A cauſe que ſur luy des autres ſuruiuront:
Tous les momens qu'il eut, leur ſeront des iournées,
Voire que tant de iours iamais ne finiront.
Reſiouïſsés-vous dõc, vous qu'aués pris naiſsãce,
Veu qu'vn Aſtre ſi beau reluit deſſus vos iours:
Si vous voulez auoir de ſes rais cognoiſſance,
Vous ne mourrez iamais à faute de ſecours.

HVGVES FOILLARD.

EIVSDEM H. FOILLARD IN ADDITIONES GRATIANI BAVDERONI, Bricij Filij Med. Doct.

EPIGRAMMA.

BRICIVS ille olim, patriæ dum fata tenebat
Hæc cecinit, toto cognitus orbe Senex.
Ecce iterum prodit, ſed gratior, auſpice nato,
Tam lepidum nomen cui dedit Euphroſyne.
Sic propriæ ingenij cura ſe vindicat orco,
Et prole, æternùm, viuet vtraque parens.
Fœlix ſorte Dei ſimili, poſt fata Machaon,
Cui cum Phœbæo fratre, ſuperſtes erit.

PHAR

554

PHARMACEVTICIS VTRIVSQVE Bauderoni, tum Parentis, tum Filij, laboribus gratulatur hoc Epigrammate.

PHILIPPVS FOILLARD
Patronus Matiſconenſis.

INteſtina, Iecur Cerebrum, Cor, Viſcera, Pectus,
Democritus ferro vidit, & edocuit.
Hippocrates pepulit potu variante dolores,
Hic fontes aperit ſanguinis, ille ſecat.
Delitias alter prohibet, Venerémque recuſat,
Hic calido iecori vina inimica vetat.
Denique diuerſos Medicus ſibi vendicat vſus,
Vt morbos variâ ſedulitate necet.
Quis tamen, ô noſtri BAVDERI Epidaurius æui,
Doctius, & meliùs te docuiſſe feret?
Dulcia Mellifluo tu condis Pharmaca ſucco,
Vtile cum dulci iungis, amara Roſis.
Inque tuis ſecum tractas pugnantia libris,
Te colit Ægrotus, te quoque Sanus amat.
Sic liber hic, totum medicinæ continet orbem,
Aſpera iucundis miſcet, amica malis.
Quem Pater ediderat diuino ex ſemine Natum,
FILIVS, haud mirum eſt, Fratrem iterum genuit.
Caſtoris alternos ſic Pollux prorogat annos,
Hoc Pater incepit, FILIVS egit iter.
Confuſáque Patri natura tempora reddit.
Próque annis centum, ſecula mille dabit,
Nulla ſeneſcenti vis eſt tam fertilis herbæ,
Quàm quæ primæuo vere tepente viret.
Quid mirare Senem, iuuenis, ſi filiùs ornet?
Imberbis medicis, ſemper Apollo fuit.

AD DOMINVM, D. BRICIVM BAVDERONVM celeberrimum Medicinæ Doctorem, necnon HIPPOCRATIS, GALENI & AVICENNÆ vindicem fidelissimum.

EPIGRAMMA.

HI tres sunt, Medicis qui dant præcepta medendi,
Nec tutum alterius dogmata velle sequi.
Horum scripta trium mendis sunt obsita: verùm
BRICIVS *hic vobis pro tribus vnus erit.*

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

Scripsit in beneuoli & obsequentis animi symbolum,

IACOBVS PELERINVS *Delphinas, Medic. Doctor, & apud Matisconenses Practicus.*